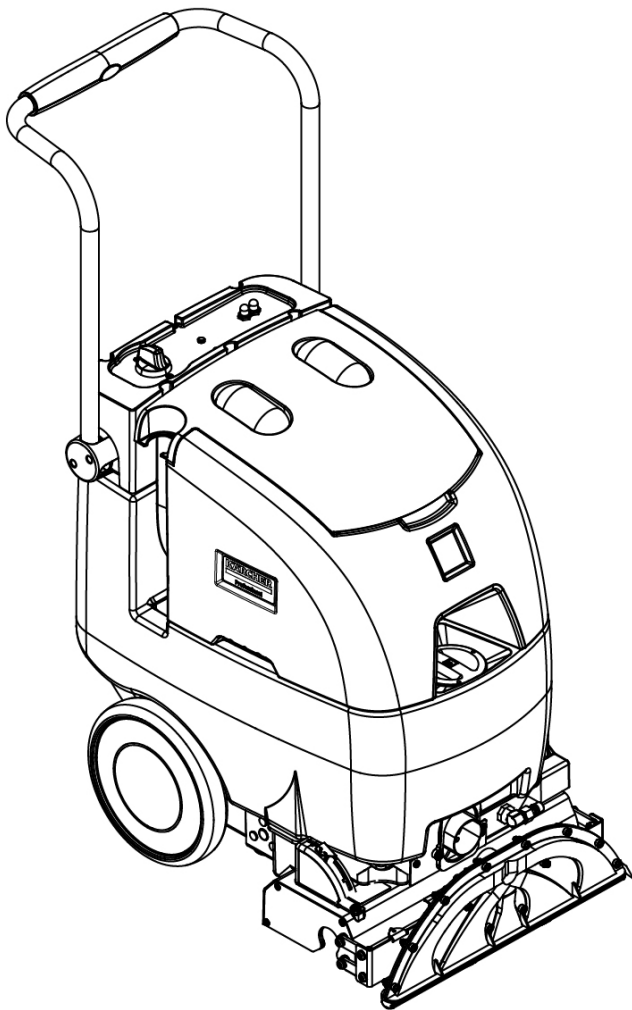


BRC 40/34 C



Deutsch	2
English	9
Français	16
Italiano	23
Español	30
Português	37
Nederlands	44
Türkçe	51
Svenska	58
Suomi	65
Norsk	72
Dansk	79
Eesti	86
Latviešu	93
Lietuviškai	100
Polski	107
Magyar	114
Čeština	121
Slovenčina	128
Slovenščina	135
Română	142
Hrvatski	149
Srpski	156
Ελληνικά	163
Русский	170
Українська	178
Қазақша	186
Български	194
日本語	202
中文	210
العربية	217



**Register
your product**

www.kaercher.com/register



Read Online



59798110 (02/26)

Inhalt

Allgemeine Hinweise.....	2
Garantie	2
Funktion	2
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	2
Sicherheitshinweise	2
Umweltschutz.....	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	3
Inbetriebnahme	5
Bedienung.....	5
Außerbetriebnahme	7
Pflege und Wartung	7
Störungen	7
Technische Daten.....	8
Zubehör und Ersatzteile.....	8
EU-Konformitätserklärung.....	8

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Gefahrenstufen

⚠ GEFÄHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Funktion

Das Gerät sprüht Reinigungslösung aus dem Frischwassertank auf den zu reinigenden Boden, arbeitet die Reinigungslösung mit einer Bürstenwalze ein und saugt Schmutz und verbrauchte Reinigungslösung in den Schmutzwassertank.

Die Reinigungslösung setzt sich aus Frischwasser und Reinigungsmittel zusammen.

Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge und der Reinigungsmittelmenge an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.

Das Gerät kann durch Wahl eines geeigneten Reinigungsprogramms an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden. Die Arbeitsbreite und das Fassungsvermögen der Frisch- und Schmutzwassertanks (siehe Kapitel *Technische Daten*) ermöglichen eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.

Bei Bedarf kann ein Zubehörwerkzeug (z.B. eine Handdüse) zum Reinigen von Polstern und Treppenstufen angeschlossen werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen Flächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Statten Sie das Gerät nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die Reinigung von Böden im Innenbereich.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.

⚠ WARNUNG

Das Gerät kann umkippen

Verletzungsgefahr

Benutzen Sie das Gerät nicht auf geneigten Flächen.

⚠ WARNUNG

Unfallgefahr durch falsche Bedienung

Personen können verletzt werden.

Bediener müssen angemessen in den Gebrauch dieses Geräts eingewiesen werden.

Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Schwere Verletzungen durch fehlende, veränderte bzw. unwirksame Sicherheitseinrichtungen.

Umgehen bzw. entfernen Sie nicht die Sicherheitseinrichtungen und machen Sie diese nicht unwirksam. Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.

Elektrischer Anschluss

⚠ GEFÄHR

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag

Verbinden Sie das Gerät mit einem Stecker mit dem elektrischen Netz. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung.

Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an.

Verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit ausreichenden Querschnitt (siehe "Technische Daten").

Wickeln Sie das Verlängerungskabel ganz von der Kabeltrommel ab.

1. Das Netzkabel abwickeln und auf den Boden legen.
2. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



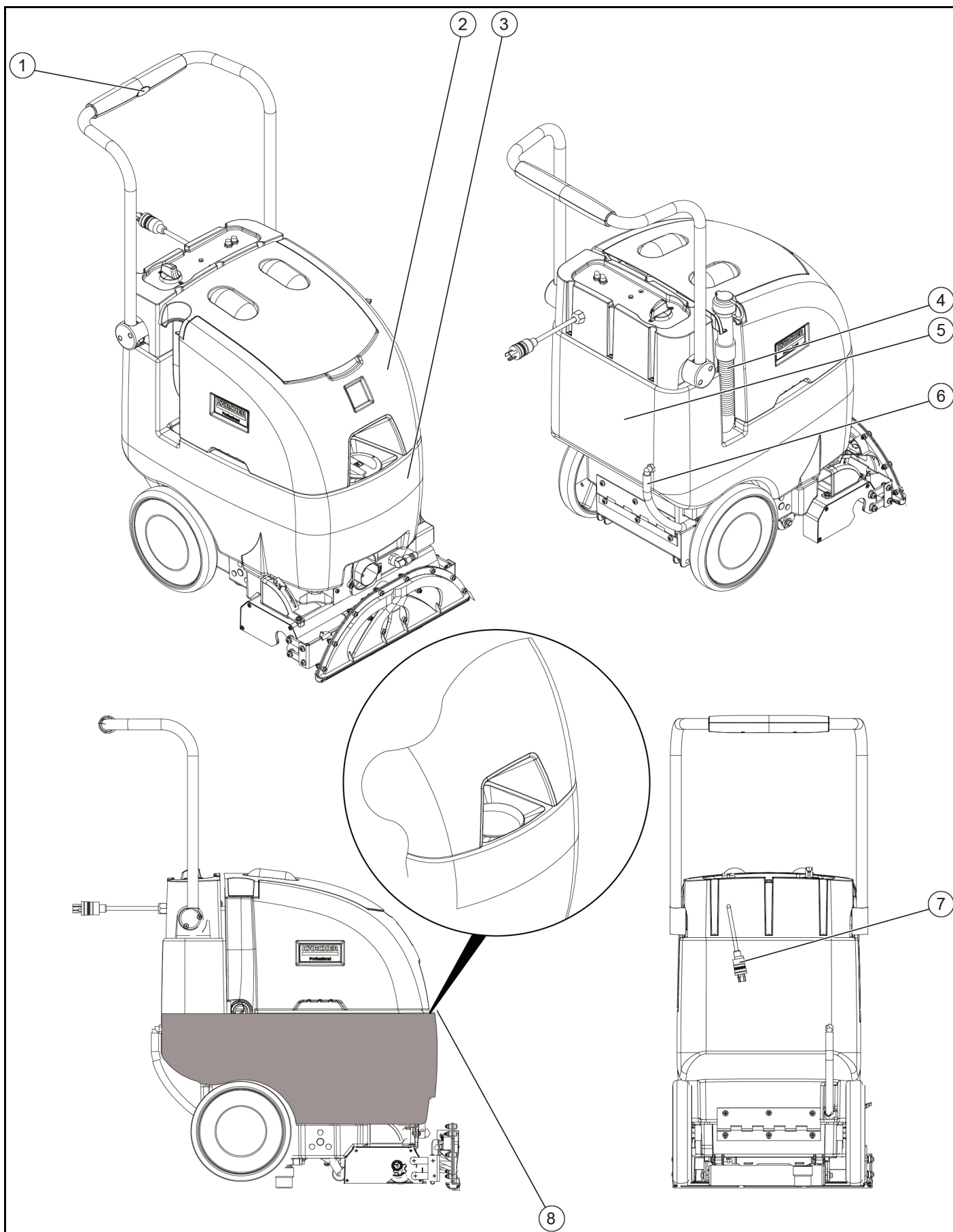
Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Lieferumfang

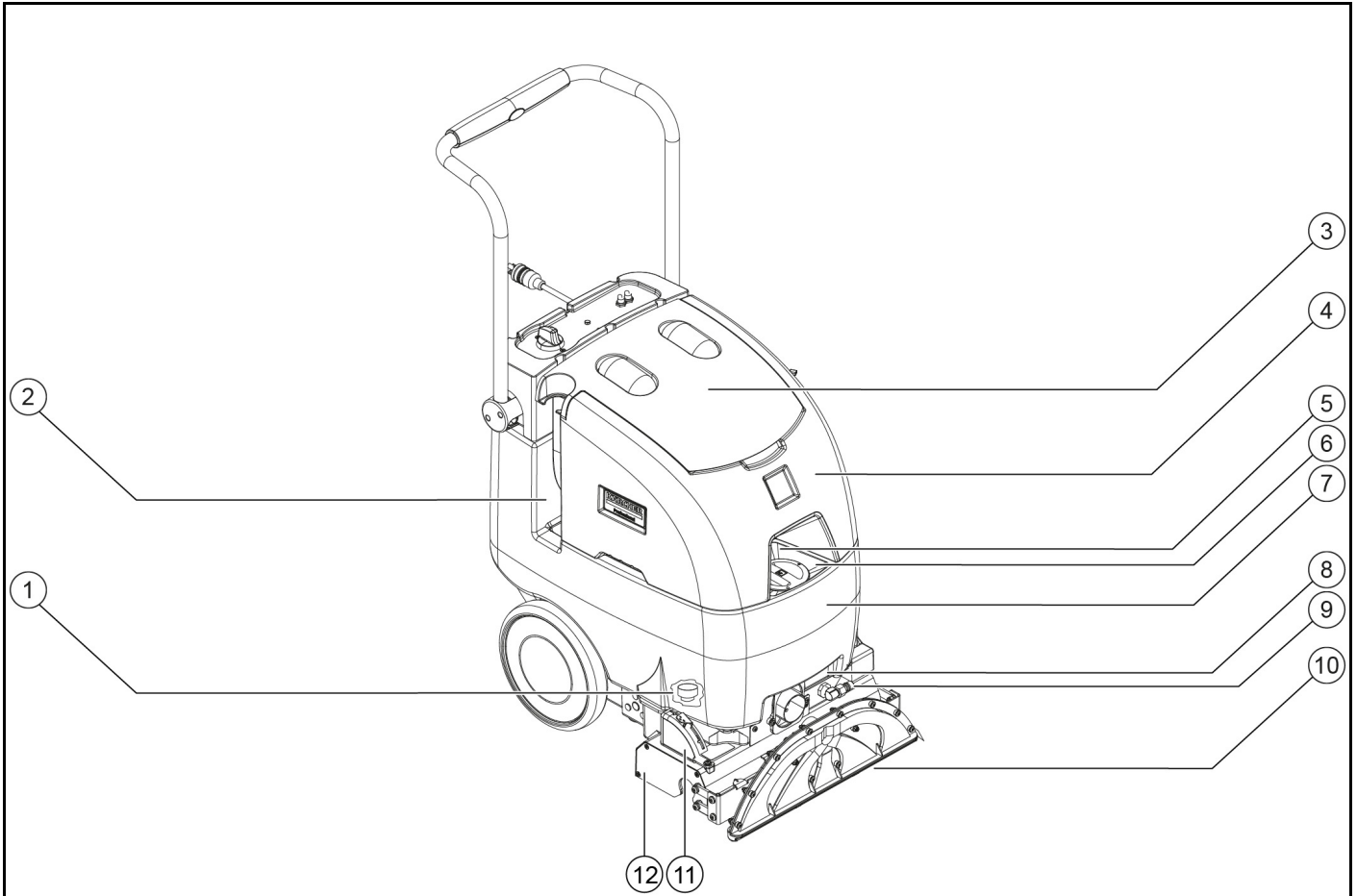
Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.



- ① Taste Reinigungslösung aufsprühen
- ② Auffangbehälter Schmutzwasser
- ③ Frischwassertank
- ④ Ablassschlauch Schmutzwasser

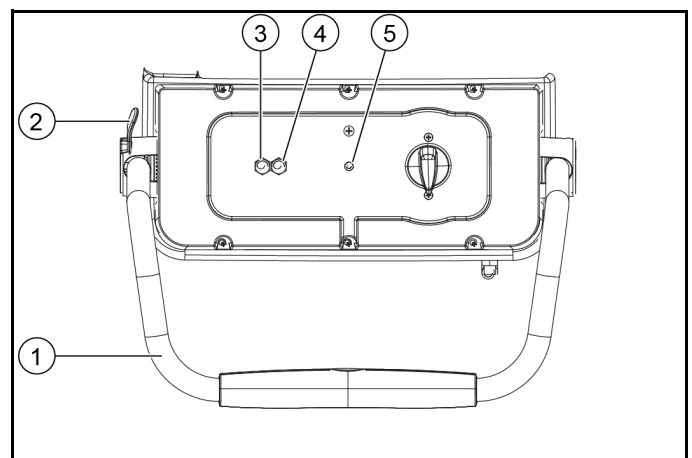
- ⑤ Typenschild
- ⑥ Schlauch Reinigungslösung
- ⑦ Netzkabel
- ⑧ Fülllinie Frischwassertank

Komponenten



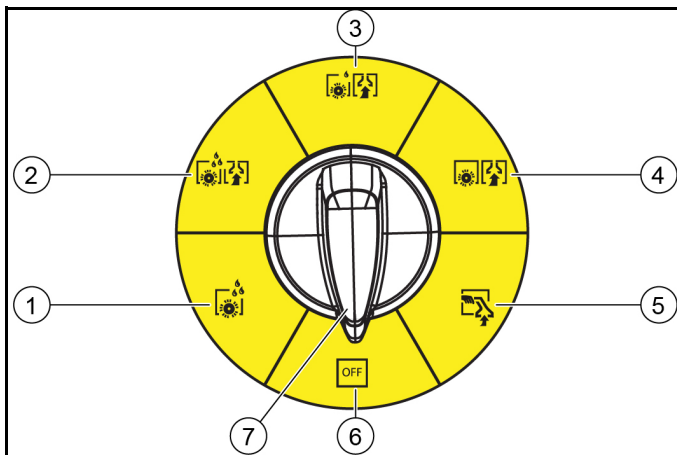
- ① Frischwasserfilter
- ② Ablassschlauch Schmutzwasser
- ③ Abdeckung Schmutzwassertank
- ④ Schmutzwassertank
- ⑤ Einfüllöffnung Frischwasser
- ⑥ Verschlussdeckel
- ⑦ Frischwassertank
- ⑧ Griffmulde vorn
- ⑨ Anschluss Reinigungszubehör
- ⑩ Saugbalken
- ⑪ Höhenverstellung Reinigungsbürste
- ⑫ Einhausung Reinigungsbürste

Bedienpult



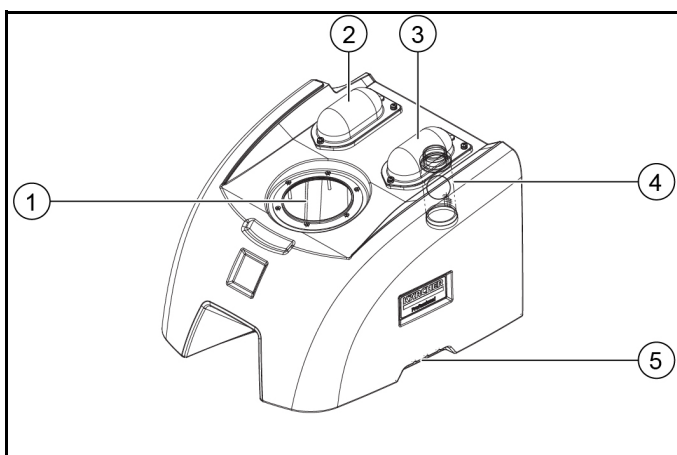
- ① Hauptgriff zum Ziehen und Lenken des Geräts
- ② Höhenverstellung Hauptgriff
- ③ Schutzschalter Bürstenmotoren
- ④ Schutzschalter Saugmotor
- ⑤ Intelligente Geschwindigkeitsanzeige
Gibt dem Benutzer Feedback zur Reinigungsgeschwindigkeit, um eine optimale Reinigung zu gewährleisten. Die Anzeige leuchtet nur, wenn die Pumpe eingeschaltet ist.
 - Bei optimaler Geschwindigkeit leuchtet die Anzeige grün.
 - Bei zu langsamer Geschwindigkeit blinkt die Anzeige langsam rot.
 - Bei zu hoher Geschwindigkeit blinkt die Anzeige schnell rot.

Programmschalter



- ① **Zwei-Schritt-Methode (1. Schritt)**
Dieser Modus dient zur punktuellen Reinigung stark verschmutzter Bereiche. Pumpe und Bürstenmotor werden eingeschaltet. In diesem Modus erfolgt keine Absaugung. Durch Drücken des Auslösers öffnet sich das Magnetventil für die Tiefenreinigung und die Reinigungslösung wird mit maximaler Menge abgegeben.
- ② **Intensivreinigung**
Dieser Modus dient der Tiefenreinigung von Teppichen. Pumpe, Saugmotor und Bürstenmotor werden eingeschaltet. Durch Drücken des Auslösers öffnet sich das Magnetventil für die Tiefenreinigung und die Reinigungslösung wird mit maximaler Menge aufgegeben.
- ③ **Eco!-Modus (Geringe Feuchtigkeit)**
Dieser Modus dient zur Verbesserung der Laufzeit und Effizienz. Pumpe, Saugmotor und Bürstenmotor werden eingeschaltet. Beim Drücken des Auslösers öffnet sich das Magnetventil für geringe Feuchtigkeit und die Lösung wird mit reduzierter Menge aufgegeben.
- ④ **Nur Saugen**
Dieser Modus dient der reinen Absaugung. Der Saugmotor und der Bürstenmotor schalten sich ein. In diesem Modus fließt keine Reinigungslösung, auch nicht, wenn der Auslöser gedrückt wird.
- ⑤ **Zubehör**
Dieser Modus dient zur Polsterreinigung. Die Pumpe und der Saugmotor werden eingeschaltet. Wenn der Auslöser am Zubehörrohr gedrückt wird, fließt die Reinigungslösung.
- ⑥ **Aus**
Schaltet das Gerät aus.
- ⑦ **Drehschalter Programmwahl**

Schmutzwassertank



- ① Reinigungsöffnung
- ② Transparente Abdeckung Schmutzwasserstrom
- ③ Transparente Abdeckung Vakuumanasugung
- ④ Schwimmerschalter
- ⑤ Griffmulde (beidseitig)

Inbetriebnahme

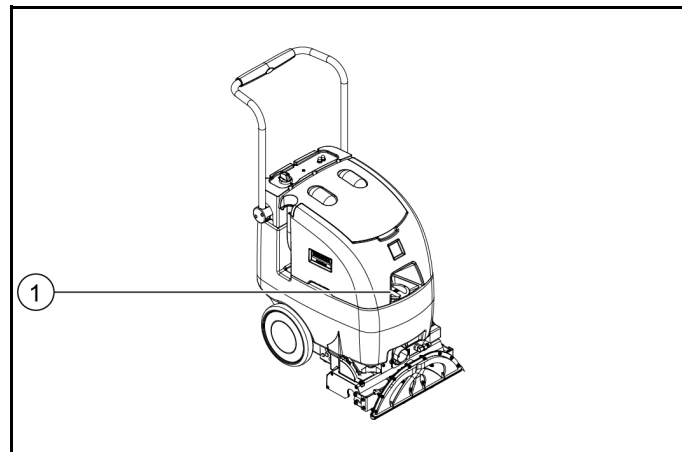
⚠ WARNUNG

Gefahr durch Reinigungsmittel

Gesundheitsgefahr, Beschädigungsgefahr

Beachten Sie alle Hinweise, die den verwendeten Reinigungsmitteln beigegeben sind.

1. Die Einfüllöffnung Frischwassertank öffnen.



- (1) Einfüllöffnung
2. Den Frischwassertank mit Wasser (maximal 60 °C) füllen (Fassungsvermögen 34,1 Liter).
3. Das Reinigungsmittel einfüllen.
4. Die Einfüllöffnung des Frischwassertanks schließen.

Anwendung	Reinigungsmittel
Teppichgrundreinigung	RM 764 flüssig
Teppichzwischenreinigung	RM 768 iCapsol

Für weitere Informationen bitte Produktinformationsblatt und DIN-Sicherheitsdatenblatt entsprechenden Reinigungsmittels anfordern.

Bedienung

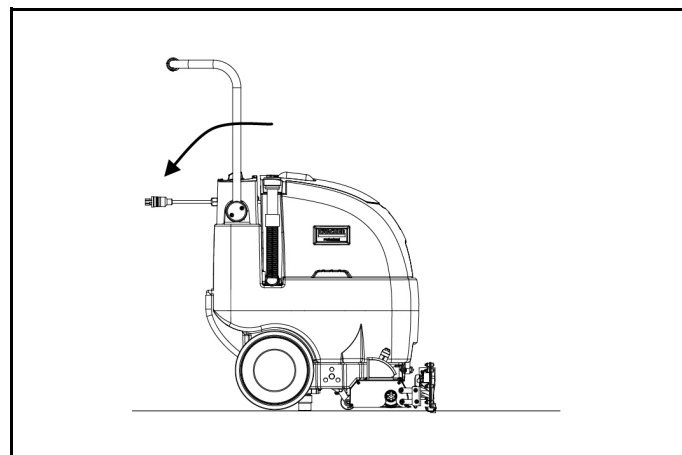
ACHTUNG

Gefahr durch Reinigungslösung

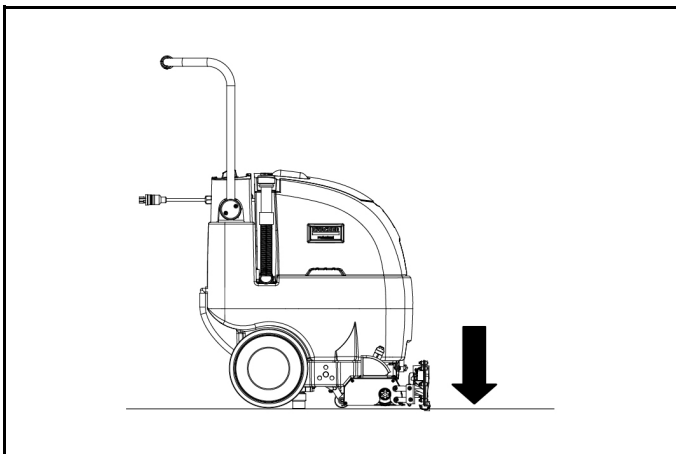
Beschädigungsgefahr

Prüfen Sie den zu reinigenden Gegenstand vor dem Einsatz des Geräts an unauffälliger Stelle auf Farbechtheit und Wasserbeständigkeit.

1. Den Hauptgriff auf eine bequeme Arbeitsposition einstellen.



2. Vor der Reinigung lösen Schmutz mit einem Staubsauger absaugen.
3. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
4. Die Bürstenhöhe für niedrig- oder hochflorige Teppiche auf die richtige Höhe einstellen.



Hinweis

Für einen einwandfreien Betrieb muss die Bürste den Teppichboden berühren.

Wenn der Schutzschalter auslöst, heben Sie die Bürste an, um Schäden an Motor oder Teppich zu vermeiden.

5. Die Taste Reinigungsmittel aufsprühen betätigen.

Hinweis

Beachten Sie die intelligente Geschwindigkeitsanzeige.

6. Die Taste etwa 30 cm vor dem Ende des Reinigungsdurchgangs loslassen.

Reinigen

1. Den Programmschalter auf Reinigungsmittelauftrag mit Absaugung stellen
2. Die zu reinigende Fläche in überlappenden Bahnen überfahren. Dabei das Gerät rückwärts ziehen (nicht schieben).

Hinweis

Zum Wechseln der Bahn drücken Sie den Hauptgriff nach unten, um das Gerät etwas zu kippen. Saugbalken und Reinigungsbürste werden leicht angehoben.

3. Zum Aufsprühen der Reinigungslösung während des Betriebs die Taste am Hauptgriff gedrückt halten.

Hinweis

Das Gerät ist mit transparenten Abdeckungen ausgestattet, die dem Bediener die Sicht auf die verschmutzte Lösung und den Saugluftstrom erleichtern.

ACHTUNG

Beobachten Sie während des Betriebs die Abdeckung der Absaugung.

Große Mengen Wasser oder Schaum, die in das Saugsystem gelangen, können den Saugmotor beschädigen.

Schalten Sie die Maschine sofort ab. Entleeren Sie den Schmutzwassertank und/oder geben Sie Entschäumer hinzu.

4. Nach der Reinigung den Programmschalter auf Aus stellen, die Bürste wieder in die Aufbewahrungsposition bringen und den Netzstecker ziehen.
5. Den Schmutzwassertank über den Ablassschlauch entleeren und mit kaltem Wasser reinigen.
6. Den Frischwassertank entleeren und reinigen.

Schmutzwassertank entleeren

⚠ WARNUNG

Umweltverschmutzung!

Umweltverschmutzung durch die unsachgemäße Entsorgung in Abwässern.

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung.

1. Ist der Schmutzwassertank voll, den Programmschalter auf Aus stellen.
2. Das Gerät zu einem geeigneten Abfluss fahren.
3. Den Ablassschlauch Schmutzwasser in den Abfluss halten, den Verschlussdeckel abnehmen und den Schmutzwassertank entleeren.

Vorbehandlung bei starker Verschmutzung

Stark verschmutzte Teppichböden vor der Reinigung wie folgt vorbehandeln.

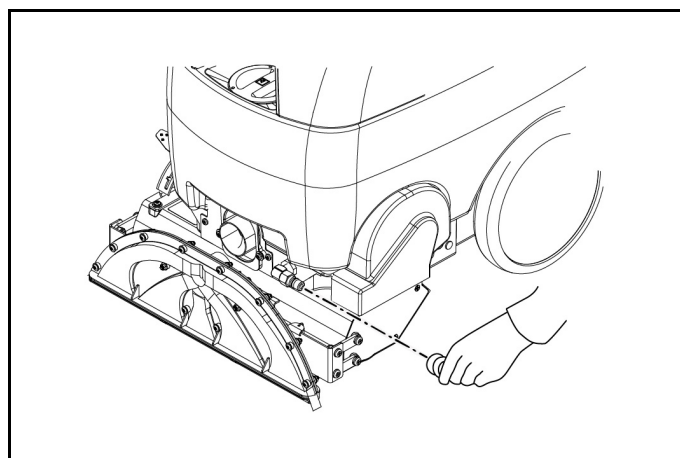
1. Zum Aufsprühen der Reinigungslösung den Programmschalter auf Zwei-Schritt-Methode stellen.
2. Das Gerät in überlappenden Bahnen rückwärts über die Fläche ziehen (nicht schieben).
3. Die Reinigungslösung 5 bis 10 Minuten einwirken lassen.
4. Den Programmschalter auf Eco!-Modus stellen.
5. Die zu behandelnde Fläche in überlappenden Bahnen überfahren.

Betrieb mit Zubehörwerkzeug

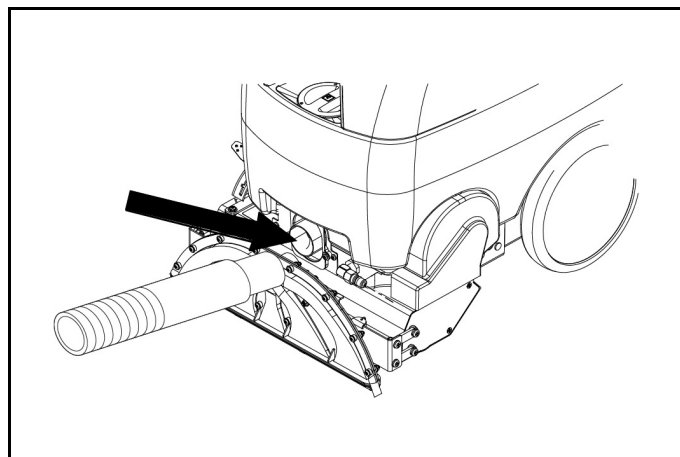
Verwenden Sie nur eines der folgenden zulässigen Zubehörwerkzeuge:

Artikelnummer	Zubehör
8.600-061.0	Standard-Düse
8.600-060.0	Deluxe-Profi-Düse
8.603-154.0	Schlauchbaugruppe, CST-Handwerkzeug U19821

1. Die Muffe zurück ziehen und sie auf die geräteseitige Armatur stecken.



2. Den Schlauch vom Saugbalken trennen. Die Schlauchmanschette in die Schlauchmanschette des Geräts stecken.



3. Den Programmschalter auf Zubehör drehen.

Hinweis

Stellen Sie sicher, dass sich die Bürste in der Aufbewahrungsposition befindet.

4. Den Griff am Zubehörwerkzeug betätigen und mit der Reinigung beginnen.

Außerbetriebnahme

⚠ **WARNUNG**

Umweltverschmutzung!

Umweltverschmutzung durch die unsachgemäße Entsorgung in Abwässern.

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung.

1. Den Programmschalter auf Aus stellen.
2. Das Gerät zu einem geeigneten Abfluss fahren.
3. Den Ablassschlauch Schmutzwasser in den Abfluss halten, den Verschlussdeckel abnehmen und den Schmutzwassertank entleeren.

Reinigen

1. Den Frischwassertank mit ca. 4 Liter Wasser (maximal 60 °C) füllen und das Sprühsystem durch Betätigen der Taste Reinigungslösung durchspülen.
2. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Den Schlauch Reinigungslösung vom Schlauchnippel abziehen und die Reinigungslösung ablassen.
4. Den Filter Reinigungslösung reinigen.
5. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
6. Das Gerät nach hinten kippen und Reinigungskopf und Saugbalken säubern.

Frostschutz

Bei Frostgefahr:

1. Den Frisch- und den Schmutzwassertank entleeren.
2. Das Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Pflege und Wartung

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für das Gerät durch auslaufendes Wasser.

Entleeren Sie den Schmutzwassertank und den Frischwassertank vor Arbeiten am Gerät.

- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.

Wartungsintervalle

Täglich

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Beschädigungsgefahr des Geräts durch unsachgemäße Reinigung.

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

- Netzkabel, Verlängerungskabel und Schläuche vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigung prüfen.
- Abdeckungen und Dichtungen auf Beschädigung prüfen.
- Den Schwimmerschalter prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Das Kühlluftgitter (am Rahmen hinter dem linken Rad) auf Flusen und Schmutz prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Den Filter im Lösungsmitteltank prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Die Reinigungsbürste auf Sauberkeit prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Den Saugbalken auf Verschmutzung prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Das Sprühbild der Düse prüfen.

Hinweis

Verwenden Sie zum Reinigen der Düsen keine Nadeln, Drähte usw., da dies das Sprühbild beeinträchtigen könnte.

Wöchentlich

- Alle Schläuche und Dichtungen auf Beschädigung prüfen. Defekte Teile durch den Kundendienst ersetzen lassen.
- Den Pumpendruck der Wasserpumpe prüfen.
- Den Saugbalken auf Beschädigung prüfen.

Vierteljährlich

- Kabel auf Scheuerstellen prüfen. Defekte Teile durch den Kundendienst ersetzen lassen.

Wartungsarbeiten

Reinigungsbürste ersetzen

Hinweis

Die Bürste ist verschlissen, wenn die Borsten die gleiche Länge wie die gelben Indikatorborsten haben.

1. Das Gerät nach hinten kippen.
2. Die Bürstenendkappe nach innen und dann nach unten drücken.
Bürsteneinheit und Endkappe fallen nach unten.
3. Die Bürste weit genug nach unten ziehen, um den Gehäusboden freizugeben.
4. Die Bürste mit einer Schaukelbewegung heraus ziehen, um sie von der Antriebsnabe zu lösen.
5. Prüfen, ob sich Endkappe und Lager frei und leicht drehen lassen, gegebenenfalls reinigen und ersetzen.

Saugbalken abnehmen

Hinweis

Richten Sie den Stift an der Saugbalkenhalterung mit der entsprechenden Aussparung am Saugbalken aus.

1. Beide Entriegelungshebel an der Rückseite des Saugbalkens nach oben drücken und den Saugbalken gerade vom Gerät abziehen. Den Schlauch vom Saugbalken trennen.
2. Zum Montieren des Saugbalkens den Schlauch an den Saugbalken stecken.
3. Den Saugbalken auf den Stift schieben, bis die Hebel am Saugbalken an der Saugbalkenhalterung einrasten.

Hinweis

Prüfen Sie, ob der Saugbalken richtig befestigt ist, indem Sie vorsichtig daran ziehen und darauf achten, dass er sich nicht löst.

Störungen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für das Gerät durch auslaufendes Wasser.

Entleeren Sie den Schmutzwassertank und den Frischwassertank vor Arbeiten am Gerät.

Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

Störungen

Anzeige	Störung	Behebung
Kein Strom, Gerät läuft nicht	Netzstecker nicht eingesteckt.	Netzstecker in Steckdose einstecken.
	Programmschalter defekt.	Service anfordern.
	Beschädigtes Netzkabel oder beschädigter Netzstecker	Service anfordern.
Saugmotor läuft nicht	Schutzschalter Saugmotor aus.	Schutzschalter einschalten.
	Schutzschalter Saugmotor defekt.	Service anfordern.
Schwache Saugleistung	Ablagerungen im Saugbalken.	Saugbalken reinigen.
	Dichtung Abdeckung Vakuumansaugung defekt oder fehlt.	Dichtung bei Bedarf ersetzen.
	Saugschlauch gerissen oder Schlauchmanschette lose.	Bei Bedarf ersetzen oder reparieren.
	Schmutzwassertank voll / Kugel Schwimmerschalter steckt in der oberen Position fest.	Saugmotor abschalten. Schmutzwassertank entleeren und ausspülen.

Anzeige	Störung	Behebung
Schlechter oder kein Wasserdurchfluss (Teppich ist streifig)	Pumpenmotor nicht aktiv.	Geeignetes Reinigungsprogramm auswählen.
	Düsen verstopft oder fehlen.	Mit einer sauren Reinigungslösung reinigen oder austauschen.
	Filter Reinigungslösung verstopft.	Lösungsmitteltank entleeren. Filter reinigen.
Bürste dreht sich nicht	Bürstenmotor nicht aktiv.	Geeignetes Reinigungsprogramm auswählen.
	Schutzschalter Bürstenmotor aus.	Schutzschalter einschalten.

Technische Daten

BRC 40-34 C		
Allgemein		
Volumen Schmutzwassertank	l	24,6
Kabellänge	mm	12700
Volumen Frischwassertank	l	34,1
Reinigungsmittel sprühen		4 Schnellwechsel-düsen
Maße		
Länge	mm	838
Breite ohne Saugbalken	mm	495
Breite Saugbalken	mm	406
Höhe	mm	1079
Bereifung		
Vorderrad, Breite	mm	50
Vorderrad, Durchmesser	mm	250
Gewicht		
Leergewicht (Transportgewicht)	kg	49
Leistungsdaten Gerät		
Nennspannung	V	230
Leistung	A	7
Pumpentyp		Membran, interner Bypass
Leistung Pumpe	psi	100
Saugen		
Saugleistung, Luftmenge	m ³ /min	2,8
Ansaughöhe (max.)	mm	2970
Reinigungsbürsten		
Bürstendrehzahl	1/min	1000
Umgebungsbedingungen		
Wassertemperatur max.	°C	60

Technische Änderungen vorbehalten.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt: Scheuersaugmaschine

Typ: 1.008-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Contents

General notes	9
Warranty	9
Function	9
Intended use	9
Safety instructions	9
Environmental protection	9
Scope of delivery	9
Description of the unit	10
Startup	12
Operation	12
Shutting down	13
Care and maintenance	14
Malfunctions	14
Technical data	15
Accessories and spare parts	15
EU Declaration of Conformity	15

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.
Keep both books for future reference or for future owners.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Hazard levels

⚠ **DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ **WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ **CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Function

The device sprays cleaning solution from the fresh water tank onto the floor to be cleaned, works the cleaning solution in with a roller brush and sucks up dirt and used cleaning solution into the waste water tank.

The cleaning solution is made up of fresh water and detergent. The device can be adjusted to suit the respective cleaning task by setting the water volume and detergent volume appropriately. The device can be adapted to the respective cleaning task by selecting a suitable cleaning programme.

The working width and the capacity of the fresh water tank and waste water tank (see chapter *Technical data*) enable effective cleaning with a long working time.

If required, an accessory tool (e.g. a manual nozzle) can be connected for cleaning upholstery and steps.

Intended use

Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, and offices.
- Only use the device for cleaning hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing.
- Do not use the device for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- Only equip the device with original accessories and spare parts.
- Only use the device for cleaning indoor floors.

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety instructions for brush cleaning devices, No. 5.956-251.0.

⚠ **WARNING**

The device can tip over

Risk of injury

Do not operate the device on sloping surfaces.

⚠ **WARNING**

Risk of accident due to incorrect operation

People can be injured.

Operators must be properly trained on how to use this machine.

The device may only be operated when the hood and all covers are closed.

Safety devices

⚠ **WARNING**

Danger of injury!

Serious injuries due to missing, modified or ineffective safety devices.

Do not bypass or remove the safety devices and do not render them ineffective. Safety devices are provided for your own protection.

Electrical connection

⚠ **DANGER**

Risk of injury from electric shock

Use a plug to connect the device to the mains grid. Permanent connection to the mains grid is prohibited. The plug is used for mains isolation.

Only connect the device to an AC power source.

Use an extension cable with sufficient diameter (see "Technical data").

Unwind the extension cable completely from the cable drum.

1. Unwind the mains cable and place on the ground.
2. Plug the mains plug into the socket.

Environmental protection

 The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

 Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

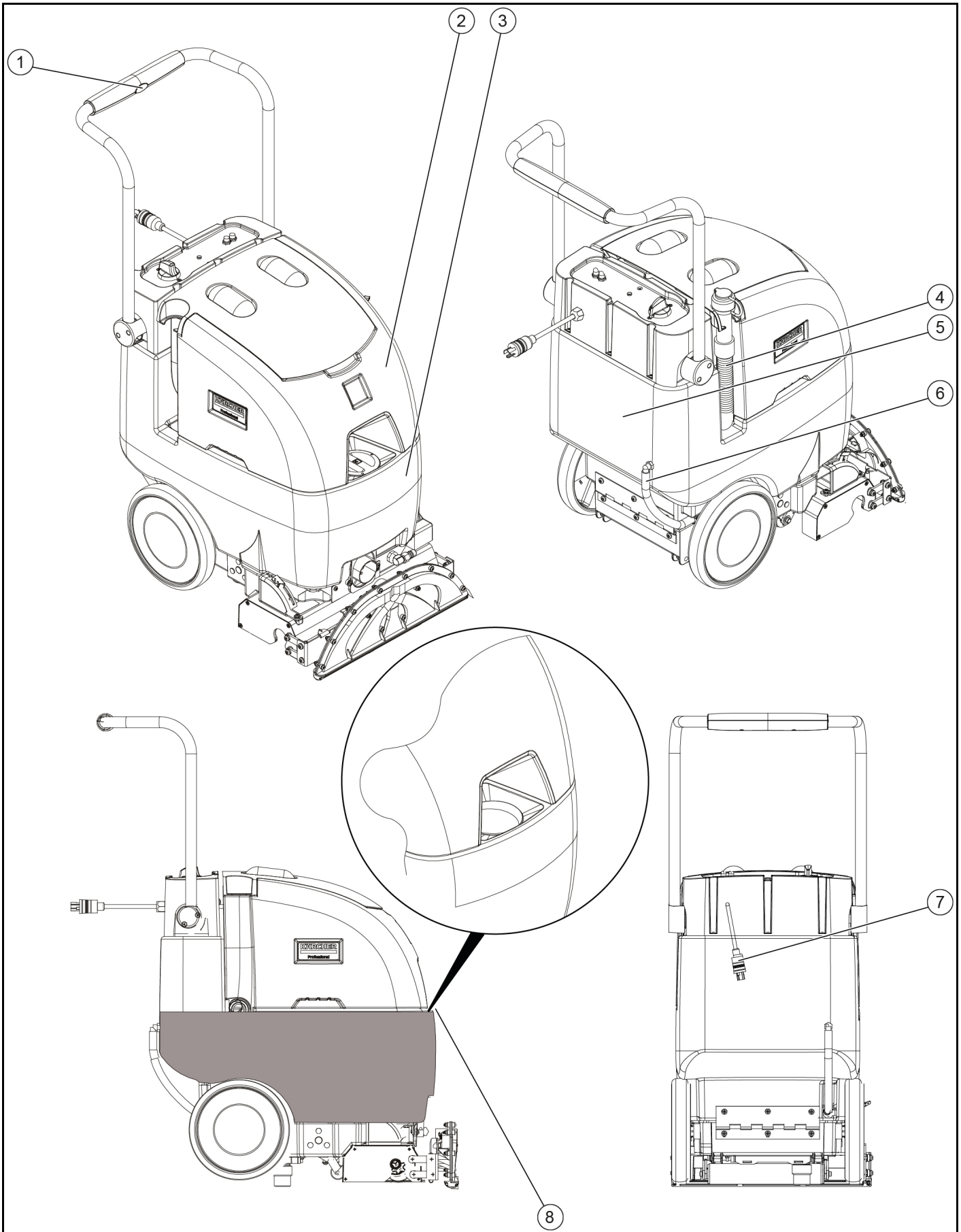
Current information on content materials can be found at:
www.kaercher.de/REACH

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Description of the unit

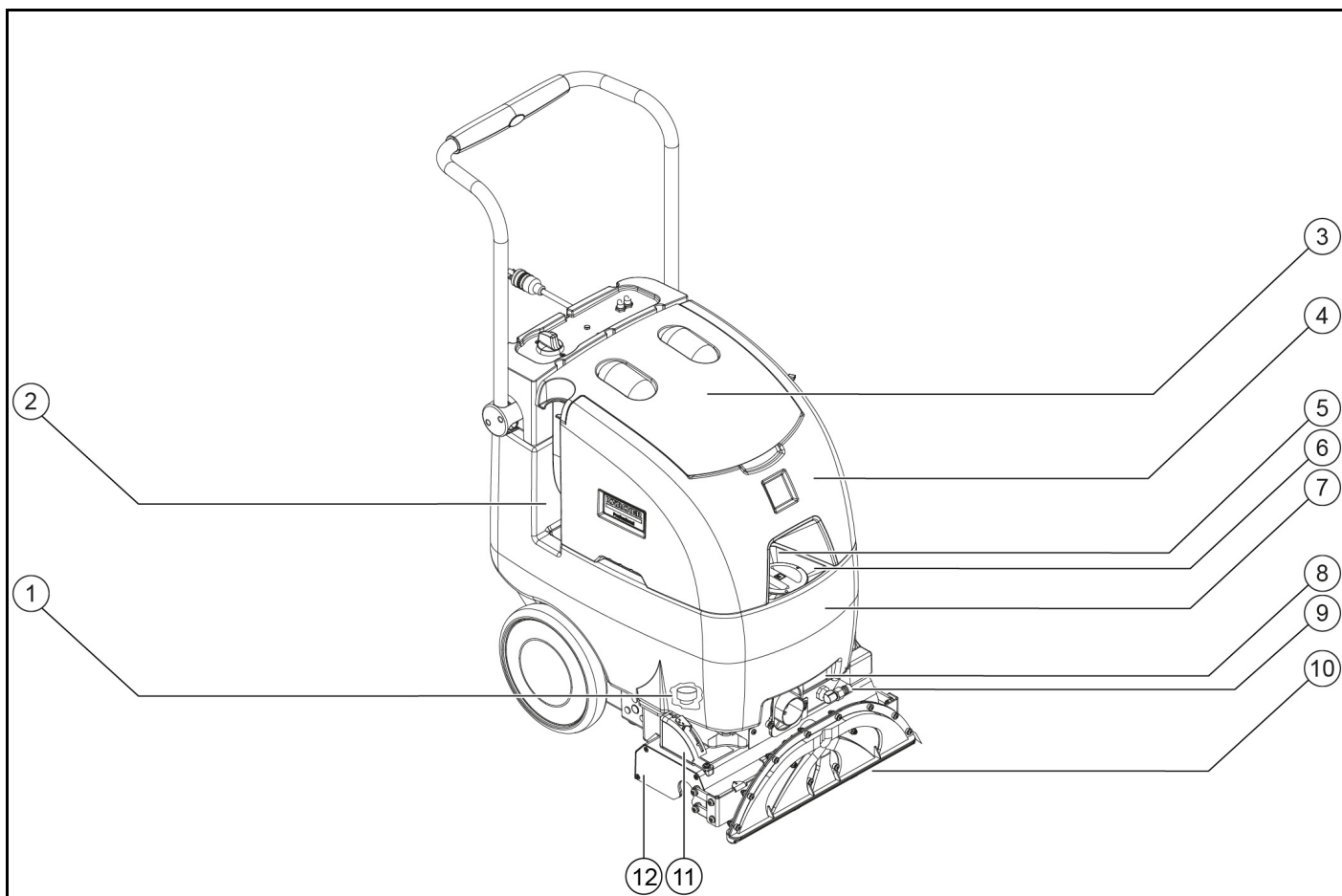
Overview of the device



- ① Button to spray the cleaning solution
- ② Catch pan for waste water
- ③ Fresh water tank
- ④ Waste water drain hose

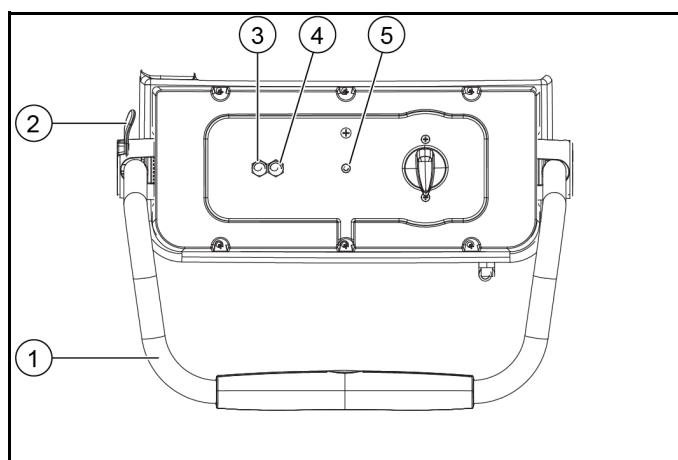
- ⑤ Type plate
- ⑥ Cleaning solution hose
- ⑦ Mains cable
- ⑧ Fresh water tank supply line

Components



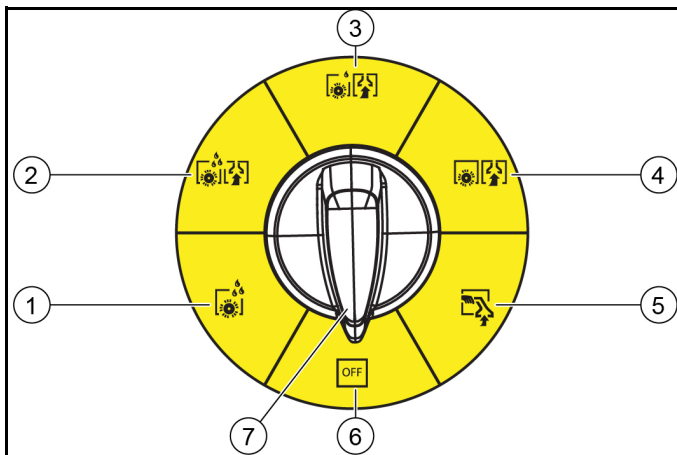
- ① Fresh water filter
- ② Waste water drain hose
- ③ Waste water tank cover
- ④ Waste water tank
- ⑤ Fresh water filling opening
- ⑥ Cap
- ⑦ Fresh water tank
- ⑧ Recessed grip, front
- ⑨ Cleaning accessories connection
- ⑩ Suction bar
- ⑪ Cleaning brush height adjustment
- ⑫ Cleaning brush enclosure

Control panel



- ① Main handle for pulling and steering the appliance
- ② Main handle height adjustment
- ③ Circuit breaker for brush motors
- ④ Circuit breaker for suction motor
- ⑤ Smart speed indicator
 - Gives the user feedback on the cleaning speed to ensure optimum cleaning. The indicator only lights up when the pump is switched on.
 - At the optimal speed, the indicator lights up green.
 - If the speed is too slow, the indicator slowly flashes red.
 - If the speed is too high, the indicator flashes red quickly.

Programme switch



① Two-step method (1st step)

This mode is used for spot cleaning of heavily soiled areas. The pump and brush motor are switched on. There is no suction in this mode. Pressing the trigger opens the solenoid valve for deep cleaning and the maximum amount of cleaning solution is dispensed.

② Intensive cleaning

This mode is used for the deep cleaning of carpets. The pump, suction motor and brush motor are switched on. Pressing the trigger opens the solenoid valve for deep cleaning and the maximum amount of cleaning solution is dispensed.

③ Eco! mode (low humidity)

This mode is used to improve runtime and efficiency. The pump, suction motor and brush motor are switched on. When the trigger is pressed, the solenoid valve for low humidity opens and a reduced amount of solution is dispensed.

④ Suction only

This mode is used purely for suction. The suction motor and the brush motor switch on. No cleaning solution flows in this mode, not even when the trigger is pressed.

⑤ Accessories

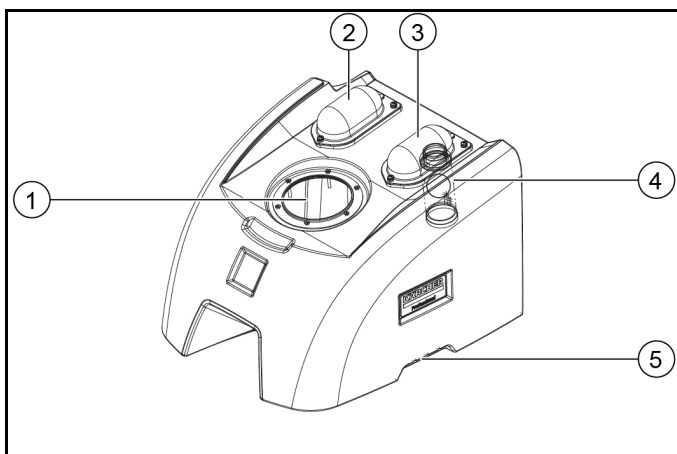
This mode is used for upholstery cleaning. The pump and the suction motor are switched on. When the trigger on the accessory tube is pressed, the cleaning solution flows.

⑥ Off

The device switches off.

⑦ Turn switch for programme selection

Waste water tank



① Cleaning opening

② Transparent cover for waste water flow

③ Transparent cover for vacuum suction

④ Float switch

⑤ Recessed grip (both sides)

Startup

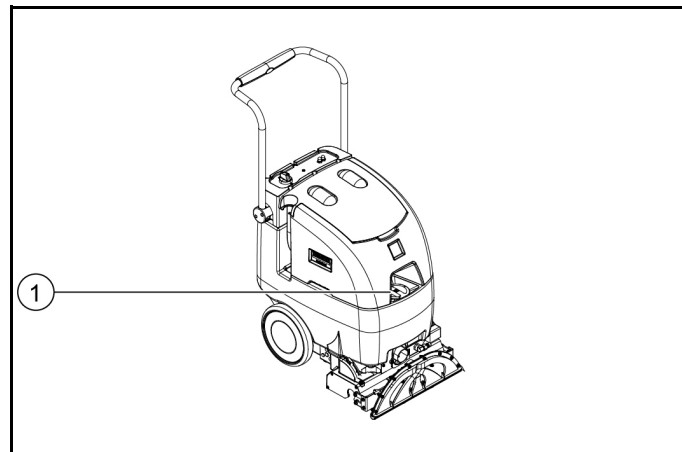
⚠ WARNING

Danger from detergents

Health risk, risk of damage

Observe all instructions that are included with the detergents used.

1. Open the filling hole of the fresh water tank.



(1) Filling opening

2. Fill the fresh water tank with water (maximum 60 °C) (capacity 34.1 litres).

3. Fill with detergent.

4. Close the filling hole of the fresh water tank.

Application	Detergent
Deep carpet cleaning	RM 764 liquid
Intermediate carpet cleaning	RM 768 iCapsol

For further information, please request the product information sheet and the DIN safety data sheet for the relevant detergent.

Operation

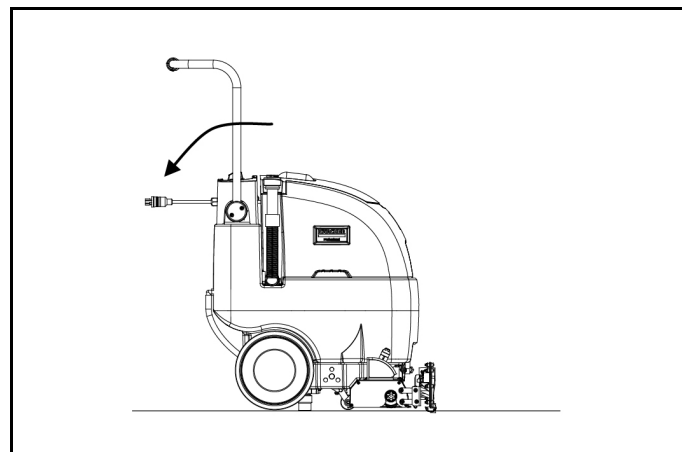
ATTENTION

Danger from cleaning solution

Risk of damage

Before using the device, check the object to be cleaned for colour fastness and water resistance in an inconspicuous place.

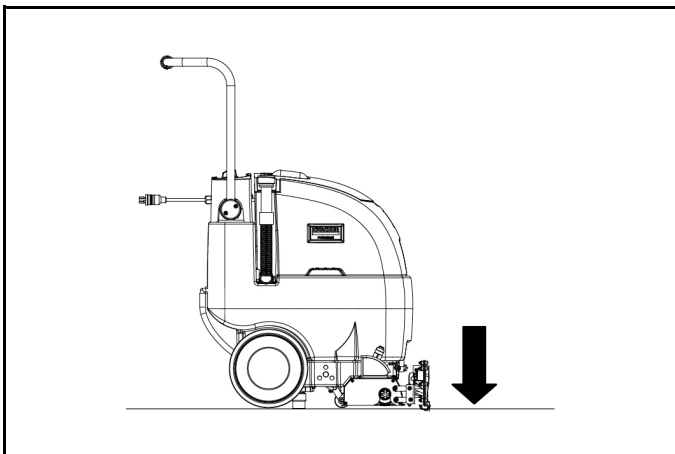
1. Adjust the main handle to a comfortable working position.



2. Before cleaning, remove loose dirt with a vacuum cleaner.

3. Plug the mains plug into a mains socket.

4. Set the brush height to the correct height for low-pile or high-pile carpets.



Note

For proper operation, the brush must touch the carpet. If the circuit breaker is tripped, lift the brush to prevent damage to the motor or carpet.

5. Press the Spray on detergent button.

Note

Observe the smart speed indicator.

6. Release the button about 30 cm before the end of the cleaning cycle.

Cleaning

1. Set the programme switch to Detergent application with suction
2. Run over the surface to be cleaned in overlapping paths. Pull the device backwards (do not push).

Note

To change the path, press the main handle downwards to tilt the device slightly. The suction bar and cleaning brush are lifted slightly.

3. To spray on the cleaning solution during operation, press and hold the button on the main handle.

Note

The device is equipped with transparent covers that make it easier for the operator to see the dirty solution and the suction air flow.

ATTENTION

Observe the suction cover during operation.

Large quantities of water or foam entering the suction system can damage the suction motor.

Switch the machine off immediately. Empty the waste water tank and/or add defoamer.

4. After cleaning, set the programme switch to Off, return the brush to its storage position and disconnect the mains plug.
5. Empty the waste water tank via the drain hose and clean with cold water.
6. Empty and clean the fresh water tank.

Emptying the waste water tank

⚠ WARNING

Environmental pollution!

Environmental pollution due to improper disposal in waste water. Observe the local waste water treatment regulations.

1. If the waste water tank is full, set the programme switch to Off.
2. Move the device next to a suitable drain.
3. Position the waste water drain hose in the drain, remove the cap and empty waste water tank.

Pre-treatment for heavy soiling

Before cleaning, pre-treat heavily soiled carpets as follows.

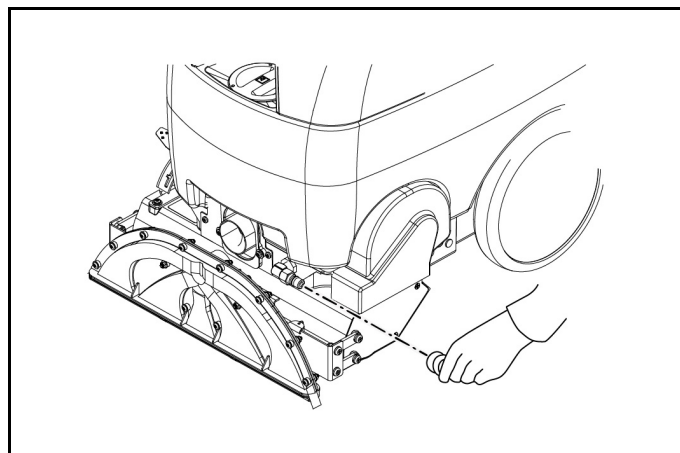
1. To spray on the cleaning solution, set the programme switch to Two-step method.
2. Pull the device backwards over the surface in overlapping paths (do not push).
3. Allow the cleaning solution to take effect for 10 - 15 minutes.
4. Set the programme switch to Eco! mode.
5. Run over the surface to be cleaned in overlapping paths.

Operation with accessory tool

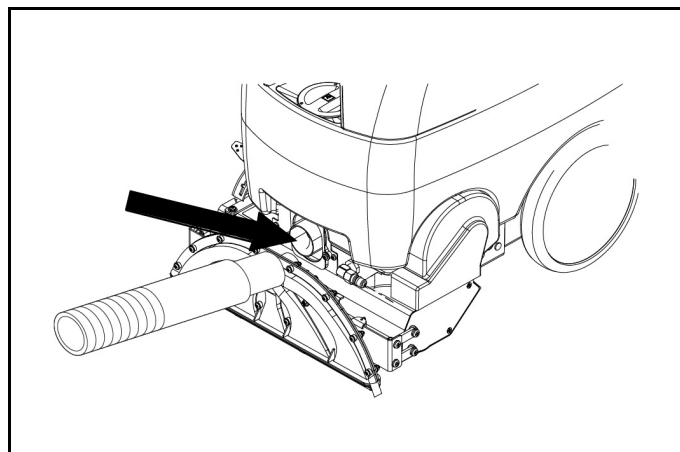
Only use one of the following authorised accessory tools:

Item number	Accessories
8.600-061.0	Standard nozzle
8.600-060.0	Deluxe professional nozzle
8.603-154.0	Hose assembly, CST hand tool U19821

1. Pull back the sleeve and push it onto the fitting on the device side.



2. Disconnect the hose from the suction bar. Insert the hose collar into the hose collar of the device.



3. Turn the programme switch to Accessories.

Note

Ensure that the brush is in the storage position.

4. Actuate the handle on the accessory tool and start cleaning.

Shutting down

⚠ WARNING

Environmental pollution!

Environmental pollution due to improper disposal in waste water. Observe the local waste water treatment regulations.

1. Set the programme switch to Off.
2. Move the device to a suitable drain.
3. Position the waste water drain hose in the drain, remove the cap and empty waste water tank.

Cleaning

1. Fill the fresh water tank with approx. 4 litres of water (max. 60 °C) and rinse the spray system by pressing the Cleaning solution button.
2. Pull the mains plug out of the socket.
3. Remove the cleaning solution hose from the hose nipple and drain the cleaning solution.
4. Clean the cleaning solution filter.
5. Rinse the waste water tank with clear water.
6. Tilt the device backwards and clean the cleaning head and suction bar.

Frost protection

If there is a risk of frost:

1. Empty the fresh water tank and the waste water tank.
2. Park the device in a frost-protected room.

Care and maintenance

ATTENTION

Risk of damage to the device due to leaking water.

Empty the waste water tank and the fresh water tank before working on the device.

- Park the device on a level surface.

Maintenance intervals

Daily

ATTENTION

Risk of damage!

Risk of damage to the device due to improper cleaning.

Do not spray the device with water and do not use aggressive detergents.

- Check the power cord, extension cable and hoses for damage before each start-up.
- Check the covers and seals for damage.
- Check the float switch and clean it if necessary.
- Check the cooling air grille (on the frame behind the left-hand wheel) for lint and dirt and clean if necessary.
- Check the solvent tank filter and clean it if necessary.
- Check the cleanliness of the cleaning brush and clean it if necessary.
- Check the suction bar for soiling and clean it if necessary.
- Check the spray pattern of the nozzle.

Note

Do not use needles, wires etc. to clean the nozzles as this could negatively affect the spray pattern.

Weekly

- Check all hoses and seals for damage. Have defective parts replaced by Customer Service.
- Check the pump pressure of the water pump.
- Check the suction bar for damage.

Quarter-yearly

- Check the cable for chafe marks. Have defective parts replaced by Customer Service.

Maintenance work

Replacing the cleaning brush

Note

The brush is worn if the bristles are the same length as the yellow indicator bristles.

1. Tilt the device to the rear.
2. Press the brush end cap inwards and then downwards. The brush unit and end cap fall downwards.
3. Pull the brush down far enough to clear the floor of the housing.
4. Pull the brush out with a rocking motion to release it from the drive hub.
5. Check whether the end cap and bearing can be turned freely and easily; clean and replace if necessary.

Removing the suction bar

Note

Align the pin on the suction bar support with the corresponding recess on the suction bar.

1. Press both release levers on the back of the suction bar upwards and pull the suction bar straight off the device. Disconnect the hose from the suction bar.
2. To install the suction bar, attach the hose to the suction bar.
3. Push the suction bar onto the pin until the levers on the suction bar engage with the suction bar support.

Note

Check that the suction bar is properly attached by pulling on it carefully and making sure that it does not come loose.

Malfunctions

ATTENTION

Risk of damage to the device due to leaking water.

Empty the waste water tank and the fresh water tank before working on the device.

Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.

Malfunctions

Indicator	Malfunction	Rectification
No power, device does not run	The mains plug is not plugged in.	Plug the mains plug into the mains socket.
	The programme switch is defective.	Request service.
	Damaged mains cable or damaged mains plug	Request service.
Suction motor does not run	The suction motor circuit breaker is off.	Switch on the circuit breaker.
	The suction motor circuit breaker is defective.	Request service.
Weak suction power	Deposits in the suction bar.	Clean the suction bar.
	The vacuum suction cover seal is defective or missing.	Replace the seal if necessary.
	The suction hose is torn or the hose collar is loose.	Replace or repair if necessary.
	Waste water tank full / the float switch ball is stuck in the upper position.	Switch off the suction motor. Empty the waste water tank and rinse it out.
Poor or no water flow (carpet is streaky)	The pump motor is not active.	Select a suitable cleaning programme.
	The nozzles are clogged or missing.	Clean with an acidic cleaning solution or replace.
	The cleaning solution filter is clogged.	Empty the solvent tank. Clean the filter.
Brush does not rotate	The brush motor is not active.	Select a suitable cleaning programme.
	The brush motor circuit breaker is off.	Switch on the circuit breaker.

Technical data

BRC 40-34 C

General

Waste water tank capacity	l	24.6
Cable length	mm	12700
Fresh water tank capacity	l	34.1
Spray detergent		4 quick-change nozzles

Dimensions

Length	mm	838
Width without suction bar	mm	495
Width suction bar	mm	406
Height	mm	1079

Tyres

Front wheel, width	mm	50
Front wheel, diameter	mm	250

Weight

Net weight (transport weight)	kg	49
-------------------------------	----	----

Device performance data

Rated voltage	V	230
Power	A	7
Pump type		Membrane, internal bypass

Pump power	psi	100
------------	-----	-----

Suction

Suction Power, Airflow	m ³ /min	2.8
Suction height (max.)	mm	2970

Cleaning Brushes

Brush rotation speed	1/min	1000
----------------------	-------	------

Environmental conditions

Water temperature max.	°C	60
------------------------	----	----

Subject to technical modifications.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Scouring and vacuum machine

Type: 1.008-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

National standards used

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

UK Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed.

This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Scouring and vacuum machine

Type: 1.008-xxx

Currently applicable UK Directives

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

National standards used

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Contenu	
Remarques générales.....	16
Garantie	16
Fonction	16
Utilisation conforme	16
Consignes de sécurité	16
Protection de l'environnement	16
Etendue de livraison	16
Description de l'appareil.....	17
Mise en service	19
Commande	19
Mise hors service	21
Entretien et maintenance	21
Défauts	21
Caractéristiques techniques.....	22
Accessoires et pièces de rechange	22
Déclaration de conformité UE	22

Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Fonction

L'appareil pulvérise la solution de nettoyage du réservoir d'eau propre sur le sol à nettoyer, fait pénétrer la solution de nettoyage à l'aide d'une brosse-rouleau et aspire la saleté et la solution de nettoyage usagée dans le bac d'eau sale.

La solution de nettoyage se compose d'eau du robinet et de détergent.

L'appareil peut être adapté à chaque de tâche de nettoyage en réglant la quantité d'eau et de détergent.

L'appareil peut être adapté à chaque tâche de nettoyage en sélectionnant un programme de nettoyage approprié.

La largeur de travail et la capacité des réservoirs d'eau du robinet et du bac d'eau sale (voir chapitre *Caractéristiques techniques*) permettent un nettoyage efficace avec une longue durée d'utilisation.

Si nécessaire, il est possible de raccorder un outil accessoire (par exemple une buse manuelle) pour nettoyer les coussins et les marches d'escalier.

Utilisation conforme

Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p.ex., dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins et bureaux.
- Utilisez uniquement l'appareil pour nettoyer des surfaces insensibles à l'humidité et au polissage.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p. ex. dans les chambres froides).
- N'équipez l'appareil que d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
- Utilisez l'appareil uniquement pour nettoyer des sols intérieurs.

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer le présent manuel d'utilisation et la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosse n° 5.956-251.0 et agir en conséquence.

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil peut basculer

Risque de blessures

N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces inclinées.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à une commande incorrecte

Des personnes peuvent être blessées.

Les opérateurs doivent être formés convenablement à l'usage de cet appareil.

Utilisez l'appareil uniquement si le capot et tous les couvercles sont fermés.

Dispositifs de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Blessures graves dues à l'absence, à la modification ou à l'inefficacité des dispositifs de sécurité.

Ne contournez pas ou n'enlevez pas les dispositifs de sécurité et ne les rendez pas inefficaces. Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Raccordement électrique

⚠ DANGER

Risque de blessure dû à un choc électrique

Relier l'appareil au secteur à l'aide d'une fiche. Toute liaison non isolante avec le secteur est interdite. La fiche sert à la coupure du secteur.

Raccordez l'appareil uniquement au courant alternatif.

Utilisez un câble de rallonge de section suffisante (voir « Caractéristiques techniques »).

Déroulez complètement le câble de rallonge de l'enrouleur de câble.

1. Dérouler le câble du secteur et le poser au sol.

2. Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

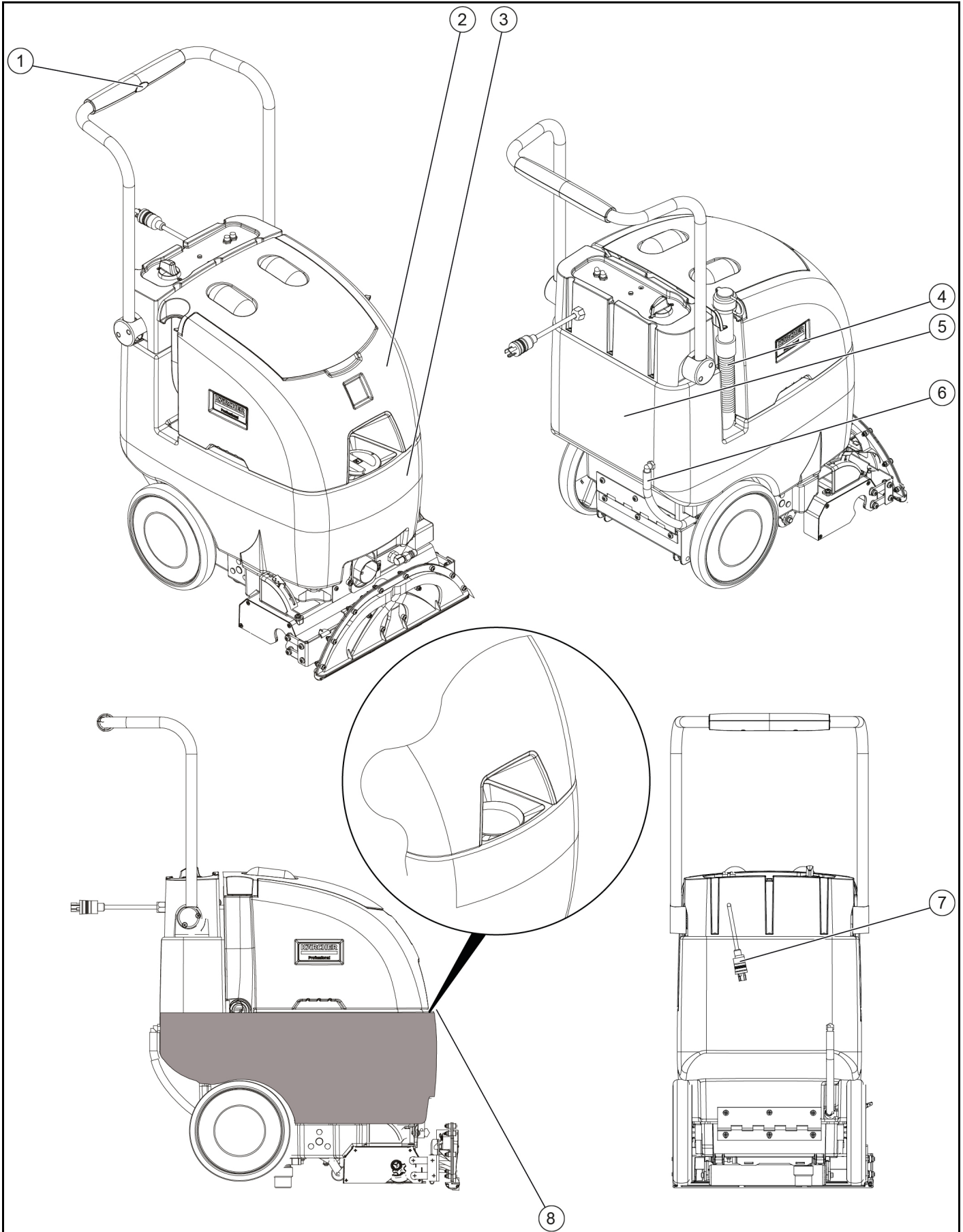
Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage.

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

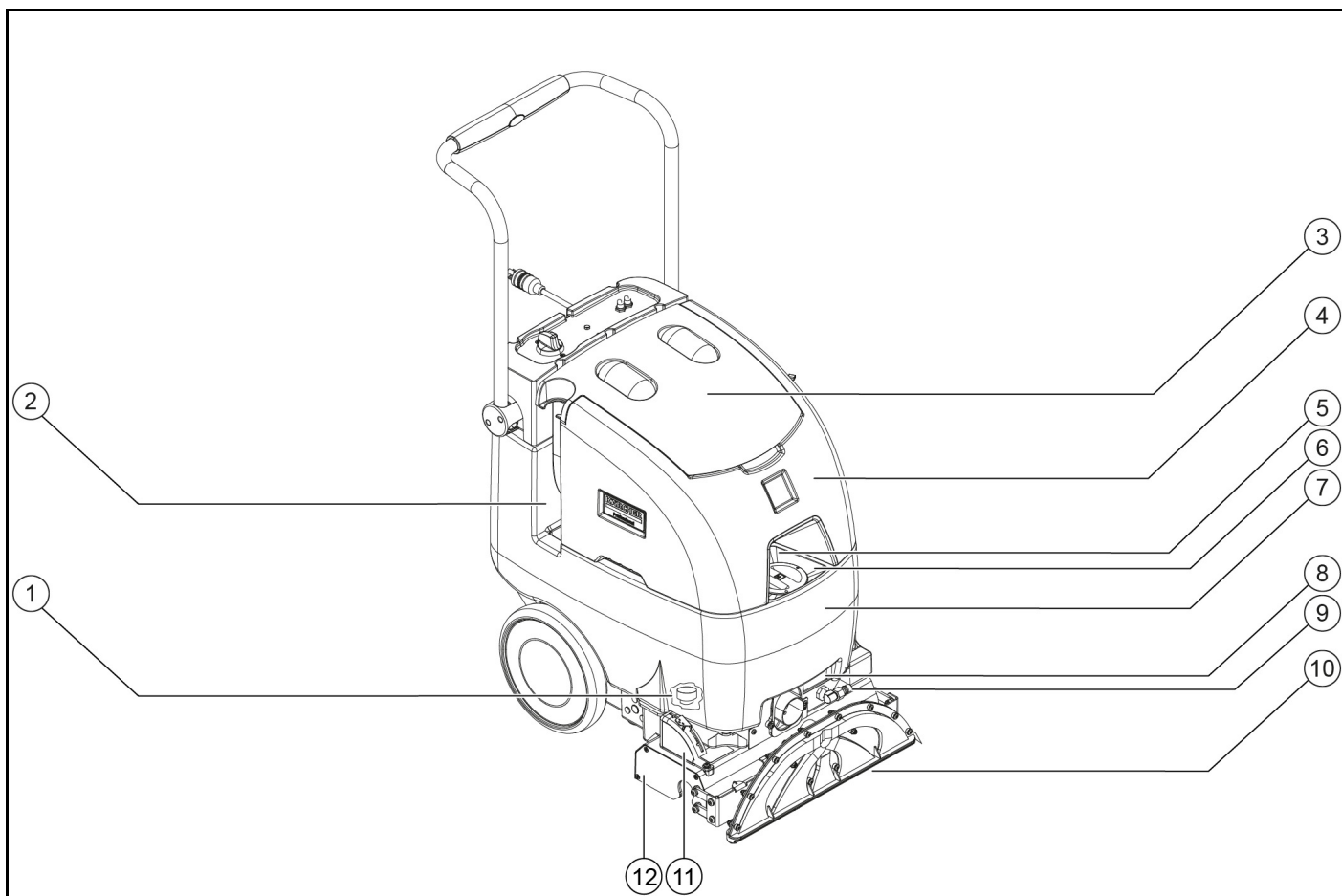
Description de l'appareil

Récapitulatif des appareils



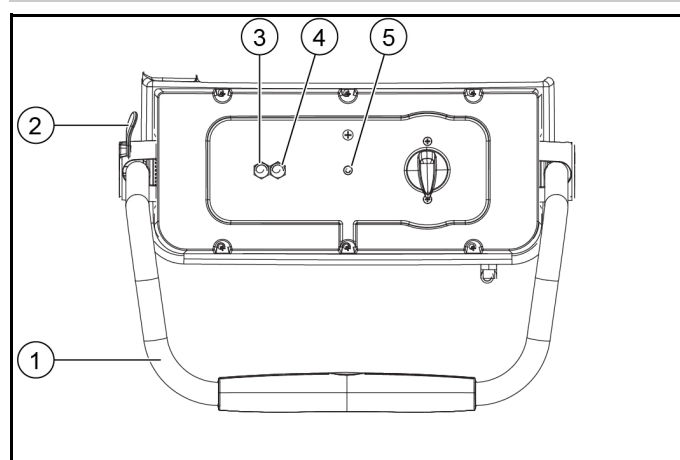
- ① Touche Vaporiser la solution de nettoyage
- ② Bac de collecteur d'eau sale
- ③ Réservoir d'eau propre
- ④ Flexible de vidange de l'eau sale

- ⑤ Plaque signalétique
- ⑥ Flexible de solution de nettoyage
- ⑦ Câble secteur
- ⑧ Conduite de remplissage du réservoir d'eau propre



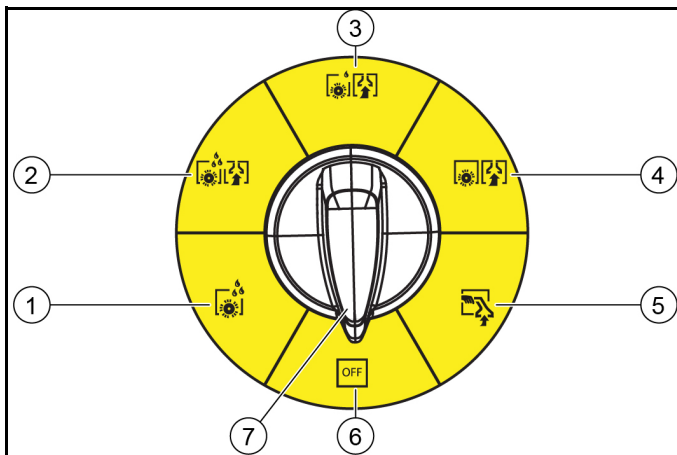
- ① Filtre eau propre
- ② Flexible de vidange de l'eau sale
- ③ Cache du bac d'eau sale
- ④ Bac d'eau sale
- ⑤ Orifice de remplissage en eau du robinet
- ⑥ Couvercle d'obturation
- ⑦ Réservoir d'eau propre
- ⑧ Poignée encastrée avant
- ⑨ Raccordement des accessoires de nettoyage
- ⑩ Suceur
- ⑪ Réglage en hauteur de la brosse de nettoyage
- ⑫ Boîtier de la brosse de nettoyage

Pupitre de commande



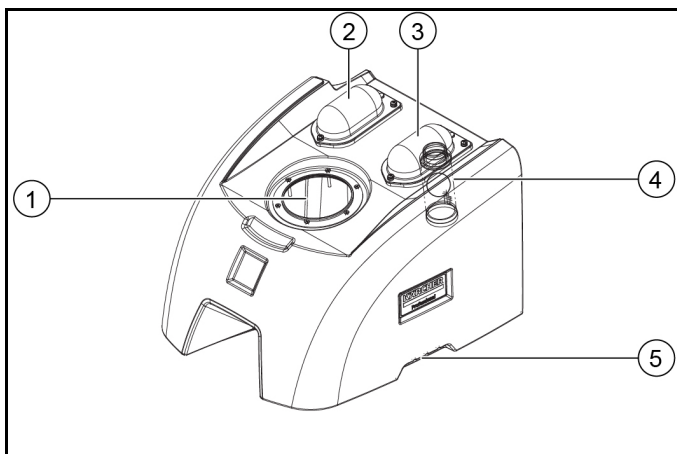
- ① Poignée principale pour tirer et diriger l'appareil
- ② Réglage en hauteur de la poignée principale
- ③ Disjoncteur des moteurs de brosses
- ④ Disjoncteur du moteur thermique
- ⑤ Affichage intelligent de la vitesse
Donne à l'utilisateur un retour sur la vitesse de nettoyage afin de garantir un nettoyage optimal. Le voyant ne s'allume que lorsque la pompe est en marche.
 - Lorsque la vitesse est optimale, l'affichage s'allume en vert.
 - Si la vitesse est trop lente, l'affichage clignote lentement en rouge.
 - Si la vitesse est trop élevée, l'affichage clignote rapidement en rouge.

Programmateur



- ① **Méthode en deux étapes (1re étape)**
Ce mode sert à nettoyer ponctuellement des zones très sales. La pompe et le moteur de brosse sont mis en marche. Dans ce mode, il n'y a pas d'aspiration. En appuyant sur la gâchette, l'électrovanne de nettoyage en profondeur s'ouvre et la solution de nettoyage est distribuée avec une quantité maximale.
- ② **Nettoyage intensif**
Ce mode sert à nettoyer les tapis en profondeur. La pompe, le moteur d'aspiration et le moteur de la brosse sont mis en marche. En appuyant sur la gâchette, l'électrovanne de nettoyage en profondeur s'ouvre et la solution de nettoyage est distribuée avec une quantité maximale.
- ③ **Mode Eco ! (faible humidité)**
Ce mode sert à améliorer la durée de marche et l'efficacité. La pompe, le moteur d'aspiration et le moteur de la brosse sont mis en marche. En appuyant sur la gâchette, l'électrovanne de faible humidité s'ouvre et la solution est distribuée en quantité réduite.
- ④ **Aspiration uniquement**
Ce mode sert uniquement à l'aspiration. Le moteur d'aspiration et le moteur de brosse se mettent en marche. Dans ce mode, aucune solution de nettoyage ne s'écoule, même lorsque la gâchette est enfoncée.
- ⑤ **Accessoires**
Ce mode sert à nettoyer les coussins. La pompe et le moteur thermique sont mis en marche. Lorsque l'on appuie sur la gâchette du tube accessoire, la solution de nettoyage s'écoule.
- ⑥ **Arrêt**
L'appareil s'éteint.
- ⑦ **Bouton rotatif de sélection du programme**

Bac d'eau sale



- ① Ouverture de nettoyage
- ② Cache transparent du flux d'eau sale
- ③ Cache transparent d'aspiration
- ④ Interrupteur à flotteur
- ⑤ Poignée encastrée (des deux côtés)

Mise en service

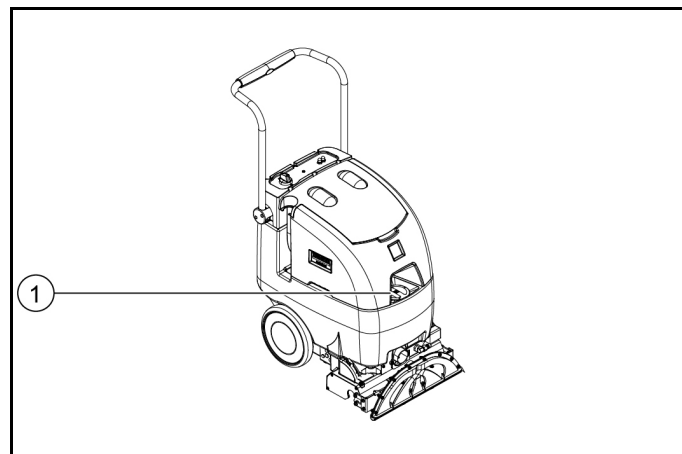
⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû au détergent

Risque pour la santé, risque d'endommagement

Respecter toutes les remarques jointes aux détergents.

1. Ouvrir l'orifice de remplissage du réservoir d'eau propre.



- (1) Orifice de remplissage
2. Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau (60 °C maximum) (capacité de 34,1 litres).
3. Remplir le détergent.
4. Fermer l'orifice de remplissage du réservoir d'eau propre.

Utilisation	Détergents
Nettoyage de tapis en profondeur	RM 764 liquide
Nettoyage intermédiaire de tapis	RM 768 iCapsol

Pour plus d'informations, veuillez demander la fiche d'informations sur le produit et la fiche de données de sécurité DIN pour le détergent correspondant.

Commande

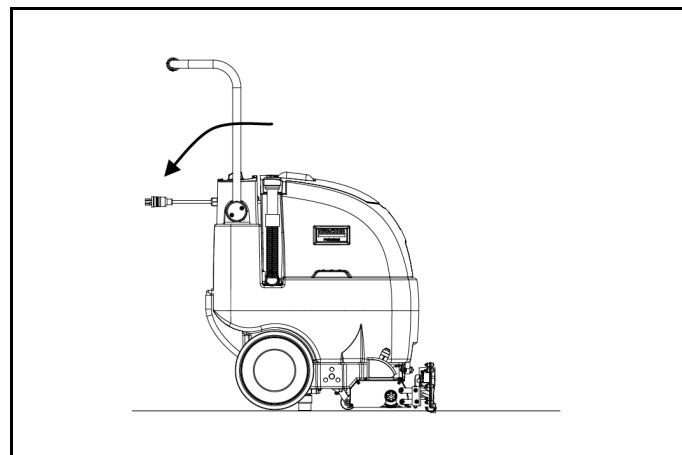
ATTENTION

Danger lié à la solution de nettoyage

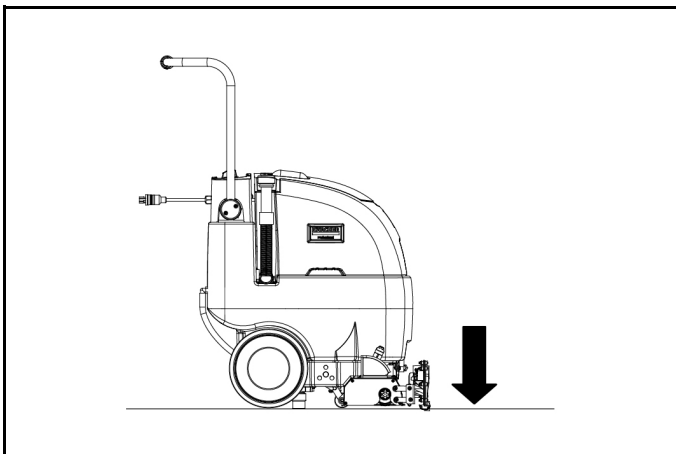
Risque d'endommagement

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier la tenue des couleurs et la résistance à l'eau de l'objet à nettoyer sur une zone peu visible.

1. Régler la poignée principale sur une position de travail confortable



2. Avant le nettoyage, aspirer les slissures non adhérentes avec un aspirateur
3. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
4. Régler la hauteur de la brosse à la bonne hauteur pour les tapis à poils bas ou hauts



Remarque

Pour un bon fonctionnement, la brosse doit être en contact avec la moquette.

Si le disjoncteur se déclenche, soulevez la brosse pour éviter d'endommager le moteur ou le tapis.

5. Appuyer sur la touche Vaporiser du détergent .

Remarque

Notez l'affichage intelligent de la vitesse.

6. Relâcher la touche environ 30 cm avant la fin du cycle de nettoyage.

Nettoyer

1. Positionner le sélecteur de programme sur Application du détergent avec aspiration
2. Repasser plusieurs fois en bande sur la surface à nettoyer. Tirer pour cela l'appareil vers l'arrière (ne pas pousser).

Remarque

Pour changer de piste, poussez la poignée principale vers le bas afin de faire légèrement basculer l'appareil. Le suceur et la brosse de nettoyage sont légèrement soulevées.

3. Pour pulvériser la solution de nettoyage pendant l'utilisation, maintenir la touche de la poignée principale enfoncé.

Remarque

L'appareil est équipé de caches transparents qui permettent à l'opérateur de voir facilement la solution souillée et le flux d'air aspiré.

ATTENTION

Observez le cache de l'aspiration pendant le fonctionnement.

De grandes quantités d'eau ou de mousse pénétrant dans le système d'aspiration peuvent endommager le moteur thermique.

Éteignez immédiatement la machine. Videz le bac d'eau sale et/ou ajoutez de l'agent antimousse.

4. Après le nettoyage, placez le sélecteur de programme sur Arrêt , remplacez la brosse dans sa position de stockage et débranchez la fiche secteur.
5. Vider le bac d'eau sale par le tuyau de vidange et le nettoyer à l'eau froide.
6. Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre.

Vider le bac d'eau sale

⚠ AVERTISSEMENT

Pollution !

Pollution de l'environnement par l'élimination inappropriée dans les eaux usées.

Respectez les prescriptions locales de traitement des eaux usées.

1. Si le réservoir d'eau de protection est plein, placer le sélecteur de programme sur Arrêt .
2. Conduire l'appareil vers une évacuation appropriée.
3. Maintenir le flexible de vidange dans l'évacuation, retirer le cache de fermeture et vider le bac d'eau sale.

Prétraitement en cas de fort encrassement

Prétraiter les moquettes très sales comme suit avant de les nettoyer.

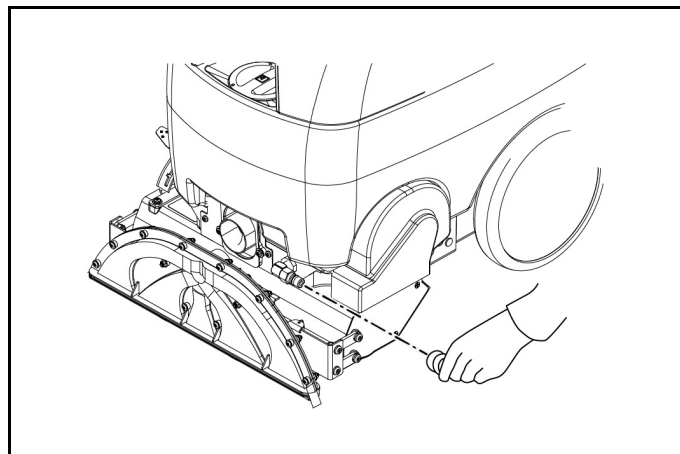
1. Pour pulvériser la solution de nettoyage, placez le sélecteur de programme sur Méthode en deux étapes .
2. Tirer l'appareil vers l'arrière sur la surface à nettoyer avec un chevauchement des bandes (ne pas pousser).
3. Laisser la solution de nettoyage agir 5 à 10 minutes.
4. Régler le programmateur le mode Eco !.
5. Repasser plusieurs fois en bande sur la surface à traiter.

Fonctionnement avec outil accessoires

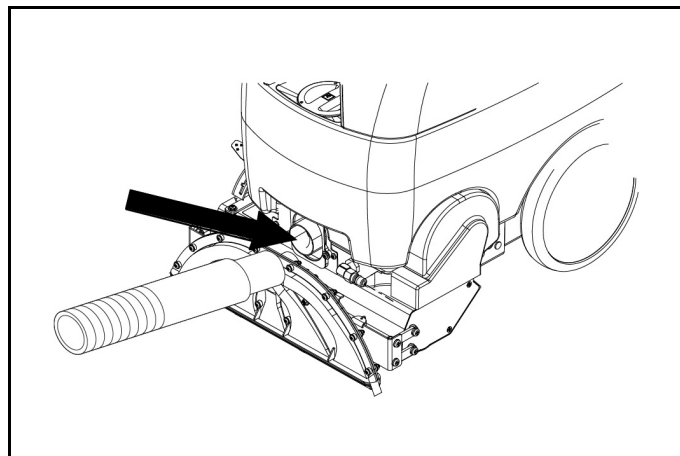
Utilisez uniquement l'un les outils accessoires autorisés suivants :

Référence	Accessoires
8.600-061.0	Buse standard
8.600-060.0	Buse professionnelle Deluxe
8.603-154.0	Ensemble de tuyaux, outil à main CST U19821

1. Retirer le manchon et l'insérer sur la robinetterie côté appareil.



2. Débrancher le flexible du suceur. Insérer le manchon de flexible dans le manchon de flexible de l'appareil.



3. Tourner le sélecteur de programme sur Accessoires

Remarque

Assurez-vous que la brosse est en position de stockage.

4. Actionner la poignée de l'outil accessoires et commencer le nettoyage.

Mise hors service

⚠ AVERTISSEMENT

Pollution !

Pollution de l'environnement par l'élimination inappropriée dans les eaux usées.

Respectez les prescriptions locales de traitement des eaux usées.

1. Régler le programmeur sur « Arrêt ».
2. Conduire l'appareil vers une évacuation appropriée.
3. Maintenir le flexible de vidange dans l'évacuation, retirer le cache de fermeture et vider le bac d'eau sale.

Nettoyer

1. Remplir le réservoir d'eau propre d'environ 4 litres d'eau (60 °C maximum) et rincer le système de pulvérisation en appuyant sur la touche Solution de nettoyage.
2. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
3. Retirer le flexible de solution de nettoyage du raccord de flexible et vider la solution de nettoyage.
4. Nettoyer le filtre de solution de nettoyage.
5. Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
6. Basculer l'appareil vers l'arrière et nettoyer la tête de nettoyage et le suceur.

Protection antigel

En cas de risque de gel :

1. Vider les réservoirs d'eau propre et d'eau sale.
2. Ranger l'appareil dans un espace à l'abri du gel.

Entretien et maintenance

ATTENTION

Risque d'endommagement de l'appareil dû à une fuite d'eau.
Vider le bac d'eau sale et le réservoir d'eau propre avant d'effectuer des travaux d'appareil.

- Placer l'appareil sur une surface plane.

Intervalles de maintenance

Tous les jours

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Risque d'endommager l'appareil en cas de nettoyage inapproprié.
Ne pas asperger l'appareil avec de l'eau et ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.

- Vérifier que le câble secteur, le câble de rallonge et les flexibles ne sont pas endommagés avant chaque mise en service.
- Vérifier que les joints ne sont pas endommagés.
- Vérifier l'état de l'interrupteur à flotteur, le nettoyer si nécessaire.
- Vérifier la présence de peluches et de saletés sur la grille d'air de refroidissement (sur le cadre derrière la roue gauche), la nettoyer si nécessaire.
- Vérifier le filtre du réservoir de détergent, le nettoyer si besoin.
- Vérifier la propreté de la brosse de nettoyage, la nettoyer si nécessaire.
- Vérifier l'état d'encrassement du suceur, le nettoyer si nécessaire.
- Vérifier la forme du jet de la buse.

Remarque

N'utilisez pas d'aiguilles, de fils métalliques, etc. pour nettoyer les buses, car cela pourrait nuire à la pulvérisation.

Toutes les semaines

- Vérifier l'état d'endommagement de tous les flexibles et les joints. Faire remplacer les pièces défectueuses par le service après-vente.
- Vérifier la pression de la pompe à eau.
- Vérifier l'état d'endommagement du suceur.

Tous les trois mois

- Vérifier que les câbles ne frottent pas. Faire remplacer les pièces défectueuses par le service après-vente.

Travaux de maintenance

Remplacer la brosse de nettoyage

Remarque

La brosse est usée si les poils ont la même longueur que les poils indicateurs jaunes.

1. Incliner l'appareil vers l'arrière.
2. Appuyer sur l'embout de la brosse vers l'intérieur, puis vers le bas.
L'unité de brosse et l'embout tombent vers le bas.
3. Tirer la brosse suffisamment vers le bas pour dégager le fond du boîtier.
4. Retirer la brosse avec un mouvement de balancier pour la détacher du moyeu d'entraînement.
5. Vérifier que l'embout et le palier tournent librement et facilement, les nettoyer et les remplacer si nécessaire.

Retirer le suceur

Remarque

Alignez la goupille du support de la barre d'aspiration avec l'encoche correspondante du suceur.

1. Pousser vers le haut les deux leviers de déverrouillage situés à l'arrière du suceur et retirer le suceur de l'appareil en ligne droite. Débrancher le flexible du suceur.
2. Pour monter le suceur, brancher le flexible sur le suceur.
3. Pousser le suceur sur la tige jusqu'à ce que les leviers du suceur s'enclenchent sur le support du suceur.

Remarque

Vérifiez que le suceur est correctement fixé en tirant doucement dessus et en veillant à ce qu'il ne se détache pas.

Défauts

ATTENTION

Risque d'endommagement de l'appareil dû à une fuite d'eau.
Vider le bac d'eau sale et le réservoir d'eau propre avant d'effectuer des travaux d'appareil.

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

Défauts

Affichage	Défaut	Solution
Pas de courant, l'appareil ne fonctionne pas	La fiche secteur n'est pas branchée.	Insérer la fiche secteur dans la prise.
	Défaut du programmeur.	Demander un service.
	Cordon d'alimentation endommagé ou fiche d'alimentation endommagée	Demander un service.
Le moteur thermique ne fonctionne pas	Disjoncteur du moteur thermique déclenché.	Enclencher le disjoncteur.
	Disjoncteur du moteur thermique défectueux.	Demander un service.
Puissance d'aspiration faible	Dépôts dans le suceur.	Nettoyer le suceur.
	Joint du cache de l'aspiration défectueux ou manquant.	Remplacer le joint, le cas échéant.
	Tuyau d'aspiration déchiré ou manchette de tuyau desserrée.	Remplacer ou réparer si nécessaire.
	Réservoir d'eau sale plein / bille de l'interrupteur à flotteur bloquée en position haute.	Arrêter le moteur thermique. Vider le bac d'eau sale et le rincer.

Affichage	Défaut	Solution
Mauvaise circulation de l'eau ou absence de débit d'eau (le tapis est strié)	Le moteur de la pompe n'est pas actif.	Sélectionner le programme de nettoyage approprié.
	Busés bouchés ou manquants.	Nettoyer avec une solution de nettoyage acide ou remplacer.
	Filtre de solution de nettoyage bouché.	Vider le réservoir de détergent. Nettoyer le filtre.
La brosse ne tourne pas	Le moteur de brosse n'est pas actif.	Sélectionner le programme de nettoyage approprié.
	Disjoncteur du moteur de brosse déclenché.	Enclencher le disjoncteur.

Caractéristiques techniques

BRC 40-34 C

Généralités

Volume du bac d'eau sale	l	24,6
Longueur de câble	mm	12700
Volume du réservoir d'eau propre	l	34,1
Asperger de détergent	4 buses à changement rapide	

Dimensions

Longueur	mm	838
Largeur sans suceur	mm	495
Largeur du suceur	mm	406
Hauteur	mm	1079

Pneus

Roue avant, largeur	mm	50
Roue avant, diamètre	mm	250

Poids

Poids à vide (poids de transport)	kg	49
-----------------------------------	----	----

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Tension nominale	V	230
Puissance	A	7
Type de pompe	Membrane, bypass interne	
Puissance de la pompe	psi	100

Aspiration

Puissance d'aspiration, débit d'air	m ³ /min	2,8
Hauteur d'aspiration (max.)	mm	2970

Brosses de nettoyage

Vitesse de rotation de la brosse	1/min	1000
----------------------------------	-------	------

Conditions ambiantes

Température max. de l'eau	°C	60
---------------------------	----	----

Sous réserve de modifications techniques.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Autolaveuse

Type : 1.008-xxx

Normes UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées

-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, le 01/12/2025

Indice

Avvertenze generali	23
Garanzia	23
Funzionamento	23
Impiego conforme alla destinazione	23
Avvertenze di sicurezza	23
Tutela dell'ambiente	23
Volume di fornitura	23
Descrizione dell'apparecchio	24
Messa in funzione	26
Utilizzo	26
Messa fuori servizio	28
Cura e manutenzione	28
Guasti	28
Dati tecnici	29
Accessori e ricambi	29
Dichiarazione di conformità UE	29

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Funzionamento

L'apparecchiatura spruzza la soluzione detergente dal serbatoio dell'acqua pulita sul pavimento da pulire, la lavora con un rullo spazzola e aspira lo sporco e la soluzione detergente usata nel serbatoio dell'acqua sporca.

La soluzione detergente è composta da acqua dolce e detergente.

Regolando la quantità d'acqua e la quantità di detergente è possibile adattare facilmente l'apparecchio alle rispettive attività di pulizia.

L'apparecchio può essere adattato alla relativa attività di pulizia selezionando un programma di pulizia adeguato.

La larghezza di lavoro e la capacità dei serbatoi di acqua pulita e sporca (vedere capitolo *Dati tecnici*) consentono una pulizia efficace con una lunga durata d'impiego.

Se necessario, è possibile collegare un utensile accessorio (ad es. una bocchetta manuale) per la pulizia di tappezzeria e gradini.

Impiego conforme alla destinazione

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

- Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.
- Utilizzare l'apparecchio solo per pulire superfici non sensibili all'umidità e non sensibili alla lucidatura.
- Non impiegare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti gelati (ad es. in magazzini frigoriferi).
- Dotare l'apparecchio solo di accessori e parti di ricambio originali.
- Impiegare l'apparecchio solo per pulire pavimenti in settori interni.

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare sia il presente manuale d'uso sia l'allegato opuscolo Avvertenze di sicurezza per pulitori a spazzola n. 5.956-251.0 e seguirne le indicazioni.

⚠ AVVERTIMENTO

L'apparecchio può ribaltarsi

Pericolo di lesioni

Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di incidenti causato da un utilizzo errato

Le persone possono ferirsi.

Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso dell'apparecchio.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano chiusi.

Dispositivi di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni!

Lesioni gravi dovute a dispositivi di sicurezza mancanti, modificati o inefficaci.

Non bypassare o rimuovere i dispositivi di sicurezza e non renderli inefficaci. I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Collegamento elettrico

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni da scossa elettrica

Collegare l'apparecchio con una spina alla rete elettrica. È vietato un collegamento alla rete elettrica senza possibilità di distacco. La spina serve per il distacco dalla rete.

Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata.

Utilizzare un cavo di prolunga con una sezione sufficiente (vedere "Dati tecnici").

Svolgere completamente il cavo di prolunga dal tamburo avvolgicavo.

1. Svolgere il cavo di alimentazione e posarlo sul pavimento.
2. Inserire la spina di rete nella presa.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

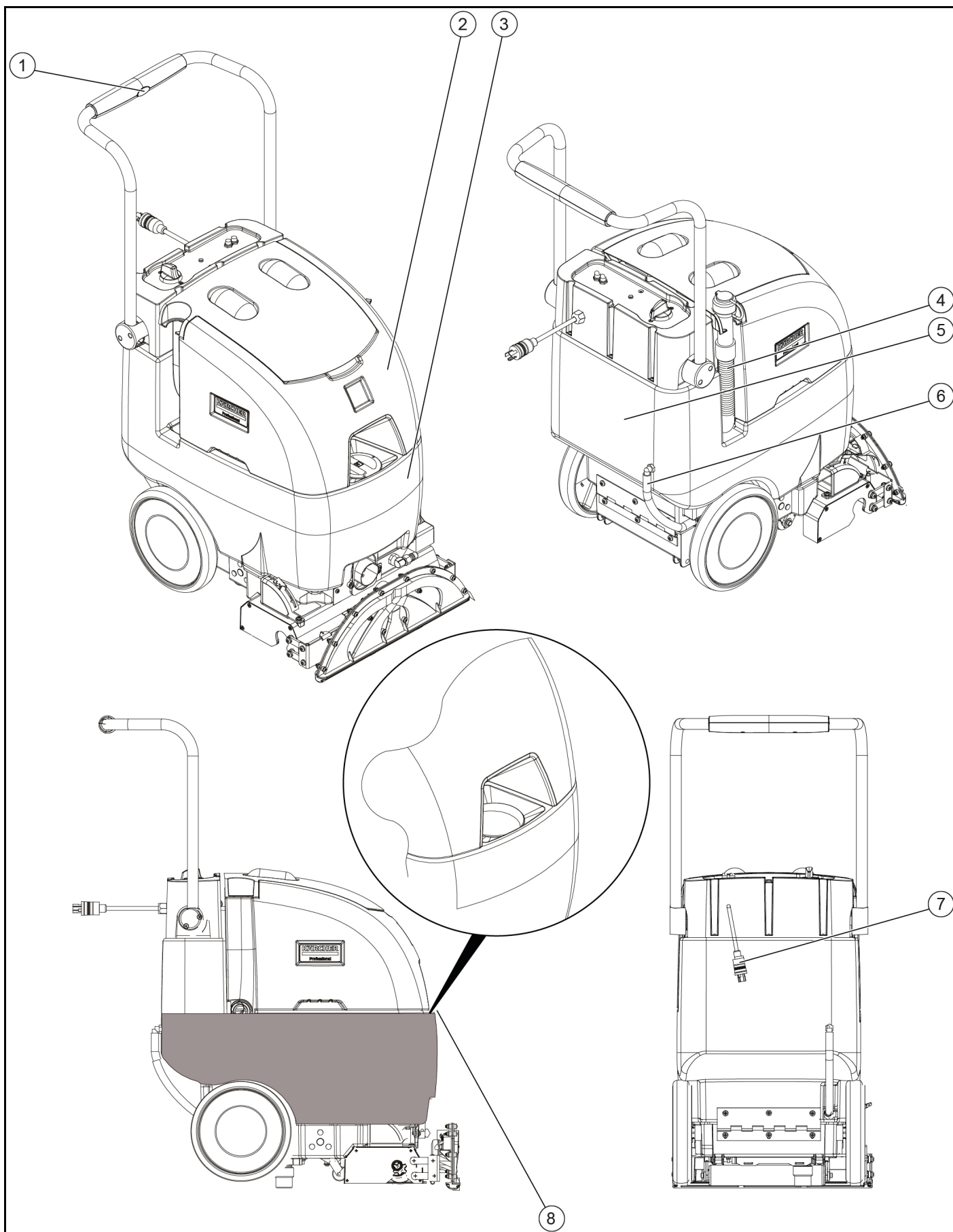
Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Descrizione dell'apparecchio

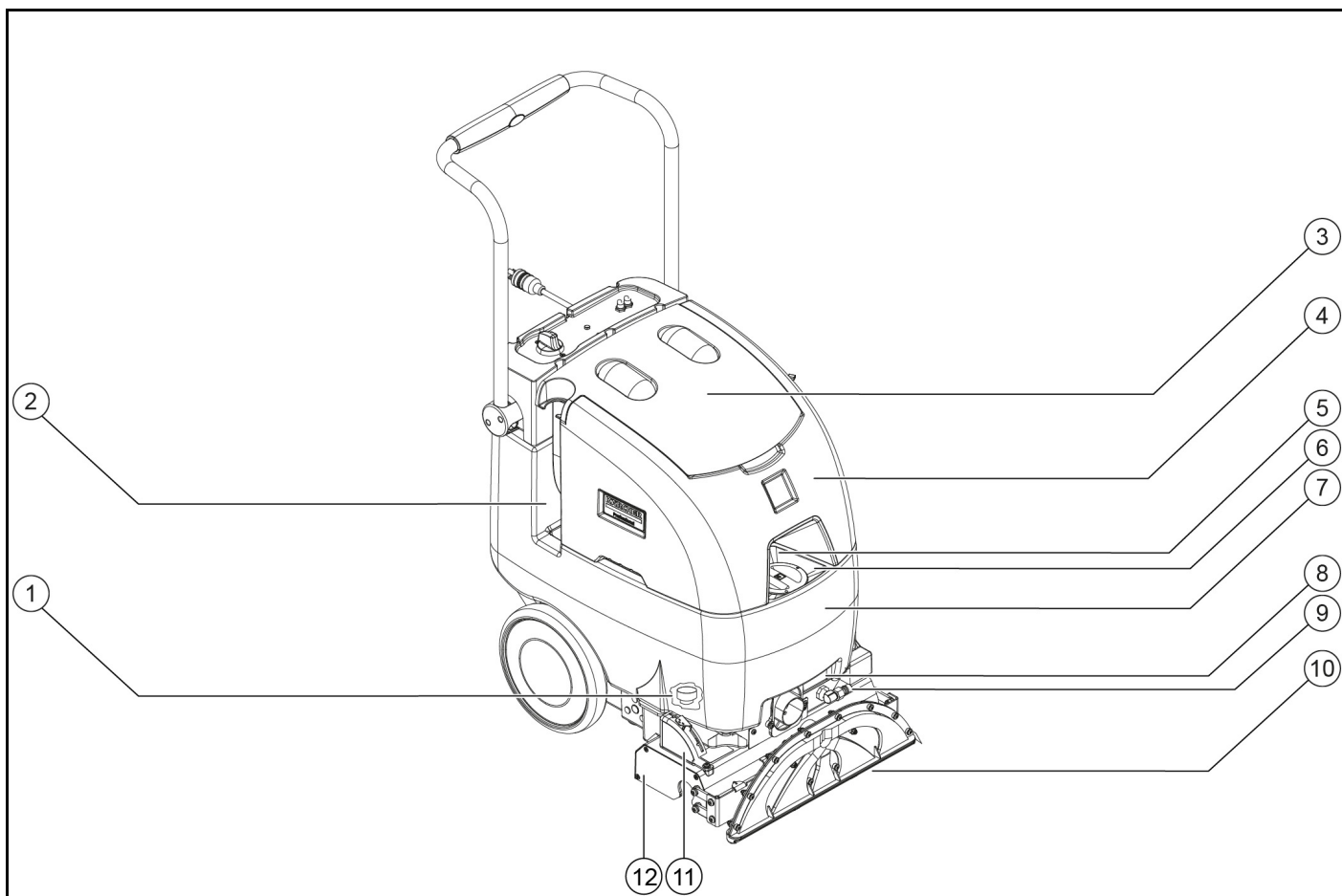
Panoramica dell'apparecchio



- ① Tasto Spruzza soluzione detergente
- ② Serbatoio di raccolta delle acque sporche
- ③ Serbatoio acqua pulita
- ④ Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca

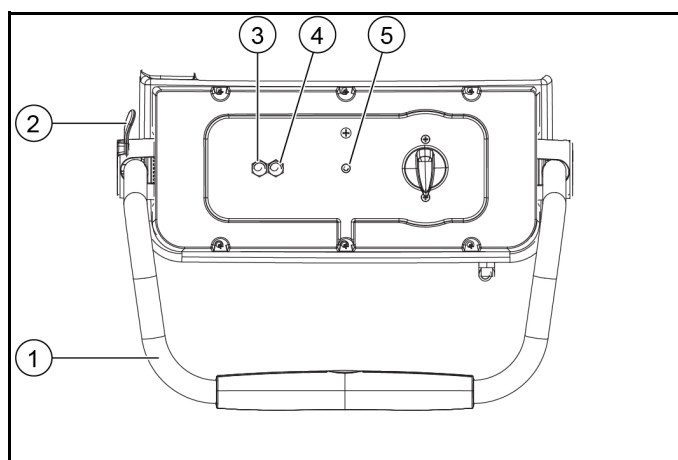
- ⑤ Targhetta
- ⑥ Tubo flessibile soluzione di pulizia
- ⑦ Cavo di alimentazione
- ⑧ Linea di riempimento serbatoio acqua pulita

Componenti



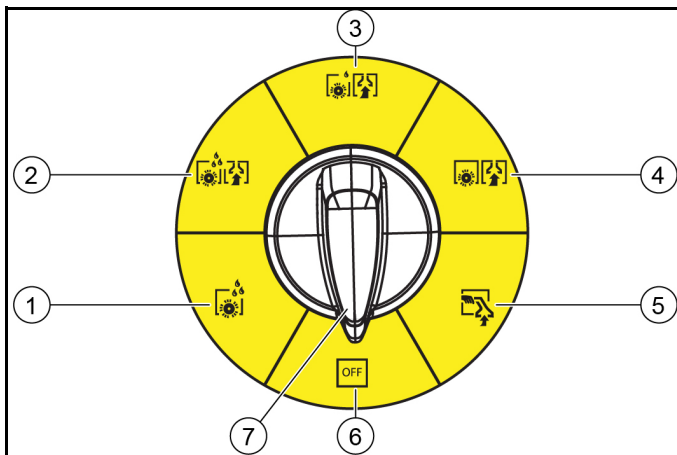
- ① Filtro acqua pulita
- ② Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca
- ③ Copertura serbatoio acqua sporca
- ④ Serbatoio per l'acqua sporca
- ⑤ Apertura di riempimento acqua pulita
- ⑥ Coperchio di chiusura
- ⑦ Serbatoio acqua pulita
- ⑧ Portamaniglia anteriore
- ⑨ Collegamento degli accessori di pulizia
- ⑩ Barra di aspirazione
- ⑪ Regolazione dell'altezza spazzola di pulizia
- ⑫ Involucro spazzola di pulizia

Pannello di comando



- ① Maniglia principale per tirare e guidare l'apparecchio
- ② Regolazione in altezza maniglia principale
- ③ Interruttore di circuito motori a spazzole
- ④ Interruttore di circuito motore di aspirazione
- ⑤ Visualizzazione intelligente della velocità
Fornisce all'utente un feedback sulla velocità di pulizia per garantire una pulizia ottimale. Il display si accende solo quando la pompa è accesa.
 - A velocità ottimale, il display si illumina di verde.
 - Se la velocità è troppo bassa, il display lampeggia lentamente in rosso.
 - Se la velocità è troppo elevata, il display lampeggia rapidamente in rosso.

Interruttore del programma



① Metodo a due fasi (1a fase)

Questa modalità è utilizzata per la pulizia selettiva di aree molto sporche. La pompa e il motore a spazzole sono accesi. In questa modalità non c'è aspirazione. Premendo il grilletto si apre l'elettrovalvola per la pulizia profonda e viene erogata la massima quantità di soluzione di pulizia.

② Pulizia approfondita

Questa modalità è utilizzata per la pulizia profonda dei tappeti. La pompa, il motore di aspirazione e il motore a spazzole sono accesi. Premendo il grilletto si apre l'elettrovalvola per la pulizia profonda e viene erogata la massima quantità di soluzione di pulizia.

③ Modalità Eco! (Umidità ridotta)

Questa modalità viene utilizzata per migliorare la durata e l'efficienza. La pompa, il motore di aspirazione e il motore a spazzole sono accesi; quando si preme il pulsante, l'elettrovalvola per la bassa umidità si apre e la soluzione viene erogata in quantità ridotta.

④ Solo aspirazione

Questa modalità viene utilizzata per l'aspirazione pura. Il motore di aspirazione e il motore a spazzole si accendono. In questa modalità non scorre alcuna soluzione di pulizia, nemmeno quando si preme il pulsante.

⑤ Accessori

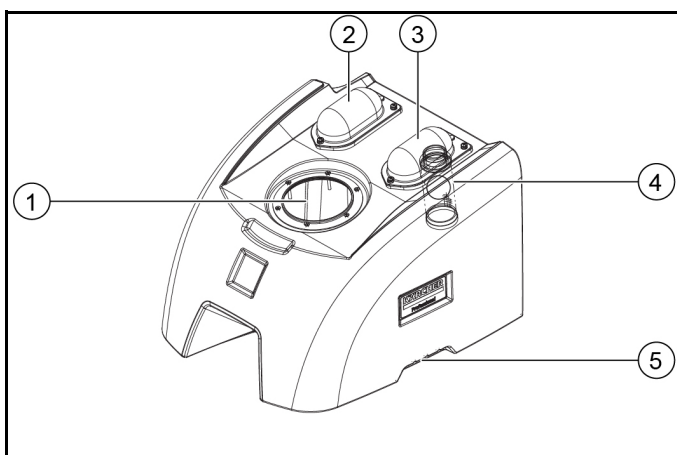
Questa modalità è utilizzata per la pulizia della tappezzeria. La pompa e il motore di aspirazione sono accesi. Quando si preme il pulsante sul tubo accessorio, la soluzione di pulizia scorre.

⑥ Off

Spegne l'apparecchio.

⑦ Interruttore rotante selezione programma

Serbatoio per l'acqua sporca



① Apertura per la pulizia

② Coperchio trasparente Flusso di acqua sporca

③ Coperchio trasparente Aspirazione a vuoto

④ Interruttore a galleggiante

⑤ Portamaniglia (entrambi i lati)

Messa in funzione

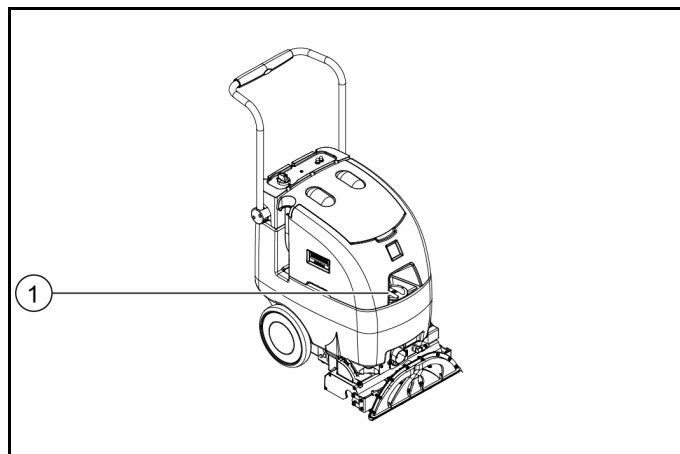
⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo causato dai detersivi

Pericolo per la salute, pericolo di danneggiamento

Osservare tutte le istruzioni incluse con i detersivi utilizzati.

1. Aprire l'apertura di riempimento serbatoio acqua pulita.



(1) Apertura di riempimento

2. Riempire il serbatoio dell'acqua dolce con acqua (massimo 60 °C) (capacità 34,1 litri).

3. Versare il detersivo.

4. Chiudere l'apertura di riempimento serbatoio acqua pulita.

Impiego	Detersivi
Pulizia di fondo per tappeti	RM 764 liquido
Pulizia intermedia per tappeti	RM 768 iCapsol

Per ulteriori informazioni, si prega di richiedere la scheda informativa del prodotto e la scheda di sicurezza UE per il detersivo in questione.

Utilizzo

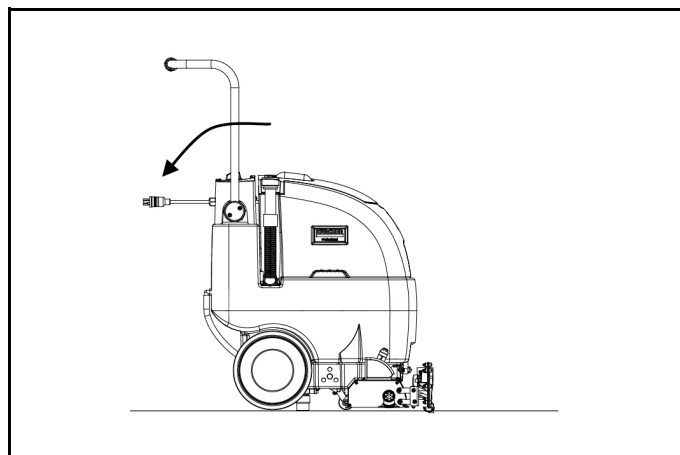
ATTENZIONE

Pericolo derivante dalla soluzione detersiva

Pericolo di danneggiamento

Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare la resistenza al calore dell'oggetto da pulire e la sua impermeabilità in un punto non visibile.

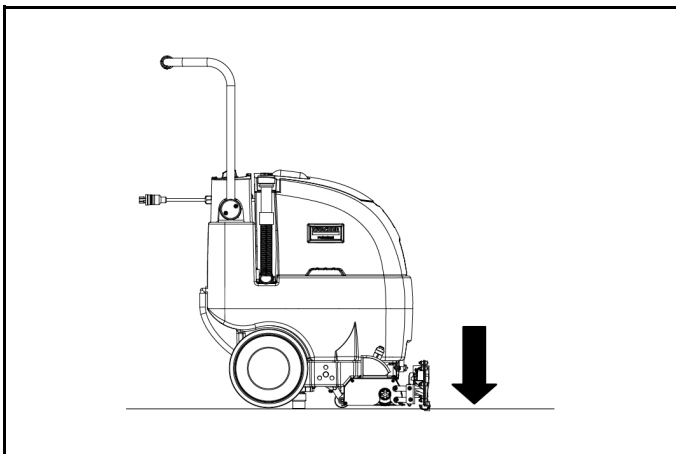
1. Regolare l'impugnatura principale in una posizione di lavoro confortevole.



2. Rimuovere lo sporco sciolto con un aspirapolvere prima della pulizia.

3. Inserire la spina di rete in una presa.

4. Impostare la spazzola all'altezza corretta per tappeti a pelo basso o alto.



Nota

Per un corretto funzionamento, la spazzola deve toccare il pavimento rivestito di moquette.

Se l'interruttore di circuito scatta, sollevare la spazzola per evitare di danneggiare il motore o il tappeto.

5. Premere il tasto Spruzzare il detergente.

Nota

Si noti la visualizzazione intelligente della velocità.

6. Rilasciare il tasto circa 30 cm prima della fine del ciclo di pulizia.

Pulizia

1. Impostare il selettore di programma su Applicazione di detergente con aspirazione
2. Passare sulla superficie da pulire a strisce sovrapposte. Tirare indietro l'apparecchio (non spingere).

Nota

Per cambiare il binario, premere la maniglia principale verso il basso per inclinare leggermente l'apparecchio. La barra di aspirazione e la spazzola di pulizia si sollevano leggermente.

3. Per spruzzare la soluzione di pulizia durante il funzionamento, tenere premuto il tasto sulla maniglia principale.

Nota

L'apparecchio è dotato di coperchi trasparenti che consentono all'operatore di vedere più facilmente la soluzione sporca e il flusso d'aria di aspirazione.

ATTENZIONE

Durante il funzionamento, osservare la copertura dell'aspirazione.

L'ingresso di grandi quantità di acqua o schiuma nel sistema di aspirazione può danneggiare il motore di aspirazione.

Spegnere immediatamente la macchina. Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca e/o aggiungere un antischiuma.

4. Dopo la pulizia, posizionare l'interruttore del programma su Off, rimettere la spazzola in posizione di conservazione e scollegare l'apparecchio.
5. Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca tramite il tubo flessibile di scarico e pulirlo con acqua fredda.
6. Svuotare e pulire il serbatoio acqua pulita.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

⚠ AVVERTIMENTO

Inquinamento ambientale!

Inquinamento ambientale dovuto allo smaltimento improprio nelle acque di scarico.

Attenersi alle prescrizioni locali sul trattamento delle acque di scarico.

1. Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, impostare l'interruttore del programma su Off.
2. Spostare l'apparecchio in un punto di scarico adeguato.
3. Tenere il tubo di scarico dell'acqua sporca nello scarico, rimuovere il coperchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

Pretrattamento per sporco intenso

Prima della pulizia, pretrattare i pavimenti rivestiti di moquette molto sporchi come segue.

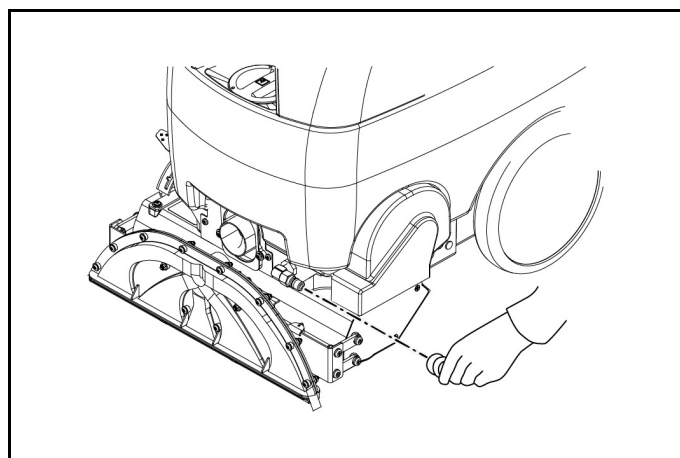
1. Per spruzzare la soluzione di pulizia, impostare il selettore di programma su Metodo a due fasi.
2. Trascinare l'apparecchio all'indietro sulla superficie con movimenti sovrapposti (non spingere).
3. Lasciare agire la soluzione detergente per 5-10 minuti.
4. Impostare l'interruttore del programma sulla modalità Eco!.
5. Passare sulla superficie da trattare a strisce sovrapposte.

Funzionamento con utensile accessorio

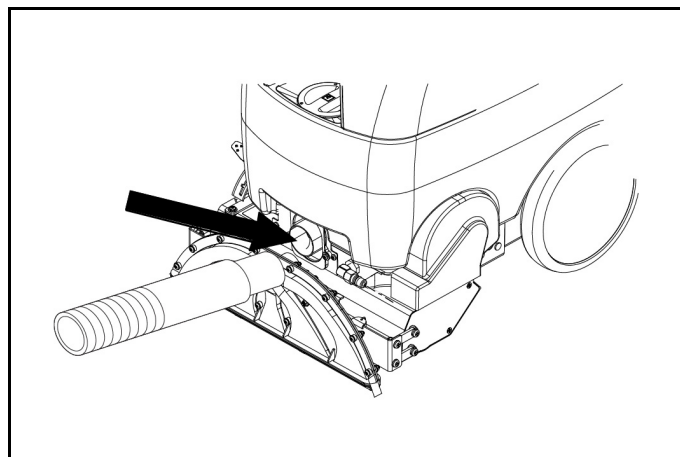
Utilizzare esclusivamente uno dei seguenti utensili accessori autorizzati:

Codice articolo	Accessori
8.600-061.0	Ugello standard
8.600-060.0	Ugello professionale Deluxe
8.603-154.0	Gruppo tubo flessibile, utensile manuale CST U19821

1. Tirare indietro il manicotto e spingerlo sul raccordo lato apparecchio.



2. Scollegare il tubo flessibile dalla barra di aspirazione. Inserire la fascetta del tubo flessibile nella fascetta del tubo flessibile dell'apparecchio.



3. Ruotare l'interruttore di programma su Accessori.

Nota

Assicurarsi che la spazzola sia in posizione di conservazione.

4. Azionare il manico dell'utensile accessorio e avviare la pulizia.

Messa fuori servizio

⚠ AVVERTIMENTO

Inquinamento ambientale!

Inquinamento ambientale dovuto allo smaltimento improprio nelle acque di scarico.

Attenersi alle prescrizioni locali sul trattamento delle acque di scarico.

1. Impostare l'interruttore del programma su Off.
2. Spostare l'apparecchio in un punto di scarico adeguato.
3. Tenere il tubo di scarico dell'acqua sporca nello scarico, rimuovere il coperchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

Pulizia

1. Riempire il serbatoio dell'acqua dolce con circa 4 litri di acqua (max 60 °C) e sciacquare l'impianto di spruzzo premendo il tasto Soluzione di pulizia.
2. Togliere la spina di rete dalla presa.
3. Rimuovere il tubo flessibile della soluzione di pulizia dal nipplo per tubi flessibili e scaricare la soluzione di pulizia.
4. Pulire il filtro soluzione di pulizia.
5. Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
6. Inclinare l'apparecchio all'indietro e pulire la testina di pulizia e la barra di aspirazione.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita e quello dell'acqua sporca.
2. Parcheggiare l'apparecchio in luogo al riparo al gelo.

Cura e manutenzione

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio per la fuoriuscita di acqua.

Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca e il serbatoio acqua pulita prima di lavorare sull'apparecchio.

- Parcheggiare l'apparecchio su una superficie piana.

Intervalli di manutenzione

Ogni giorno

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!

Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio a causa di una pulizia impropria.

Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.

- Controllare che il cavo di alimentazione, la prolunga e i tubi flessibili non siano danneggiati prima di ogni avvio.
- Controllare che coperture e guarnizioni non presentino danni.
- Controllare l'interruttore a galleggiante, se necessario pulire.
- Controllare che la griglia dell'aria di raffreddamento (sul telaio dietro la ruota sinistra) non presenti lanugine e sporcizia e, se necessario, pulirla.
- Controllare il filtro nel serbatoio del solvente e, se necessario, pulirlo.
- Controllare la spazzola di pulizia e pulirla se risulta sporca.
- Controllare la barra di aspirazione per verificare la presenza di sporco e, se necessario, pulirla.
- Controllare lo spettro di spruzzo dell'ugello.

Nota

Non utilizzare aghi, fili metallici ecc. per pulire gli ugelli, in quanto potrebbero compromettere lo spettro di spruzzo.

Ogni settimana

- Controllare che i tubi flessibili e le guarnizioni non siano danneggiati. Far sostituire i pezzi difettosi dal servizio assistenza.
- Controllare la pressione della pompa dell'acqua.
- Controllare che la barra di aspirazione non sia danneggiata.

Trimestrale

- Controllare che il cavo non presenti abrasioni. Far sostituire i pezzi difettosi dal servizio assistenza.

Lavori di manutenzione

Sostituzione delle spazzole di pulizia

Nota

La spazzola è usurata se le setole sono della stessa lunghezza di quelle dell'indicatore giallo.

1. Inclinare l'apparecchio all'indietro.
2. Premere la calotta terminale della spazzola verso l'interno e poi verso il basso.
Il gruppo spazzola e la calotta terminale cadono verso il basso.
3. Tirare la spazzola verso il basso in modo da liberare il pavimento dell'alloggiamento.
4. Estrarre la spazzola con un movimento oscillatorio per sganciarla dal mozzo di trasmissione.
5. Controllare se la calotta terminale e il cuscinetto possono essere ruotati liberamente e facilmente, pulirli e sostituirli se necessario.

Togliere la barra di aspirazione

Nota

Allineare il perno del supporto della barra di aspirazione con l'incavo corrispondente della barra di aspirazione.

1. Premere verso l'alto entrambe le leve di sblocco sul retro della barra di aspirazione ed estrarre la barra di aspirazione tirandola dritta dall'apparecchio. Scollegare il tubo flessibile dalla barra di aspirazione.
2. Per montare la barra di aspirazione, collegare il tubo flessibile alla barra di aspirazione.
3. Spingere la barra di aspirazione sul perno fino a quando le leve della barra di aspirazione si innestano nel supporto della barra di aspirazione.

Nota

Controllare che la barra di aspirazione sia fissata correttamente tirandola con cautela e verificando che non si allenti.

Guasti

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio per la fuoriuscita di acqua.

Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca e il serbatoio acqua pulita prima di lavorare sull'apparecchio.

In caso di guasti che non possono essere risolti mediante questa tabella, rivolgersi al servizio di assistenza.

Guasti

Indicazione	Guasto	Correzione
Assenza di alimentazione, l'apparecchio non funziona	Spina di rete non inserita.	Inserire la spina nella presa.
	Interruttore del programma difettoso.	Richiedere il servizio.
	Cavo di rete danneggiato o spina di rete danneggiata	Richiedere il servizio.
Il motore di aspirazione non funziona	Interruttore di circuito motore di aspirazione spento.	Accendere l'interruttore di circuito.
	Interruttore di circuito del motore di aspirazione difettoso.	Richiedere il servizio.

Indicazione	Guasto	Correzione
Potenza di aspirazione debole	Depositi nella barra di aspirazione.	Pulire la barra di aspirazione.
	La guarnizione del coperchio dell'aspirazione sottovuoto è danneggiata o mancante.	Sostituire la guarnizione in caso di necessità.
	Tubo flessibile di aspirazione strappato o manico del tubo flessibile allentato.	Sostituire o riparare se necessario.
	Serbatoio dell'acqua sporca pieno / La sfera dell'interruttore a galleggiante è bloccata in posizione superiore.	Spegnere il motore di aspirazione. Svuotamento e risciacquo del serbatoio dell'acqua sporca.
Flusso d'acqua scarso o assente (la moquette è striata)	Motore della pompa non attivo.	Selezionare un programma di pulizia adeguato.
	Ugelli intasati o mancanti.	Pulire con una soluzione detergente acida o sostituire.
	Filtro soluzione di pulizia intasato.	Svuotare il serbatoio della soluzione. Pulire il filtro.
La spazzola non gira	Motore a spazzole non attivo.	Selezionare un programma di pulizia adeguato.
	Interruttore di circuito del motore a spazzole spento.	Accendere l'interruttore di circuito.

Dati tecnici

BRC 40-34 C		
Generale		
Volume serbatoio acqua sporca	l	24,6
Lunghezza cavo	mm	12700
Volume serbatoio acqua pulita	l	34,1
Spruzzare detergenti		4 ugelli a cambio rapido
Dimensioni		
Lunghezza	mm	838
Larghezza senza barra di aspirazione	mm	495
Larghezza barra di aspirazione	mm	406
Altezza	mm	1079
Pneumatici		
Ruota anteriore, larghezza	mm	50
Ruota anteriore, diametro	mm	250
Peso		
Peso a vuoto (peso di trasporto)	kg	49
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Tensione nominale	V	230
Potenza	A	7
Tipo di pompa		Membrana, bypass interno
Potenza pompa	psi	100
Aspirazione		
Potenza di aspirazione, portata d'aria	m ³ /min	2,8
Altezza di aspirazione (max.)	mm	2970
Spazzole di pulizia		
Numero di giri delle spazzole	1/min	1000
Condizioni ambientali		
Temperatura dell'acqua max.	°C	60

Con riserva di modifiche tecniche.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Lavasciugapavimenti

Tipo: 1008-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/12/2025

Índice de contenidos

Avisos generales	30
Garantía	30
Funcionamiento	30
Uso previsto	30
Instrucciones de seguridad	30
Protección del medioambiente	30
Volumen de suministro	30
Descripción del equipo	31
Puesta en funcionamiento	33
Manejo	33
Puesta fuera de servicio	35
Conservación y mantenimiento	35
Fallos	35
Datos técnicos	36
Accesorios y repuestos	36
Declaración de conformidad UE	36

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsana cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Funcionamiento

El equipo pulveriza solución de limpieza del depósito de agua fresca sobre el suelo que se va a limpiar, hace penetrar la solución de limpieza con un cilindro de cepillos y aspira la suciedad y la solución de limpieza usada al depósito de agua sucia. La solución de limpieza se compone de agua fresca y detergente.

El equipo puede adaptarse a la tarea de limpieza correspondiente mediante el ajuste de la cantidad de agua y detergente.

El equipo puede adaptarse a la tarea de limpieza correspondiente seleccionando un programa de limpieza adecuado.

El ancho útil y la capacidad del depósito de agua limpia y sucia (véase el capítulo *Datos técnicos*) permiten una limpieza efectiva en aplicaciones prolongadas.

En caso necesario, puede conectarse una herramienta accesorio (p. ej., una boquilla manual) para limpiar tapicerías y peldaños.

Uso previsto

Usar este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- Este equipo es apto para el uso industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas.
- Use el equipo exclusivamente para limpiar superficies que no sean sensibles a la humedad ni al pulido.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Instale en el equipo exclusivamente accesorios y recambios originales.
- Use el equipo exclusivamente para limpiar suelos en interiores.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos, n.º 5.956-251.0, y respételas.

⚠ ADVERTENCIA

El equipo puede volcarse

Peligro de lesiones

No utilice el equipo sobre superficies en pendiente.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de accidentes por un manejo incorrecto

Las personas pueden lesionarse.

Los operarios deben estar instruidos de forma adecuada sobre el uso del equipo.

El equipo solo debe utilizarse cuando todas las cubiertas y tapas están cerradas.

Dispositivos de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Lesiones graves debidas a la ausencia de equipos de seguridad, a su modificación o a su ineficacia.

No anule ni retire los dispositivos de seguridad y no los deje sin efecto. Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.

Conexión eléctrica

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por descarga eléctrica

Conecte el equipo a la red eléctrica con un conector. No se permite realizar una conexión a la corriente eléctrica que no pueda separarse. El conector sirve para la separación de la red.

Solo conecte el equipo a corriente alterna.

Utilice un cable de prolongación con una sección suficiente (véase "Datos técnicos").

Desenrolle el cable de prolongación completamente del enrollador de cables.

1. Desenrollar el cable de red y colocarlo en el suelo.

2. Enchufe el conector de red.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

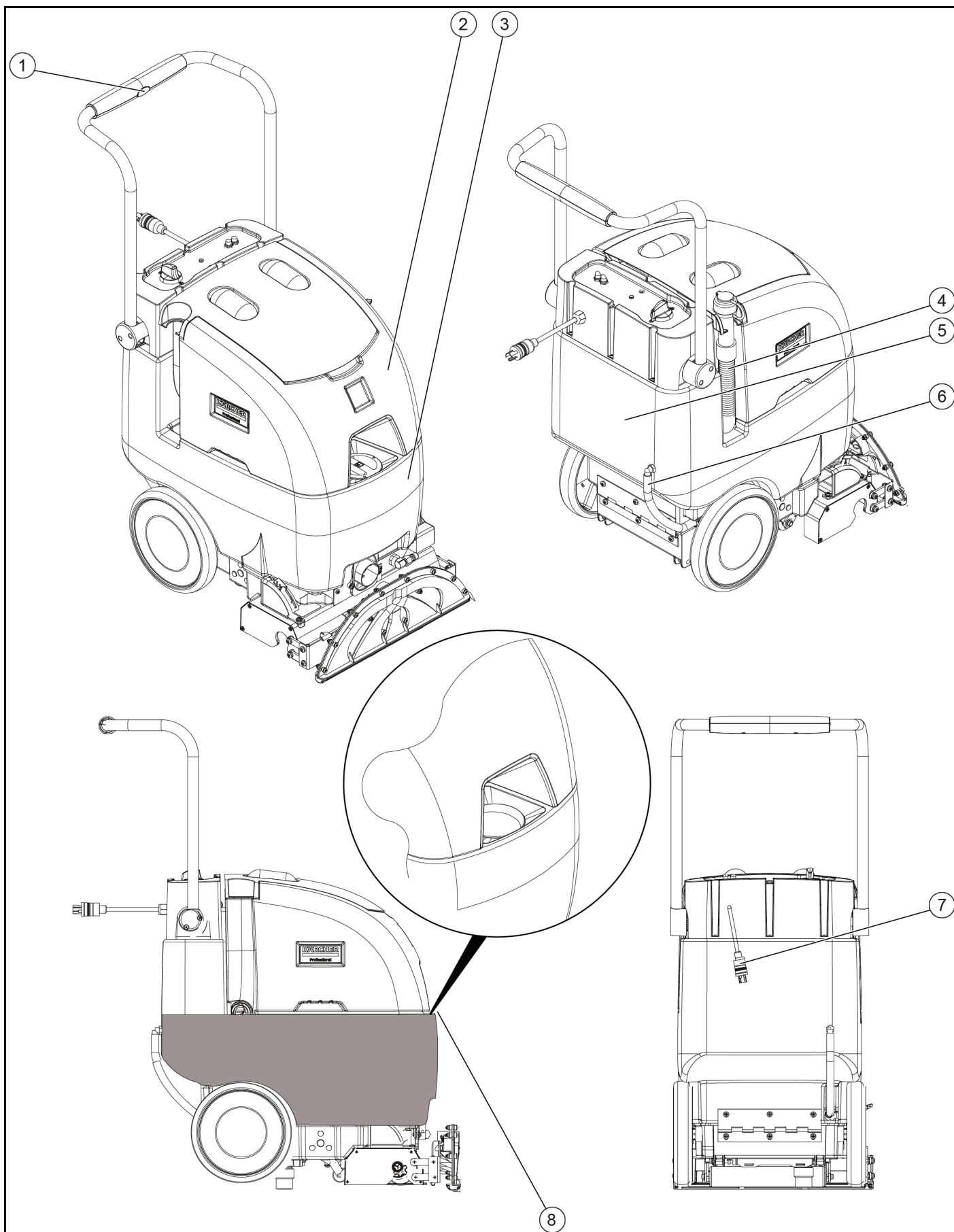
Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

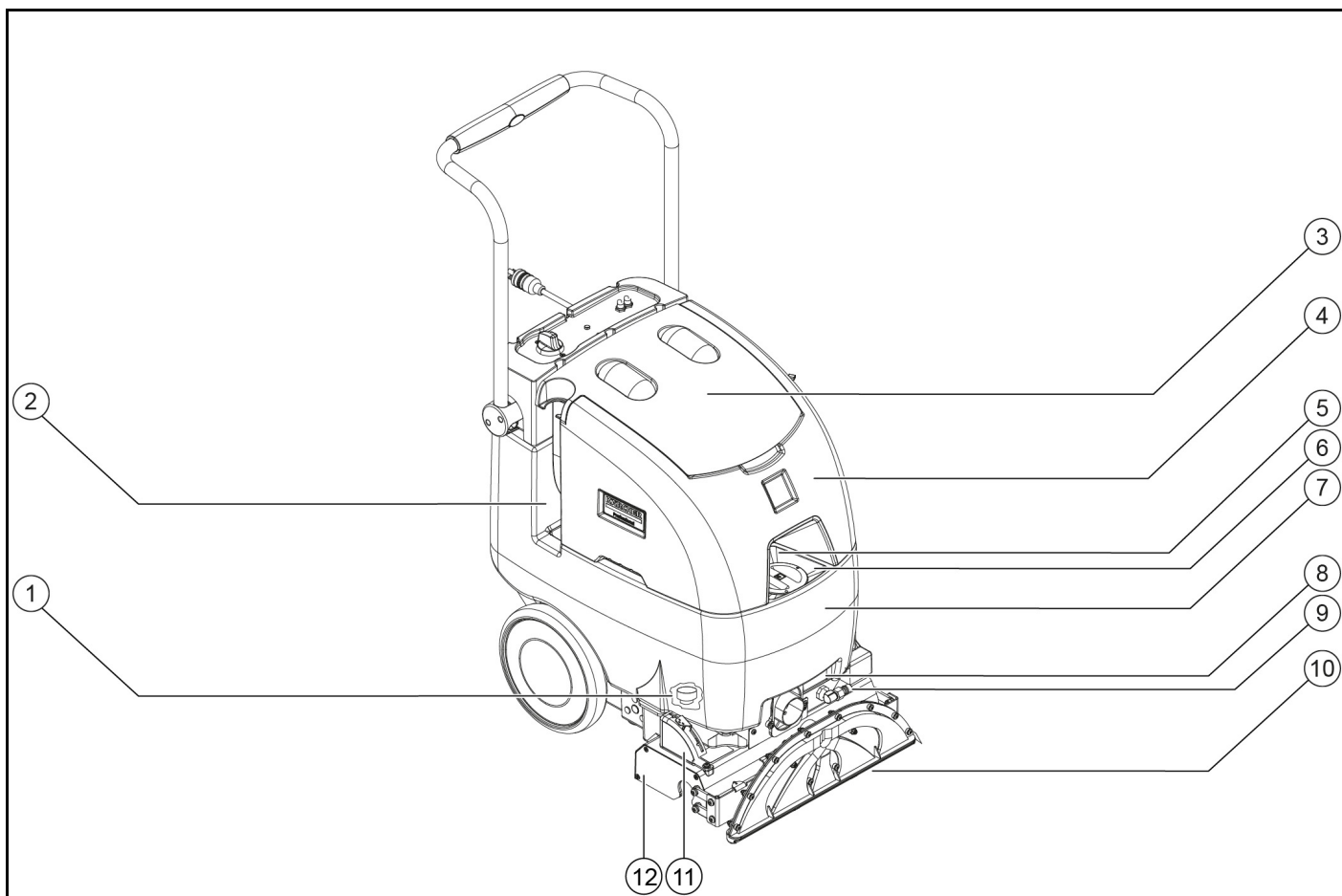
Descripción del equipo

Sinopsis de equipos

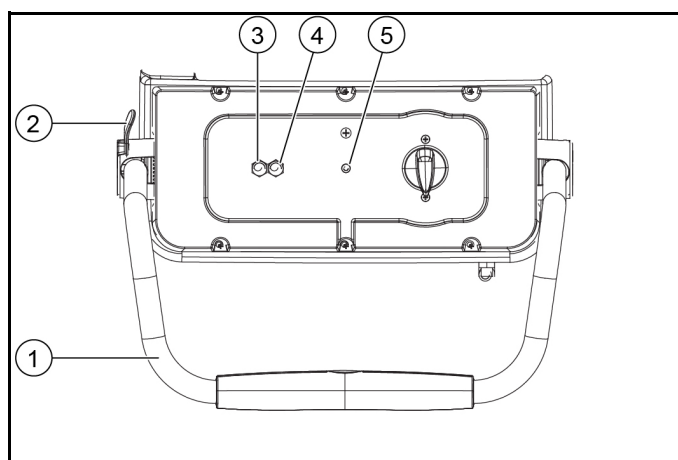


- ① Tecla de pulverización de la solución de limpieza
- ② Colector de agua sucia
- ③ Depósito de agua fresca
- ④ Manguera de desagüe de agua sucia

- ⑤ Placa de características
- ⑥ Manguera para solución de limpieza
- ⑦ Cable de red
- ⑧ Línea de llenado del depósito de agua fresca

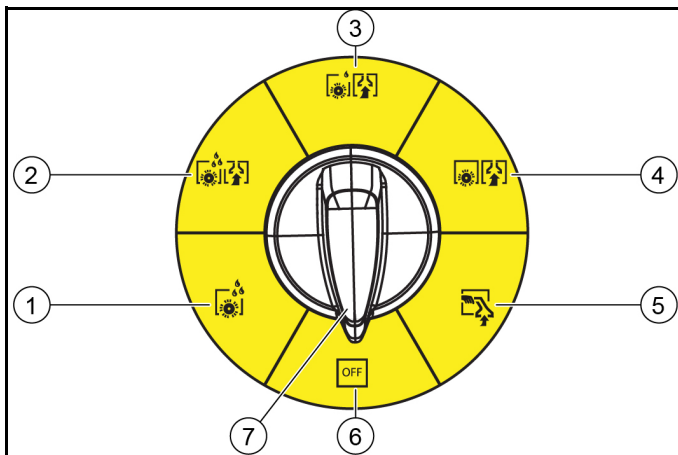


Terminal de control



- 1 Asa principal para tirar y dirigir el equipo
- 2 Ajuste de la altura del asa principal
- 3 Interruptor protector de los motores de cepillos
- 4 Interruptor protector del motor de aspiración
- 5 Indicación de velocidad inteligente
Proporciona al usuario información sobre la velocidad de limpieza para garantizar una limpieza óptima. La indicación solo se enciende cuando la bomba está conectada.
 - A la velocidad óptima, la indicación se ilumina en verde.
 - Si la velocidad es demasiado lenta, la indicación parpadea lentamente en rojo.
 - Si la velocidad es demasiado alta, la indicación parpadea rápidamente en rojo.

Interruptor de programa



① Método en dos etapas (1.ª etapa)

Este modo se utiliza para la limpieza selectiva de zonas muy sucias. La bomba y el motor de cepillos están encendidos. En este modo no hay aspiración. Al pulsar el gatillo se abre la válvula magnética para una limpieza a fondo y se dispensa la máxima cantidad de solución de limpieza.

② Limpieza intensiva

Este modo se utiliza para la limpieza a fondo de alfombras. La bomba, el motor de aspiración y el motor de cepillos están encendidos. Al pulsar el gatillo se abre la válvula magnética para una limpieza a fondo y se dispensa la máxima cantidad de solución de limpieza.

③ Modo Eco! (baja humedad)

Este modo se utiliza para mejorar el tiempo de marcha y la eficiencia. La bomba, el motor de aspiración y el motor de cepillos se encienden y, al pulsar el gatillo, la válvula magnética para baja humedad se abre y la solución se dispensa a un caudal reducido.

④ Solo aspiración

Este modo se utiliza para la aspiración pura. El motor de aspiración y el motor de cepillos se encienden. En este modo no fluye solución de limpieza, ni siquiera cuando se aprieta el gatillo.

⑤ Accesorios

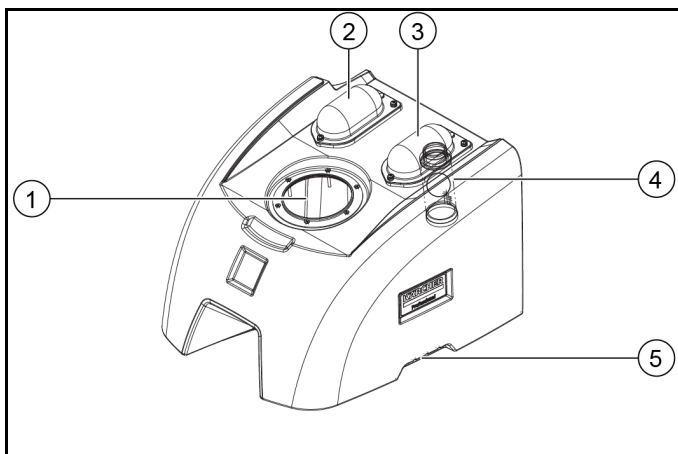
Este modo se utiliza para la limpieza de tapicerías. La bomba y el motor de aspiración están encendidos. Cuando se pulsa el gatillo del tubo accesorio, fluye la solución de limpieza.

⑥ Apagado

El equipo se desconecta.

⑦ Selector giratorio para la selección de programas

Depósito de agua sucia



① Orificio de limpieza

② Cubierta transparente del flujo de agua sucia

③ Cubierta transparente de aspiración al vacío

④ Interruptor flotador

⑤ Retráctil (ambos lados)

Puesta en funcionamiento

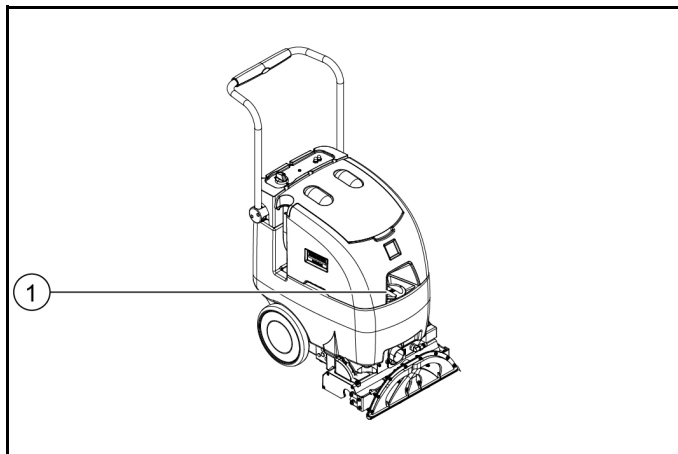
⚠ ADVERTENCIA

Peligro por detergente

Riesgos para la salud, peligro de daños

Observe todas las instrucciones que se incluyen con los detergentes utilizados.

1. Abrir la boca de llenado del depósito de agua fresca.



(1) Boca de llenado

2. Llenar el depósito de agua fresca con agua (máx. 60 °C) (volumen útil 34,1 litros).

3. Llenar con detergente.

4. Cerrar la boca de llenado del depósito de agua fresca.

Uso	Detergente
Limpieza profunda de alfombras	RM 764 líquido
Limpieza profunda de alfombras	RM 768 iCapsol

Para obtener más información, solicitar la hoja de información del producto y la hoja de datos de seguridad DIN para el detergente correspondiente.

Manejo

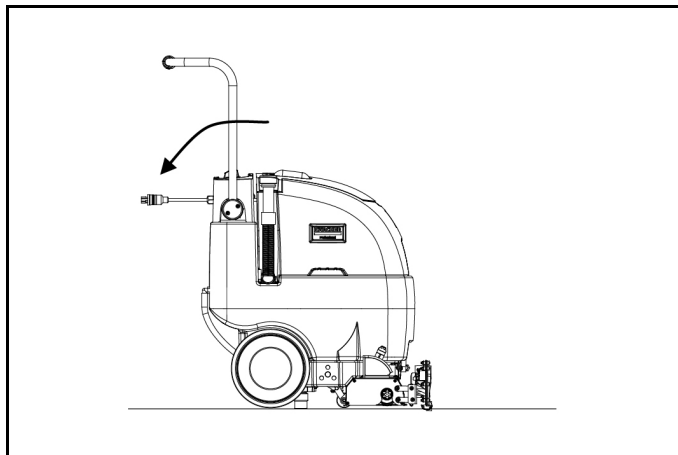
CUIDADO

Peligro por la solución de limpieza

Peligro de daños

Antes de usar el equipo, verifique la solidez del color y la resistencia al agua del objeto a limpiar en un lugar discreto.

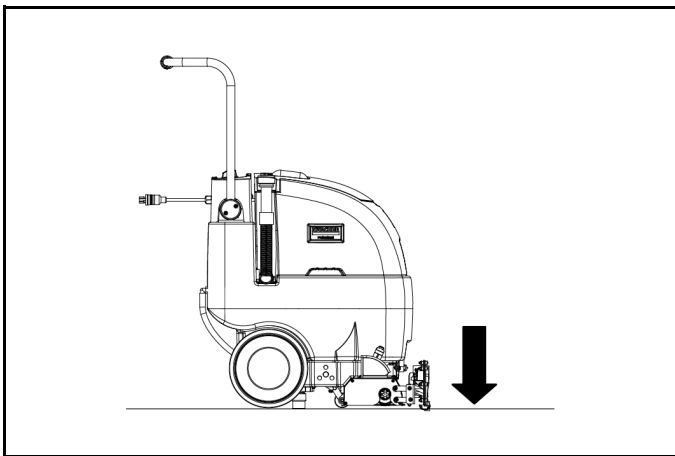
- 1 Ajustar el asa principal a una posición de trabajo cómoda.



2. Retirar la suciedad suelta con una aspiradora antes de limpiar.

3. Conectar el conector de red a una toma de corriente.

4. Ajustar la altura del cepillo a la altura correcta para alfombras de pelo bajo o alto.



Nota

Para un funcionamiento correcto, el cepillo debe tocar la alfombra.

Si se activa el interruptor protector, levantar el cepillo para evitar dañar el motor o la alfombra.

5. Pulsar la tecla Rociar el detergente.

Nota

Observe la indicación de velocidad inteligente.

6. Soltar la tecla unos 30 cm antes de que finalice el ciclo de limpieza.

Limpieza

1. Poner el conmutador de programas en Aplicación de detergentes de limpieza con aspiración
2. Ejecutar sobre la superficie a limpiar en trayectorias superpuestas. Tirar del equipo hacia atrás (no empujar).

Nota

Para cambiar la trayectoria, presione el asa principal hacia abajo para inclinar ligeramente el equipo. El labio trasero de aspiración y el cepillo de limpieza se levantan ligeramente.

3. Para pulverizar la solución de limpieza durante el servicio, mantener pulsada la tecla del asa principal.

Nota

El equipo está equipado con cubiertas transparentes que facilitan al operador la visión de la solución sucia y del flujo de aire de aspiración.

CUIDADO

Observe la cubierta del sistema de aspiración durante el servicio.

La entrada de grandes cantidades de agua o espuma en el sistema de aspiración puede dañar el motor de aspiración.

Apague la máquina inmediatamente. Vacíe el depósito de agua sucia y/o añada antiespumante.

4. Después de la limpieza, ponga el conmutador de programas en Off, vuelva a colocar el cepillo en su posición de almacenaje y desenchufe el equipo.
5. Vacíe el depósito de agua sucia a través de la manguera de desagüe y límpielo con agua fría.
6. Vaciar y limpiar el depósito de agua fresca.

Vaciado del depósito de agua sucia

⚠ ADVERTENCIA

Contaminación del medio ambiente

Contaminación del medio ambiente debido a la eliminación inadecuada de las aguas residuales.

Tenga en cuenta las normativas locales en materia de tratamiento de aguas residuales.

1. Si el depósito de agua sucia está lleno, colocar el conmutador de programas en Off.
2. Colocar el equipo en un desagüe adecuado.
3. Mantener la manguera de desagüe de agua sucia en el desagüe, retirar la tapa de cierre y vaciar el depósito de agua sucia.

Pretratamiento para suciedad intensa

Tratar previamente las alfombras muy sucias de la siguiente manera antes de limpiarlas.

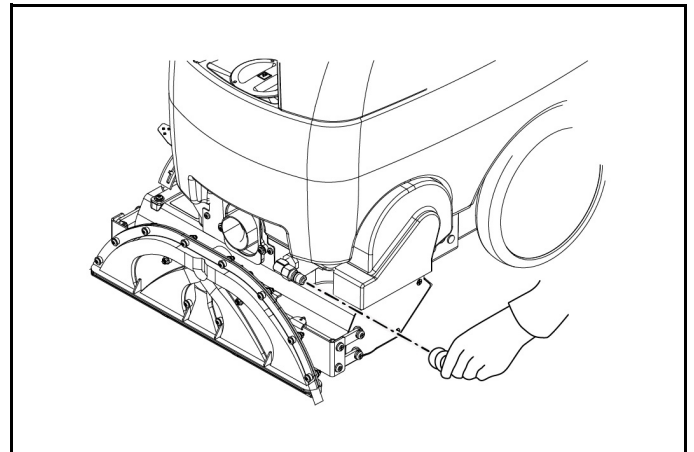
1. Para pulverizar la solución de limpieza, colocar el selector de programas en Método de dos pasos.
2. Tirar del equipo hacia atrás sobre la superficie en trayectorias superpuestas (no lo deslice).
3. Dejar actuar la solución de limpieza entre 5 y 10 minutos.
4. Colocar el selector de programas en el modo Eco!
5. Ejecutar sobre la superficie que se va a tratar en trayectorias superpuestas.

Servicio con herramienta accesoria

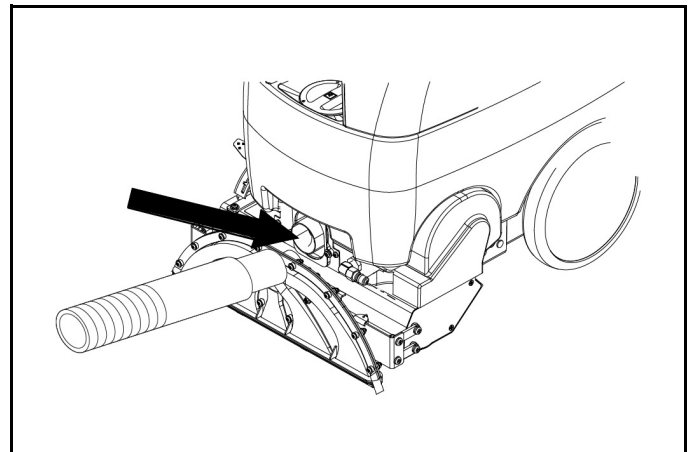
Utilice únicamente una de las siguientes herramientas accesorias autorizadas:

Referencia del artículo	Accesorios
8.600-061.0	Boquilla estándar
8.600-060.0	Boquilla profesional de lujo
8.603-154.0	Conjunto de manguera, herramienta manual CST U19821

1. Tirar del manguito hacia atrás y empujarlo en la válvula por el lado del equipo.



2. Desconectar la manguera del labio trasero de aspiración. Insertar el manguito de la manguera en el manguito de la manguera del equipo.



3. Girar el selector de programas a Accesorio.

Nota

Asegúrese de que el cepillo está en la posición de almacenaje.

4. Accionar el asa de la herramienta accesoria e iniciar la limpieza.

Puesta fuera de servicio

⚠ ADVERTENCIA

Contaminación del medio ambiente

Contaminación del medio ambiente debido a la eliminación inadecuada de las aguas residuales.

Tenga en cuenta las normativas locales en materia de tratamiento de aguas residuales.

1. Colocar el selector de programas en Off.
2. Colocar el equipo en un desagüe adecuado.
3. Mantener la manguera de desagüe de agua sucia en el desagüe, retirar la tapa de cierre y vaciar el depósito de agua sucia.

Limpeza

1. Llenar el depósito de agua fresca con aprox. 4 litros de agua (máx. 60 °C) y enjuagar el sistema de rociado pulsando la tecla Solución de limpieza.
2. Desenchufar el conector de red del enchufe.
3. Retirar la manguera de solución de limpieza del inyector para mangueras y drenar la solución de limpieza.
4. Limpiar el filtro de la solución de limpieza.
5. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
6. Inclinar el equipo hacia atrás y limpiar el cabezal de limpieza y el labio trasero de aspiración.

Protección contra las heladas

Si hay riesgo de heladas:

1. Vaciar el depósito de agua fresca y el depósito de agua sucia.
2. guarde el equipo en una habitación protegida contra las heladas.

Conservación y mantenimiento

CUIDADO

Peligro de daños en el equipo debido a la salida de agua.

Vaciar los depósitos de agua fresca y de agua sucia antes de realizar trabajos en el equipo.

- Depositar el equipo sobre una superficie plana.

Intervalos de mantenimiento

Diariamente

CUIDADO

Peligro de daños

Peligro de daños al equipo debido a una limpieza inadecuada.

No pulverice el equipo con agua y no use detergentes agresivos.

- Comprobar si hay daños en el cable de red, el cable de prolongación y las mangueras antes de cada puesta en funcionamiento.
- Comprobar la presencia de daños en las cubiertas y las juntas.
- Comprobar el interruptor flotador, y limpiarlo si es necesario.
- Comprobar que la rejilla del aire de refrigeración (en el bastidor, detrás de la rueda izquierda) no tenga pelusa ni suciedad y limpiarla si es necesario.
- Comprobar el filtro del depósito de solución de limpieza y limpiarlo si es necesario.
- Comprobar la limpieza del cepillo de limpieza y limpiarlo si es necesario.
- Comprobar si el labio trasero de aspiración presenta contaminación y limpiarlo si es necesario.
- Comprobar el sistema de pulverización de la boquilla.

Nota

No utilice agujas, alambres, etc. para limpiar las boquillas, ya que podría perjudicar el sistema de pulverización.

Semanalmente

- Comprobar la presencia de daños en todas las mangueras y las juntas. Dejar que el servicio de postventa sustituya las piezas defectuosas.
- Comprobar la presión de la bomba de agua.
- Comprobar si el labio trasero de aspiración está dañado.

Trimestralmente

- Comprobar que no haya rozaduras en el cable. Dejar que el servicio de postventa sustituya las piezas defectuosas.

Trabajos de mantenimiento

Sustitución del cepillo de limpieza

Nota

El cepillo está desgastado si las cerdas tienen la misma longitud que las cerdas amarillas indicadoras.

1. Inclinar el equipo hacia atrás.
2. Presionar la tapa del cepillo hacia dentro y luego hacia abajo. La unidad de cepillo y la tapa del extremo caen hacia abajo.
3. Tirar del cepillo hacia abajo lo suficiente para despejar el suelo de la carcasa.
4. Tirar del cepillo con un movimiento de vaivén para soltarlo del cubo de accionamiento.
5. Comprobar si la tapa del extremo y el cojinete pueden girar libre y fácilmente, limpiarlos y sustituirlos si es necesario.

Retirada del labio trasero de aspiración

Nota

Alinear el pasador del soporte del labio trasero de aspiración con el hueco correspondiente del labio trasero de aspiración.

1. Presionar hacia arriba las dos palancas de desbloqueo situadas en la parte posterior del labio trasero de aspiración y tirar de él para extraerlo del equipo. Desconectar la manguera del labio trasero de aspiración.
2. Para instalar el labio trasero de aspiración, conectar la manguera al labio trasero de aspiración.
3. Empujar el labio trasero de aspiración sobre el pasador hasta que las palancas del labio trasero de aspiración encajen en el soporte del labio trasero de aspiración.

Nota

Compruebe que el labio trasero de aspiración está bien sujeto tirando de él con cuidado y asegurándose de que no se suelta.

Fallos

CUIDADO

Peligro de daños en el equipo debido a la salida de agua.

Vaciar los depósitos de agua fresca y de agua sucia antes de realizar trabajos en el equipo.

En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Averías

Indicación	Fallo	Solución
No hay corriente, el equipo no funciona	Conector de red no enchufado.	Enchufar el conector de red en la caja de enchufe.
	Selector de programas defectuoso.	Solicitar servicio técnico.
	Cable de red dañado o conector de red dañado	Solicitar servicio técnico.
El motor de aspiración no funciona	Interruptor protector del motor de aspiración desconectado.	Conectar el interruptor protector.
	Interruptor protector del motor de aspiración defectuoso.	Solicitar servicio técnico.

Indicación	Fallo	Solución
Potencia de aspiración débil	Depósitos en el labio trasero de aspiración.	Limpiar el labio trasero de aspiración.
	Junta de la cubierta de aspiración defectuosa o ausente.	Sustituir la junta si es necesario.
	Manguera de aspiración rota o manguito de la manguera suelto.	Sustituir o reparar si es necesario.
	Depósito de agua sucia lleno/bola El interruptor flotador está atascado en la posición superior.	Desconectar el motor de aspiración. Vaciar y enjuagar el depósito de agua sucia.
Caudal de agua escaso o nulo (la alfombra se ve manchada)	Motor de la bomba inactivo.	Seleccionar un programa de limpieza adecuado.
	Boquillas obstruidas o ausentes.	Limpiar con una solución de limpieza ácida o sustituir.
	Filtro de solución de limpieza obstruido.	Vaciar el depósito de solución de limpieza. Limpiar el filtro.
Los cepillos no giran	Motor de cepillos inactivo.	Seleccionar un programa de limpieza adecuado.
	Interruptor protector del motor de cepillos desconectado.	Conectar el interruptor protector.

Datos técnicos

BRC 40-34 C

Generalidades

Volumen del depósito de agua sucia	l	24,6
Longitud del cable	mm	12700
Volumen del depósito de agua limpia	l	34,1
Rociar detergente		4 boquillas de cambio rápido

Dimensiones

Longitud	mm	838
Ancho sin labio trasero de aspiración	mm	495
Ancho de la barra de aspiración	mm	406
Altura	mm	1079

Neumáticos

Rueda delantera, ancho	mm	50
Rueda delantera, diámetro	mm	250

Peso

Tara (peso para el transporte)	kg	49
--------------------------------	----	----

Datos de potencia del equipo

Tensión nominal	V	230
Potencia	A	7
Tipo de bomba		Membrana, bypass interno

Potencia de la bomba	psi	100
----------------------	-----	-----

Aspirar

Potencia de aspiración, volumen de aire	m ³ /min	2,8
Altura de aspiración (máx.)	mm	2970

Cepillos de limpieza

Velocidad de rotación de cepillos	1/min	1000
-----------------------------------	-------	------

Condiciones ambientales

Temperatura del agua máx.	°C	60
---------------------------	----	----

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Fregadora aspiradora

Tipo: 1.008-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/12/2025

Índice

Indicações gerais	37
Garantia	37
Função	37
Utilização prevista	37
Avisos de segurança	37
Proteção do meio ambiente	37
Volume do fornecimento	37
Descrição do aparelho	38
Colocação em funcionamento	40
Operação	40
Desativação	41
Conservação e manutenção	42
Avárias	43
Dados técnicos	43
Acessórios e peças sobressalentes	43
Declaração de conformidade UE	43

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade. Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Função

O aparelho pulveriza a solução de limpeza do depósito de água limpa para o chão a ser limpo, trabalha a solução de limpeza com uma escova cilíndrica e aspira a sujidade e a solução de limpeza usada para o depósito de água suja.

A solução de limpeza é composta por água de rede e produto de limpeza.

O aparelho pode ser adaptado à respetiva tarefa de limpeza, através do ajuste da quantidade de água e da quantidade do detergente.

O aparelho pode ser adaptado à respetiva tarefa de limpeza, selecionando um programa de limpeza adequado.

A largura de trabalho e a capacidade dos depósitos de água limpa e de água suja (ver o capítulo *Dados técnicos*) permitem uma limpeza eficaz com um elevado tempo de utilização.

Se necessário, pode ser ligada uma ferramenta acessória (por exemplo, um bocal manual) para limpar estofos e degraus.

Utilização prevista

Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- Este aparelho é adequado para a utilização industrial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios.
- Utilize o aparelho apenas para limpar superfícies que não sejam sensíveis à humidade ou sensíveis ao polimento.
- Não utilize o aparelho para a limpeza de pavimentos congelados (p.ex., armazéns frigoríficos).
- Equipe o aparelho apenas com acessórios e peças sobressalentes originais.
- Utilize o aparelho apenas para a limpeza de pisos interiores.

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia e tenha atenção ao presente manual de instruções e brochura anexa referente aos avisos de segurança dos aparelhos de limpeza de escovas, n.º 5.956-251.0 e manuseie em conformidade.

⚠ ATENÇÃO

O aparelho pode tombar

Perigo de ferimentos

Não opere o aparelho em superfícies inclinadas.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de acidente devido à operação incorrecta

Podem ocorrer lesões.

O operador deve ser devidamente instruído sobre a utilização do aparelho.

O aparelho deve apenas ser ligado se a cobertura e todas as tampas estiverem fechadas.

Unidades de segurança

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões!

Ferimentos graves devido à falta de unidades de segurança, à sua modificação ou à sua ineficácia.

Não contornar ou remover as unidades de segurança e não as tomar ineficazes. As unidades de segurança servem para a sua protecção.

Ligação eléctrica

⚠ PERIGO

Perigo de lesões devido a choque eléctrico

Ligue o aparelho à rede eléctrica com uma ficha. É proibido estabelecer uma ligação à rede eléctrica que não possa ser desligada. A ficha tem como função desligar da corrente eléctrica.

Ligue o aparelho apenas à corrente alterna.

Utilizar um cabo de extensão com secção transversal suficiente (ver "Dados técnicos").

Desenrolar completamente o cabo de extensão do tambor do cabo.

1. Desenrolar o cabo de rede e colocar no chão.

2. Ligar a ficha de rede à tomada.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

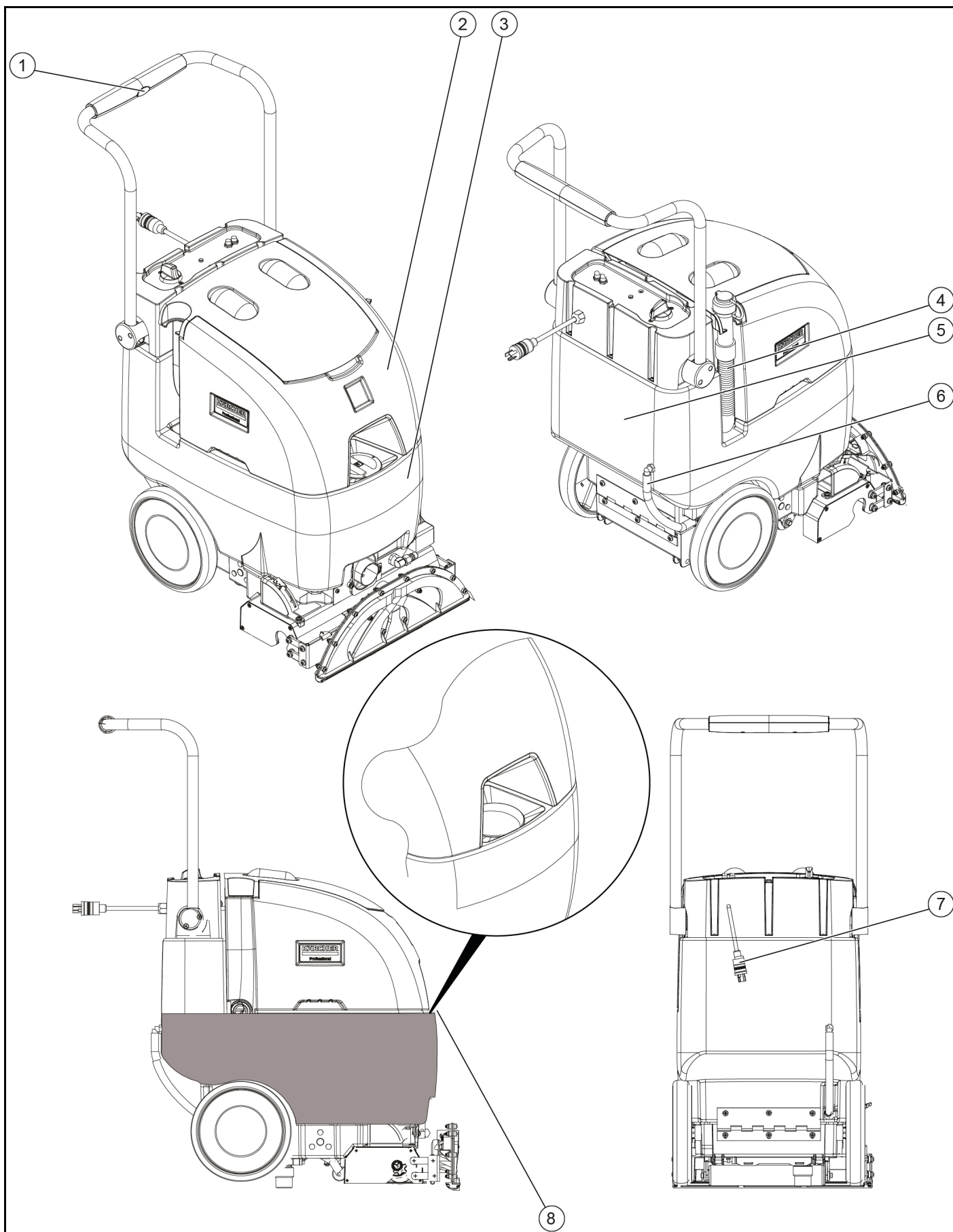
Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

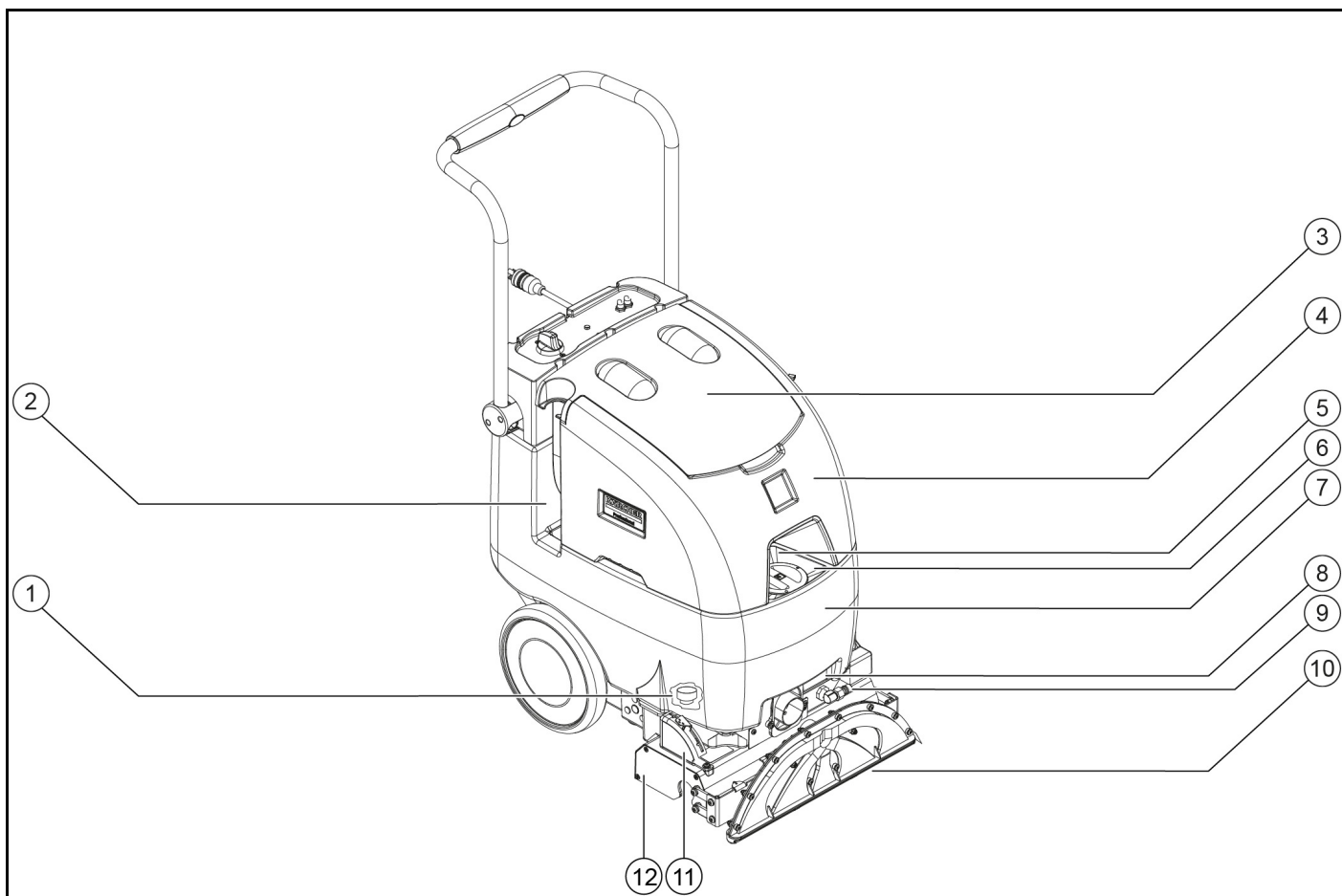
Descrição do aparelho

Vista geral do aparelho



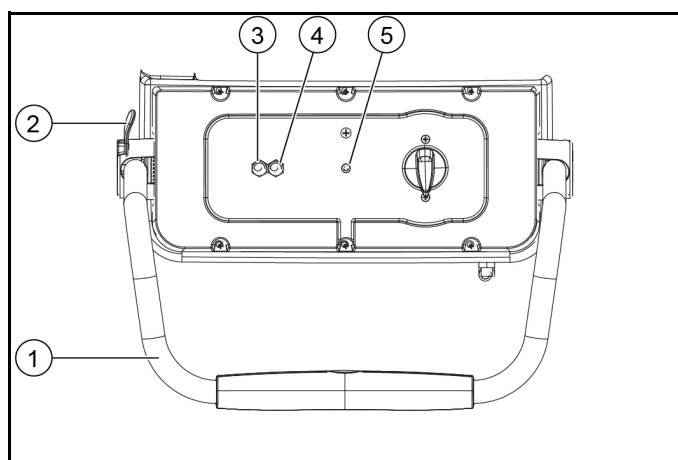
- ① Tecla para pulverizar a solução de limpeza
- ② Recipiente de recolha de água suja
- ③ Depósito de água limpa
- ④ Mangueira de descarga de água suja

- ⑤ Placa de características
- ⑥ Mangueira da solução de limpeza
- ⑦ Cabo de rede
- ⑧ Linha de enchimento do depósito de água limpa



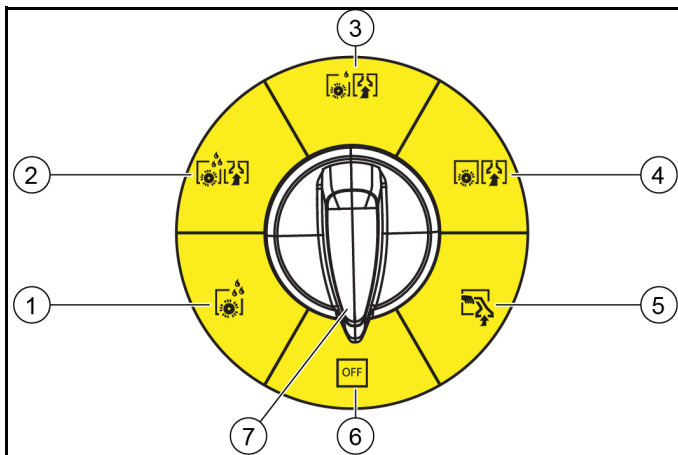
- ① Filtro água limpa
- ② Mangueira de descarga de água suja
- ③ Cobertura do depósito de água suja
- ④ Depósito de água suja
- ⑤ Abertura de enchimento da água de rede
- ⑥ Tampa de fecho
- ⑦ Depósito de água limpa
- ⑧ Punho frontal
- ⑨ Ligação dos acessórios de limpeza
- ⑩ Barra de aspiração
- ⑪ Regulação em altura da escova de limpeza
- ⑫ Invólucro da escova de limpeza

Painel de comando



- ① Punho principal para puxar e dirigir o aparelho
- ② Regulação em altura do punho principal
- ③ Disjuntor dos motores das escovas
- ④ Disjuntor da turbina de aspiração
- ⑤ Indicação de velocidade inteligente
Dá ao utilizador um feedback acerca da velocidade de limpeza, para garantir uma limpeza ótima. A indicação só acende se a bomba estiver ligada.
 - Na velocidade ideal, a indicação acende a verde.
 - Se a velocidade for demasiado lenta, a indicação pisca lentamente a vermelho.
 - Se a velocidade for demasiado elevada, a indicação pisca rapidamente a vermelho.

Interruptor de programa



① Método de duas etapas (1.ª etapa)

Este modo é utilizado para a limpeza seletiva de áreas com muita sujidade. A bomba e o motor das escovas são ligados. Neste modo, não há aspiração. Premir o gatilho abre a válvula magnética para uma limpeza profunda e a solução de limpeza é dispensada na quantidade máxima.

② Limpeza intensiva

Este modo é utilizado para a limpeza profunda de tapetes. A bomba, a turbina de aspiração e o motor das escovas são ligados. Premir o gatilho abre a válvula magnética para uma limpeza profunda e a solução de limpeza é dispensada na quantidade máxima.

③ Modo Eco! (baixa humidade)

Este modo é utilizado para melhorar o tempo de funcionamento e a eficiência. A bomba, a turbina de aspiração e o motor das escovas são ligados. Quando o gatilho é premido, a válvula magnética para baixa humidade abre-se e a solução é distribuída numa quantidade reduzida.

④ Apenas aspiração

Este modo é utilizado para a aspiração pura. A turbina de aspiração e o motor das escovas ligam-se. Neste modo, não flui qualquer solução de limpeza, nem quando o gatilho é premido.

⑤ Acessórios

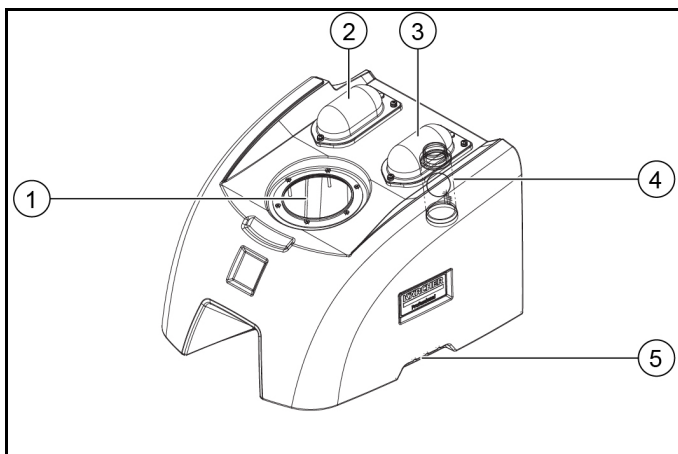
Este modo é utilizado para a limpeza de estofos. A bomba e a turbina de aspiração são ligadas. Quando o gatilho do tubo acessório é premido, a solução de limpeza flui.

⑥ Desligar

Desliga o aparelho.

⑦ Interruptor rotativo para seleção do programa

Depósito de água suja



① Abertura de limpeza

② Cobertura transparente do fluxo de água suja

③ Cobertura transparente da aspiração por vácuo

④ Interruptor do flutuador

⑤ Punho (ambos os lados)

Colocação em funcionamento

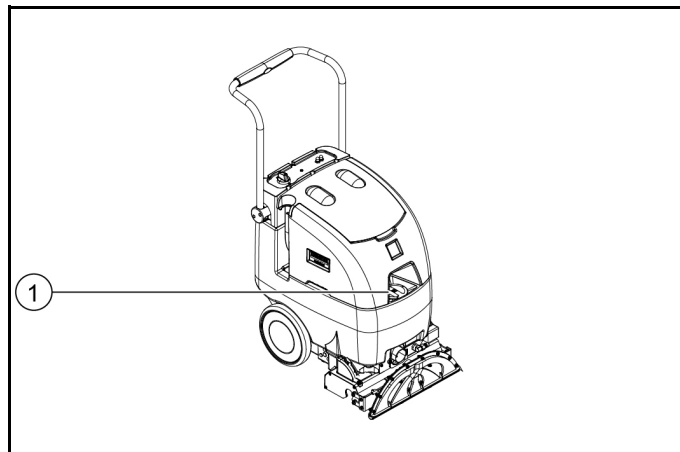
⚠ ATENÇÃO

Perigo devido ao produto de limpeza

Perigo de saúde, perigo de danos

Observe todas as instruções fornecidas com os produtos de limpeza utilizados.

1. Abrir a abertura de enchimento do depósito de água limpa.



(1) Abertura de enchimento

2. Encher o depósito de água limpa com água (máx. 60 °C) (capacidade 34,1 litros).

3. Encher de produto de limpeza.

4. Fechar a abertura de enchimento do depósito de água limpa.

Aplicação	Produto de limpeza
Limpeza universal de tapetes	RM 764 Líquido
Limpeza intermédia de tapetes	RM 768 iCapsol

Para mais informações, solicite a folha de informações do produto e a folha de dados de segurança DIN para o produto de limpeza em causa.

Operação

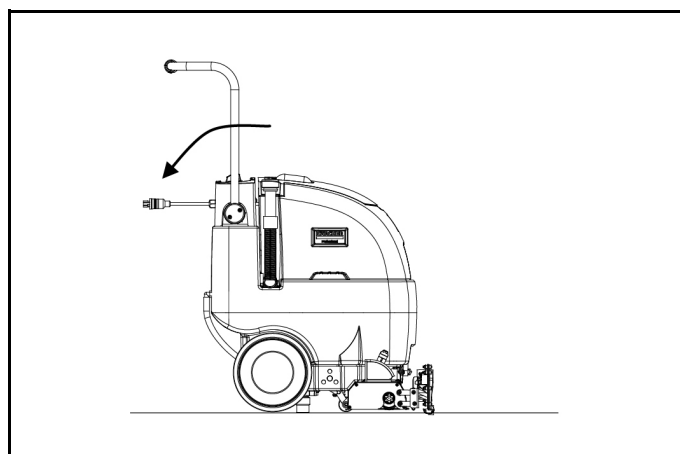
ADVERTÊNCIA

Perigo devido à solução de limpeza

Perigo de danos

Antes de usar o aparelho, verifique o objeto a ser limpo quanto à resistência da cor e consistência da água num local discreto.

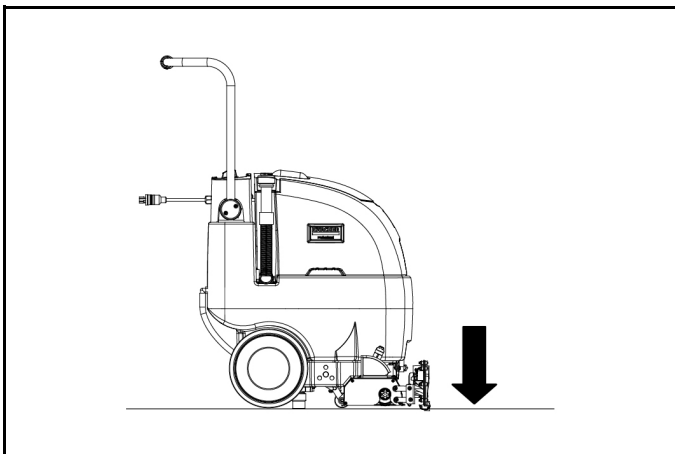
1. Regular o punho principal para uma posição de trabalho confortável.



2. Antes de limpar, aspirar a sujidade solta com um aspirador.

3. Ligar a ficha de rede a uma tomada.

4. Regular a altura da escova para a altura correta para tapetes com pouco ou muito pelo.



Aviso

Para uma operação correta, a escova deve tocar na alcatifa. Se o disjuntor disparar, levante a escova, para evitar danos no motor ou no tapete.

5. Premir a tecla Pulverizar produto de limpeza.

Aviso

Observe a indicação de velocidade inteligente.

6. Soltar a tecla cerca de 30 cm antes do fim do ciclo de limpeza.

Limpeza

1. Colocar o interruptor de programa em Aplicação de detergente com aspiração
2. Passe o aparelho em faixas sobrepostas sobre a superfície a ser limpa. Para tal, passar o aparelho para trás (não para a frente).

Aviso

Para mudar a faixa, pressione o punho principal para baixo, para inclinar ligeiramente o aparelho. A barra de aspiração e a escova de limpeza são ligeiramente levantadas.

3. Para pulverizar a solução de limpeza durante o funcionamento, manter a tecla premida no punho principal.

Aviso

O aparelho está equipado com coberturas transparentes, que facilitam ao operador a visualização da solução suja e da corrente de ar aspirado.

ADVERTÊNCIA

Observe a cobertura da aspiração durante o funcionamento. A entrada de grandes quantidades de água ou espuma no sistema de aspiração pode danificar a turbina de aspiração. Desligue imediatamente a máquina. Esvazie o depósito de água suja e/ou adicione antiespuma.

4. Após a limpeza, colocar o interruptor do programa em Off, posicionar novamente a escova na posição de armazenamento e desligar a ficha de rede.
5. Esvaziar o depósito de água suja através da mangueira de descarga e limpar com água fria.
6. Esvaziar o depósito de água limpa e limpá-lo

Esvaziar o depósito de água suja

⚠ ATENÇÃO

Poluição do meio ambiente!

Poluição do meio ambiente devido à recolha inadequada em efluentes.

Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.

1. Se o depósito de água suja estiver cheio, colocar o interruptor do programa em Off.
2. Deslocar o aparelho para um ralo adequado.
3. Segurar a mangueira de descarga da água suja no ralo, retirar a tampa de fecho e esvaziar o depósito de água suja.

Pré-tratamento para sujidade intensa

Antes da limpeza, efetuar um pré-tratamento das alcatifas muito sujas, da seguinte forma.

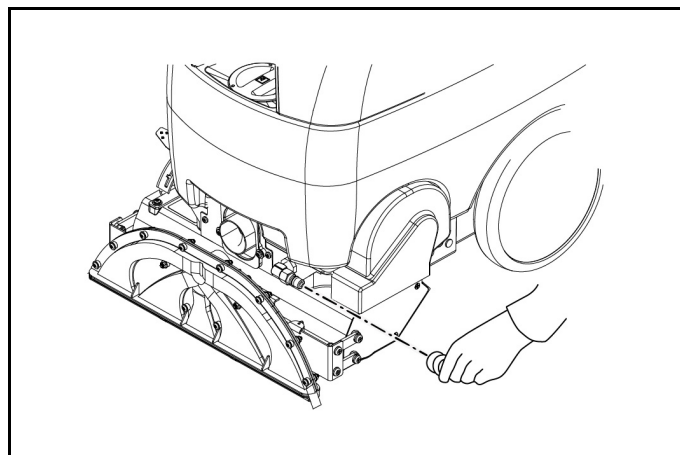
1. Para pulverizar a solução de limpeza, colocar o interruptor de programa em Método de duas etapas.
2. Puxar o aparelho para trás sobre a superfície em passagens sobrepostas (não para a frente).
3. Deixar a solução de limpeza atuar durante 5 a 10 minutos.
4. Colocar o interruptor de programa no modo Eco!.
5. Passar o aparelho em faixas sobrepostas sobre a superfície a ser tratada.

Operação com ferramenta acessória

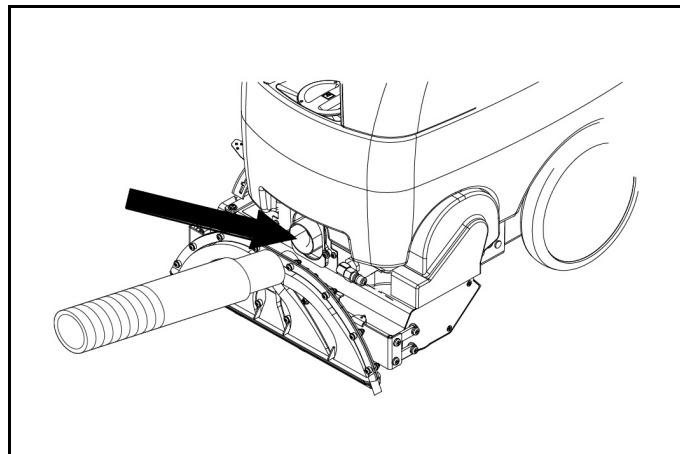
Utilize apenas uma das seguintes ferramentas acessórias autorizadas:

Ref. ^a	Acessórios
8.600-061.0	Bico padrão
8.600-060.0	Bico profissional Deluxe
8.603-154.0	Conjunto de mangueira, ferramenta manual CST U19821

1. Puxar o acoplamento para trás e fixá-lo à válvula do lado do aparelho.



2. Desligar a mangueira da barra de aspiração. Introduzir o colar da mangueira no colar da mangueira do aparelho.



3. Rodar o interruptor de programa para Acessórios.

Aviso

Certifique-se de que a escova está na posição de armazenamento.

4. Acionar a pega da ferramenta acessória e iniciar a limpeza.

Desativação

⚠ ATENÇÃO

Poluição do meio ambiente!

Poluição do meio ambiente devido à recolha inadequada em efluentes. Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.

1. Colocar o interruptor de programa na posição Off.
2. Deslocar o aparelho para um ralo adequado.
3. Segurar a mangueira de descarga da água suja no ralo, retirar a tampa de fecho e esvaziar o depósito de água suja.

Limpeza

1. Encher o depósito de água limpa com cerca de 4 litros de água (máx. 60 °C) e enxaguar o sistema de pulverização premindo a tecla Solução de limpeza.
2. Retirar a ficha de rede da tomada.
3. Retirar a mangueira da solução de limpeza do bocal de mangueira e escoar a solução de limpeza.
4. Limpar o filtro da solução de limpeza.
5. Lavar o depósito de água suja com água limpa.
6. Inclinar o aparelho para trás e limpar a cabeça de limpeza e a barra de aspiração.

Proteção anticongelante

Se houver perigo de geada:

1. Esvaziar os depósitos de água limpa e de água suja.
2. Colocar o aparelho num espaço protegido da geada.

Conservação e manutenção

ADVERTÊNCIA

Risco de danos do aparelho provocado por fuga de água.

Esvaziar o depósito de água suja e o depósito de água limpa antes de trabalhar no aparelho.

- Colocar o aparelho numa superfície plana.

Intervalos de manutenção

Diariamente

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

Perigo de danos no aparelho devido a limpeza inadequada.

Não pulverizar o aparelho com água e não utilizar detergentes agressivos.

- Verifique o cabo de alimentação, o cabo de extensão e as mangueiras quanto a danos antes de cada colocação em funcionamento.
- Verificar as coberturas e as juntas quanto a danos.
- Verificar o interruptor do flutuador e, se necessário, limpá-lo.
- Verificar se a grelha do ar de refrigeração (na estrutura por trás da roda esquerda) tem algodão ou sujidade e limpá-la, se necessário.
- Verificar o filtro no depósito de diluente e, se necessário, limpá-lo.
- Verificar se a escova de limpeza está limpa e, se necessário, limpá-la.
- Verificar se existe sujidade na barra de aspiração e, se necessário, limpá-la.
- Verificar o padrão de pulverização do bico.

Aviso

Para limpar os bicos, não utilize agulhas, arames, etc., pois tal pode afetar o padrão de pulverização.

Semanalmente

- Verificar todas as mangueiras e juntas quanto a danos. Solicitar a substituição das peças defeituosas junto do serviço de assistência técnica.
- Verificar a pressão da bomba de água.
- Verificar se a barra de aspiração está danificada.

Trimestralmente

- Verificar o cabo quanto a pontos de abrasão. Solicitar a substituição das peças defeituosas junto do serviço de assistência técnica.

Trabalhos de manutenção

Substituir a escova de limpeza

Aviso

A escova está gasta se as cerdas tiverem o mesmo comprimento que as cerdas do indicador amarelo.

1. Inclinar o aparelho para trás.
2. Pressionar a tampa da extremidade da escova para dentro e depois para baixo.
A unidade da escova e a tampa da extremidade caem para baixo.
3. Puxar a escova para baixo o suficiente para limpar o chão da caixa.
4. Puxar a escova para fora com um movimento de balanço, para a libertar do cubo de acionamento.
5. Verificar se a tampa da extremidade e o rolamento podem ser rodados livre e facilmente; limpar e substituir, se necessário.

Desmontar a barra de aspiração

Aviso

Alinhe o pino do suporte da barra de aspiração com o respetivo entalhe na barra de aspiração.

1. Pressionar as duas alavancas de desbloqueio na parte de trás da barra de aspiração para cima e puxar a barra de aspiração diretamente para fora do aparelho. Desligar a mangueira da barra de aspiração.
2. Para instalar a barra de aspiração, ligar a mangueira à barra de aspiração.
3. Empurrar a barra de aspiração para o pino, até que as alavancas da barra de aspiração encaixem no suporte da barra de aspiração.

Aviso

Verifique se a barra de aspiração está fixada corretamente, puxando-a cuidadosamente e certificando-se de que não se solta.

Avarias

ADVERTÊNCIA

Risco de danos do aparelho provocado por fuga de água.
Esvaziar o depósito de água suja e o depósito de água limpa antes de trabalhar no aparelho.

Em caso de avarias que não podem ser eliminadas com a ajuda desta tabela, contactar o serviço de assistência técnica.

Avarias

Indicador	Avaria	Eliminação
Sem energia, o aparelho não funciona	A ficha de rede não está ligada.	Ligar a ficha de rede à tomada.
	Interruptor de programa com defeito.	Solicitar o serviço de assistência técnica.
	Cabo de alimentação danificado ou ficha de rede danificada	Solicitar o serviço de assistência técnica.
A turbina de aspiração não funciona	Disjuntor da turbina de aspiração desligado.	Ligar o disjuntor.
	Disjuntor da turbina de aspiração com defeito.	Solicitar o serviço de assistência técnica.
Potência de aspiração fraca	Depósitos na barra de aspiração.	Limpar a barra de aspiração.
	Junta da cobertura de aspiração por vácuo com defeito ou em falta.	Substituir a junta, se necessário.
	Mangueira de aspiração rasgada ou colar da mangueira solto.	Substituir ou reparar, se necessário.
	Depósito de água suja cheio/esfera do interruptor do flutuador presa na posição superior.	Desligar a turbina de aspiração. Esvaziar o depósito de água suja e lavá-lo.
Pouco ou nenhum débito da água (o tapete tem riscas)	O motor da bomba não está ativo.	Selecionar um programa de limpeza adequado.
	Bicos entupidos ou em falta.	Limpar com uma solução de limpeza ácida ou substituir.
	Filtro da solução de limpeza entupido.	Esvaziar o depósito de diluente. Limpar o filtro.
A escova cilíndrica não gira	O motor das escovas não está ativo.	Selecionar um programa de limpeza adequado.
	Desligar o disjuntor do motor das escovas.	Ligar o disjuntor.

Dados técnicos

BRC 40-34 C		
Informações gerais		
Volume do depósito de água suja	l	24,6
Comprimento do cabo	mm	12700
Volume do depósito de água limpa	l	34,1
Pulverizar produto de limpeza		4 bicos de troca rápida
Massa		
Comprimento	mm	838
Largura sem barra de aspiração	mm	495
Largura da barra de aspiração	mm	406
Altura	mm	1079
Pneus		
Roda dianteira, largura	mm	50
Roda dianteira, diâmetro	mm	250
Peso		
Tara (peso de transporte)	kg	49
Características do aparelho		
Tensão nominal	V	230
Potência	A	7

BRC 40-34 C		
Tipo de bomba		Membrana, bypass interno
Potência da bomba	psi	100
Aspirar		
Potência de aspiração, volume de ar	m³/min	2,8
Altura de aspiração (máx.)	mm	2970
Escovas de limpeza		
Velocidade de rotação das escovas	1/min	1000
Condições ambientais		
Temperatura da água máx.	°C	60

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Varredora-aspiradora

Tipo: 1.008-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/12/2025

Inhoud

Algemene instructies.....	44
Garantie	44
Functie	44
Reglementair gebruik.....	44
Veiligheidsinstructies	44
Milieubescherming	44
Leveringsomvang	44
Beschrijving apparaat	45
Inbedrijfstelling	47
Bediening	47
Buitenwerkingstelling	49
Verzorging en onderhoud	49
Storingen	49
Technische gegevens	50
Toebehooren en reserveonderdelen.....	50
EU-conformiteitsverklaring	50

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Functie

Het apparaat spuit reinigungsoplossing uit het schoonwaterreservoir op de vloer die gereinigd moet worden, werkt de reinigungsoplossing in met een borstelwals en zuigt vuil en gebruikte reinigungsoplossing op in het vuilwaterreservoir.

De reinigungsoplossing bestaat uit schoon water en reinigungs-middel.

Het apparaat kan door instellen van de waterhoeveelheid en de reinigungs-middelhoeveelheid aan de desbetreffende reinigungs-taak worden aangepast.

Het apparaat kan aan de betreffende reinigungs-taak worden aangepast door een geschikt reinigungs-programma te kiezen.

De werkbreedte en de capaciteit van de schoon- en vuilwaterreservoirs (zie hoofdstuk *Technische gegevens*) maken een doel-treffende reinigungs mogelijk over een lange gebruiksduur.

Indien nodig kan een accessoiregereedschap (bijv. een hand-sproeier) worden aangesloten voor het reinigen van bekleding en treden.

Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Dit apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.
- Gebruik het apparaat alleen om oppervlakken te reinigen die niet gevoelig zijn voor vocht of polijsten.
- Gebruik het apparaat niet voor de reinigungs van bevroren vloeren (bijvoorbeeld in koelhuizen).
- Rust het apparaat alleen uit met origineel toebehoren en dito reserveonderdelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het reinigen van binnenvloeren.

Veiligheidsinstructies

Neem voor het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigungsapparaten, nr. 5.956-251.0 in acht en handel dienovereenkomstig.

⚠ WAARSCHUWING

Het apparaat kan kantelen

Gevaar voor letsel

Gebruik het apparaat niet op hellende vlakken.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaren voor ongevallen door foute bediening

Personen kunnen gewond raken.

Bedieners moeten adequaat in het gebruik van het apparaat worden geïnstrueerd.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als de kap en alle dek-sel gesloten zijn.

Veiligheidsinrichtingen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Ernstig letsel door ontbrekende, aangepaste of ineffectieve veiligheidsinrichtingen.

De veiligheidsinrichtingen niet omzeilen of verwijderen en ze niet buiten werking stellen. Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.

Elektrische aansluiting

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel door elektrische schok

Verbind het apparaat met een stekker met het elektrische net.

Een niet-loskoppelbare aansluiting op het stroomnet is verboden.

De stekker dient voor het loskoppelen van het net.

Sluit het apparaat alleen op wisselstroom aan.

Gebruik een verlengsnoer met voldoende doorsnede (zie "Technische gegevens").

Wikkel het verlengsnoer volledig af van de kabeltrommel.

1. Het netsnoer afwikkelen en op de grond neerleggen.
2. De netstekker in het stopcontact steken.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

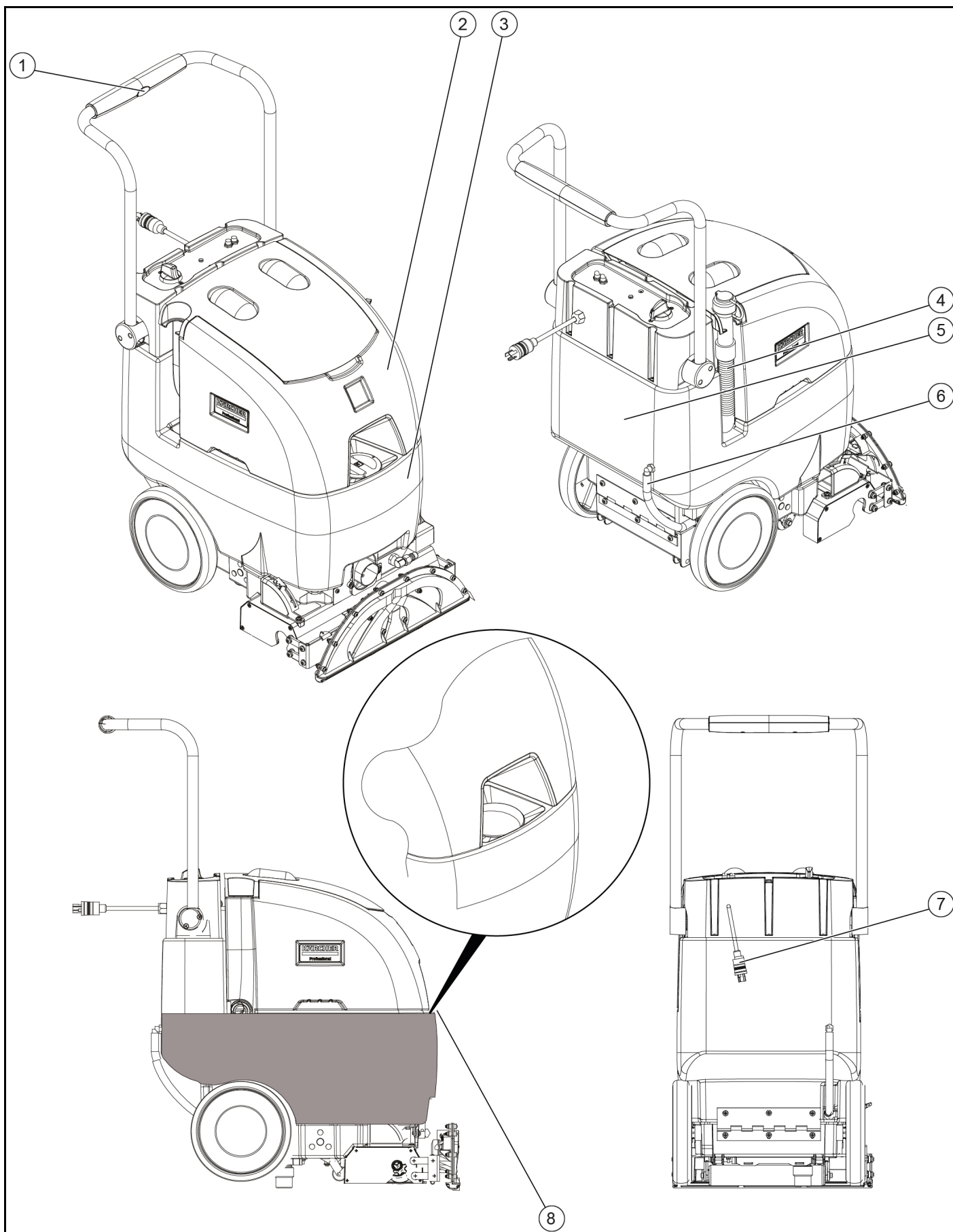
Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Beschrijving apparaat

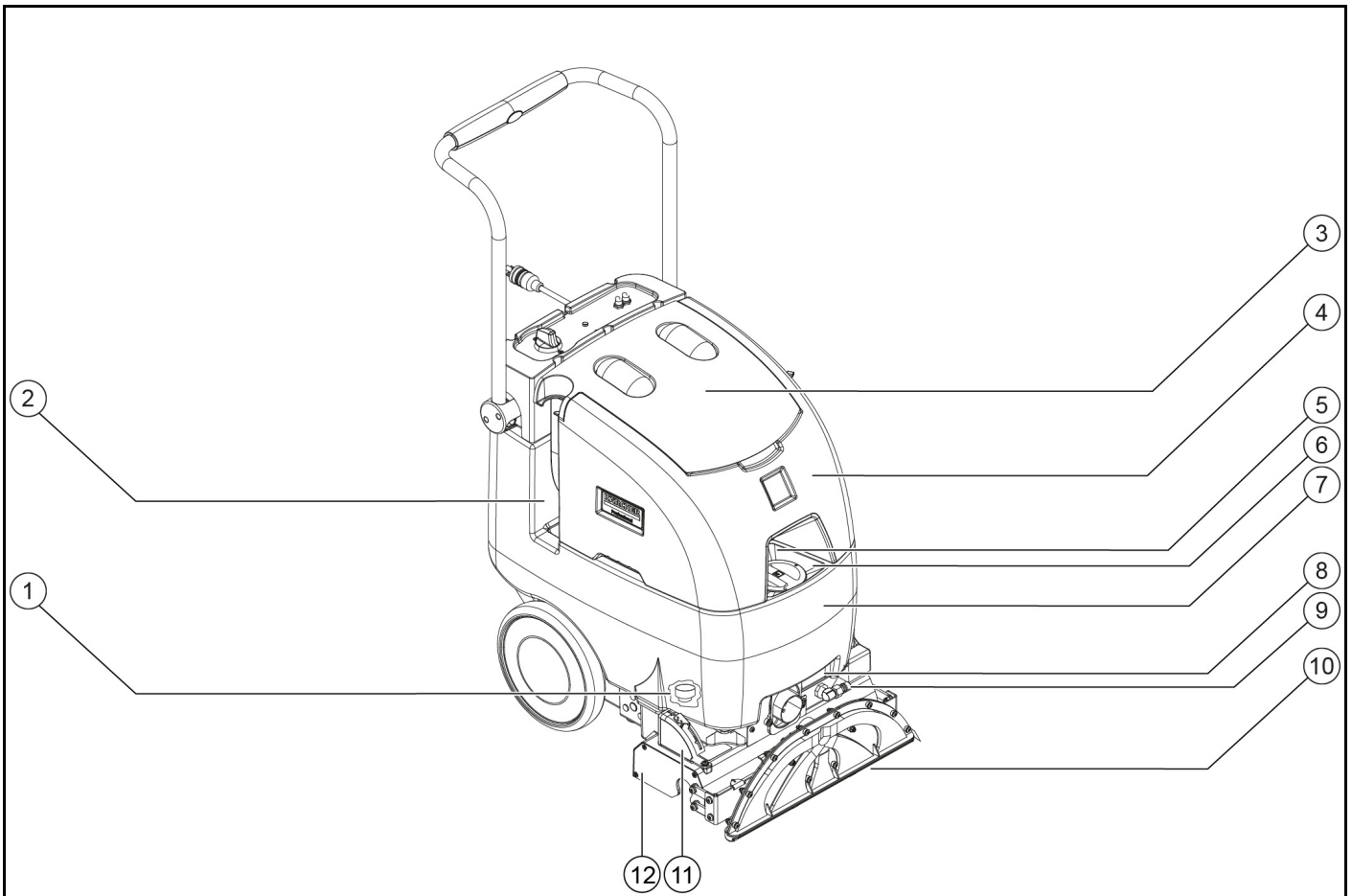
Overzicht apparaat



- ① Toets voor sproeien reinigingsoplossing
- ② Opvangbak vuil water
- ③ Schoonwaterreservoir
- ④ Aftapslang vuil water

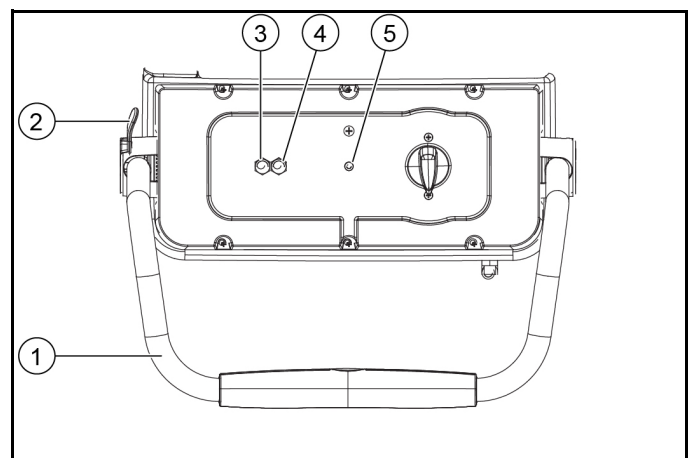
- ⑤ Typeplaatje
- ⑥ Slang reinigingsoplossing
- ⑦ Netsnoer
- ⑧ Vullijn schoonwaterreservoir

Componenten



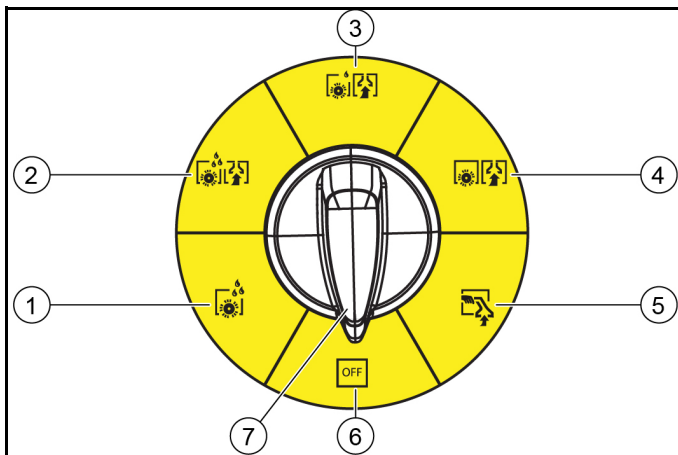
- ① Schoonwaterfilter
- ② Aftapslang vuil water
- ③ Afdekking vuilwaterreservoir
- ④ Vuilwaterreservoir
- ⑤ Vulopening voor schoon water
- ⑥ Afsluitdeksel
- ⑦ Schoonwaterreservoir
- ⑧ Greep vooraan
- ⑨ Aansluiting reinigingsaccessoires
- ⑩ Zuigbalk
- ⑪ Hoogteverstelling reinigingsborstel
- ⑫ Behuizing reinigingsborstel

Bedieningspaneel



- ① Handvat om het apparaat te trekken en te sturen
- ② Hoogteverstelling van het handvat
- ③ Veiligheidsschakelaar borstelmotoren
- ④ Veiligheidsschakelaar zuigmotor
- ⑤ Intelligente snelheidsindicator
 Geeft de gebruiker feedback over de reinigingssnelheid om een optimale reiniging te garanderen. De indicator licht alleen op als de pomp is ingeschakeld.
 - Bij optimale snelheid brandt de indicator groen.
 - Als de snelheid te laag is, knippert de indicator langzaam rood.
 - Als de snelheid te hoog is, knippert de indicator snel rood.

Programmaschakelaar



① Twee-stappenmethode (1e stap)

Deze modus wordt gebruikt voor reiniging van specifieke, sterk vervuilde gebieden. De pomp en de borstelmotor worden ingeschakeld. In deze modus is er geen afzuiging. Door op de trekker te drukken wordt het magneetventiel geopend voor dieptereiniging en wordt de reinigungsoplossing met maximaal volume afgegeven.

② Intensieve reiniging

Deze modus wordt gebruikt voor dieptereiniging van tapijten. De pomp, zuigmotor en borstelmotor worden ingeschakeld. Door op de trekker te drukken wordt het magneetventiel geopend voor dieptereiniging en wordt de reinigungsoplossing met maximaal volume afgegeven.

③ Eco!-modus (lage vochtigheid)

Deze modus wordt gebruikt om de looptijd en efficiëntie te verbeteren. De pomp, zuigmotor en borstelmotor worden ingeschakeld en wanneer de trekker wordt ingedrukt, gaat het magneetventiel voor lage vochtigheid open en wordt de oplossing met een gereduceerde snelheid afgegeven.

④ Alleen afzuiging

Deze modus wordt gebruikt voor als alleen afzuiging is vereist. De zuigmotor en de borstelmotor worden ingeschakeld. In deze modus is er geen reinigungsoplossing, zelfs niet wanneer de trekker wordt ingedrukt.

⑤ Toebehoren

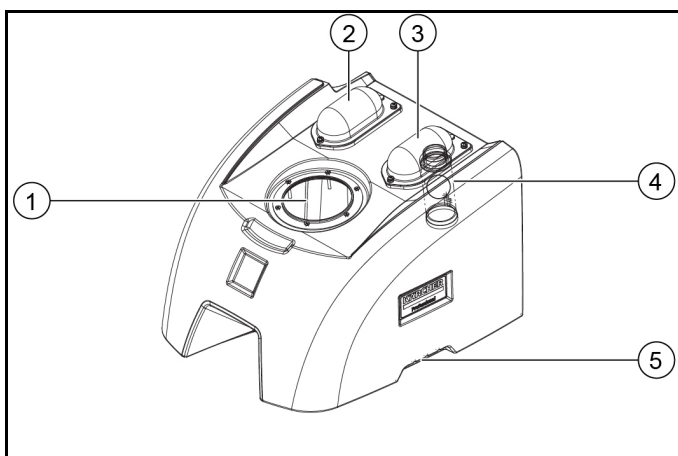
Deze modus wordt gebruikt voor het reinigen van bekleding. De pomp en de zuigmotor worden ingeschakeld. Als de trekker op de accessoirebuis wordt ingedrukt, wordt de reinigungsoplossing afgegeven.

⑥ Uit

Schakelt het apparaat uit.

⑦ Draaischakelaar programmeuze

Vuilwaterreservoir



① Reinigungsopening

② Transparante afdekking debiet van vuil water

③ Transparante afdekking vacuümzuiging

④ Vlotterschakelaar

⑤ Verzonken handgreep (aan beide zijden)

Inbedrijfstelling

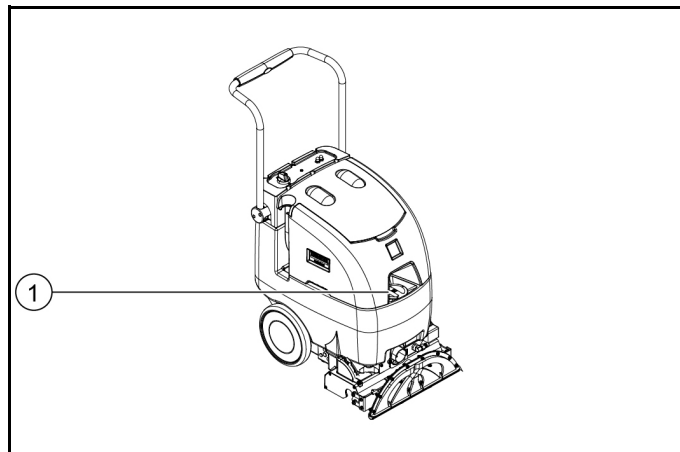
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door reinigungs middelen

Gezondheidsrisico, beschadigingsgevaar

Neem alle instructies in acht die bij de gebruikte reinigungs middelen worden meegeleverd.

1. De vulopening van het schoonwaterreservoir openen.



(1) Vulopening

2. Vul het schoonwaterreservoir met water (maximaal 60 °C) (inhoud 34,1 liter).

3. Giet het reinigungs middel erin.

4. De vulopening van het schoonwaterreservoir sluiten.

Toepassing	Reinigungs midde-len
Tapijtbasisreiniging	RM 764 vloeibaar
Tussentijdse tapijtreiniging	RM 768 iCapsol

Vraag voor meer informatie het productinformatieblad en het DIN-veiligheidsinformatieblad voor het desbetreffende reinigungs middel aan.

Bediening

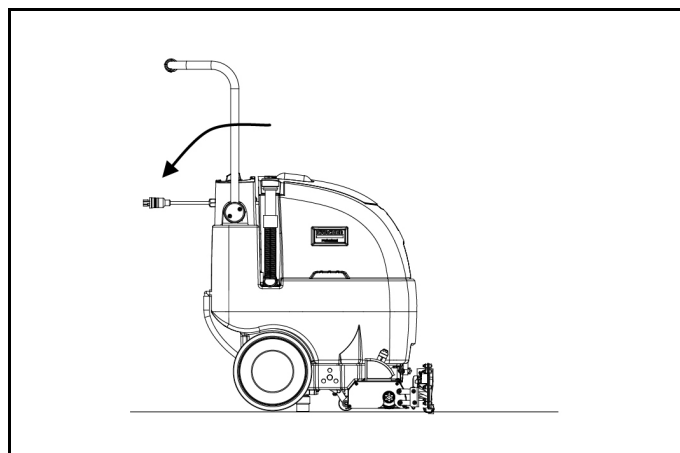
LET OP

Gevaar door reinigungsoplossing

Beschadigingsgevaar

Controleer het te reinigen voorwerp voor gebruik van het apparaat op een onopvallende plaats op kleurechtheid en waterbestendigheid.

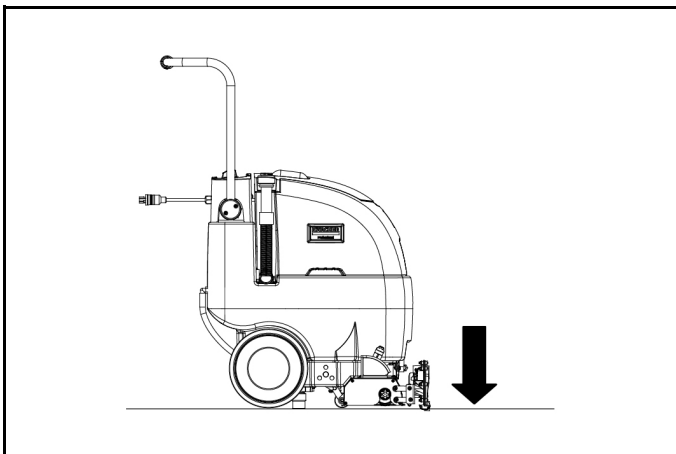
1. Stel het handvat in op een comfortabele werkpositie.



2. Verwijder voor de reiniging los vuil met een stofzuiger.

3. Steek de netstekker in een stopcontact.

4. Stel de borstelhoogte in op de juiste hoogte voor laagpolig of hoogpolig tapijt.



Instructie

Voor een goede werking moet de borstel het tapijt raken. Als de veiligheidsschakelaar afgaat, til de borstel dan op om schade aan de motor of het tapijt te voorkomen.

5. Druk op de toets Sproeien reinigungsoplossing.

Instructie

Let op de intelligente snelheidsindicator.

6. Laat de toets ongeveer 30 cm voor het einde van de reinigungs-cyclus los.

Reinigen

1. Zet de programmaschakelaar op Aanbrengen van reinigungs-middel met afzuiging
2. Het te reinigen oppervlak in elkaar overlappende banen overlopen. Hierbij het apparaat naar achteren trekken (niet duwen).

Instructie

Om de baan te wijzigen, drukt u het handvat naar beneden om het apparaat iets te kantelen. De zuigbalk en reinigungsborstel worden iets opgetild.

3. Houd de toets op het handvat ingedrukt om tijdens het gebruik reinigungsoplossing te sproeien.

Instructie

Het apparaat is uitgerust met doorzichtige afdekkingen die het voor de operator gemakkelijker maken om de vuile oplossing en de zuigluchtstroom te zien.

LET OP

Houd tijdens het gebruik de afdekking van de afzuiging in de gaten.

Grote hoeveelheden water of schuim die in het zuigsysteem terecht komen, kunnen de zuigmotor beschadigen. Schakel de machine onmiddellijk uit. Leeg het vuilwaterreservoir en/of voeg antischuimmiddel toe.

4. Zet na het reinigen de programmaschakelaar op Uit, zet de borstel terug in de opbergpositie en haal de netstekker uit het stopcontact.
5. Leeg het vuilwaterreservoir via de aftapslang en reinig met koud water.
6. Leeg het schoonwaterreservoir en reinig het.

Vuilwaterreservoir ledigen

⚠ WAARSCHUWING

Milieuverontreiniging!

Milieuverontreiniging als gevolg van onjuiste lozing in afvalwater. Neem de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht.

1. Als het vuilwaterreservoir vol is, zet u de programmaschakelaar op Uit.
2. Verplaats het apparaat naar een geschikte afvoer.
3. Houd de aftapslang voor vuil water in de afvoer, verwijder het afsluitdeksel en leeg het vuilwaterreservoir.

Voorbehandeling bij sterke verontreiniging

Behandel sterk verontreinigde tapijten als volgt voor het reinigen.

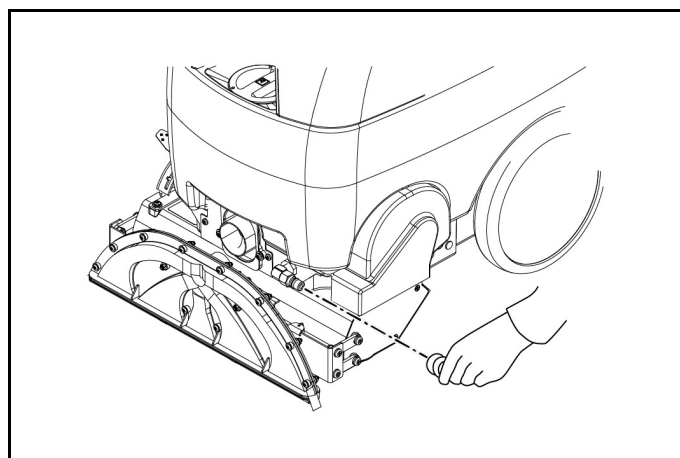
1. Zet de programmaschakelaar op de twee-stappenmethode om de reinigungsoplossing te sproeien.
2. Het apparaat in overlappende banen achterwaarts over het oppervlak trekken (niet duwen).
3. De reinigungsoplossing aanbrengen en 5 tot 10 minuten laten inwerken.
4. De programmaschakelaar op de Eco!-modus zetten.
5. Het te behandelen oppervlak in elkaar overlappende banen overlopen.

Bediening met accessoiresgereedschap

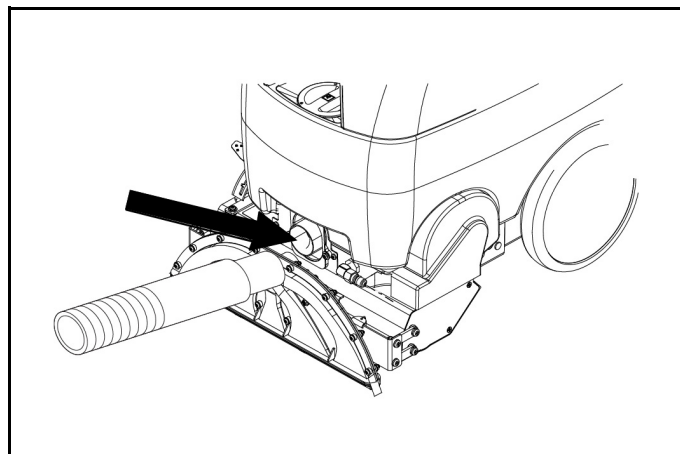
Gebruik alleen een van het volgende toegestane accessoiresgereedschap:

Artikelnummer	Toebehoren
8.600-061.0	Standardsproeier
8.600-060.0	Luxe professioneel mondstuk
8.603-154.0	Slangmodule, CST-handgereedschap U19821

1. Trek de mof terug en duw deze op de fitting op het apparaat.



2. Koppel de slang los van de zuigbalk. Steek de slangmanchet in de slangmof van het apparaat.



3. De programmaschakelaar naar Toebehoren draaien.

Instructie

Zorg ervoor dat de borstel in de opbergpositie staat.

4. Bedien de greep op het accessoiresgereedschap en begin de reiniging.

Buitenwerkingstelling

⚠ WAARSCHUWING

Milieuverontreiniging!

Milieuverontreiniging als gevolg van onjuiste lozing in afvalwater. Neem de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht.

1. Zet de programmaschakelaar op Uit
2. Verplaats het apparaat naar een geschikte afvoer.
3. Houd de aftapslang voor vuil water in de afvoer, verwijder het afsluitdeksel en leeg het vuilwaterreservoir.

Reinigen

1. Vul het schoonwaterreservoir met ongeveer 4 liter water (max. 60 °C) en spoel het sproeisysteem door op de toets Reinigingsoplossing te drukken.
2. De netstekker uit het stopcontact trekken.
3. Trek de slang van de reinigungsoplossing uit de slangnippel en laat de reinigungsoplossing weglopen.
4. Reinig het filter van de reinigungsoplossing.
5. Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspoelen.
6. Kantel het apparaat naar achteren en reinig de reinigingskop en de zuigbalk.

Vorstbescherming

Als er kans is op vorst:

1. Het schoon- en het vuilwaterreservoir legen.
2. Het apparaat in een vorstvrije ruimte zetten.

Verzorging en onderhoud

LET OP

Beschadigingsgevaar voor het apparaat door uittredend water.

Maak het schoonwaterreservoir en het vuilwaterreservoir leeg alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

- Apparaat op een vlakke ondergrond neerzetten.

Onderhoudsintervallen

Dagelijks

LET OP

Beschadigingsgevaar!

Gevaar voor beschadiging van het apparaat door onjuiste reiniging.

Spuut het apparaat niet af met water en gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

- Netkabel, verlengkabel en slangen voor elke inbedrijfstelling op beschadiging controleren.
- Afdekkingen en afdichtingen op beschadigingen controleren.
- De vlotterschakelaar controleren, indien nodig reinigen.
- Controleer het koelluchtrooster (op het frame achter het linkerwiel) op pluisjes en vuil en reinig het indien nodig.
- Het filter in het oplossingsmiddelreservoir controleren, indien nodig reinigen.
- Controleer of de reinigungsborstel schoon is en reinig deze indien nodig.
- De zuigbalk controleren op vervuiling, indien nodig reinigen.
- Controleer het spuitbeeld van de sproeier.

Instructie

Gebruik geen naalden, draden enz. om de sproeiers schoon te maken, omdat dit het spuitbeeld kan beïnvloeden.

Wekelijks

- Alle slangen en afdichtingen op beschadigingen controleren. Laat defecte onderdelen vervangen door de klantenservice.
- Controleer de pompdruk van de waterpomp.
- Controleer de zuigbalk op beschadiging.

Driemaandelijks

- Controleer de kabel op schuurplekken. Laat defecte onderdelen vervangen door de klantenservice.

Onderhoudswerkzaamheden

Vervang de reinigungsborstel

Instructie

De borstel is versleten als de borstelharen even lang zijn als de gele indicatorharen.

1. Het apparaat naar achteren kantelen.
2. Druk de eindkap van de borstel naar binnen en vervolgens naar beneden.
Borsteleenheid en eindkap vallen naar beneden.
3. Trek de borstel ver genoeg naar beneden om de onderkant van de behuizing vrij te maken.
4. Trek de borstel er met een schommelende beweging uit om deze los te maken van de aandrijfnaaf.
5. Controleer of de eindkap en het lager vrij en gemakkelijk kunnen worden gedraaid, maak ze schoon en vervang ze indien nodig.

Zuigbalk afnemen

Instructie

Lijn de pin op de zuigbalkhouder uit met de uitsparing op de zuigbalk.

1. Druk beide ontgrendelingshendels aan de achterkant van de zuigbalk omhoog en trek de zuigbalk recht van het apparaat af. Koppel de slang los van de zuigbalk.
2. Om de zuigbalk te monteren, bevestigt u de slang op de zuigbalk.
3. Schuif de zuigbalk op de pen totdat de hendels op de zuigbalk in de zuigbalkhouder vastklikken.

Instructie

Controleer of de zuigbalk goed vastzit door er voorzichtig aan te trekken en te controleren of die niet loskomt.

Storingen

LET OP

Beschadigingsgevaar voor het apparaat door uittredend water.

Maak het schoonwaterreservoir en het vuilwaterreservoir leeg alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

Bij storingen die met deze tabel niet kunnen worden verholpen de klantenservice raadplegen.

Storingen

Indicatie	Storing	Remedie
Geen stroom, apparaat werkt niet	Netstekker niet in het stopcontact gestoken.	Netstekker in stopcontact steken.
	Programmaschakelaar defect.	Service aanvragen.
	Beschadigd netsnoer of beschadigde netstekker	Service aanvragen.
Zuigmotor loopt niet	Veiligheidsschakelaar zuigmotor uit.	Veiligheidsschakelaar inschakelen.
	Veiligheidsschakelaar zuigmotor defect.	Service aanvragen.
Zwakke zuigcapaciteit	Afzettingen in de zuigbalk.	Zuigbalk reinigen.
	De afdichting van de afdekking vacuümzuiging is defect of ontbreekt.	Afdichting indien nodig vervangen.
	Zuigslang gescheurd of slangmof los.	Vervang of repareer indien nodig.
	Vuilwaterreservoir vol/kogel van de vlotter zit vast in de bovenste positie.	Zuigmotor uitschakelen. Vuilwaterreservoir legen en uitspoelen.
Slechte of geen waterstroming (tapijt is streperig)	Pompmotor niet actief.	Een geschikt reinigungsprogramma selecteren.
	Verstopte of ontbrekende sproeiers.	Met een zuur reinigungs-middel reinigen of sproeiers vervangen.
	Filter van de reinigungs-oplossing verstopt.	Oplossingsmiddelreservoir legen. Filter reinigen.
Borstel draait niet	Borstelmotor niet actief.	Een geschikt reinigungs-programma selecteren.
	Veiligheidsschakelaar borstelmotoren uit.	Veiligheidsschakelaar inschakelen.

Technische gegevens

		BRC 40-34 C
Algemeen		
Volume vuilwaterreservoir	l	24,6
Kabellengte	mm	12700
Volume verswaterreservoir	l	34,1
Reinigingsmiddel sproeien		4 snelwis- selmond- stuk
Afmetingen		
Lengte	mm	838
Breedte zonder zuigbalk	mm	495
Breedte zuigbalk	mm	406
Hoogte	mm	1079
Bandenuitrusting		
Voorwiel, breedte	mm	50
Voorwiel, diameter	mm	250
Gewicht		
Leeggewicht (transportgewicht)	kg	49
Gegevens capaciteit apparaat		
Nominale spanning	V	230
Vermogen	A	7
Pomptype		Mem- braan, in- terne bypass
Vermogen pomp	psi	100
Zuigen		
Zuigvermogen, luchthoeveelheid	m ³ /min	2,8
Aanzuighoogte (max.)	mm	2970
Reinigingsborstel		
Borsteltoerental	1/min	1000
Omgevingsvoorwaarden		
Watertemperatuur max.	°C	60
Technische wijzigingen voorbehouden.		

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Schuurzuigmachine

Type: 1.008-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Toegepaste nationale normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/012/01

İçindekiler

Genel uyarılar	51
Garanti	51
Çalışma şekli	51
Amacına uygun kullanım	51
Güvenlik bilgileri	51
Çevre koruma	51
Teslimat kapsamı	51
Cihaz açıklaması	52
İşletime alma	54
Kullanım	54
Kullanım dışına alma	55
Koruma ve bakım	56
Arızalar	56
Teknik bilgiler	57
Aksesuarlar ve yedek parçalar	57
AB Uygunluk Beyanı	57

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için bkz. Arka sayfa) Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde "İndirilenilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ DİKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Çalışma şekli

Cihaz, temizlenecek zemine temiz su deposundan temizleme solüsyonunu püskürtür, fırça merdanesi ile temizleme solüsyonunu yedirir ve kir ile kullanılmış temizleme solüsyonunu vakumlayarak kirli su deposuna gönderir.

Temizleme solüsyonu temiz su ve temizleme maddesinden oluşur.

Cihaz, su ve temizleme maddesi miktarı ayarlanarak ilgili temizlik görevine uygun şekilde uyarlanabilir.

Cihaz, uygun bir temizlik programı seçilerek ilgili temizlik görevine ayarlanabilir.

Çalışma genişliği ve temiz ve kirli su deposunun kapasitesi (bkz.)uzun bir kullanım süresi ile birlikte etkili bir temizliği mümkün kılar.

Gerektiğinde döşemelerin ve merdiven basamaklarının temizlenmesi için aksesuar aparatı (örneğin el başlığı) bağlanabilir.

Amacına uygun kullanım

Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanın.

- Bu cihaz, ticari kullanıma uygundur; örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar ve bürolar.
- Cihazı sadece neme ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan zeminleri temizlemek için kullanın.
- Cihazı donmuş zeminlerin temizlenmesi için kullanmayın (ör. soğuk hava depolarında).
- Cihazı yalnızca orijinal aksesuar ve yedek parçalar ile donatın.
- Cihazı yalnızca iç alanda zeminlerin temizlenmesi için kullanın.

Güvenlik bilgileri

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları No. 5.956-251.0 ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun ve bu uyarılara uyun.

⚠ UYARI

Cihaz devrilebilir

Yaralanma tehlikesi

Cihazı eğimli yüzeylerde kullanmayın.

⚠ UYARI

Yanlış kullanımdan kaynaklanan tehlike

İnsanlar yaralanabilir.

İşletmeciler bu cihazların kullanımı konusunda yeterli eğitime sahip olmalıdır.

Cihaz sadece başlık ve tüm kapaklar kapalıyken çalıştırılabilir.

Güvenlik düzenekleri

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Eksik, değiştirilmiş veya etkisiz güvenlik düzenekleri nedeniyle ciddi yaralanmalar.

Güvenlik düzeneklerini köprülemeyin, çıkarmayın veya etkisiz hale getirmeyin. Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Elektrik bağlantısı

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi

Cihazı bir fişle elektrik şebekesine bağlayın. Elektrik şebekesi ile ayırlamaz bir bağlantı kurulması yasaktır. Fiş, şebeke ayırma için kullanılır.

Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın.

Kesiti yeterli olan bir uzatma kablosu kullanın (bkz. "Teknik Veriler").

Uzatma kablosunu kablo tamburundan tamamen çıkarın.

1. Şebeke kablosunu çözün ve yere koyun.
2. Şebeke fişini prize takın.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

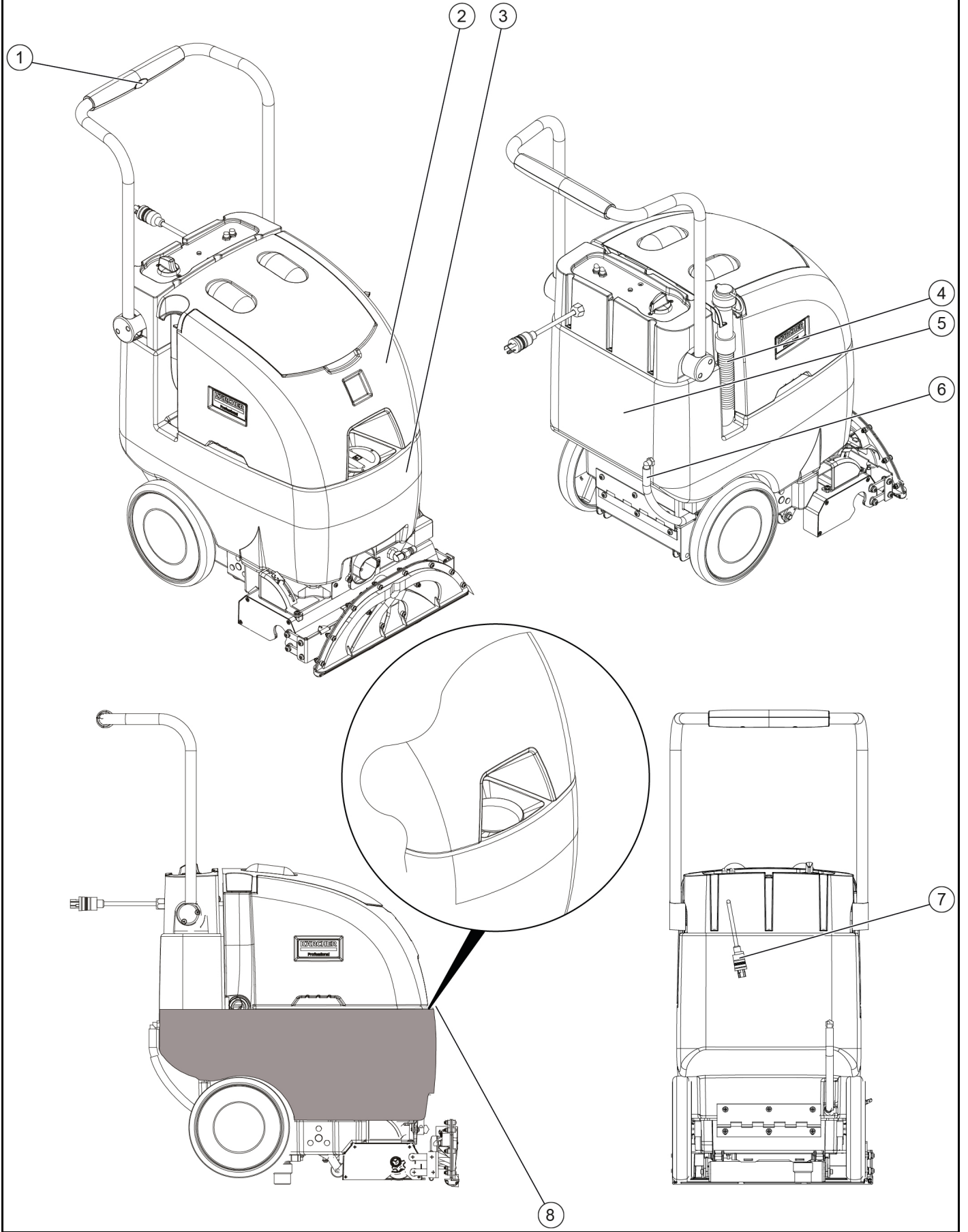
Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir.

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

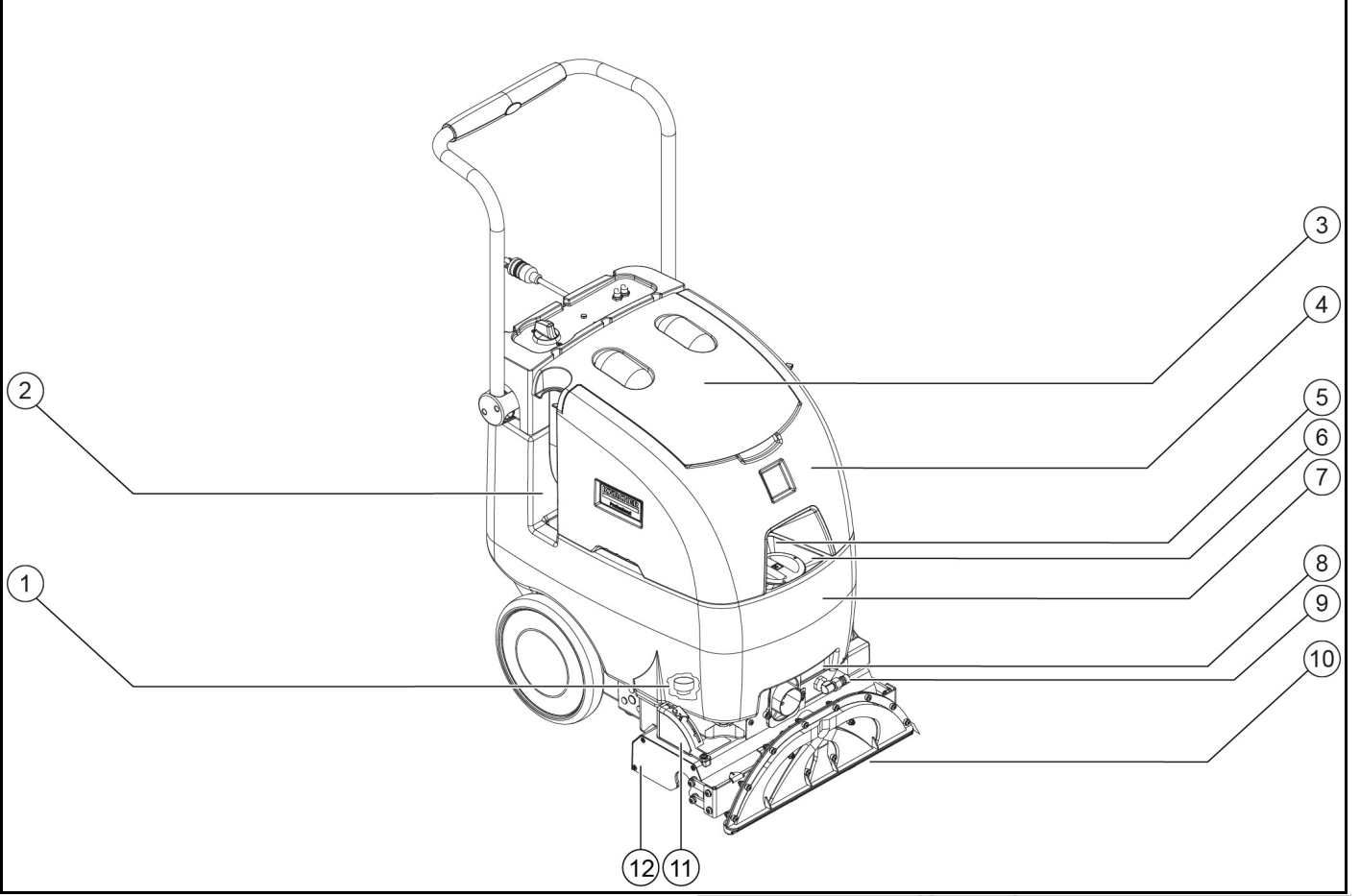
Cihaz açıklaması

Cihaza genel bakış



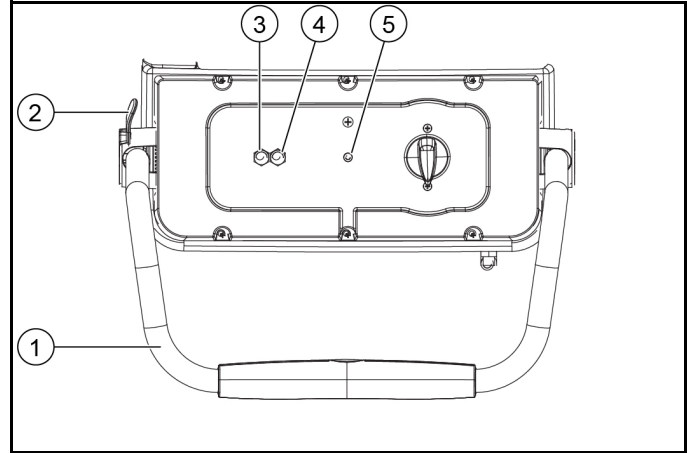
- 1 Temizleme solüsyonu püskürtme tuşu
- 2 Kirlı su toplama haznesi
- 3 Temiz su deposu
- 4 Kirlı su tahliye hortumu

- 5 Tip levhası
- 6 Temizleme solüsyonu hortumu
- 7 Şebeke kablosu
- 8 Temiz su deposu doldurma çizgisi



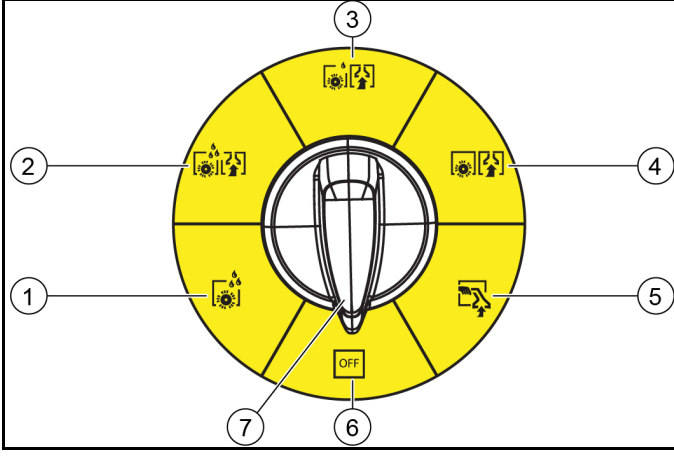
- ① Temiz su filtresi
- ② Kirli su tahliye hortumu
- ③ Kirli su deposu kapağı
- ④ Kirli su deposu
- ⑤ Temiz su için doldurma ağzı
- ⑥ Kapak
- ⑦ Temiz su deposu
- ⑧ Tutamak yuvası ön
- ⑨ Temizleme aksesuarları bağlantısı
- ⑩ Vakum barası
- ⑪ Temizleme fırçası yükseklik ayarı
- ⑫ Temizleme fırçası muhafazası

Kumanda panosu



- ① Cihazı çekmek ve yönlendirmek için ana tutamak
- ② Ana tutamak yükseklik ayarı
- ③ Fırça motorları koruma şalteri
- ④ Vakum motoru koruma şalteri
- ⑤ Akıllı hız göstergesi
Temizliğin en iyi şekilde yapılmasını sağlamak için kullanıcıya temizleme hızı hakkında geri bildirim verir. Gösterge sadece pompa açıkken yanar.
– Optimum hızda gösterge yeşil yanar.
– Hız çok yavaşsa, ekran yavaş kırmızı yanıp söner.
– Hız çok yüksek olduğunda, ekran hızlı kırmızı yanıp söner.

Program şalteri



① İki adımlı yöntem (1. adım)

Bu mod, çok kirli alanların nokta temizliğinde kullanılır. Pompa ve fırça motoru çalıştırılır. Bu modda vakumlama yapılmaz. Tetiğe basıldığında solenoid valf açılır ve derinlemesine temizlik sağlanır ve temizleme solüsyonu maksimum hacimde dağıtılır.

② Yoğun temizleme

Bu mod halıların derinlemesine temizliğinde kullanılır. Pompa, vakum motoru ve fırça motoru çalıştırılır. Tetiğe basıldığında derinlemesine temizlik için solenoid valf açılır ve temizleme solüsyonu maksimum hacimde püskürtülür.

③ Eko! Modu (Düşük Nem)

Bu mod, çalışma süresini ve verimliliği artırmak için tasarlanmıştır. Pompa, vakum motoru ve fırça motoru çalıştırılır. Tetiğe basıldığında, düşük nem için olan solenoid valfi açılır ve solüsyon azaltılmış miktarda dağıtılır.

④ Sadece vakumla

Bu mod sadece vakumlama içindir. Vakum motoru ve fırça motoru devreye girer. Bu modda tetiğe basılsa bile temizleme solüsyonu akamaz.

⑤ Aksesuarlar

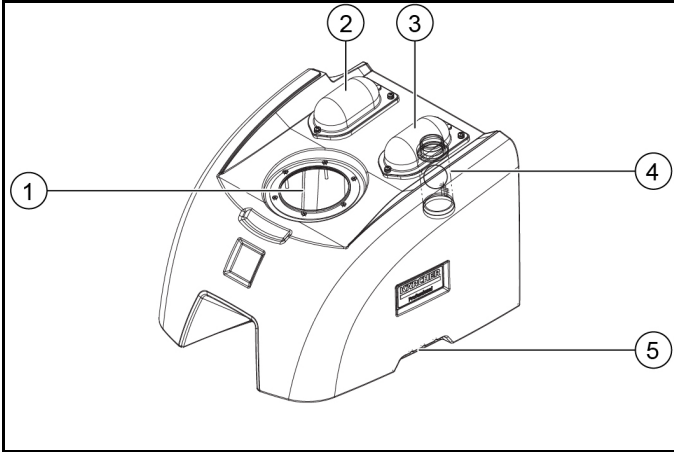
Bu mod döşeme temizliğinde kullanılır. Pompa ve vakum motoru çalıştırılır. Aksesuar borusundaki tetiğe basıldığında temizleme solüsyonu akar.

⑥ Kapalı

Cihazı kapatır.

⑦ Program seçimi düğmesi

Kirli su deposu



① Temizleme açıklığı

② Kirli su akışı şeffaf kapak

③ Vakumla emiş şeffaf kapak

④ Şamandıra şalteri

⑤ Tutma çukuru (her iki taraf)

İşletime alma

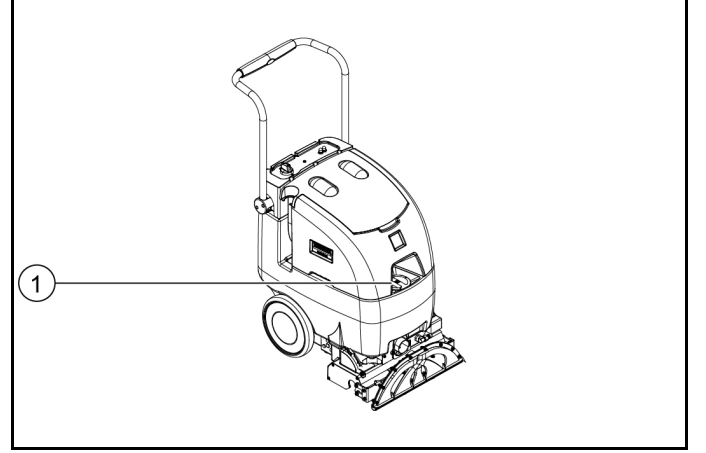
⚠ UYARI

Temizlik maddelerinden kaynaklanan tehlike

Sağlık tehlikesi, zarar görme tehlikesi

Kullanılan temizlik maddeleriyle ilgili verilen tüm uyarıları dikkate alın.

1. Temiz su deposunun dolum ağzını açın.



(1) Dolum ağzı

2. Temiz su deposuna su (maksimum 60 °C) doldurun (kapasite 34,1 litre).

3. Temizleme maddesini doldurun.

4. Temiz su deposunun dolum ağzını kapatın.

Kullanım	Temizleme maddesi
Halı temizliği	RM 764 sıvı
Halı ara temizliği	RM 768 iCapsol

Daha fazla bilgi için lütfen ilgili temizlik malzemesinin ürün bilgi formunu ve DIN güvenlik bilgi formunu talep edin.

Kullanım

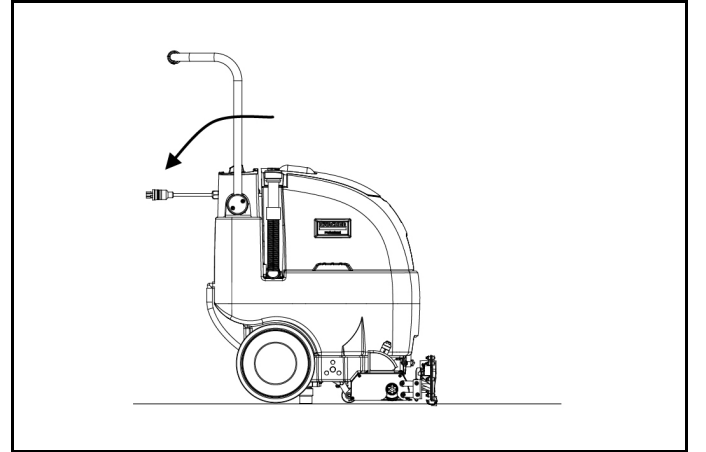
DIKKAT

Temizlik çözültisi nedeniyle tehlike

Zarar görme tehlikesi

Cihazı kullanmadan önce, temizlenecek nesnenin göze çarpmayan yerlerinde renk ve su dayanıklılığı kontrolü yapın.

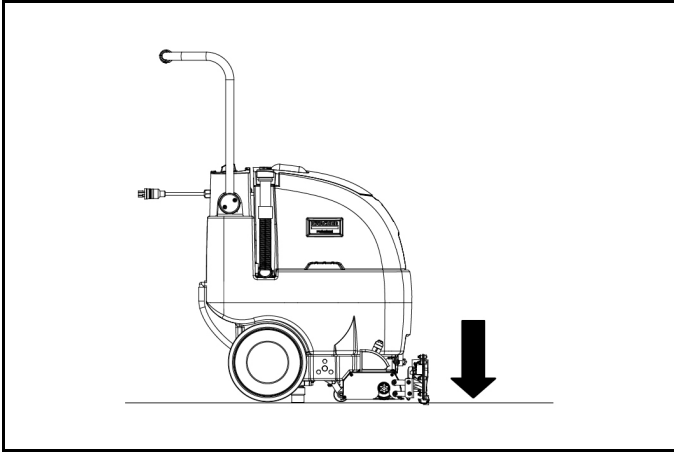
1. Ana tutamağı rahat bir çalışma pozisyonuna ayarlayın.



2. Temizlemeden önce, boştaki kirleri bir elektrikli süpürge ile temizleyin.

3. Şebeke fişini bir prize takın.

4. Fırça yüksekliğini, kısa veya uzun tüylü halılar için doğru yüksekliğe ayarlayın.



Not

Fırçanın düzgün çalışması için haliya temas etmesi gerekir. Koruma şalteri atarsa, motora veya haliya zarar vermemek için fırçayı kaldırın.

5. Temizleme maddesi püskürtme tuşuna basın.

Not

Akıllı hız göstergesine dikkat edin.

6. Temizleme işleminin bitmesine yaklaşık 30 cm kala tuşu bırakın.

Temizleme

1. Program şalterini Vakumlama ile birlikte temizleme maddesi uygulama konumuna getirin
2. Temizlenecek olan yüzeyin üzerinden, her geçişi hafifçe üst üste bindirerek geçin. Cihaz geriye doğru çekerek çalışın (itmeyin).

Not

Geçiş hattını değiştirmek için ana tutamağı aşağı doğru iterek cihazı hafifçe eğin. Vakum barası ve temizleme fırçası biraz yukarı kaldırılır.

3. Temizleme solüsyonunu püskürtmek için, çalışma sırasında ana tutamak üzerindeki tuşu basılı tutun.

Not

Cihaz, operatörün kirlenen solüsyonu ve vakum hava akışını görmesini sağlayan şeffaf kapaklarla donatılmıştır.

DIKKAT

Çalışma esnasında vakumlamanın kapağını gözlemleyin.

Vakum sistemine büyük miktarda su veya köpük girmesi vakum motoruna zarar verebilir.

Makineyi hemen kapatın. Kirli su deposunu boşaltın ve/veya köpük önleyici ekleyin.

4. Temizliğin ardından program şalterini Kapalı konumuna getirin, fırçayı saklama pozisyonuna getirin ve cihazın şebeke fişini çekin.
5. Kirli su deposunu tahliye hortumundan boşaltın ve soğuk suyla temizleyin.
6. Temiz su deposunu boşaltın ve temizleyin.

Kirli su deposunun boşaltılması

⚠ UYARI

Çevre kirliliği!

Atık suların yanlış bertaraf edilmesi nedeniyle çevre kirliliği.

Atık suların arıtılmasına yönelik yerel yönetmelikleri dikkate alın.

1. Kirli su deposu doluyorsa program şalterini Kapalı konumuna getirin.
2. Cihazı uygun bir giderin olduğu yere götürün.
3. Kirli su tahliye hortumunu giderin içine tutun, kapağını çıkarın ve kirli su deposunu boşaltın.

Yoğun kirlenme durumunda ön işlem

Çok kirli halıları temizlemeden önce aşağıdaki şekilde ön işlem den geçirin.

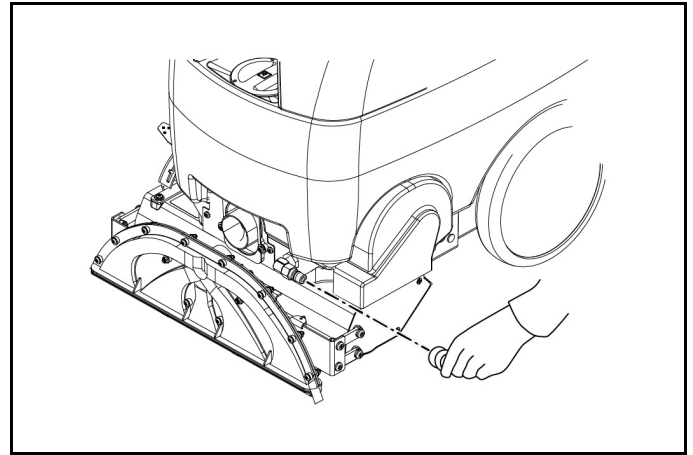
1. Temizleme solüsyonunu püskürtmek için program şalterini İki Adımlı Yöntem konumuna getirin.
2. Cihazı, her geçişi hafifçe üst üste bindirerek temizlenecek yüzey üzerinde geriye doğru çekin (itmeyin).
3. Temizleme solüsyonunun 5 - 10 dakika boyunca işlemlerini bekleyin.
4. Program şalterini Eco! moduna getirin.
5. İşlenecek olan yüzeyin üzerinden, her geçişi hafifçe üst üste bindirerek geçin.

Aksesuar aletlerle işletme

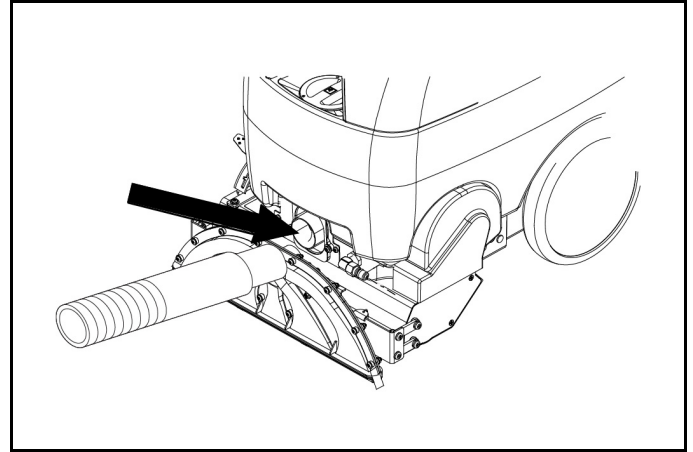
Aşağıdaki onaylı aksesuar aletlerden yalnızca birini kullanın:

Ürün numarası	Aksesuarlar
8.600-061.0	Standart nozul
8.600-060.0	Deluxe profesyonel nozul
8.603-154.0	Hortum tertibatı, CST el aleti U19821

1. Manşonu geriye doğru çekin ve cihaz tarafındaki bağlantı parçasına yerleştirin.



2. Hortumu vakum barasından ayırın. Hortum manşetini cihazın hortum manşetine takın.



3. Program şalterini döndürerek Aksesuar konumuna getirin.

Not

Fırçanın saklama pozisyonunda olduğundan emin olun.

4. Aksesuar aletinin tutamağına basın ve temizliğe başlayın.

Kullanım dışına alma

⚠ UYARI

Çevre kirliliği!

Atık suların yanlış bertaraf edilmesi nedeniyle çevre kirliliği.

Atık suların arıtılmasına yönelik yerel yönetmelikleri dikkate alın.

1. Program şalterini Kapalı konumuna getirin.
2. Cihazı uygun bir giderin olduğu yere götürün.
3. Kirli su tahliye hortumunu giderin içine tutun, kapağını çıkarın ve kirli su deposunu boşaltın.

Temizlik

1. Temiz su deposuna yaklaşık 4 litre su (maksimum 60 °C) doldurun ve Temizleme solüsyonu tuşuna basarak püskürtme sistemini durulayın.
2. Şebeke fişini prizden çekin.
3. Temizleme solüsyonu hortumunu hortum nipelinden ayırın ve temizleme solüsyonunu boşaltın.
4. Temizleme solüsyonu filtresini temizleyin.
5. Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.
6. Cihazı geriye doğru yatırın ve temizleme başlığını ve vakum barasını temizleyin.

Antifriz

Donma riski varsa:

1. Temiz ve kirli su depolarını boşaltın.
2. Cihazı donma oluşmayan bir odada muhafaza edin.

Koruma ve bakım

DIKKAT

Dışarı çıkan su nedeniyle cihaz için hasar tehlikesi.

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce kirli su deposunu ve temiz su deposunu boşaltın.

- Cihazı düz bir zemin üzerine bırakın.

Bakım zaman aralıkları

Günlük

DIKKAT

Hasar tehlikesi!

Usulüne uygun olmayan temizlik nedeniyle cihazda hasar riski.

Cihaza su püskürtmeyin ve aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

- Her kullanımdan önce elektrik kablosu, uzatma kablosu ve hortumlarda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Kapaklarda ve contalarda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Şamandıra şalteri kontrol edin, gerekirse temizleyin.
- Soğutma hava ızgarasında (sol tekerleğin arkasındaki çerçevede) tıy ve kir olup olmadığını kontrol edin, gerekirse temizleyin.
- Solüsyon deposundaki filtreyi kontrol edin, gerekirse temizleyin.
- Temizleme fırçasının temiz olup olmadığını kontrol edin, gerekirse temizleyin.
- Vakum barasının kirli olup olmadığını kontrol edin, gerekirse temizleyin.
- Nozulun püskürtme desenini kontrol edin.

Not

Nozulları temizlemek için iğne, tel vb. kullanmayın, aksi takdirde püskürtme deseni olumsuz etkilenebilir.

Haftalık

- Tüm hortumlarda ve contalarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Arızalı parçaların müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Su pompasının pompa basıncını kontrol edin.
- Vakum barasında hasar olup olmadığını kontrol edin.

Üç ayda bir

- Kablolarda aşınma olup olmadığını kontrol edin. Arızalı parçaların müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Bakım çalışmaları

Temizleme fırçasının değiştirilmesi

Not

Fırça kılları sarı gösterge kıllarıyla aynı uzunlukta olduğunda fırça yıpranmış demektir.

1. Cihazı arkaya doğru yatırın.
2. Fırça uç kapağını önce içeriye sonra aşağıya doğru bastırın. Fırça ünitesi ve uç kapağı aşağı düşer.
3. Fırçayı, gövdenin alt kısmını serbest bırakacak kadar aşağı çekin.
4. Fırçayı tahrik göbeğinden kurtarmak için sallama hareketiyle dışarı çekin.
5. Uç kapağı ve yatağın serbestçe ve kolayca döndüğünü kontrol edin; gerekirse temizleyin ve değiştirin.

Vakum barasının çıkarılması

Not

Vakum barası tutucusundaki pimi vakum barasındaki ilgili girintiye denk gelecek şekilde hizalayın.

1. Vakum barasının arkasındaki her iki kilit açma kolunu yukarı doğru itin ve vakum barasını düz yönde cihazdan çekin. Hortumu vakum barasından ayırın.
2. Vakum barasını monte etmek için hortumu vakum barasına takın.
3. Vakum barasını, vakum barasındaki kollar vakum barası tutucusunda yerlerine geçinceye kadar pimin üzerine itin.

Not

Vakum barasının düzgün bir şekilde takılıp takılmadığını, hafifçe çekerek ve gevşemediğinden emin olarak kontrol edin.

Arızalar

DIKKAT

Dışarı çıkan su nedeniyle cihaz için hasar tehlikesi.

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce kirli su deposunu ve temiz su deposunu boşaltın.

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

Arızalar

Gösterge	Arıza	Hatanın giderilmesi
Elektrik yok, cihaz çalışmıyor	Şebeke fişi prize takılmamıştır.	Şebeke fişini prize takın.
	Program şalteri arızalı.	Servis talebinde bulunun.
	Hasarlı güç kablosu veya hasarlı şebeke fişi	Servis talebinde bulunun.
Vakum motoru çalışmıyor	Vakum motoru koruma şalteri kapalı.	Koruma şalterini devreye sokun.
	Vakum motoru koruma şalteri arızalı.	Servis talebinde bulunun.
Vakum gücü zayıf	Vakum barasında kalıntılar vardır.	Vakum barasını temizleyin.
	Vakumla emiş kapağı contası arızalı veya yok.	Gerekirse contayı değiştirin.
	Vakum hortumu yırtılmış veya hortum manşeti gevşek.	Gerekirse değiştirin veya onarın.
	Kirli su deposu dolu / şamandıra şalterinin bilyası üst konumda takılı kalmıştır.	Vakum motorunu kapatın. Kirli su deposunu boşaltın ve yıkayın.
Su akışı zayıf veya yok (halı çizgili)	Pompa motoru aktif değil.	Uygun bir temizleme programı seçin.
	Nozullar tıkalı veya yok.	Asidik bir temizleme solüsyonuyla temizleyin veya değiştirin.
	Temizleme solüsyonu filtresi tıkalı.	Solüsyon deposunu boşaltın. Filtreyi temizleyin.
Fırça dönmüyor	Fırça motoru aktif değil.	Uygun bir temizleme programı seçin.
	Fırça motoru koruma şalteri kapalı.	Koruma şalterini devreye sokun.

Teknik bilgiler		
		BRC 40-34 C
Genel hususlar		
Kirli su deposu hacmi	l	24,6
Kablo uzunluğu	mm	12700
Temiz su deposu hacmi	l	34,1
Temizleme maddesi püskürtme	4 hızlı değiştirilebilir nozul	
Ölçüler		
Uzunluk	mm	838
Vakum barası hariç genişlik	mm	495
Vakum barası genişliği	mm	406
Yükseklik	mm	1079
Lastikler		
Ön tekerlek, genişlik	mm	50
Ön tekerlek, çap	mm	250
Ağırlık		
Boş ağırlık (nakliye ağırlığı)	kg	49
Cihaz performans verileri		
Nominal voltaj	V	230
Güç	A	7
Pompa tipi	Diyafram, dahili baypas	
Pompanın gücü	psi	100
Emme		
Emiş gücü, hava miktarı	m ³ /min	2,8
Emme yüksekliği (maks.)	mm	2970
Temizleme fırçaları		
Fırça devri	1/min	1000
Çevresel koşul		
Maks. su sıcaklığı	°C	60

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Zemin temizleme makinesi

Tip: 1.008-xxx

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2014/30/AB

2011/65/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Uygulanan ulusal normlar

-

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/012/01

Innehåll

Allmän information	58
Garanti	58
Funktion	58
Avsedd användning	58
Säkerhetsinformation	58
Miljöskydd	58
Leveransens omfattning	58
Beskrivning av maskinen	59
Idrifttagning	61
Manövrering	61
Urdrifttagning	62
Skötsel och underhåll	63
Störningar	63
Tekniska data	64
Tillbehör och reservdelar	64
EU-försäkringen om överensstämmelse	64

Allmän information

 Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar. Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

Riskenivåer

⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som leder till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till materiella skador.

Funktion

Maskinen sprayar rengöringslösning från färskvattentanken på golvet som ska rengöras, arbetar in rengöringslösningen med en borstvals samt suger in smuts och förbrukad rengöringslösning till smutsvattentanken.

Rengöringslösningen består av färskvatten och rengöringsmedel.

Maskinen anpassas till respektive rengöringsuppdrag genom att vattenmängden och rengöringsmedelsmängden ställs in.

Maskinen kan anpassas till respektive rengöringsuppgift genom att välja ett lämpligt rengöringsprogram.

Arbetsbredden och kapaciteten hos färsk- och smutsvattentanken (se kapitel *Tekniska data*) möjliggör en effektiv rengöring vid lång användningstid.

Vid behov kan ett tillbehörsverktyg (t.ex. ett handmunstycke) anslutas för rengöring av klädsel och trappsteg.

Avsedd användning

Använd den här maskinen endast i enlighet med uppgifterna i den här bruksanvisningen.

- Denna maskin är avsedd för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker och på kontor.
- Använd endast maskinen för att rengöra ytor som inte är känsliga för fukt eller polering.
- Använd inte maskinen för att rengöra frusna golv (t.ex. i kylanläggningar).
- Använd endast maskinen med originaltillbehör och reservdelar.
- Använd endast maskinen för att rengöra inomhusgolv.

Säkerhetsinformation

Före den första användningen av den här maskinen ska du läsa och observera den här bruksanvisningen och den bifogade broschyren Säkerhetsanvisningar för borstrengöringsmaskiner, nr 5.956-251.0. Följ alla anvisningar.

⚠ VARNING

Maskinen kan välta

Risk för personskador

Använd aldrig maskinen på lutande ytor.

⚠ VARNING

Fara genom felaktig användning

Personer kan skadas.

Alla som använder maskinen måste instrueras om hur den används på lämpligt sätt.

Maskinen får endast användas om tillkopplas om kåpan och alla lock är stängda.

Säkerhetsanordningar

⚠ VARNING

Skaderisk!

Allvarliga skador på grund av saknade, ändrade eller inaktiva säkerhetsanordningar.

Kringgå eller ta inte bort säkerhetsanordningarna och gör dem inte inaktiva. Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.

Elanslutning

⚠ FARA

Risk för skador på grund av elektrisk stöt

Anslut maskinen till elnätet med en kontakt. Det är förbjudet med en anslutning till elnätet som inte går att bryta. Kontakten syftar till att bryta anslutningen till nätet.

Anslut bara maskinen till växelström.

Använd en förlängningskabel med tillräckligt tvärsnitt (se "Tekniska data").

Rulla av förlängningskabeln helt från kabeltrumman.

1. Linda upp nätkabeln och lägg den på golvet.
2. Sätt in strömkontakten i eluttaget.

Miljöskydd

 Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.

 Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

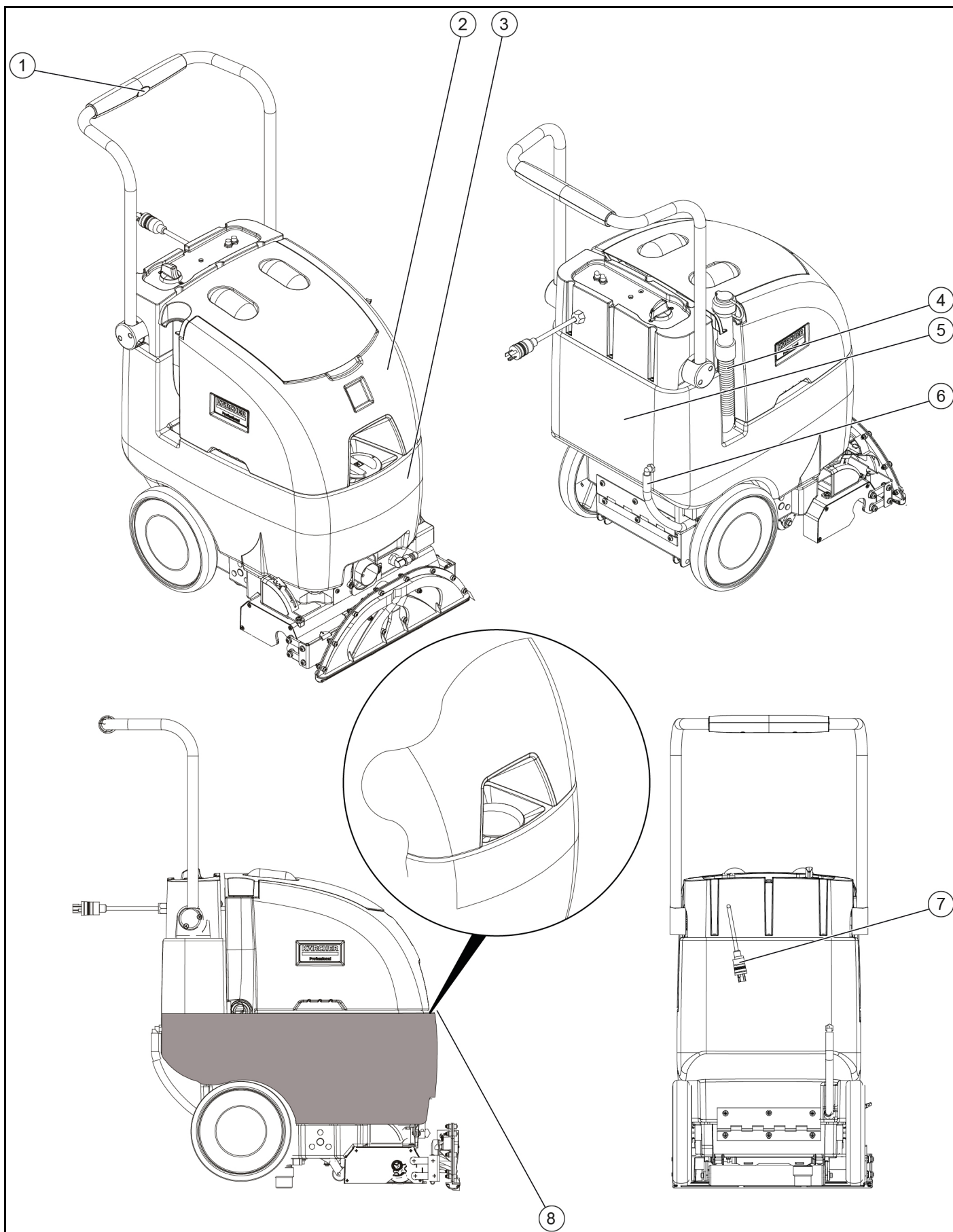
Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transport-skador.

Beskrivning av maskinen

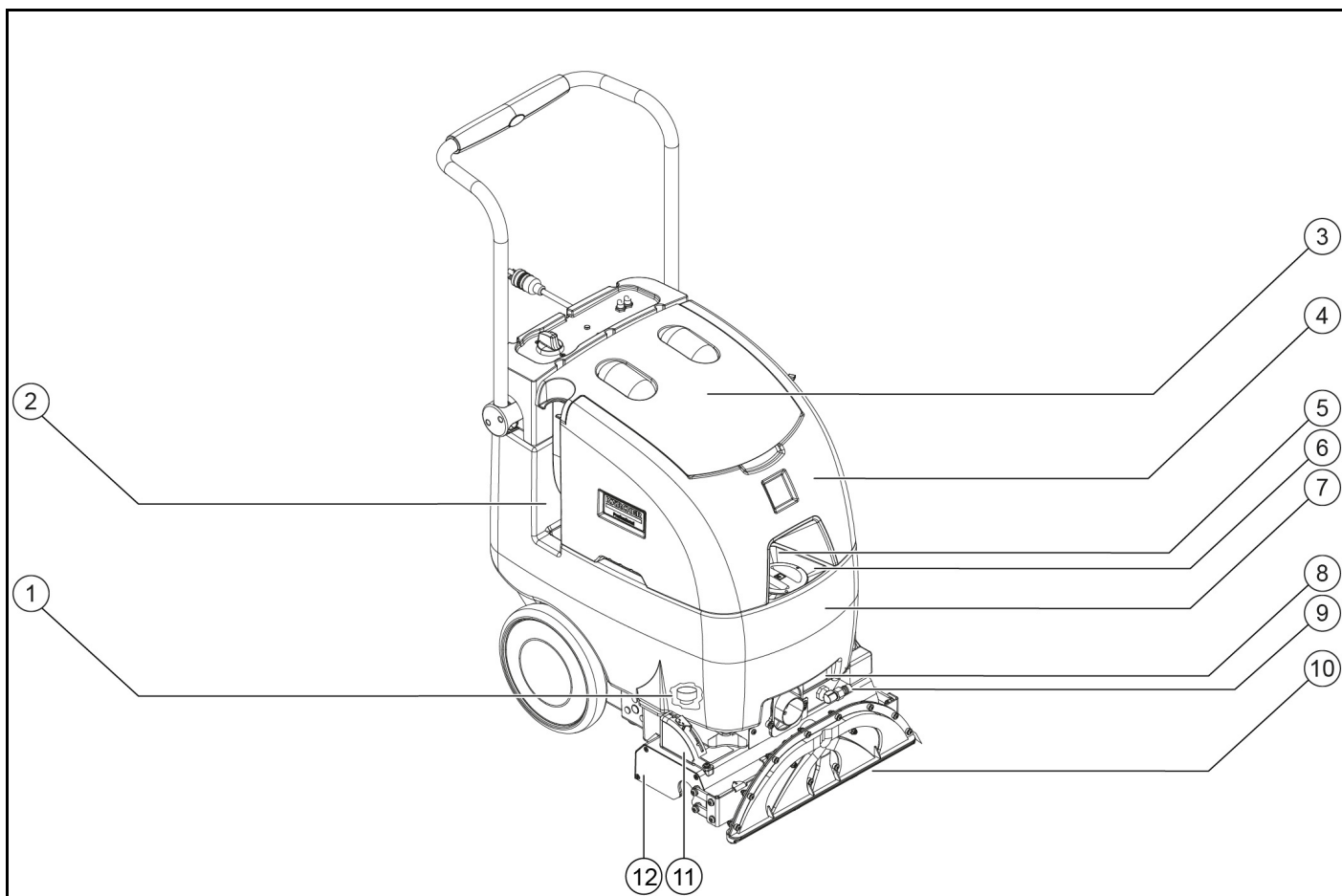
Maskinöversikt



- ① Knapp för att spraya rengöringslösning
- ② Uppsamlingsbehållare för smutsvatten
- ③ Färskvattentank
- ④ Avtappningsslang för smutsvatten

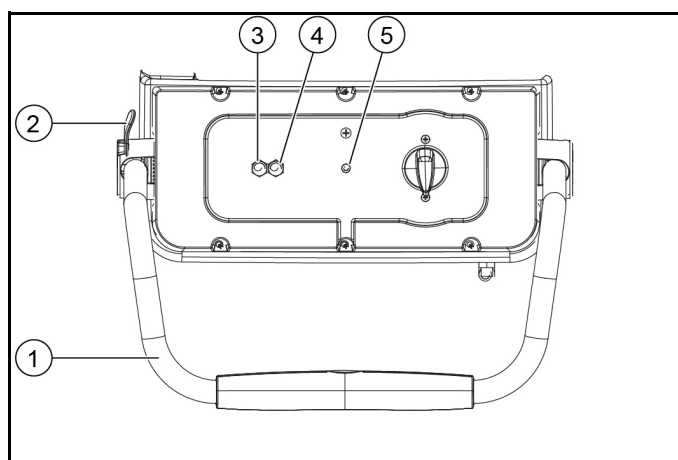
- ⑤ Typskylt
- ⑥ Slang rengöringslösning
- ⑦ Nätkabel
- ⑧ Påfyllningsmarkering färskvattentank

Komponenter



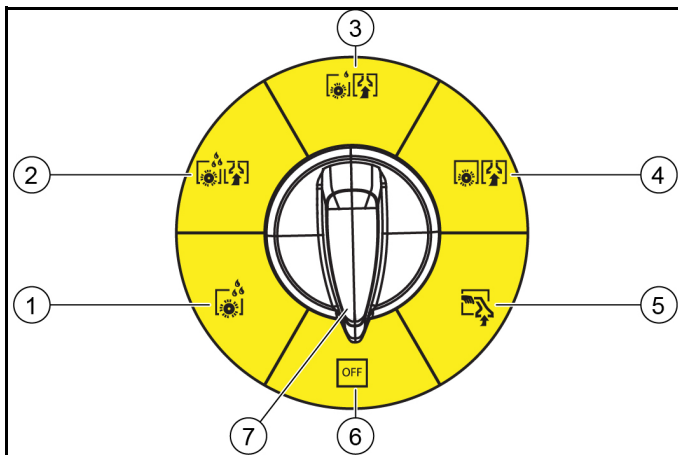
- ① Färskvattenfilter
- ② Avtappningsslang för smutsvatten
- ③ Skydd smutsvattentank
- ④ Smutsvattentank
- ⑤ Påfyllningsöppning färskvatten
- ⑥ Lock
- ⑦ Färskvattentank
- ⑧ Greppfördjupning fram
- ⑨ Anslutning rengöringstillbehör
- ⑩ Sugbalk
- ⑪ Höjdjustering rengöringsborste
- ⑫ Inkapsling rengöringsborste

Manöverpanel



- ① Huvudhandtag för att dra och styra maskinen
- ② Höjdjustering huvudhandtag
- ③ Skydds brytare borstmotorer
- ④ Skydds brytare sugmotor
- ⑤ Intelligent hastighetsindikering
Ger användaren återkoppling om rengöringshastigheten för att säkerställa optimal rengöring. Indikeringen lyser endast när pumpen är tillkopplad.
 - Vid optimal hastighet lyser indikeringen grönt.
 - Vid för låg hastighet blinkar indikeringen långsamt rött.
 - Vid för hög hastighet blinkar indikeringen snabbt rött.

Programväljare



① Tvåstegsmetod (steg 1)

Detta läge används för punktrensning av kraftigt smutsiga områden. Pump och borstmotor kopplas till. I detta läge sker ingen uppsugning. Genom att trycka på utlösaren öppnas magnetventilen för djuprensning och rengöringslösningen dispenseras med maximal mängd.

② Intensivrensning

Detta läge används för djuprensning av mattor. Pump, sugmotor och borstmotor kopplas till. Genom att trycka på utlösaren öppnas magnetventilen för djuprensning och rengöringslösningen dispenseras med maximal mängd.

③ Eco!-läge (låg fuktighet)

Detta läge syftar till att förbättra körtiden och effektiviteten. Pump, sugmotor och borstmotor kopplas till. När utlösaren trycks in öppnas magnetventilen för låg fuktighet och lösningen appliceras med reducerad mängd.

④ Endast sugning

Detta läge syftar till ren uppsugning. Sugmotorn och borstmotorn kopplas till. I detta läge flödar ingen rengöringslösning, även om utlösaren trycks in.

⑤ Tillbehör

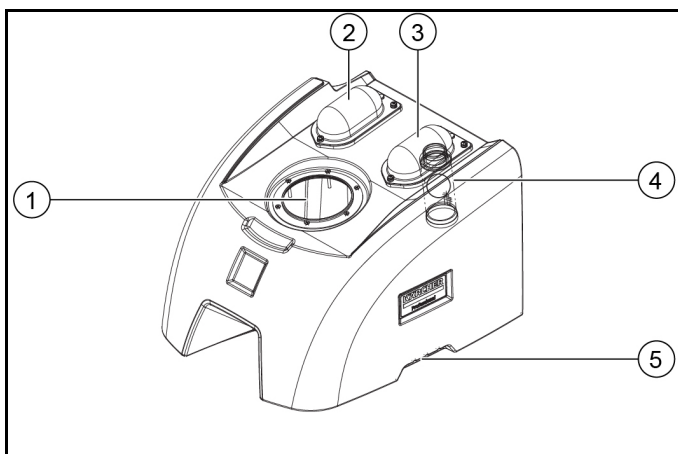
Detta läge syftar till klädselrensning. Pumpen och sugmotorn kopplas till. När utlösaren på tillbehörsröret trycks in flödar rengöringslösningen.

⑥ Av

Stänger av maskinen.

⑦ Vridomkopplare programval

Smutsvattentank



① Rengöringsöppning

② Transparent skydd smutsvattenflöde

③ Transparent skydd vakuumsugning

④ Flottörkontakt

⑤ Grepp (båda sidor)

Idrifttagning

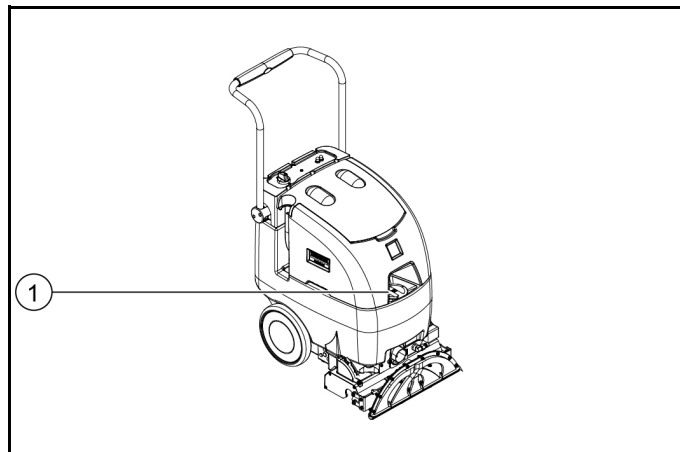
⚠ VARNING

Risker p.g.a. rengöringsmedel

Hälsosfara, risk för skador

Följ alla instruktioner som medföljer rengöringsmedlen som används.

1. Öppna färskvattentankens påfyllningsöppning.



- (1) Påfyllningshålet

2. Fyll färskvattentanken med vatten (max. 60 °C) (volym 34,1 liter).

3. Fyll på rengöringsmedel.

4. Stäng färskvattentankens påfyllningsöppning.

Användning	Rengöringsmedel
Mattgrundrensning	RM 764 flytande
Mellantvätt av mattor	RM 768 iCapsol

För ytterligare information, begär ut produktinformationsbladet och DIN-säkerhetsdatabladet för relevant rengöringsmedel.

Manövrering

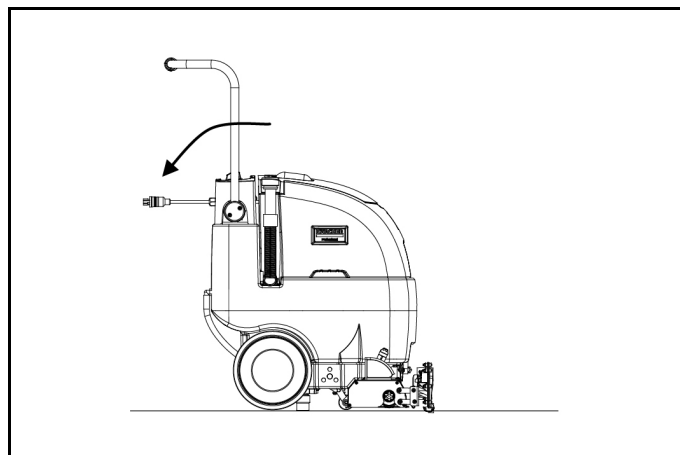
OBSERVERA

Risker p.g.a. rengöringslösning

Skaderisk

Innan du använder maskinen ska du kontrollera föremålet som ska rengöras med avseende på färgbeständighet och vattenbeständighet på en plats som inte är väl synlig.

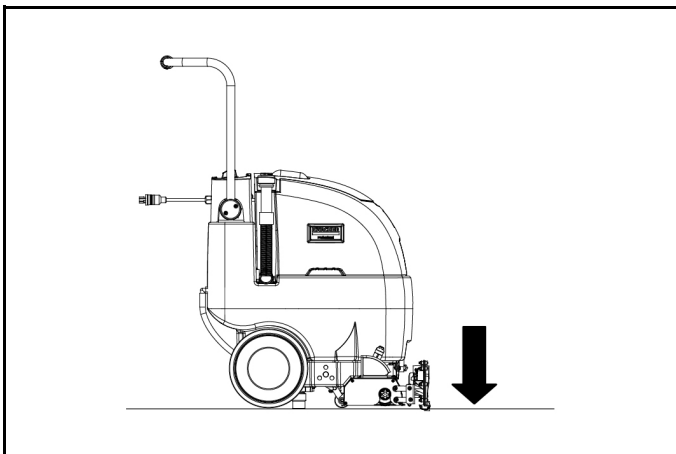
1. Ställ in huvudhandtaget på en bekväm arbetsposition.



2. Sug upp lös smuts med en dammsugare före rengöring.

3. Anslut nätkontakten till eluttaget.

4. Ställ in borsthöjden på rätt höjd för mattor med låg eller hög lugg.



Hänvisning

För korrekt funktion måste borsten vidröra heltäckningsmattan. Om skydds-brytaren utlöser, lyft borsten för att undvika skador på motorn eller mattan.

5. Tryck på knappen Spraya rengöringsmedel.

Hänvisning

Observera den intelligenta hastighetsindikeringen.

6. Släpp knappen cirka 30 cm före slutet av rengöringscykeln.

Rengöra

1. Ställ in programväljaren på Påstrykning av rengöringsmedel med uppsugning
2. Kör över ytan som ska rengöras i överlappande banor. Dra maskinen bakåt (skjut inte).

Hänvisning

För att ändra banan, tryck huvudhandtaget nedåt för att tippa maskinen något. Sugbalken och rengöringsborsten lyfts något.

3. För att spraya rengöringslösningen under drift, håll knappen på huvudhandtaget intryckt.

Hänvisning

Maskinen är utrustad med transparenta skydd som gör det lättare för användaren att se den smutsiga lösningen och sugluftflödet.

OBSERVERA

Observera uppsugningens skydd under drift.

Stora mängder vatten eller skum som kommer in i sugsystemet kan skada sugmotorn.

Stäng av maskinen omedelbart. Töm smutsvattentanken och/eller tillsätt skumdämpare.

4. Efter rengöring, ställ programväljaren på Av, återställ borsten till förvaringspositionen och dra ut nätkontakten.
5. Töm smutsvattentanken via avtappningsslangen och rengör med kallt vatten.
6. Töm och rengör färskvattentanken.

Tömma smutsvattentanken

⚠ VARNING

Miljöförorening!

Miljöförorening på grund av felaktig avfallshantering i avloppsvatten.

Följ de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten.

1. Om smutsvattentanken är full, ställ programväljaren på Av.
2. Flytta maskinen till ett lämpligt avlopp.
3. Håll avtappningsslangen för smutsvatten i avloppet, ta av locket och töm smutsvattentanken.

Förbehandling vid kraftig nedsmutsning

Förbehandla mycket smutsiga heltäckningsmattor enligt följande före rengöring.

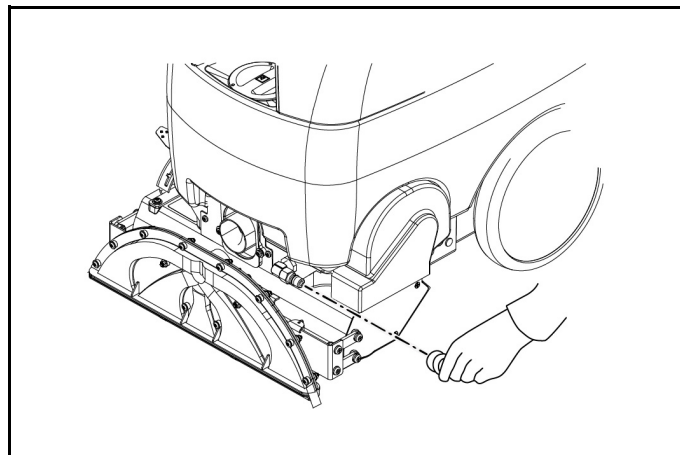
1. För att spraya rengöringslösningen, ställ programväljaren på Tvåstegsmetod.
2. Dra maskinen i överlappande banor bakåt över ytan (skjut inte).
3. Låt rengöringslösningen verka i 5 till 10 minuter.
4. Ställ programväljaren i läget Eco!.
5. Kör över ytan som ska behandlas i överlappande banor.

Drift med tillbehörsverktyg

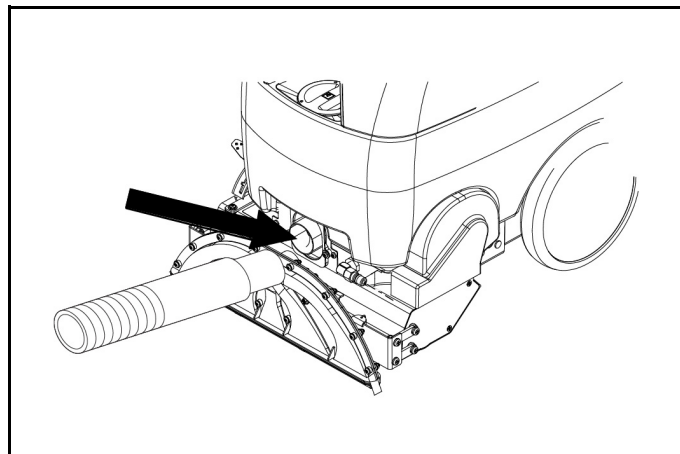
Använd endast ett av följande tillåtna tillbehörsverktyg:

Artikelnummer	Tillbehör
8.600-061.0	Standardmunstycke
8.600-060.0	Deluxe Profi-munstycke
8.603-154.0	Slangkomponentgrupp, CST-handverktyg U19821

1. Dra tillbaka muffen och sätt den på maskinens armatur.



2. Koppla bort slangen från sugbalken. Stick in slangmanschetten i maskinens slangmanschett.



3. Vrid programväljaren till Tillbehör.

Hänvisning

Se till att borsten är i förvaringsposition.

4. Tryck på handtaget på tillbehörsverktyget och påbörja rengöringen.

Urdriftagning

⚠ VARNING

Miljöförorening!

Miljöförorening på grund av felaktig avfallshantering i avloppsvatten.

Följ de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten.

1. Ställ programväljaren i läget Av.
2. Flytta maskinen till ett lämpligt avlopp.
3. Håll avtappningsslangen för smutsvatten i avloppet, ta av locket och töm smutsvattentanken.

Rengöra

1. Fyll färskvattentanken med cirka 4 liter vatten (max. 60 °C) och spola spraysystemet genom att trycka på knappen Rengöringslösning.
2. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.
3. Dra av slangen för rengöringslösning från slangnippeln och tappa ur rengöringslösningen.
4. Rengör filtret för rengöringslösning.
5. Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.
6. Tippa maskinen bakåt och rengör rengöringshuvudet och sugbalken.

Frostskydd

Vid risk för frost:

1. Töm färsk- och smutsvattentankarna.
2. Förvara maskinen i ett frostskyddat rum.

Skötsel och underhåll

OBSERVERA

Risk för skador för maskinen på grund av uttrinnande vatten.
Töm smutsvattentanken och färskvattentanken före arbeten på maskinen.

- Parkera maskinen på ett jämnt underlag.

Underhållsintervaller

Dagligen

OBSERVERA

Risk för skador!

Risk för skador på maskinen på grund av felaktig rengöring.
Spruta inte vatten på maskinen och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

- Kontrollera nätkabeln, förlängningssladden och slangarna med avseende på skador före varje idrifttagning.
- Kontrollera skydd och tätningar avseende skador.
- Kontrollera flottörkontakten, rengör vid behov.
- Kontrollera kylluftsgallret (på ramen bakom vänster hjul) avseende ludd och smuts, rengör vid behov.
- Kontrollera filtret i lösningsmedelstanken, rengör vid behov.
- Kontrollera rengöringsborsten avseende renhet, rengör vid behov.
- Kontrollera sugbalken avseende smuts, rengör vid behov.
- Kontrollera munstyckets sprutmönster.

Hänvisning

Använd inte nålar, metalltrådar etc för att rengöra munstyckena, eftersom detta kan påverka sprutmönstret.

Varje vecka

- Kontrollera alla slangar och tätningar avseende skador. Låt kundtjänst byta ut defekta delar.
- Kontrollera vattenpumpens pumptryck.
- Kontrollera sugbalken avseende skador.

Kvartalsvis

- Kontrollera kablar för skavning. Låt kundtjänst byta ut defekta delar.

Underhållsarbeten

Byta ut rengöringsborste

Hänvisning

Borsten är sliten när borsten är lika lång som de gula indikeringsborstarna.

1. Tippa maskinen bakåt.
2. Tryck borstens ändlock inåt och sedan nedåt. Borstenheten och ändlocket faller ner.
3. Dra borsten tillräckligt långt ner för att frigöra kåpbotten.
4. Dra ut borsten med en gungande rörelse för att frigöra den från drivnavet.
5. Kontrollera om ändlocket och lagret kan roteras fritt och enkelt, rengör och byt ut vid behov.

Ta av sugbalken

Hänvisning

Rikta in stiftet på sugbalkshållaren mot motsvarande urtag på sugbalken.

1. Tryck båda frigöringsspakarna på baksidan av sugbalken uppåt och dra av sugbalken rakt från maskinen. Koppla bort slangen från sugbalken.
2. För att montera sugbalken, fäst slangen på sugbalken.
3. Skjut på sugbalken på stiftet till spakarna på sugbalken hakar i på sugbalkshållaren.

Hänvisning

Kontrollera att sugbalken är korrekt fastsatt genom att försiktigt dra i den och se till att den inte lossnar.

Störningar

OBSERVERA

Risk för skador för maskinen på grund av uttrinnande vatten.
Töm smutsvattentanken och färskvattentanken före arbeten på maskinen.

Vid störningar som inte kan åtgärdas med hjälp av den här tabellen, kontakta kundtjänst.

Störningar

Indikering	Störning	Åtgärd
Ingen ström, maskinen arbetar inte	Nätkontakten ej isatt.	Stick in nätkontakten i eluttaget.
	Programväljaren defekt.	Begär service.
	Skadad nätkabel eller skadad nätkontakt	Begär service.
Sugmotorn arbetar inte	Skydds brytare sugmotor av.	Koppla till skydds brytaren.
	Skydds brytare sugmotor defekt.	Begär service.
Svag sugeffekt	Avlagringar i sugbalken.	Rengör sugbalken.
	Tätning skydd vakuuminsugning defekt eller saknas.	Byt ut tätningen vid behov.
	Sugslangen trasig eller slangmanschetten lös.	Byt ut eller reparera vid behov.
	Smutsvattentanken full / flottörkontaktens kula fastnat i det övre läget.	Stäng av sugmotorn. Töm och skölj ur smutsvattentanken.
Dåligt eller inget vattenflöde (mattan är randig)	Pumpmotorn inte aktiv.	Välj lämpligt rengöringsprogram.
	Munstycken igensatta eller saknas.	Rengör med en sur rengöringslösning eller byt ut.
	Filtret för rengöringslösning igensatt.	Töm lösningsmedelstanken. Rengör filtret.
Borsten roterar inte	Borstmotorn är inte aktiv.	Välj lämpligt rengöringsprogram.
	Skydds brytaren borstmotor av.	Koppla till skydds brytaren.

Tekniska data

BRC 40-34 C		
Allmänt		
Volym smutsvattentank	l	24,6
Kabellängd	mm	12700
Volym färskvattentank	l	34,1
Spraya rengöringsmedel		4 snabb- tesmun- stycken
Mått		
Längd	mm	838
Bredd utan sugbalk	mm	495
Bredd sugbalk	mm	406
Höjd	mm	1079
Däck		
Framhjul, bredd	mm	50
Framhjul, diameter	mm	250
Vikt		
Tomvikt (transportvikt)	kg	49
Effektdata maskin		
Märkspänning	V	230
Effekt	A	7
Pumptyp		Membran, intern by- pass
Pumpeffekt	psi	100
Uppsugning		
Sugeffekt, luftmängd	m ³ /min	2,8
Insugningshöjd (max.)	mm	2970
Rengöringsborstar		
Borstvarvtal	1/min	1000
Miljöförhållanden		
Vattentemperatur max.	°C	60

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälso-krav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maski-nen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Kombiskurmaskin

Typ: 1.008-xxx

Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Tillämpade nationella standarder

-

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens god-kännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.12.2025

Sisältö

Yleisiä ohjeita.....	65
Takuu	65
Toiminto	65
Määräystenmukainen käyttö	65
Turvallisuusohjeet.....	65
Ympäristönsuojelu	65
Toimituksen sisältö	65
Laitekuvaus.....	66
Käyttöönotto.....	68
Käyttö.....	68
Käytöstä poistaminen	69
Hoito ja huolto	70
Häiriöt	70
Tekniset tiedot	71
Lisävarusteet ja varaosat	71
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	71

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alku-
peräinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvalli-
suusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.
Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa
omistajaa varten.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme
julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti il-
menevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syy-
nä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa
pyydämme ottamaan yhteyttä ostosittien kanssa jälleenmyy-
jään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen
verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Vaaran asteet

⚠ VAARA

- **Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheut-
taa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.**

⚠ VAROITUS

- **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi ai-
heuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.**

⚠ VARO

- **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi ai-
heuttaa vähäisiä vammoja.**

HUOMIO

- **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi ai-
heuttaa aineellisia vahinkoja.**

Toiminto

Laite suihkuttaa puhdistusliuosta puhdasvesisäiliöstä puhdistet-
tavalle lattialle, työstää puhdistusliuoksen sisään harjatelalla ja
imuroi lian ja käytetyn puhdistusliuoksen likavesisäiliöön.
Puhdistusliuos koostuu puhtaasta vedestä ja puhdistusaineesta.
Laitteen voi säätää kulloistakin puhdistustehtävää varten säätä-
mällä vesi- ja puhdistusainemäärä.
Laite voidaan mukauttaa kulloiseenkin puhdistustehtävään valit-
semalla sopiva puhdistusohjelma.
Työleveys sekä puhdas- ja likavesisäiliön tilavuus (katso luku
Tekniset tiedot) mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen ja pitkän
käyttöajan.
Tarvittaessa voidaan yhdistää lisävarustetyökalu (esim. käsisuu-
tin) verhoilun ja porrasaskelmien puhdistusta varten.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukai-
sesti.

- Tämä laite on tarkoitettu ammattikäyttöön, esim. hotelleissa,
kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa ja toimistoissa.
- Käytä laitetta vain sellaisten pintojen puhdistamiseen, jotka
kestävät kosteutta ja kiillotusta.
- Laitetta ei saa käyttää jäätynneiden lattioiden (esim. kylmiöis-
sä) puhdistamiseen.
- Varusta laite vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Käytä laitetta vain sisätilojen lattioiden puhdistamiseen.

Turvallisuusohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttö-
ohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistuskoneille
nro 5.956-251.0 ja toimi niiden mukaisesti.

⚠ VAROITUS

Laite voi kaatua

Loukkaantumisvaara

Älä käytä laitetta viettävillä pinnoilla.

⚠ VAROITUS

Vääränlaisen käytön aiheuttama onnettomuusvaara

Ihmiset voivat loukkaantua.

Käyttäjät on opastettava riittävällä tavalla laitteen käyttöön.

Laitetta saa käyttää vain, kun suojuus ja kaikki kannet on suljettu.

Turvalaitteet

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Vakavia vammoja puuttuvien, muunneltujen tai tehottomien tur-
valaitteiden johdosta.

Turvalaitteita ei saa ohittaa tai poistaa, tai tehdä niitä tehottomik-
si. Turvalaitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.

Sähköliitäntä

⚠ VAARA

Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisvaara

Yhdistä laite pistokkeella sähköverkkoon. Ei erotettavissa oleva
liitäntä sähköverkkoon on kielletty. Pistoketta käytetään erottami-
seen verkosta.

Yhdistä laite vain vaihtovirtaan.

Käytä jatkojohtoa, jonka läpimitta on riittävä (katso "Tekniset tie-
dot").

Kelaa jatkojohto kokonaan irti kaapelikelasta.

1. Kelaa verkkokaapeli auki ja aseta lattialle.

2. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset
ympäristöä säästän.



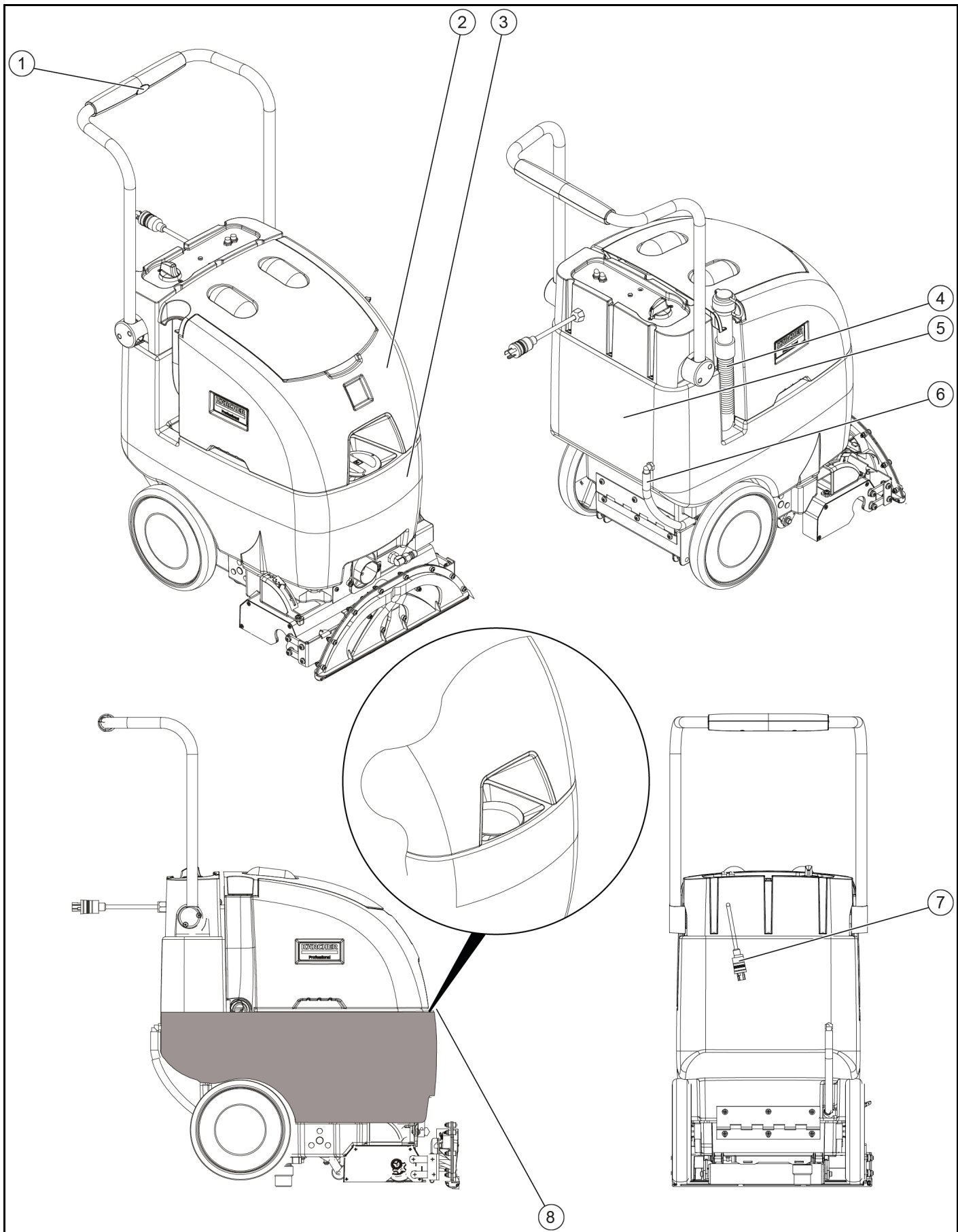
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätet-
täviä materiaaleja tai rakennneosia kuten paristoja, akkuja tai
öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat
aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristöl-
le. Nämä rakennneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen
asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä lait-
teita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: www.kärcher.de/REACH

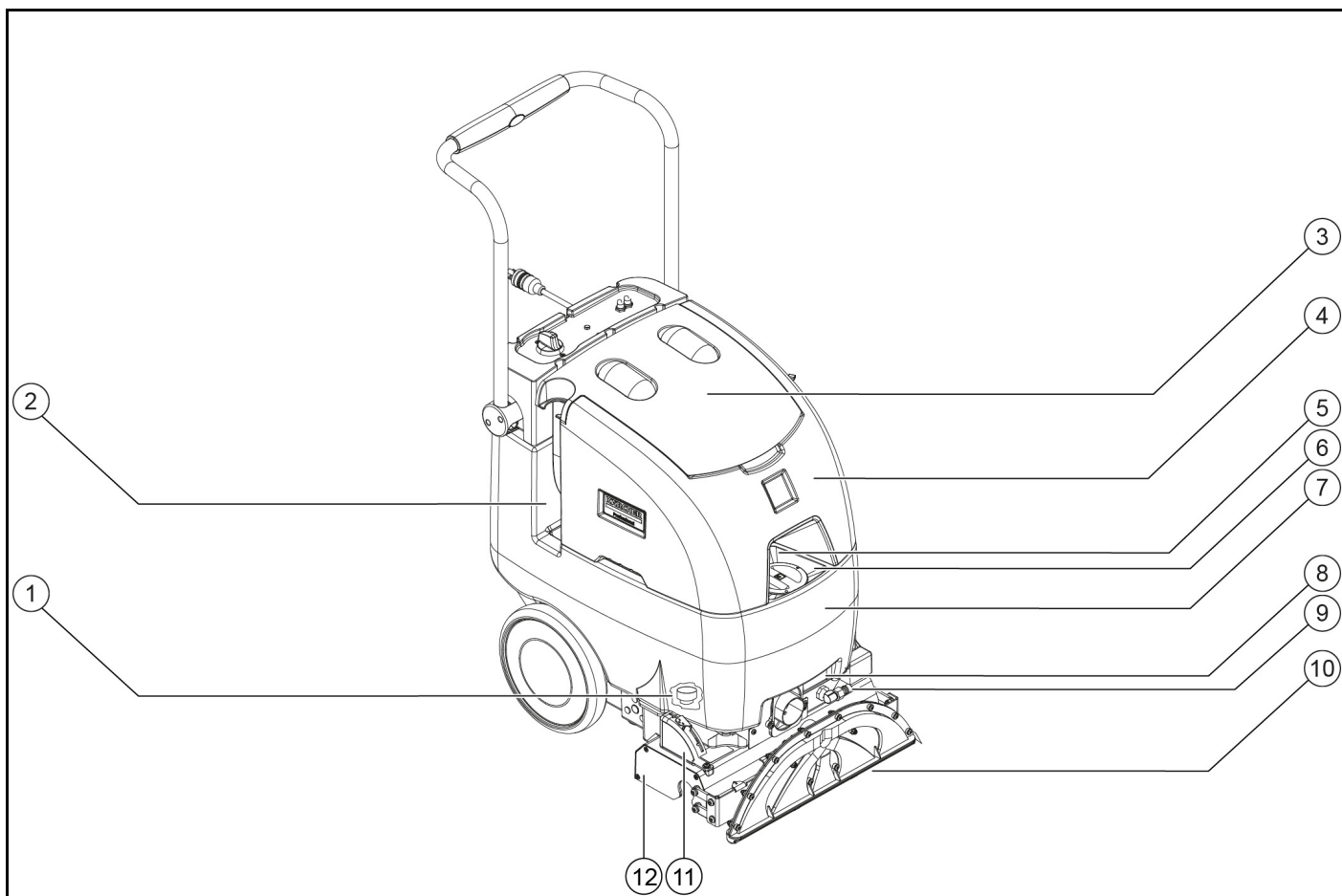
Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta
laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydelli-
syys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, il-
moita tästä jälleenmyyjälle.



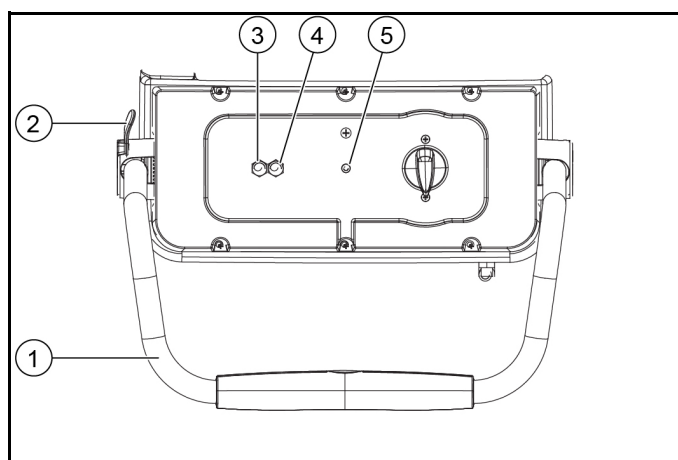
- ① Painike puhdistusliuoksen suihkutus
- ② Likaveden keräyssäiliö
- ③ Puhdasvesisäiliö
- ④ Likaveden tyhjennysletku

- ⑤ Tyypikilpi
- ⑥ Puhdistusliuosletku
- ⑦ Verkkojohto
- ⑧ Puhdasvesisäiliön täyttölinja



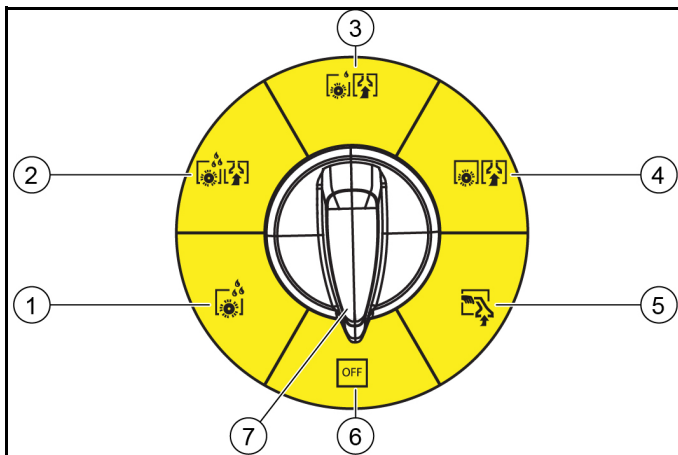
- ① Puhdasvesisuodatin
- ② Likaveden tyhjennysletku
- ③ Likavesisäiliön suojus
- ④ Likavesisäiliö
- ⑤ Puhtaan veden täyttöaukko
- ⑥ Sulkukansi
- ⑦ Puhdasvesisäiliö
- ⑧ Kahvasyvennys edessä
- ⑨ Puhdistustarvikkeiden liitäntä
- ⑩ Imupalkki
- ⑪ Puhdistusharjan korkeuden säätö
- ⑫ Puhdistusharjan kotelo

Ohjauspöytä



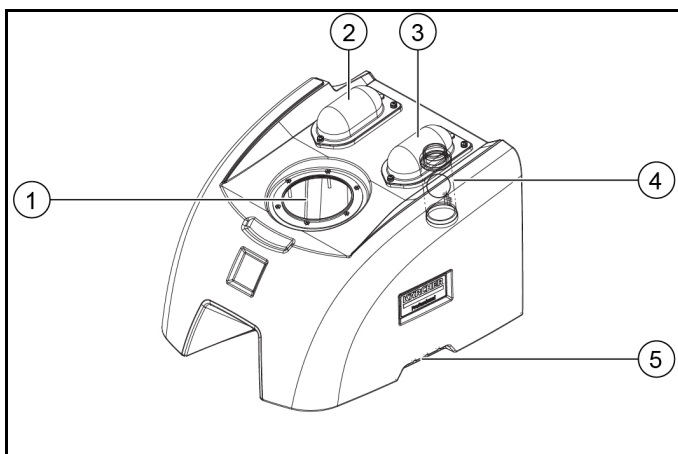
- ① Pääkahva laitteen vetämistä ja ohjaamista varten
- ② Pääkahvan korkeuden säätö
- ③ Harjamoottorien suojakytin
- ④ Imumoottorin suojakytin
- ⑤ Älykäs nopeusnäyttö
Antaa käyttäjälle palautetta puhdistusnopeudesta optimaalisen puhdistuksen varmistamiseksi. Näyttö palaa vain, kun pumppu on kytketty päälle.
– Optimaalisella nopeudella näyttö palaa vihreänä.
– Jos nopeus on liian hidas, näyttö vilkkuu hitaasti punaisena.
– Jos nopeus on liian suuri, näyttö vilkkuu nopeasti punaisena.

Ohjelmakytin



- ① **Kaksivaiheinen menetelmä (1. vaihe)**
Tätä tilaa käytetään erittäin likaisten alueiden kohdistettuun puhdistukseen. Pumppu ja harjamootori kytketään päälle. Tässä tilassa ei tapahdu imurointia. Liipaisimen painaminen avaa magneettiventtiilin syväpuhdistusta varten, ja puhdistusliuosta annostellaan maksimimäärä.
- ② **Intensiivipesu**
Tätä tilaa käytetään mattojen syväpuhdistukseen. Pumppu, imumootori ja harjamootori kytketään päälle. Liipaisimen painaminen avaa magneettiventtiilin syväpuhdistusta varten, ja puhdistusliuosta annostellaan enimmäismäärä.
- ③ **Eco! -tila** (vähäinen kosteus)
Tätä tilaa käytetään käyntiajan ja tehokkuuden parantamiseksi. Pumppu, imumootori ja harjamootori kytkettyvät päälle. Kun liipaisinta painetaan, vähäisen kosteuden magneettiventtiili avautuu ja liuosta annostellaan vähennetyllä määrällä.
- ④ **Vain imurointi**
Tätä tilaa käytetään vain imuroimiseen. Imumootori ja harjamootori kytkettyvät päälle. Tässä tilassa ei virtaa puhdistusliuosta, ei edes liipaisinta painettaessa.
- ⑤ **Lisävarusteet**
Tätä tilaa käytetään verhoilujen puhdistukseen. Pumppu ja imumootori kytkettyvät päälle. Kun lisävarusteputken liipaisinta painetaan, puhdistusliuos virtaa.
- ⑥ **Pois päältä**
Kytkee laitteen pois päältä.
- ⑦ **Ohjelman valinnan kiertykytkin**

Likavesisäiliö



- ① Puhdistusaukko
- ② Läpinäkyvä suojus likavesivirtaus
- ③ Läpinäkyvä suojus tyhjiöimurointi
- ④ Uimurikytkin
- ⑤ Upotettu kahva (kummallakin puolella)

Käyttöönotto

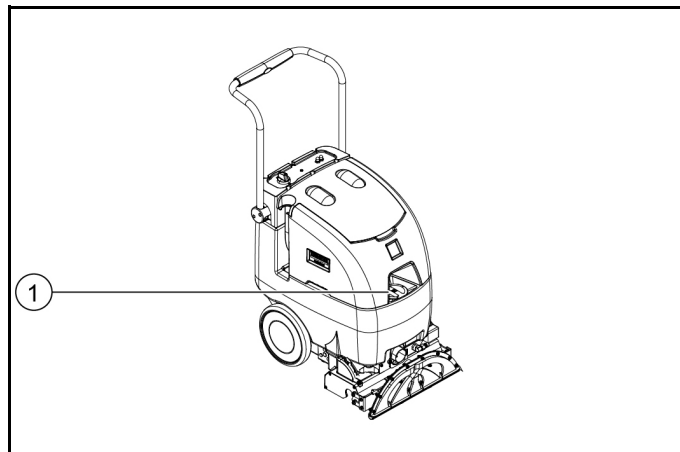
VAROITUS

Puhdistusaineiden aiheuttama vaara

Terveystieteellinen vaara, vaurioitumisvaara

Noudata kaikkia käytettyjen puhdistusaineiden mukana toimitettuja ohjeita.

1. Avaa puhdasvesisäiliön täyttöaukko.



- (1) Täyttöaukko
2. Täytä puhdasvesisäiliö vedellä (enintään 60 °C) (tilavuus 34,1 litraa).
3. Lisää puhdistusainetta.
4. Sulje puhdasvesisäiliön täyttöaukko.

Käyttö	Puhdistusaineet
Maton peruspuhdistus	RM 764 nestemäinen
Maton välipuhdistus	RM 768 iCapsol

Jos haluat lisätietoja, pyydä vastaavan puhdistusaineen tuotetiedote ja DIN-käyttöturvallisuustiedote.

Käyttö

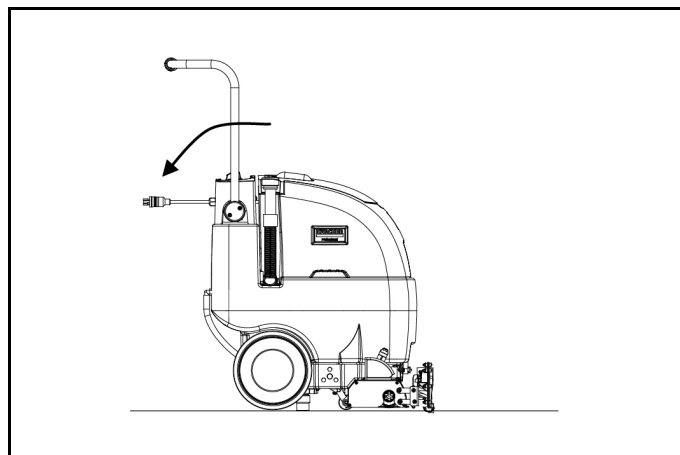
HUOMIO

Puhdistusliuoksen aiheuttama vaara

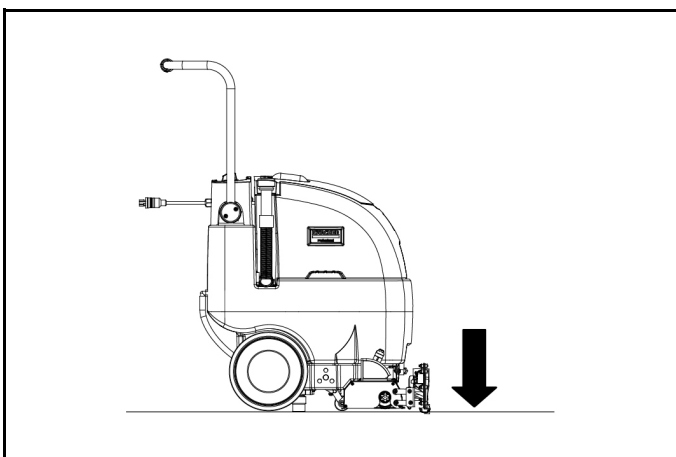
Vaurioitumisvaara

Tarkasta ennen laitteen käyttöä puhdistettavan esineen värin pysyvyys ja vedenkestävyys huomaamattomassa paikassa.

1. Säädä pääkahva mukavaan työasentoon.



2. Poista irtomainen lika pölynimurilla ennen puhdistusta.
3. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
4. Säädä harja oikealle korkeudelle matala- tai korkeanukkaisia mattoja varten.



Huomautus

Moitteetonta toimintaa varten täytyy harjan koskettaa kokolat-tiamattoa.

Jos suojakytkin laukeaa, nosta harjaa, jotta vältetään moottorin tai maton vaurioituminen.

5. Paina painiketta Suihkuta puhdistusainetta .

Huomautus

Kiinnitä huomiota älykkääseen nopeusnäyttöön.

6. vapauta painike n. 30 cm ennen puhdistusjakson päättymistä.

Puhdistus

1. Aseta ohjelmakytkin kohtaan Puhdistusaineen levitys ja imu-rointi

2. Aja puhdistettavan pinnan yli päällekkäin limittyvinä ratoina. Vedä tässä laitetta taaksepäin (älä työnnä).

Huomautus

Paina radan vaihtamiseksi pääkahvaa alaspäin ja kallista laitetta hieman. Imupalkki ja puhdistusharja nousevat hieman ylös.

3. Puhdistusaineen suihkuttamiseksi käytön aikana pidä painiketta pääkahvassa painettuna.

Huomautus

Laite on varustettu läpinäkyvillä suojuksilla, joiden avulla käyttäjän on helpompi nähdä likainen liuos ja imuilmavirta.

HUOMIO

Kiinnitä käytön aikana huomiota imun suojukseen.

Jos imujärjestelmään pääsee suuria määriä vettä tai vaahtoa, se voi vaurioittaa imumoottoria.

Kytke kone välittömästi pois päältä. Tyhjennä likavesisäiliö ja/tai lisää vaahdonpoistoainetta.

4. Aseta ohjelmakytkin puhdistuksen jälkeen asentoon Pois, palauta harja takaisin säilytysasentoon ja irrota verkkopistoke.

5. Tyhjennä likavesisäiliö tyhjennysletkun kautta ja puhdistu kylmällä vedellä.

6. Tyhjennä ja puhdistu puhdasvesisäiliö.

Likavesisäiliön tyhjentäminen

⚠ VAROITUS

Ympäristön saastuminen!

Ympäristön saastuminen jätevesien epäasianmukaisen hävittämisen vuoksi.

Noudata paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä.

1. Jos likavesisäiliö on täynnä, aseta ohjelmakytkin kohtaan Pois.

2. Siirrä laite sopivan viemärin luo.

3. Pidä likaveden tyhjennysletkua viemärissä, irrota sulkukansi ja tyhjennä likavesisäiliö.

Esikäsitteily voimakasta likaa varten

Esikäsitteily voimakkaasti likaantuneet kokolatiamatot seuraavasti ennen puhdistusta.

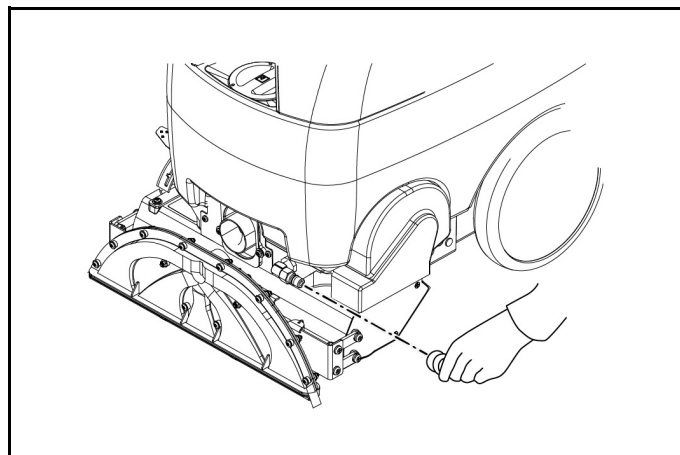
1. Aseta puhdistusliuoksen suihkuttamista varten ohjelmakytkin kohtaan Kaksivaiheinen menetelmä.
2. Vedä laitetta taaksepäin puhdistettavan pinnan yli limittäisin radoin (älä työnnä).
3. Anna puhdistusliuoksen vaikuttaa 5 - 10 minuuttia.
4. Aseta ohjelmakytkin asentoon Eco!-tila
5. Siirry käsiteltävän pinnan yli limittäisin radoin.

Käyttö lisävarustetyökaluilla

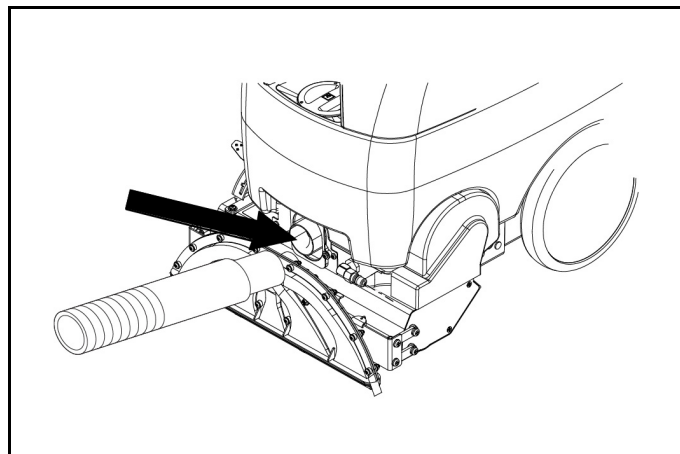
Käytä vain jotakin seuraavista hyväksytyistä lisävarustetyökaluista:

Tuotenumero	Lisävarusteet
8.600-061.0	Vakiosuutin
8.600-060.0	Deluxe-ammattilaissuutin
8.603-154.0	Letkurakenneryhmä, CST-käsityökalu U19821

1. Vedä muhia taaksepäin ja työnnä se laitteen puolella olevaan liitäntään.



2. Irrota letku imupalkista. Aseta letkukaulus laitteen letkukaulukseen.



3. Käännä ohjelmakytkin kohtaan Varusteet.

Huomautus

Varmista, että harja on säilytysasennossa.

4. Käytä lisävarustetyökalun kahvaa ja aloita puhdistus.

Käytöstä poistaminen

⚠ VAROITUS

Ympäristön saastuminen!

Ympäristön saastuminen jätevesien epäasianmukaisen hävittämisen vuoksi.

Noudata paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä.

1. Aseta ohjelmakytkin asentoon Pois.
2. Siirrä laite sopivan viemärin luo.
3. Pidä likaveden tyhjennysletkua viemärissä, irrota sulkukansi ja tyhjennä likavesisäiliö.

Puhdistus

1. Täytä puhdasvesisäiliöön n. 4 litraa vettä (enint. 60 °C) ja huuhtelee suihkutusjärjestelmä painamalla painiketta Puhdistusliuos.
2. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
3. Irrota puhdistusliuosletku letkunipasta ja valuta puhdistusliuos pois.
4. Puhdista puhdistusliuoksen suodatin.
5. Huuhtelee likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
6. Kallista laitetta taaksepäin ja puhdista puhdistuspää ja imupalkki.

Pakkassuoja

Jos on pakkasvaara:

1. Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesisäiliöt.
2. Pysäköi laite pakkaselta suojattuun tilaan.

Hoito ja huolto

HUOMIO

Laitteen vaurioitumisvaara ulosvaluvan veden johdosta!

Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesitankit ennen laitteelle tehtäviä töitä.

- Pysäköi laite tasaiselle alustalle.

Huoltovälit

Päivittäin

HUOMIO

Vaurioitumisvaara!

Laitteen vaurioitumisvaara epäasianmukainen puhdistuksen johdosta.

Älä suihkuta laitetta vedellä tai käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita.

- Tarkasta virtajohto, jatkojohto ja letkut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöönottoa.
- Tarkasta suojukset ja tiivisteet vaurioiden varalta.
- Tarkasta uimurikytkin, puhdista tarvittaessa.
- Tarkasta, että jäähdytysilmasäleikössä (kehyksessä vasemman pyörän takana) ei ole nöyhtää tai likaa, ja puhdista tarvittaessa.
- Tarkasta suodatin liuosainesäiliössä, puhdista tarvittaessa.
- Tarkasta puhdistusharjan puhtaus, puhdista tarvittaessa.
- Tarkasta imupalkki likaantumisen varalta, puhdista tarvittaessa.
- Tarkasta suuttimen ruiskutuskuviot.

Huomautus

Älä käytä neuloja, lankoja tms. suuttimien puhdistamiseen, koska se voi heikentää ruiskutuskuviota.

Viikoittain

- Tarkasta kaikki letkut ja tiivisteet vaurioiden varalta. Anna asiakaspalvelun vaihtaa vialliset osat.
- Tarkasta vesipumpun pumpupaine.
- Tarkasta imupalkki vaurioiden varalta.

Neljännesvuosittain

- Tarkasta kaapeli hankauskohtien varalta. Anna asiakaspalvelun vaihtaa vialliset osat.

Huoltotyöt

Puhdistusharjan vaihtaminen

Huomautus

Harja on kulunut, jos harjakset ovat yhtä pitkät kuin keltaisen merkkiharjan harjakset.

1. Kallista laite taaksepäin.
2. Paina harjan päatekappaletta sisäänpäin ja sitten alas. Harjayksikkö ja päatekappale putoavat alas.
3. Vedä harjaa alas niin pitkälle, että se irtoaa kotelon pohjasta.
4. Vedä harjaa ulos keinuliikkeellä irrottaaksesi sen vetonavasta.
5. Tarkasta, voidaanko päatekappaletta ja laakeria kääntää vaapaasti ja helposti, puhdista ja vaihda tarvittaessa.

Imupalkin irrotus

Huomautus

Kohdista imutangon pidikkeen tappi imutangon vastaavaan syvennykseen.

1. Paina molempia imupalkin takana olevia lukituksen avausvipuja ylöspäin ja vedä imupalkki suoraan irti laitteesta. Irrota letku imupalkista.
2. Työnnä imupalkin asennusta varten letku imupalkkiin.
3. Työnnä imupalkkia tappiin, kunnes vivut imupalkissa tarttuvat imupalkin pidikkeeseen.

Huomautus

Tarkasta, onko imupalkki oikein kiinnitetty vetämällä siitä varovasti ja kiinnittämällä huomiota siihen, että se ei irtoa.

Häiriöt

HUOMIO

Laitteen vaurioitumisvaara ulosvaluvan veden johdosta!

Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesitankit ennen laitteelle tehtäviä töitä.

Ota yhteyttä asiakaspalveluun sellaisissa häiriöissä, joita ei voi poistaa tämän taulukon avulla.

Häiriöt

Näyttö	Häiriö	Korjaus
Ei virtaa, laite ei toimi	Verkkopistoketta ei ole yhdistetty.	Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
	Ohjelmakytkin viallinen.	Pyydä huolto.
	Vaurioitunut verkkokaapeli tai vaurioitunut verkkopistoke	Pyydä huolto.
Imumoottori ei toimi	Imumoottorin suojakytkin pois päältä.	Kytke suojakytkin päälle.
	Imumoottorin suojakytkin viallinen.	Pyydä huolto.
Heikko imutoho.	Kerrostumia imupalkissa.	Puhdista imupalkki.
	Tyhjiöimuroinnin suojuksen tiiviste viallinen tai puuttuu.	Vaihda tiiviste tarvittaessa.
	Imuletku revennyt tai letkun holkki löysällä.	Vaihda tai korjaa tarvittaessa.
	Likavesisäiliö täynnä/pallouimurikytkin on juuttunut yläasentoon.	Kytke moottori pois päältä. Tyhjennä likavesisäiliö ja huuhtelee se.
Veden virtaus on heikko tai sitä ei ole lainkaan (matossa on raitoja)	Pumppumoottori ei toiminnassa.	Valitse sopiva puhdistusohjelma.
	Suuttimet tukkeutuneet tai puuttuvat.	Puhdista happamalla puhdistusliuoksella tai vaihda.
	Puhdistusliuoksen suodatin tukkeutunut.	Tyhjennä liuosainesäiliö. Puhdista suodatin.
Harja ei pyöri	Harjamoottori ei ole toiminnassa.	Valitse sopiva puhdistusohjelma.
	Harjamoottorien suojakytkin pois päältä.	Kytke suojakytkin päälle.

Tekniset tiedot

			BRC 40-34 C
Yleistä			
Likavesisäiliön tilavuus	l		24,6
Kaapelin pituus	mm		12700
Puhdasvesisäiliön tilavuus	l		34,1
Puhdistusaineen suihkutuspaino			4 pika-vaihtosuutinta
Mitat			
Pituus	mm		838
Leveys ilman imupalkkia	mm		495
Imupalkkien leveys	mm		406
Korkeus	mm		1079
Renkaat			
Etupyörä, leveys	mm		50
Etupyörä, halkaisija	mm		250
Paino			
Tyhjäpaino (kuljetuspaino)	kg		49
Laitteen tehotiedot			
Nimellisjännite	V		230
Teho	A		7
Pumpputyypin materiaali			Kalvo, sisäinen ohitus
Pumpun teho	psi		100
Imuroiminen			
Imuteho, ilmamäärä	m ³ /min		2,8
Imunostokorkeus (enint.)	mm		2970
Puhdistusharjat			
Harjan pyörimisnopeus	1/min		1000
Ympäristöolosuhteet			
Veden lämpötila maks.	°C		60

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kärcher.com.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Hankausimulaite

Tyyppi: 1.008-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.12.2025

Indhold

Generelle merknader	72
Garanti	72
Funksjon	72
Riktig bruk	72
Sikkerhetsinstrukser	72
Miljøvern	72
Leveringsomfang	72
Beskrivelse av maskinen	73
Igangsetting	75
Betjening	75
Ta ut av drift	76
Pleie og vedlikehold	77
Feil	77
Tekniske data	78
Tilbehør og reservedeler	78
EU-samsvarserklæring	78

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garanti-betingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

Risikonivåer

⚠ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Funksjon

Apparatet sprayer rengjøringsoppløsningen fra ferskvannstanken på gulvet som skal rengjøres, arbeider inn rengjøringsoppløsningen med en børstevalse og suger opp smuss og brukt rengjøringsoppløsning i avløpsvanntanken.

Rengjøringsoppløsningen består av ferskvann og rengjøringsmiddel.

Maskinen kan tilpasses ulike rengjøringsoppgaver ved å justere mengden av vann og rengjøringsmiddel.

Maskinen kan tilpasses den respektive rengjøringsoppgaven ved å velge et egnet rengjøringsprogram.

Arbeidsbredden og kapasiteten på for ferskvanns- og avløpsvanntanken (se kapittel *Tekniske data*) muliggjør effektiv rengjøring ved lang brukstid.

Ved behov kan det kobles til et tilleggsværktøy (f.eks. et håndmunnstykke) for rengjøring av møbeltrekk og trapper.

Riktig bruk

Dette apparatet skal kun brukes iht. opplysningene i denne bruksanvisningen.

- Dette apparatet er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker og kontorer.
- Bruk apparatet kun til å rengjøre harde flater som tåler fuktighet og polering.
- Apparatet skal ikke brukes til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølelagre).
- Utstyr apparatet kun med originalt tilbehør og reservedeler.
- Bruk apparatet kun til rengjøring av gulv innendørs.

Sikkerhetsinstrukser

Før maskinen tas i bruk for første gang, må du lese denne bruksveiledningen nøye og følge den vedlagte brosjyren med sikkerhetsanvisninger for børsterengjøringsmaskiner, nr. 5.956-251.0.

⚠ ADVARSEL

Maskinen kan velte

Fare for personskader

Maskinen må aldri brukes på skrånende flater.

⚠ ADVARSEL

Fare for ulykke grunnet feil betjening

Personer kan bli skadet.

Brukere må være tilbørlig opplært i bruken av dette apparatet.

Maskinen må bare brukes når hetten og alle deksler er lukket.

Sikkerhetsinnretninger

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Alvorlige personskader på grunn av manglende, endrede eller uvirksomme sikkerhetsinnretninger.

Ikke bypass eller fjern sikkerhetsinnretningene og ikke ta dem ut av drift. Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet.

Elektrisk tilkobling

⚠ FARE

Fare for personskader fra elektrisk støt

Koble apparatet til strømmettet med støpselet. En tilkobling til strømmettet som ikke kan kobles fra, er forbudt. Støpselet er ment for frakobling fra nettet.

Apparatet må kun kobles til vekselstrøm.

Bruk en skjøteledning med tilstrekkelig tverrsnitt (se "Tekniske data").

Vikle av skjøteledningen helt fra kabeltrommelen.

1. Vikle ut strømledningen og legg den ut på gulvet.

2. Sett støpselet inn i stikkkontakten.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



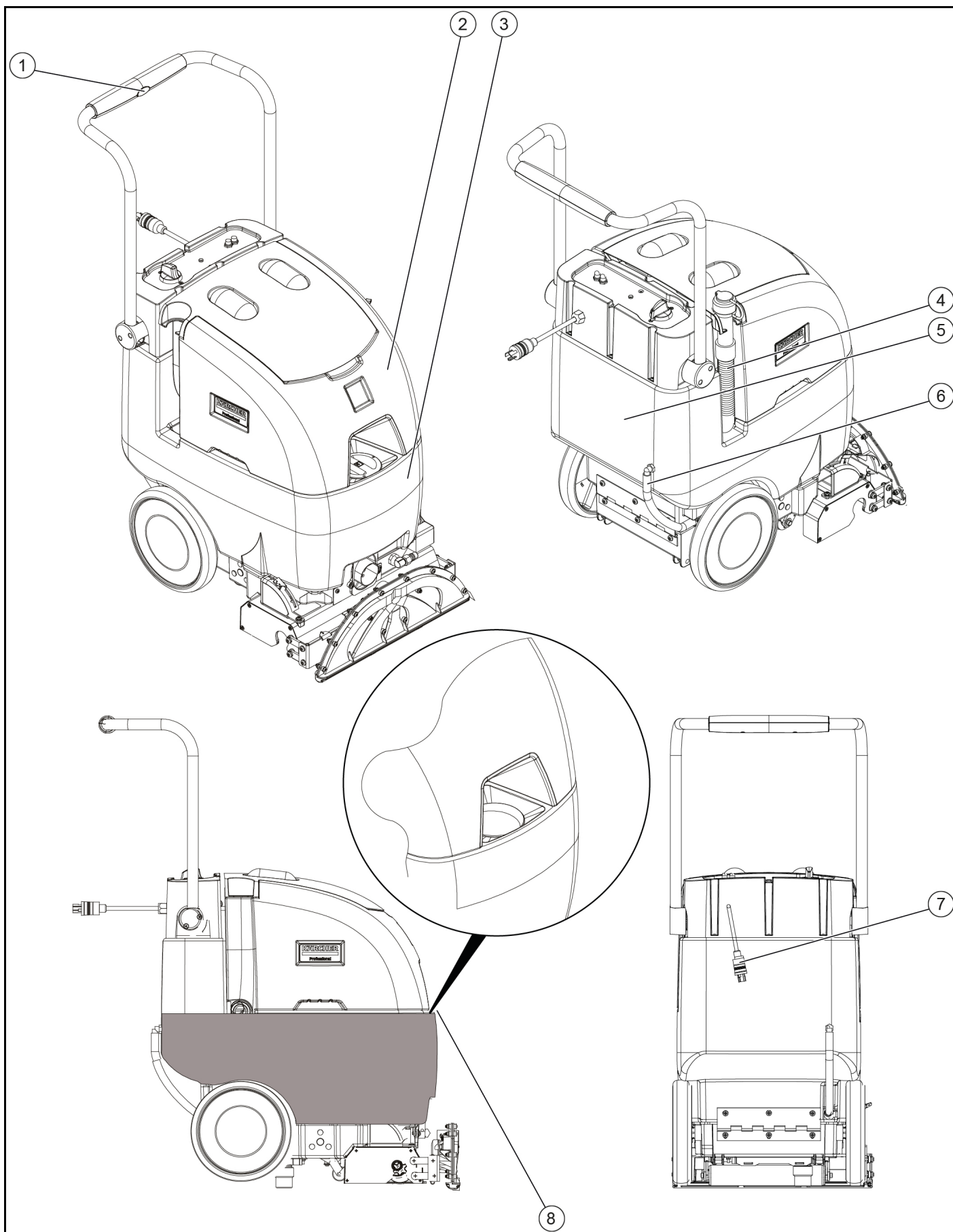
Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Leveringsomfang

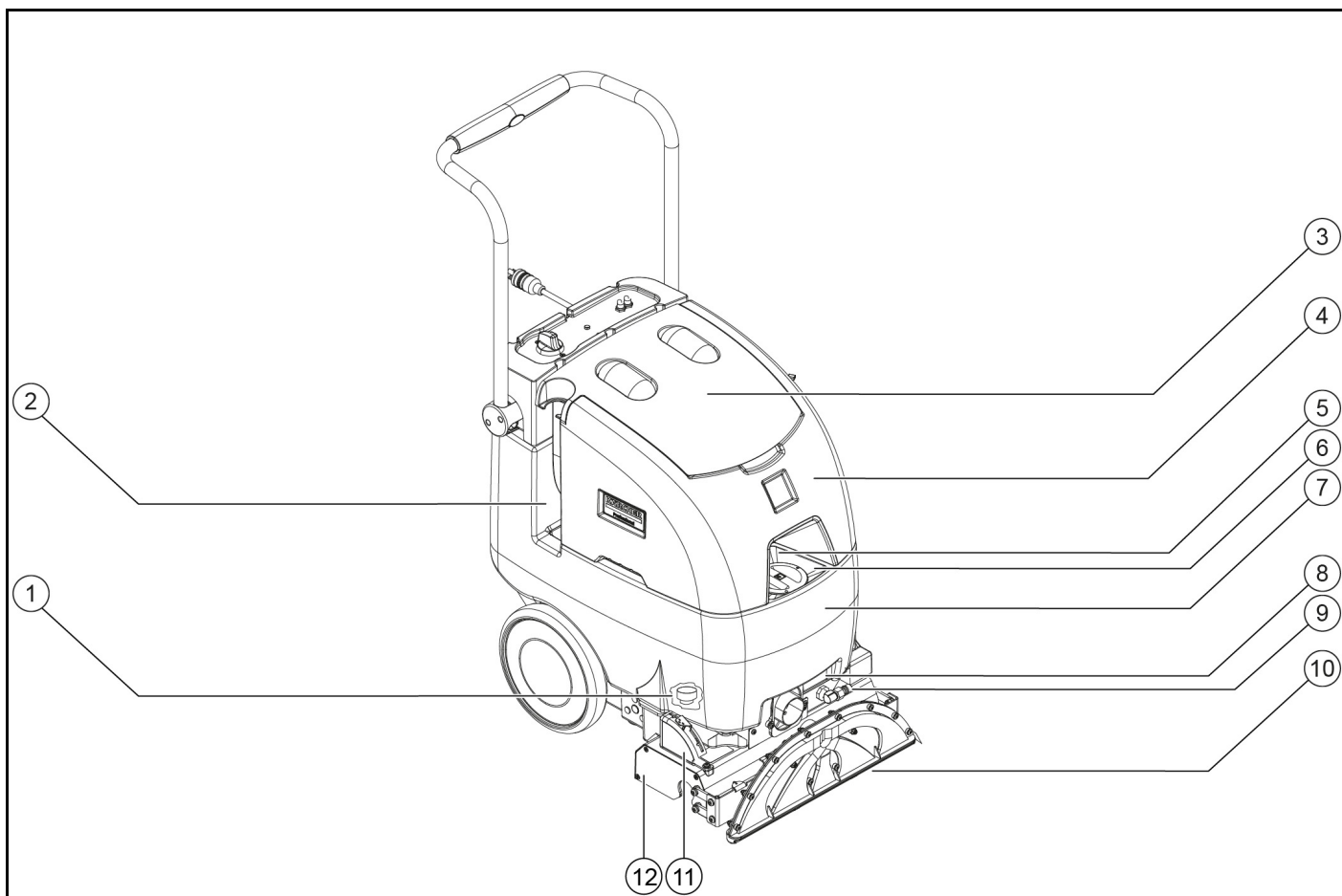
Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.



- ① Tast for spraying av rengjøringsoppløsning
- ② Oppsamlingsbeholder for avløpsvann
- ③ Friskvannstank
- ④ Tappeslange spillvann

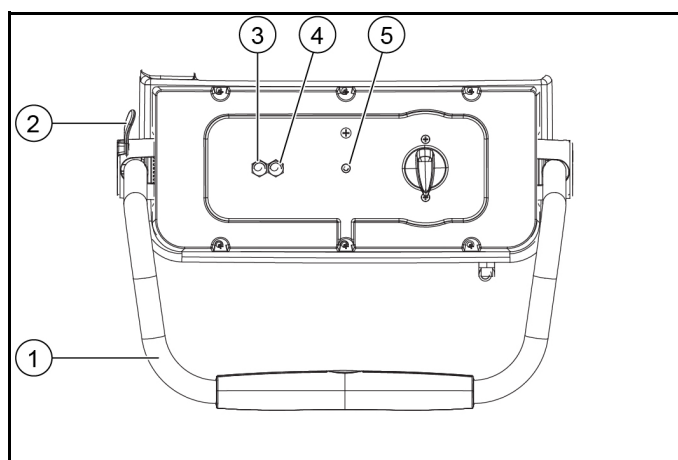
- ⑤ Typeskilt
- ⑥ Slange for rengjøringsoppløsning
- ⑦ Strømkabel
- ⑧ Fyllenivå ferskvannstank

Komponenter



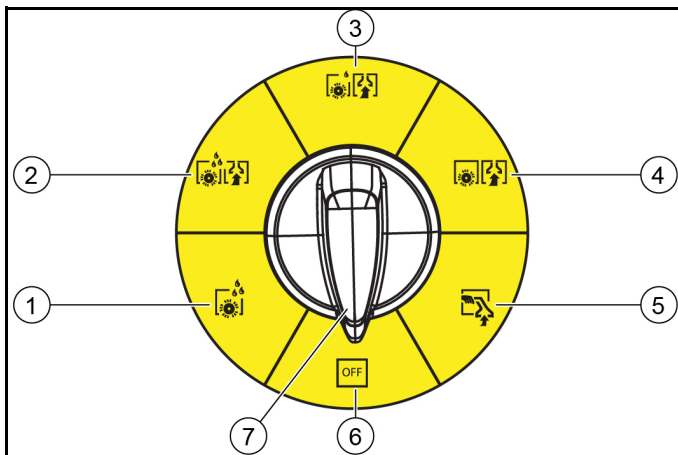
- ① Ferskvannsfiler
- ② Tappeslange spillvann
- ③ Deksel avløpsvanntank
- ④ Spillvannstank
- ⑤ Påfyllingsåpning for ferskvann
- ⑥ Deksel
- ⑦ Friskvannstank
- ⑧ Håndtaksfordypning foran
- ⑨ Tilkobling av rengjøringstilbehør
- ⑩ Sugebom
- ⑪ Høydejustering av rengjøringsbørste
- ⑫ Hus for rengjøringsbørste

Betjeningspult



- ① Hovedhåndtak for å trekke og styre apparatet
- ② Høydejustering hovedhåndtak
- ③ Sikkerhetsbryter børstemotorer
- ④ Sikkerhetsbryter sugemotor
- ⑤ Intelligent hastighetsindikator
Gir brukeren tilbakemelding om rengjøringshastigheten for å sikre optimal rengjøring. Indikatoren lyser bare når pumpen er koblet inn.
 - Ved optimal hastighet lyser indikatoren grønt.
 - Hvis hastigheten er for lav, vil indikatoren blinke sakte rødt.
 - Hvis hastigheten er for høy, blinker indikatoren raskt rødt.

Programbryter



① To-trinns-metode (trinn 1)

Denne modusen brukes til punktrensing av svært tilsmussete områder. Pumpe og børstemotor kobles inn. I denne modusen skjer det ingen suging. Når du trykker på utløseren åpnes magnetventilen for dyprengjøring, og rengjøringsoppløsningen påføres med maksimal mengde.

② Intensiv rengjøring

Denne modusen brukes til dyprengjøring av tepper. Pumpe, sugemotor og børstemotor slås på. Ved å trykke på utløseren åpner magnetventilen for dyprengjøring og rengjøringsoppløsningen påføres med maksimal mengde.

③ Eco!-modus (lav luftfuktighet)

Denne modusen brukes til å forbedre innkoblingstid og effektivitet. Pumpe, sugemotor og børstemotor slås på. Når utløseren trykkes inn, åpner magnetventilen for lav luftfuktighet og oppløsningen påføres med en redusert mengde.

④ Kun suging

Denne modusen er for ren suging. Sugemotoren og børstemotoren kobler inn. Det strømmes ingen rengjøringsoppløsning i denne modusen, heller ikke når utløseren trykkes inn.

⑤ Tilbehør

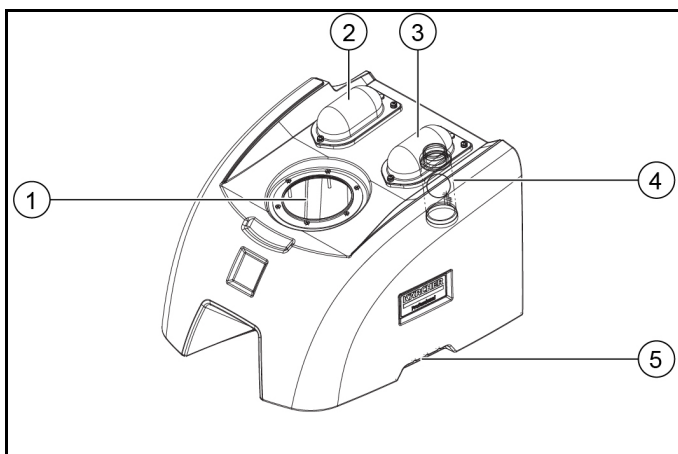
Denne modusen brukes til rengjøring av møbeltrekk. Pumpen og sugemotoren slås på. Når utløseren på tilbehørsslangen trykkes inn, strømmes rengjøringsoppløsningen.

⑥ Av

Kobler ut apparatet.

⑦ Dreiebryter programvalg

Spillvannstank



① Rengjøringsåpning

② Gjennomsiktig deksel spillvannsstrøm

③ Gjennomsiktig deksel vakuumsuging

④ Flottørbryter

⑤ Innfelt grep (begge sider)

Igangsetting

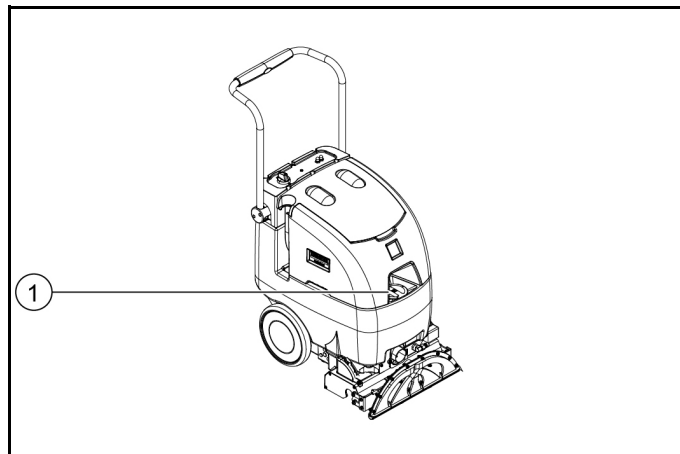
⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av rengjøringsmidler

Helsefare, fare for skader

Følg alle instruksjonene som følger med rengjøringsmidlene som brukes.

1. Åpne påfyllingsåpningen for ferskvannstanken.



- (1) Påfyllingsåpning

2. Fyll ferskvannstanken med vann (maksimalt 60 °C) (kapasitet 34,1 liter).

3. Fyll i vaskemiddelet.

4. Lukk påfyllingsåpningen for ferskvannstanken.

Bruk	Vaskemiddel
Grunnrengjøring av tepper	RM 764 flytende
Mellomrengjøring av tepper	RM 768 iCapsol

For mer informasjon kan du bestille produktinformasjonsbladet og DIN-sikkerhetsdatabladet for det aktuelle rengjøringsmiddelet.

Betjening

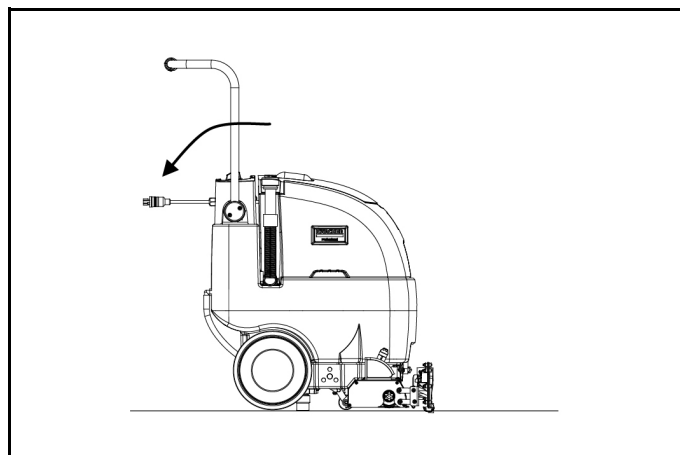
OBS

Fare på grunn av rengjøringsløsning

Fare for materielle skader

Før du bruker apparatet må du teste fargeekthet og motstandsdyktighet mot vann på et ikke iøynefallende sted på gjenstanden som skal rengjøres.

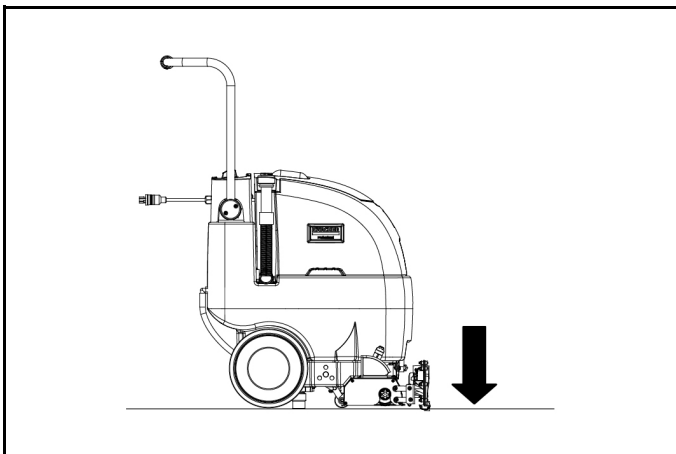
1. Still inn hovedhåndtaket til en komfortabel arbeidsstilling.



2. Sug opp løs smuss med en støvsuger før rengjøringen.

3. Sett inn støpselet i en stikkontakt.

4. Still inn børstehøyden riktig for tepper med lav eller høy lugg.



Merknad

For feilfri drift må børsten berøre teppet.

Hvis effektbryteren utløses, må du løfte børsten for å unngå skader på motoren eller teppet.

5. Betjen tasten Spray på rengjøringsmiddel.

Merknad

Vær oppmerksom på den intelligente hastighetsindikatoren.

6. Slipp tasten ca. 30 cm før enden på rengjøringsssylusen.

Rengjøring

1. Sett programbryteren på Påfør rengjøringsmiddel med suging.
2. Kjør over flaten som skal rengjøres i overlappende baner. Trekk samtidig apparatet bakover (ikke skyv).

Merknad

For å endre banen trykker du ned hovedhåndtaket for å tippe apparatet litt. Sugebommen og rengjøringsbørsten løftes lett.

3. For å spraye på rengjøringsoppløsningen under drift må du holde inn tasten på hovedhåndtaket.

Merknad

Apparatet er utstyrt med gjennomsiktige deksler som gjør det lettere for operatøren å se den tilsmussede oppløsningen og suge-luftstrømmen.

OBS

Hold øye med dekselet og sugingen under drift.

Store mengder vann eller skum som kommer inn i sugesystemet, kan skade sugemotoren.

Slå av maskinen omgående. Tøm spillvannstanken og/eller tilsett skumdemper.

4. Etter rengjøringen setter du programbryteren på Av, bringer børsten tilbake i oppbevaringsposisjon og trekker ut strøm-pluggen.
5. Tøm spillvannstanken via avløpsslangen og rengjør med kaldt vann.
6. Tøm og rengjør ferskvannstanken.

Tømme spillvannstanken

⚠ ADVARSEL

Miljøforurensning!

Uriktig utslipp i avløpsvann fører til miljøforurensning.

Følg lokale forskrifter om behandling av avløpsvann.

1. Hvis spillvannstanken er full, setter du programbryteren til Av.
2. Kjør apparatet til et egnet avløp.
3. Hold avløpsslangen for spillvann i avløpet, ta av lokket og tøm spillvannstanken.

Forbehandling ved kraftig tilsmussing

Forbehandle svært tilsmussede teppegulv på følgende måte før rengjøring.

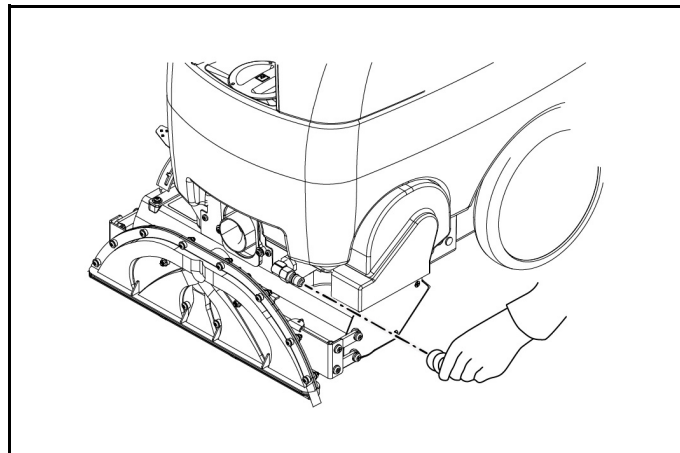
1. For å spraye på rengjøringsoppløsningen setter du program-bryteren til tottrinnsmetoden.
2. Trekk apparatet bakover i overlappende baner over flaten (ikke skyv).
3. La rengjøringsoppløsningen virke i 5 til 10 minutter.
4. Still programbryteren på Eco!-modus.
5. Kjør over flaten som skal behandles i overlappende baner.

Drift med tilbehørsverktøy

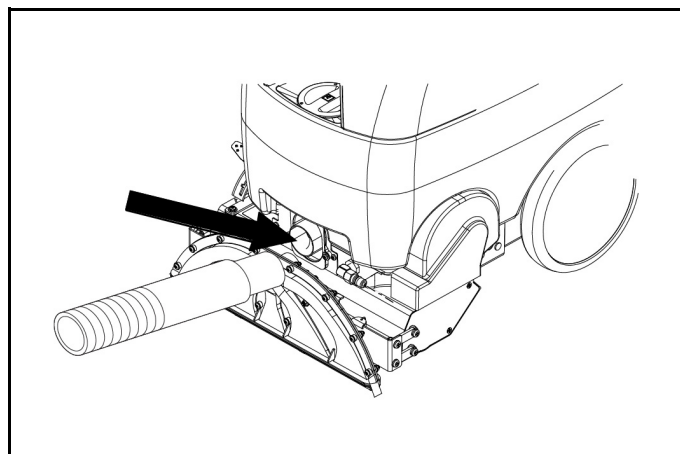
Bruk bare ett av følgende tillatte tilbehørsverktøy:

Artikkelnummer	Tilbehør
8.600-061.0	Standarddyse
8.600-060.0	Deluxe proffdyse
8.603-154.0	Slangekomponentgruppe, CST-håndverk-tøy U19821

1. Trekk hylsen tilbake og plasser den på armaturen på apparat-siden.



2. Koble slangen fra sugebommen. Sett slangemansjetten inn i slangemansjetten på apparatet.



3. Drei programbryteren til tilbehør.

Merknad

Pass på at børsten står i oppbevaringsposisjon.

4. Betjen håndtaket på tilbehørsverktøyet og start rengjøringen.

Ta ut av drift

⚠ ADVARSEL

Miljøforurensning!

Uriktig utslipp i avløpsvann fører til miljøforurensning.

Følg lokale forskrifter om behandling av avløpsvann.

1. Sett programbryteren til Av.
2. Kjør apparatet til et egnet avløp.
3. Hold utløpsslangen ned i avløpet, ta av lokket og tøm spill-vannstanken.

Rengjøring

1. Fyll ferskvannstanken med ca. 4 liter vann (maksimum 60 °C) og spyl igjennom sprøytesystemet ved å betjene tasten Rengjøringsoppløsning.
2. Trekk støpselet ut av stikkontakten.
3. Trekk av slangen for rengjøringsoppløsning fra slangenippen og slipp rengjøringsoppløsningen.
4. Rengjør filteret til rengjøringsoppløsning.
5. Skyll spillvannstanken med rent vann.
6. Vipp apparatet bakover og rengjør rengjøringshodet og suge-bommen.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

1. Tøm ferskvanns- og spillvannstankene.
2. Oppbevar maskinen i et frostsikkert rom.

Pleie og vedlikehold

OBS

Fare for skader på apparatet dersom vann siver ut.

Tøm ferskvanns- og spillvannstankene før arbeider på apparatet.

- Parker maskinen på et jevnt underlag.

Vedlikeholdsintervaller

Daglig

OBS

Fare for skader!

Fare for skader på maskinen hvis det rengjøres på feil måte.

Ikke sprut vann på maskinen, og ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.

- Kontroller strømledningen, skjøteledningen og slangene med hensyn til skader før hver oppstart.
- Kontroller deksler og tetninger med tanke på skader.
- Kontroller flottørbryteren, rengjør ved behov.
- Kontroller kjøleluftgitteret (på rammen bak venstre hjul) med tanke på lo og smuss, rengjør ved behov.
- Kontroller filteret i løsemiddeltanken, rengjør ved behov.
- Kontroller om rengjøringsbørsten er ren, rengjør ved behov.
- Kontroller sensorene med tanke på smuss, rengjør ved behov.
- Kontroller sprøytemønsteret på dysen.

Merknad

Ikke bruk nåler, ledninger osv. til å rengjøre dysene, da dette kan påvirke sprøytemønsteret.

Ukentlig

- Kontroller slanger og tetninger med tanke på skader. Defekte deler må skiftes ut av kundeservice.
- Kontroller pumpetrykket for vannpumpen.
- Kontroller at sugebommen ikke er skadet.

Kvartalsvis

- Kontroller kabler med tanke på slitasje. Defekte deler må skiftes ut av kundeservice.

Vedlikeholdsarbeid

Skift rengjøringsbørsten

Merknad

Børsten er slitt når busten har samme lengde som den gule indikatorbusten.

1. Vipp apparatet bakover.
2. Skyv børsteendehetten innover og trykk den deretter ned. Børsteenheden og endehetten faller ned.
3. Trekk børsten så langt ned at du kan frigjøre husbunnen.
4. Trekk ut børsten med en vippebevegelse for å løsne den fra drivnavet.
5. Kontroller om endedekselet og lageret kan dreies fritt og lett, rengjør og skift ut ved behov.

Ta av sugebommen.

Merknad

Rett inn stiftene på sugebomholderen med den tilsvarende utsparringen på sugebommen.

1. Trykk begge frigjøringspakene på baksiden av sugebommen oppover, og trekk sugebommen rett av apparatet. Koble slangen fra sugebommen.
2. For å montere sugebommen fester du slangen til sugebommen.
3. Skyv sugebommen inn på stiftene til spakene på sugebommen går i inngrep på sugebomholderen.

Merknad

Kontroller at sugebommen er riktig festet ved å trekke forsiktig i den og passe på at den ikke løsner.

Feil

OBS

Fare for skader på apparatet dersom vann siver ut.

Tøm ferskvanns- og spillvannstankene før arbeider på apparatet.

Ring kundeservice ved feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen.

Feil

Indikator	Feil	Utbedring
Ingen strøm, apparatet går ikke	Strømpluggen er ikke satt inn.	Stikk støpselet i stikkontakten.
	Programbryter defekt.	Bestill service.
	Skadet strømkabel eller skadet strømplugg	Bestill service.
Sugemotoren går ikke	Sikkerhetsbryter sugemotor av.	Slå på sikkerhetsbryteren.
	Sikkerhetsbryter sugemotor defekt.	Bestill service.
Svak sugedefekt	Avleiringer i sugebommen.	Rengjør sugebommen.
	Pakning i deksel for vakuumsuging defekt eller mangler.	Skift tetningen ved behov.
	Sugeslange revnet eller slangemansjett løs.	Skift eller reparer ved behov.
	Spillvannstank full / kullen i flottørbryteren sitter fast i øvre posisjon.	Slå av sugemotoren. Tøm og spyl ut av spillvannstanken.
	Pumpemotor ikke aktiv.	Velg passende rengjøringsprogram.
Dårlig eller ingen vanngjennomstrømning (teppet er stripe)	Dysene er tette eller mangler.	Rengjør eller skift ut med en sur rengjøringsoppløsning.
	Filter for rengjøringsoppløsning tilstoppet.	Tøm løsemiddeltanken. Rengjør filteret.
Børsten roterer ikke	Børstemotor ikke aktiv.	Velg passende rengjøringsprogram.
	Sikkerhetsbryter børstemotor av.	Slå på sikkerhetsbryteren.

Tekniske data		
		BRC 40-34 C
Generelt		
Volum bruktvannstank	l	24,6
Kabellengde	mm	12700
Volum rentvannstank	l	34,1
Spray rengjøringsmiddel		4 hurtigskiftedyser
Mål		
Lengde	mm	838
Bredde uten sugebom	mm	495
Bredde sugebommer	mm	406
Høyde	mm	1079
Dekk		
Forhjul, bredde	mm	50
Forhjul, diameter	mm	250
Vekt		
Tom vekt (transportvekt)	kg	49
Effektspesifikasjoner apparat		
Nominell spenning	V	230
Effekt	A	7
Pumpetype		Membran, intern by-pass
Effekt pumpe	psi	100
Suge		
Sugekraft, luftmengde	m ³ /min	2,8
Innsugingshøyde (maks.)	mm	2970
Rengjøringsbørster		
Børsteturtall	1/min	1000
Omgivelsesbetingelser		
Vanntemperatur maks.	°C	60

Med forbehold om tekniske endringer.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Gulvvaskemaskin

Type: 1.008-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale standarder

-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Indhold

Generelle henvisninger	79
Garanti	79
Funktion	79
Bestemmelsesmæssig anvendelse	79
Sikkerhedsanvisninger	79
Miljøbeskyttelse	79
Leveringsomfang	79
Maskinbeskrivelse	80
Ibrugtagning	82
Betjening	82
Ud-af-brugtagning	83
Pleje og vedligeholdelse	84
Fejl	84
Tekniske data	85
Tilbehør og reservedele	85
EU-overensstemmelseserklæring	85

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

Faretrin

⚠ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Funktion

Apparatet sprøjter rengøringsopløsningen fra rentvandstanken ud på gulvet, der skal rengøres, arbejder rengøringsopløsningen ind med en børsterulle og suger smuds og brugt rengøringsopløsning ind i smudsvandtanken.

Rengøringsopløsningen består af rent vand og rengøringsmiddel.

Maskinen kan tilpasses til den pågældende rengøringsopgave ved at indstille vandmængden og rengøringsmiddelmængden. Du kan tilpasse maskinen til den pågældende rengøringsopgave ved at vælge et egnet rengøringsprogram.

Arbejdsbredden og rent- og smudsvandstankenes volumen (se kapitel *Tekniske data*) gør en effektiv rengøring med høj brugsvareholdighed mulig.

Om nødvendigt kan der tilsluttes et tilbehørsværktøj (f.eks. en hånddyse) til rengøring af polstringer og trappetrin.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

- Dette apparat er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker og kontorer.
- Brug kun apparatet til rengøring af overflader, der ikke er følsomme over for fugt eller over for polering.
- Brug ikke maskinen til rengøring af frose gulve (f.eks. i kølehus).
- Anvend kun originalt tilbehør og reservedele på maskinen.
- Anvend kun apparatet til rengøring af indendørs gulve.

Sikkerhedsanvisninger

Før du benytter denne maskine første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og den medfølgende brochure Sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner, nr. 5.956-251.0, og følge dem.

⚠ ADVARSEL

Maskinen kan vælge

Risiko for tilskadekomst

Anvend ikke maskinen på skrå flader.

⚠ ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af forkert betjening

Personer kan blive kvæstet.

Brugeren skal instrueres passende i at bruge denne maskine.

Maskinen må kun være anvendes, når kappen og alle dæksler er lukkede.

Sikkerhedsanordninger

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst!

Alvorlig personskade på grund af manglende, ændrede eller uvirksomme sikkerhedsanordninger.

Undlad at omgå eller fjerne sikkerhedsanordningerne og sætte disse ud af funktion. Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.

Elektrisk tilslutning

⚠ FARE

Fare for kvæstelse på grund af elektrisk stød

Forbind maskinen med det elektriske net vha. et stik. En ikke-separerbar forbindelse med strømnettet er forbudt. Stikket anvendes til netseparation.

Tilslut kun maskinen ved vekselstrøm.

Brug et forlænger kabel med tilstrækkeligt tværsnit (se "Tekniske data").

Rul forlænger kablet helt af kabeltromlen.

1. Rul netkablet af og læg det på gulvet.
2. Sæt netstikket i stikkontakten.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



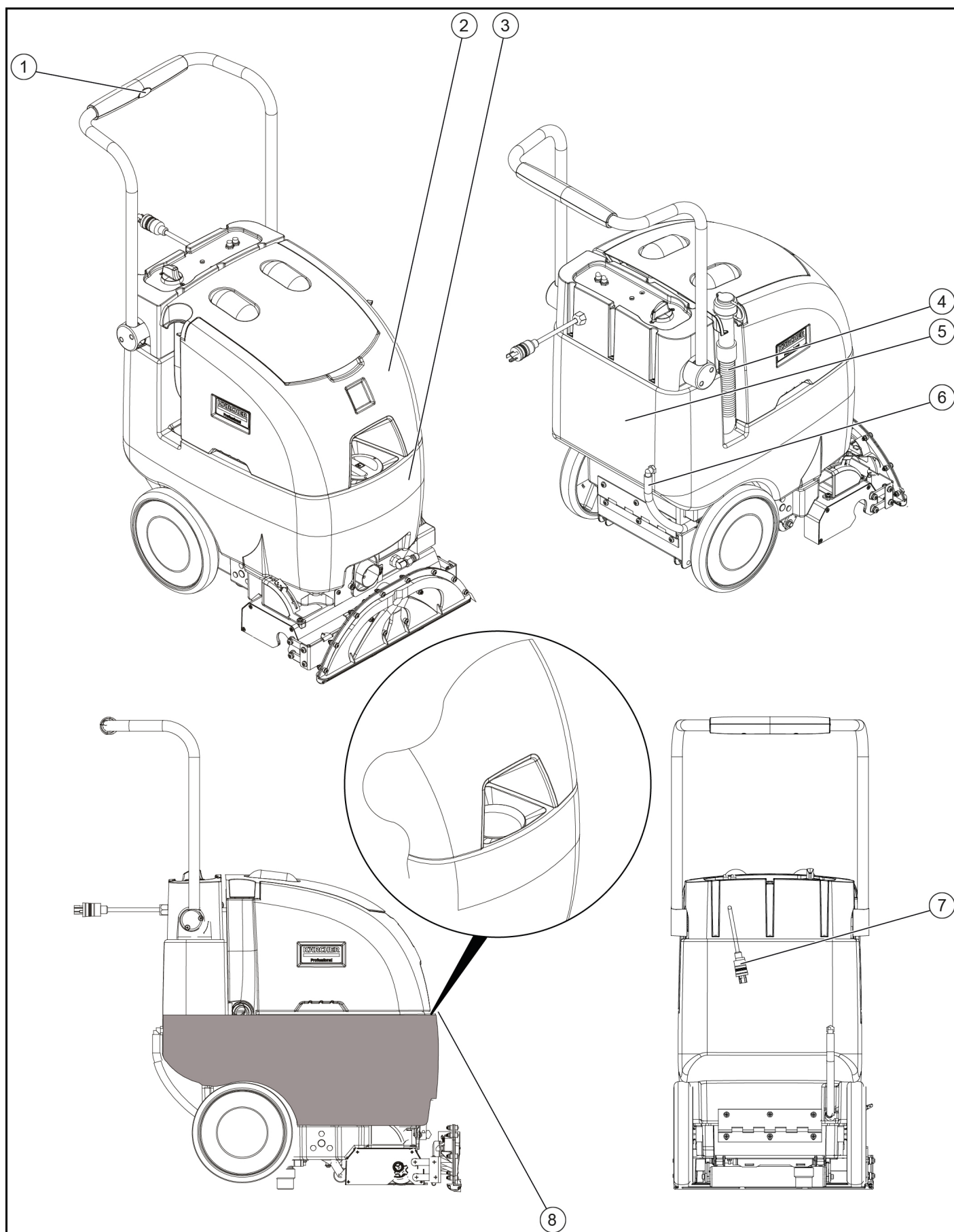
Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Leveringsomfang

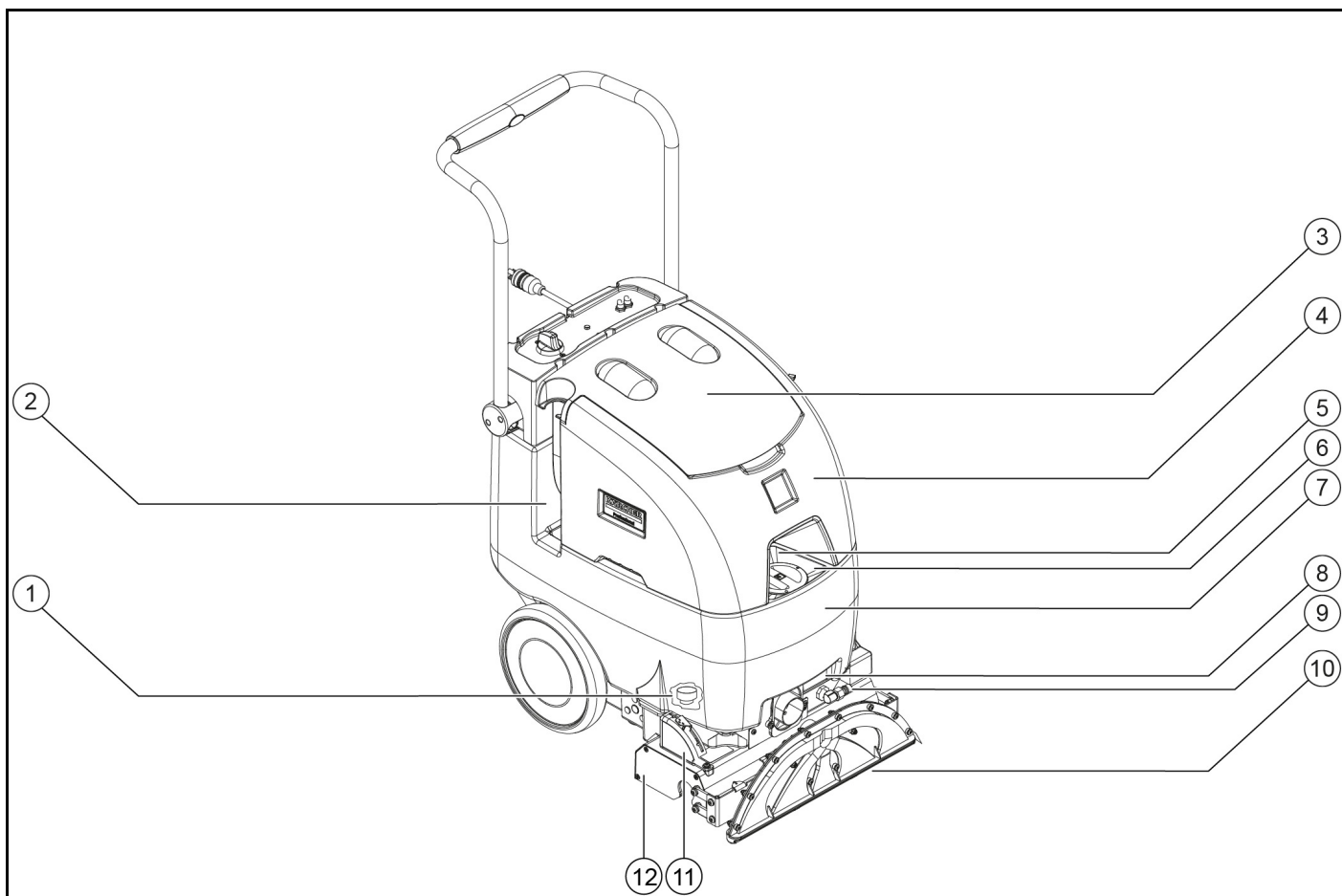
Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.



- ① Tast til sprøjtning af rengøringsopløsning
- ② Opsamlingsbeholder til smudsvand
- ③ Rentvandstank
- ④ Aftømningsslange spildevand

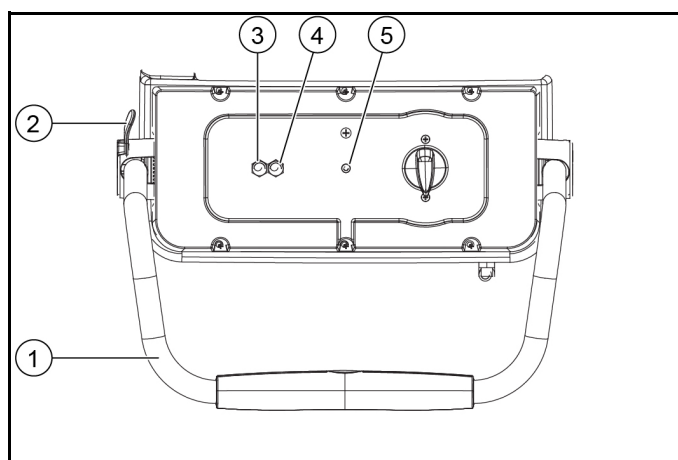
- ⑤ Typeskilt
- ⑥ Slange rengøringsopløsning
- ⑦ Netkabel
- ⑧ Påfyldningslinje rentvandstank

Komponenter



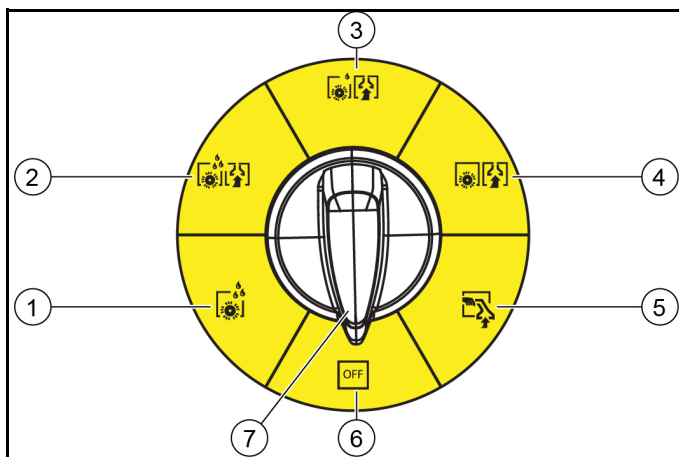
- ① Rentvandsfilter
- ② Aftømningsslange spildevand
- ③ Afdækning smudsvandtank
- ④ Smudsvandtank
- ⑤ Påfyldningsåbning til rent vand
- ⑥ Låg
- ⑦ Rentvandstank
- ⑧ Grebfordybning foran
- ⑨ Tilslutning rengøringstilbehør
- ⑩ Sugebjælke
- ⑪ Højdejustering rengøringsbørste
- ⑫ Kabinet rengøringsbørste

Betjeningspult



- ① Hovedhåndtag til at trække og styre apparatet
- ② Højdejustering hovedhåndtag
- ③ Beskyttelseskontakt børstemotorer
- ④ Beskyttelseskontakt sugemotor
- ⑤ Indstilling hastighedsvisning
Giver brugeren feedback om rengøringshastighed for at sikre optimal rengøring. Visningen lyser kun, når pumpen er tændt.
– Ved optimal hastighed lyser visningen grønt.
– Ved for langsom hastighed blinker visningen langsomt rødt.
– Ved for høj hastighed blinker visningen rødt hurtigt.

Programafbryder



① To-trins metode (1. trin)

Denne funktion anvendes til punktuelt rengøring af kraftigt tilsudsede områder. Pumpen og børstemotoren tændes. I denne funktion foretages der ingen opsugning. Ved at trykke på udløseren åbnes magnetventilen til dybderensningen, og rengøringsopløsningen dispenseres med maksimal mængde.

② Intensivrensning

Denne funktion anvendes til dybderensningen af tæpper. Pumpen, sugemotoren og børstemotoren tændes. Ved at trykke på udløseren åbnes magnetventilen til dybderensningen, og rengøringsopløsningen påføres med maksimal mængde.

③ Eco!-funktion (lav luftfugtighed)

Denne funktion anvendes til at forbedre løbetiden og effektiviteten. Pumpen, sugemotoren og børstemotoren tændes. Ved at trykke på udløseren åbnes magnetventilen for lav luftfugtighed, og opløsningen påføres med en reduceret mængde.

④ Kun sugning

Denne funktion anvendes til ren opsugning. Sugemotoren og børstemotoren tændes. I denne funktion strømmer der ikke rengøringsopløsning, heller ikke, når der trykkes på udløseren.

⑤ Tilbehør

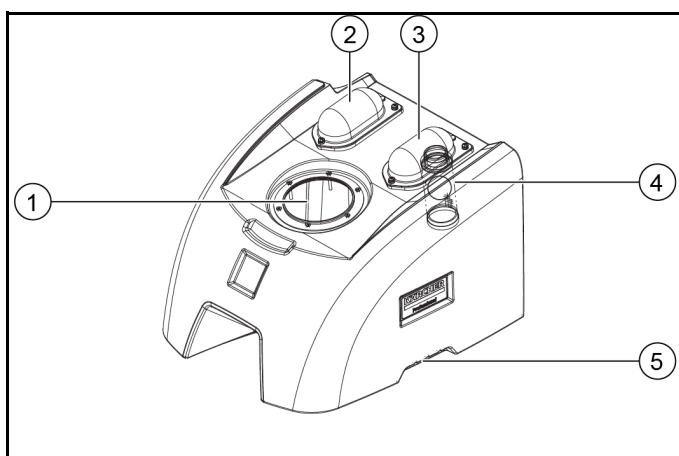
Denne funktion anvendes til polstringsrensning. Pumpen og sugemotoren tændes. Når der trykkes på udløseren på tilbehørsrøret, strømmer rengøringsopløsningen.

⑥ Fra

Apparatet slukkes.

⑦ Drejekontakt programvalg

Smudsvandtank



① Rengøringsåbning

② Gennemsigtig afdækning smudsvandstrøm

③ Gennemsigtig afdækning vakuumsugning

④ Svømmerafbryder

⑤ Grebfordybning (begge sider)

Ibrugtagning

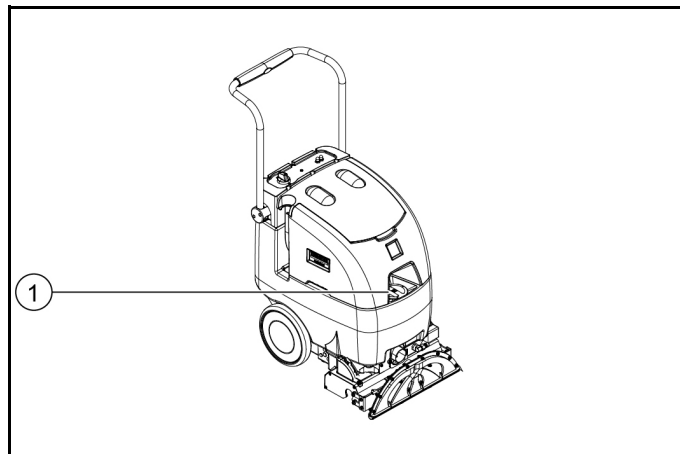
⚠ ADVARSEL

Fare på grund af rengøringsmidler

Sundhedsfare, risiko for beskadigelse

Overhold alle henvisninger, der er vedlagt de anvendte rengøringsmidler.

1. Åbn påfyldningsåbningen i rentvandstanken.



- (1) Påfyldningsåbning

2. Fyld rentvandstanken med vand (maksimalt 60 °C) (volumen 34,1 liter).

3. Påfyld rengøringsmidlet.

4. Luk rentvandstankens påfyldningsåbning.

Anvendelse	Rengøringsmidler
Tæppegrundrensning	RM 764 flydende
Mellemrensning af tæppe	RM 768 iCapsol

For yderligere oplysning bedes du anmode om produktinformationsbladet og DIN-sikkerhedsdatabladet for det relevante rengøringsmiddel.

Betjening

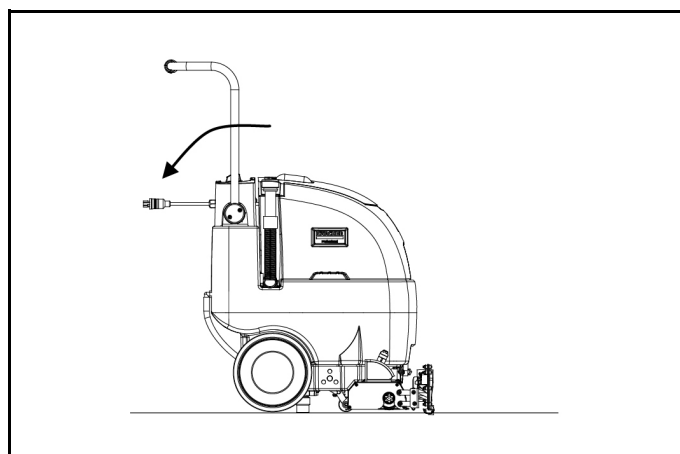
BEMÆRK

Fare på grund af rengøringsopløsning

Risiko for beskadigelse

Før du bruger maskinen, skal du kontrollere genstanden, der skal rengøres, for farveægtighed og vandbestandighed på et ikke-iøjnefaldende sted.

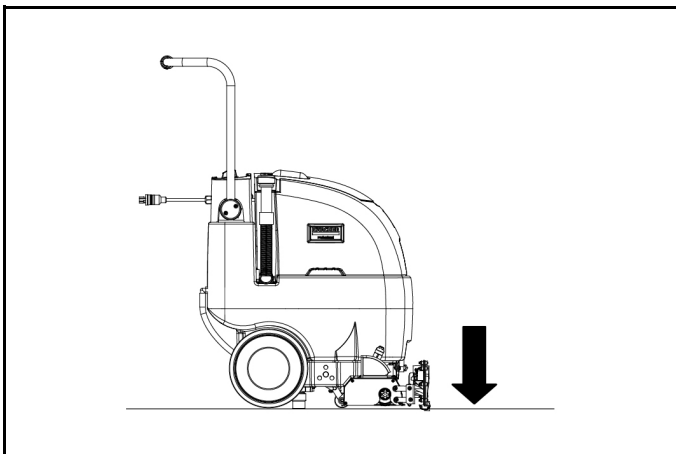
1. Indstil hovedhåndtaget på en bekvem arbejdsposition.



2. Opsug løst smuds med en støvsuger før rengøringen.

3. Sæt netstikket i en stikkontakt.

4. Indstil børstehøjden på den rigtige højde for tæpper med kort eller lang luv.



Obs

For korrekt drift skal børsten berøre væg-til-væg-tæppet. Hvis beskyttelseskontakten udløses, skal du løfte børsten for at undgå skader på motoren eller tæppet.

5. Tryk på tasten Sprøjt rengøringsmiddel på.

Obs

Overhold den intelligente hastighedsvisning.

6. Slip tasten ca. 30 cm før afslutningen af rengøringen.

Rengøring

1. Indstil programkontakten på Rengøringsmiddelpåføring med opugning
2. Kø over den flade, der skal rengøres, i baner, der overlapper hinanden. Træk i den forbindelse apparatet tilbage (undgå at skubbe).

Obs

For at skifte bane skal du tryk hovedhåget ned, så apparatet vipper lidt. Sugebjælken og rengøringsbørsten løftes lidt.

3. Hold tasten på hovedhåndtaget trykket ned for at påsprøjte rengøringsopløsningen under driften.

Obs

Apparatet er udstyret med gennemsigtige afdækninger, der gør det lettere for operatøren at se den tilsmudsede opløsning og sugeluftstrømmen.

BEMÆRK

Overhold opugningens afdækning under driften.

Store mængder vand eller skum, der kommer ind i sugesystemet, kan beskadige sugemotoren.

Sluk maskinen med det samme. Tøm smudsvandtanken, og/eller tilsæt antiskummidlet.

4. Indstil programkontakten på Fra efter rengøringen, anbring igen børsten i opbevaringspositionen, og træk netstikket ud.
5. Tøm smudsvandtanken via aftømningslangen, og rengør med koldt vand.
6. Tøm og rengør rentvandstanken.

Tømning af snævsevandstank

⚠ ADVARSEL

Miljøforurening!

Miljøforurening på grund af den ukorrekte bortskaffelse i spildevand.

Overhold de lokale forskrifter om behandling af spildevand.

1. Indstil programkontakten på Fra, hvis smudsvandtanken er fuld.
2. Kø apparatet til et egnet afløb.
3. Hold aftømningslangen for smudsvand ned i afløbet, tag låget af, og tøm smudsvandtanken.

Forbehandling ved kraftigt tilsmudsning

Forbehandl kraftigt tilsmudsede væg-til-væg-tæpper på følgende måde før rengøringen.

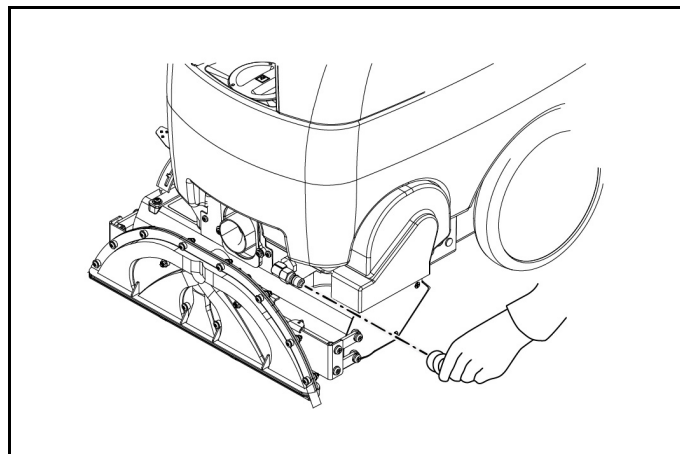
1. Indstil programkontakten på To-trins metode for at påsprøjte rengøringsopløsningen.
2. Træk apparatet tilbage over overfladen i overlappende baner (skub ikke).
3. Lad rengøringsopløsningen virke i 5 til 10 minutter.
4. Indstil programkontakten på Eco!-funktionen.
5. Kø over den flade, der skal behandles, i baner, der overlapper hinanden.

Drift med tilbehørsværktøj

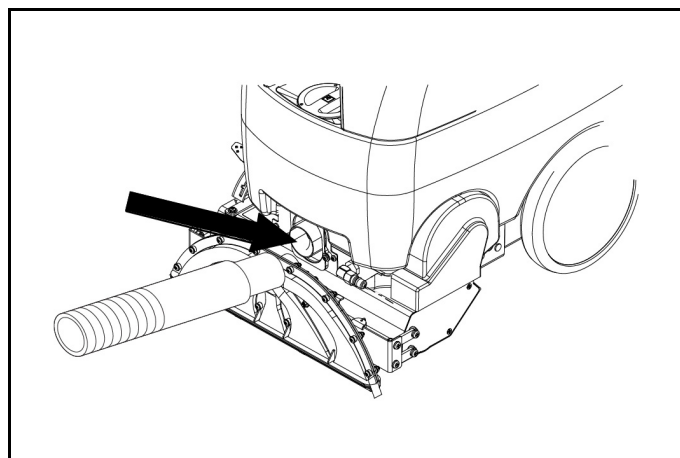
Anvend kun et af følgende tilladte tilbehørsværktøjer:

Artikelnummer	Tilbehør
8.600-061.0	Standarddyse
8.600-060.0	Professional deluxe-dyse
8.603-154.0	Slangemodul, CST-håndværktøj U19821

1. Trækde muffen tilbage, og sæt armaturet på apparatets side.



2. Frakobl slangen fra sugebjælken. Sæt slangemanchetten ind i slangemanchetten på apparatet.



3. Drej programkontakten til Tilbehør.

Obs

Sørg for, at børsten er i opbevaringspositionen.

4. Tryk på grebet på tilbehørsværktøjet, og start rengøringen.

Ud-af-brugtagning

⚠ ADVARSEL

Miljøforurening!

Miljøforurening på grund af den ukorrekte bortskaffelse i spildevand.

Overhold de lokale forskrifter om behandling af spildevand.

1. Indstil programkontakten på Fra.
2. Kø apparatet til et egnet afløb.
3. Hold aftømningslangen for smudsvand ned i afløbet, tag låget af, og tøm smudsvandtanken.

Rengøring

1. Fyld rentvandstanken med ca. 4 liter vand (maksimalt 60 °C), og skyl sprøjtesystemet ved at trykke på tasten Rengøringsopløsning.
2. Træk netstikket ud af stikkontakten.
3. Træk slangen til rengøringsopløsningen af slangenippen, og aftap rengøringsopløsningen.
4. Rengør filteret til rengøringsopløsningen.
5. Skyl smudsvandstanken med rent vand.
6. Vip apparatet bagud, og rengør rengøringshovedet og sugebjælken.

Frostbeskyttelse

Ved frostfare:

1. Tøm rent- og snavsevandstanken.
2. Opbevar maskinen i et frostfrit rum.

Pleje og vedligeholdelse

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af apparatet på grund af udløbende vand.

Tøm smudsvandstanken og rentvandstanken, før der arbejdes på apparatet.

- Stil maskinen på en jævn flade.

Vedligeholdelsesintervaller

Dagligt

BEMÆRK

Fare for beskadigelse!

Fare for beskadigelse af maskinen på grund af ukorrekt rengøring.

Sprøjt ikke vand på maskinen, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.

- Kontrollér netkablet, forlængerkablet og slangerne for beskadigelse før hver idriftsættelse
- Kontrollér afdækninger og tætninger for beskadigelse.
- Kontrollér svømmerkontakten, og rengør dem om nødvendigt.
- Kontrollér køleluftgitteret (på rammen bagved det venstre hjul) for fnug og smuds, rengør om nødvendigt.
- Kontrollér filteret i opløsningsmiddelstanken, rengør efter behov.
- Kontrollér, at rengøringsbørsten er ren, rengør efter behov.
- Kontrollér sugebjælken for tilsmudsning, rengør efter behov.
- Kontrollér dysens sprøjtebillede.

Obs

Anvend ikke nåle, tråde osv. til at rengøre dyserne, da det kan påvirke sprøjtebilledet.

Ugentligt

- Kontrollér alle slanger og tætninger for beskadigelse. Lad kundeservice udskifte defekte dele.
- Kontrollér vandpumpens pumpetryk.
- Kontrollér sugebjælken for beskadigelse.

Kvartalsvis

- Kontrollér kabler for gnidningssteder. Lad kundeservice udskifte defekte dele.

Vedligeholdelsesarbejde

Udskiftning af rengøringsbørsten

Obs

Børsten er slidt, når børsterne har samme længde som de gule indikatorbørster.

1. Vip apparatet bagud.
2. Tryk børsteendekappen ind og derefter ned. Børsteenheden og endekappen falder ned.
3. Træk børsten tilstrækkeligt langt ned til at frigøre husets bund.
4. Træk børsten ud med en vippebevægelse for at løsne den fra drivnavet.
5. Kontrollér, om endekappen og lejet kan drejes frit og nemt, rengør og udskift eventuelt.

Udtaging af sugebjælke

Obs

Juster stiftten på sugebjælkeholderen med den tilsvarende udsparing på sugebjælken.

1. Tryk begge oplåsningshåndtag på bagsiden af sugebjælken op, og træk sugebjælken lige af apparatet. Afbryd slangen fra sugebjælken.
2. Sæt slangen på sugebjælken for at montere sugebjælken.
3. Skub sugebjælken på stiftten, indtil armene på sugebjælken går i indgreb på sugebjælkeholderen.

Obs

Kontrollér, at sugebjælken er fastgjort korrekt ved forsigtigt at trække i den og sørge for, at den ikke løsner sig.

Fejl

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af apparatet på grund af udløbende vand.

Tøm smudsvandstanken og rentvandstanken, før der arbejdes på apparatet.

Ring til kundeservice ved fejl, der ikke kan udbedres ved hjælp af denne tabel.

Fejl

Visning	Fejl	Afhjælpning
Ingen strøm, apparatet kører ikke	Netstik ikke sat i.	Sæt netstikket i stikkontakten.
	Programkontakt defekt.	Bestil service.
	Beskadiget netkabel eller beskadiget netstik	Bestil service.
Sugemotoren kører ikke	Beskyttelseskontakt sugemotor slukket.	Tænd beskyttelseskontakten.
	Beskyttelseskontakt sugemotor defekt.	Bestil service.
Svag sugepacitet	Aflejringer i sugebjælken.	Rengør sugebjælken.
	Pakning afdækning vakuumsugning defekt eller mangler.	Udskift pakningen efter behov.
	Sugeslange revet eller slangemanchette løs.	Udskift eller reparer efter behov.
	Smudsvandtank fuld/kugle svømmerkontakt sidder fast i den øverste position.	Sluk sugemotoren. Tøm og skyl smudsvandstanken.
Dårlig eller ingen vandgenemstrømning (tæppet er strøbet)	Pumpemotor ikke aktiv.	Vælg et egnet rengøringsprogram.
	Dyser tilstoppet eller mangler.	Rengør eller udskift med en sur rengøringsopløsning.
	Filter rengøringsopløsning tilstoppet.	Tøm opløsningsmiddelstanken. Rengør filteret.
Børsten roterer ikke	Børstemotor ikke aktiv.	Vælg et egnet rengøringsprogram.
	Beskyttelseskontakt børstemotor slukket.	Tænd beskyttelseskontakten.

Tekniske data		
		BRC 40-34 C
Generelt		
Volumen spildevandstank	l	24,6
Kabellængde	mm	12700
Volumen rentvandstank	l	34,1
Sprøjtning af rengøringsmidler		4 hurtigskiftedyser
Mål		
Længde	mm	838
Bredde uden sugebjælke	mm	495
Bredde sugebjælke	mm	406
Højde	mm	1079
Dæk		
Forhjul, bredde	mm	50
Forhjul, diameter	mm	250
Vægt		
Egenvægt (transportvægt)	kg	49
Effektdata maskine		
Nominel spænding	V	230
Ydelse	A	7
Pumpetype		Membran, internt bypass
Effekt pumpe	psi	100
Sugning		
Sugekapacitet, luftmængde	m ³ /min	2,8
Indsugningshøjde (maks.)	mm	2970
Rengøringsbørster		
Børsteomdrejningstal	1/min	1000
Omgivelsesbetingelser		
Vandtemperatur maks.	°C	60

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Skuresugemaskine

Type: 1.008-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Anvendte nationale standarder

-

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Sisukord

Üldised juhised	86
Garantii	86
Funktsioon	86
Sihtotstarbeline kasutamine	86
Ohutusjuhised	86
Keskkonnakaitse	86
Tarnekomplekt	86
Seadme kirjeldus	87
Kasutuselevõtmine	89
Käsitsemise	89
Käigustvõtmine	90
Korrashoid ja hooldus	91
Rikked	91
Tehnilised andmed	92
Lisavarustus ja varuosad	92
EL vastavusdeklaratsioon	92

Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt) Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kerget vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Funktsioon

Seade pihustab puhastuslahust puhtaveepaagist puhastatavale pörandale, töötab puhastuslahuse harjavaltisiga sisse ning imeb mustuse ja kasutatud puhastuslahuse mustaveepaaki. Puhastuslahus koosneb puhtast veest ja puhastusvahendist. Seadet saab kohandada vastava puhastusülesandega, seadistades vee koguse ja puhastusvahendi koguse. Seadet saab kohandada vastavale puhastusülesandele, valides sobiva puhastusprogrammi. Puhta- ja mustaveepaakide töölaius ja mahutavus (vt peatükki *Tehnilised andmed*) võimaldavad pika kasutusaja korral tõhusat puhastamist. Vajaduse korral saab ühendada lisatööriista (nt käsidüüsi) polstrite ja trepiastmete puhastamiseks.

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage antud seadet eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

- Antud seade sobib tööstuslikuks kasutamiseks nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes ja büroodes.
- Kasutage seadet ainult niiskuskindlate ja poleerimise suhtes mittetundlike pindade puhastamiseks.
- Ärge kasutage seadet külmunud pörandate puhastamiseks (nt külmuhoonetes).
- Varustage seade ainult originaaltarvikute ja varuosadega.
- Kasutage seadet ainult siseruumide pörandate puhastamiseks.

Ohutusjuhised

Lugege ja järgige enne seadme esmast kasutust käesolevat kasutusjuhendit ja kaasasolevat harjapuhastusseadmete ohutusjuhiste brošüüri nr 5.956-251.0 ning toimige nende järgi.

⚠ HOIATUS

Seade võib ümber minna

Vigastusoht

Ärge kasutage seadet kaldus pindadel.

⚠ HOIATUS

Õnnetuse oht vale käsitsemise tõttu

Inimesed võivad viga saada.

Operaatoreid tuleb selle seadme kasutamise osas asjakohaselt juhendada.

Seadet tohib käitada ainult siis, kui kattepaneel ja kõik kaaned on suletud.

Ohutusseadised

⚠ HOIATUS

Vigastusoht!

Rasked vigastused puuduvate, muudetud või toimetute ohutusseadiste tõttu.

Ärge hiiilige ohutusseadistest mööda ega eemaldage ohutusseadiseid ning ärge tehke neid toimetuks. Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.

Elektriühendus

⚠ OHT

Vigastusoht elektrilöögi tõttu

Ühendage seade pistikuga elektrivõrku. Lahutatav ühendusvooluvõrguga on keelatud. Pistik on ette nähtud võrgust lahutamiseks.

Ühendage seade ainult vahelduvvoolu külge.

Kasutage piisava ristlõikega pikenduskaabli (vt „Tehnilised andmed“).

Kerige pikenduskaabel kaablitruumilt täielikult maha.

1. Kerige võrgukaabel maha ja pange pörandale.
2. Pistke võrgupistik pistikupessa.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

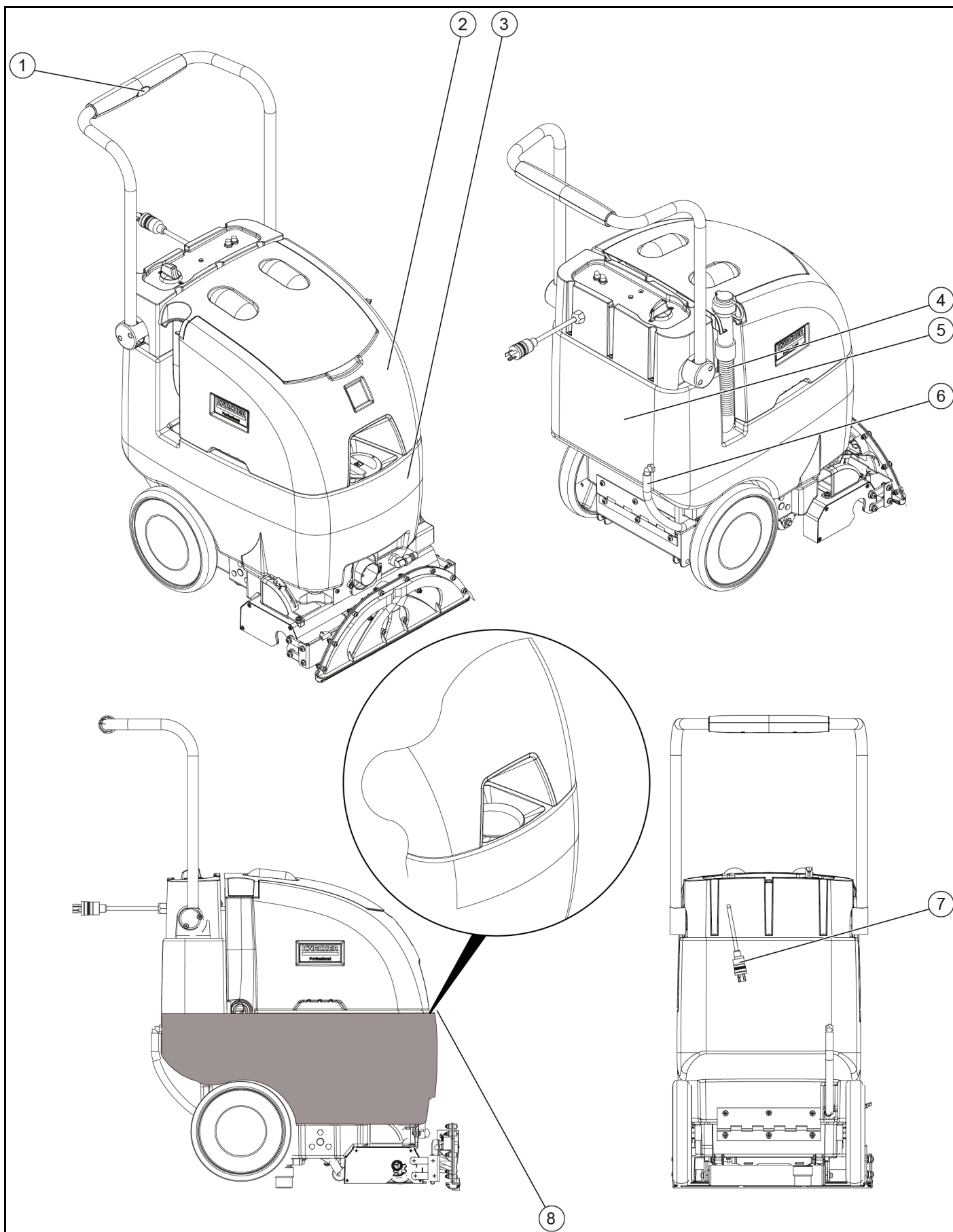
Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.de/REACH

Tarnekomplekt

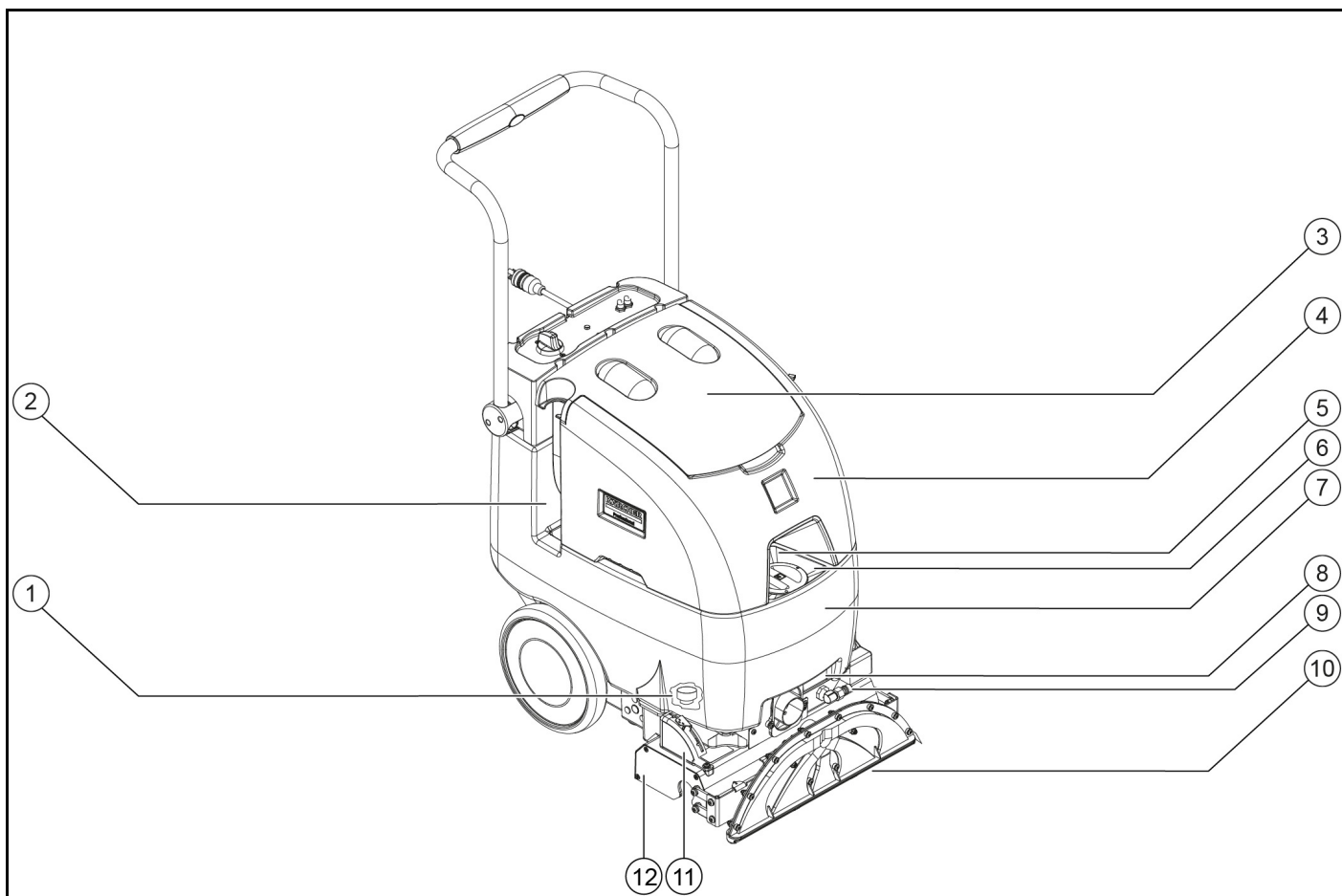
Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.



- ① Puhastuslahuse pihustamise klapp
- ② Musta vee kogumismahuti
- ③ Puhastuspaak
- ④ Musta vee väljalaskevoolik

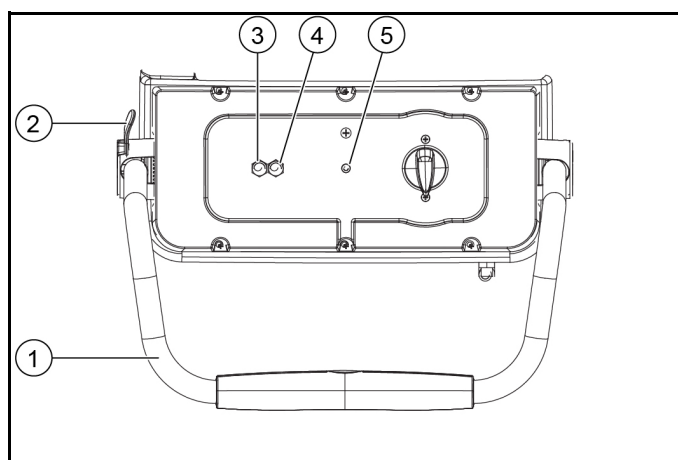
- ⑤ Tüübisilt
- ⑥ Puhastuslahuse voolik
- ⑦ Võrgukaabel
- ⑧ Puhastuspaagi täitejoon

Komponendid



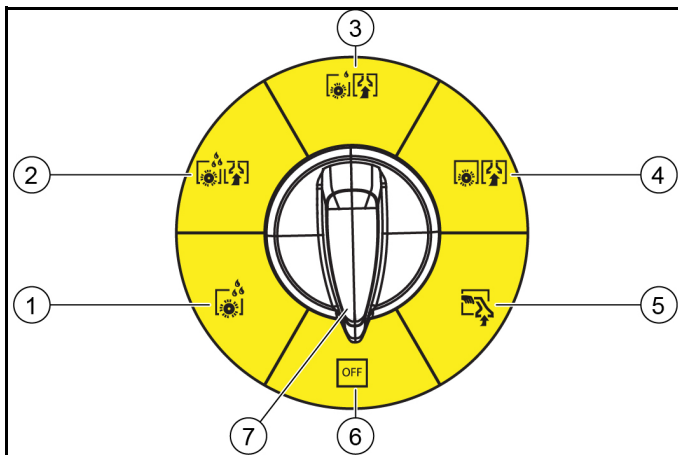
- ① Puhtaveefilter
- ② Musta vee väljalaskevoolik
- ③ Mustaveepaagi kate
- ④ Mustaveepaak
- ⑤ Puhta vee täitmisava
- ⑥ Sulgurkaas
- ⑦ Puhtaveepaak
- ⑧ Haardesüvend ees
- ⑨ Puhastustarvikute ühendus
- ⑩ Imitala
- ⑪ Puhastusharja kõrguseseadur
- ⑫ Puhastusharja korpus

Käsitsemispult



- ① Peamine käepide seadme tõmbamiseks ja juhtimiseks
 - ② Peamise käepideme kõrguseseadur
 - ③ Harjamootorite kaitselüliti
 - ④ Imemismootori kaitselüliti
 - ⑤ Intelligentne kiirusenäidik
- Annab kasutajale tagasisidet puhastuskiiruse kohta, et tagada optimaalne puhastamine. Näidik süttib ainult siis, kui pump on sisse lülitatud.
- Optimaalse kiiruse korral põleb näidik roheliselt.
 - Liiga aeglase kiiruse korral vilgub näidik aeglaselt punaselt.
 - Liiga suure kiiruse korral vilgub näidik kiiresti punaselt.

Programmilüliti



1 Kaheastmeline meetod (1. samm)

Seda režiimi kasutatakse tugevalt määrdunud piirkondade valikuliseks puhastamiseks. Pump ja harjamootor lülitatakse sisse. Selles režiimis puudub väljaimemine. Päästiku vajutamisega avaneb magnetventiil sügavpuhastuseks ja väljastatakse maksimaalne kogus puhastuslahust.

2 Intensiivne puhastus

See režiim on ette nähtud vaipade sügavpuhastamiseks. Pump, imemismootor ja harjamootor lülitatakse sisse. Päästiku vajutamisega avaneb magnetventiil sügavpuhastuseks ja väljastatakse maksimaalne kogus puhastuslahust.

3 Eco! režiim (madal õhuniiskus)

See režiim on ette nähtud tööaja ja tõhususe parandamiseks. Pump, imemismootor ja harjamootor lülitatakse sisse. Päästikule vajutamisega avaneb madala niiskuse magnetventiil ja lahust väljastatakse vähendatud kogusega.

4 Ainult imemine

See režiim on ette nähtud puhtaks väljaimemiseks. Imemismootor ja harjamootor lülituvad sisse. Selles režiimis ei voola puhastuslahust, isegi mitte päästikule vajutades.

5 Tarvikud

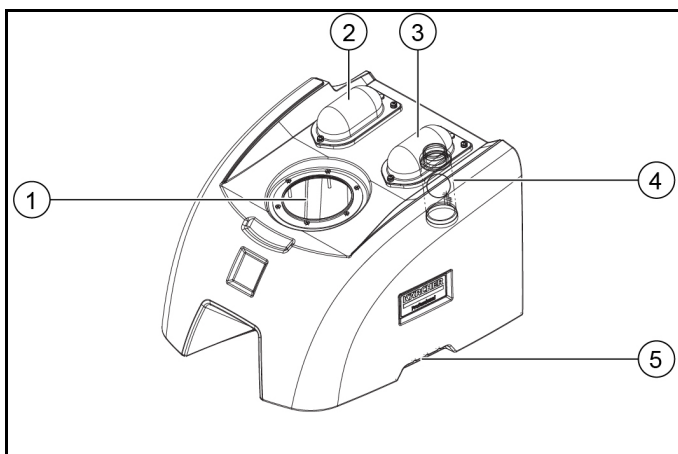
See režiim on ette nähtud mööbli puhastamiseks. Pump ja imemismootor lülitatakse sisse. Lisatoru päästikule vajutades hakkab puhastuslahus voolama.

6 Väljas

Lülitab seadme välja.

7 Programmivaliku pöördlüliti

Mustaveepaak



1 Puhastusava

2 Mustaveevoolu läbipaistev kate

3 Vaakumimemise läbipaistev kate

4 Ujuklüliti

5 Tõstmissüvend (mõlemapoolne)

Kasutuselevõtmine

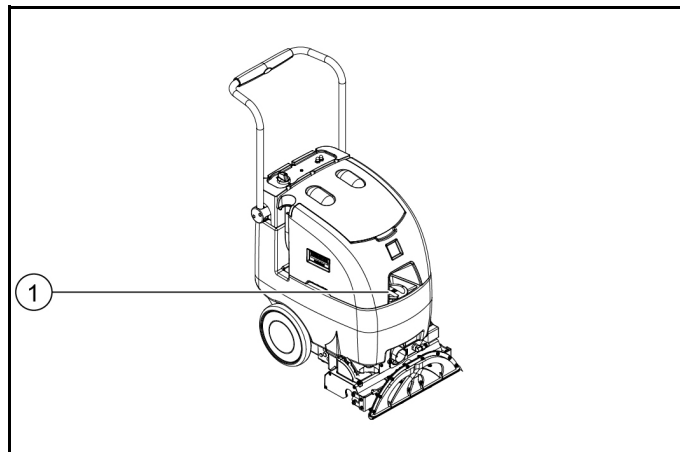
⚠ HOIATUS

Puhastusvahendite oht

Oht tervisele, kahjustusohu

Järgige kõiki kasutatud puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

1. Avage puhtaveepaagi täiteava.



(1) Täiteava

2. Täitke puhtaveepaak veega (maksimaalselt 60 °C) (mahutus 34,1 liitrit).

3. Lisage puhastusvahend.

4. Sulgege puhtaveepaagi täiteava.

Kasutamine	Puhastusvahend
Vaiba põhipuhastus	Vedel RM 764 flüssig
Vaiba vahepuhastus	RM 768 iCapsol

Lisateabe saamiseks küsige palun toote infolehte ja vastava puhastusvahendi DIN-ohutuskaarti.

Käsitsemine

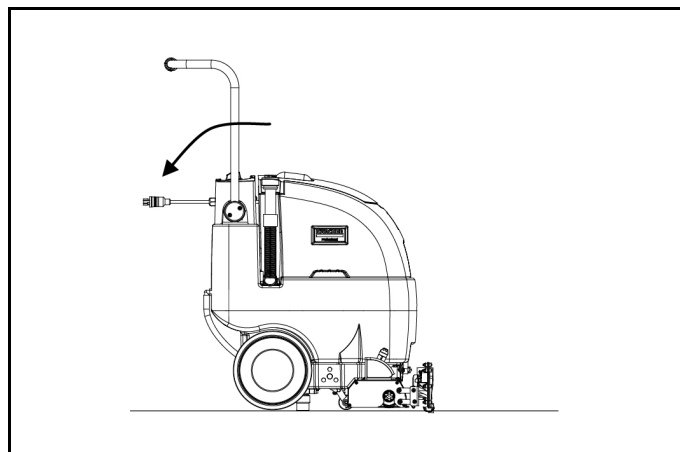
TÄHELEPANU

Puhastuslahuse oht

Kahjustusohu

Enne seadme kasutamist kontrollige puhastatava objekti silmapaistmatus kohas värvi püsivust ja veekindlust.

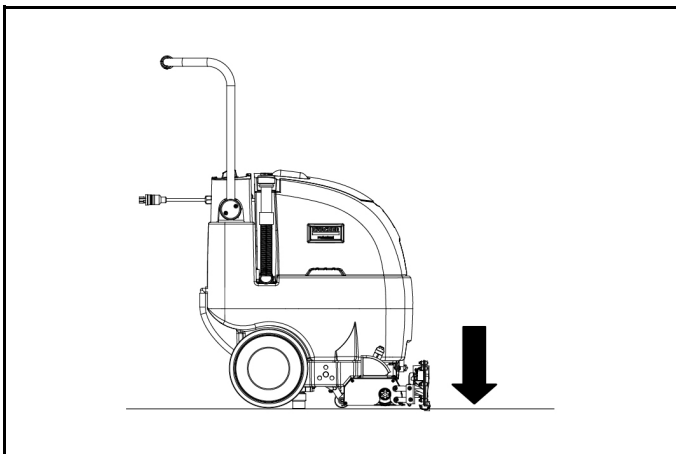
1. Seadistage peamine käepide mugavas tööasendisse.



2. Enne puhastamist eemaldage lahtine mustus tolmuimejaga.

3. Pistke võrgupistik pistikupesasse.

4. Seadistage harja kõrgus madala või kõrge karvaga vaipade jaoks õigele kõrgusele.



Märkus

Laitmatuks käitamiseks peab hari puutuma vastu vaipkatet. Kui kaitselüliti rakendub, siis tõstke hari üles, et vältida mootori või vaiba kahjustusi.

5. Vajutage klahvi Puhastusvahendi pihustamine.

Märkus

Järgige intelligentset kiirusenäidikut.

6. Laske klahv umbes 30 cm enne puhastuskäigu lõppu lahti.

Puhastamine

1. Seadke programmilüliti asendisse Puhastusvahendi pealekandmine koos väljaimemisega
2. Käige puhastatav pind üle kattuvatel radadel. Seejuures tõmmake seadet tahapoole (ärge lükake).

Märkus

Raja vahetamiseks vajutage peamine käepide alla, et seadet veidi kallutada. Imitala ja puhastushari tõstetakse veidi üles.

3. Puhastuslahuse pihustamiseks käituse ajal hoidke peamise käepideme klahvi vajutatult.

Märkus

Seade on varustatud läbipaistvate katetega, mis võimaldavad operaatoril hõlpsamini näha määratud lahust ja imemisõhuvoolu.

TÄHELEPANU

Jälgige käituse ajal imusüsteemi katet.

Suurtes kogustes vee või vahu sattumine imusüsteemi võib kahjustada imemismootorit.

Lülitage masin kohe välja. Tühjendage mustaveepaak ja/või lisage vahueemaldit.

4. Pärast puhastamist seadke programmilüliti asendisse Välja, asetage hari uuesti hoidmispositsiooni ja tõmmake võrgupistik välja.
5. Tühjendage mustaveepaak väljalaskevooliku kaudu ja puhastage seda külma veega.
6. Tühjendage ja puhastage puhtaveepaak.

Mustaveepaagi tühjendamine

⚠ HOIATUS

Keskkonnareostus!

Keskkonnareostus asjatundmatu utiliseerimise tõttu heitvetesse. Järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju.

1. Kui mustaveepaak on täis, seadke programmilüliti asendisse Välja.
2. Viige seade sobiva äravooluava juurde.
3. Hoidke mustavee väljalaskevoolikut äravoolus, võtke sulgurkaas ära ja tühjendage mustaveepaak.

Eeltöötlus tugeva määrdumise korral

Tugevalt määrdunud vaipkatted tuleb enne puhastamist järgmiselt eeltöelda.

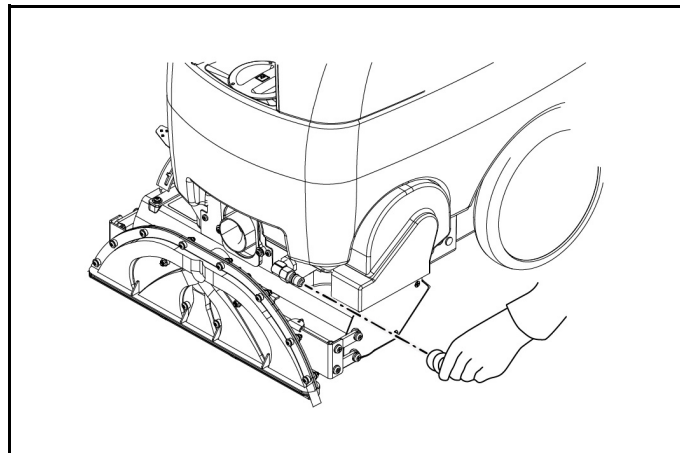
1. Puhastuslahuse pihustamiseks seadke programmilüliti asendisse Kaheastmeline meetod.
2. Tõmmake seade kattuvate radadena tagasisuunas üle puhastatava pinna (ärge lükake).
3. Laske puhastuslahusel 5 kuni 10 minutit mõjuda.
4. Seadke programmilüliti Eco! režiimile.
5. Sõitke üle töödeldava pinna kattuvate radadena.

Käitus lisatööriistaga

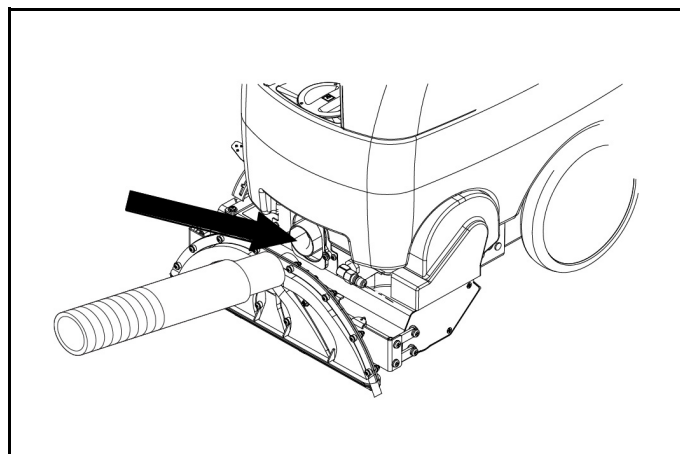
Kasutage ainult ühte järgmistest lubatud lisatööriistadest:

Artikli number	Tarvikud
8.600-061.0	Standardne düüs
8.600-060.0	Deluxe professionaalne düüs
8.603-154.0	Vooliku koostesõlm, CST-käsitööriist U19821

1. Tõmmake muhv tagasi ja pistke see seadmepoolsele armatuurile.



2. Lahutage voolik imitalast. Pistke voolikumansett seadme voolikumansetti.



3. Keerake programmilüliti asendisse Tarvikud.

Märkus

Tehke kindlaks, et hari asub hoidmispositsioonis.

4. Vajutage lisatööriista käepidet ja alustage puhastamist.

Käigustvõtmine

⚠ HOIATUS

Keskkonnareostus!

Keskkonnareostus asjatundmatu utiliseerimise tõttu heitvetesse. Järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju.

1. Seadke programmilüliti asendisse Välja.
2. Viige seade sobiva äravooluava juurde.
3. Hoidke mustavee väljalaskevoolikut äravoolus, võtke sulgurkaas ära ja tühjendage mustaveepaak.

Puhastamine

1. Valage puhtaveepaaki u 4 liitrit vett (max 60 °C) ja loputage pihustussüsteemi, vajutades klahvi Puhastuslahus.
2. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
3. Eemaldage puhastuslahuse voolik voolikuniplist ja laske puhastuslahus välja.
4. Puhastage puhastuslahuse filtrit.
5. Loputage mustaveepaaki puhta veega.
6. Kallutage seadet tahapoole ja puhastage puhastuspea ja imitala.

Külmumiskaitse

Külmumisohu korral:

1. Tühjendage puhta- ja mustaveepaak.
2. Pange seade külmumiskindlas ruumis seisma.

Korrashoid ja hooldus

TÄHELEPANU

Seadme kahjustusohu vältimiseks vee tõttu.

Tühjendage mustaveepaak ja puhtaveepaak enne seadmel teostatavaid töid.

- Pange seade tasasel pinnal seisma.

Hooldusintervallid

Iga päev

TÄHELEPANU

Kahjustusohu!

Seadme kahjustusohu asjatundmatu puhastamise tõttu.

Ärge pihustage seadet veega ning ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

- Enne iga kasutuselevõttu kontrollige toitejuhet, pikendusjuhet ja voolikuid, et need poleks kahjustatud.
- Kontrollige katteid ja tihendeid kahjustuste suhtes.
- Kontrollige ujuklüliti, vajaduse korral puhastage.
- Kontrollige jahutusõhuvõret (raamil vasaku ratta taga) ebeme ja mustuse suhtes, vajaduse korral puhastage.
- Kontrollige lahustipaagi filtrit, vajaduse korral puhastage.
- Kontrollige puhastusharja puhtust, vajaduse korral puhastage.
- Kontrollige imitala määrdumise suhtes, vajaduse korral puhastage.
- Kontrollige düüsi pihustusmustrit.

Märkus

Ärge kasutage düüside puhastamiseks nõelu, traate jms, kuna see võib kahjustada pihustusmustrit.

Iga nädal

- Kontrollige kõiki voolikuid ja tihendeid kahjustuste suhtes. Laske defektsed detailid klienditeenindusel uutega asendada.
- Kontrollige veepumba rõhku.
- Kontrollige imitala kahjustuste suhtes.

Kord kvartalis

- Kontrollige kaablit hõõrdumiskohtade suhtes. Laske defektsed detailid klienditeenindusel uutega asendada.

Hooldustööd

Puhastusharja uuega asendamine

Märkus

Hari on kulunud, kui harjased on kollaste indikaatorharjastega sama pikad.

1. Ärge kallutage seadet tahapoole.
2. Vajutage harja otsakorki sissepoole ja siis allapoole. Harjaüksus ja otsakork kukuvad alla.
3. Tõmmake hari nii kaugele alla, et vabastada korpuse põhi.
4. Tõmmake hari kiikva liikumisega välja, et vabastada see ajamirummust.
5. Kontrollige, kas otsakorki ja laagrit saab vabalt ja hõlpsasti keerata, vajaduse korral puhastage ja asendage uuega.

Imitala äravõtmine

Märkus

Joondage imitala hoidiku tihvti vastava süvendiga imitalal.

1. Vajutage mõlemad lahtilukustushoovad imitala tagaküljel üles ja tõmmake imitala otse seadmest välja. Lahutage voolik imitalast.
2. Imitala monteerimiseks pistke voolik imitalasse.
3. Lükake imitala tihvtile, kuni imitala hoovad fikseeruvad imitala hoidikul.

Märkus

Kontrollige, et imitala on õigesti kinnitatud, tõmmates sellest ettevaatlikult ja veendudes, et see ei tule lahti.

Rikked

TÄHELEPANU

Seadme kahjustusohu vältimiseks vee tõttu.

Tühjendage mustaveepaak ja puhtaveepaak enne seadmel teostatavaid töid.

Rikete korral, mida ei saa kõrvaldada antud tabeli abil, pöörduge klienditeeninduse poole.

Rikked

Näidik	Rike	Kõrvaldamine
Ei ole voolu, seade ei tööta	Võrgupistik ei ole sisse pistetud.	Pistke võrgupistik pistikupessa.
	Programmilüliti defektne.	Taotlege teenindust.
	Kahjustatud võrgukaabel või kahjustatud võrgupistik	Taotlege teenindust.
Imemismootor ei tööta	Imemismootori kaitselüliti on välja lülitatud.	Lülitage kaitselüliti sisse.
	Imemismootori kaitselüliti on defektne.	Taotlege teenindust.
Nõrk imemisvõimsus	Ladestised imitalal.	Puhastage imiotsak.
	Vaakumimemise katte tihend on defektne või puudub.	Vajaduse korral asendage tihend uuega.
	Imivoolik on rebenenud või voolikumansett on lahti.	Vajaduse korral asendage uuega või parandage.
	Mustaveepaak täis / kuul ujuklüliti on ülemises asendis kinni.	Lülitage imemismootor välja. Tühjendage mustaveepaak ja loputage seda.
Halb või puuduv veevool (vaip on triibuline).	Pumba mootor ei ole aktiivne.	Valige sobiv puhastusprogramm.
	Düüsid on ummistunud või puuduvad.	Puhastage happelise puhastuslahusega või vahetage välja.
	Filtri puhastuslahus on ummistunud.	Tühjendage lahusepaak. Puhastage filtrit.
Hari ei pöörle	Harja mootor ei ole aktiivne.	Valige sobiv puhastusprogramm.
	Harjamootori kaitselüliti väljas.	Lülitage kaitselüliti sisse.

Tehnilised andmed

			BRC 40-34 C
Üldist			
Mustaveepaagi maht	l		24,6
Kaabli pikkus	mm		12700
Puhtaveepaagi maht	l		34,1
Puhastusvahendi pihustamine			4 kiirvahe- tusdüüsi
Mõõtmed			
Pikkus	mm		838
Laius imitalata	mm		495
Imitala laius	mm		406
Kõrgus	mm		1079
Rehvid			
Esiratas, laius	mm		50
Esiratas, läbimõõt	mm		250
Kaal			
Tühikaal (transpordikaal)	kg		49
Seadme võimsusandmed			
Nimipinge	V		230
Võimsus	A		7
Pumba tüüp			Memb- raan, si- semine möödväik
Pumba võimsus	psi		100
Imemine			
Imemisvõimsus, õhukogus	m ³ /min		2,8
Sissevõtu kõrgus (maks.)	mm		2970
Puhastusharjad			
Harja pööretearv	1/min		1000
Ümbrustingimused			
Veetemperatuur max	°C		60

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt

www.kaercher.com.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kүүni imur

Tüüp: 1.008-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/30/EL

2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Kohaldatud riiklikud normid

-

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Saturs

Vispārīgas norādes	93
Garantija	93
Darbības princips	93
Noteikumiem atbilstoša lietošana	93
Drošības norādes	93
Apkārtējās vides aizsardzība	93
Piegādes komplekts	93
Ierīces apraksts	94
Ekspluatācijas uzsākšana	96
Vadība	96
Ekspluatācijas pārtraukšana	97
Kopšana un apkope	98
Traucējumi	98
Tehniskie dati	99
Piederumi un rezerves daļas	99
ES atbilstības deklarācija	99

Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Darbības princips

Ierīce izsmidzina tīrīšanas šķīdumu no tīrā ūdens tvertnes uz tīrāmās grīdas, iestrādā tīrīšanas šķīdumu ar birstes velti un uzsūc netīrumus un izmantoto tīrīšanas šķīdumu netīrā ūdens tvertnē.

Tīrīšanas šķīdums sastāv no tīra ūdens un tīrīšanas līdzekļa.

Ierīci var pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, iestatot ūdens un tīrīšanas līdzekļa daudzumu.

Ierīci var pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, izvēloties piemērotu tīrīšanas programmu.

Darba platums, kā arī tīrā un netīrā ūdens tvertnes ietilpība (skatīt nodaļu *Tehniskie dati*) nodrošina efektīvu tīrīšanu ilgstošas izmantošanas laikā.

Ja nepieciešams, var pievienot piederumu rīku (piemēram, rokas sprauslu) polsterējuma un kāpņu pakāpienu tīrīšanai.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

- Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciāliem mērķiem, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos un birojos.
- Ierīci izmantojiet tikai tādu virsmu tīrīšanai, kas nav jutīgas pret mitrumu un pulēšanu.
- Neizmantojiet ierīci sasalūšu grīdu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Aprīkojiet ierīci tikai ar oriģinālajiem piederumiem un rezerves daļām.
- Izmantojiet ierīci tikai grīdu tīrīšanai iekšelpās.

Drošības norādes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi suku tīrīšanas ierīcēm", Nr. 5.956-251.0, un rīkojieties saskaņā ar tām.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ierīce var apgāzties

Savainošanās risks

Nelietojiet ierīci uz slīpām virsmām.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepareizas ekspluatācijas rezultātā radīts apdraudējums

Cilvēki var tikt savainoti.

Lietotājiem jābūt atbilstoši instruētiem par šīs ierīces izmantošanu.

Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad pārsegs un visi vāki ir aizvērti.

Drošības ierīces

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks!

Nopietni savainojumi izstrūkstošu, pārveidotu vai neefektīvu drošības ierīču dēļ.

Neapejiet vai nenņemiet drošības ierīces un neatslēdziet to funkcijas. Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai.

Strāvas pieslēgums

⚠ BĪSTAMI

Strāvas trieciena radīti savainojuma draudi

Ar spraudņa starpniecību savienojiet ierīci ar elektrības tīklu. Nepārtraucams savienojums ar strāvas tīklu nav atļauts. Spraudnis ir paredzēts atvienošanai no strāvas.

Ierīci pievienojiet tikai maiņstrāvai.

Izmantojiet pagarinātāju ar pietiekamu šķērsgrīzumu (skatīt "Tehniskie dati").

Pilnībā notiniet pagarinātāju no kabeļa spoles.

1. Notiniet tīkla kabeli un izvietoiet uz zemes.

2. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



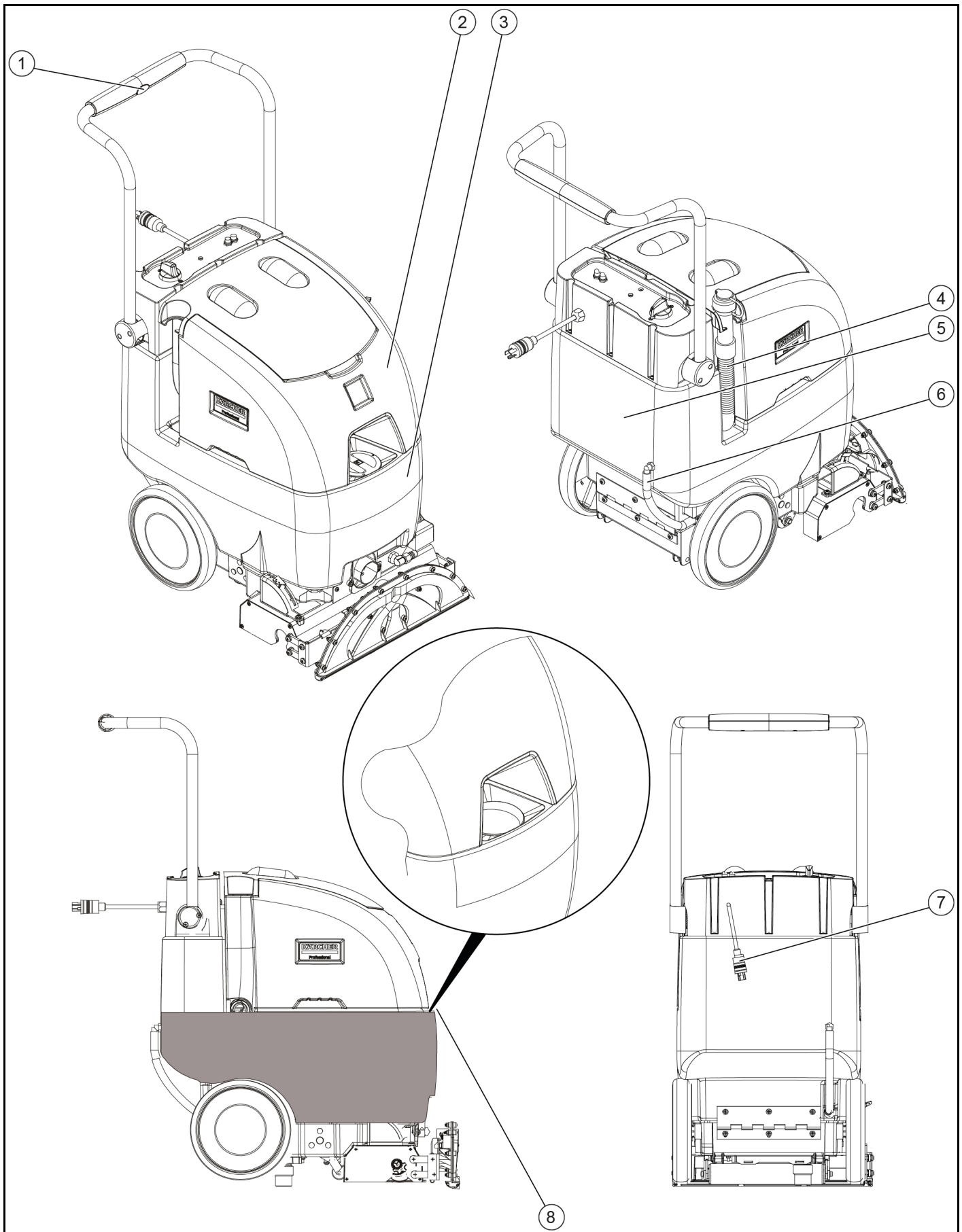
Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.



① Poga tīrīšanas šķīduma uzsmidzināšanai

② Netīrā ūdens savākšanas trauks

③ Tīrā ūdens tvertne

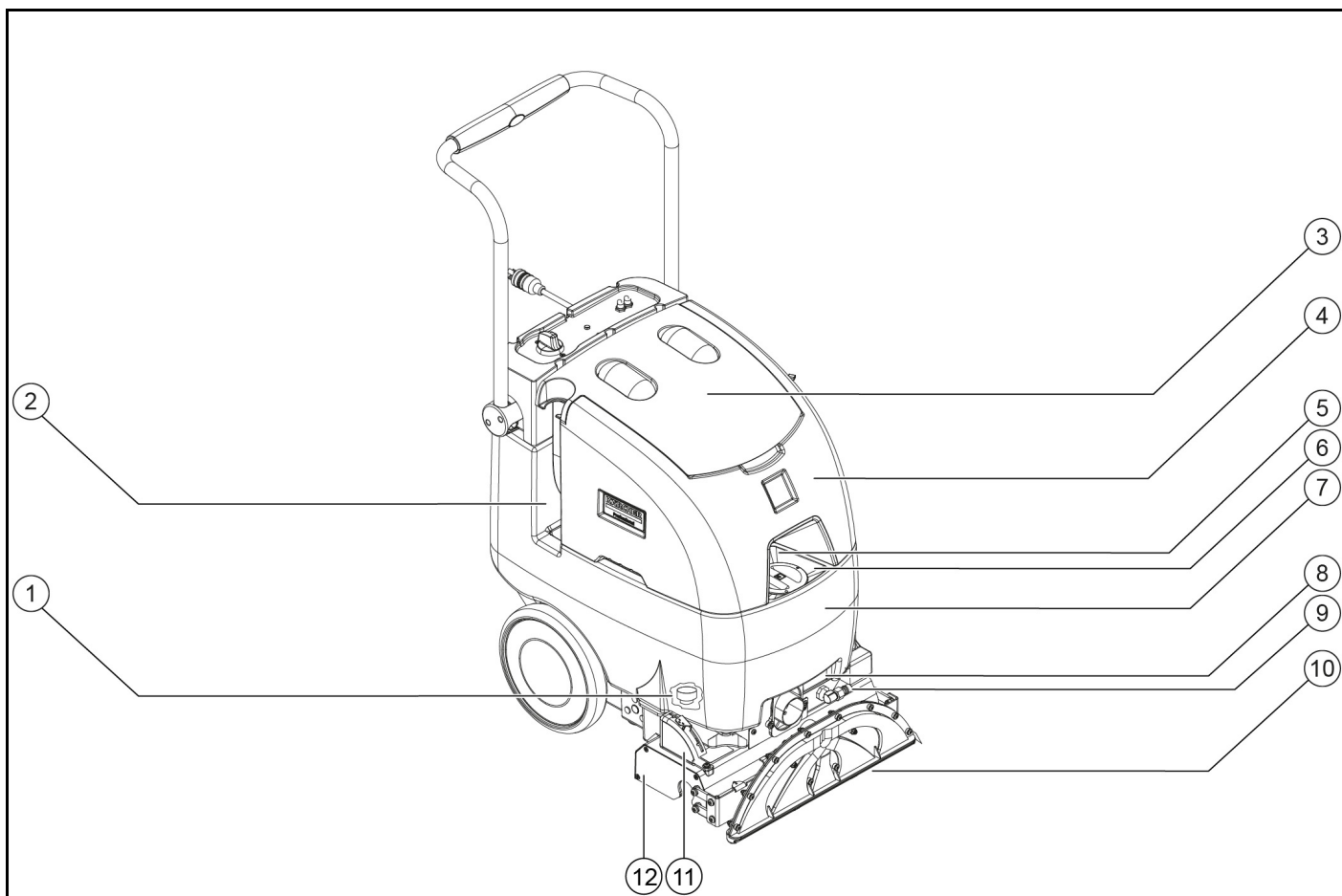
④ Netīrā ūdens iztecinašanas šļūtene

⑤ Datu plāksnīte

⑥ Tīrīšanas šķīduma šļūtene

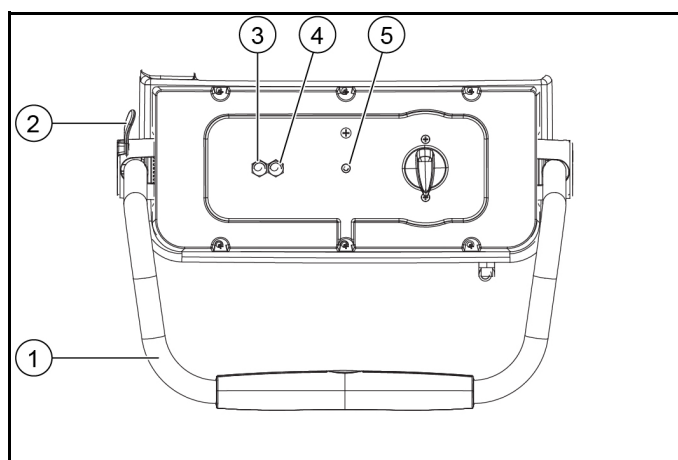
⑦ Tīkla kabelis

⑧ Tīrā ūdens tvertnes uzpildes līnija



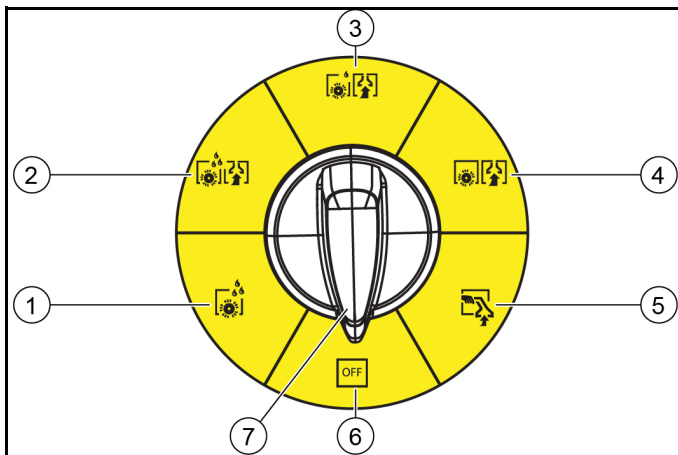
- ① Tīrā ūdens filtrs
- ② Netīrā ūdens iztecināšanas šļūtene
- ③ Netīrā ūdens tvertnes pārsegs
- ④ Netīrā ūdens tvertne
- ⑤ Tīrā ūdens iepildīšanas atvere
- ⑥ Noslēgvāciņš
- ⑦ Tīrā ūdens tvertne
- ⑧ Padziļinātais rokturis priekšpusē
- ⑨ Tīrīšanas piederumu pieslēgums
- ⑩ Iesūkšanas sija
- ⑪ Tīrīšanas birstes augstuma regulēšana
- ⑫ Tīrīšanas birstes korpuss

Vadības panelis



- ① Galvenais rokturis ierīces vilkšanai un vadīšanai
- ② Galvenā roktura augstuma regulēšana
- ③ Birstes motoru aizsargslēdzis
- ④ Sūkšanas motora aizsargslēdzis
- ⑤ Inteliģentā ātruma indikācija
 Sniedz lietotājam atgriezenisko saiti par tīrīšanas ātrumu, lai nodrošinātu optimālu tīrīšanu. Indikācija iedegas tikai tad, kad sūknis ir ieslēgts.
 – Pie optimāla ātruma indikācija iedegas zaļā krāsā.
 – Ja ātrums ir pārāk lēns, indikācija lēni mirgo sarkanā krāsā.
 – Ja ātrums ir pārāk liels, indikācija ātri mirgo sarkanā krāsā.

Programmas slēdzis



① Divpakāpu metode (1. pakāpe)

Šis režīms paredzēts stipri netīru zonu lokālai tīrīšanai. Tiek ieslēgts sūknis un birstes motors. Šajā režīmā sūkšana netiek veikta. Nospiežot sprūdu, atveras magnētiskais vārsts dziļajai tīrīšanai, un tīrīšanas šķidrums tiek padots maksimālā daudzumā.

② Intensīvā tīrīšana

Šis režīms paredzēts paklāju dziļajai tīrīšanai. Tiek ieslēgts sūknis, sūkšanas motors un birstes motors. Nospiežot sprūdu, atveras magnētiskais vārsts dziļajai tīrīšanai, un tīrīšanas šķidrums tiek padots maksimālā daudzumā.

③ Eco! režīms (zems mitruma līmenis)

Šis režīms paredzēts darbības laika un efektivitātes uzlabošanai. Tiek ieslēgts sūknis, sūkšanas motors un birstes motors. Nospiežot sprūdu, atveras magnētiskais vārsts zemam mitruma līmenim, un šķidrums tiek padots samazinātā daudzumā.

④ Tikai sūkšana

Šis režīms paredzēts tikai nosūkšanai. Ieslēdzas sūkšanas motors un birstes motors. Šajā režīmā tīrīšanas šķidrums neizplūst arī tad, ja tiek nospiežts sprūds.

⑤ Piederumi

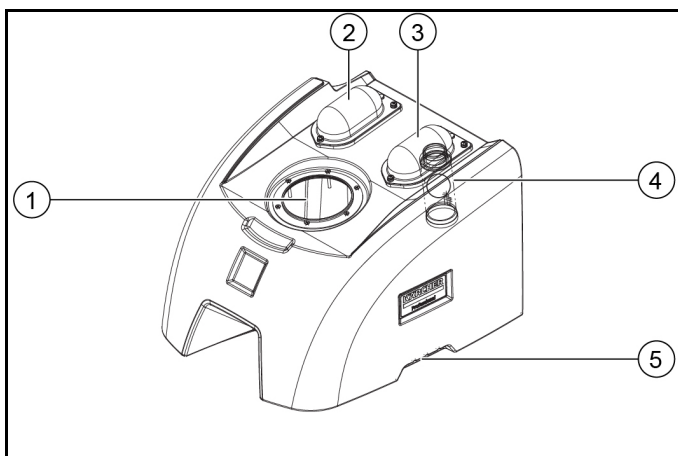
Šis režīms paredzēts polsterējuma tīrīšanai. Tiek ieslēgts sūknis un sūkšanas motors. Nospiežot sprūdu uz piederuma caurules, sāk plūst tīrīšanas šķidrums.

⑥ Izsl.

Izslēdz ierīci.

⑦ Grozāmais slēdzis programmas izvēlei

Netīrā ūdens tvertne



① Tīrīšanas atvere

② Caurspīdīgs pārsegs netīrā ūdens plūsmai

③ Caurspīdīgs pārsegs vakuuma uzsūkšanai

④ Pludiņslēdzis

⑤ Iegremdētais rokturis (abās pusēs)

Ekspluatācijas uzsākšana

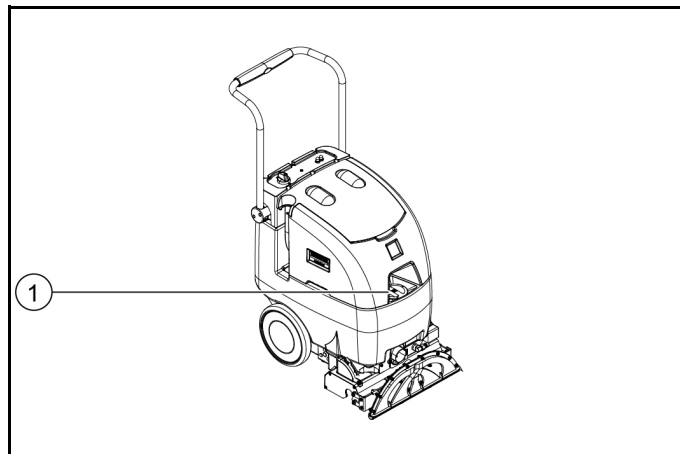
⚠ BRĪDINĀJUMS

Tīrīšanas līdzekļa radīta bīstamība

Veselības apdraudējums, bojājumu risks

Ievērojiet visus norādījumus, kas pievienoti izmantotajiem tīrīšanas līdzekļiem.

1. Atveriet tīrā ūdens tvertnes iepildīšanas atveri.



(1) Iepildīšanas atvere

2. Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdeni (maksimāli 60 °C) (tvertnes tilpums 34,1 litri).

3. Iepildiet tīrīšanas līdzekli.

4. Aizveriet tīrā ūdens tvertnes iepildīšanas atveri.

Pielietojums	Tīrīšanas līdzeklis
Paklāju pamattīrīšana	RM 764 šķidrums
Paklāju tīrīšana starplaikos	RM 768 iCapsol

Lai iegūtu papildinformāciju, lūdzu, pieprasiet attiecīgā tīrīšanas līdzekļa produkta informācijas lapu un DIN drošības datu lapu.

Vadība

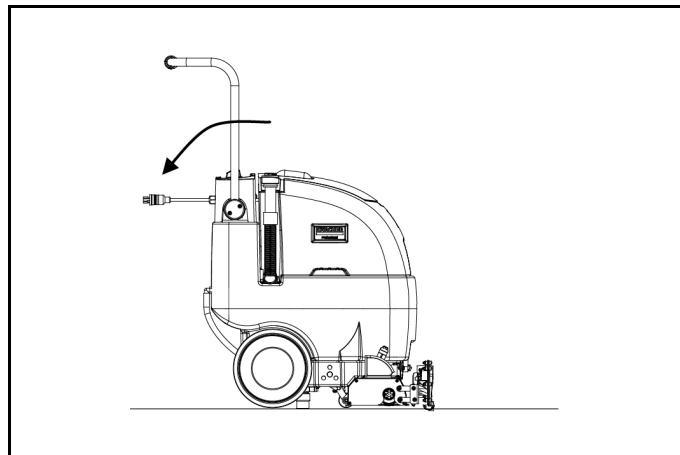
IEVĒRĪBAI

Tīrīšanas šķidruma radīta bīstamība

Bojājumu risks

Pirms ierīces izmantošanas neuzkrītošā vietā pārbaudiet tīrāmā objekta krāsu noturību un ūdensizturību.

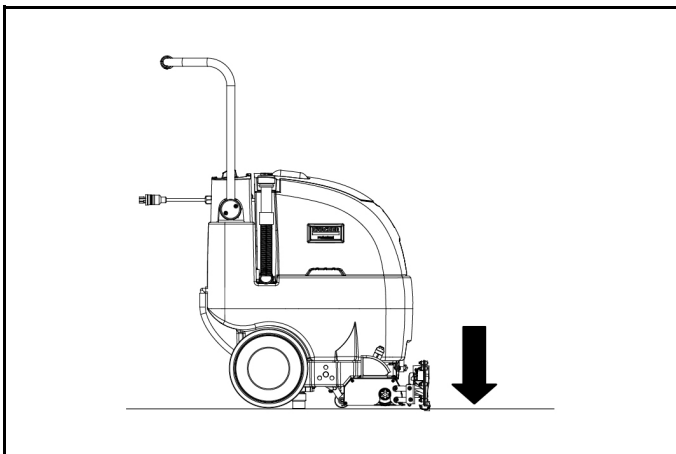
1. Noregulējiet galveno rokturi ērtā darba pozīcijā.



2. Pirms tīrīšanas nosūciet brīvos netīrumus ar putekļu sūcēju.

3. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

4. Iestatiet birstes augstumu atbilstoši zema vai augsta plūksnojuma paklājam.



Norādījums

Lai nodrošinātu nevainojamu darbību, birstei jāsasaskaras ar paklāja segumu.

Ja nostrādā aizsargslēdzis, paceliet birsti, lai izvairītos no motora vai paklāja bojājumiem.

5. Nospiediet pogu Tīrīšanas līdzekļa uzsmidzināšana.

Norādījums

Pievērsiet uzmanību intelligentajai ātruma indikācijai.

6. Atlaidiet pogu aptuveni 30 cm pirms tīrīšanas posma beigām.

Tīrīšana

1. Iestatiet programmas slēdzi uz Tīrīšanas līdzekļa uzklāšana ar nosūkšanu
2. Pār tīrāmo virsmu virziet sprauslu tā, lai tīrīšanas joslas pārklātos. Turklāt, to darot, velciet ierīci atpakaļ (nevis stumiet uz priekšu).

Norādījums

Lai mainītu joslu, spiediet galveno rokturi uz leju, lai ierīci nedaudz sasvērtu. Iesūkšanas sija un tīrīšanas birste tiek nedaudz paceltas.

3. Lai darbības laikā uzsmidzinātu tīrīšanas šķīdumu, turiet nospiešanas pogu uz galvenā roktura.

Norādījums

Ierīce ir aprīkota ar caurspīdīgiem pārsegiem, kas operatoram ļauj redzēt netīro šķīdumu un sūkšanas gaisa plūsmu.

IEVĒRĪBAI

Darbības laikā vērojiet sūkšanas bloka pārsegu.

Liels ūdens vai putu daudzums, kas nonāk sūkšanas sistēmā, var sabojāt sūkšanas motoru.

Nekavējoties izslēdziet ierīci. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni un/ vai pievienojiet pretputošanas līdzekli.

4. Pēc tīrīšanas iestatiet programmas slēdzi uz Izsl., novietojiet birsti atpakaļ uzglabāšanas pozīcijā un izņemiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.
5. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, izmantojot iztecināšanas šļūteni, un iztīriet to ar aukstu ūdeni.
6. Iztukšojiet un iztīriet tīrā ūdens tvertni.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apkārtējās vides piesārņojums!

Apkārtējās vides piesārņojums nepareizas notekūdeņu novadīšanas rezultātā.

Ievērojiet vietējos notekūdeņu attīrīšanas noteikumus.

1. Kad netīrā ūdens tvertne ir pilna, iestatiet programmas slēdzi uz Izsl..
2. Pārvietojiet ierīci uz piemērotu iztukšošanas vietu ar noteku.
3. Turiet netīrā ūdens iztecināšanas šļūteni notekā, noņemiet noslēgvāciņu un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

Iepriekšēja apstrāde izteiktu netīrumu gadījumā

Izteikti netīrus paklāju segumus pirms tīrīšanas iepriekš apstrādāiet šādi:

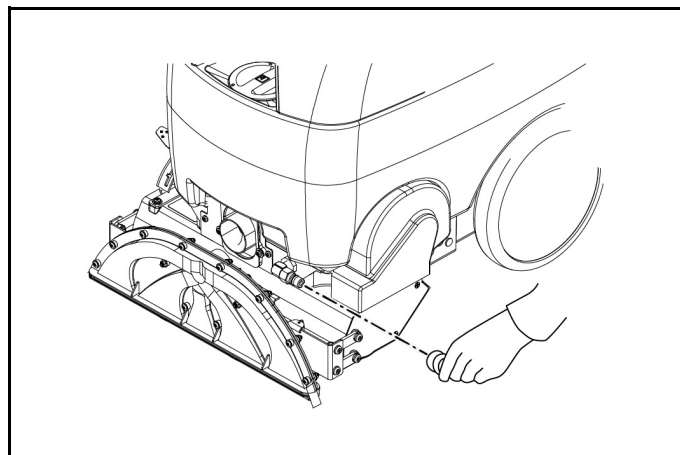
1. Lai uzsmidzinātu tīrīšanas šķīdumu, iestatiet programmas slēdzi uz Divpakāpju metode.
2. Ierīci velciet pāri tīrāmajai virsmai virzienā uz sevi, veidojot pārklājošas joslas (nestumiet uz priekšu).
3. Ļaujiet tīrīšanas šķīdumam iedarboties 5 līdz 10 minūtes.
4. Programmu slēdzi iestatiet uz Eco! režīmu.
5. Pa apstrādājamo virsmu virzieties tā, lai tīrīšanas joslas pārklātos.

Darbība ar piederumu rīku

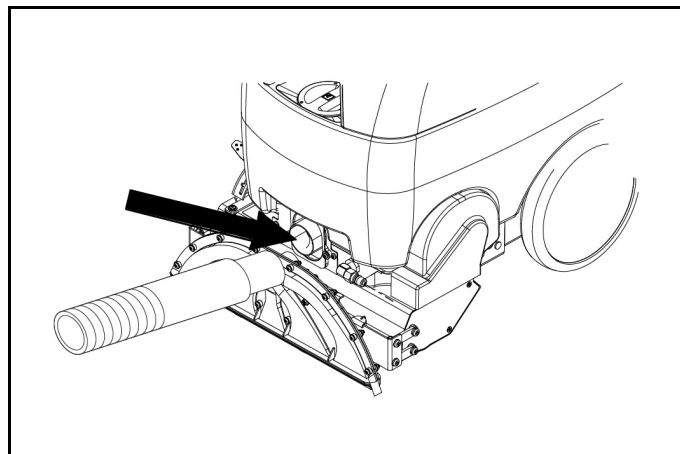
Izmantojiet tikai kādu no šiem atļautajiem piederumu rīkiem:

Artikula numurs	Piederums
8.600-061.0	Standarta sprausla
8.600-060.0	Deluxe-Profi sprausla
8.603-154.0	Šļūtenes mezgls, CST rokas instruments U19821

1. Pavelciet uz savu atpakaļ un uzspaudiet to uz ierīces puses armatūras.



2. Atvienojiet šļūteni no iesūkšanas sijas. Ievietojiet šļūtenes pieslēguma uz savu ierīces šļūtenes pieslēguma uz savu.



3. Pagrieziet programmas slēdzi uz Piederumi.

Norādījums

Pārliecinieties, ka birste atrodas uzglabāšanas pozīcijā.

4. Nospiediet rokturi uz piederumu rīka un sāciet tīrīšanu.

Ekspluatācijas pārtraukšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apkārtējās vides piesārņojums!

Apkārtējās vides piesārņojums nepareizas notekūdeņu novadīšanas rezultātā.

Ievērojiet vietējos notekūdeņu attīrīšanas noteikumus.

1. Programmu slēdzi iestatiet uz Izsl..
2. Pārvietojiet ierīci uz piemērotu iztukšošanas vietu ar noteku.
3. Turiet netīrā ūdens iztecināšanas šļūteni notekā, noņemiet noslēgvāciņu un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

Tīršana

1. Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar apmēram 4 litriem ūdens (maksimāli 60 °C) un, nospiežot pogu Tīršanas šķīdums, izskalojiet smidzināšanas sistēmu.
2. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.
3. Noņemiet tīršanas šķīduma šļūteni no šļūtenes pieslēguma uzgaļa un izteciet tīršanas šķīdumu.
4. Izlīmējiet tīršanas šķīduma filtru.
5. Netīrā ūdens tvertni izskalojiet ar tīru ūdeni.
6. Atgāziet ierīci uz aizmuguri un notīriet tīršanas galvu un iesūkšanas siju.

Pretaizsalšanas aizsardzība

Ja pastāv sala risks:

1. Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertni.
2. Novietojiet ierīci no sala aizsargātā telpā.

Kopšana un apkope

IEVĒRĪBAI

Ierīces bojājumu risks ūdens noplūdes rezultātā.

Pirms uzsākat darbus pie ierīces iztukšojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni.

- Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.

Apkopes intervāli

Katru dienu

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Ierīces bojājumu risks nepareizas tīršanas rezultātā.

Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni un neizmantojiet agresīvus tīršanas līdzekļus.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai tīkla kabelim, pagarinātāja kabelim un šļūtenēm nav bojājumu.
- Pārbaudiet, vai pārsegiem un blīvēm nav bojājumu.
- Pārbaudiet pludiņslēdzi, ja nepieciešams, notīriet to.
- Pārbaudiet, vai dzesēšanas gaisa režģī (rāmī aiz kreisā riteņa) nav pūku un netīrumu, un, ja nepieciešams, notīriet to.
- Pārbaudiet filtru šķīduma tvertnē, ja nepieciešams, notīriet.
- Pārbaudiet, vai tīršanas birste ir tīra, ja nepieciešams, notīriet.
- Pārbaudiet, vai iesūkšanas sijā nav netīrumu, ja nepieciešams, notīriet.
- Pārbaudiet sprauslas izsmidzināšanas kvalitāti.

Norādījumi

Sprauslu tīršanai neizmantojiet adatas, stieples u. tml., jo tas var ietekmēt izsmidzināšanas kvalitāti.

Katru nedēļu

- Pārbaudiet, vai šļūtenēm un blīvēm nav bojājumu. Bojātās detaļas uzticiet nomainīt klientu apkalpošanas servisam.
- Pārbaudiet ūdens sūkņa spiedienu.
- Pārbaudiet, vai iesūkšanas sijai nav bojājumu.

Reizi ceturksnī

- Pārbaudiet, vai kabelim nav noburzumu vietas. Bojātās detaļas uzticiet nomainīt klientu apkalpošanas servisam.

Apkopes darbi

Tīršanas birstes nomaiņa

Norādījumi

Birste ir nodilusi, ja sari ir vienādā garumā ar dzeltenajiem indikatoriem.

1. Atgāziet ierīci uz aizmuguri.
2. Nospiediet birstes gala vāciņu vispirms uz iekšu un pēc tam uz leju.
Birstes bloks un gala vāciņš kritīs uz leju.
3. Pavelciet birsti tik tālu uz leju, lai atbrīvotu korpusa apakšdaļu.
4. Izvelciet birsti ar šūpojošu kustību, lai atbrīvotu to no piedziņas tapas.
5. Pārbaudiet, vai gala vāciņš un gultnis griežas brīvi un viegli, ja nepieciešams, notīriet un nomainiet.

Iesūkšanas sijas noņemšana

Norādījumi

Saskaņojiet iesūkšanas sijas turētāja tapu ar atbilstošo padziļinājumu uz iesūkšanas sijas.

1. Abas atbloķēšanas sviras iesūkšanas sijas aizmugurē nospiežiet uz augšu un noņemiet iesūkšanas siju taisnā virzienā no ierīces. Atvienojiet šļūteni no iesūkšanas sijas.
2. Lai uzstādītu iesūkšanas siju, pievienojiet šļūteni iesūkšanas sijai.
3. Uzbīdīdīet iesūkšanas siju uz tapas, līdz sviras uz iesūkšanas sijas nofiksējas iesūkšanas sijas turētājā.

Norādījumi

Pārbaudiet, vai iesūkšanas sija ir pareizi nostiprināta, uzmanīgi pavelkot to un pārliecinoties, ka tā neatdalās.

Traucējumi

IEVĒRĪBAI

Ierīces bojājumu risks ūdens noplūdes rezultātā.

Pirms uzsākat darbus pie ierīces iztukšojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

Traucējumi

Rādījums	Traucējums	Novēršana
Nav strāvas, ierīce nedarbojas	Tīkla spraudnis nav iesprausts.	Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
	Bijāts programmu slēdzis.	Sazinieties ar servisu.
Sūkšanas motors nedarbojas	Bojāts tīkla kabelis vai bojāts tīkla spraudnis	Sazinieties ar servisu.
	Izslēgts sūkšanas motora aizsargslēdzis.	Ieslēdziet aizsargslēdzi.
Vāja sūkšanas jauda	Bojāts sūkšanas motora aizsargslēdzis.	Sazinieties ar servisu.
	Nogulsnes iesūkšanas sijā.	Notīriet iesūkšanas siju.
	Bojāta vakuuma uzsūkšanas pārsega blīve vai tās nav.	Ja nepieciešams, nomainiet blīvi.
	Iesūkšanas šļūtene ir iepīlūsusi vai šļūtenes pieslēguma uzmava ir vaļīga.	Ja nepieciešams, nomainiet vai salabojiet.
Netīrā ūdens tvertnē ir pilna / pludiņslēdža lodīte ir iestrēgusi augšējā pozīcijā.	Netīrā ūdens tvertnē ir pilna / pludiņslēdža lodīte ir iestrēgusi augšējā pozīcijā.	Atslēdziet sūkšanas motoru. Iztukšojiet un izskalojiet netīrā ūdens tvertni.
	Nepietiekama ūdens caurplūde vai tās nav (paklājs ir svītrains)	Izvēlieties piemērotu tīršanas programmu.
	Sprauslas ir aizsērējušas vai to nav.	Veiciet tīršanu ar skābu tīršanas šķīdumu vai nomainiet.
Birste negriežas	Nosprostots tīršanas šķīduma filtrs.	Iztukšojiet šķīduma tvertni. Iztīriet filtru.
	Birstes motors nedarbojas.	Izvēlieties piemērotu tīršanas programmu.
	Izslēgts birstes motora aizsargslēdzis.	Ieslēdziet aizsargslēdzi.

Tehniskie dati		
		BRC 40-34 C
Vispārīgi		
Netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	24,6
Kabeļu garums	mm	12700
Svaigā ūdens tvertnes tilpums	l	34,1
Tīrīšanas līdzekļa izsmidzināšana	4 ātrās nomaiņas sprauslas	
Izmēri		
Garums	mm	838
Platums bez iesūkšanas sijas	mm	495
Iesūkšanas sijas platums	mm	406
Augstums	mm	1079
Apriepojums		
Priekšējais ritenis, platums	mm	50
Priekšējais ritenis, diametrs	mm	250
Svars		
Pašmasa (transportēšanas svars)	kg	49
Ierīces veikspējas dati		
Nominālais spriegums	V	230
Jauda	A	7
Sūkņa tips	Membrāna, iekšējais apvads	
Sūkņa jauda	psi	100
Sūkšana		
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums	m ³ /min	2,8
Iesūkšanas augstums (maks.)	mm	2970
Tīrīšanas birstes		
Birstu apgriezienu skaits	1/min	1000
Vides nosacījumi		
Maks. ūdens temperatūra	°C	60
Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.		

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kärcher.com.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Grīdas tīrīšanas mašīna

Tips: 1.008-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2011/65/ES

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Piemērotie valsts standarti

-

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.12.2025.

Turinys

Bendrosios nuorodos.....	100
Garantija	100
Veikimas	100
Numatomasis naudojimas.....	100
Saugos nurodymai	100
Aplinkos apsauga	100
Komplektacija	100
Prietaiso aprašymas	101
Atidavimas eksploatuoti	103
Valdymas	103
Eksploatavimo pabaiga.....	105
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra.....	105
Gedimai	105
Techniniai duomenys.....	106
Priedai ir atsarginės dalys.....	106
ES atitikties deklaracija.....	106

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridėdamus saugos nurodymus. Laikykitės jų. Išlaikykite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsiuntimai“.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti lengvus kūno sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio nulemti materialinius nuostolius.

Veikimas

Prietaisas purškia valymo tirpalą iš švaraus vandens talpyklos ant valomų grindų, įtrina valymo tirpalą šepetio voleliu ir siurbia nešvarumus bei panaudotą valymo tirpalą į nešvaraus vandens talpyklą.

Valymo tirpalą sudaro švarus vanduo ir valymo priemonė.

Prietaisą galima pritaikyti konkrečioms valymo užduotims reguliuojant vandens ir valymo priemonių kiekį.

Prietaisą galima pritaikyti atitinkamai valymo užduočiai, pasirenkant tinkamą valymo programą.

Darbinis plotis ir gėlo ir nešvaraus vandens rezervuarų talpos (žr. skyrių *Techniniai duomenys*) užtikrina ilgalaikį efektyvų valymą. Jei reikia, galima prijungti papildomą įrankį (pvz., rankinį antgalį) apmušalams ir laipteliams valyti.

Numatomasis naudojimas

Šią mašiną naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

- Šis prietaisas skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse ir biuruose.
- Prietaisu valykite tik drėgmei ir poliravimui atsparius paviršius.
- Prietaisas netinka įšalusioms grindims valyti (pvz., šaldymo patalpose).
- Į prietaisą montuokite tik originaliuosius priedus ir originaliąsias atsargines dalis.
- Prietaisu valykite tik vidaus zonų grindis.

Saugos nurodymai

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą brošiūrą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo prietaisų“, Nr. 5.956-251.0, ir jomis vadovaukitės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prietaisas gali apvirsti

Sužalojimo pavojus

Prietaiso nenaudokite ant pasvirusių paviršių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nelaimingo atsitikimo pavojus dėl netinkamo valdymo

Žmonės gali būti sužeisti.

Operatoriai turi būti tinkamai instruktuoti apie prietaiso naudojimą.

Prietaisą galima naudoti tik uždarius gaubtą ir visus dangčius.

Saugos įtaisai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus!

Sunkūs sužalojimai dėl trūkstamos, pakeistos ar neveiksmingos saugos įrangos.

Neužblokuokite arba nepašalinkite saugos įtaisų ir nepadarykite jų neveiksmingų. Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.

Elektros jungtis

⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus dėl elektros srovės smūgio

Kištuku prijunkite prietaisą prie tinklo. Neatskiriama jungtis su tinklu draudžiama. Kištukas skirtas atjungti nuo tinklo.

Aparatąjunkite tik su kintamosios srovės maitinimo tinklu.

Naudokite pakankamo skerspjūvio ilginamąjį kabelį (žr. „Techniniai duomenys“).

Visiškai išvyniokite ilginamąjį kabelį iš kabelio būgno.

1. Išvyniokite tinklo kabelį ir ištieskite ant grindų.
2. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinę dėžutę.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



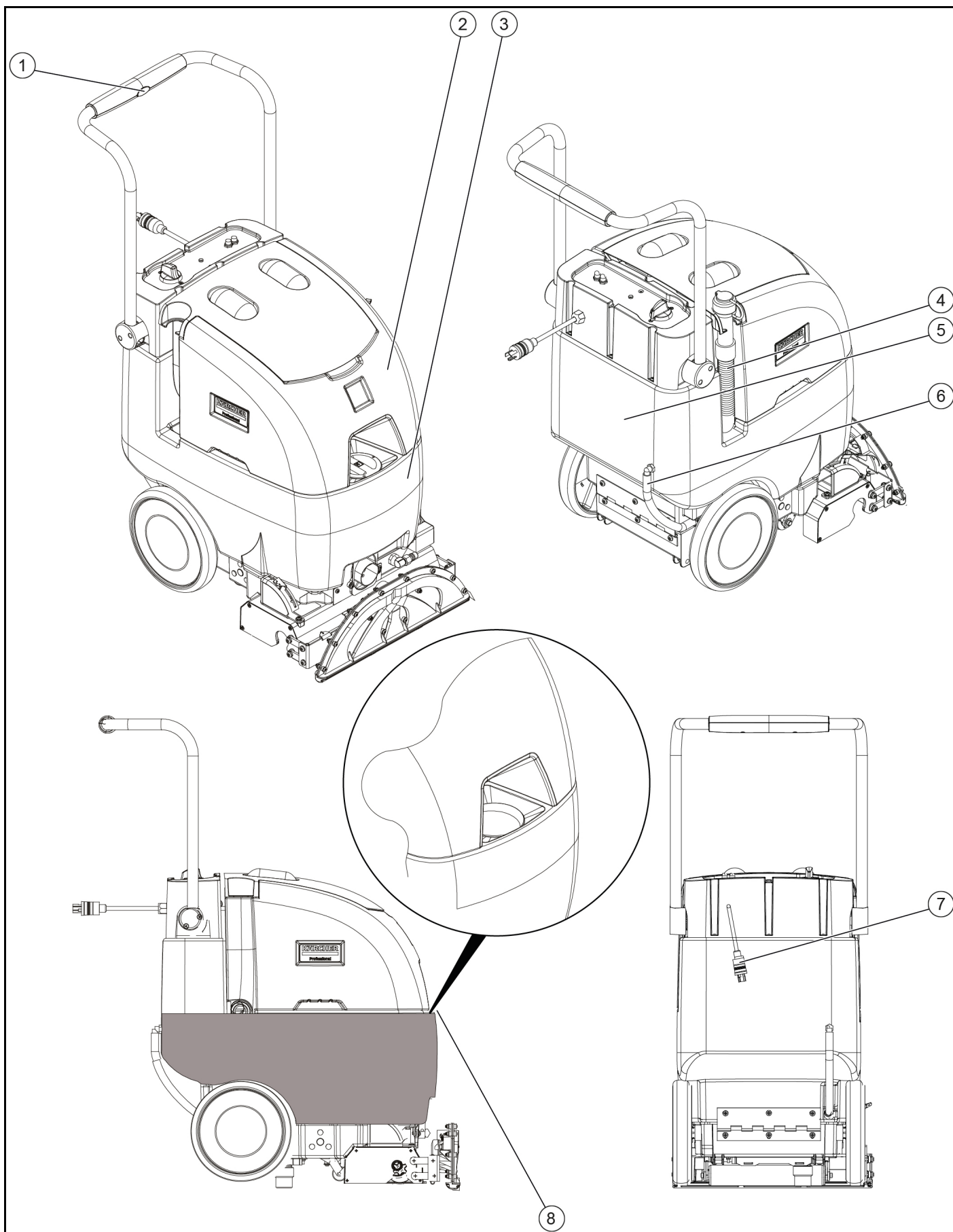
Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

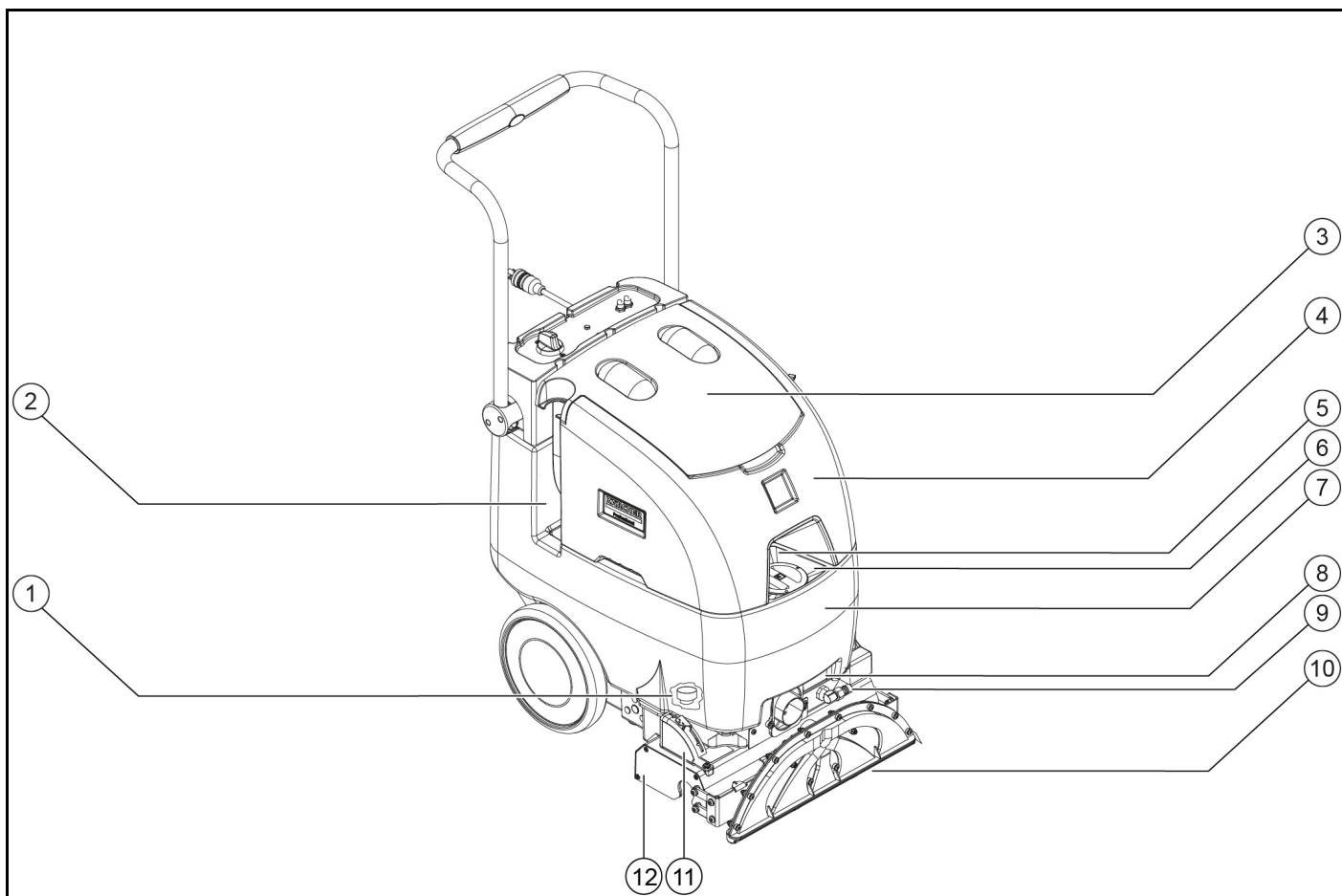
Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.



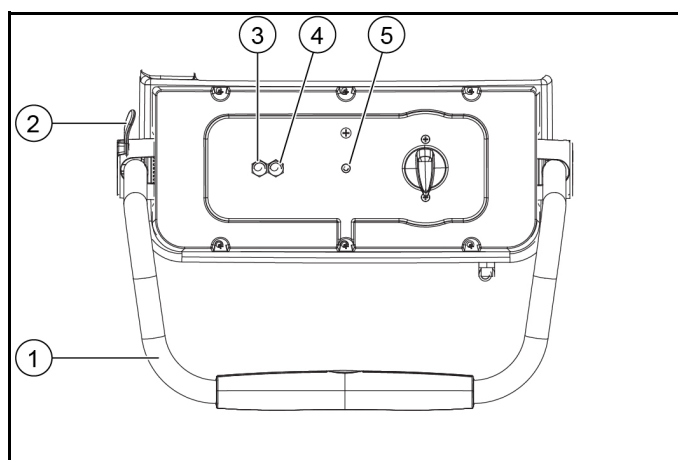
- ① Purškiamo valymo tirpalo mygtukas
- ② Nešvaraus vandens surinkimo talpykla
- ③ Švaraus vandens talpykla
- ④ Nešvaraus vandens išleidimo žarna

- ⑤ Identifikacinė plokštelė
- ⑥ Žarnos valymo tirpalas
- ⑦ Maitinimo kabelis
- ⑧ Švaraus vandens talpyklos pripildymo linija



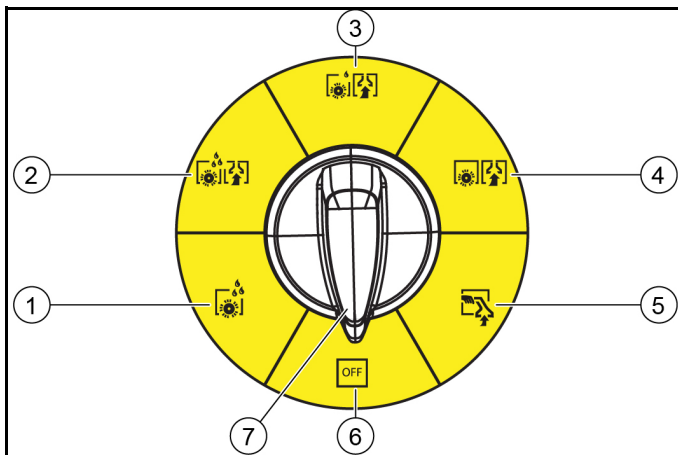
- ① Švaraus vandens filtras
- ② Nešvaraus vandens išleidimo žarna
- ③ Nešvaraus vandens talpyklos dangtis
- ④ Nešvaraus vandens talpykla
- ⑤ Švaraus vandens pripildymo anga
- ⑥ Dangtelis
- ⑦ Švaraus vandens talpykla
- ⑧ Įleisti rankena priekyje
- ⑨ Valymo priedų prijungimas
- ⑩ Siurbimo sija
- ⑪ Valymo šepetio aukščio reguliavimas
- ⑫ Valymo šepetio korpusas

Valdymo pultas



- ① Pagrindinė rankena prietaisui traukti ir valdyti
 - ② Pagrindinės rankenos aukščio reguliavimas
 - ③ Šepetio variklio apsauginis jungiklis
 - ④ Siurbimo variklio apsauginis jungiklis
 - ⑤ Išmanusis greičio rodis
- Naudotojui suteikiama grįžtamoji informacija apie valymo greitį, kad būtų užtikrintas optimalus valymas. Ekranas šviečia tik tada, kai siurblys įjungtas.
- Esant optimaliam greičiui, indikatorius šviečia žaliai.
 - Jei greitis per mažas, ekrane lėtai mirksi raudona spalva.
 - Jei greitis per didelis, ekrane greitai mirksi rodinys raudona spalva.

Programos jungiklis



1 Dviejų etapų metodas (1 etapas)

Šis režimas naudojamas taškiniam stipriai užterštų vietų valymui. Siurblys ir šepetio variklis yra įjungti. Šiuo režimu siurbimo nėra. Paspaudus paleidiklį, atsidaro elektromagnetinis vožtuvas giluminiam valymui ir išpurškiamas didžiausias valymo tirpalo kiekis.

2 Intensyvus valymas

Šis režimas naudojamas giluminiam kilimų valymui. Įjungiamas siurblys, siurbimo variklis ir šepetio variklis. Paspaudus paleidiklį, atsidaro elektromagnetinis vožtuvas giluminiam valymui ir išpurškiamas didžiausias valymo tirpalo kiekis.

3 "Eco!" režimas (mažai drėgmės)

Šis režimas naudojamas siekiant pagerinti veikimo laiką ir efektyvumą. Siurblys, siurbimo variklis ir šepetio variklis įjungiami, o paspaudus paleidiklį atsidaro elektromagnetinis mažo drėgnumo vožtuvas ir tirpalas išleidžiamas sumažintu greičiu.

4 Tik siurbimas

Šis režimas naudojamas tik siurbimui. Įjungiamas siurbimo variklis ir šepetio variklis. Šiuo režimu valymo tirpalas neteka, net ir nuspaudus paleidiklį.

5 Priedai

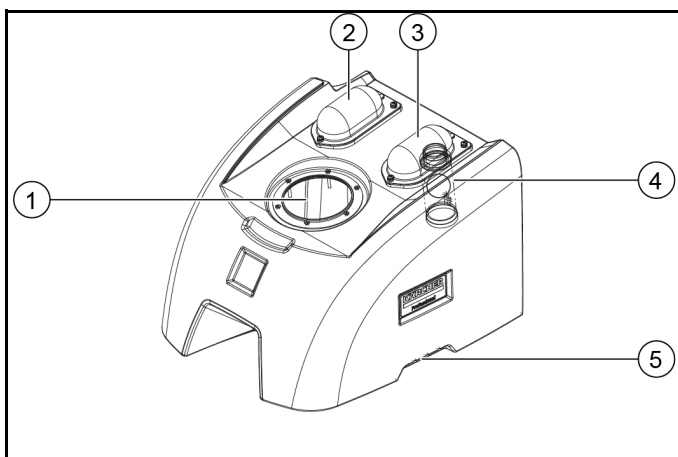
Šis režimas naudojamas apmušalams valyti. Siurblys ir siurbimo variklis yra įjungti. Paspaudus ant priedų vamzdelio esantį paleidiklį, teka valymo tirpalas.

6 Išj.

Išjungia prietaisą.

7 Sukamasis programos pasirinkimo jungiklis

Nešvaraus vandens talpykla



1 Valymo anga

2 Nešvaraus vandens srauto skaidrus dangtelis

3 Vakuuminio siurbimo skaidrus dangtelis

4 Plūdinis jungiklis

5 Ileidžiama rankena (abi pusės)

Atidavimas eksploatuoti

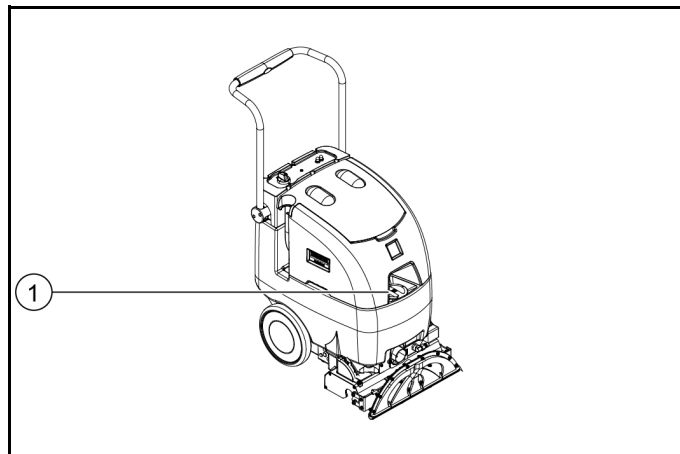
⚠ ĮSPĖJIMAS

Valymo priemonės keliamas pavojus

Pavojus sveikatai, žalos rizika

Laikykitės visų nurodymų, pateiktų kartu su naudojamomis valymo priemonėmis.

1. Atidarykite švaraus vandens talpyklos pildymo angą.



(1) Pripildymo anga

2. Pripildykite švaraus vandens baką vandens (ne daugiau kaip 60 °C) (talpa 34,1 litro).

3. Supilkite valiklį.

4. Uždarykite švaraus vandens talpyklos pildymo angą.

Naudojimas	Valiklis
Kilimų pagrindinis valiklis	RM 764 skystis
Tarpinis kilimų valymas	RM 768 iCapsol

Norėdami susižinoti išsamiau paprašykite atitinkamo valiklio informacinio lapo ir DIN saugos duomenų lapo.

Valdymas

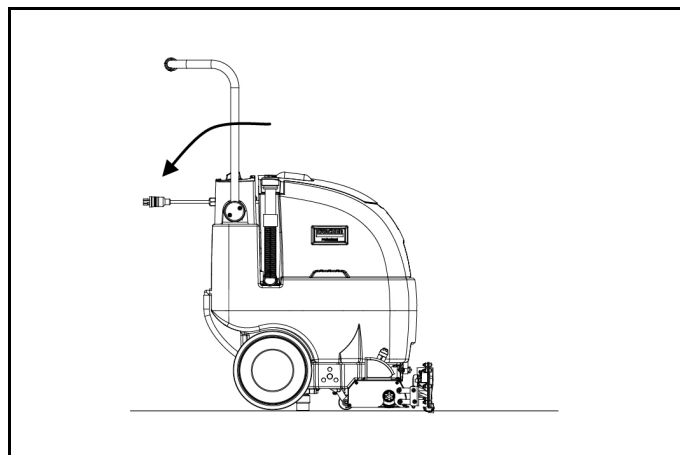
DĖMESIO

Valymo tirpalo keliamas pavojus

Pažeidimo pavojus

Prieš imdamiesi naudoti prietaisą valytino objekto neišsiskiriančioje dalyje patikrinkite, ar objekto dažai yra patvarūs ir ar jis atsparus vandeniui.

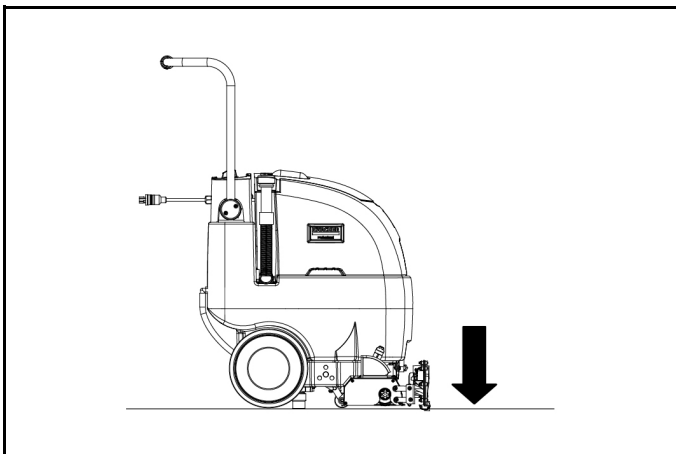
1 Nustatykite pagrindinę rankeną į patogią darbo padėtį.



2. Prieš valydami pašalinkite palaidus nešvarumus dulkių siurbliu.

3. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.

4. Nustatykite tinkamą šepetio aukštį, kad jis būtų tinkamas trumpo ar ilgo plauko kilimams.



Pastaba

Kad šepetys tinkamai veiktų, jis turi liesti kilimą. Jei suveikia apsauginis jungiklis, pakelkite šepetį, kad nepažeistumėte variklio arba kilimo.

5. Paspauskite mygtuką Valymo priemonės užpurškimas.

Pastaba

Atkreipkite dėmesį į išmanųjį greičio rodinį.

6. Likus maždaug 30 cm iki valymo ciklo pabaigos atleiskite mygtuką.

Valymas

1. Nustatykite programos jungiklį į Valymo priemonės padengimas su siurbimu.
2. Užvažiuokite ant valomo paviršiaus taip, kad persidengtų valymo juostos. Prietaisą traukite atgal (nestumkite).

Pastaba

Norėdami pakeisti juostą, paspauskite pagrindinę rankeną žemyn, kad prietaisas šiek tiek pakryptų. Siurbimo juosta ir valymo šepetys šiek tiek pakeliami.

3. Norėdami darbo metu purkšti valymo tirpalą, paspauskite ir palaikykite pagrindinėje rankenoje esantį mygtuką.

Pastaba

Prietaisas turi skaidrius dangtelius, kad operatoriui būtų lengviau matyti nešvarų tirpalą ir įsiurbiamo oro srautą.

DĖMESIO

Eksplotacijos metu saugokite siurbimo įrenginio dangtelį. Į siurbimo sistemą patekęs didelis kiekis vandens arba putų gali sugadinti siurbimo variklį.

Nedelsdami išjunkite mašiną. Ištuštinkite nešvaraus vandens baką ir (arba) pridėkite putojimą stabdančios priemonės.

4. Po valymo nustatykite programos jungiklį į Išj., grąžinkite šepetį į laikymo padėtį ir ištraukite prietaisą iš elektros tinklo.
5. Ištuštinkite nešvaraus vandens baką per išleidimo žarną ir išvalykite šaltu vandeniu.
6. Išvalykite švaraus vandens baką ir išvalykite.

Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Aplinkos teršimas!

Aplinkos teršimas netinkamai šalinant nuotekas.

Laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių.

1. Jei nešvaraus vandens bakas pilnas, nustatykite programos jungiklį į Išj.
2. Perkelkite prietaisą prie tinkamos nutekėjimo vietos.
3. Laikykite nešvaraus vandens išleidimo žarną nutekėjimo vietoje, nuimkite dangtelį ir ištuštinkite nešvaraus vandens rezervuarą.

Išankstinis apdorojimas stipriai užterštomis patalpoms

Prieš valymą stipriai suteptus kilimus apdorokite, kaip nurodyta toliau.

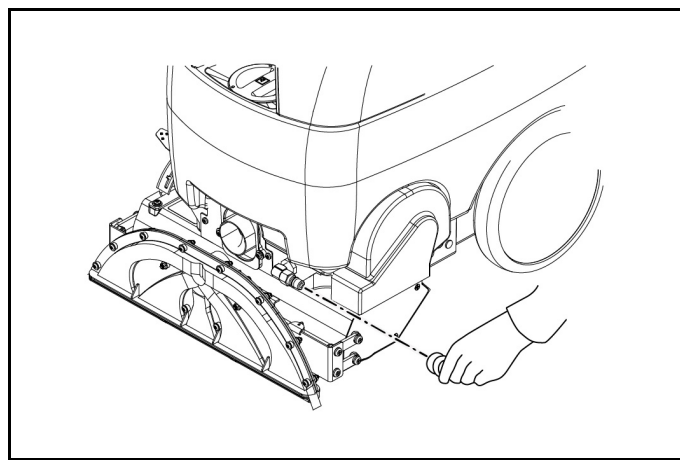
1. Norėdami užpurkšti valymo tirpalą, nustatykite programos jungiklį į Dviejų etapų metodas.
2. Traukite prietaisą atgal per paviršių persidengiančiomis juostomis (nestumkite).
3. Valymo tirpalą palikite veikti 5–10 min.
4. Programos jungiklį nustatykite į „Eco!“ režimą.
5. Užvažiuokite ant apdirbamo paviršiaus taip, kad persidengtų valymo juostos.

Darbas su papildomu įrankiu

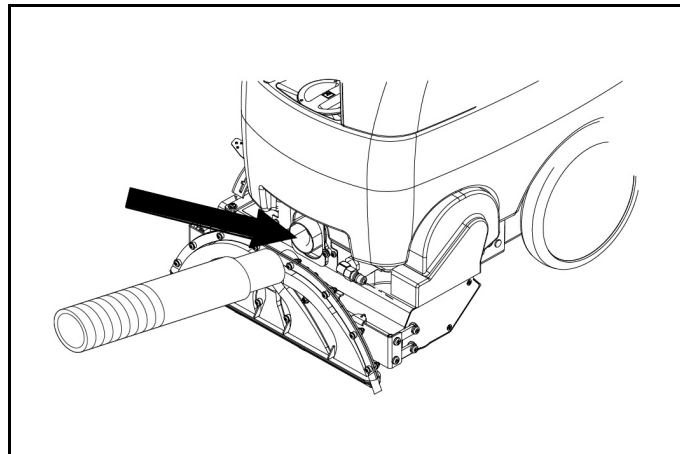
Naudokite tik vieną iš toliau nurodytų patvirtintų įrankių priedų:

Prekės numeris	Priedai
8.600-061.0	Standartinis antgalis
8.600-060.0	„Deluxe-Profi“ antgalis
8.603-154.0	Žarnos konstrukcinė grupė, CST rankinis įrankis U19821

1. Atitraukite vovą ir įstumkite ją į prietaiso pusėje esančią jungtį.



2. Atjunkite žarną nuo siurbimo sijos. Įkiškite žarnos antgalį į prietaiso žarnos antgalį.



3. Programos jungiklį pasukite į priedą.

Pastaba

Įsitinkinkite, kad šepetys yra laikymo padėtyje.

4. Paspauskite papildomo įrankio rankeną ir pradėkite valyti.

Eksplotavimo pabaiga

⚠ ĮSPĖJIMAS

Aplinkos teršimas!

Aplinkos teršimas netinkamai šalinant nuotekas.

Laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių.

1. Programos jungiklį nustatykite į padėtį Išj.
2. Perkelkite prietaisą prie tinkamos nutekėjimo vietos.
3. Laikykitės nešvaraus vandens išleidimo žarną nutekėjimo vietoje, nuimkite dangtelį ir ištuštinkite nešvaraus vandens rezervuarą.

Valymas

1. Pripildykite švaraus vandens talpyklą maždaug 4 litrais vandens (ne daugiau kaip 60 °C) ir išplaukite purškimo sistemą paspausdami mygtuką Valymo tirpalas.
2. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.
3. Išimkite valymo tirpalo žarną iš žarnos antgalio ir išleiskite valymo tirpalą.
4. Išvalykite valomojo tirpalo filtrą.
5. Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švari vandeniu.
6. Atlenkite prietaisą atgal ir išvalykite valymo galvutę bei siurbimo siją.

Apsauga nuo šalčio

Jeigu kyla užšalimo pavojus:

1. Ištuštinkite švaraus ir nešvaraus vandens talpyklas.
2. Pastatykite mašiną nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

DĖMESIO

Išbėgusio vandens keliamas pažeidimo pavojus prietaisui!

Prieš dirbdami su prietaisu, ištuštinkite nešvaraus ir šviežio vandens talpyklas.

- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.

Techninės priežiūros intervalai

Kasdien

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Prietaiso pažeidimo pavojus netinkamai jį valant.

Nepurškite prietaiso vandeniu ir nenaudokite ėsdinančių valiklių.

- Kiekvieną kartą prieš imdamiesi naudoti patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas, ilgutuvai ir žarnos.
- Patikrinkite, ar nepažeisti dangčiai ir sandarikliai.
- Patikrinkite plūdinį jungiklį, jeigu būtina, išvalykite.
- Patikrinkite, ar aušinimo oro grotelėse (ant rėmo už kairiojo rato) nėra pūkų ir nešvarumų, ir, jei reikia, išvalykite.
- Patikrinkite tirpiklio talpyklos filtrą, jeigu būtina, išvalykite.
- Patikrinkite, ar švarus valymo šepetys, ir, jei reikia, išvalykite.
- Patikrinkite, ar siurbimo sija nėra užteršta ir, jeigu būtina, išvalykite.
- Patikrinkite antgalio purškimo pobūdį.

Pastaba

Antgalių valymui nenaudokite adatų, vielų ir pan., nes tai gali pažeinti purškimo pobūdžiui.

Kartą per savaitę

- Patikrinkite visas žarnas ir sandariklius, ar jie nepažeisti. Klientų aptarnavimo tarnyba gali pakeisti sugedusias dalis.
- Patikrinkite vandens siurblio slėgį.
- Patikrinkite, ar nepažeista siurbimo sija.

Kas ketvirtį

- Patikrinkite, ar kabelis nėra įtrūkęs. Klientų aptarnavimo tarnyba gali pakeisti sugedusias dalis.

Techninės priežiūros darbai

Valymo šepetio keitimas

Pastaba

Šepetys yra susidėvėjęs, jei jo šereliai yra tokio paties ilgio kaip geltoni indikatorius šereliai.

1. Atlenkite prietaisą atgal.
2. Paspauskite šepetio galinį dangtelį į vidų ir tada žemyn. Šepetio blokas ir galinis dangtelis nukrenta žemyn.
3. Patraukite šepetį žemyn tiek, kad jis atsidurtų ant korpuso dugno.
4. Šepetį ištraukite sukamaisiais judesiais, kad jis atsilaivintų nuo pavaros stebulės.
5. Patikrinkite, ar galinį dangtelį ir guolį galima laisvai ir lengvai pasukti, išvalykite ir, jei reikia, pakeiskite.

Siurbimo rėmelio nuėmimas

Pastaba

Sulygiuokite siurbimo sijos laikiklio kaištį su atitinkama įduba siurbimo sijoje.

1. Paspauskite abi atlaisvinimo svirtis, esančias siurbimo sijos gale, į viršų ir ištraukite siurbimo siją tiesiai iš prietaiso. Atjunkite žarną nuo siurbimo sijos.
2. Norėdami pritvirtinti siurbimo siją, pritvirtinkite žarną prie siurbimo sijos.
3. Stumkite siurbimo siją ant kaiščio tol, kol siurbimo sijos svirtelės suksis su siurbimo sijos laikikliu.

Pastaba

Patikrinkite, ar siurbimo sija tinkamai pritvirtinta, atsargiai ją patraukdami ir įsitikinkite, kad ji neatsilaivino.

Gedimai

DĖMESIO

Išbėgusio vandens keliamas pažeidimo pavojus prietaisui!

Prieš dirbdami su prietaisu, ištuštinkite nešvaraus ir šviežio vandens talpyklas.

Kilus triktims, kurių nepavyksta pašalinti vadovaujantis šia lentele, kreipkitės į klientų tarnybą.

Gedimai

Rodmuo	Triktis	Šalinimas
Nėra maitinimo, prietaisas neveikia	Į kištukinį lizdą neįkištas kištukas.	Įkiškite tinklo kištuką į tinklo lizdą.
	Programos jungiklis sugedęs.	Užsisakykite techninę priežiūrą.
	Pažeistas tinklo kabelis arba pažeistas tinklo kištukas	Užsisakykite techninę priežiūrą.
Siurbimo variklis neveikia	Siurbimo variklio apsauginis jungiklis išjungtas.	Ijunkite apsauginį išjungiklį.
	Siurbimo variklio apsauginis jungiklis sugedęs.	Užsisakykite techninę priežiūrą.
Silpna siurbimo galia	Nuosėdos siurbimo juostoje.	Siurbimo sijos valymas.
	Vakuuminio siurbimo dangčio sandariklis sugedęs arba jo nėra.	Jei reikia, pakeiskite sandariklį.
	Siurbimo žarna nutraukta arba žarnos įvorė atsilaisvinusi.	Jei reikia, pakeiskite arba suremontuokite.
	Nešvaraus vandens bakas pilnas / rutulinis plūdinis jungiklis užstrigo viršutinėje padėtyje.	Išjunkite siurbimo variklį. Ištuštinkite ir išskalaukite nešvaraus vandens talpyklą.

Rodmuo	Triktis	Šalinimas
Prastas vandens srautas arba jo visai nėra (kilimas su dryžiais)	Siurblio variklis neveikia.	Pasirinkite tinkamą valymo programą.
	Antgaliai užsikimšę arba jų nėra.	Išvalykite rūgštiniu valymo tirpalu arba pakeiskite.
	Užsikimšo filtro valymo tirpalas.	Ištuštinkite tirpalo baką. Išvalykite filtrą.
Šepetys nesisuka	Šepečio variklis neveikia.	Pasirinkite tinkamą valymo programą.
	Šepečio variklio apsauginis jungiklis išjungtas.	Ijunkite apsauginį išjungiklį.

Techniniai duomenys

		BRC 40-34 C
Bendroji dalis		
Nešvaraus vandens bako talpa	l	24,6
Kabelio ilgis	mm	12700
Švaraus vandens bako talpa	l	34,1
Purškiamo valymo priemonė		4 greitai keičiami antgaliai
Matmenys		
Ilgis	mm	838
Plotis be siurbimo sijos	mm	495
Siurbimo sijos plotis	mm	406
Aukštis	mm	1079
Padangos		
Priekinio rato plotis	mm	50
Priekinio rato skersmuo	mm	250
Svoris		
Tuščio įrenginio masė (transportavimo masė)	kg	49
Įrenginio galios duomenys		
Vardinė įtampa	V	230
Galia	A	7
Siurblio tipas		membrana, vidinė apylanka
Siurblio galia	psi	100
Siurbimas		
Siurbimo našumas, oro kiekis	m ³ /min	2,8
Įsiurbimo aukštis (maks.)	mm	2970
Valymo šepečiai		
Šepečio sūkių skaičius	1/min	1000
Aplinkos sąlygos		
Didž. vandens temperatūra	°C	60
Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.		

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Šveitimo-siurbimo mašina

Tipas: 1.008-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2011/65/ES

Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Taikomi nacionaliniai standartai

-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 25 m. sausio 1 d.

Spis treści

Wskazówki ogólne	107
Gwarancja	107
Funkcja	107
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	107
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	107
Ochrona środowiska	107
Zakres dostawy	107
Opis urządzenia	108
Uruchomienie	110
Obsługa	110
Wyłączenie z eksploatacji	112
Czyszczenie i konserwacja	112
Usterki	112
Dane techniczne	113
Akcesoria i części zamienne	113
Deklaracja zgodności UE	113

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Funkcja

Urządzenie rozpyla roztwór czyszczący ze zbiornika świeżej wody na czyszczoną podłogę, wciera roztwór czyszczący za pomocą wałka szczotkowego i zasysa brud oraz zużyty roztwór czyszczący do zbiornika brudnej wody.

Roztwór czyszczący składa się ze świeżej wody i środka czyszczącego.

Urządzenie można dostosować do danego zadania w zakresie czyszczenia przez ustawienie ilości wody i środka czyszczącego. Urządzenie można dostosować do danego zadania w zakresie czyszczenia, wybierając odpowiedni program czyszczenia.

Szerokość robocza i pojemność zbiorników czystej i brudnej wody (patrz rozdział *Dane techniczne*) umożliwiają skuteczne czyszczenie przy długim okresie użytkowania urządzenia. W razie potrzeby można podłączyć dodatkowe akcesoria (np. dyszę ręczną) do czyszczenia tapicerki i schodów.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- To urządzenie jest przystosowane do użytku komercyjnego np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach i biurach.
- Używać urządzenia tylko do czyszczenia powierzchni, które są odporne na wilgoć i polerowanie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia podłóg zamazanych (np. w chłodniach).
- Wyposażaj urządzenie tylko w oryginalne akcesoria i części zamienne.
- Używać urządzenia wyłącznie do czyszczenia podłóg wewnętrznych pomieszczeń.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz załączoną broszurą „Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących” nr 5.956-251.0, a następnie postępować zgodnie z ich treścią.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie może się przewrócić.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Nie używać urządzenia na pochylonych powierzchniach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko wypadku z powodu nieprawidłowej obsługi

Ludzie mogą zostać ranni.

Operatorzy muszą zostać odpowiednio poinstruowani w zakresie korzystania z tego urządzenia.

Urządzenie można użytkować tylko wtedy, gdy osłona i wszystkie pokrywy są zamknięte.

Urządzenia zabezpieczające

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Poważne obrażenia z powodu braku, modyfikacji lub nieskuteczności wyposażenia zabezpieczającego.

Nie wolno omijać, usuwać ani dezaktywować żadnych urządzeń zabezpieczających. Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

Przyłącze elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej za pomocą wtyczki. Zabrania się używania nierozdzielonego połączenia z siecią elektryczną. Wtyczka służy do odłączania od sieci elektrycznej.

Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego.

Używać przedłużacza o odpowiednim przekroju (patrz „Dane techniczne”).

Rozwinąć cały przedłużacz z bębna kablowego.

1. Odwinąć kabel sieciowy i położyć na podłodze.
2. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



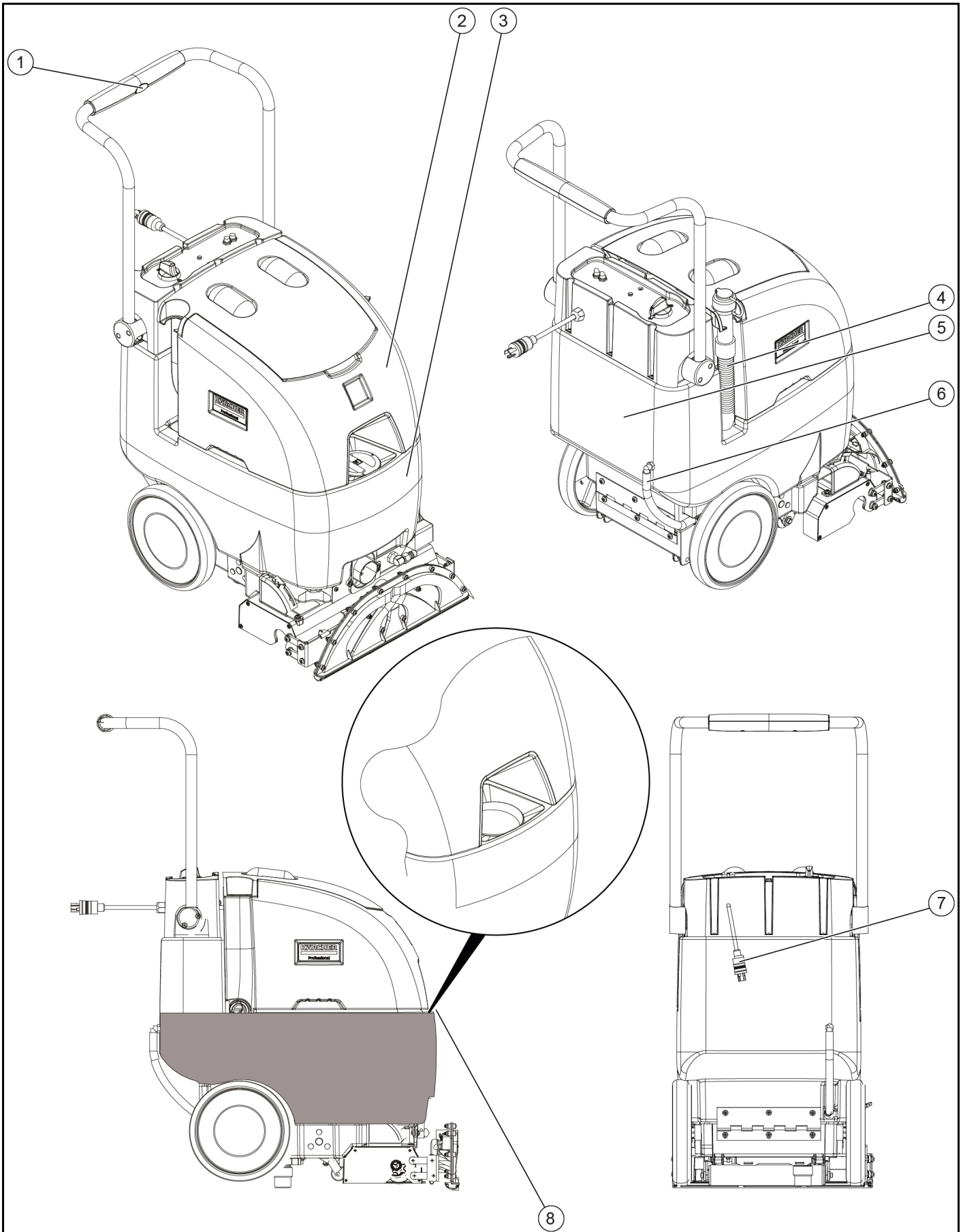
Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

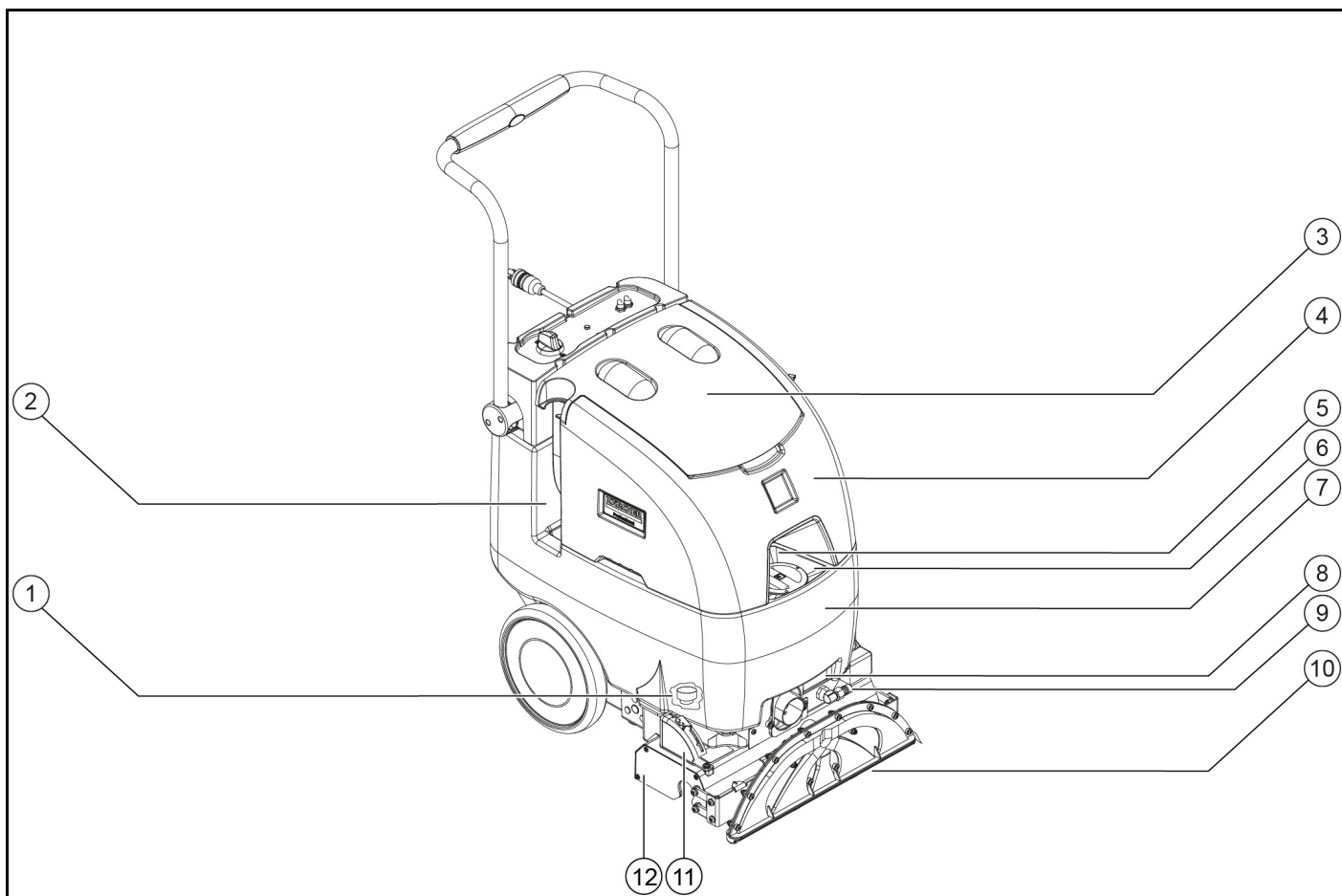
Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.



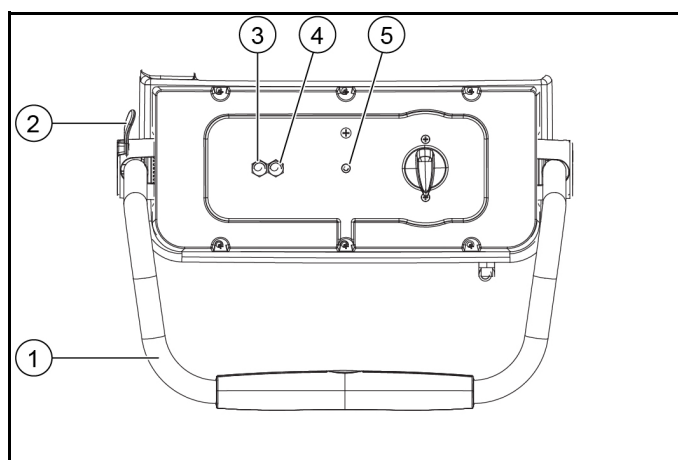
- ① Przycisk do rozpylania roztworu czyszczącego
- ② Zbiornik wychwytowy na brudną wodę
- ③ Zbiornik świeżej wody
- ④ Wąż spustowy brudnej wody

- ⑤ Tabliczka znamionowa
- ⑥ Wąż doprowadzający roztwór czyszczący
- ⑦ Przewód zasilający
- ⑧ Linia napełnienia zbiornika świeżej wody



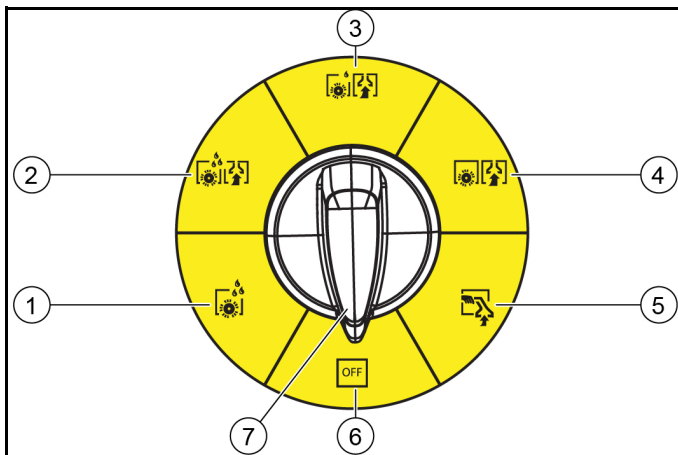
- ① Filtr czystej wody
- ② Wąż spustowy brudnej wody
- ③ Pokrywa zbiornika brudnej wody
- ④ Zbiornik brudnej wody
- ⑤ Otwór do napełniania świeżą wodą
- ⑥ Pokrywa
- ⑦ Zbiornik świeżej wody
- ⑧ Zagłębiony uchwyt z przodu
- ⑨ Przyłącze akcesoriów do czyszczenia
- ⑩ Listwa ssąca
- ⑪ Regulacja wysokości szczotki do czyszczenia
- ⑫ Obudowa szczotki do czyszczenia

Pulpit sterowniczy



- ① Główny uchwyt do ciągnięcia i kierowania urządzeniem
- ② Regulacja wysokości uchwytu głównego
- ③ Wyłącznik ochronny silników szczotek
- ④ Wyłącznik ochronny silnika ssącego
- ⑤ Inteligentny wskaźnik prędkości
Informuje użytkownika o prędkości czyszczenia, aby zapewnić optymalne czyszczenie. Wskaźnik świeci się tylko wtedy, gdy pompa jest włączona.
 - Gdy prędkość jest optymalna, wskaźnik świeci się na zielono.
 - Gdy prędkość jest za niska, wskaźnik powoli miga na czerwono.
 - Gdy prędkość jest za wysoka, wskaźnik szybko miga na czerwono.

Przełącznik programów



1 Metoda dwuetapowa (1. etap)

Ten tryb służy do punktowego czyszczenia mocno zabrudzonych obszarów. Pompa i silnik szczotki są włączone. W tym trybie nie ma zasysania. Naciśnięcie spustu powoduje otwarcie zaworu elektromagnetycznego w celu głębokiego czyszczenia i dozowania maksymalnej ilości roztworu czyszczącego.

2 Intensywne czyszczenie

Ten tryb służy do głębokiego czyszczenia dywanów. Pompa, silnik ssący i silnik szczotki są włączone. Naciśnięcie spustu powoduje otwarcie zaworu elektromagnetycznego w celu głębokiego czyszczenia i dozowania maksymalnej ilości roztworu czyszczącego.

3 Tryb Eco! (niski poziom wilgotności)

Ten tryb jest używany w celu optymalizacji czasu działania i wydajności. Pompa, silnik ssący i silnik szczotki są włączone. Po naciśnięciu spustu otwiera się zawór elektromagnetyczny w celu zapewnienia niskiego poziomu wilgotności i dozowania zmniejszonej ilości roztworu.

4 Tylko zasysanie

Ten tryb służy tylko do zasysania. Silnik ssący i silnik szczotki włączają się. W tym trybie roztwór czyszczący nie jest dozowany, nawet po naciśnięciu spustu.

5 Akcesoria

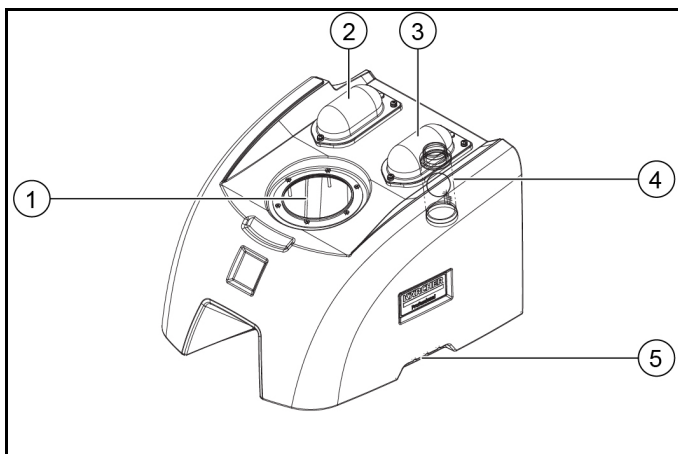
Ten tryb służy do czyszczenia tapicerki. Pompa i silnik ssący są włączone. Po naciśnięciu spustu na rurce akcesoriów następuje dozowanie roztworu czyszczącego.

6 Wył..

Urządzenie wyłącza się.

7 Pokrętko wyboru programu

Zbiornik brudnej wody



1 Otwór do czyszczenia

2 Przezroczysta osłona strumienia brudnej wody

3 Przezroczysta osłona układu zasysania próżniowego

4 Wyłącznik pływakowy

5 Uchwyt (po obu stronach)

Uruchomienie

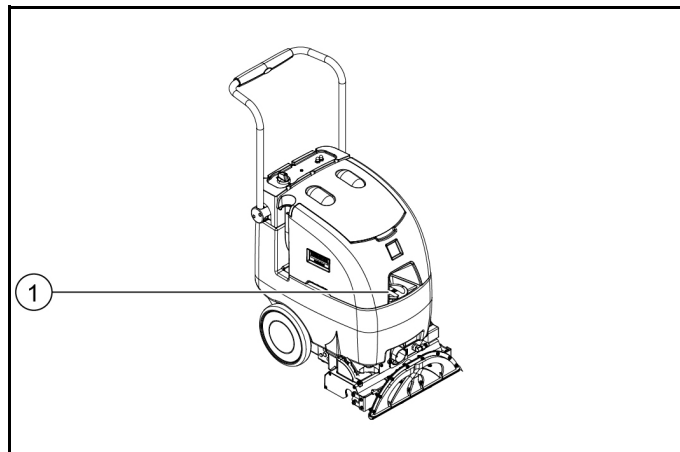
⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo powodowane przez środki czyszczące

Zagrożenie dla zdrowia, ryzyko uszkodzenia

Stosować się do wszystkich wskazówek dołączonych do używanych środków czyszczących.

1. Otworzyć otwór wlewowy zbiornika świeżej wody.



(1) Otwór wlewowy

2. Napełnić zbiornik świeżej wody wodą (maks. 60 °C) (pojemność 34,1 l).

3. Wlać środek czyszczący.

4. Zamknąć otwór wlewowy zbiornika świeżej wody.

Zastosowanie	Środki czyszczące
Głębokie czyszczenie dywanu	Płyn RM 764
Pośrednie czyszczenie dywanu	Płyn RM 768

W celu uzyskania dalszych informacji należy zwrócić się o kartę informacyjną produktu i kartę charakterystyki DIN odpowiedniego środka czyszczącego.

Obsługa

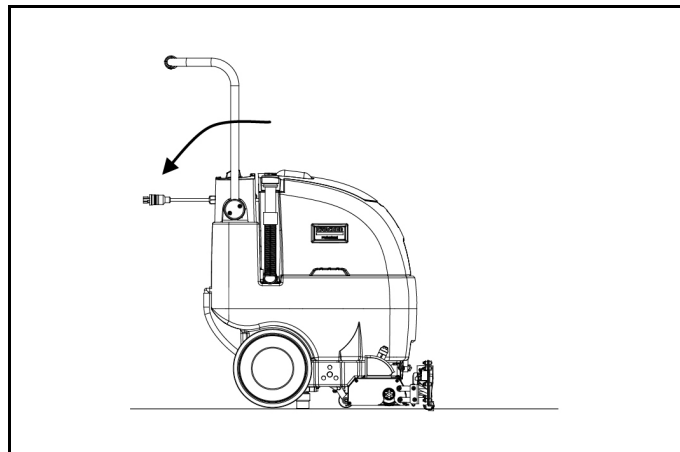
UWAGA

Niebezpieczeństwo związane z użyciem roztworu czyszczącego

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Przed użyciem urządzenia w nierzucającym się w oczy miejscu, sprawdzić przedmiot, który ma być czyszczony, pod kątem trwałości koloru i odporności na wodę.

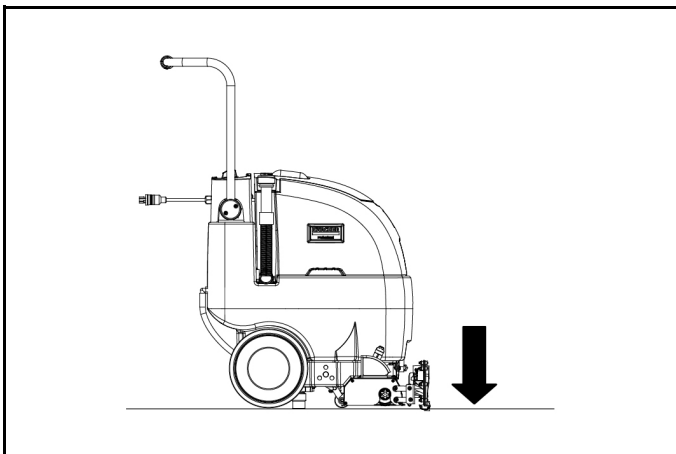
1 Ustawić uchwyt główny w wygodnej pozycji roboczej.



2. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy usunąć luźne zabrudzenia za pomocą odkurzacza.

3. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

4. Dopasować wysokość szczotki do dywanów o krótkim lub długim włosiu.



Wskazówka

Aby zapewnić prawidłowe działanie, szczotka musi dotykać wykładziny dywanowej.

W przypadku zadziałania wyłącznika ochronnego należy podnieść szczotkę, aby zapobiec uszkodzeniu silnika lub dywanu.

5. Nacisnąć przycisk Nanoszenie środka czyszczącego.

Wskazówka

Zwracać uwagę na inteligentny wskaźnik prędkości.

6. Zwolnić przycisk około 30 cm przed zakończeniem cyklu czyszczenia.

Czyszczenie

1. Ustawić przełącznik programów na Nanoszenie środka czyszczącego z odsysaniem.
2. Dokładnie spryskać powierzchnię, która ma być czyszczona. Pociągnąć przy tym urządzenie do tyłu (nie przesunąć).

Wskazówka

Aby zmienić tor, należy nacisnąć uchwyt główny w dół, aby lekko przechylić urządzenie. Listwa ssąca i szczotka do czyszczenia są lekko podniesione.

3. Aby rozpylić roztwór czyszczący podczas pracy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk na uchwycie głównym.

Wskazówka

Urządzenie jest wyposażone w przezroczyste osłony, które ułatwiają operatorowi obserwację brudnego roztworu i strumień zasysanego powietrza.

UWAGA

Podczas pracy należy zwracać uwagę na pokrywę układu odsysania.

Duże ilości wody lub piany, przedostające się do systemu ssawnego, mogą uszkodzić silnik ssący.

Wówczas należy natychmiast wyłączyć maszynę. Opróżnić zbiornik brudnej wody i/lub dodać środek przeciwpiany.

4. Po zakończeniu czyszczenia ustawić przełącznik programów na Wyl., ustawić szczotkę z powrotem w pozycji przechowywania i odłączyć wtyczkę sieciową.
5. Opróżnić zbiornik brudnej wody za pomocą węża spustowego i wyczyścić zimną wodą.
6. Opróżnić i wyczyścić zbiornik świeżej wody.

Opróżnianie zbiornika brudnej wody

⚠ OSTRZEŻENIE

Zanieczyszczenie środowiska!

Zanieczyszczenie środowiska w wyniku niewłaściwego usuwania ścieków.

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

1. Jeśli zbiornik brudnej wody jest pełny, należy ustawić przełącznik programów na Wyl.
2. Przesunąć urządzenie do odpowiedniego odpływu.
3. Przytrzymać wąż spustowy brudnej wody w odpływie, zdjąć pokrywę i opróżnić zbiornik brudnej wody.

Czyszczenie wstępne w przypadku silnych zabrudzeń

Przed czyszczeniem mocno zabrudzonych wykładzin dywanowych należy wykonać następujące czynności.

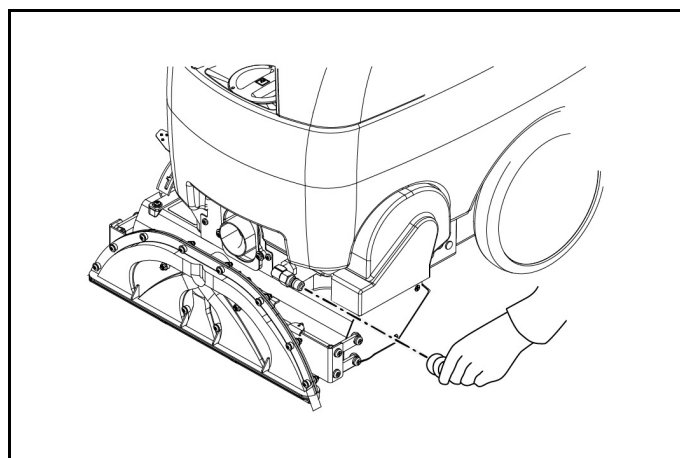
1. Aby rozpylić roztwór czyszczący, należy ustawić przełącznik programów na Metoda dwuetapowa.
2. Przesuwać urządzenie do tyłu po powierzchni w zachodzących na siebie pasach (nie pchać).
3. Pozostawić roztwór czyszczący na 5 do 10 minut.
4. Ustawić przełącznik programów na tryb Eco!
5. Przesuwać urządzenie po czyszczonej powierzchni w zachodzących na siebie pasach.

Praca z dodatkowymi akcesoriami

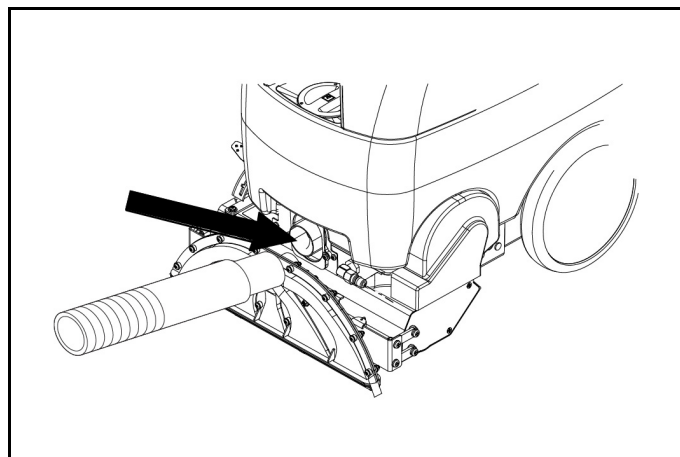
Należy używać wyłącznie następujących autoryzowanych akcesoriów dodatkowych:

Numer artykułu	Akcesoria
8.600-061.0	Standardowa dysza
8.600-060.0	Profesjonalna dysza Deluxe
8.603-154.0	Zespół węża, narzędzie ręczne CST U19821

1. Pociągnąć mufę do tyłu i podłączyć do złącza po stronie urządzenia.



2. Odłączyć wąż od listwy ssącej. Włożyć kołnierz węża w kołnierz węża urządzenia.



3. Obrócić przełącznik programów na Akcesoria.

Wskazówka

Upewnić się, że szczotka znajduje się w pozycji przechowywania.

4. Nacisnąć uchwyt na narzędziu dodatkowym i rozpocząć czyszczenie.

Wyłączenie z eksploatacji

⚠ OSTRZEŻENIE

Zanieczyszczenie środowiska!

Zanieczyszczenie środowiska w wyniku niewłaściwego usuwania ścieków.

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

1. Ustawić przełącznik programów na Wyl.
2. Przesunąć urządzenie do odpowiedniego odpływu.
3. Przytrzymać wąż spustowy brudnej wody w odpływie, zdjąć pokrywę i opróżnić zbiornik brudnej wody.

Czyszczenie

1. Napełnić zbiornik świeżej wody ok. 4 litrami wody (maks. 60 °C) i przepłukać system natryskowy, naciskając przycisk Roztwór czyszczący.
2. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.
3. Odłączyć wąż roztworu czyszczącego od złączki węża i spuścić roztwór czyszczący.
4. Wyczyścić filtr roztworu czyszczącego.
5. Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
6. Przechylić urządzenie do tyłu i wyczyścić głowicę czyszczącą oraz listwę ssącą.

Ochrona przeciwmrozowa

Jeśli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu:

1. Opróżnić zbiorniki czystej i brudnej wody.
2. Zaparkować urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia przez wyciekającą wodę.

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy opróżnić zbiornik brudnej wody i zbiornik świeżej wody.

- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.

Terminy konserwacji

Codziennie

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego czyszczenia.

Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować agresywnych środków czyszczących.

- Przed każdym uruchomieniem sprawdzić, czy przewód zasilający, przedłużacz i węża nie są uszkodzone.
- Sprawdzić osłony i uszczelki pod kątem uszkodzeń.
- Sprawdzić przełącznik pływakowy, w razie potrzeby wyczyścić go.
- Sprawdzić kratkę powietrza chłodzącego (na ramie za lewym kołem) pod kątem kurzu oraz brudu i w razie potrzeby wyczyścić ją.
- Sprawdzić filtr w zbiorniku roztworu, w razie potrzeby wyczyścić go.
- Sprawdzić, czy szczotka do czyszczenia jest czysta, i w razie potrzeby wyczyścić ją.
- Sprawdzić listwę ssącą pod kątem zanieczyszczeń, w razie potrzeby wyczyścić ją.
- Sprawdzić rozkład natryskowy dyszy.

Wskazówka

Do czyszczenia dysz nie należy używać igieł, drucików itp., ponieważ może to negatywnie wpłynąć na rozkład natryskowy.

Raz na tydzień

- Sprawdzić wszystkie węże i uszczelki pod kątem uszkodzeń. Zlecić wymianę wadliwych części w serwisie.
- Sprawdzić ciśnienie pompy wodnej.
- Sprawdzić, czy listwa ssąca nie jest uszkodzona.

Raz na kwartał

- Sprawdzić, czy przewód nie jest przetarty. Zlecić wymianę wadliwych części w serwisie.

Prace konserwacyjne

Wymienić szczotkę do czyszczenia

Wskazówka

Szczotka jest zużyta, jeśli jej włosie ma taką samą długość jak żółte włosie wskaźnika.

1. Odchylić urządzenie do tyłu.
2. Nacisnąć nasadkę końcową szczotki do wewnątrz, a następnie w dół. Szczotka i nasadka końcowa opadają w dół.
3. Pociągnąć szczotkę w dół na tyle, aby uzyskać dostęp do dna obudowy.
4. Wyciągnąć szczotkę, kołyszając ją na boki, aby poluzować ją z piasty napędu.
5. Sprawdzić, czy nasadkę końcową i łożysko można swobodnie i łatwo obracać, w razie potrzeby wyczyścić i wymienić je.

Zdejmowanie listwy ssącej

Wskazówka

Wyrównać sworzeń na uchwycie listwy ssącej względem odpowiedniego wgłębienia na listwie ssącej.

1. Pociągnąć obie dźwignie odblokowujące z tyłu listwy ssącej do góry i wyjąć listwę ssącą prosto z urządzenia. Odłączyć wąż od listwy ssącej.
2. Aby zamontować listwę ssącą, należy podłączyć wąż do listwy ssącej.
3. Nasunąć listwę ssącą na sworzeń, aż dźwignie na listwie ssącej zablokują się w uchwycie.

Wskazówka

Sprawdzić, czy listwa ssąca jest prawidłowo zamocowana, pociągając ją ostrożnie i upewniając się, że się nie poluzowała.

Usterki

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia przez wyciekającą wodę.

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy opróżnić zbiornik brudnej wody i zbiornik świeżej wody.

W przypadku usterek, których nie można usunąć przy użyciu bieżącej tabeli, należy skontaktować się z serwisem.

Usterki

Wskaźnik	Usterka	Sposób usunięcia
Brak zasilania, urządzenie nie działa	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona.	Podłączyć wtyczkę do gniazdka.
	Uszkodzony przełącznik programów.	Wezwać serwis.
	Uszkodzony kabel sieciowy lub uszkodzona wtyczka sieciowa	Wezwać serwis.
Silnik ssący nie działa	Wyłącznik ochronny silnika ssącego jest wyłączony.	Włączyć wyłącznik ochronny.
	Uszkodzony wyłącznik ochronny silnika ssącego.	Wezwać serwis.

Wskaźnik	Usterka	Sposób usunięcia
Słaba wydajność ssania	Osady w listwie ssącej.	Wyczyścić listwę ssącą.
	Uszkodzenie lub brak uszczelki osłony układu zasysania próżniowego.	W razie potrzeby wymienić uszczelkę
	Pęknięty wąż ssący lub poluzowany kołnierz węża.	W razie potrzeby wymienić lub naprawić.
	Zbiornik brudnej wody jest pełny / kulka przełącznika pływakowego blokuje się w górnym położeniu.	Wyłączyć silnik ssący. Opróżnić i wypłukać zbiornik brudnej wody.
Słaby przepływ wody lub jego brak (smugi na dysze)	Silnik pompy nie jest aktywny.	Wybrać odpowiedni program czyszczenia.
	Zatkane lub brakujące dysze.	Wyczyścić kwaśnym roztworem czyszczącym lub wymienić.
	Zatkany filtr roztworu czyszczącego.	Opróżnić zbiornik roztworu. Wyczyścić filtr.
Szczotka nie obraca się	Silnik szczotki nie jest aktywny.	Wybrać odpowiedni program czyszczenia.
	Wyłącznik ochronny silnika szczotki jest wyłączony.	Włączyć wyłącznik ochronny.

Dane techniczne

BRC 40-34 C

Informacje ogólne

Pojemność zbiornika brudnej wody	l	24,6
Długość kabla	mm	12700
Pojemność zbiornika czystej wody	l	34,1
Rozpylanie środka czyszczącego		4 dysze do szybkiej wymiany

Wymiary

Długość	mm	838
Szerokość bez listwy ssącej	mm	495
Szerokość listwy ssącej	mm	406
Wysokość	mm	1079

Ogumienie

Przednie koło, szerokość	mm	50
Przednie koło, średnica	mm	250

Masa

Masa własna (masa transportowa)	kg	49
---------------------------------	----	----

Wydajność urządzenia

Napięcie nominalne	V	230
Moc	A	7

Typ pompy

		Membrana, wewnętrzne obejście
--	--	-------------------------------

Moc pompy	psi	100
-----------	-----	-----

Ssanie

Moc ssania, przepływ powietrza	m ³ /min	2,8
Wysokość zasysania (maks.)	mm	2970

Szczotki do czyszczenia

Prędkość obrotowa szczotek	1/min	1000
----------------------------	-------	------

Warunki otoczenia

Maks. temperatura wody	°C	60
------------------------	----	----

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Szorowarka

Typ: 1.008-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.12.2025 r.

Tartalom

Általános utasítások.....	114
Garancia	114
Az üzemeltetés	114
A rendeltetésszerű használat.....	114
Biztonsági utasítások	114
Környezetvédelem	114
Szállított tartozékok	114
A készülék leírása.....	115
Üzembe helyezés	117
Kezelés	117
Üzemen kívül helyezés	119
Ápolás és karbantartás	119
Üzemzavarok	119
Műszaki adatok	120
Tartozékok és pótalkatrészek	120
EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	120

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Veszélyfokozatok

⚠ VESZÉLY

- Súlyos testi sérüléseket vagy halált okozó közvetlen veszélyre figyelmeztet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos végtagvesztéshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhhoz vezethet.

Az üzemeltetés

A készülék a tisztítóoldatot az edesvíztartályból a tisztítandó padlóra permetezi, a tisztítóoldatban egy keféhengerrel működik, és a szennyeződést és a használt tisztítóoldatot a szennyezett víztartályba szívja.

A tisztítóoldat friss vízből és tisztítószerből áll.

A vízmennyiség és a tisztítószer mennyiségének beállításával a mindenkor tisztítási feladathoz igazítható.

A megfelelő tisztítási program kiválasztásával a készülék az adott tisztítási feladathoz igazítható.

A friss- és szennyvíztartályok munkaszélessége és kapacitása (lásd: *Műszaki adatok* fejezet) támogatják a hatékony tisztítást és a készülék hosszú idejű használatát.

Szükség esetén egy kiegészítő eszköz (pl. kézi fej) csatlakoztatható a kárpit és a lépcsők tisztításához.

A rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban lévő adatoknak megfelelően használja.

- A készülék ipari használatra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben és irodákban történő használatra készült.
- A készüléket csak olyan padlóburkolatok tisztítására használja, amelyek nem érzékenyek a nedvességre és nem érzékenyek a polírozásra.
- Ne használja a készüléket fagyott (pl. hűtőházi) padlók tisztítására.
- A készüléket csak eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel szerelje fel.
- A készüléket csak beltéri padlók tisztítására használja.

Biztonsági utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a mellékelt 5.956-251.0 számú broszúrát, amely tartalmazza a kefék tisztítókészülékekre vonatkozó biztonsági utasításokat és cselekedjen ezeknek megfelelően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A készülék feldőlhet

Sérülésveszély

A készülék használata dőlő felületeken tilos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély hibás kezelés miatt

Fennáll a személyi sérülés veszélye.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék használata előtt a készüléket kezelő személyzet megfelelő oktatásban részesült.

A készüléket kizárólag zárt burkolattal és fedelekkel üzemeltesse.

Biztonsági berendezések

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Hiányzó, módosított vagy hatástalan biztonsági berendezések miatti súlyos sérülések.

A biztonsági berendezések megkerülése, eltávolítása vagy hatástalanítása tilos. A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják.

Elektromos csatlakoztatás

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély áramütés miatt

A készüléket egy dugó segítségével csatlakoztassa a hálózathoz. Az elektromos hálózatról nem leválasztható csatlakozó fel szerelése tilos. A dugó a hálózatról történő leválasztáshoz szükséges.

Csak váltóáramra csatlakoztassa a készüléket!

Használjon megfelelő keresztmetszetű hosszabbítókábelt (lásd „Műszaki adatok” fejezet).

Tekerje le teljesen a hosszabbítókábelt a kábeldobról.

1. Tekerje le a hálózati kábelt és fedtesse a földre.

2. Csatlakoztassa a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzathoz.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

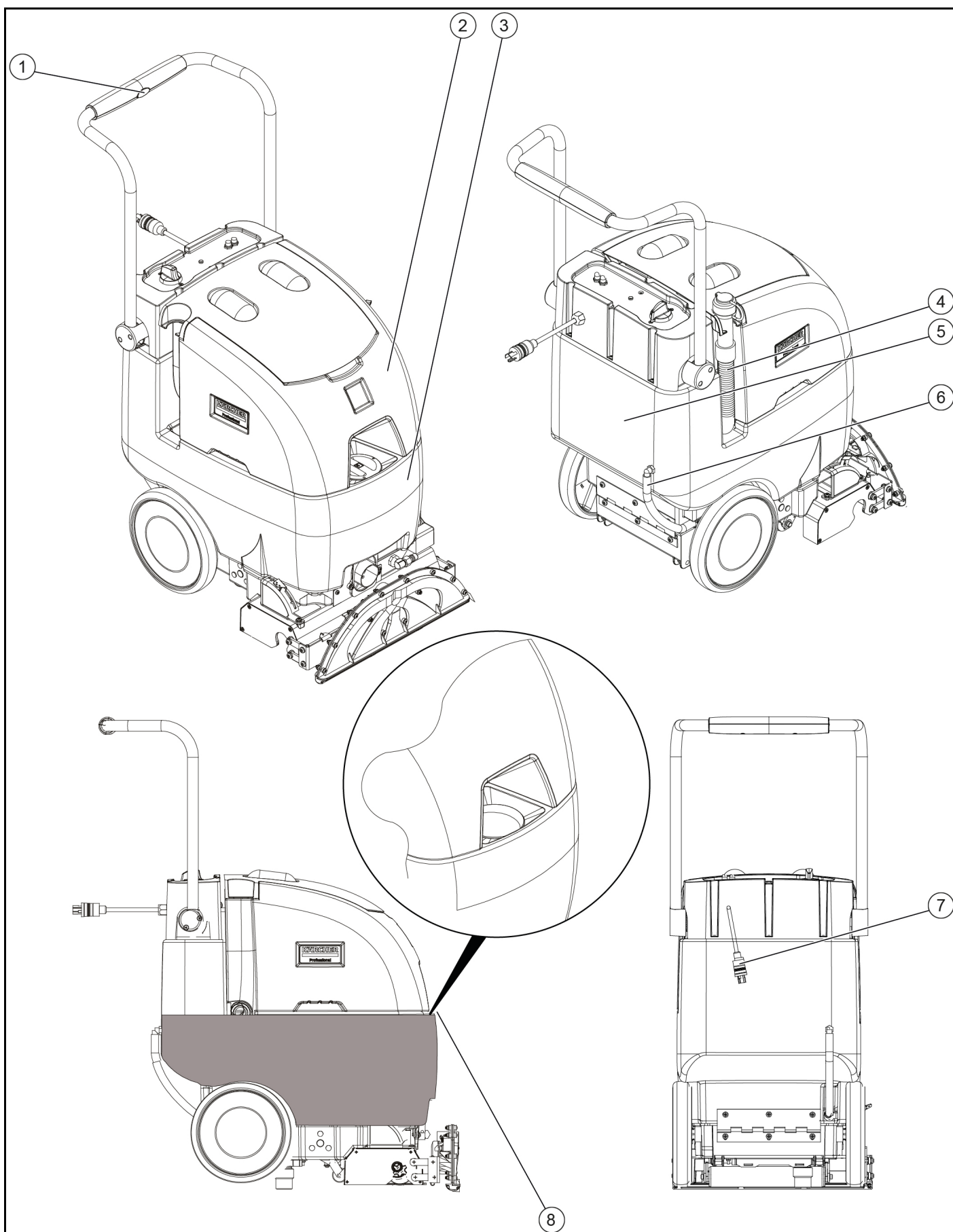
Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)
Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja:
www.kaercher.de/REACH

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

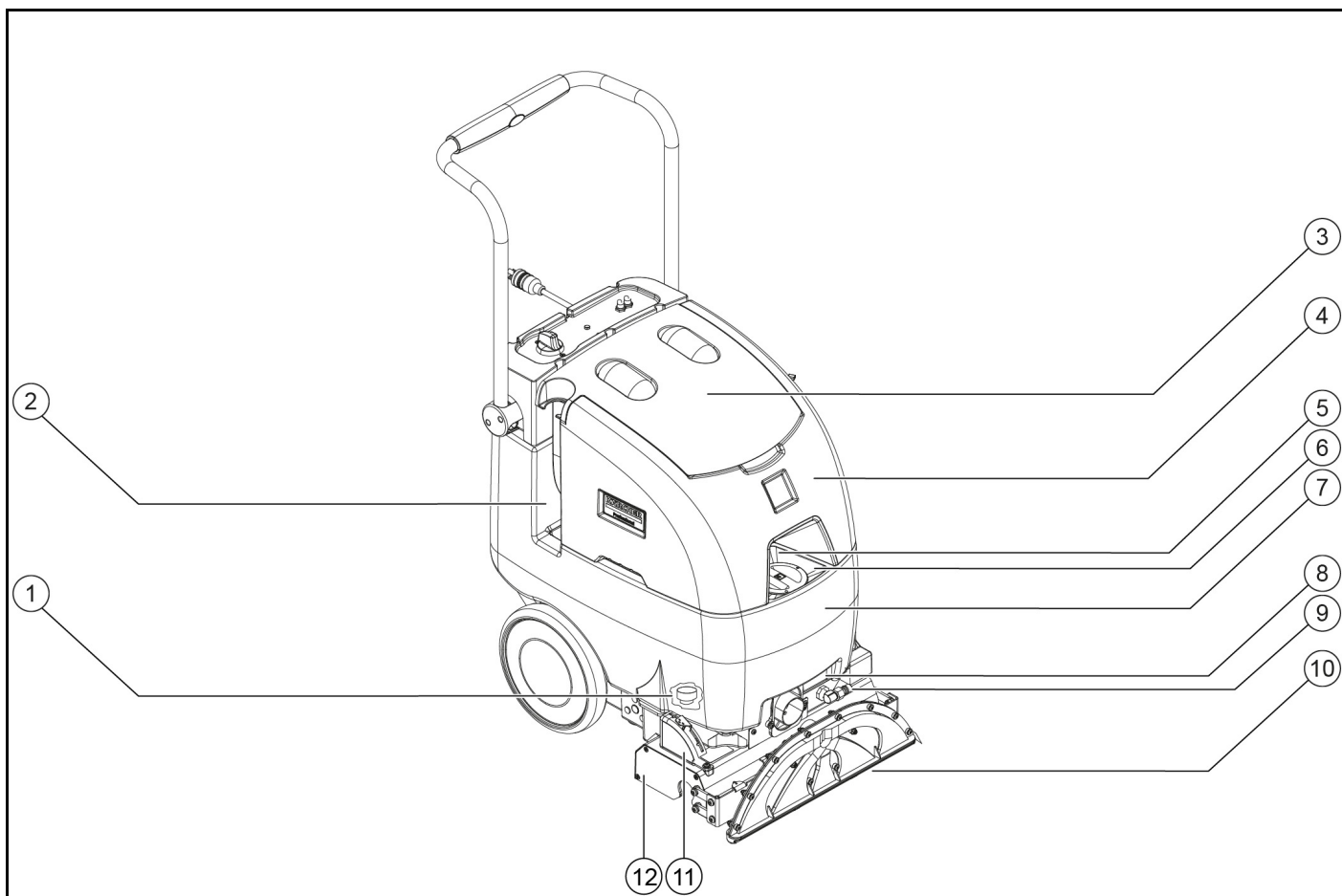
A készülék leírása

A készülék áttekintése



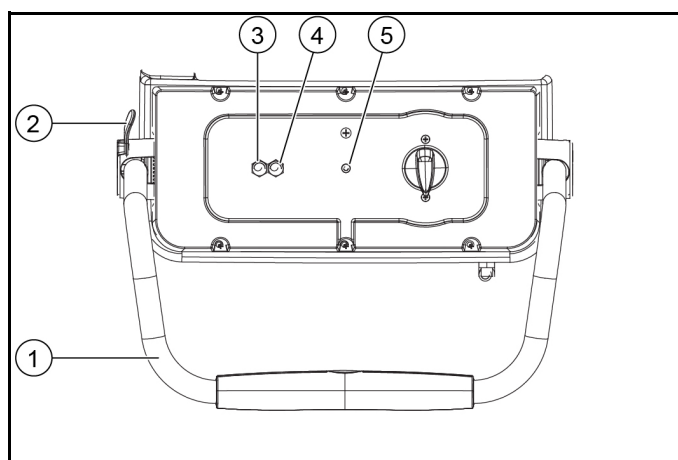
- ① Tisztító oldat permetező gomb
- ② Szennyvíz gyűjtőtartály
- ③ Frissvíz-tartály
- ④ Szennyvízleeresztő tömlő

- ⑤ Típus tábla
- ⑥ Tömlő tisztító oldat
- ⑦ Hálózati kábel
- ⑧ Frissvíz-tartály töltési vonal



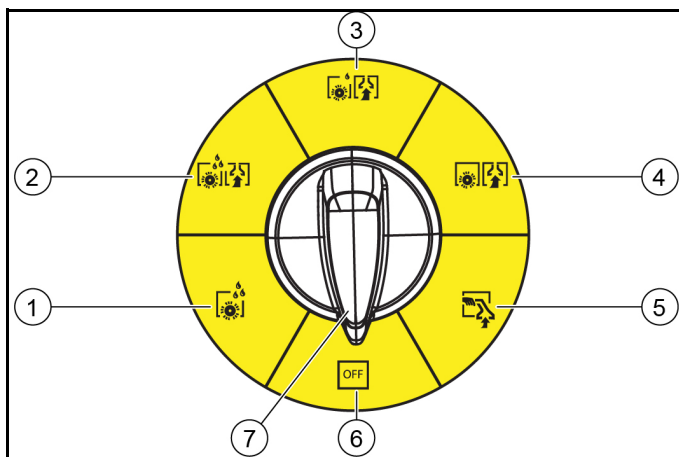
- ① Frissvíz-szűrő
- ② Szennyvízleeresztő tömlő
- ③ Szennyvíztartály burkolat
- ④ Szennyvíztartály
- ⑤ Friss víz töltőnyílás
- ⑥ Zárófedél
- ⑦ Frissvíz-tartály
- ⑧ Süllyesztett markolat elől
- ⑨ Csatlakozás tisztító tartozékok
- ⑩ Szívógerenda
- ⑪ Tisztítókefe magasságállítás
- ⑫ Tisztító kefe ház

Kezelőpult



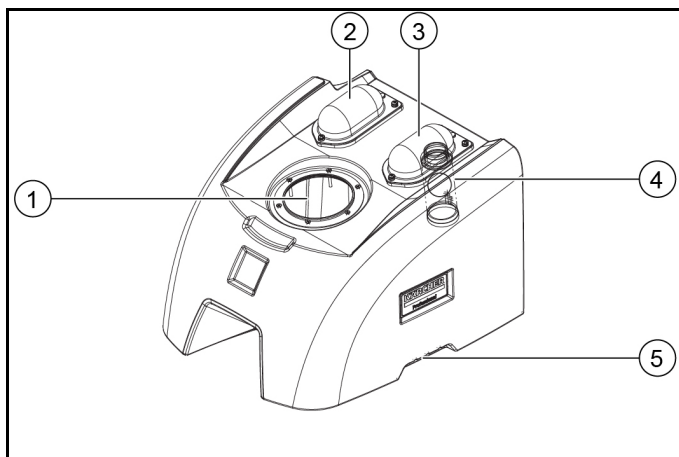
- ① A készülék húzására és kormányzására szolgáló fő fogantyú
 - ② Magasságállítás fő fogantyúja
 - ③ Kefe motorok védőkapcsoló
 - ④ Szívómotor védőkapcsoló
 - ⑤ Intelligens sebességjelző
- Visszajelzést ad a felhasználónak a tisztítási sebességről az optimális tisztítás biztosítása érdekében. A jelzőfény csak akkor világít, ha a szivattyú be van kapcsolva.
- Optimális sebességnél a jelzőfény zölden világít.
 - Ha a sebesség túl lassú, a jelzőfény lassan pirosan villog.
 - Ha a sebesség túl magas, a jelzőfény gyorsan pirosan villog.

Programkapcsoló



- ① **Kétlépéses módszer (1. lépés)**
Ez az üzemmód az erősen szennyezett területek pontszerű tisztítására szolgál. A szivattyú és a kefmotor be van kapcsolva. Ebben az üzemmódban nem történik elszívás. A kioldó gomb megnyomásával a mélytisztítás mágnesszelepe kinyílik, és a tisztító oldat maximális mennyiségben kerül adagolásra.
- ② **Intenzív tisztítás**
Ez az üzemmód a szőnyegek mélytisztítására szolgál. A szivattyú, a szivómotor és a kefmotor be van kapcsolva. A kioldó gomb megnyomásával a mélytisztítás mágnesszelepe kinyílik, és a tisztítóoldat maximális mennyiségben kerül alkalmazásra.
- ③ **Eco!üzemmód (kevés nedvesség)**
Ez az üzemmód a futásidő és a hatékonyság javítására szolgál. A szivattyú, a szivómotor és a kefmotor be van kapcsolva. A ravasz megnyomásakor a mágnesszelep kinyílik az alacsony páratartalom érdekében, és az oldatot csökkentett mennyiségben alkalmazzák.
- ④ **Csak szívás**
Ez az üzemmód a tiszta elszívásra szolgál. A szivómotor és a kefmotor bekapcsol. Ebben az üzemmódban nem folyik tisztító oldat, még a ravasz megnyomásakor sem.
- ⑤ **Tartozékok**
Ez az üzemmód a kárpitok tisztítására szolgál. A szivattyú és a szivómotor bekapcsol. Amikor a tartozékcsővön lévő ravaszt megnyomja, a tisztító oldat áramlik.
- ⑥ **Ki**
A készülék kikapcsol.
- ⑦ **Forgókapcsoló program kiválasztása**

Szennyvíztartály



- ① Tisztítónyílás
- ② Átlátszó burkolat szennyvízáramlás
- ③ Átlátszó burkolat vákuumszívás
- ④ űsókapcsoló
- ⑤ Süllyesztett markolat (mindkét oldal)

Üzembe helyezés

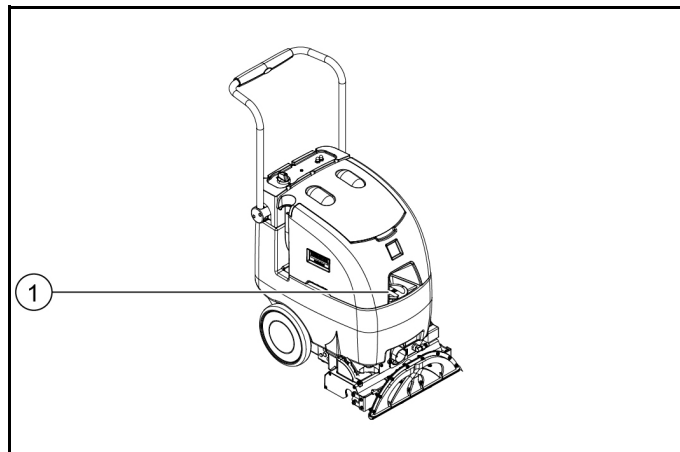
△ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítószeres miatti veszély

Egészségügyi veszély, károsodásveszély

Kérjük, vegye figyelembe a használt tisztítószerhez tartozó összes útmutatót.

1. Nyissa ki a frissvíz-tartály töltőnyílását.



- (1) Betöltőnyílás
2. Tölts fel a frissvíz-tartályt vízzel (maximum 60 °C) (űrtartalom 34,1 liter).
3. Tölts be a tisztítószeret.
4. Zárja be a frissvíz-tartály töltőnyílását.

Alkalmazás	Tisztítószer
Szőnyeg alaptisztítás	RM 764 folyékony
Közbenső szőnyegtisztítás	RM 768 iCapsol

További információért igényelje a termékinformációs lapot és az érintett tisztítószerre vonatkozó DIN biztonsági adatlapot.

Kezelés

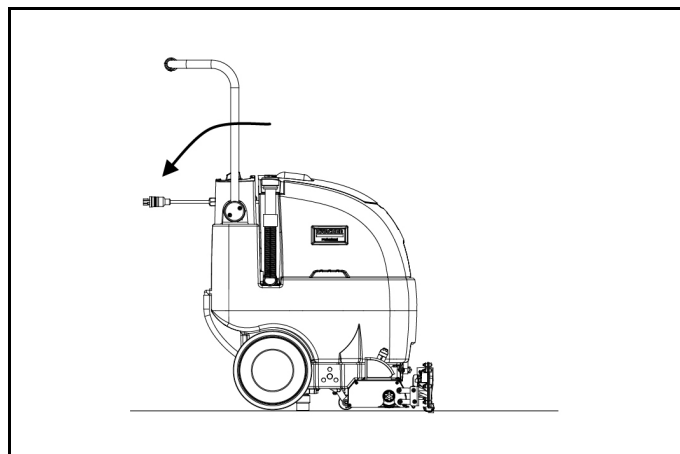
FIGYELEM

A tisztító oldat veszélye

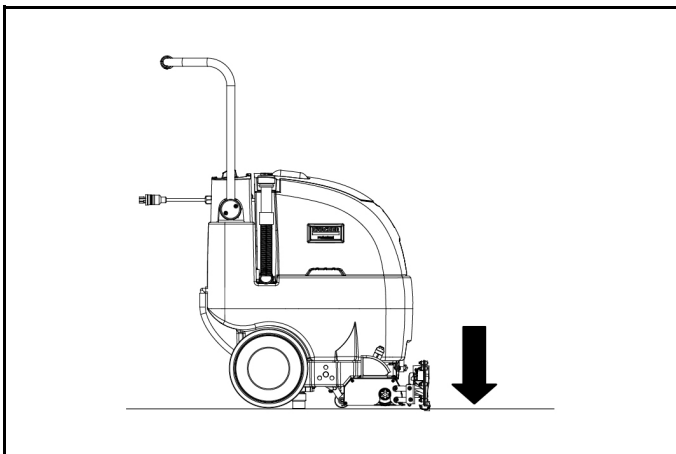
Károsodás veszélye!

A készülék használata előtt egy kevésbé feltűnő helyen ellenőrizze a tisztítandó tárgy szín- és vízállóságát.

1. Állítsa a fő fogantyút kényelmes munkapozícióba.



2. Tisztítás előtt porszívózza ki a laza szennyeződések.
3. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy aljzathoz.
4. Állítsa be a kefe magasságát az alacsony vagy magas bolyhos szőnyegek megfelelő magasságára.



Megjegyzés

A megfelelő működés érdekében a kefének hozzá kell érnie a szőnyeghez.

Ha a megszakító kiold, emelje fel a kefé, hogy elkerülje a motor vagy a szőnyeg károsodását.

5. Nyomja meg a Tisztítószer permetezés gombot.

Megjegyzés

Vegye figyelembe az intelligens sebességjelzőt.

6. Engedje el a gombot körülbelül 30 cm-rel a tisztítási ciklus vége előtt.

Tisztítás

1. Állítsa a programkapcsolót Tisztítószer felhordás elszívással állásba

2. A készüléket mozgassa átfedő sávokban a tisztítandó felületen. Ehhez húzza hátra a készüléket (ne nyomja meg).

Megjegyzés

A pálya megváltoztatásához nyomja le a fő fogantyút a készülék enyhén megdöntéséhez. A szívógerenda és a tisztító kefe kissé megemelkedik.

3. A tisztító oldat működés közbeni permetezéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a fő fogantyú gombját.

Megjegyzés

A készülék átlátszó burkolatokkal van felszerelve, amelyek megkönnyítik a kezelő számára a szennyezett oldat és a szívólevegő áramlásának megtekintését.

FIGYELEM

Működés közben figyelje meg az elszívás burkolatát.

A szívórendszerbe belépő nagy mennyiségű víz vagy hab károsíthatja a szívómotort.

Azonnal állítsa le a gépet. Üritse ki a szennyvíztartályt és/vagy adjon hozzá habzásgátlót.

4. Tisztítás után állítsa a programkapcsolót Ki állásba, állítsa vissza a kefé tárolási helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

5. Engedje le a szennyvíztartályt a leeresztő tömlőn keresztül, és tisztítsa meg hideg vízzel.

6. A friss víz tartályt ürítse ki és tisztítsa meg.

A szennyvíztartály ürítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Környezetszennyezés!

A szennyvizek helytelen ártalmatlanítása környezetszennyeződést okozhat.

Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat.

1. Ha a védővíztartály megtelt, állítsa a programkapcsolót Ki állásba.

2. Vigye a készüléket egy megfelelő lefolyóhoz.

3. Tartsa a szennyvíz leeresztő tömlőt a lefolyóba, távolítsa el a kupakot és ürítse ki a szennyvíztartályt.

Előkezelés erős szennyezés esetén

Tisztítás előtt kezelje előzetesen az erősen szennyezett padlószőnyegeket az alábbiak szerint.

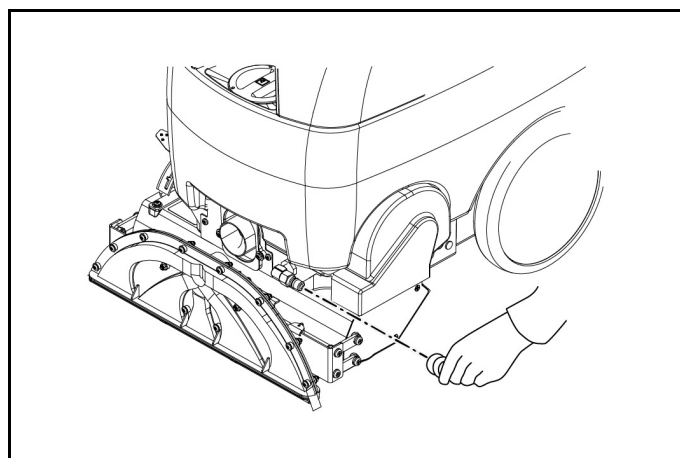
1. A tisztítóoldat permetezéséhez állítsa a programkapcsolót kétlépcsős módszerre.
2. A készüléket tolja hátrafelé a felületen, egymást átfedő pályákon (ne nyomja a fúvókát).
3. A tisztító oldatot hagyja hatni 5-10 percig.
4. A programválasztó kapcsolót állítsa Eco!-módba.
5. A készüléket mozgassa átfedő sávokban a kezelendő felületen.

Működtetés tartozékszernszámmal

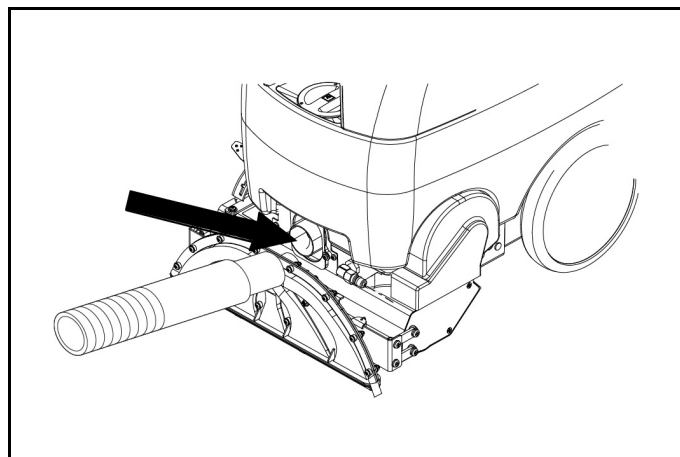
Csak az alábbi engedélyezett tartozékszernszámok egyikét használja:

Cikkszám	Tartozékok
8.600-061.0	Szabványos fúvóka
8.600-060.0	Deluxe professzionális fúvóka
8.603-154.0	Tömlőszerelvénnyel, CST kéziszer szám U19821

1. Húzza vissza a hüvelyt, és helyezze az eszközoldali szerelvényre.



2. Válassza le a tömlőt a szívógerendáról. Helyezze be a tömlőhüvelyt a készülék tömlőhüvelyébe.



3. Állítsa a programkapcsolót a Tartozék állásba.

Megjegyzés

Győződjön meg róla, hogy a kefe tárolási pozícióban van.

4. Nyomja meg a tartozékszernszám fogantyúját, és kezdje el a tisztítást.

Üzemen kívül helyezés

△ FIGYELMEZTETÉS

Környezetszennyezés!

A szennyvizek helytelen ártalmatlanítása környezetszennyeződést okozhat.

Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat.

1. A programválasztó kapcsolót állítsa Ki állásba.
2. Vigye a készüléket egy megfelelő lefolyóhoz.
3. Tartsa a szennyvíz leeresztő tömlőt a lefolyóba, távolítsa el a kupakot és ürítse ki a szennyvíztartályt.

Tisztítás

1. Töltse fel a friss víz tartályt kb. 4 liter vízzel (maximum 60 °C), és öblítse ki a permetező rendszert a tisztító oldat gomb megnyomásával.
2. Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból.
3. Távolítsa el a tömlőtisztító oldatot a tömlőkarmantyúról, és engedje le a tisztító oldatot.
4. Tisztítsa meg a tisztító oldat szűrőt.
5. Töltse fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.
6. Döntse hátra a készüléket, és tisztítsa meg a tisztítófejet és a szívógerendát.

Fagyvédelem

Fagyveszély esetén:

1. Ürítse ki a friss- és szennyvíztartályokat.
2. A készüléket tárolja fagyvédett helyiségben.

Ápolás és karbantartás

FIGYELEM

A kifolyó víz a készülék rongálódását okozhatja.

Ürítse le a szennyvíztartályt és a friss víz tartályt a készüléken történő munkavégzés előtt.

- A gépet helyezze sima felületre.

Karbantartási időközök

Naponta

FIGYELEM

Rongálódásveszély!

Nem megfelelő tisztítás esetén a készülék megrongálódhat.

A készülék permetezése és az agresszív tisztítószer használata tilos.

- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel, a hosszabbító kábel és a tömlők nem károsodtak-e.
- Ellenőrizze a fedelek és tömítések sérülését.
- Ellenőrizze az úszókapcsolót, szükség esetén tisztítsa meg.
- Ellenőrizze a hűtőlevegő rácsát (a bal kerék mögötti kereten), hogy nincs-e rajta szősz és szennyeződés, szükség esetén tisztítsa meg.
- Ellenőrizze az oldószertartályban lévő szűrőt, szükség esetén tisztítsa meg.
- Ellenőrizze a tisztítókefét tisztaság szempontjából, szükség esetén tisztítsa meg.
- Ellenőrizze, hogy nem szennyezett-e a szívógerenda, és szükség esetén tisztítsa meg.
- Ellenőrizze a fúvóka szóróképét.

Megjegyzés

Ne használjon tűket, vezetékeket stb. a fúvókák tisztításához, mivel ez befolyásolhatja a szóróképét.

Hetente

- Ellenőrizze a tömlők és tömítések sérülését. A hibás alkatrészeket cseréltesse ki az ügyfélszolgálatl.
- Ellenőrizze a vízszivattyú nyomását.
- Ellenőrizze a szívógerendát, hogy nem sérült-e.

Negyedévente

- Ellenőrizze a kábelek kopását. A hibás alkatrészeket cseréltesse ki az ügyfélszolgálatl.

Karbantartási munkálatok

Tisztító kefe cseréje

Megjegyzés

A kefe akkor használtott el, ha a sörték ugyanolyan hosszúak, mint a sárga jelzősörték.

1. Billentse hátra a készüléket.
2. Nyomja befelé, majd lefelé a kefe zárósapkáját. A kefeegység és a zárósapka leesik.
3. Húzza lefelé a kefét eléggé ahhoz, hogy szabadabbá tegye a készülék alját.
4. Hintamozgással húzza ki a kefét, hogy kioldja a meghajtó agyból.
5. Ellenőrizze, hogy a zárósapka és a csapágyszabadon és könnyen elforgatható-e, tisztítsa meg és szükség esetén cserélje ki.

Távolítsa el a szívógerendát

Megjegyzés

Igazítsa a szívógerenda konzolján lévő csapot a szívógerenda megfelelő mélyedéséhez.

1. Nyomja felfelé a szívórúd hátulján található mindkét kioldókart, és egyenesen húzza le a szívógerendát a készülékről. Válassza le a tömlőt a szívógerendáról.
2. A szívógerenda felszereléséhez csatlakoztassa a tömlőt a szívógerendához.
3. Csúsztassa a szívógerendát a csapra, amíg a szívógerenda karjai hozzá nem érnek a szívógerenda konzoljához.

Megjegyzés

Óvatosan húzva és ügyelve arra, hogy ne lazuljon meg, ellenőrizze, hogy a szívógerenda megfelelően van-e rögzítve.

Üzemzavarok

FIGYELEM

A kifolyó víz a készülék rongálódását okozhatja.

Ürítse le a szennyvíztartályt és a friss víz tartályt a készüléken történő munkavégzés előtt.

Ha a felmerült üzemzavar elhárítását a táblázat nem támogatja, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Üzemzavarok

Kijelző	Üzemzavar	Elhárítás
Nincs áram, a készülék nem működik	A hálózati dugasz nincs bedugva a dugaljba.	Dugja be a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.
	A programkapcsoló meghibásodott.	Szerviz kérése.
	Sérült tápkábel vagy hálózati dugasz	Szerviz kérése.
A szívómotor nem működik	Szívómotor védőkapcsoló ki.	A védőkapcsolót kapcsolja be.
	Meghibásodott a szívómotor védőkapcsolója.	Szerviz kérése.
gyenge szívóteljesítmény	Lerakódások a szívógerendában.	Tisztítsa meg a szívógerendát.
	A vákuumszívó burkolat tömítése hibás vagy hiányzik.	Szükség esetén cserélje ki a tömítést.
	A szívótömlő elszakadt vagy a tömlőhüvely meglazult.	Cserélje ki vagy javítsa meg, ha szükséges.
	Szennyvíztartály tele / golyós úszókapcsoló be ragadt a felső helyzetbe.	Állítsa le a szívómotort. Ürítse ki és öblítse ki a szennyvíztartályt.

Kijelző	Üzemzavar	Elhárítás
Gyenge vagy nincs vízáramlás (a szőnyeg csíkos)	A szivattyúmotor nem aktív.	Válassza ki a megfelelő tisztítási programot.
	A fűvókák eltömödtek vagy hiányoznak.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki savas tisztító oldattal.
	A szűrő tisztító oldata eltömődött.	Üritse ki az oldószertartályt. Tisztítsa meg a szűrőt.
A kefe nem forog	A kefe motorja nem aktív.	Válassza ki a megfelelő tisztítási programot.
	Kefe motor védőkapcsoló ki.	A védőkapcsolót kapcsolja be.

Műszaki adatok

BRC 40-34 C		
Általános tudnivalók		
Szennyvíztartály-térfogat	l	24,6
Kábelhossz	mm	12700
Frissvíz-tartály ürtartalma	l	34,1
Tisztítószer permetezése		4 gyors-cserés fűvóka
Méretek		
Hosszúság	mm	838
Szélesség szívógerenda nélkül	mm	495
Széles szívógerenda	mm	406
Magasság	mm	1079
Gumiabroncs		
Első kerék, szélesség	mm	50
Első kerék, átmérő	mm	250
Súly		
Üres tömeg (szállítási tömeg)	kg	49
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Névleges feszültség	V	230
Teljesítmény	A	7
Szivattyútípus		Membrán, belső bypass
Teljesítményszivattyú	psi	100
Beszívás		
Szívóteljesítmény levegőmenyisége	m ³ /min	2,8
Szívómagasság (max.)	mm	2970
Tisztítókefék		
Kefefordulatszám	1/min	1000
Környezeti feltételek		
Víz hőmérséklet max.	°C	60

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Sűrítő-szívó gép

Típus: 1.008-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Alkalmazott nemzeti szabványok

-

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Obsah

Obecné pokyny	121
Záruka	121
Funkce	121
Použití v souladu s určením	121
Bezpečnostní pokyny	121
Ochrana životního prostředí	121
Rozsah dodávky	121
Popis přístroje	122
Uvedení do provozu	124
Obsluha	124
Odstavení z provozu	125
Péče a údržba	126
Poruchy	126
Technické údaje	127
Příslušenství a náhradní díly	127
EU prohlášení o shodě	127

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi. Uchovávejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Funkce

Přístroj rozpráší čisticí roztok z nádrže na čerstvou vodu na čištěnou podlahu, zapracuje ho kartáčovým válcem a odsává nečistoty a použitý čisticí roztok do nádrže na odpadní vodu. Čisticí roztok se skládá z čerstvé vody a čisticího prostředku.

Přístroj lze přizpůsobit danému úkolu čištění nastavením množství vody a množství čisticího prostředku.

Výběrem vhodného čisticího programu lze přístroj přizpůsobit příslušnému úkolu čištění.

Pracovní šířka a objem nádrží na čerstvou a odpadní vodu (viz kapitola *Technické údaje*) umožňují efektivní čištění a dlouhou dobu použití.

V případě potřeby lze připojit příslušenství (např. ruční hubici) pro čištění čalounění a schodů.

Použití v souladu s určením

Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.

- Tento přístroj je určen k profesionálnímu použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech a kancelářích.
- Přístroj používejte pouze k čištění ploch, které nejsou citlivé na vlhkost a leštění.
- Přístroj nepoužívejte k čištění zamrzlých podlah (např. V chladárnách).
- Přístroj vybavujte pouze originálním příslušenstvím a náhradními díly.
- Přístroj používejte pouze k čištění podlah ve vnitřním prostoru.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro přístroje na čištění podlahy, č. 5.956-251.0, a dodržujte je.

⚠ VAROVÁNÍ

Zařízení se může převrátit

Nebezpečí úrazu

Nepoužívejte přístroj na nakloněných plochách.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí následkem nesprávné obsluhy

Nebezpečí úrazu.

Obsluha musí být v používání tohoto přístroje dostatečně zaškolená.

Přístroj se smí provozovat jen s uzavřenou kapotou a víkem.

Bezpečnostní zařízení

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu!

Vážná zranění v důsledku chybějících, upravených nebo neúčinných bezpečnostních zařízení.

Neobcházejte ani neodstraňujte bezpečnostní zařízení, ani je nevyřazujte z činnosti. Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu.

Elektrické připojení

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Přístroj pomocí zástrčky připojte na elektrickou síť.

Nerozpojitelné připojení na elektrickou síť je zakázané. Zástrčka slouží k odpojení od elektrické sítě.

Připojujte přístroj pouze ke střídavému proudu.

Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem (viz „Technické údaje“).

Zcela odviňte prodlužovací kabel z kabelového bubnu.

1. Odviňte síťový kabel a položte na zem.
2. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



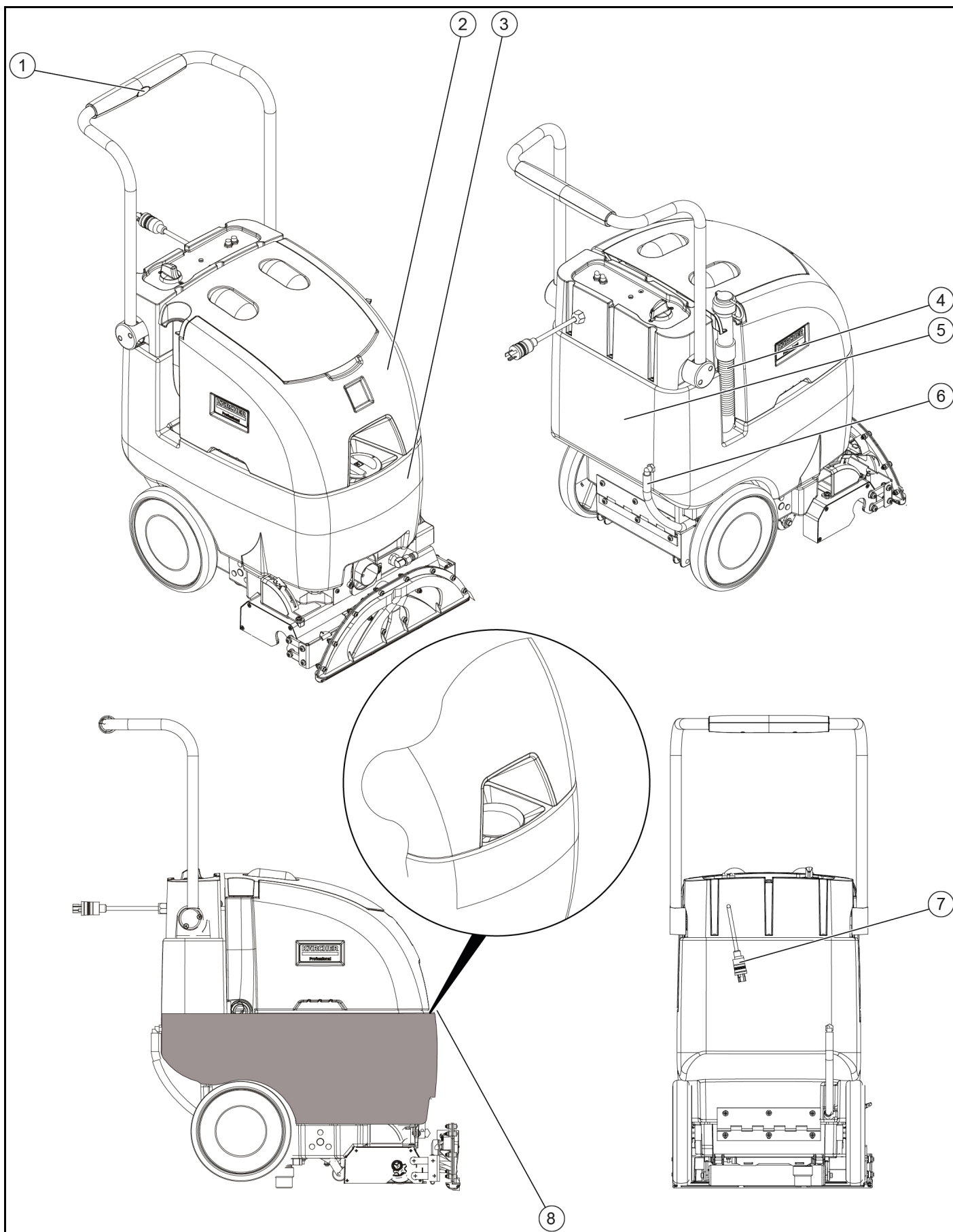
Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

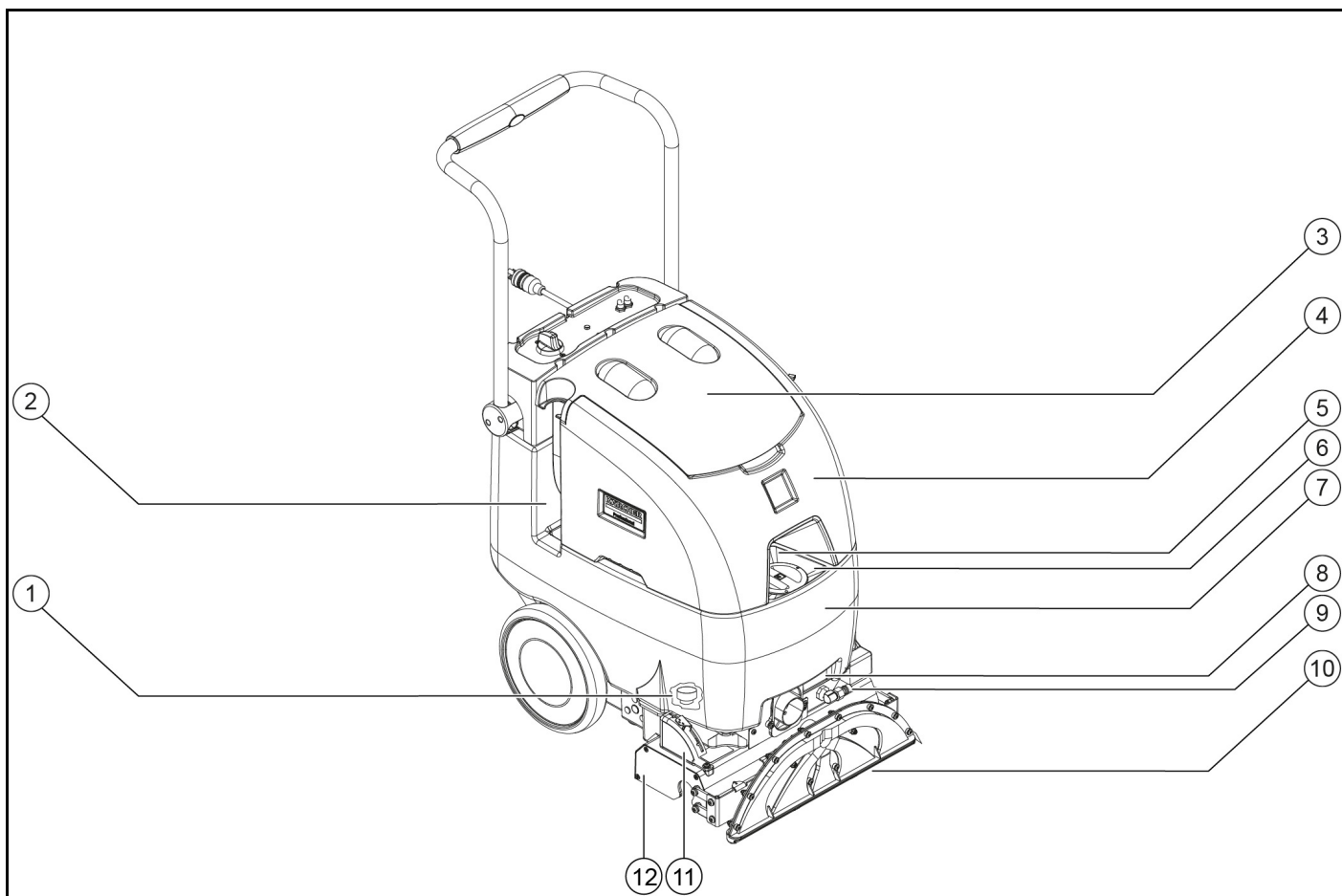
Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.



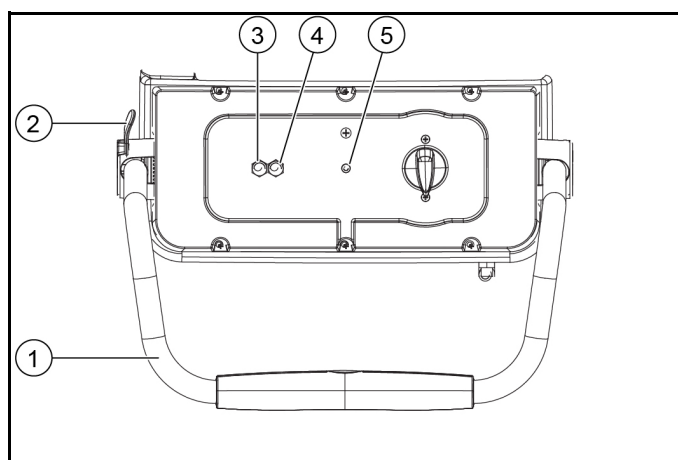
- ① Tlačítko pro rozprášení čistícího roztoku
- ② Záchytná nádoba odpadní vody
- ③ Nádrž na čerstvou vodu
- ④ Vypouštěcí hadice na odpadní vodu

- ⑤ Typový štítek
- ⑥ Hadice na čistící roztok
- ⑦ Síťový kabel
- ⑧ Ryska plnění Nádrž na čerstvou vodu



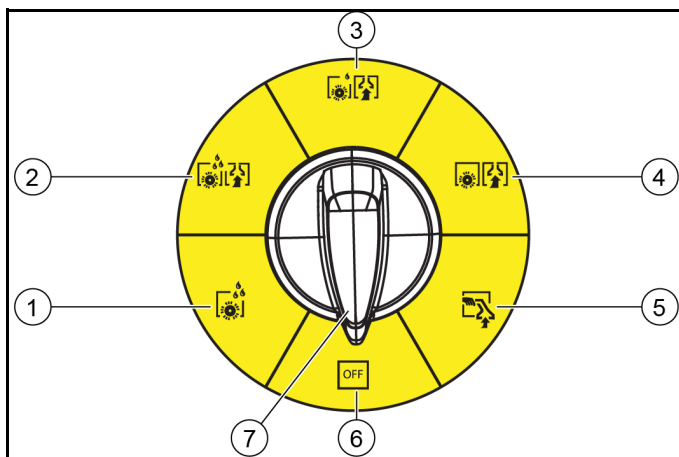
- ① Filtr čerstvé vody
- ② Vypouštěcí hadice na odpadní vodu
- ③ Kryt Nádrž na odpadní vodu
- ④ Nádrž na odpadní vodu
- ⑤ Plnicí otvor pro čerstvou vodu
- ⑥ Uzavírací víko
- ⑦ Nádrž na čerstvou vodu
- ⑧ Zapuštěné madlo vpředu
- ⑨ Připojení Příslušenství pro čištění
- ⑩ Sací lišta
- ⑪ Výškové nastavení Čistící kartáč
- ⑫ Pouzdro Čistící kartáč

Ovládací pult



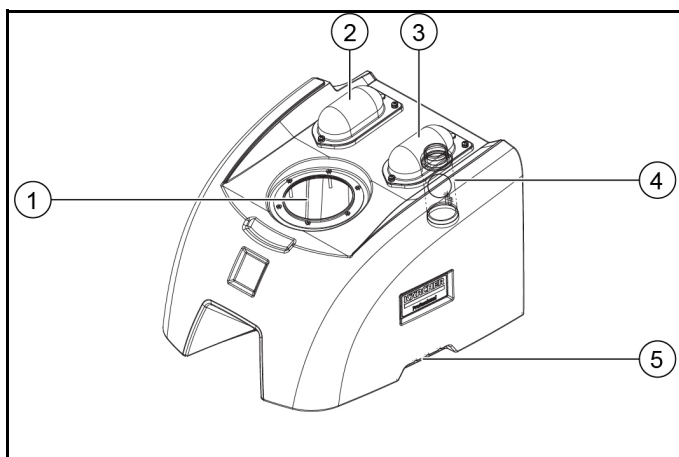
- ① Hlavní rukojeť pro tažení a řízení přístroje
- ② Výškové nastavení Hlavní rukojeť
- ③ Jistič Motory kartáčů
- ④ Jistič Sací motor
- ⑤ Inteligentní ukazatel rychlosti
Poskytuje uživateli zpětnou vazbu o rychlosti čištění pro zajištění optimálního čištění. Kontrolka se rozsvítí pouze tehdy, když je čerpadlo zapnuté.
– Při optimální rychlosti se kontrolka rozsvítí zeleně.
– Pokud je rychlost příliš pomalá, kontrolka bliká pomalu červeně.
– Pokud je rychlost příliš vysoká, kontrolka bliká rychle červeně.

Přepínač programu



- ① **Dvoukroková metoda (1. krok)**
Tento režim se používá pro bodové čištění silně znečištěných ploch. Čerpadlo a motor kartáče jsou zapnuté. V tomto režimu nedochází k žádnému odsávání. Stisknutím spouště se otevře solenoidový ventil pro hloubkové čištění a čistící roztok se dávákuje v maximálním množství.
- ② **Intenzivní čištění**
Tento režim se používá pro hloubkové čištění koberců. Čerpadlo, sací motor a motor kartáče jsou zapnuté. Stisknutím spouště se otevře solenoidový ventil pro hloubkové čištění a čistící roztok se dávákuje v maximálním množství.
- ③ **Režim Eco! (nízká vlhkost)**
Tento režim je navržen tak, aby zlepšil dobu chodu a efektivitu. Čerpadlo, sací motor a motor kartáče se zapnou. Po stisknutí spouště se otevře solenoidový ventil pro nízkou vlhkost a roztok se dávákuje sníženým množstvím.
- ④ **Jen vysávání**
Tento režim je určen pro čisté odsávání. Zapnou se sací motor a motor kartáče. V tomto režimu neteče žádný čistící roztok, a to ani při stisknutí spouště.
- ⑤ **Příslušenství**
Tento režim se používá k čištění čalounění. Čerpadlo a sací motor se zapnou. Po stisknutí spouště na trubce příslušenství vytéká čistící roztok.
- ⑥ **Nesvíti**
Přístroj se vypne.
- ⑦ **Otočný spínač Výběr programu**

Nádrž na odpadní vodu



- ① Čistící otvor
- ② Průhledný kryt proudu odpadní vody
- ③ Průhledný kryt vakuového sání
- ④ Plovákový spínač
- ⑤ Zapuštěné madlo (oboustranné)

Uvedení do provozu

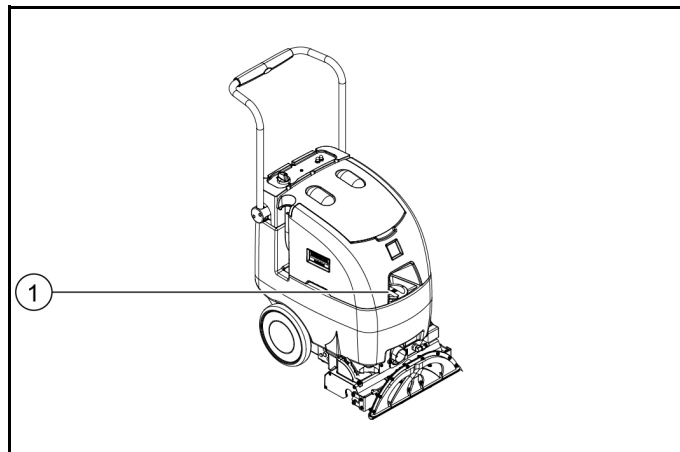
VAROVÁNÍ

Nebezpečí způsobené čistícími prostředky

Ohrožení zdraví, nebezpečí poškození

Dodržujte všechny pokyny, které jsou dodány spolu s použitými čistícími prostředky.

1. Otevřete plnicí otvor nádrže na čerstvou vodu.



- (1) Plnicí otvor
2. Naplňte nádrž na čerstvou vodu vodou (maximálně 60 °C) (objem 34,1 litru).
3. Doplněte čistící prostředek.
4. Zavřete plnicí otvor nádrže na čerstvou vodu.

Použití	Čistící prostředky
Základní čištění koberců	RM 764 roztok
Mezičištění koberců	RM 768 iCapsol

Další informace jsou k dispozici v informačním listu produktu a v bezpečnostním listu DIN pro příslušný čistící prostředek.

Obsluha

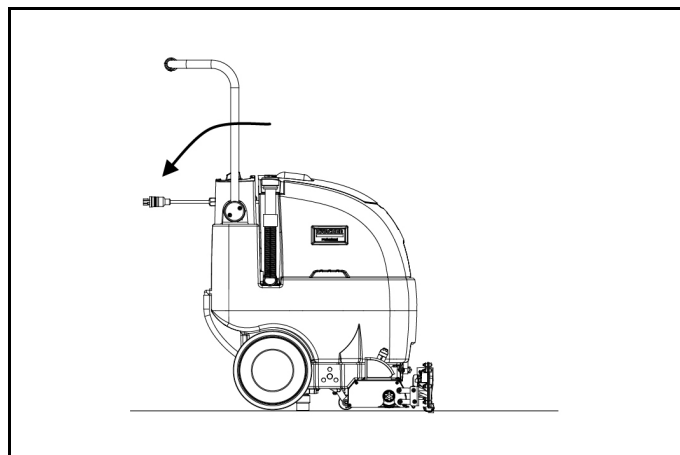
POZOR

Nebezpečí při čištění

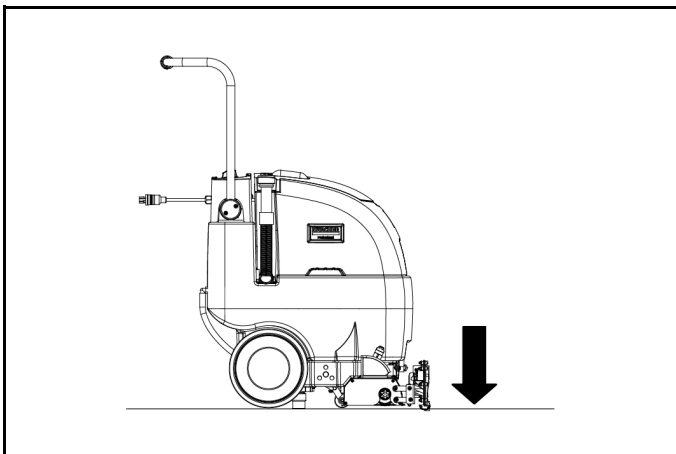
Nebezpečí poškození

Před použitím zařízení zkontrolujte na málo viditelném místě, zda předmět, který má být čištěn, má stálost barev a odolnost proti vodě.

1. Nastavte hlavní rukojeť do pohodlné pracovní polohy.



2. Před čištěním vysajte veškeré uvolněné nečistoty.
3. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
4. Upravte výšku kartáče na správnou výšku pro koberce s nízkým nebo vysokým vlasem.



Upozornění

Pro bezvadný provoz se musí kartáč dotýkat koberce. Pokud se vypne jistič, zvedněte kartáč, abyste předešli poškození motoru nebo koberce.

5. Stiskněte tlačítko Rozprášit čisticí prostředek.

Upozornění

Dbejte na inteligentního ukazatele rychlosti.

6. Uvolněte tlačítko přibližně 30 cm před koncem čisticího cyklu.

Čištění

1. Nastavte přepínač programů na Aplikace čisticího prostředku s odsáváním

2. Jezděte po povrchu, který se má vyčistit, v překrývajících se drahách. Táhněte přístroj dozadu (netlačte).

Upozornění

Chcete-li změnit dráhu, zatlačte hlavní rukojeť dolů a přístroj mírně nakloňte. Sací lišta a čisticí kartáč jsou mírně zvednuté.

3. Pro rozprášení čisticího roztoku stiskněte a během provozu podržte tlačítko na hlavní rukojeti.

Upozornění

Přístroj je vybaven průhlednými kryty, které umožňují obsluhu vidět kontaminovaný roztok a proudění nasávaného vzduchu.

POZOR

Během provozu sledujte kryt odsávání.

Velké množství vody nebo pěny, které se dostane do sacího systému, může poškodit sací motor.

Stroj ihned vypněte. Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu a/nebo přidejte odpěňovač.

4. Po čištění nastavte přepínač programů do polohy VYP, vraťte kartáč do úložné polohy a odpojte síťovou zástrčku.

5. Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu pomocí vypouštěcí hadice a vyčistěte ji studenou vodou.

6. Vyprázdněte a vyčistěte nádrž na čerstvou vodu.

Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu

⚠ VAROVÁNÍ

Znečištění životního prostředí

Znečištění životního prostředí v důsledku neodborné likvidace do odpadních vod.

Dodržujte místní předpisy týkající se hospodaření s odpadními vodami.

1. Pokud je nádrž na odpadní vodu plná, nastavte přepínač programů do polohy VYP.

2. Přemístěte přístroj k vhodnému odtoku.

3. Přidržte hadici pro vypouštění odpadní vody do odtoku, sejměte uzávěr a vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.

Předúprava v případě silného znečištění

Silně znečištěné kobercové podlahy před čištěním ošetřete následujícím způsobem.

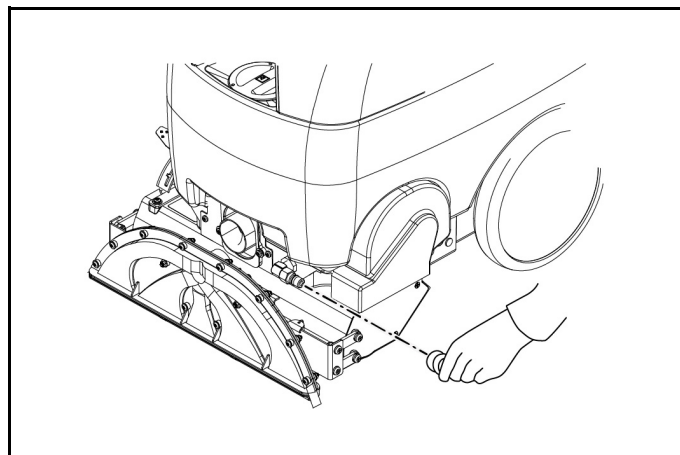
1. Pro rozprášení čisticího roztoku nastavte přepínač programů na Dvoukroková metoda.
2. Táhněte přístroj dozadu po povrchu v překrývajících se drahách (netlačte).
3. Čisticí roztok nechte působit 5 až 10 minut.
4. Přepínač programu nastavte do polohy Eco!
5. Jezděte po povrchu, který se má ošetřit, v překrývajících se drahách.

Provoz s příslušenstvím

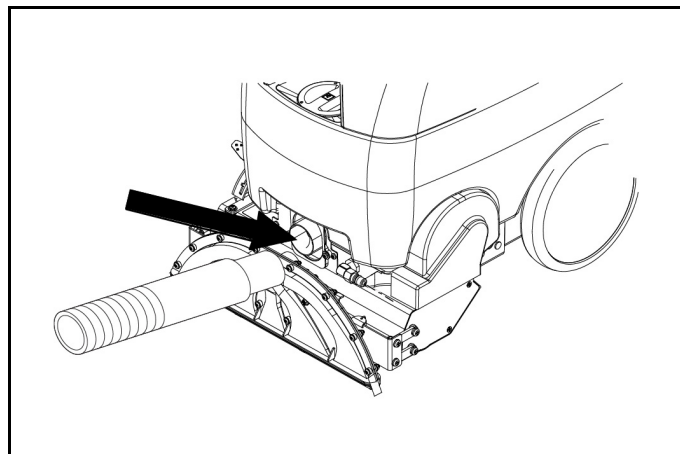
Používejte pouze jedno z následujících schválených příslušenství:

Číslo výrobku	Příslušenství
8.600-061.0	Standardní hubice
8.600-060.0	Profesionální hubice Deluxe
8.603-154.0	Sestava hadice, ruční nářadí CST U19821

1. Stáhněte objímku zpět a nasadte ji na armaturu na straně přístroje.



2. Odpojte hadici od sací lišty. Vložte hadicovou manžetu do hadicové manžety přístroje.



3. Otočte přepínač programů na Příslušenství.

Upozornění

Ujistěte se, že je kartáč v úložné poloze.

4. Stiskněte rukojeť na příslušenství a zahajte proces čištění.

Odstavení z provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Znečištění životního prostředí

Znečištění životního prostředí v důsledku neodborné likvidace do odpadních vod.

Dodržujte místní předpisy týkající se hospodaření s odpadními vodami.

1. Přepínač programu nastavte do polohy VYP.
2. Přemístěte přístroj k vhodnému odtoku.
3. Přidržte hadici pro vypouštění odpadní vody do odtoku, sejměte uzávěr a vyprázdněte nádrž na odpadní vodu.

Čištění

1. Naplňte nádrž na čerstvou vodu přibližně 4 litry vody (maximálně 60 °C) a propláchněte rozprašovací systém stisknutím tlačítka Čisticí roztok.
2. Sítovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
3. Stáhněte hadici čisticího roztoku z hadicové vsuvky a vypusťte čisticí roztok.
4. Vyčistěte filtr čisticího roztoku.
5. Propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
6. Nakloňte přístroj dozadu a vyčistěte čisticí hlavu a sací lištu.

Ochrana před mrazem

V případě nebezpečí mrazu:

1. Vyprázdněte nádrž na čerstvou vodu a nádrž na odpadní vodu.
2. Přístroj skladujte v místnosti chráněné před mrazem.

Péče a údržba

POZOR

Nebezpečí poškození přístroje v důsledku úniku vody.

Před prováděním prací na přístroji vyprázdněte nádrž na odpadní vodu a nádrž na čerstvou vodu.

- Odstavte přístroj na rovnou plochu.

Intervaly údržby

Denně

POZOR

Nebezpečí poškození!

Nebezpečí poškození přístroje v důsledku nesprávného čištění. Přístroj nestříkejte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není poškozen síťový kabel, prodlužovací kabel a hadice.
- Zkontrolujte poškození krytů a těsnění.
- Zkontrolujte plovákový spínač, v případě potřeby jej vyčistěte.
- Zkontrolujte mřížku chladicího vzduchu (na rámu za levým kolem), zda se na ní nevyskytují chuchvalce a nečistoty, v případě potřeby ji očistěte.
- Zkontrolujte filtr nádrže čisticího prostředku, v případě potřeby ji vyčistěte.
- Zkontrolujte čistotu čisticího kartáče, a v případě potřeby jej očistěte.
- Zkontrolujte znečištění sací lišty, v případě potřeby ji očistěte.
- Zkontrolujte obraz rozstříku hubice.

Upozornění

K čištění hubic nepoužívejte jehly, dráty atd., mohlo by to ovlivnit obraz rozstříku.

Jednou týdně

- Zkontrolujte poškození všech hadic a těsnění. Vadné díly nechte vyměnit zákaznickým servisem.
- Zkontrolujte tlak vodního čerpadla.
- Zkontrolujte sací lištu, zda není poškozená.

Čtvrtletně

- Zkontrolujte kabely, zda nejsou odřené. Vadné díly nechte vyměnit zákaznickým servisem.

Údržbářské práce

Výměna čisticího kartáče

Upozornění

Kartáč je opotřebovaný, když jsou štětiny stejně dlouhé jako žluté indikátorové štětiny.

1. Nakloňte přístroj dozadu.
2. Zatlačte koncovou krytku kartáče dovnitř a poté dolů. Kartáčová jednotka a koncová krytka spadnou dolů.
3. Zatahňte kartáč dostatečně dolů, abyste uvolnili spodní část krytu.
4. Kývavým pohybem vytáhněte kartáč z hnacího náboje.
5. Zkontrolujte, zda se koncová krytka a ložisko volně a snadno otáčejí; v případě potřeby je očistěte a vyměňte.

Sejmutí sací lišty

Upozornění

Zarovnejte kolík na držáku sací lišty s odpovídajícím výřezem na sací liště.

1. Zatlačte obě odjišťovací páčky na zadní straně sací lišty nahoru a sací lištu vytáhněte přímo z přístroje. Odpojte hadici od sací lišty.
2. Pro montáž sací lišty připevněte hadici k sací liště.
3. Nasuňte sací lištu na kolík, dokud páčky na sací liště nezapadnou do držáku sací lišty.

Upozornění

Jemným zatažením zkontrolujte, zda je sací lišta správně připevněna, a ujistěte se, že se neuvolnila.

Poruchy

POZOR

Nebezpečí poškození přístroje v důsledku úniku vody.

Před prováděním prací na přístroji vyprázdněte nádrž na odpadní vodu a nádrž na čerstvou vodu.

Při poruchách, které nelze odstranit pomocí této tabulky, přivolejte zákaznický servis.

Poruchy

Zobrazení	Porucha	Odstranění
Žádný proud, přístroj neběží	Sítová zástrčka není zasunutá.	Zapojte sítovou zástrčku do zásuvky.
	Přepínač programu je vadný.	Kontaktujte servis.
	Poškozený síťový kabel nebo poškozená síťová zástrčka	Kontaktujte servis.
Sací motor neběží	Jistič sacího motoru vypnutý.	Zapněte jistič.
	Vadný jistič sacího motoru.	Kontaktujte servis.
Slabý sací výkon	Usazeniny v sací liště.	Vyčistěte sací lištu.
	Těsnění krytu vakuového sání je vadné nebo chybí.	V případě potřeby vyměňte těsnění.
	Sací hadice je roztržená nebo je uvolněná manžeta hadice.	V případě potřeby je vyměňte nebo opravte.
	Nádrž na odpadní vodu je plná / kulička plovákového spínače je zaseknuta v horní poloze.	Vypněte sací motor. Vyprázdněte a propláchněte nádrž na odpadní vodu.
Nedostatečný nebo žádný průtok vody (koberec je šmouhavý)	Motor čerpadla není aktivní.	Vyberte vhodný čisticí program.
	Hubice jsou ucpané nebo chybí.	Vyčistěte je kyselým čisticím roztokem nebo je vyměňte.
	Filtr čisticího roztoku je ucpaný.	Vyprázdněte nádrž s rozpouštědlem. Vyčistěte filtr.
Kartáč se neotáčí	Motor kartáče není aktivní.	Vyberte vhodný čisticí program.
	Jistič motoru kartáče je vypnutý.	Zapněte jistič.

Technické údaje

			BRC 40-34 C
Všeobecně			
Objem nádrže na špinavou vodu	l	24,6	
Délka kabelu	mm	12700	
Objem nádrže na čistou vodu	l	34,1	
Postřík čistícím prostředkem		4	rychlovým ěnné hubice
Hmotnost			
Délka	mm	838	
Šířka bez sací lišty	mm	495	
Šířka sacích lišt	mm	406	
Výška	mm	1079	
Pneumatiky			
Přední kolo, šířka	mm	50	
Přední kolo, průměr	mm	250	
Hmotnost			
Vlastní hmotnost (přepravní hmotnost)	kg	49	
Výkonnostní údaje přístroje			
Jmenovité napětí	V	230	
Výkon	A	7	
Typ čerpadla			Membrán a, vnitřní obtok
Výkon čerpadla	psi	100	
Vysávání			
Sací výkon, množství vzduchu	m ³ /min	2,8	
Sací výška (max.)	mm	2970	
Čistící kartáče			
Otáčky kartáče	1/min	1000	
Okolní podmínky			
Teplota vody max.	°C	60	

Technické změny vyhrazeny.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručí bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Podlahový mycí stroj s odsáváním

Typ: 1.008-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EEN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Aplikované národní normy

-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Obsah

Všeobecné upozornenia	128
Záruka	128
Funkcia	128
Používanie v súlade s účelom	128
Bezpečnostné pokyny	128
Ochrana životného prostredia	128
Rozsah dodávky	128
Popis prístroja	129
Uvedenie do prevádzky	131
Obsluha	131
Odstavenie z prevádzky	132
Starostlivosť a údržba	133
Poruchy	133
Technické údaje	134
Príslušenstvo a náhradné diely	134
EÚ vyhlásenie o zhode	134

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Dalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Funkcia

Prístroj rozprašuje čistiaci roztok z nádrže na čistú vodu na čistenú podlahu, zapracúva čistiaci roztok pomocou kefového valca a vysáva nečistoty a použitý čistiaci roztok do nádrže na znečistenú vodu.

Čistiaci roztok pozostáva z čistej vody a čistiaceho prostriedku.

Prístroj sa príslušnému čistiacemu úkonu môže prispôbiť nastavením množstva vody a množstva čistiaceho prostriedku.

Prístroj možno výberom vhodného programu čistenia prispôbiť príslušnej čistiacej úlohe.

Pracovná šírka a objem nádrží na čistú a znečistenú vodu (pozrite si *Technické údaje*) umožňujú efektívne čistenie pri dlhej dobe používania.

V prípade potreby je možné pripojiť príslušenstvo (napr. ručnú hubicu) na čistenie čalúnenia a schodov.

Používanie v súlade s účelom

Toto zariadenie používajte výlučne v súlade s údajmi uvedenými v tomto návode na použitie.

- Tento prístroj je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, a kanceláriách.
- Prístroj používajte iba na čistenie povrchov, ktoré nie sú citlivé na vlhkosť a na leštenie.
- Prístroj nepoužívajte na čistenie zamrznutých podláh (napr. v chladničkách).
- Na výbavu prístroja používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely.
- Prístroj používajte iba na čistenie interiérových podláh.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a priloženú brožúru "Bezpečnostné pokyny pre čistiace prístroje s kefami" (č. 5.956-251.0) a riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

⚠ VÝSTRAHA

Prístroj sa môže prevrátiť!

Nebezpečenstvo poranenia

Prístroj nepoužívajte na naklonených plochách.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávnej obsluhy

Môže dôjsť k zraneniu osôb.

Obsluhu je nutné primerane inštruovať o používaní tohto prístroja.

Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je zatvorený kryt a všetky veká.

Bezpečnostné zariadenia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení!

Vážne poranenia spôsobené chýbajúcimi, zmenenými alebo neúčinnými bezpečnostnými zariadeniami.

Neobchádzajte, neodstraňujte a neznefunkčňujte bezpečnostné zariadenia. Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu.

Elektrická prípojka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu zásahom elektrického prúdu

Prístroj pomocou zástrčky spojte s elektrickou sieťou. Neoddeliteľné spojenie s elektrickou sieťou je zakázané. Zástrčka slúži na oddelenie od siete.

Prístroj pripojte len k striedavému prúdu.

Použite predlžovací kábel s dostatočným prierezom (pozrite si „Technické údaje“).

Predlžovací kábel úplne odviňte z káblového bubna.

1. Odviňte sieťovú šnúru a uložte ju na podlahu.

2. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



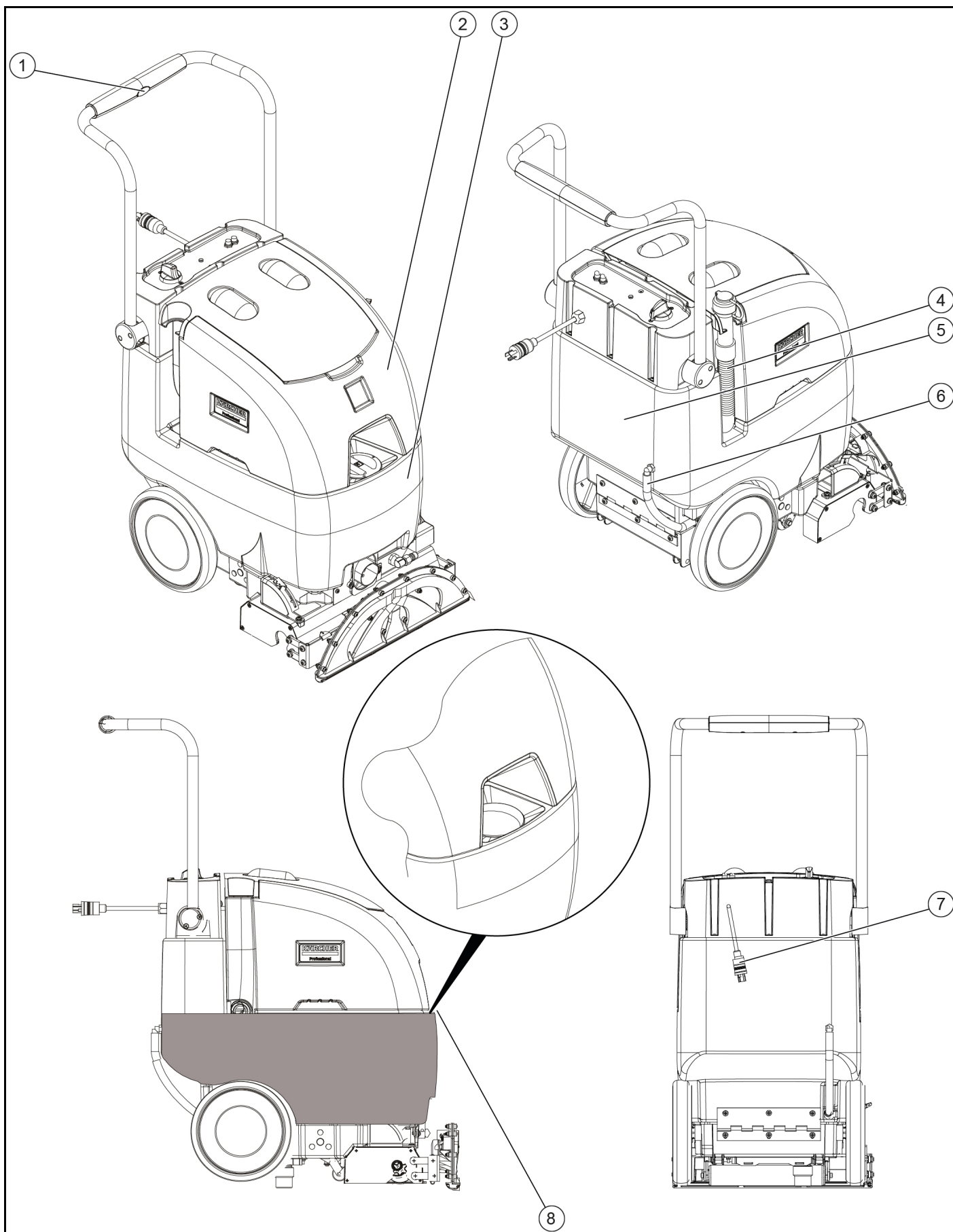
Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

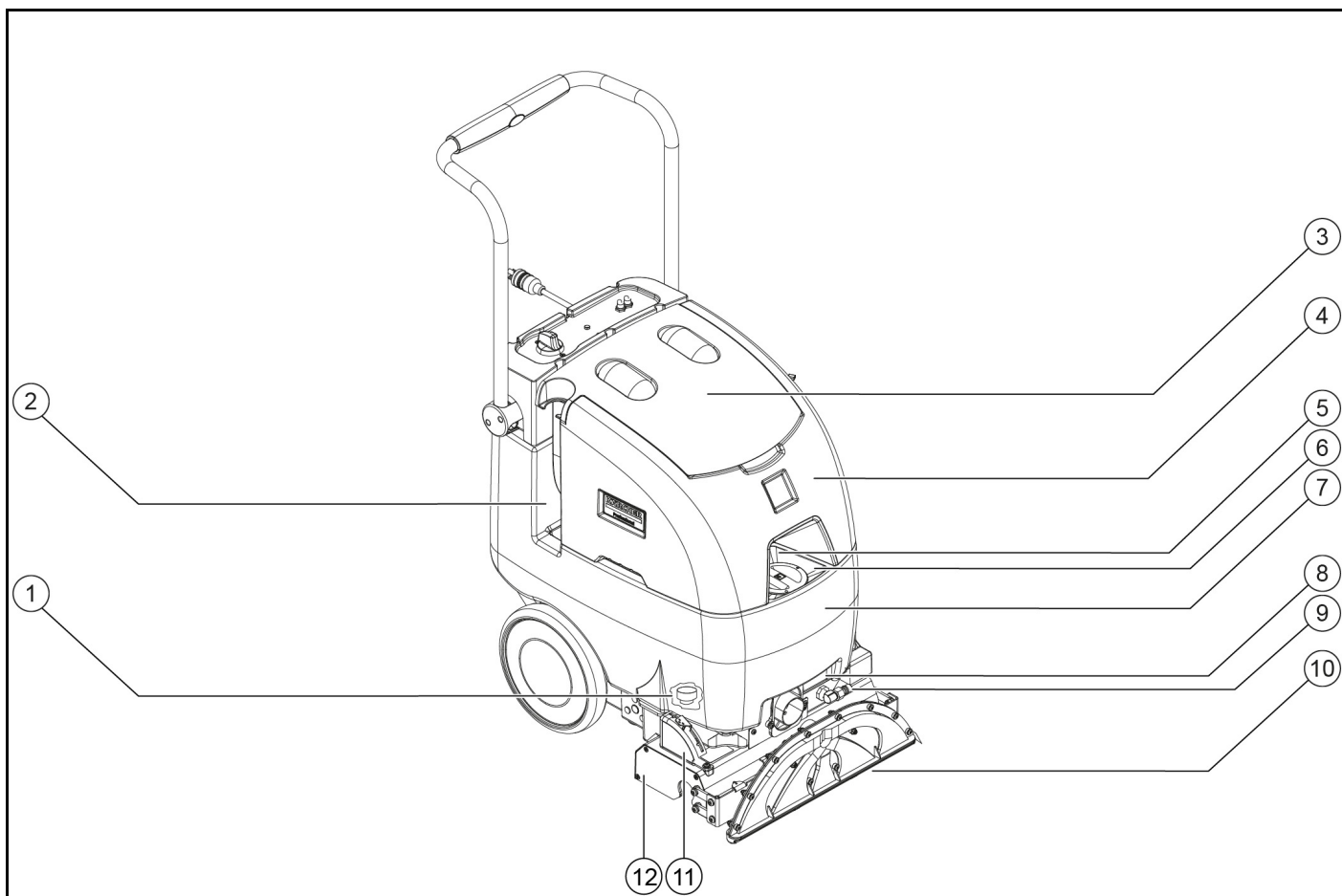
Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbalovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.



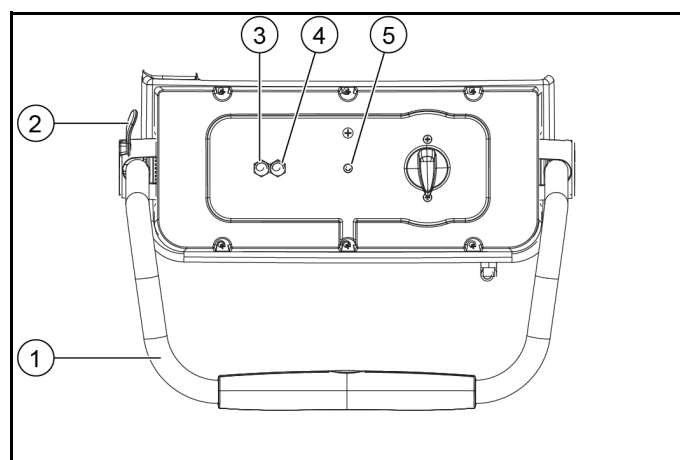
- ① Tlačidlo postreku čistiacim roztokom
- ② Zberná nádoba na znečistenú vodu
- ③ Nádrž na čistú vodu
- ④ Vypúšťacia hadica na znečistenú vodu

- ⑤ Typový štítok
- ⑥ Hadica pre čistiaci roztok
- ⑦ Sieťový kábel
- ⑧ Ryska nádrže na čistú vodu



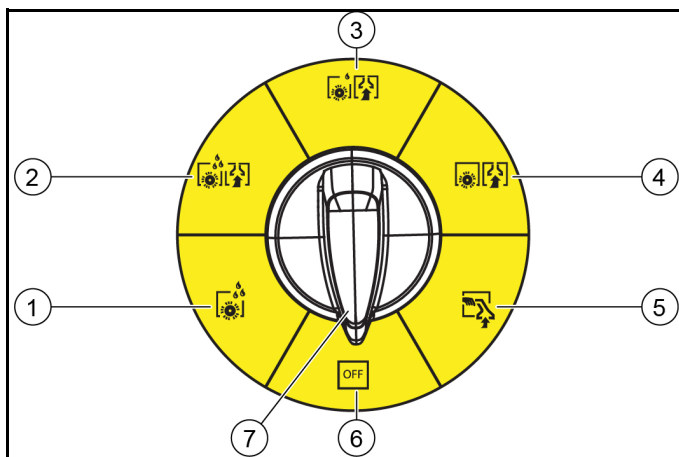
- ① Filter čistej vody
- ② Vypúšťacia hadica na znečistenú vodu
- ③ Kryt nádrže na znečistenú vodu
- ④ Nádrž na znečistenú vodu
- ⑤ Otvor na plnenie čistou vodou
- ⑥ Uzatváracie veko
- ⑦ Nádrž na čistú vodu
- ⑧ Uchopovacia priehlbina vpredu
- ⑨ Prípojka príslušenstva na čistenie
- ⑩ Sacia lišta
- ⑪ Nastavenie výšky čistiacej kefy
- ⑫ Opláštenie čistiacej kefy

Ovládací panel



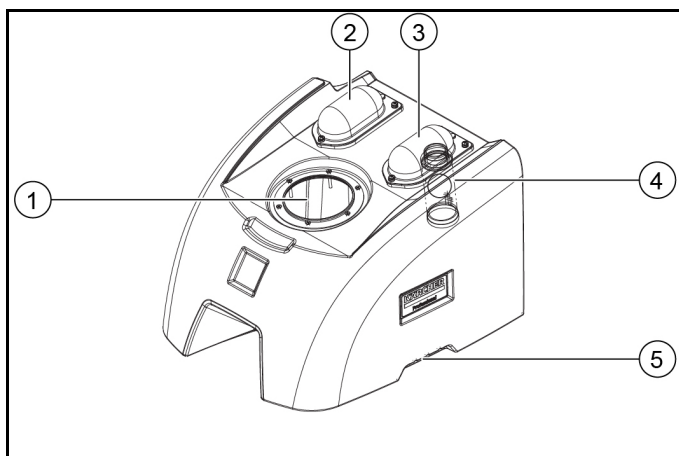
- ① Hlavná rukoväť na ťahanie a ovládanie prístroja
- ② Nastavenie výšky hlavnej rukoväti
- ③ Ochranný spínač kefových motorov
- ④ Ochranný spínač sacieho motora
- ⑤ Inteligentný indikátor rýchlosti
Poskytuje používateľovi spätnú väzbu o rýchlosti čistenia, aby sa zabezpečilo optimálne čistenie. Indikátor sa rozsvieti len vtedy, keď je čerpadlo zapnuté.
 - Pri optimálnej rýchlosti svieti indikátor nazeleno.
 - Ak je rýchlosť príliš nízka, indikátor pomaly bliká načerveno.
 - Ak je rýchlosť príliš vysoká, indikátor pomaly rýchlo načerveno.

Prepínač programov



- ① **Metóda pozostávajúca z dvoch krokov (1. krok)**
Tento režim sa používa na bodové čistenie ťažko znečistených oblastí. Zapne sa čerpadlo a kefový motor. V tomto režime sa nevykonáva vysávanie. Stlačením spúšte sa otvorí magnetický ventil na hlbkové čistenie a vydáva sa maximálne množstvo čistiaceho roztoku.
- ② **Intenzívne čistenie**
Tento režim sa používa na hlbkové čistenie kobercov. Zapne sa čerpadlo, sací motor a kefový motor. Stlačením spúšte sa otvorí magnetický ventil na hlbkové čistenie a vydáva sa maximálne množstvo čistiaceho roztoku.
- ③ **Režim Eco! (nízka vlhkosť)**
Tento režim sa používa na zlepšenie doby prevádzky a efektivity. Zapne sa čerpadlo, sací motor a kefový motor kefy. Po stlačení spúšte sa otvorí magnetický ventil pre nízku vlhkosť a vydáva sa znížené množstvo roztoku.
- ④ **Iba vysávanie**
Tento režim je určený na samotné vysávanie. Zapne sa sací motor a kefový motor. V tomto režime netečie žiadny čistiaci roztok, a to ani po stlačení spúšte.
- ⑤ **Príslušenstvo**
Tento režim sa používa na čistenie čalúnenia. Zapne sa čerpadlo a sací motor. Po stlačení spúšte na rúrke príslušenstva prúdi čistiaci roztok.
- ⑥ **Vypnuté**
Prístroj sa vypne.
- ⑦ **Otočný spínač výberu programu**

Nádrž na znečistenú vodu



- ① Čistiaci otvor
- ② Priehľadný kryt prietoku znečistenej vody
- ③ Priehľadný kryt vákuového nasávania
- ④ Plavákový spínač
- ⑤ Uchopovacia priehlbina (na oboch stranách)

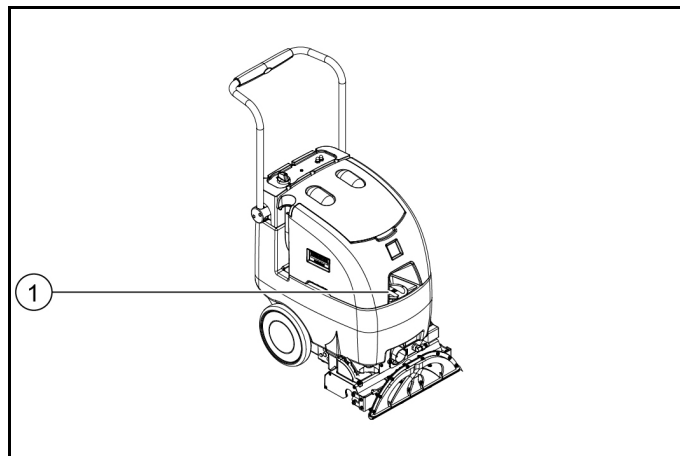
Uvedenie do prevádzky

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo spôsobené čistiacimi prostriedkami
Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia, nebezpečenstvo poškodenia

Dodržiavajte všetky pokyny priložené k používaným čistiacim prostriedkom.

1. Otvorte plniaci otvor nádrže na čistú vodu.



- (1) Plniaci otvor
2. Nádrž na čistú vodu naplňte vodou (maximálne 60 °C) (objem 34,1 litra).
3. Nalejte čistiaci prostriedok.
4. Zatvorte plniaci otvor nádrže na čistú vodu.

Použitie	Čistiaci prostriedok
Základné čistenie kobercov	Tekutý prostriedok RM 764
Priebežné čistenie kobercov	RM 768 iCapsol

Pre ďalšie informácie si vyžiadajte informačný list o výrobku a kartu bezpečnostných údajov DIN pre príslušný čistiaci prostriedok.

Obsluha

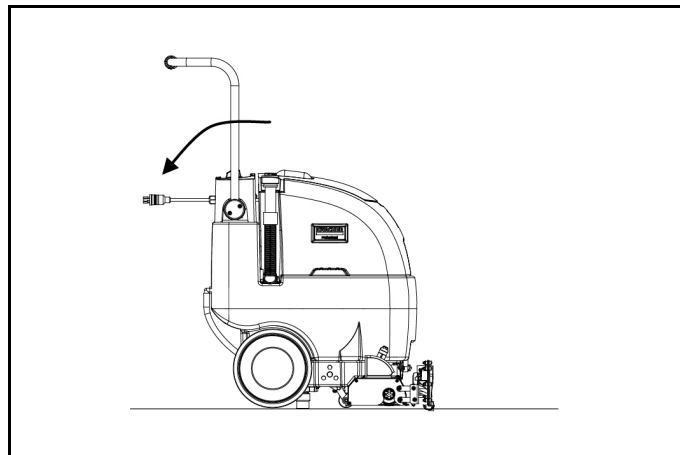
POZOR

Nebezpečenstvo spôsobené čistiacim roztokom

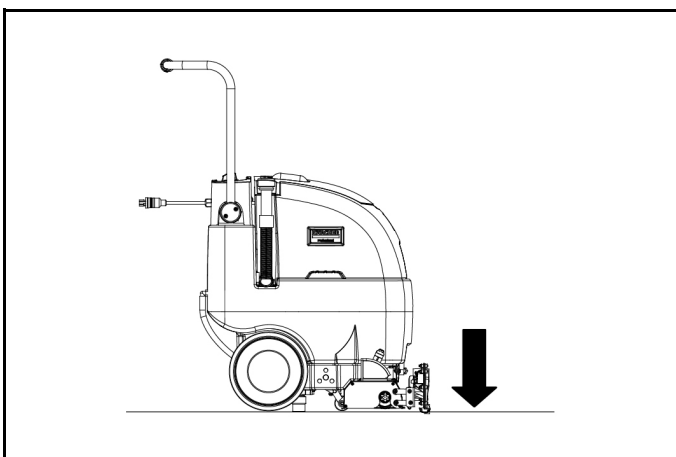
Nebezpečenstvo poškodenia

Pred použitím prístroja na nenápadnom mieste skontrolujte, či objekt, ktorý sa má vyčistiť, je stálofarebný a odolný voči vode.

1. Nastavte hlavnú rukoväť do pohodlnej pracovnej polohy.



2. Pred čistením povysávajte voľné nečistoty vysávačom.
3. Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.
4. Nastavte výšku kefy na správnu výšku pre koberce s nízkym alebo vysokým vlasom.



Upozornenie

Pre bezchybnú prevádzku sa kefa musí dotýkať koberca. Ak sa aktivuje ochranný spínač, nadvihnite kefu, aby ste predišli poškodeniu motora alebo koberca.

5. Stlačte Postrek čistiacim prostriedkom.

Upozornenie

Sledujte inteligentný indikátor rýchlosti.

6. Uvoľnite tlačidlo asi 30 cm pred koncom čistiaceho cyklu.

Čistenie

1. Nastavte prepínač programov na Nanášanie čistiaceho prostriedku s odsávaním.
2. Cez povrch, ktorý sa má vyčistiť, prechádzajte v prekrývajúcich sa dráhach. Prístroj pritom ťahajte smerom dozadu (netlačte).

Upozornenie

Ak chcete zmeniť dráhu, potlačte hlavnú rukoväť smerom nadol, aby ste prístroj trochu naklonili. Sacia lišta a čistiaca kefa sa zľahka nadvihnú.

3. Ak chcete počas prevádzky nastriekať čistiaci roztok, podržte stlačené tlačidlo na hlavnej rukoväti.

Upozornenie

Prístroj je vybavený priehľadnými krytmi, ktoré umožňujú obsluhu vidieť znečistený roztok a prítok nasávaného vzduchu.

POZOR

Počas prevádzky sledujte kryt vysávača.

Veľké množstvo vody alebo peny vstupujúce do sacieho systému môže poškodiť sací motor.

Ihneď vypnite prístroj. Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu a/alebo pridajte odpeňovací prostriedok.

4. Po vyčistení prepnite prepínač programov do polohy Vyp, vráťte kefu opäť do odkladacej polohy a vytiahnite sieťovú zástrčku.
5. Vyprázdňte nádrž na odpadovú vodu cez vypúšťaciu hadicu a vyčistite ju studenou vodou.
6. Vyprázdňte a vyčistite nádrž na čistú vodu.

Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu

⚠ VÝSTRAHA

Znečistenie životného prostredia!

Znečistenie životného prostredia v dôsledku neodbornej likvidácie do odpadovej vody.

Dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadovej vody.

1. Ak je nádrž na znečistenú vodu plná, prepnite prepínač programov do polohy Vyp.
2. Presuňte prístroj k vhodnému odtoku.
3. Držte vypúšťaciu hadicu na znečistenú vodu v odtoku, odstráňte uzatváracie veko a vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.

Predbežné ošetrovanie v prípade silného znečistenia

Výrazne znečistené koberce pred čistením ošetríte nasledovne.

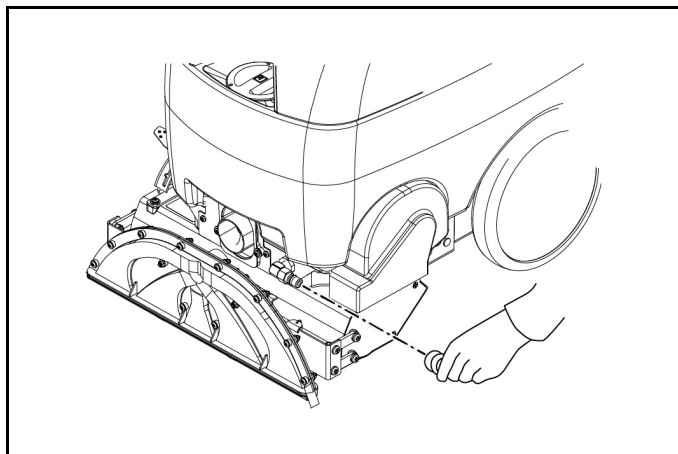
1. Ak chcete nastriekať čistiaci roztok, nastavte prepínač programov na metódu pozostávajúcu z dvoch krokov.
2. Prístroj ťahajte v prekrývajúcich sa dráhach po čistej ploche, netlačte ho.
3. Nechajte čistiaci roztok pôsobiť 5 – 10 minút.
4. Prepínač programov prepnite na režim Eco!
5. Po ploche, ktorá sa má ošetriť, prechádzajte v prekrývajúcich sa dráhach.

Prevádzka s príslušenstvom

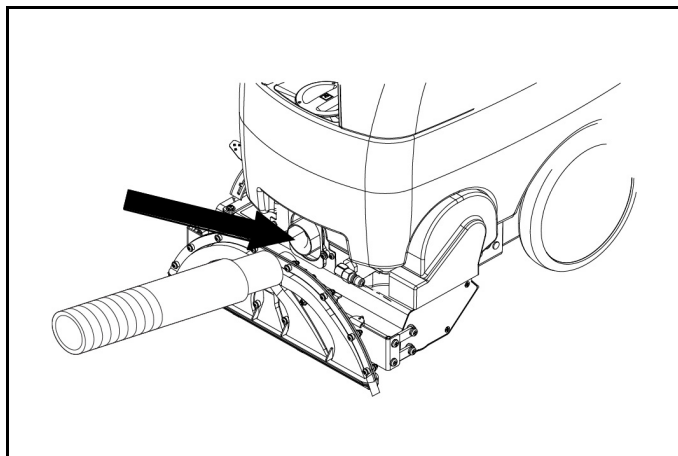
Používajte iba nasledujúce povolené príslušenstvo:

Číslo výrobku	Príslušenstvo
8.600-061.0	Štandardná hubica
8.600-060.0	Profesionálna hubica Deluxe
8.603-154.0	Zostava hadíc, ručný nástroj CST U19821

1. Zatiahnite za spojku a nasuňte ju na armatúru na strane prístroja.



2. Odpojte hadicu od saciej lišty. Zasuňte manžetu hadice do manžety hadice prístroja.



3. Prepínač programov prepnite na Príslušenstvo.

Upozornenie

Zabezpečte, aby bola kefa je skladovacej polohe.

4. Stlačte rukoväť na príslušenstve a začnite s čistením.

Odstavenie z prevádzky

⚠ VÝSTRAHA

Znečistenie životného prostredia!

Znečistenie životného prostredia v dôsledku neodbornej likvidácie do odpadovej vody.

Dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadovej vody.

1. Prepínač programov prepnite na Vyp.
2. Presuňte prístroj k vhodnému odtoku.
3. Držte vypúšťaciu hadicu na znečistenú vodu v odtoku, odstráňte uzatváracie veko a vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.

Čistenie

1. Naplňte nádrž na čistú vodu približne 4 litrami vody (maximálne 60 °C) a rozprašovací systém prepláchnite stlačením tlačidla Čistiaci roztok.
2. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
3. Odpojte hadicu čistiaceho roztoku od hadicovej vsuvky a vypustíte čistiaci roztok.
4. Vyčistite filter čistiaceho roztoku.
5. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
6. Nakloňte prístroj dozadu a vyčistíte čistiacu hlavu a saciu lištu.

Ochrana proti mrazu

V prípade nebezpečenstva mrazu:

1. Vyprázdniť nádrž na čistú vodu a nádrž na znečistenú vodu.
2. Prístroj uchovávať v miestnosti chránenej pred mrazom.

Starostlivosť a údržba

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja vytekajúcou vodou.

Pred prácami na prístroji vyprázdniť nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu.

- Prístroj odstavte na rovnej ploche.

Intervaly údržby

Raz denne

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja v dôsledku neodborného čistenia.

Nepostrekujte prístroj vodou a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený sieťový kábel, predlžovací kábel a hadice.
- Skontrolujte poškodenie krytov a tesnení.
- Skontrolujte plavákový spínač, v prípade potreby ho vyčistite.
- Skontrolujte mriežku chladiaceho vzduchu (na ráme za ľavým kolesom), či neobsahuje vlákna a nečistoty, v prípade potreby ju vyčistite.
- Skontrolujte filter v nádrži na rozpúšťadlo, v prípade potreby ho vyčistite.
- Skontrolujte čistotu čistiacej kefy, v prípade potreby ju vyčistite.
- Skontrolujte znečistenie saciej lišty, v prípade potreby ju vyčistite.
- Skontrolujte obraz postreku dýzy.

Upozornenie

Na čistenie dýz nepoužívajte ihly, drôty atď., pretože by to mohlo zhoršiť obraz postreku.

Raz týždenne

- Skontrolujte všetky hadice a tesnenia, či nie sú poškodené. Chybné diely nechajte vymeniť zákazníckym servisom.
- Skontrolujte tlak vodného čerpadla.
- Skontrolujte, či nie je poškodená sacia lišta.

Raz za štvrtrok

- Skontrolujte, či káble nie sú odreté. Chybné diely nechajte vymeniť zákazníckym servisom.

Údržbové práce

Výmena čistiacej kefy

Upozornenie

Kefa je opotrebovaná, keď majú štetiny rovnakú dĺžku ako žlté štetiny s ukazovateľom.

1. Nakloňte prístroj dozadu.
2. Zatláčajte koncový záver kefy dovnútra a potom nadol. Keťová jednotka a koncový uzáver spadnú nadol.
3. Potiahnite kefu dostatočne nadol, aby ste uvoľnili dno telesa.
4. Vytiahnite kefu kolísavým pohybom, aby ste ju uvoľnili z náboja pohonu.
5. Skontrolujte, či sa koncový uzáver a ložisko môžu voľne a ľahko otáčať, v prípade potreby ich vyčistite alebo vymeňte.

Demontáž saciej lišty

Upozornenie

Zarovnajte kolík na držiaku saciej lišty s príslušným vybraním na saciej lište.

1. Potlačte obe páky na odblokovanie na zadnej strane saciej lišty nahor a vytiahnite saciu lištu priamo z prístroja. Odpojte hadicu od saciej lišty.
2. Ak chcete namontovať saciu lištu, pripojte hadicu k saciej lište.
3. Nasúvajte saciu lištu na kolík, dokým páky na saciej lište nezapadnú do držiaka saciej lišty.

Upozornenie

Jemným potiahnutím skontrolujte, či je sacia lišta správne upevnená a dbajte na to, aby sa neuvoľnila.

Poruchy

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja vytekajúcou vodou.

Pred prácami na prístroji vyprázdniť nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu.

V prípade porúch, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte zákaznícky servis.

Poruchy

Zobrazenie	Porucha	Odstránenie
Žiadny prúd, prístroj nebeží	Sieťová zástrčka nie je správne zasunutá.	Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.
	Chybný prepínač programov.	Požiadajte o servis.
	Poškodený sieťový kábel alebo poškodená sieťová zástrčka	Požiadajte o servis.
Sací motor nebeží	Ochranný spínač sacieho motora je vypnutý.	Nie je možné zapnúť ochranný spínač.
	Ochranný spínač sacieho motora je chybný.	Požiadajte o servis.
Slabý sací výkon	Usadeniny v saciej lište.	Vyčistite saciu lištu.
	Tesnenie krytu vákuového odsávania je chybné alebo chýba.	V prípade potreby vymeňte tesnenie.
	Odtrhnutá sacia hadica alebo uvoľnená manžeta saciej hadice.	V prípade potreby vymeňte alebo opravte.
	Nádrž na znečistenú vodu je plná/guľa plavákového spínača je zaseknutá v hornej polohe.	Vypnite sací motor. Vyprázdniť a vypláchnite nádrž na znečistenú vodu.
Slabý alebo žiadny prietok vody (koberec je pruhovaný)	Motor čerpadla nie je aktívny.	Vyberte príslušný čistiaci program.
	Dýzy sú upchaté alebo chýbajú.	Vyčistite ich kyslým čistiacim roztokom alebo vymeňte.
	Upchatý filter čistiaceho roztoku.	Vyprázdniť nádrž na rozpúšťadlo. Vyčistite filter.
Kefa sa neotáča	Kefový motor nie je aktívny.	Vyberte príslušný čistiaci program.
	Ochranný spínač kefového motora je vypnutý.	Nie je možné zapnúť ochranný spínač.

Technické údaje

			BRC 40-34 C
Všeobecne			
Objem nádrže na znečistenú vodu	l		24,6
Dĺžka kábla	mm		12700
Objem nádrže na čistú vodu	l		34,1
Postrek čistiacim prostriedkom			4 rýchlo-výmenné dýzy
Rozmery			
Dĺžka	mm		838
Šírka bez sacej lišty	mm		495
Šírka sacej lišty	mm		406
Výška	mm		1079
Súprava pneumatík			
Predné koleso, šírka	mm		50
Predné koleso, priemer	mm		250
Hmotnosť			
Vlastná hmotnosť (prepravná hmotnosť)	kg		49
Výkonové údaje prístroja			
Menovité napätie	V		230
Výkon	A		7
Typ čerpadla			Membrána, vnútorný obtok
Výkon čerpadla	psi		100
Vysávanie			
Sací výkon, množstvo vzduchu	m ³ /min		2,8
Nasávací výška (max.)	mm		2970
Čistiace kefy			
Otáčky kefy	1/min		1000
Podmienky prostredia			
Teplota vody max.	°C		60

Technické zmeny vyhradené.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.

Výrobok: Umývací automat

Typ: 1.008-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Aplikované vnútroštátne normy

-

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.12.2025

Kazalo

Splošna navodila	135
Garancija	135
Delovanje	135
Namenska uporaba	135
Varnostna navodila	135
Zaščita okolja	135
Obseg dobave	135
Opis naprave	136
Zagon	138
Upravljanje	138
Ustavitel delovanja	139
Nega in vzdrževanje	140
Motnje	140
Tehnični podatki	141
Pribor in nadomestni deli	141
Izjava EU o skladnosti	141

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtani strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Delovanje

Naprava razprši raztopino čistila iz rezervoarja za svežo vodo na tla, ki jih je treba očistiti, jo obdela s krtačnim valjem ter posesa umazanijo in uporabljeno raztopino čistila v rezervoar za umazano vodo.

Raztopina čistila je sestavljena iz sveže vode in čistila.

Napravo lahko prilagodite ustrezni vrsti čiščenja tako, da nastavite količino vode in količino čistila.

Napravo je mogoče prilagoditi posamezni nalogi čiščenja z izbiro ustreznega programa čiščenja.

Delovna širina in kapaciteta rezervoarja za svežo in umazano vodo (glejte poglavje *Tehnični podatki*) omogočata učinkovito čiščenje z daljšo življenjsko dobo.

Po potrebi lahko priključite dodatno orodje (npr. ročno šobo) za čiščenje oblazinjenja in stopnic.

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo.

- Ta naprava je predvidena za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah in pisarnah.
- Napravo uporabljajte samo za čiščenje površin, ki niso občutljive na vlago in loščenje.
- Naprave ne uporabljajte za čiščenje zamrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Napravo opremite samo z originalnim priborom in nadomestnimi deli.
- Napravo uporabljajte samo za čiščenje tal v notranjih prostorih.

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter priloženo brošuro Varnostna navodila za čistilne naprave s krtačnimi valji in razpršilno-ekstrakcijske naprave, št. 5.956-251.0, in ustrezno ukrepajte.

⚠ OPOZORILO

Naprava se lahko prevrne

Nevarnost telesnih poškodb

Naprave ne uporabljajte na nagnjenih površinah.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost nesreč zaradi napačnega upravljanja

Osebe se lahko poškodujejo.

Upravljalci morajo biti ustrezno poučeni o uporabi te naprave.

Napravo je dovoljeno upravljati samo, če je pokrov motorja in vsi ostali pokrovi zaprti.

Varnostne naprave

⚠ OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb!

Hude telesne poškodbe zaradi manjkajočih, spremenjenih ali ne-účinkovitih varnostnih naprav.

Ne obidite ali odstranite varnostnih naprav in ne onemogočite njihovega delovanja. Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.

Električni priključek

⚠ NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara

Napravo z vtičem priključite na električno omrežje. Priključitev na električno omrežje, ki je ni mogoče prekiniti, je prepovedana. Vtič je namenjen za ločitev od omrežja.

Napravo priključite samo na izmenični tok.

Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim presekom (glejte "Tehnični podatki").

Podaljševalni kabel popolnoma odvijte iz kableskega bobna.

1. Odvijte napajalni kabel in ga položite na tla.
2. Priključite električni vtič v vtičnico.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



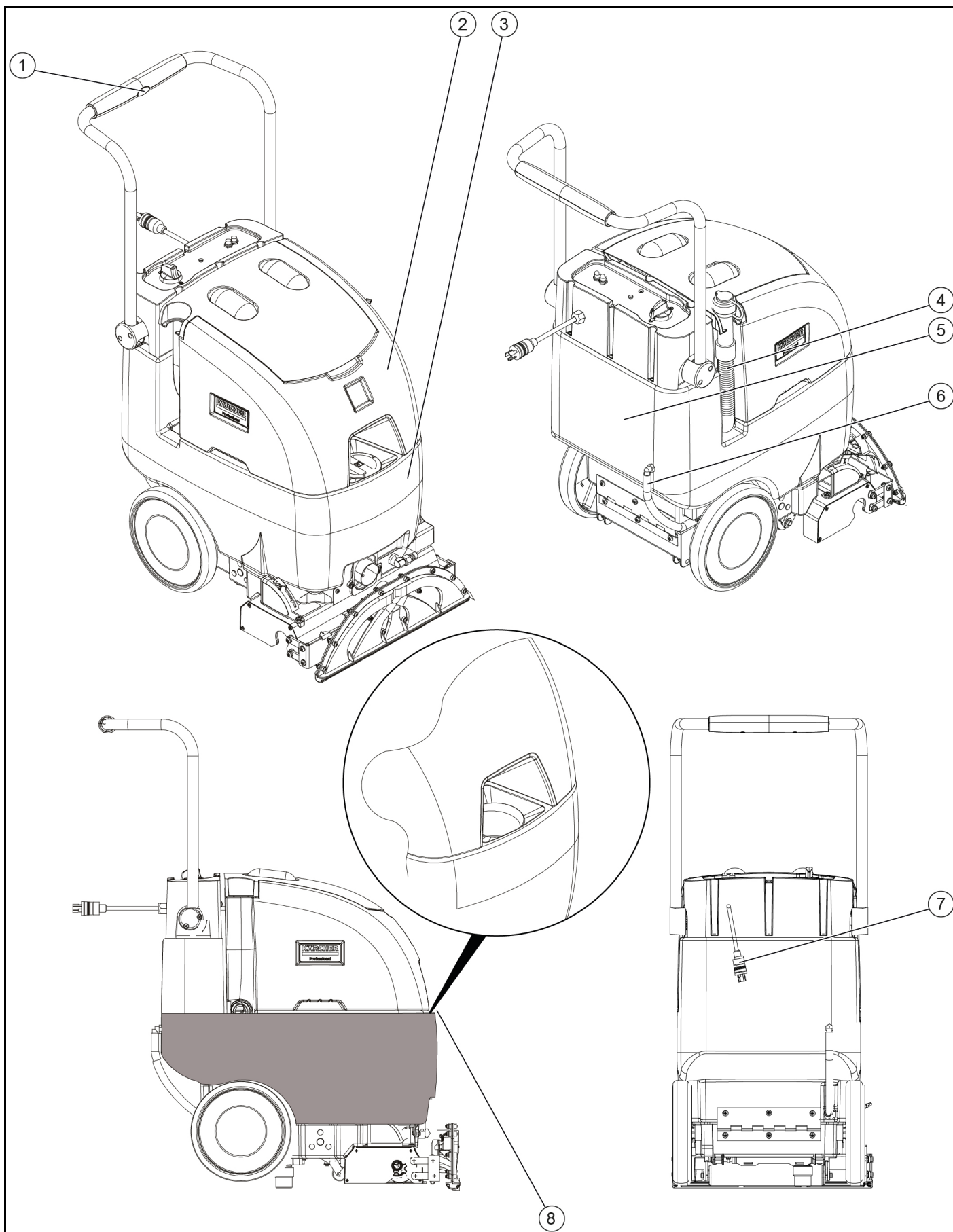
Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.karcher.de/REACH

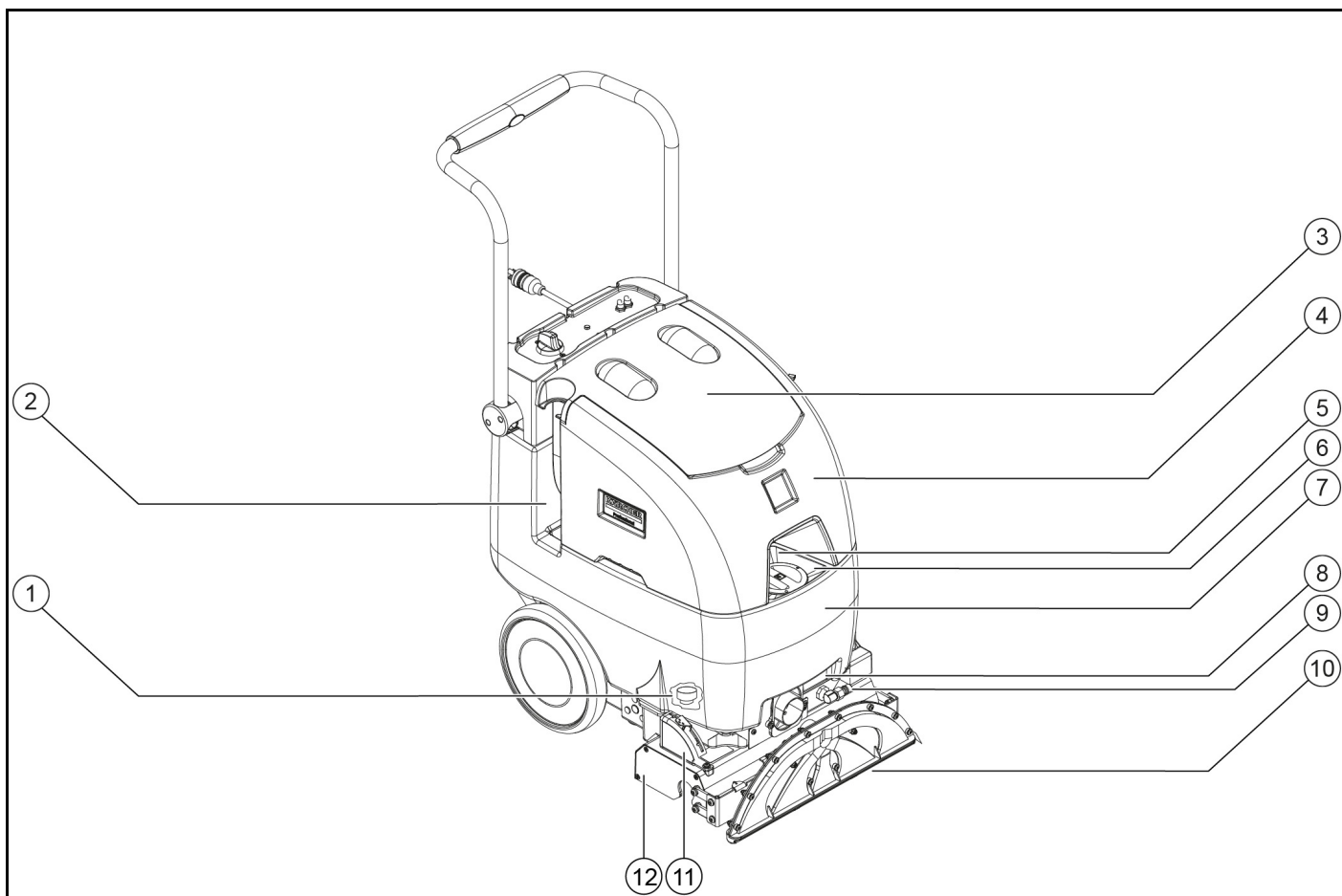
Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.



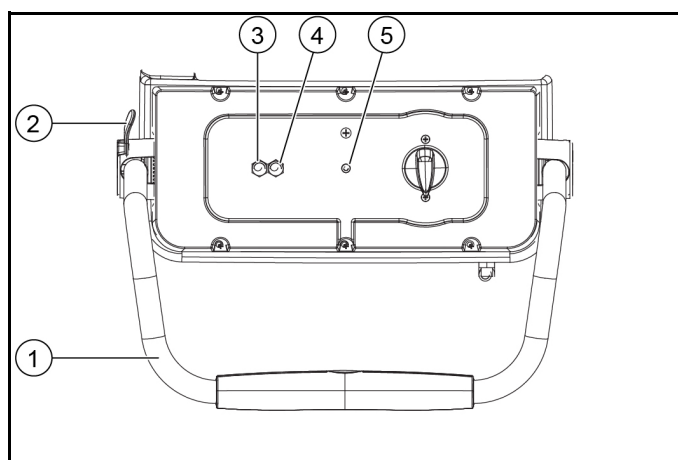
- ① Tipka za pršenje raztopine čistila
- ② Prestrezna posoda za umazano vodo
- ③ Rezervoar za svežo vodo
- ④ Gibka izpustna cev za umazano vodo

- ⑤ Tipska ploščica
- ⑥ Raztopina čistila za gibko cev
- ⑦ Omrežni kabel
- ⑧ Polnilna linija rezervoarja za svežo vodo



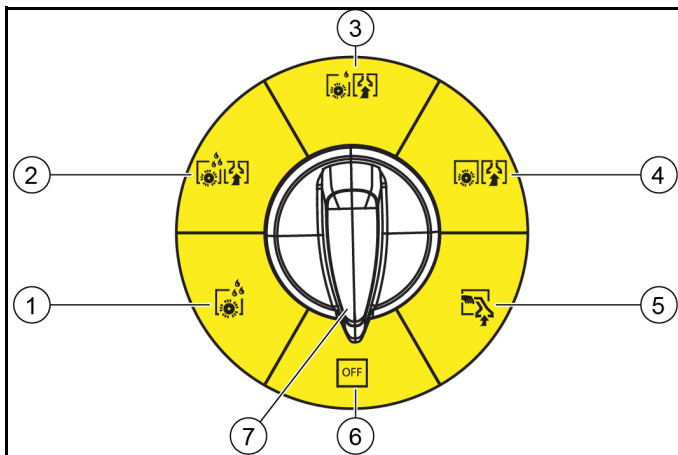
- ① Filter svežo vodo
- ② Gibka izpustna cev za umazano vodo
- ③ Pokrov rezervoarja za umazano vodo
- ④ Rezervoar za umazano vodo
- ⑤ Polnilna odprtina za svežo vodo
- ⑥ Zaporni pokrov
- ⑦ Rezervoar za svežo vodo
- ⑧ Prijemna vdolbina spredaj
- ⑨ Priključek pribora za čiščenje
- ⑩ Sesalni prečnik
- ⑪ Sprememba višine čistilne krtače
- ⑫ Prekrivna obloga čistilne krtače

Upravljalni pult



- ① Glavni ročaj za vleko in krmiljenje naprave
 - ② Sprememba višine glavnega ročaja
 - ③ Zaščitno stikalo motorja krtač
 - ④ Zaščitno stikalo sesalnega motorja
 - ⑤ Inteligentni prikaz hitrosti
- Uporabniku daje povratne informacije o hitrosti čiščenja, da zagotovi optimalno čiščenje. Prikaz se prižge le, ko je črpalka vklopljena.
- Pri optimalni hitrosti prikaz sveti zeleno.
 - Če je hitrost prepočasna, prikaz počasi utripa v rdeči barvi.
 - Če je hitrost previsoka, prikaz hitro utripa rdeče.

Stikalo za izbiro programa



1 Dvostopenjska metoda (1. korak)

Ta način se uporablja za selektivno čiščenje močno umazanih površin. Črpalka in motor za krtače sta vklopljena. V tem načinu ni sesanja. S pritiskom na sprožilec se odpre magnetni ventil za globinsko čiščenje, raztopina čistila pa se razprši v največji količini.

2 Intenzivno čiščenje

Ta način se uporablja za globinsko čiščenje preprog. Črpalka, sesalni motor in motor krtače so vklopljeni. S pritiskom na sprožilec se odpre magnetni ventil za globinsko čiščenje, raztopina čistila pa se razprši v največji količini.

3 Način Eco! (nizka vlažnost)

Ta način se uporablja za izboljšanje časa delovanja in učinkovitosti. Črpalka, sesalni motor in motor krtač so vklopljeni, ob pritisku na sprožilec pa se odpre magnetni ventil za nizko vlažnost in raztopina se razprši z zmanjšano količino.

4 Samo sesanje

Ta način se uporablja za čisto sesanje. Vključita se sesalni motor in motor krtač. V tem načinu ne teče nobena raztopina čistila, niti ko pritisnete sprožilec.

5 Pribor

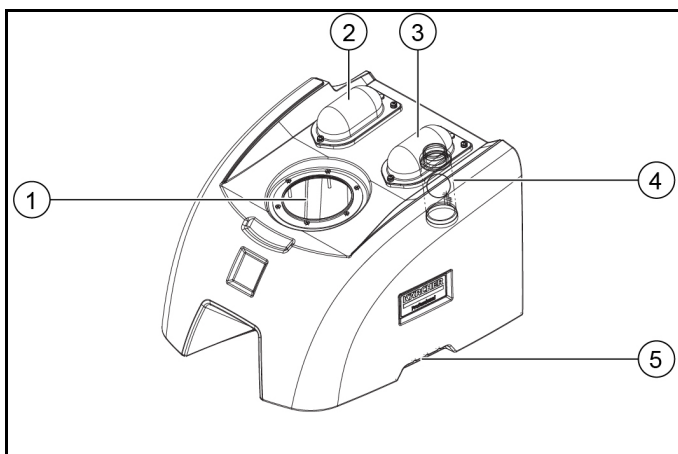
Ta način se uporablja za čiščenje oblazinjenega pohištva. Črpalka in sesalni motor se vklopljeni. Ko pritisnete sprožilec na cevi za pribor, priteče raztopina čistila.

6 Izklopljena

Izklopi napravo.

7 Vrtljivo stikalo za izbiro programa

Rezervoar za umazano vodo



1 Odprtina za čiščenje

2 Prozoren pokrov Pretok umazane vode

3 Prozoren pokrov Vakuumsko sesanje

4 Stikalo s plovcem

5 Prijemna vdolbina (obojeustranska)

Zagon

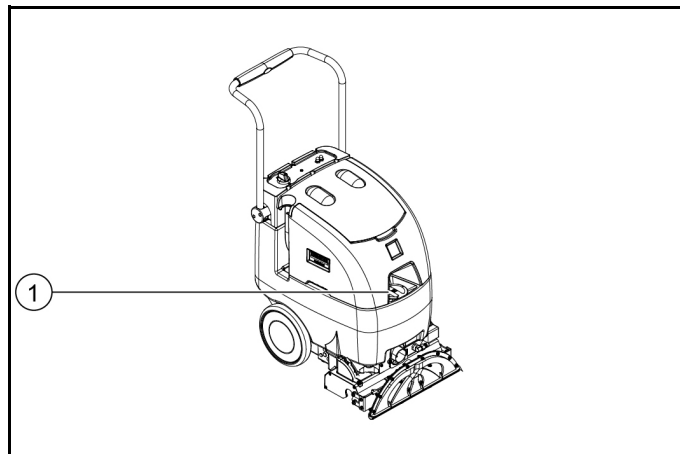
Δ OPOZORILO

Nevarnost zaradi čistil

Nevarnost za zdravje, nevarnost poškodb

Upoštevajte vsa navodila, priložena čistilom, ki jih boste uporabili.

1. Odprite polnilno odprtino rezervoarja za svežo vodo.



(1) Polnilna odprtina

2. Rezervoar za svežo vodo napolnite z vodo (največ 60 °C) (prostornina 34,1 litra).

3. Napolnite čistilo.

4. Zaprite polnilno odprtino rezervoarja za svežo vodo.

Uporaba	Čistilo
Globinsko čiščenje preprog	Tekočina RM 764
Vmesno čiščenje preprog	RM 768 iCapsol

Za dodatne informacije o posameznih čistilih naročite ustrezne podatkovne in varnostne liste DIN.

Upravljanje

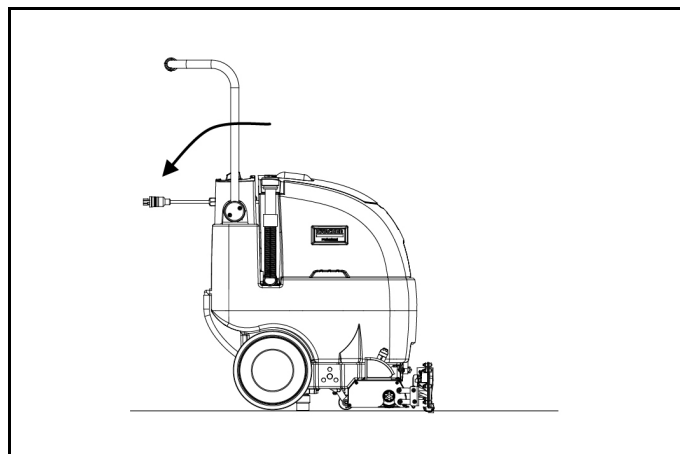
POZOR

Nevarnost zaradi raztopine čistila

Nevarnost poškodovanja

Pred uporabo naprave na neopaznem mestu preverite barvno obstojnost in vodoodpornost predmeta, ki ga želite očistiti.

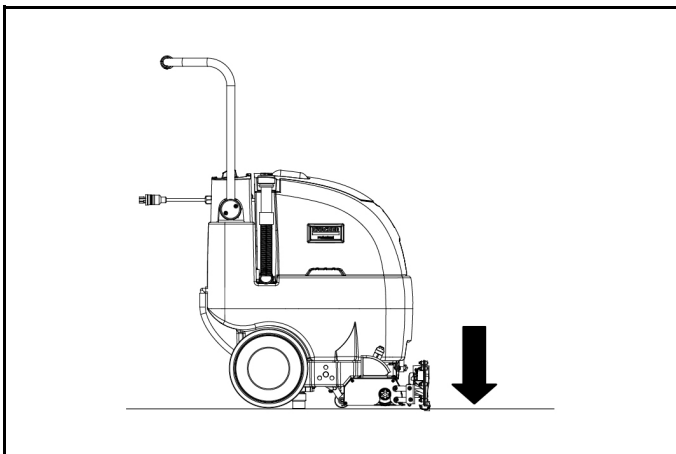
1 Glavni ročaj nastavite v udoben delovni položaj.



2. Pred čiščenjem s sesalnikom odstranite sproščeno umazanijo.

3. Električni vtič vstavite v vtičnico.

4. Nastavite ustrezno višino krtače za preproge z nizkimi ali visokimi dlačicami.



Napotek

Za pravilno delovanje se mora krtača dotikati preproge. Če se sproži zaščitno stikalo, dvignite krtačo, da ne poškodujete motorja ali preproge.

5. Pritisnite tipko Razprši čistilo.

Napotek

Upoštevajte inteligentni prikaz hitrosti.

6. Tipko izpusite približno 30 cm pred koncem cikla čiščenja.

Čiščenje

1. Programsko stikalo nastavite na Nanos čistila s sesanjem.
2. Talno šobo premikajte po površini, ki jo želite očistiti. Poti premikov talne šobe naj se prekrivajo. Pri tem napravo vlecite nazaj (ne potiskajte).

Napotek

Če želite zamenjati smer, pritisnite glavni ročaj navzdol, da se naprava nekoliko nagne. Sesalni prečnik in čistilna krtača se rahlo dvigneta.

3. Če želite med delovanjem razpršiti raztopino čistila, držite pritisnjeno tipko na glavnem ročaju.

Napotek

Naprava je opremljena s prozornimi pokrovi, ki upravljavcu olajšajo pregled nad umazano raztopino in pretokom sesalnega zraka.

POZOR

Med delovanjem opazujte pokrov sesalne enote.

Velike količine vode ali pene, ki vstopajo v sesalni sistem, lahko poškodujejo sesalni motor.

Stroj takoj izklopite. Izpraznite rezervoar za umazano vodo in/ali dodajte sredstvo proti penjenju.

4. Po čiščenju nastavite programsko stikalo na Izklop, vrnite krtačo v položaj za shranjevanje in izvlecite električni vtič.
5. Z izpustno cevjo izpraznite rezervoar za umazano vodo in ga očistite s hladno vodo.
6. Izpraznite in očistite rezervoar za svežo vodo.

Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

⚠ OPOZORILO

Onesnaževanje okolja!

Onesnaževanje okolja zaradi nepravilnega odlaganja v odpadne vode.

Upoštevajte krajevne predpise o obdelavi odpadne vode.

1. Če je rezervoar za umazano vodo poln, nastavite stikalo za izbiro programa na Izklop.
2. Napravo pomaknite do ustreznega odtoka.
3. Držite izpustno cev za umazano vodo v odtoku, odstranite pokrov in izpraznite rezervoar za umazano vodo.

Predobdelava v primeru močne umazanije

Pred čiščenjem močno umazane preproge predhodno obdelajte na naslednji način.

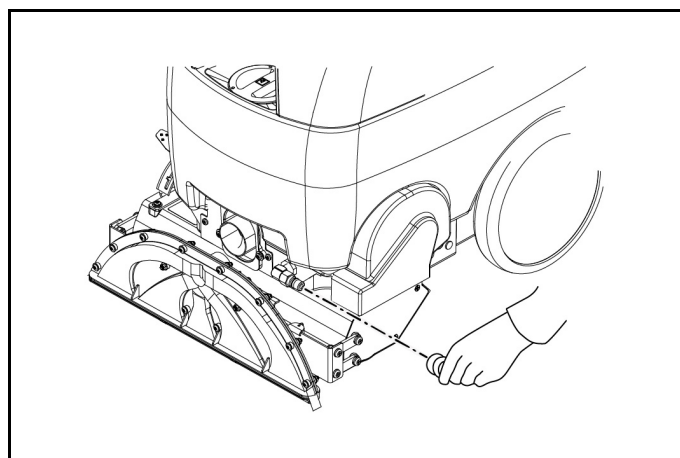
1. Če želite razpršiti raztopino čistila, nastavite stikalo za izbiro programa na Dvostopenjski način.
2. Ne potiskajte naprave, temveč jo v prekrivajočih se progah vlecite vzvratno po površini.
3. Raztopino čistila pustite delovati od 5 do 10 minut.
4. Stikalo za izbiro programa nastavite na način Eco!
5. Pomikajte se po površini, ki jo želite obdelati. Poti premikov naj se prekrivajo.

Delovanje z dodatnim orodjem

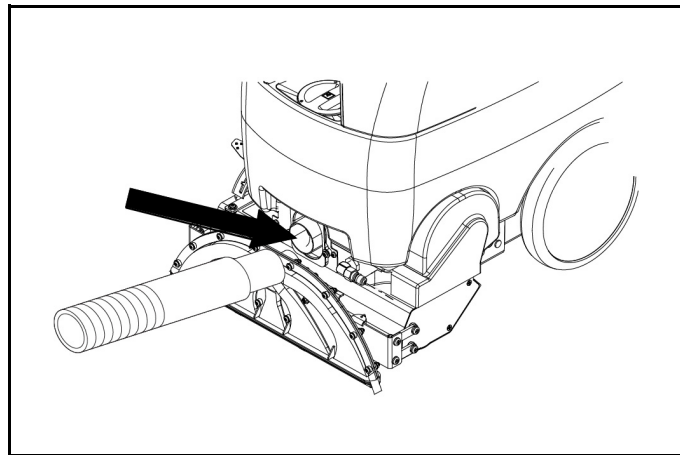
Uporabljajte samo eno od naslednjih dovoljenih dodatnih orodij:

Številka izdelka	Pribor
8.600-061.0	Standardna šoba
8.600-060.0	Profesionalna šoba Deluxe
8.603-154.0	Sestavni sklop cevi, ročno orodje CST U19821

1. Objemko povlecite nazaj in jo potisnite na armaturo na strani naprave.



2. Odklopite gibko cev s sesalnega prečnika. Manšeto gibke cevi vstavite v manšeto gibke cevi naprave.



3. Programsko stikalo obrnite na Pribor.

Napotek

Prepričajte se, da je krtača v položaju za shranjevanje.

4. Primite ročaj na dodatnem orodju in začnite s čiščenjem.

Ustavitve delovanja

⚠ OPOZORILO

Onesnaževanje okolja!

Onesnaževanje okolja zaradi nepravilnega odlaganja v odpadne vode. Upoštevajte krajevne predpise o obdelavi odpadne vode.

1. Stikalo za izbiro programa nastavite na Izklop.
2. Napravo pomaknite do ustreznega odtoka.
3. Držite izpustno cev za umazano vodo v odtoku, odstranite pokrov in izpraznite rezervoar za umazano vodo.

Čiščenje

1. Napolnite rezervoar za svežo vodo s približno 4 litri vode (največ 60 °C) in izperite pršilni sistem s pritiskom na tipko Raztopina čistila.
2. Izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.
3. Odstranite gibko cev za raztopino čistila z nastavka in izpraznite raztopino čistila.
4. Očistite filter raztopine čistila.
5. Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.
6. Napravo nagnite nazaj ter očistite čistilno glavo in sesalni prečnik.

Zaščita pred zamrzovanjem

Če obstaja nevarnost zmrzali:

1. Izpraznite rezervoarje za svežo in umazano vodo.
2. Napravo postavite v prostor, ki je zaščiten pred zmrzaljo.

Nega in vzdrževanje

POZOR

Nevarnost poškodovanja naprave zaradi uhajanja vode.

Pred deli na napravi izpraznite rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.

- Napravo postavite na ravno površino.

Vzdrževalni intervali

Dnevno

POZOR

Nevarnost poškodovanja!

Nevarnost poškodovanja naprave zaradi nepravilnega čiščenja. Naprave ne pršite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistil.

- Omrežni kabel, kabelski podaljšek in gibke cevi pred vsakim zagonom preverite glede poškodb.
- Preverite tesnila in pokrove glede poškodb.
- Preverite, ali je plovno stikalo umazano in ga po potrebi očistite.
- Na rešetki za hladilni zrak (na okvirju za levim kolesom) preverite za kosme in umazanijo ter po potrebi očistite.
- Preverite filter v rezervoarju za raztopino in ga po potrebi očistite.
- Preverite čistočo čistilne krtače in jo po potrebi očistite.
- Preverite, ali je sesalni prečnik umazan, in ga po potrebi očistite.
- Preverite vzorec pršenja šobe.

Napotek

Za čiščenje šob ne uporabljajte igel, žic itd., saj bi to lahko vplivalo na vzorec pršenja.

Tedensko

- Preverite, ali so vse gibke cevi in tesnila poškodovana. Okvarjene dele naj zamenja servisna služba.
- Preverite tlak vodne črpalke.
- Preverite, ali je sesalni prečnik poškodovan.

Četrletno

- Preverite, ali je kabel odrgnjen. Okvarjene dele naj zamenja servisna služba.

Vzdrževalna dela

Zamenjava čistilne krtače

Napotek

Krtača je obrabljena, če so ščetine enako dolge kot ščetine rume-nega indikatorja.

1. Napravo nagnite nazaj.
2. Končni pokrovček krtače pritisnite navznoter in nato navzdol. Enota krtače in končni pokrovček padeta navzdol.
3. Krtačo potegnite navzdol, da se izognete dnu ohišja.
4. Z nihajočimi gibi izvlecite krtačo, da jo sprostite iz pogonskega pesta.
5. Preverite, ali se končni pokrovček in ležaj prosto in enostavno obračata, ju očistite in po potrebi zamenjajte.

Odstranite sesalni prečnik

Napotek

Čep na držalu sesalnega prečnika poravnajte z ustrezno vdolbino na sesalnem prečniku.

1. Pritisnite obe sprostilni ročici na zadnji strani sesalnega prečnika navzgor in potegnite sesalni prečnik naravnost z naprave. Odklopite gibko cev s sesalnega prečnika.
2. Če želite namestiti sesalni prečnik, pritrdite gibko cev na sesalni prečnik.
3. Potisnite sesalni prečnik na zatič, dokler se ročici na sesalnem prečniku ne zataknejo za držalo sesalnega prečnika.

Napotek

Preverite, ali je sesalni prečnik pravilno pritrjen, tako da ga previdno povlečete in se prepričate, da se ne sprostí.

Motnje

POZOR

Nevarnost poškodovanja naprave zaradi uhajanja vode.

Pred deli na napravi izpraznite rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.

V primeru napak, ki jih ni mogoče odpraviti s pomočjo te tabele, pokličite servisno službo.

Motnje

Prikaz	Motnja	Odpravljanje
Ni napajanja, naprava ne deluje	Električni vtič ni vtaknjen v vtičnico.	Električni vtič vtaknite v vtičnico.
	Stikalo za izbiro programa ne deluje.	Zahtevajte servis.
	Poškodovan električni kabel ali poškodovan električni vtič	Zahtevajte servis.
Sesalni motor ne deluje	Zaščitno stikalo sesalnega motorja je izklopljeno.	Vklopite zaščitno stikalo.
	Zaščitno stikalo sesalnega motorja je okvarjeno.	Zahtevajte servis.
Šibka moč sesanja	Usedline v sesalnem prečniku.	Očistite sesalni prečnik
	Tesnilo pokrova vakuumskega sesanja je okvarjeno ali manjka.	Po potrebi zamenjajte tesnilo.
	Sesalna gibka cev je pretrgana ali pa je manjšeta gibke cevi ohlapna.	Po potrebi jo zamenjajte ali popravite.
	Rezervoar za umazano vodo je poln/krogla plovnega stikala je zatakne-na v zgornjem položaju.	Izklopite sesalni motor. Izpraznite rezervoar za umazano vodo in ga izperite.
Slab pretok vode ali bez pretoka (preproga je progasta)	Motor črpalke ni aktiven.	Izberite ustrezen program čiščenja.
	Šobe so zamašene ali manjkajo.	Očistite s kislom raztopino čistila ali zamenjajte.
	Filter za raztopino čistila je zamašen.	Izpraznite rezervoar za raztopino. Očistite filter.
Krtača se ne vrti	Motor za krtače ni aktiven.	Izberite ustrezen program čiščenja.
	Zaščitno stikalo motorja krtač je izklopljeno	Vklopite zaščitno stikalo.

Tehnični podatki

			BRC 40-34 C
Splošno			
Prostornina rezervoarja za umazano vodo	l		24,6
Dolžina kabla	mm		12700
Prostornina rezervoarja za svežo vodo	l		34,1
Pršenje čistila			4 šobe za hitro menjavo
Mere			
Dolžina	mm		838
Širina brez sesalnega prečnika	mm		495
Široki sesalni prečniki	mm		406
Višina	mm		1079
Pnevmatike			
Sprednje kolo, širina	mm		50
Sprednje kolo, premer	mm		250
Teža			
Masa praznega vozila (transportna masa)	kg		49
Podatki o zmogljivosti naprave			
Nazivna napetost	V		230
Zmogljivost/moč	A		7
Tip črpalke			Membrana, notranji obvod
Zmogljivost črpalke	psi		100
Sesanje			
Zmogljivost sesanja, količina zraka	m ³ /min		2,8
Višina sesanja (maks.)	mm		2970
Čistilne krtače			
Vrtilna frekvenca krtač	1/min		1000
Okoljski pogoji			
Maks. temperatura vode	°C		60

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnovane in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Polirno-sesalni stroj

Tip: 1.008-xxx

Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EEN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Uporabljeni nacionalni standardi

-

Podpisniki ravnaajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 12. 2025

Cuprins

Indicații generale.....	142
Garanție	142
Funcționarea.....	142
Utilizarea corespunzătoare	142
Indicații privind siguranța	142
Protecția mediului	142
Set de livrare.....	142
Descrierea aparatului.....	143
Punerea în funcțiune.....	145
Operarea.....	145
Scoaterea din funcțiune	146
Îngrijirea și întreținerea	147
Defecțiuni.....	147
Date tehnice.....	148
Accesorii și piese de schimb.....	148
Declarație de conformitate UE	148

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Nivelele de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care va cauza leziuni grave sau deces.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza leziuni grave sau deces.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care poate cauza leziuni ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza pagube materiale.

Funcționarea

Aparatul pulverizează soluția de curățare din rezervorul de apă proaspătă pe podeaua care urmează să fie curățată, prelucrează soluția de curățare cu o perie cilindrică și aspiră murdăria și soluția de curățare folosită în rezervorul de apă murdară.

Soluția de curățare este compusă din apă proaspătă și substanță de curățare.

Aparatul poate fi adaptat la comanda respectivă de curățare, prin reglarea cantității de apă și a cantității de substanță de curățare. Aparatul poate fi adaptat la sarcina de curățare respectivă prin selectarea unui program de curățare adecvat.

Lățimea zonei de lucru și volumul de apă proaspătă și reziduală (consultați capitolul *Date tehnice*) permit curățarea eficientă în cazul unei utilizări de lungă durată.

Dacă este necesar, se poate conecta un accesoriu (de exemplu, o duză manuală) pentru curățarea tapițeriei și a treptelor.

Utilizarea corespunzătoare

Utilizați aparatul exclusiv în conformitate cu indicațiile menționate în aceste instrucțiuni de funcționare.

- Acest aparat este potrivit pentru utilizare în unități comerciale și publice, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine și birouri.
- Utilizați aparatul doar pentru curățarea suprafețelor dure, care nu sunt sensibile la umiditate sau lustruire.
- Nu utilizați aparatul pentru a curăța pardoselile acoperite cu gheață (de exemplu, în depozite frigorifice).
- Echipați aparatul numai cu accesorii și piese de schimb originale.
- Utilizați aparatul doar pentru curățarea pardoselilor din interior.

Indicații privind siguranța

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți și respectați aceste instrucțiuni de funcționare și broșura cu indicațiile privind siguranța referitoare la aparatele de curățare cu perii cu valț, nr. 5.956-251.0 și acționați în conformitate.

⚠ AVERTIZARE

În cazul aparatului există riscul răsturnării

Pericol de rănire

Nu utilizați aparatul pe suprafețe înclinate.

⚠ AVERTIZARE

Risc de accident din cauza utilizării necorespunzătoare

Există riscul suferirii de leziuni.

Operatorii trebuie instruiți corespunzător cu privire la utilizarea aparatului.

Aparatul poate fi utilizat doar dacă capacul principal și toate celelalte capace sunt închise.

Dispozitive de siguranță

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire!

Leziuni grave cauzate de lipsa, modificarea sau ineficiența dispozitivelor de siguranță.

Ocolirea, îndepărtarea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță este interzisă. Scopul dispozitivelor de siguranță este protejarea utilizatorului.

Racordarea electrică

⚠ PERICOL

Pericol de rănire din cauza electrocutării

Conectați aparatul la rețeaua electrică, utilizând un ștecăr. Este interzisă conectarea neseperabilă la rețeaua electrică. Ștecărul este utilizat pentru deconectarea de la rețea.

Conectați aparatul doar la curent alternativ.

Utilizați un cablu prelungitor cu secțiune transversală suficientă (consultați capitolul „Date tehnice”).

Desfășurați complet cablul prelungitor de pe tamburul de cablu.

1. Desfășurați cablul de rețea și așezați-l pe podea.

2. Introduceți ștecărul de rețea în priză.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

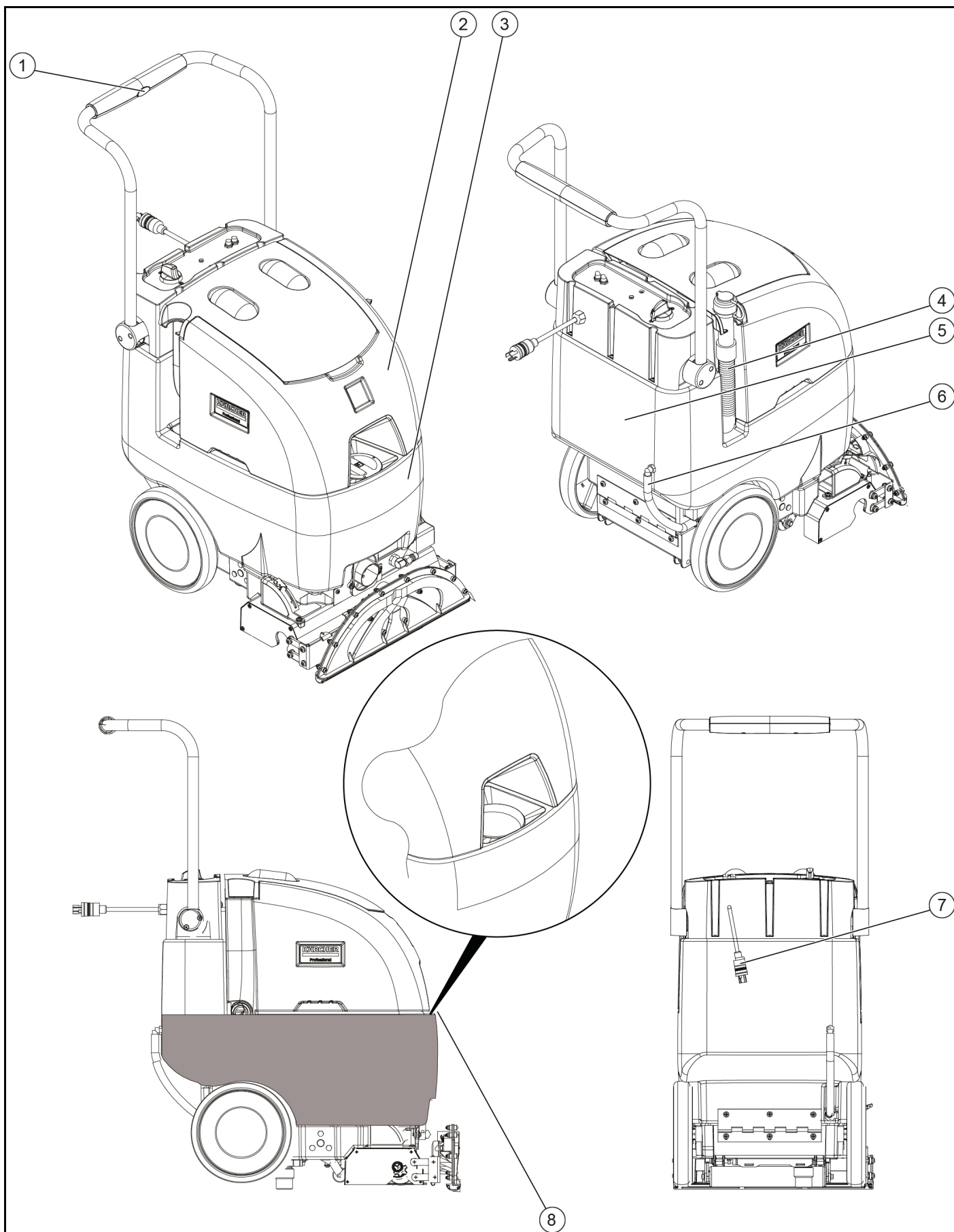
Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

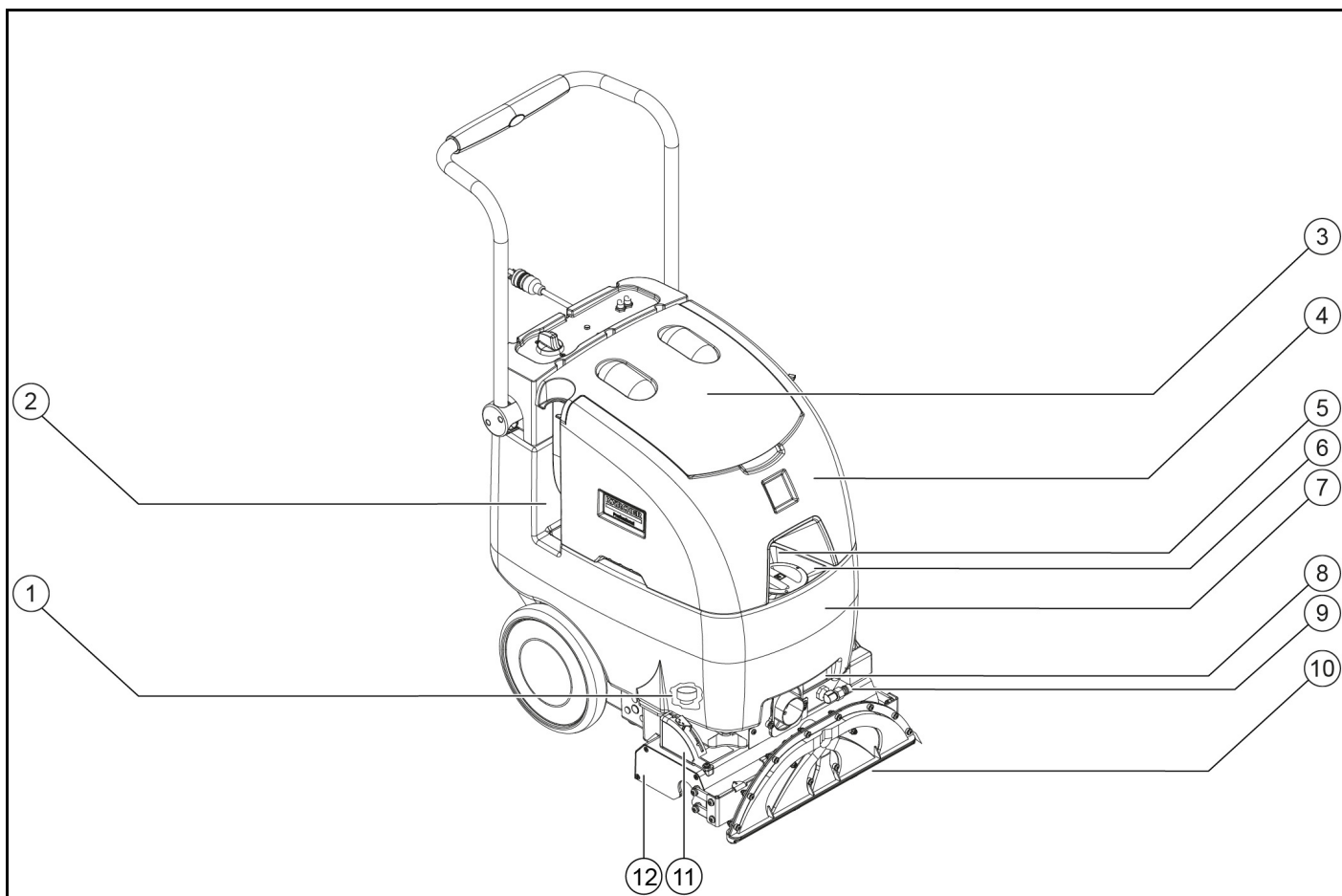
Descrierea aparatului

Prezentare generală a aparatului



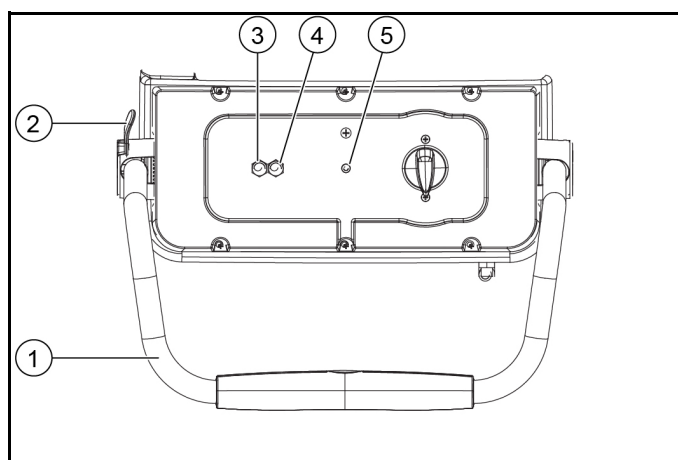
- ① Butonul Pulverizare soluție de curățare
- ② Rezervor de colectare apă reziduală
- ③ Rezervor de apă proaspătă
- ④ Furtun de evacuare a apei murdare

- ⑤ Plăcuță de tip
- ⑥ Furtun de distribuire a soluției de curățare
- ⑦ Cablu de rețea
- ⑧ Linie de umplere rezervor de apă proaspătă



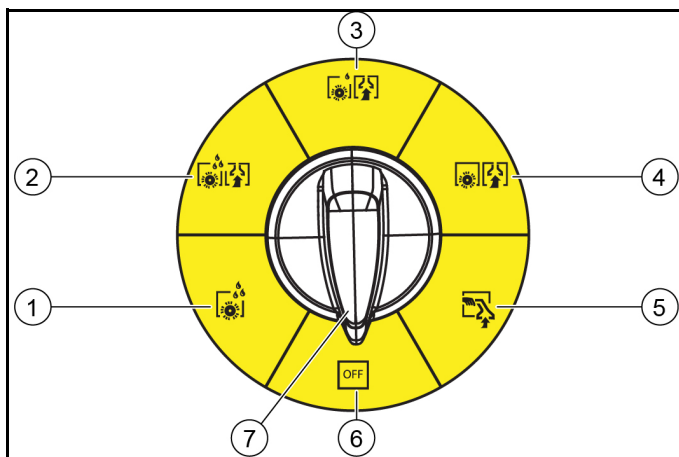
- ① Filtru de apă proaspătă
- ② Furtun de evacuare a apei murdare
- ③ Capac rezervor de apă reziduală
- ④ Rezervor de apă reziduală
- ⑤ Orificiul de umplere cu apă proaspătă
- ⑥ Capac de închidere
- ⑦ Rezervor de apă proaspătă
- ⑧ Mâner încastrat față
- ⑨ Racord accesoriu de curățare
- ⑩ Bară de aspirare
- ⑪ Reglare înălțime perie de curățare
- ⑫ Carcasă perie de curățare

Panoul de comandă



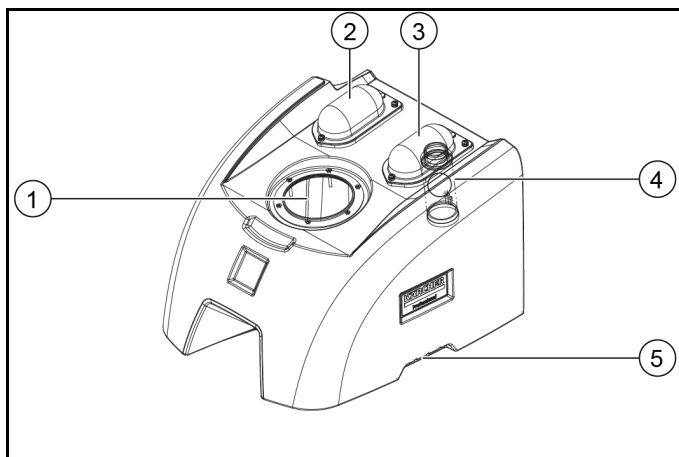
- ① Mâner principal pentru tragerea și ghidarea aparatului
- ② Reglare înălțime mâner principal
- ③ Comutator de protecție motoare perie
- ④ Comutator de protecție motor de aspirare
- ⑤ Afișaj inteligent al vitezei
 Oferă utilizatorului feedback cu privire la viteza de curățare, pentru a asigura o curățare optimă. Afișajul se aprinde numai atunci când pompa este pornită.
 - La viteza optimă, afișajul se aprinde în verde.
 - Dacă viteza este prea mică, afișajul se aprinde intermitent lent în roșu.
 - Dacă viteza este prea mare, afișajul se aprinde intermitent rapid în roșu.

Comutator de program



- ① **Metoda în doi pași (primul pas)**
Acest mod este utilizat pentru curățarea punctuală a zonelor foarte murdare. Pompa și motorul periei sunt pornite. În acest mod nu are loc aspirarea. Prin apăsarea trăgaciului se deschide electrovalva pentru curățare în profunzime și se distribuie cantitatea maximă de soluție de curățare.
- ② **Curățare intensivă**
Acest mod este utilizat pentru curățarea în profunzime a covoarelor. Pompa, motorul de aspirație și motorul periei sunt pornite. Prin apăsarea trăgaciului se deschide electrovalva pentru curățare în profunzime și se aplică cantitatea maximă de soluție de curățare.
- ③ **Modul Eco! (umiditate scăzută)**
Acest mod este utilizat pentru a îmbunătăți durata de funcționare și eficiența. Pompa, motorul de aspirație și motorul periei sunt pornite. La apăsarea declanșatorului, electrovalva pentru umiditate scăzută se deschide și soluția este aplicată în cantitate redusă.
- ④ **Numai aspirare**
Acest mod este utilizat pentru aspirarea simplă. Motorul de aspirație și motorul periei pornesc. Soluția de curățare nu curge în acest mod, nici măcar atunci când este apăsat declanșatorul.
- ⑤ **Accesorii**
Acest mod este utilizat pentru curățarea tapiteriei. Pompa și motorul de aspirație sunt pornite. Când se apasă trăgaciul de pe tubul accesoriu, curge soluție de curățare.
- ⑥ **Oprit**
Oprește aparatul.
- ⑦ **Comutator rotativ pentru selectarea programului**

Rezervor de apă reziduală



- ① Orificiu de curățare
- ② Capac transparent debit de apă reziduală
- ③ Capac transparent aspirare în vid
- ④ Flotor cu comutator
- ⑤ Mâner încastat (ambele părți)

Punerea în funcțiune

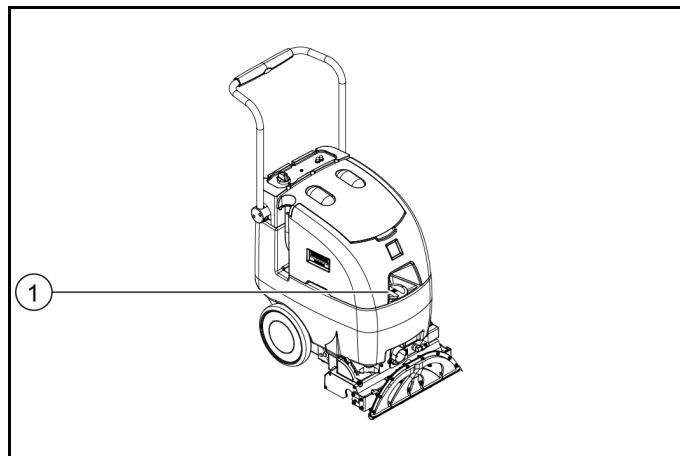
⚠ AVERTIZARE

Pericol din cauza agenților de curățare

Pericol pentru sănătate, pericol de deteriorare

Respectați toate instrucțiunile anexate la agenții de curățare utilizați.

1. Deschideți orificiul de umplere de la rezervorul de apă proaspătă.



- (1) Orificiu de umplere
2. Umpleți cu apă (maximum 60 °C) rezervorul de apă proaspătă (capacitate 34,1 litri).
3. Adăugați agentul de curățare.
4. Închideți orificiul de umplere de la rezervorul de apă proaspătă.

Utilizarea	Substanțele de curățare
Curățarea de bază a covoarelor	RM 764 lichid
Curățarea intermediară a covoarelor	RM 768 iCapsol

Pentru informații suplimentare, solicitați fișa cu informații despre produs și fișa cu date de siguranță DIN pentru substanța de curățare respectivă.

Operarea

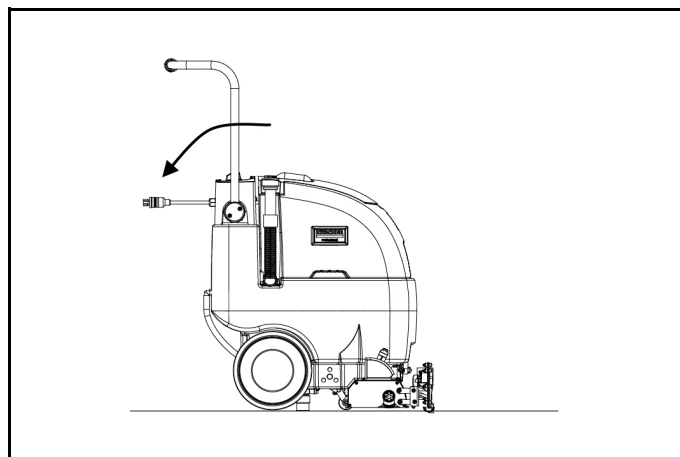
ATENȚIE

Pericol din cauza soluției de curățare

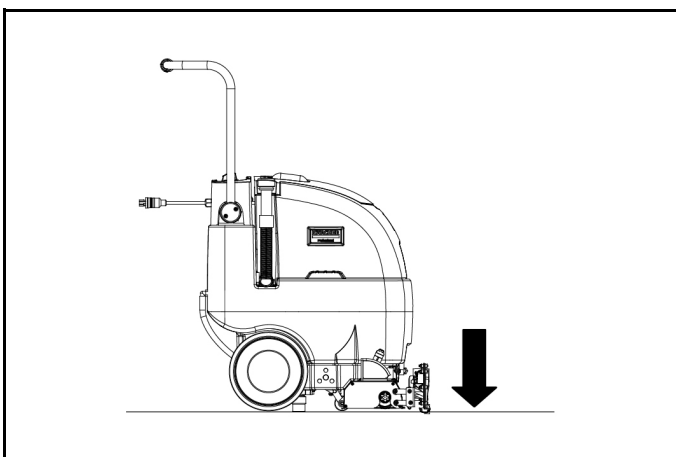
Pericol de deteriorare

Înainte utilizarea aparatului, verificați obiectul de curățat, într-un loc unde nu se observă, în ceea ce privește rezistența culorii și impermeabilitatea.

1. Reglați mânerul principal la o poziție de lucru confortabilă.



2. Îndepărtați murdăria desprinsă folosind un aspirator înainte de curățare.
3. Introduceți ștecărul într-o priză.
4. Reglați peria la înălțimea corectă pentru covoare cu fibre mici sau cu fibre mari.



Indicație

Pentru o funcționare corectă, peria trebuie să atingă partea inferioară a covorului.

Dacă se declanșează comutatorul de protecție, ridicați peria pentru a preveni deteriorarea motorului sau a covorului.

5. Apăsați butonul Pulverizare substanță de curățare.

Indicație

Aveți în vedere afișajul inteligent al vitezei.

6. Eliberați butonul cu aproximativ 30 cm înainte de finalizarea procesului de curățare.

Curățare

1. Setări comutatorul de program pe Aplicare substanță de curățare cu aspirare
2. Treceți în benzi suprapuse peste suprafața de curățat. Trageți aparatul înapoi (nu împingeți).

Indicație

Pentru a schimba traseul, apăsați mânerul principal în jos pentru a înclina ușor aparatul. Bara de aspirare și peria de curățare sunt ridicate ușor.

3. Pentru a pulveriza soluția de curățare în timpul utilizării, apăsați și mențineți apăsat butonul de pe mânerul principal.

Indicație

Aparatul este echipat cu capace transparente care îi permit operatorului să vadă mai ușor soluția murdară și fluxul de aer aspirat.

ATENȚIE

Atenție la capacul de pe partea de aspirare în timpul utilizării. Cantitățile mari de apă sau spumă care intră în sistemul de aspirare pot deteriora motorul de aspirare.

Opriti imediat aparatul. Goliți rezervorul de apă reziduală și/sau adăugați antispumant.

4. După curățare, setați comutatorul de program pe Oprit, readuceți peria în poziția de depozitare și scoateți aparatul din priză.
5. Goliți rezervorul de apă reziduală prin intermediul furtunului de evacuare și curățați-l cu apă rece.
6. Goliți și curățați rezervorul de apă proaspătă.

Golirea rezervorului de apă uzată

⚠ AVERTIZARE

Poluarea mediului înconjurător!

Drenarea necorespunzătoare a apelor uzate poate cauza poluarea mediului înconjurător.

Acționați conform reglementărilor locale privind tratarea apelor uzate.

1. Dacă rezervorul de apă reziduală este plin, setați comutatorul de program pe Oprit.
2. Duceți aparatul lângă o scurgere adecvată.
3. Țineți furtunul de evacuare a apei murdare în scurgere, scoateți capacul și goliți rezervorul de apă reziduală.

Tratament preliminar în cazul murdăriei intense

Înainte de curățare, tratați preliminar covoarele foarte murdare după cum urmează.

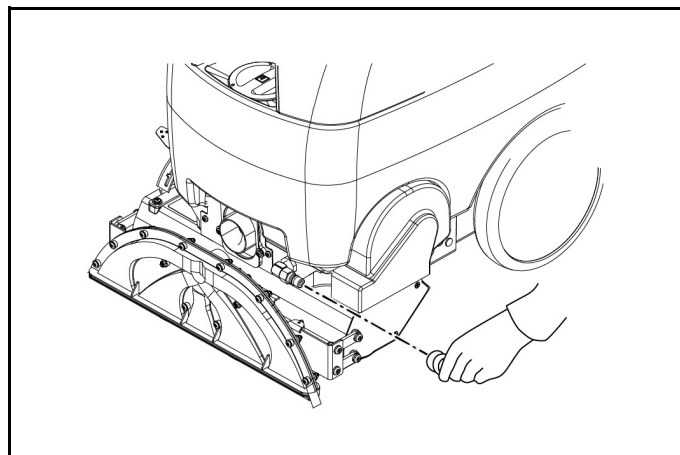
1. Pentru a pulveriza soluția de curățare, setați comutatorul de program pe Metoda în doi pași.
2. Trageți aparatul înapoi peste suprafața, pe trasee suprapuse (nu împingeți).
3. Lăsați soluția de curățare să acționeze timp de 5-10 minute.
4. Setați comutatorul de program pe modul Eco!
5. Treceți în benzi suprapuse peste suprafața de prelucrat.

Utilizarea cu o unealtă accesoriu

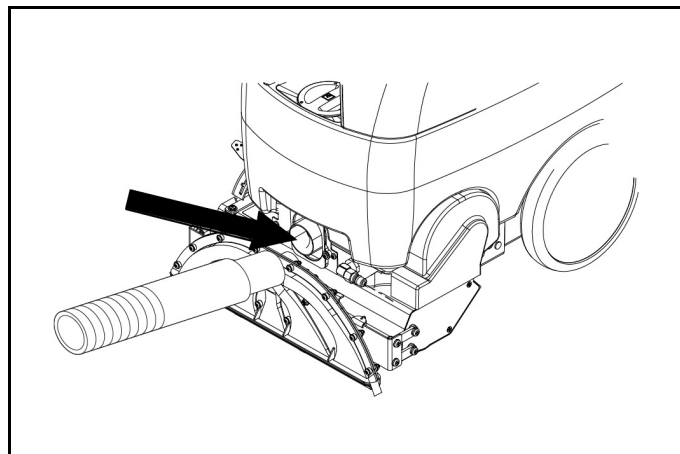
Utilizați numai una dintre următoarele unelte accesorii autorizate:

Număr articol	Accesorii
8.600-061.0	Duză standard
8.600-060.0	Duză profesională Deluxe
8.603-154.0	Ansamblu furtun, unealtă manuală CST U19821

1. Trageți mufa înapoi și introduceți-o pe armătura de pe partea aparatului.



2. Deconectați furtunul de la bara de aspirare. Introduceți manșeta furtunului în manșeta aparatului.



3. Rotiți comutatorul de program la Accesoriu.

Indicație

Asigurați-vă că peria este în poziția de depozitare.

4. Acționați mânerul de la unealta accesoriu și începeți curățarea.

Scoaterea din funcțiune

⚠ AVERTIZARE

Poluarea mediului înconjurător!

Drenarea necorespunzătoare a apelor uzate poate cauza poluarea mediului înconjurător.

Acționați conform reglementărilor locale privind tratarea apelor uzate.

1. Setați comutatorul de program pe Oprit.
2. Duceți aparatul lângă o scurgere adecvată.
3. Țineți furtunul de evacuare a apei murdare în scurgere, scoateți capacul și goliți rezervorul de apă reziduală.

Curățare

1. Umpleți rezervorul de apă proaspătă cu aprox. 4 litri de apă (max. 60 °C) și clătiți sistemul de pulverizare apăsând butonul Soluție de curățare.
2. Scoateți fișa de rețea din priză.
3. Scoateți furtunul soluției de curățare din niplul furtunului și lăsați soluția de curățare să se scurgă.
4. Curățați filtrul pentru soluția de curățare.
5. Spălați rezervorul de apă reziduală cu apă curată.
6. Rabatați aparatul spre spate și curățați capul de curățare și bara de aspirare.

Protecția împotriva înghețului

În caz de pericol de îngheț:

1. Goliți rezervoarele de apă proaspătă și de apă uzată.
2. Parcați aparatul într-o încăpere protejată împotriva înghețului.

Îngrijirea și întreținerea

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a aparatului din cauza scurgerii de apă.

Goliți rezervorul de apă reziduală și rezervorul de apă proaspătă înainte de a efectua lucrări asupra aparatului.

- Așezați aparatul pe o suprafață plană.

Intervalele de întreținere

Zilnic

ATENȚIE

Pericol de deteriorare!

Risc de deteriorare a aparatului din cauza curățării necorespunzătoare.

Pulverizarea aparatului cu apă și folosirea de detergenți agresivi este interzisă.

- Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați dacă există deteriorări la cablul de alimentare, cablul prelungitor și furtunuri.
- Verificați dacă garniturile și capacele sunt deteriorate.
- Verificați și, dacă este cazul, curățați flotorul cu comutator.
- Verificați dacă grila de aer de răcire (la cadrul din spatele roții din stânga) prezintă scame și murdărie și curățați-o dacă este necesar.
- Verificați filtrul de aspirare din rezervorul pentru soluția de curățare și curățați-l dacă este necesar.
- Verificați dacă peria de curățare este curată și curățați-o dacă este necesar.
- Verificați dacă bara de aspirare este murdară și curățați-o dacă este necesar.
- Verificați jetul de pulverizare al duzei.

Indicație

Nu utilizați ace, sârme etc. pentru a curăța duzele, deoarece acest lucru ar putea afecta jetul de pulverizare.

Săptămânal

- Verificați toate furtunurile și garniturile cu privire la deteriorări. Solicitați înlocuirea pieselor defecte de către serviciul de relații cu clienții.
- Verificați presiunea pompei de apă.
- Verificați dacă bara de aspirare este deteriorată.

Trimestrial

- Verificați dacă există zone deteriorate prin frecare la nivelul cablului. Solicitați înlocuirea pieselor defecte de către serviciul de relații cu clienții.

Lucrări de întreținere

Înlocuirea periei de curățare

Indicație

Peria este uzată dacă perii sunt de aceeași lungime cu perii indicatorului galben.

1. Înclinați aparatul spre spate.
2. Apăsăți capacul de capăt al periei spre interior și apoi în jos. Peria și capacul de capăt cad.

3. Trageți peria în jos suficient de mult pentru a îndepărta partea inferioară a carcsei.
4. Trageți peria afară cu o mișcare de balansare pentru a o desprinde de butucul de acționare.
5. Verificați dacă capacul de capăt și rulmentul se rotesc liber și ușor, curățați și înlocuiți dacă este necesar.

Îndepărtarea barei de aspirație

Indicație

Aliniați știftul de pe suportul barei de aspirare cu decupajul corespunzător de pe bara de aspirare.

1. Apăsăți în sus ambele pârgii de deblocare de pe spatele barei de aspirare și trageți bara de aspirare din aparat ținând-o drept. Deconectați furtunul de la bara de aspirare.
2. Pentru a monta bara de aspirare, atașați furtunul la bara de aspirare.
3. Împingeți bara de aspirare pe știft până când pârgiile de pe bara de aspirație se cuplează cu suportul barei de aspirație.

Indicație

Verificați dacă bara de aspirare este fixată corect trăgând cu atenție de ea și asigurându-vă că nu se desprinde.

Defecțiuni

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a aparatului din cauza scurgerii de apă.

Goliți rezervorul de apă reziduală și rezervorul de apă proaspătă înainte de a efectua lucrări asupra aparatului.

În cazul survenirii de defecțiuni care nu pot fi remediate în baza informațiilor comunicate în acest tabel, vă rugăm contactați serviciul clienți.

Defecțiuni

Afișaj	Defecțiune	Remediere
Nu există curent, aparatul nu funcționează	Ștecărul nu este introdus în priză.	Introduceți ștecărul în priză.
	Comutatorul de program este defect.	Solicitați asistență de la service.
	Cablul de alimentare sau ștecărul este deteriorat	Solicitați asistență de la service.
Motorul de aspirare nu funcționează	Comutatorul de protecție al motorului de aspirare este oprit.	Comutatorul de protecție nu poate fi cuplat.
	Comutatorul de protecție al motorului de aspirare este defect.	Solicitați asistență de la service.
	Putere slabă de aspirare	Curățați bara de aspirare.
Putere slabă de aspirare	Garnitura capacului de aspirare în vid defectă sau lipsă.	Înlocuiți garnitura dacă este necesar.
	Furtunul de aspirare este fisurat sau manșonul furtunului este slăbit.	Înlocuiți sau reparați dacă este necesar.
	Rezervorul de apă reziduală este plin sau bila flotorului cu comutator este blocată în poziția superioară.	Opriti motorul de aspirare. Goliți și clătiți rezervorul de apă reziduală.
Debitul de apă este slab sau inexistent (covorul prezintă striții)	Motorul pompei nu este activ.	Selectați un program de curățare adecvat.
	Duzele sunt înfundate sau lipsesc.	Curățați cu o soluție de curățare acidă sau înlocuiți.
	Filtrul pentru soluția de curățare este înfundat.	Goliți rezervorul de soluție. Curățați filtrul.
Peria nu se rotește	Motorul periei nu este activ.	Selectați un program de curățare adecvat.
	Comutatorul de protecție al motorului periei este oprit.	Comutatorul de protecție nu poate fi cuplat.

Date tehnice		
		BRC 40-34 C
General		
Volum rezervor de apă reziduală	l	24,6
Lungime cablu	mm	12700
Volum rezervor apă proaspătă	l	34,1
Pulverizare substanță de curățare	4 duze cu schimbare rapidă	
Masă		
Lungime	mm	838
Lățime fără bare de aspirație	mm	495
Bară de aspirare lată	mm	406
Înălțime	mm	1079
Echipare cu anvelope		
Roată față, lățime	mm	50
Roată față, diametru	mm	250
Greutate		
Greutate fără încărcătură (greutate de transport)	kg	49
Date privind puterea aparatului		
Tensiune nominală	V	230
Putere	A	7
Tip de pompă	Membrană, by-pass intern	
Putere pompă	psi	100
Aspirarea		
Putere de aspirare, cantitate de aer	m ³ /min	2,8
Înălțime de aspirare (max.)	mm	2970
Perii de curățare		
Turație perie	1/min	1000
Condiții de mediu		
Temperatura apei max.	°C	60
Sub rezerva modificărilor tehnice.		

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de curățat pardoseală

Tip: 1.008-xxx

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Standarde naționale aplicate

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Sadržaj

Opće napomene	149
Jamstvo	149
Funkcija	149
Namjenska uporaba	149
Sigurnosni napuci	149
Zaštita okoliša	149
Sadržaj isporuke	149
Opis uređaja	150
Puštanje u pogon	152
Rukovanje	152
Stavljanje izvan pogona	154
Njega i održavanje	154
Smetnje	154
Tehnički podaci	155
Pribor i zamjenski dijelovi	155
EU izjava o sukladnosti	155

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Funkcija

Uređaj raspršuje otopinu za čišćenje iz spremnika svježe vode na pod koji se čisti, utrljava otopinu za čišćenje valjkastom četkom te usisava prljavštinu i korištenu otopinu za čišćenje u spremnik prljave vode.

Otopina za čišćenje sastoji se od svježe vode i sredstva za čišćenje.

Podešavanjem količine vode i količine sredstva za čišćenje uređaj se može prilagoditi određenom zadatku čišćenja.

Uređaj se može prilagoditi odgovarajućem zadatku čišćenja odabirom prikladnog programa čišćenja.

Radna širina i kapacitet spremnika svježe i prljave vode (vidi poglavlje *Tehnički podaci*) omogućuju učinkovito čišćenje pri dugom trajanju primjene.

Po potrebi se može priključiti pribor (npr. ručni nastavak) za čišćenje tapeciranog namještaja i stepenica.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

- Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama i uredima.
- Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje površina koje nisu osjetljive ni na vlagu ni na poliranje.
- Ne koristite uređaj za čišćenje smrznutih podova (npr. u hladnjačama).
- Opremite uređaj samo originalnim priborom i rezervnim dijelovima.
- Uređaj koristite samo za čišćenje podova u zatvorenom prostoru.

Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad i priloženog prospekta sa sigurnosnim uputama za uređaje za čišćenje s četkama, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu s njima.

⚠ UPOZORENJE

Uređaj se može prevrnuti

Opasnost od ozljeda

Uređaj nemojte upotrebljavati na nagnutim površinama.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog pogrešnog rukovanja

Ljudi se mogu ozlijediti.

Rukovatelji moraju biti adekvatno obučeni za upotrebu ovog uređaja.

Uređaj se smije koristiti samo, ako je zatvorena hauba i svi poklopci.

Sigurnosni uređaji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Ozbiljne ozljede zbog nedostajućih, modificiranih odn. neučinkovitih sigurnosnih uređaja.

Nemojte zaobilaziti odn. uklanjati sigurnosne uređaje ili ih učiniti neučinkovitim. Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Električni priključak

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda zbog strujnog udara

Spojite uređaj preko utikača na električnu mrežu. Zabranjen je neodvojiv spoj sa strujnom mrežom. Utikač služi za odvajanje uređaja s mreže.

Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju.

Koristite produžni kabel dovoljnog presjeka (vidi "Tehnički podaci").

Potpuno odmotajte produžni kabel s kablaskog bubnja.

1. Odmotajte mrežni kabel i odložite ga na pod.
2. Utaknite strujni utikač u utičnicu.

Zaštita okoliša

 Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

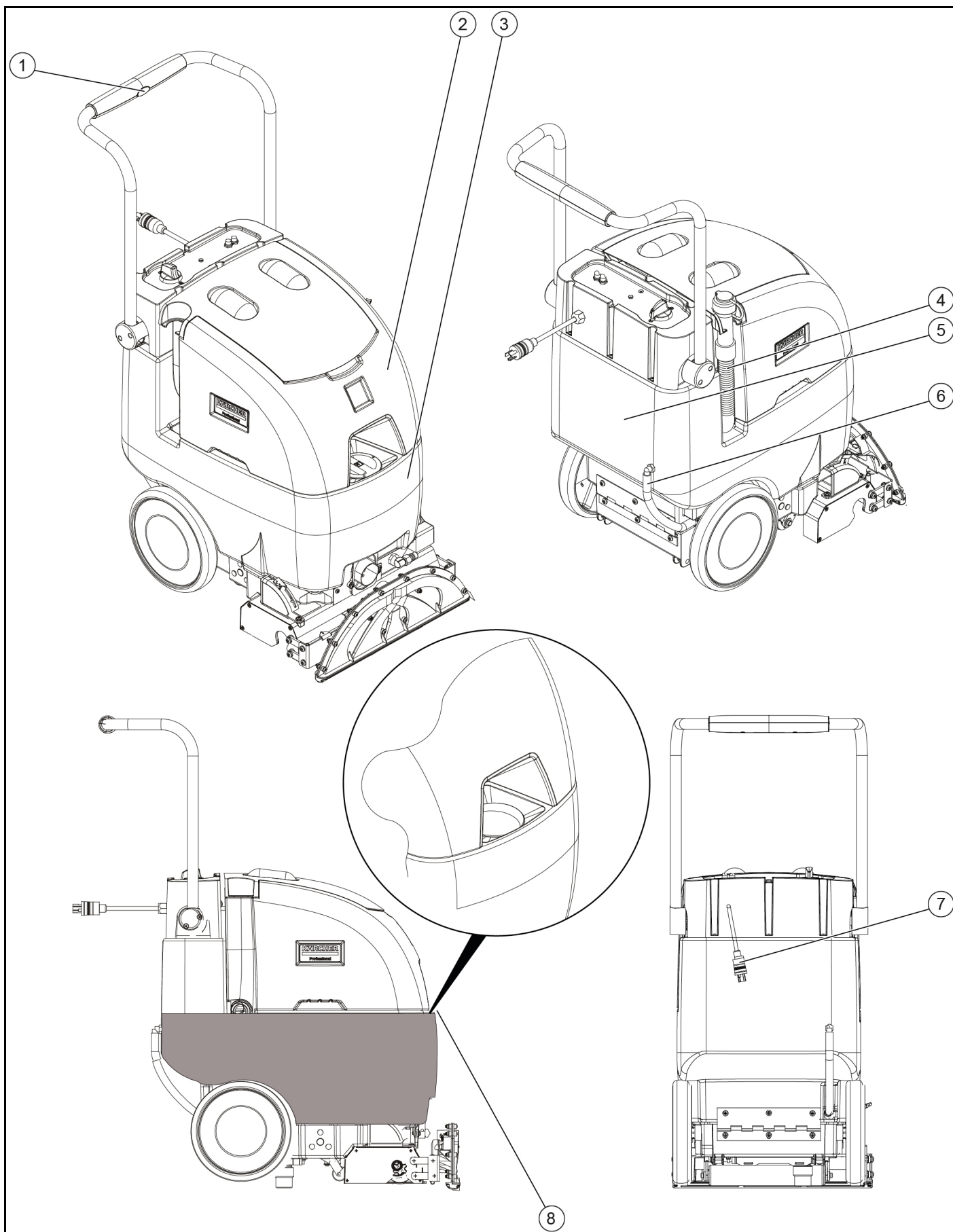
 Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Sadržaj isporuke

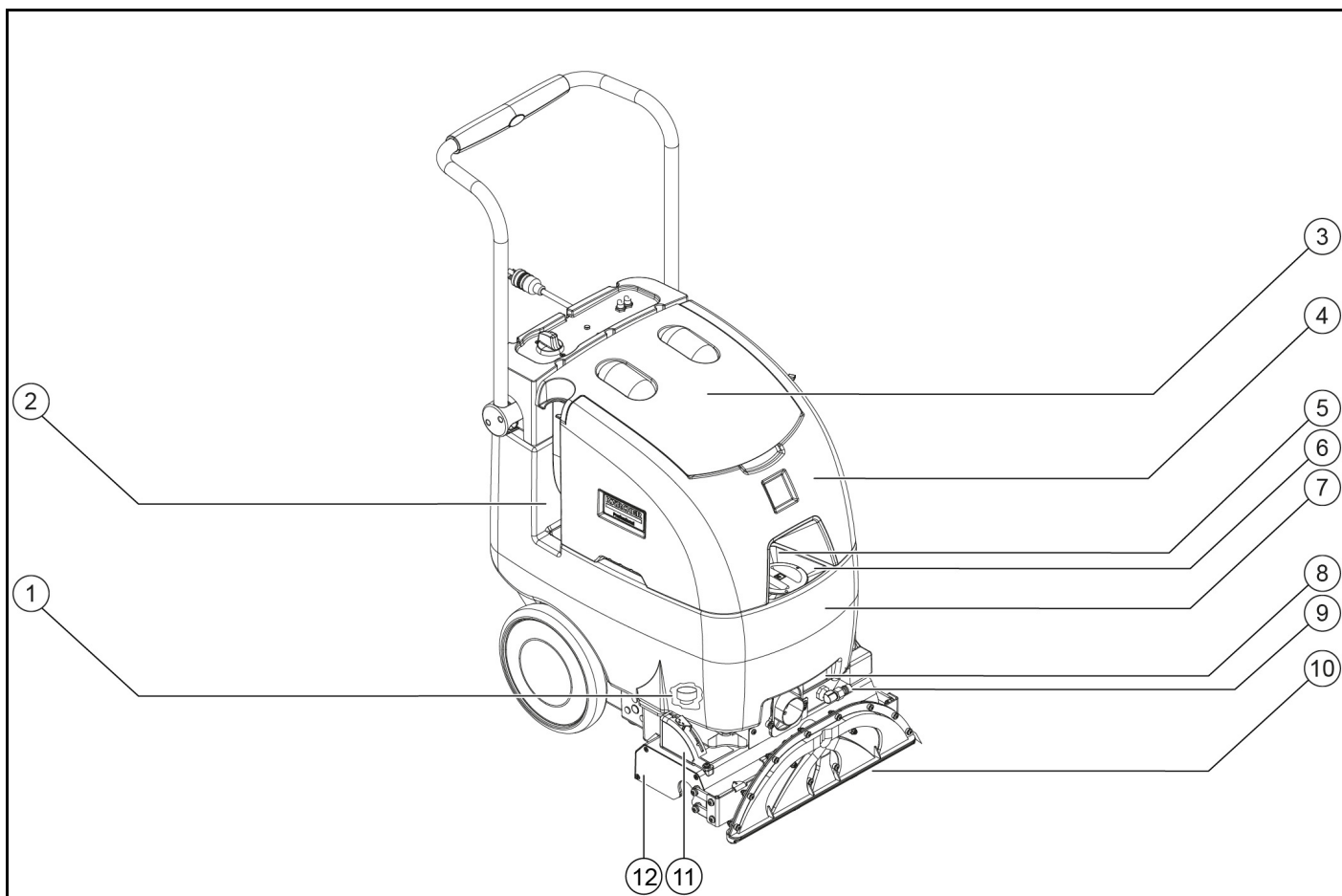
Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakivanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.



- ① Tipka za raspršivanje otopine za čišćenje
- ② Pribavna posuda za prljavu vodu
- ③ Spremnik svježe vode
- ④ Ispusno crijevo prljave vode

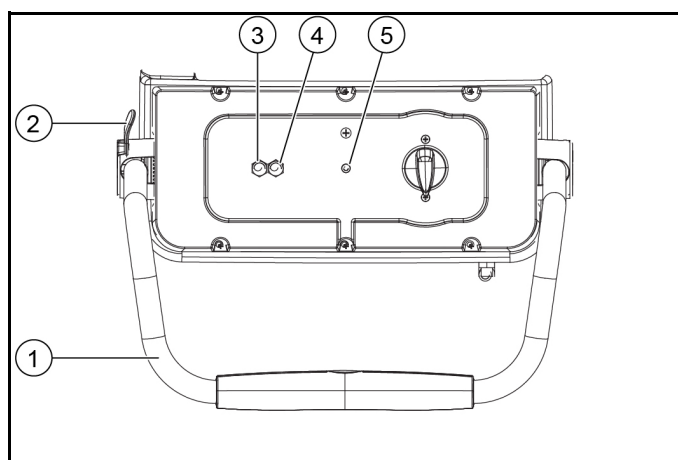
- ⑤ Natpisna pločica
- ⑥ Crijevo otopine sredstva za čišćenje
- ⑦ Mrežni kabel
- ⑧ Linija za punjenje spremnika svježe vode

Komponente



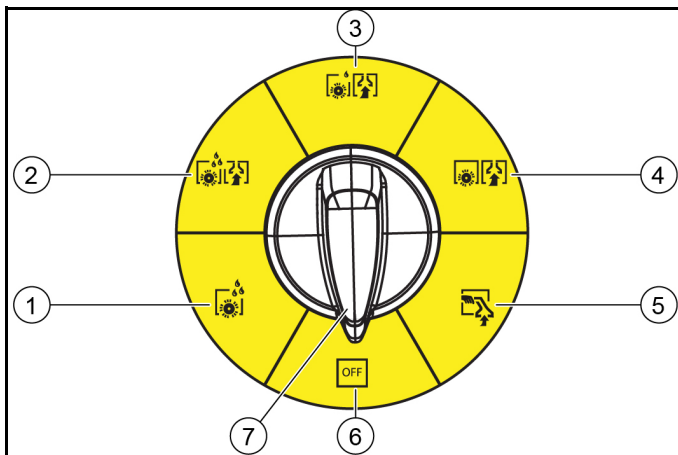
- ① Filtar svježe vode
- ② Ispusno crijevo prljave vode
- ③ Poklopac spremnika prljave vode
- ④ Spremnik prljave vode
- ⑤ Otvor za punjenje svježe vode
- ⑥ Zaklopac
- ⑦ Spremnik svježe vode
- ⑧ Udubljenje za držanje, sprijeda
- ⑨ Priklijučak za pribor za čišćenje
- ⑩ Usisna konzola
- ⑪ Podešavanje visine četke za čišćenje
- ⑫ Kućište četke za čišćenje

Komandni pult



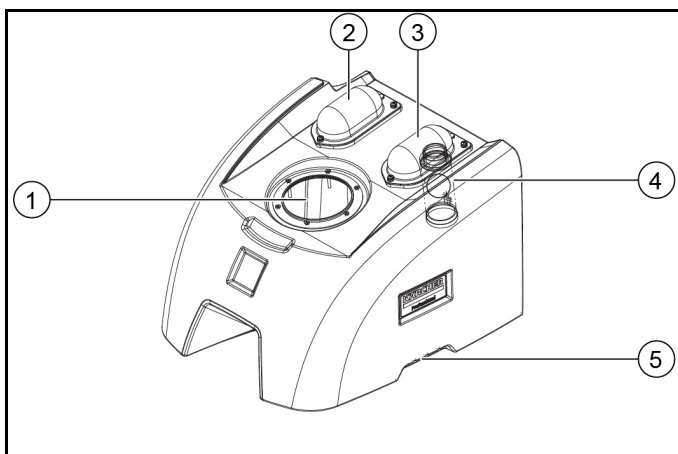
- ① Glavna ručka za povlačenje i upravljanje uređajem
- ② Podešavanje visine glavne ručke
- ③ Zaštitna sklopka motora za četke
- ④ Zaštitna sklopka usisnog motora
- ⑤ Inteligentni prikaz brzine
Daje korisniku povratne informacije o brzini čišćenja kako bi se osiguralo optimalno čišćenje. Indikator svijetli samo kada je pumpa uključena.
 - Pri optimalnoj brzini indikator svijetli zeleno.
 - Ako je brzina premala, zaslon polako treperi crveno.
 - Ako je brzina prevelika, zaslon brzo treperi crveno.

Sklopka za odabir programa



- ① **Metoda u dva koraka (1. korak)**
Ovaj način rada se koristi za čišćenje jako zaprljanih područja. Pumpa i motor za četke se uključuju. U ovom načinu rada nema usisavanja. Pritiskom na okidač, magnetski ventil se otvara za dubinsko čišćenje i otopina za čišćenje se ispušta u maksimalnoj količini.
- ② **Intenzivno čišćenje**
Ovaj način rada služi za dubinsko čišćenje sagova. Pumpa, usisni motor i motor za četke su uključeni. Pritiskom na okidač, magnetski ventil se otvara za dubinsko čišćenje i otopina za čišćenje se nanosi u maksimalnoj količini.
- ③ **Eco! način rada (mala vlažnost)**
Ovaj način rada služi za poboljšanje vremena rada i učinkovitosti. Pumpa, usisni motor i motor za četke su uključeni. Kada se pritisne okidač, otvara se magnetski ventil za malu vlažnost i otopina se ispušta u smanjenoj količini.
- ④ **Samo usisavanje**
Ovaj način rada služi za čisto usisavanje. Uključuju se usisni motor i motor za četke. U ovom načinu rada, otopina za čišćenje ne teče, čak ni kada se pritisne okidač.
- ⑤ **Pribor**
Ovaj način rada se koristi za čišćenje tapetiranog namještaja. Pumpa i usisni motor se uključuju. Kada se pritisne okidač na cijevi pribora, otopina za čišćenje teče.
- ⑥ **Isklj.**
Uređaj se isključuje.
- ⑦ **Okretni prekidač za odabir programa**

Spremnik prljave vode



- ① Otvor za čišćenje
- ② Prozirni poklopac za mlaz prljave vode
- ③ Prozirni poklopac vakuumskog usisavanja
- ④ Prekidač s plovkom
- ⑤ Udubljenje za držanje (obostrano)

Puštanje u pogon

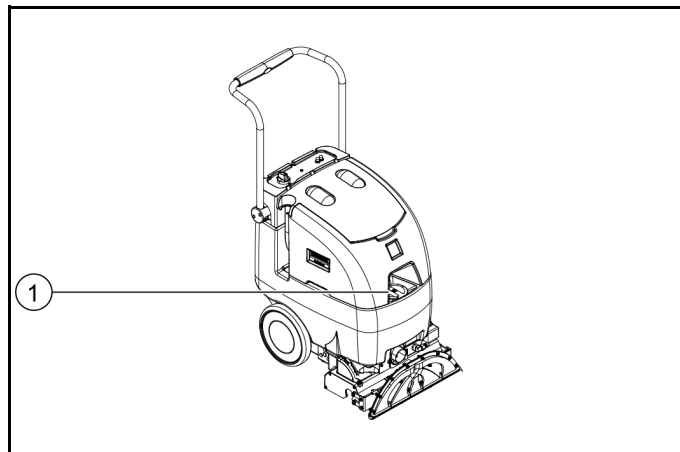
⚠ UPOZORENJE

Opasnost od sredstava za čišćenje

Opasnost po zdravlje, opasnost od oštećenja

Obratite pažnju na sve informacije priložene uz korištena sredstva za čišćenje.

1. Otvorite otvor za punjenje spremnika svježe vode.



- (1) Otvor za punjenje
2. Napunite spremnik za svježu vodu vodom (maksimalno 60 °C) (kapacitet 34,1 litre).
3. Napunite sredstvo za čišćenje.
4. Zatvorite otvor za punjenje spremnika svježe vode.

Primjena	Sredstva za čišćenje
Temeljito čišćenje sagova	RM 764 tekućina
Međučišćenje sagova	RM 768 iCapsol

Za daljnje informacije zatražite informativni list o proizvodu i DIN sigurnosno-tehnički list odgovarajućeg sredstva za čišćenje.

Rukovanje

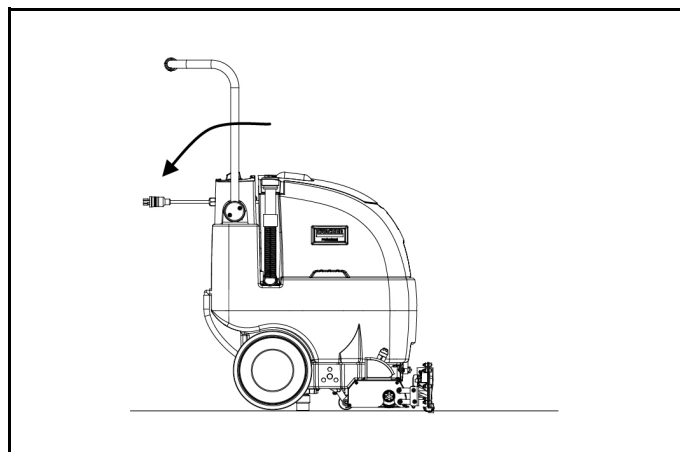
PAŽNJA

Opasnost od otopine sredstva za čišćenje

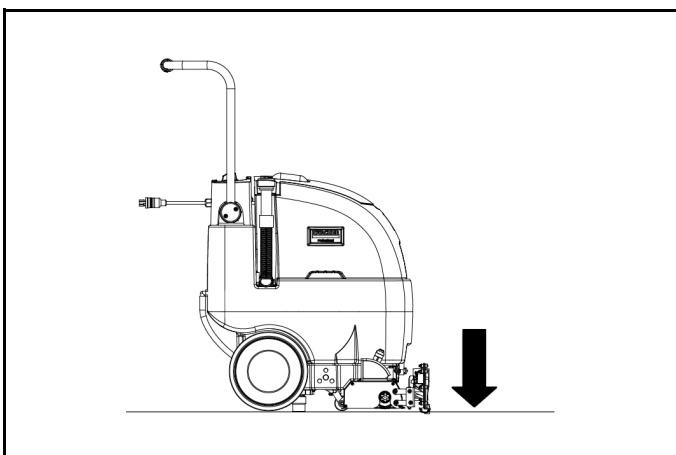
Opasnost od oštećenja

Prije upotrebe uređaja na neupadljivom mjestu na predmetu koji treba očistiti provjerite postojanost boje i otpornost na vodu.

1. Podesite glavnu ručku u udoban radni položaj.



2. Prije čišćenja usisajte usisivačem svu rastresitu prljavštinu.
3. Utaknite strujni utikač u utičnicu.
4. Podesite visinu četke na ispravnu visinu za sagove s niskim ili dubokim vlaknima.



Napomena

Za pravilan rad, četka mora dodirivati tekstilni pod. Ako se osigurač isključi, podignite četku kako biste izbjegli oštećenje motora ili saga.

5. Pritisnite tipku Nanošenje sredstva za čišćenje.

Napomena

Obratite pažnju na inteligentni prikaz brzine.

6. Otpustite tipku otprilike 30 cm prije kraja ciklusa čišćenja.

Čišćenje

1. Postavite sklopku za odabir programa na Nanošenje sredstva za čišćenje s usisavanjem

2. Prijeđite preko površine koju treba očistiti tako da se tragovi preklapaju. Pritom vucite uređaj unatrag (ne gurajte).

Napomena

Za promjenu staze, pritisnite glavnu ručku prema dolje kako biste lagano nagnuli uređaj. Usisna konzola i četka za čišćenje se lagano podižu.

3. Za raspršivanje otopine za čišćenje, pritisnite i držite tipku na glavnoj ručki tijekom rada.

Napomena

Uređaj je opremljen prozirnim poklopcima koji omogućuju rukovatelju da vidi zaprljanu otopinu i protok usisanog zraka.

PAŽNJA

Tijekom rada promatrajte poklopac usisavanja.

Velike količine vode ili pjene koje uđu u usisni sustav mogu oštetiti usisni motor.

Odmah isključite stroj. Ispraznite spremnik prljave vode i/ili dodajte sredstvo protiv pjenjenja.

4. Nakon čišćenja, postavite sklopku za odabir programa na Isključeno, vratite četku u položaj za odlaganje i isključite uređaj iz struje.

5. Ispraznite spremnik prljave vode putem ispusnog crijeva i očistite ga hladnom vodom.

6. Ispraznite i očistite spremnik svježe vode.

Pražnjenje spremnika prljave vode

⚠ UPOZORENJE

Onečišćenje okoliša!

Onečišćenje okoliša zbog nestručnog zbrinjavanja u kanalizaciju. Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda.

1. Ako je spremnik prljave vode pun, postavite sklopku za odabir programa na Isključeno.

2. Pomaknite uređaj do odgovarajućeg odvoda.

3. Držite crijevo za odvod prljave vode u odvod, skinite čep i ispraznite spremnik prljave vode.

Prethodna obrada kod jakih prljavština

Jako zaprljane tekstilne podove prije čišćenja treba prethodno tretirati na sljedeći način.

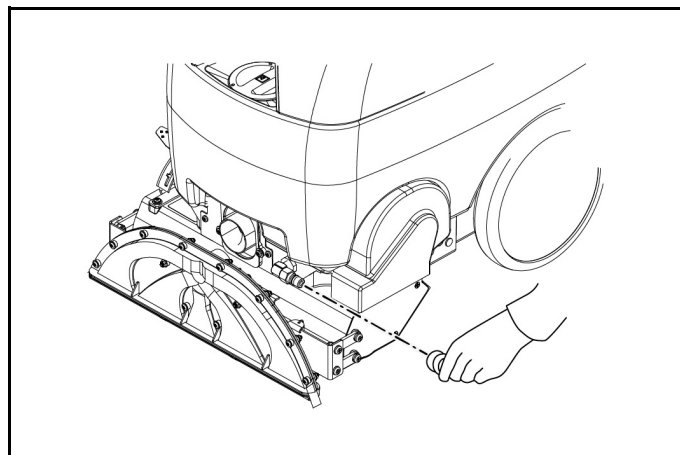
1. Za nanošenje otopine za čišćenje postavite sklopku za odabir programa na Metoda u dva koraka.
2. Povlačite uređaj unatrag preko površine koju čistite u stazama koje se preklapaju (nemojte ga gurati).
3. Ostavite da otopina sredstva za čišćenje 5 do 10 minuta.
4. Postavite sklopku za odabir programa na način rada Eco!.
5. Prijeđite preko površine koju treba očistiti tako da se staze preklapaju.

Rad s priborom

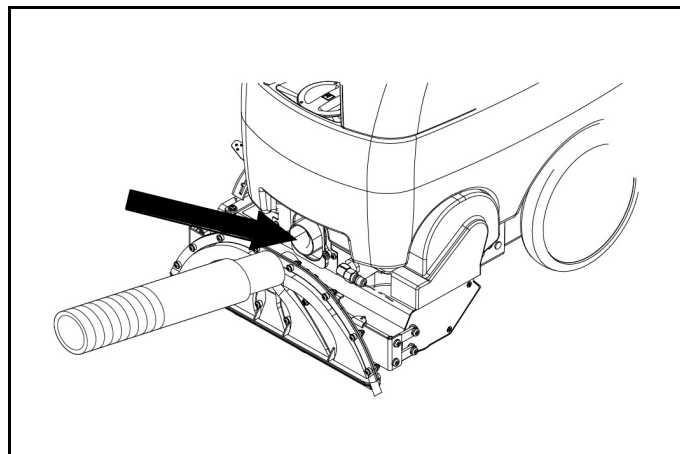
Koristite samo jedan od sljedećih odobrenih pribora:

Broj artikla	Pribor
8.600-061.0	Standardni nastavak
8.600-060.0	Deluxe profesionalni nastavak
8.603-154.0	Sklop crijeva, CST ručni alat U19821

1. Povucite kolčak unatrag i postavite ga na armaturu na strani uređaja.



2. Odvojite crijevo od usisne konzole. Umetnite manžetu crijeva u manžetu crijeva uređaja.



3. Okrenite sklopku za odabir programa na Pribor.

Napomena

Provjerite je li četka u položaju za odlaganje.

4. Pritisnite ručku na priboru i počnite s čišćenjem.

Stavljanje izvan pogona

⚠ UPOZORENJE

Onečišćenje okoliša!

Onečišćenje okoliša zbog nestručnog zbrinjavanja u kanalizaciju. Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda.

1. Postavite sklopku za odabir programa na Isklj.
2. Pomaknite uređaj do odgovarajućeg odvoda.
3. Držite crijevo za odvod prljave vode u odvod, skinite čep i ispraznite spremnik prljave vode.

Čišćenje

1. Napunite spremnik svježe vode s otprilike 4 litre vode (maksimalno 60 °C) i isperite sustav raspršivanja pritiskom na tipku Otopina za čišćenje.
2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.
3. Odvojite crijevo otopine za čišćenje od crijevnog priključka i pustite otopinu za čišćenje.
4. Očistite filter otopine sredstva za čišćenje.
5. Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
6. Nagnite uređaj unatrag i očistite glavu za čišćenje i usisnu konzolu.

Zaštita od smrzavanja

Ako postoji opasnost od smrzavanja:

1. Ispraznite spremnike svježe i prljave vode.
2. Čuvajte uređaj u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Njega i održavanje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja zbog curenja vode.

Prije radova na uređaju ispraznite spremnike svježe i prljave vode.

- Uređaj zaustavite na ravnoj površini.

Intervali održavanja

Dnevno

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Opasnost od oštećenja uređaja zbog nestručnog čišćenja.

Uređaj nemojte prskati vodom i nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

- Prije svake uporabe provjerite jesu li oštećeni mrežni kabel, produžni kabel i crijeva.
- Provjerite jesu li poklopci i brtve oštećeni.
- Provjerite prekidač s plovkom te ga po potrebi očistite.
- Provjerite ima li u rešetki za hlađenje zraka (na okviru iza lijevog kotača) dlačica i prljavštine, po potrebi je očistite.
- Provjerite filter u spremniku sredstva za čišćenje, po potrebi ga očistite.
- Provjerite je li četku za čišćenje čista i po potrebi je očistite.
- Provjerite je li usisna konzola onečišćena te je po potrebi očistite.
- Provjerite uzorak prskanja mlaznice.

Napomena

Ne koristite igle, žice itd. za čišćenje mlaznica, jer to može utjecati na uzorak prskanja.

Jedanput tjedno

- Provjerite sva crijeva i brtve s obzirom na oštećenja. Neka korisnička služba zamijeni neispravne dijelove.
- Provjerite tlak pumpe za vodu.
- Provjerite je li usisna konzola oštećena.

Tromjesečno

- Provjerite ima li na kabelima istrošenih mjesta. Neka korisnička služba zamijeni neispravne dijelove.

Radovi održavanja

Zamjena četke za čišćenje

Napomena

Četka je istrošena kada su čekinje iste duljine kao i žute indikatorske čekinje.

1. Nagnite uređaj prema natrag.
2. Pritisnite krajnji poklopac četke prema unutra, a zatim prema dolje. Četka i krajnji poklopac padaju prema dolje.
3. Povucite četku dovoljno prema dolje da oslobodite dno kućišta.
4. Izvucite četku ljuštajućim pokretom kako biste je oslobodili iz pogonske glavčine.
5. Provjerite okreću li se krajnji poklopac i ležaj slobodno i lako; po potrebi ih očistite i zamijenite.

Skidanje usisne konzole

Napomena

Poravnajte klin na nosaču usisne konzole s odgovarajućim udubljenjem na usisnoj konzoli.

1. Pomaknite obje poluge za deblokiranje na stražnjoj strani usisne konzole prema gore i povucite usisnu konzolu ravno s uređaja. Odvojite crijevo od usisne konzole.
2. Za montažu usisne konzole, pričvrstite crijevo na usisnu konzolu.
3. Gurnite usisnu konzolu na klin dok poluge na usisnoj konzoli ne zahvate nosač usisne konzole.

Napomena

Provjerite je li usisna konzola pravilno pričvršćena tako da je lagano povučete i pazite da se ne olabavi.

Smetnje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja zbog curenja vode.

Prije radova na uređaju ispraznite spremnike svježe i prljave vode.

Kod smetnji koje se ne mogu ukloniti pomoću ove tablice, nazovite servisnu službu.

Smetnje

Prikaz	Smetnja	Uklanjanje
Nema struje, uređaj ne radi	Strujni utikač nije utaknut.	Strujni utikač utaknite u utičnicu.
	Sklopka za odabir programa je neispravna.	Zatražite servis.
	Oštećen kabel za napajanje ili oštećen strujni utikač	Zatražite servis.
Usisni motor ne radi	Zaštitna sklopka usisnog motora je isključena.	Uključite zaštitnu sklopku.
	Zaštitna sklopka usisnog motora je neispravna.	Zatražite servis.
Slaba snaga usisavanja	Naslage u usisnoj konzoli.	Očistite usisnu konzolu.
	Brtva poklopca vakuumskog usisavanja je neispravna ili nedostaje.	Po potrebi zamijenite brtvu.
	Usisno crijevo je puklo ili je manžeta crijeva labava.	Zamijenite ili popravite ako je potrebno.
	Spremnik prljave vode je pun / kugla prekidača s plovkom je zaglavljena u gornjem položaju.	Isključite usisni motor. Ispraznite i isperite spremnik prljave vode.

Prikaz	Smetnja	Uklanjanje
Slab ili nikav protok vode (na sagu su ostale pruge)	Motor pumpe nije aktivan.	Odaberite odgovarajući program čišćenja.
	Mlaznice su začepljene ili nedostaju.	Očistite kiselom otopinom za čišćenje ili ih zamijenite.
	Filtar otopine za čišćenje je začepljen.	Ispraznite spremnik otopine. Očistite filtari.
Četka se ne okreće	Motor za četke nije aktivan.	Odaberite odgovarajući program čišćenja.
	Zaštitna sklopka motora za četke je isključena.	Uključite zaštitnu sklopku.

Tehnički podaci

BRC 40-34 C

Općenito

Zapremnina spremnika prljave vode	l	24,6
Duljina kabla	mm	12700
Zapremnina spremnika svježe vode	l	34,1
Raspršivanje sredstva za čišćenje		4 mlaznice za brzu izmjenu

Mase

Duljina	mm	838
Širina bez usisne konzole	mm	495
Široke stiske	mm	406
Visina	mm	1079

Gume

Prednji kotač, širina	mm	50
Prednji kotač, promjer	mm	250

Težina

Prazna težina (težina za transport)	kg	49
-------------------------------------	----	----

Podaci o snazi uređaja

Nazivni napon	V	230
Snaga	A	7

Vrsta pumpe		Membrana, unutarnji obilazni vod
-------------	--	----------------------------------

Snaga pumpe	psi	100
-------------	-----	-----

Usisavanje

Snaga usisavanja, količina zraka	m ³ /min	2,8
Usisna visina (maks.)	mm	2970

Četke za čišćenje

Broj okretaja četke	1/min	1000
---------------------	-------	------

Okolni uvjeti

Maks. temperatura vode	°C	60
------------------------	----	----

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Usisavač s funkcijom ribanja

Tip: 1.008-xxx

Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Primijenjene nacionalne norme

-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.12.2025.

Sadržaj

Opšte napomene	156
Garancija	156
Funkcija	156
Namenska upotreba	156
Sigurnosne napomene.....	156
Zaštita životne sredine	156
Obim isporuke.....	156
Opis uređaja	157
Puštanje u pogon	159
Rukovanje	159
Stavljanje van pogona	160
Nega i održavanje	161
Smetnje.....	161
Tehnički podaci.....	162
Pribor i rezervni delovi	162
EU izjava o usklađenosti.....	162

Opšte napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidite na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Funkcija

Uređaj raspršuje rastvor za čišćenje iz rezervoara za svežu vodu na pod koji se čisti, raspoređuje rastvor za čišćenje valjkom četke i usisava prljavštinu i korišćeni rastvor za čišćenje u rezervoar za prljavu vodu.

Rastvor za čišćenje se sastoji od sveže vode i deterdženta.

Uređaj može da se prilagodi za odgovarajući zadatak čišćenja podešavanjem količine vode i količine deterdženta.

Uređaj se može prilagoditi odgovarajućem zadatku čišćenja izborom odgovarajućeg programa čišćenja.

Radna širina i kapacitet rezervoara za svežu i prljavu vodu (vidi poglavlje *Tehnički podaci*) omogućavaju efikasno čišćenje tokom dugog perioda korišćenja.

Ako je potrebno, dodatni alat (npr. ručna mlaznica) može se povezati za čišćenje presvlaka i stepenica.

Namenska upotreba

Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za rad.

- Ovaj uređaj je pogodan za profesionalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama i kancelarijama.
- Koristite uređaj samo za čišćenje površina koje nisu osetljive na vlagu i na poliranje.
- Nemojte koristiti uređaj za čišćenje zaleđenih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj opremite samo originalnim priborom i rezervnim delovima.
- Koristite uređaj samo za čišćenje podova u zatvorenom prostoru.

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja, pročitajte i uvažite ovo uputstvo za rad i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje pomoću četki, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu sa istima.

⚠ UPOZORENJE

Uređaj može da se prevrne

Opasnost od povreda

Nemojte koristiti uređaj na površinama pod nagibom.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nezgode usled nepravilnog rukovanja

Može doći do povređivanja ljudi.

Operateri moraju biti pravilno upućeni u upotrebu ovog uređaja.

Uređaj sme da se koristi samo ako su zatvoreni svi poklopci.

Sigurnosni uređaji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ozbiljne povrede zbog nedostajućih, izmenjenih ili neefikasnih sigurnosnih uređaja.

Nemojte zaobilaziti ili uklanjati sigurnosne uređaje i nemojte ih deaktivirati. Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.

Električni priključak

⚠ OPASNOST

Opasnost od povrede zbog električnog udara

Pomoću utikača uređaj povezati na električnu mrežu. Zabranjena je veza sa strujnom mrežom bez mogućnosti prekida. Utikač služi za prekidanje mreže.

Uređaj priključite isključivo na naizmeničnu struju.

Koristiti produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom (pogledajte „Tehnički podaci“).

Odmotatu produžni kabl u potpunosti sa bubnja kabla.

1. Odvijte mrežni kabl i položite ga na pod.
2. Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



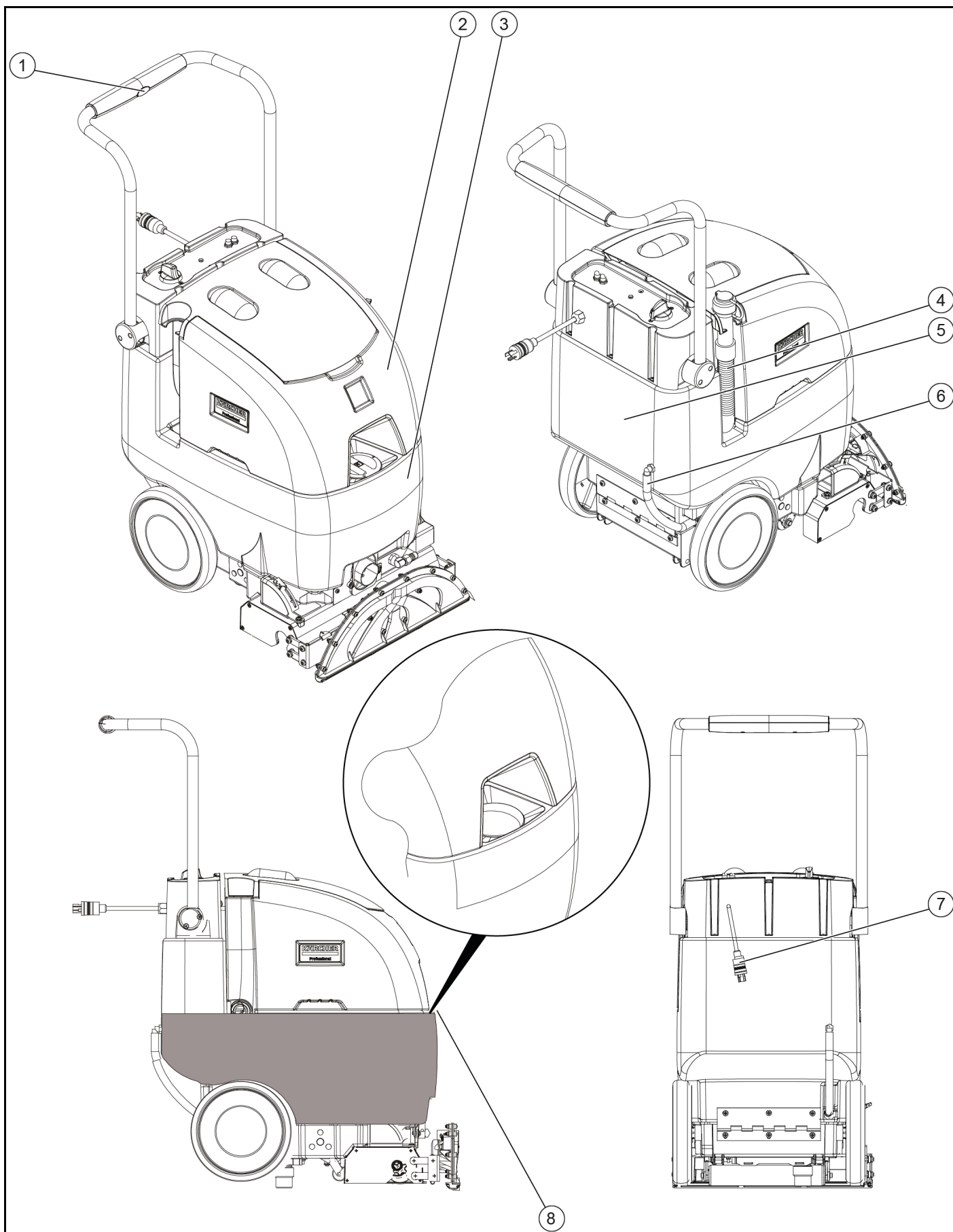
Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

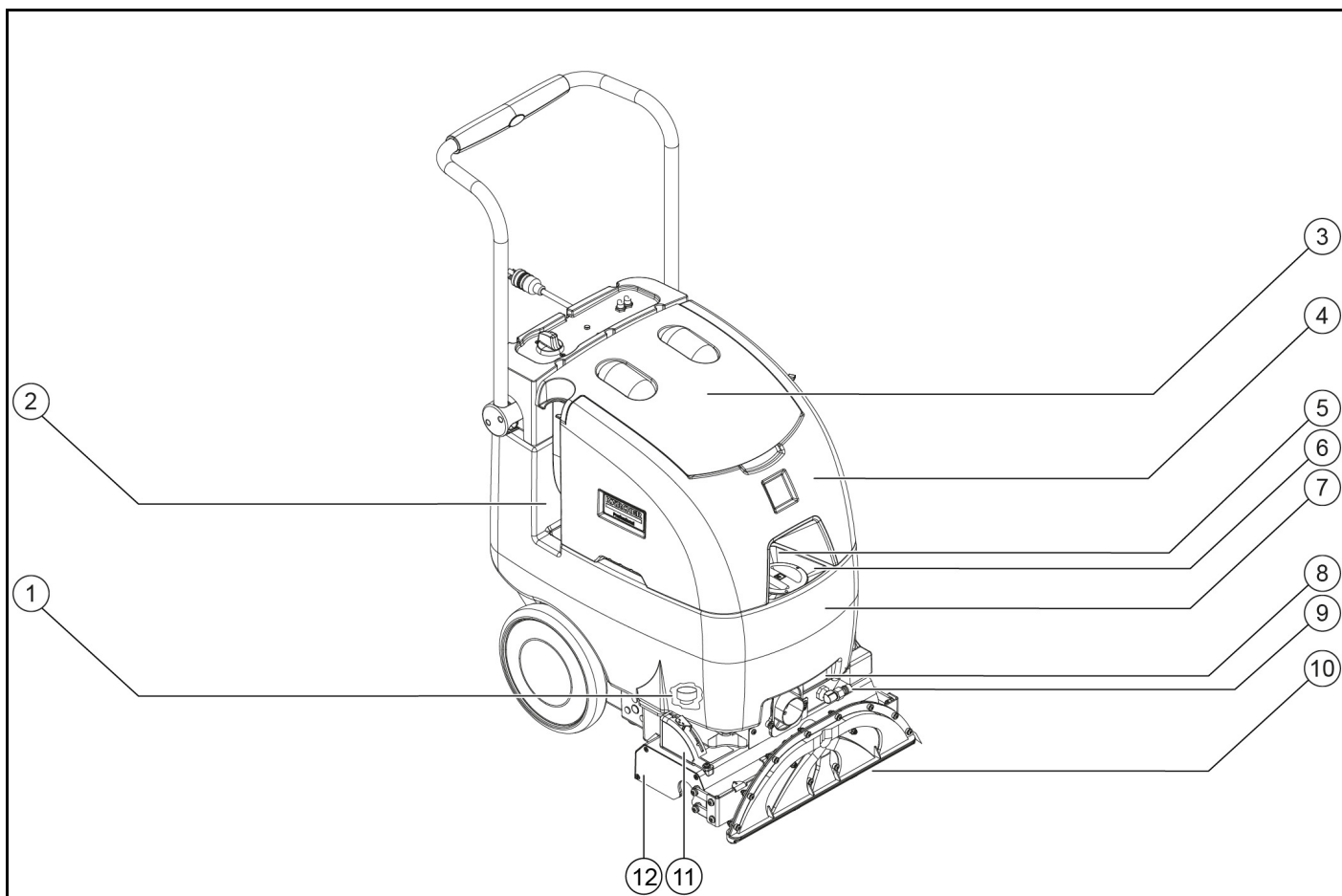
Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.



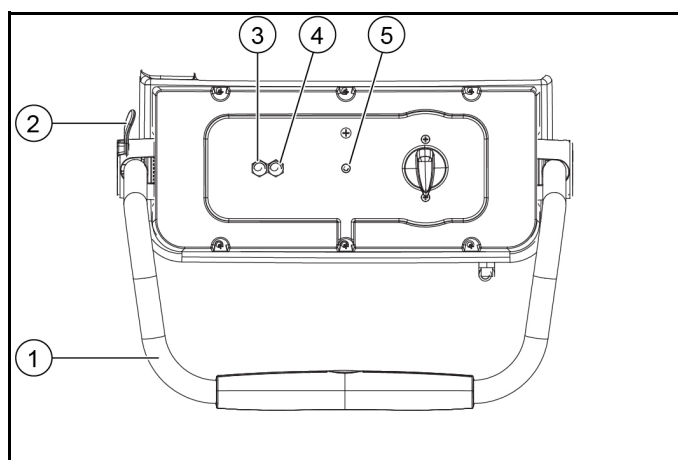
- ① Taster za rastvor za čišćenje raspršivanjem
- ② Pribavna posuda za prljavu vodu
- ③ Rezervoar za svežu vodu
- ④ Crevo za ispuštanje prljave vode

- ⑤ Natpisna pločica
- ⑥ Crevo rastvora za čišćenje
- ⑦ Napojni kabl
- ⑧ Linija za nivo na rezervoaru za svežu vodu



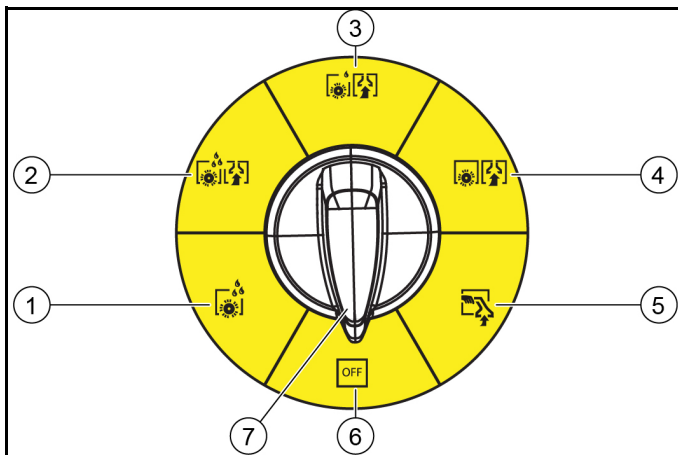
- ① Filter svežu vodu
- ② Crevo za ispuštanje prljave vode
- ③ Poklopac rezervoara za prljavu vodu
- ④ Rezervoar za prljavu vodu
- ⑤ Otvor za punjenje svežom vodom
- ⑥ Poklopac
- ⑦ Rezervoar za svežu vodu
- ⑧ Udubljenje hvatanje napred
- ⑨ Priklijučak pribora za čišćenje
- ⑩ Usisna konzola
- ⑪ Četka za čišćenje za podešavanje visine
- ⑫ Kućište četke za čišćenje

Upravljački pult



- ① Glavna ručka za povlačenje i upravljanje uređajem
- ② Glavna ručka za podešavanje visine
- ③ Zaštitni prekidač motora četke
- ④ Zaštitni prekidač usisnog motora
- ⑤ Pametni indikator brzine
Pruža korisniku povratne informacije o brzini čišćenja kako bi se osiguralo optimalno čišćenje. Indikator svetli samo kada je pumpa uključena.
– Pri optimalnoj brzini indikator svetli zeleno.
– Ako je brzina suviše mala, indikator će polako treperiti crveno.
– Ako je brzina suviše velika, indikator brzo treperi crveno.

Programski prekidač



1 Metod u dva koraka (1. korak)

Ovaj režim se koristi za čišćenje u tačkama jako zaprljanih područja. Uključuju se pumpa i motor četke. U ovom režimu nema izvlačenja. Pritiskom na okidač, elektromagnetni ventil za dubinsko čišćenje se otvara i rastvor za čišćenje se oslobađa sa maksimalnom količinom.

2 Intenzivno čišćenje

Ovaj režim se koristi za dubinsko čišćenje tepiha. Pumpa, usisni motor i motor četke su uključeni. Pritiskom na okidač otvara se elektromagnetni ventil za dubinsko čišćenje i primenjuje se maksimalna količina rastvora za čišćenje.

3 Eco! režim (mala vlažnost)

Ovaj režim se koristi za poboljšanje vremena rada i efikasnosti. Pumpa, usisni motor i motor četke se uključuju. Kada se pritisne okidač, elektromagnetni ventil se otvara za malu vlažnost i rastvor se primenjuje u manjoj količini.

4 Samo usisavanje

Ovaj režim služi za čisto usisavanje. Usisni motor i motor za četke se uključuju. U ovom režimu ne protiče rastvor za čišćenje, čak ni kada se pritisne okidač.

5 Pribor

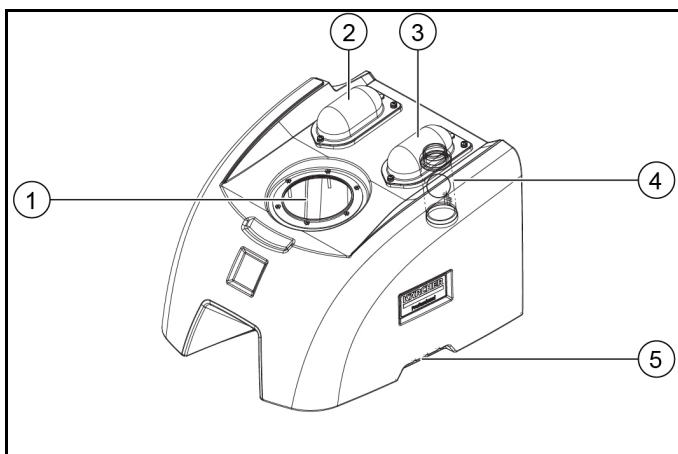
Ovaj režim se koristi za čišćenje presvlaka. Pumpa i usisni motor su uključeni. Kada se pritisne okidač na cevi za dodatnu opremu, teče rastvor za čišćenje.

6 Isklj.

Isključuje uređaj.

7 Izbor programa preko rotacionog prekidača

Rezervoar za prljavu vodu



1 Otvor za čišćenje

2 Prozirni poklopac - protok prljave vode

3 Prozirni poklopac - vakuumski usis

4 Prekidač sa plovkom

5 Udubljenje za držanje (sa obe strane)

Puštanje u pogon

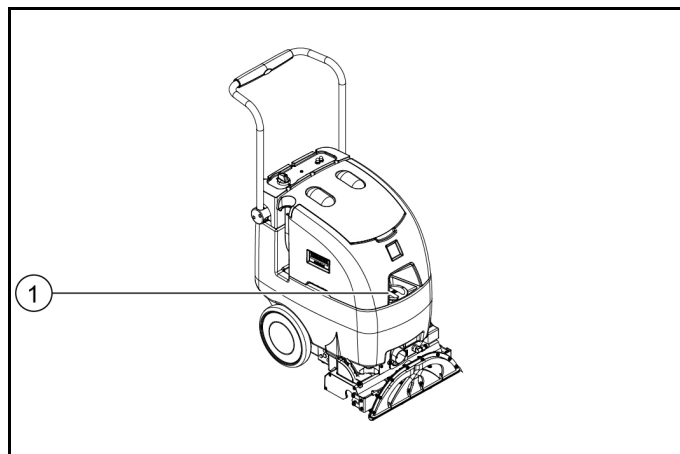
⚠ UPOZORENJE

Opasnost od deterdženata

Opasnost po zdravlje, opasnost od oštećenja

Obratite pažnju na sve napomene koje su date uz deterdžente.

1. Otvorite otvor za punjenje rezervoara sveže vode.



(1) Otvor za punjenje

2. Napunite rezervoar za svežu vodu vodom (maksimalno 60 °C) (kapacitet 34,1 litra).

3. Napunite deterdžent.

4. Zatvorite otvor za punjenje rezervoara sveže vode.

Primena	Deterdženti
Osnovno čišćenje tepiha	RM 764 tečni
Međučišćenje tepiha	RM 768 iCapsol

Za dodatne informacije zahtevajte informativni list za proizvod i DIN bezbednosni list za odgovarajući deterdžent.

Rukovanje

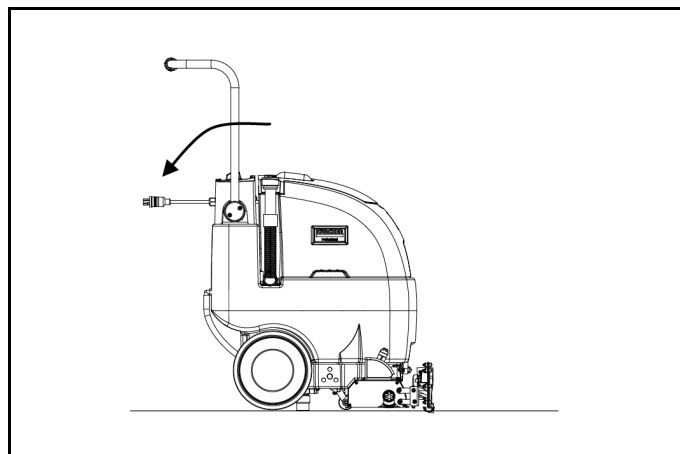
PAŽNJA

Opasnost zbog deterdženta

Opasnost od oštećenja

Pre upotrebe uređaja, na nekom neupadljivom delu predmeta koji treba da se očisti proverite autentičnost boje i otpornost na vodu.

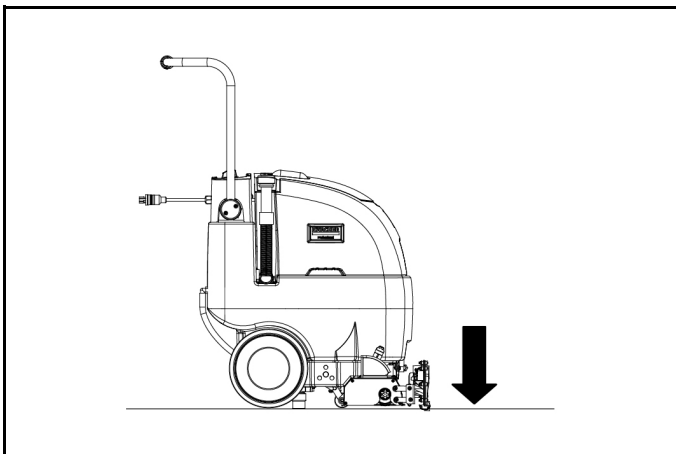
1. Podesite glavnu ručku u udoban radni položaj.



2. Usisajte rastresitu prljavštinu usisivačem pre čišćenja.

3. Utaknite strujni utikač u utičnicu.

4. Podesite visinu četke na odgovarajuću visinu za tepihe niskog ili visokog flora.



Napomena

Radi pravilnog rada, četka mora dodirivati osnovu tepiha. Ako se aktivira zaštitni prekidač, podignite četku da biste izbegli oštećenje motora ili tepiha.

5. Pritisnite taster za raspršivanje deterdženta.

Napomena

Obratite pažnju na pametni indikator brzine.

6. Otpustite taster oko 30 cm pre završetka čišćenja.

Čišćenje

1. Podesite programski prekidač na primenu deterdženta sa usisavanjem
2. Preko površine koju čistite prelazite u trakama koje se preklapaju. Pri tom uređaj povlačite unazad (nemojte ga gurati).

Napomena

Kako biste promenili putanju, pritisnite glavnu ručku nadole da biste blago nagnuli uređaj. Usisna konzola i četka za čišćenje se lagano podižu.

3. Da biste rasprskali rastvor za čišćenje tokom rada, držite pritisnut taster na glavnoj ručki.

Napomena

Uređaj je opremljen providnim poklopcima koji rukovaocu olakšavaju uvid u zaprljani rastvor i protok usisnog vazduha.

PAŽNJA

Posmatrajte poklopac za odvod vazduha tokom rada.

Velike količine vode ili pene koje ulaze u usisni sistem mogu da oštete usisni motor.

Odmah isključite mašinu. Ispraznite rezervoar prljave vode i/ili dodajte sredstvo za uklanjanje pene.

4. Nakon čišćenja, podesite prekidač programa u položaj Isklj, vratite četku u položaj za skladištenje i izvucite utikač iz utičnice.
5. Ispraznite rezervoar za otpadnu vodu preko odvodnog creva i očistite ga hladnom vodom.
6. Ispraznite i očistite rezervoar za svežu vodu.

Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu

⚠ UPOZORENJE

Zagađenje okoline!

Zagađenje životne sredine usled nepropisnog ispuštanja otpadne vode.

Obratiti pažnju na lokalne propise za tretman otpadne vode.

1. Ako je rezervoar za prljavu vodu pun, podesite prekidač programa na Isklj.
2. Pomerite uređaj u odgovarajući odvod.
3. Držite odvodno crevo za prljavu vodu u odvodu, skinite poklopac i ispraznite rezervoar za prljavu vodu.

Predtretman u slučaju jake zaprljanosti

Pre čišćenja prethodno obradite jako zaprljane tepihe na sledeći način.

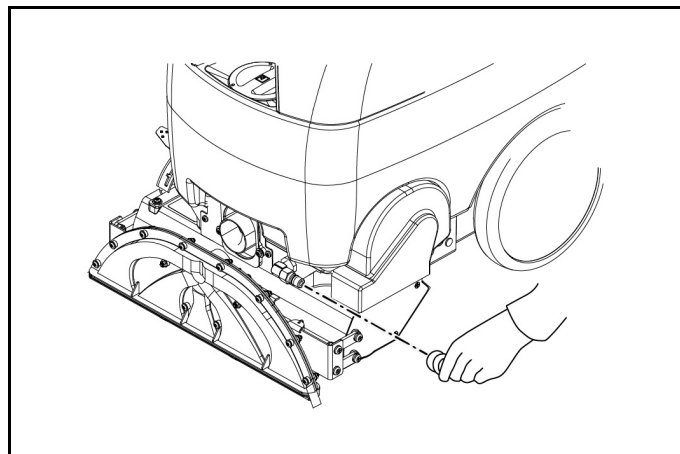
1. Da biste poprskali rastvor za čišćenje, podesite programski prekidač na metodu u dva koraka.
2. Povlačite uređaj unazad u preklapajućim trakama preko površine koja se čisti (nemojte ga gurati).
3. Nanesite rastvor za čišćenje i ostavite da deluje 5 do 10 minuta.
4. Programski prekidač postavite na Eco! režim.
5. Preko površine koju tretirate prelazite u trakama koje se preklapaju.

Rad sa dodatnim alatom

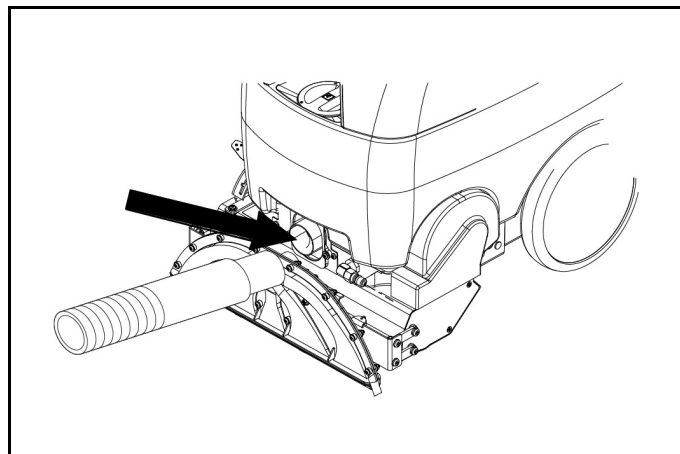
Koristite samo jedan od sledećih dozvoljenih alata iz dodatne opreme:

Broj artikla	Pribor
8.600-061.0	Standardna mlaznica
8.600-060.0	Deluxe profesionalna mlaznica
8.603-154.0	Sklop creva, CST ručni alat U19821

1. Povucite nastavak unazad i postavite ga na priključak na uređaju.



2. Odvojite crevo sa usisne konzole. Umetnite manžetu creva u manžetu creva uređaja.



3. Okrenite programski prekidač na Dodatna oprema.

Napomena

Uverite se da se četka nalazi u položaju za skladištenje.

4. Pritisnite ručku na dodatnom alatu i počnite sa čišćenjem.

Stavljanje van pogona

⚠ UPOZORENJE

Zagađenje okoline!

Zagađenje životne sredine usled nepropisnog ispuštanja otpadne vode.

Obratiti pažnju na lokalne propise za tretman otpadne vode.

1. Programski prekidač postavite na Isklj.
2. Pomerite uređaj u odgovarajući odvod.
3. Držite odvodno crevo za prljavu vodu u odvodu, skinite poklopac i ispraznite rezervoar za prljavu vodu.

Čišćenje

1. Napunite rezervoar za svežu vodu sa oko 4 litra vode (maksimalno 60°C) i isperite sistem za prskanje pritiskom na taster za rastvor za čišćenje.
2. Mrežni utikač izvuči iz utičnice.
3. Uklonite crevo za rastvor za čišćenje sa nastavka creva i ispuštite rastvor za čišćenje.
4. Očistite filter rastvora za čišćenje.
5. Isprati rezervoar za prljavu vodu čistom vodom.
6. Nagnite uređaj unazad i očistite glavu za čišćenje i usisnu konzolu.

Zaštita od mraza

U slučaju opasnosti od mraza:

1. Ispraznite rezervoar za svežu i prljavu vodu.
2. Uređaj čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Nega i održavanje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja usled curenja vode.

Pre radova na uređaju ispraznite rezervoar za prljavu vodu i rezervoar za svežu vodu.

- Uređaj odložiti na ravnu površinu.

Intervali održavanja

Dnevno

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Opasnost od oštećenja uređaja usled nepravilnog čišćenja.

Uređaj nemojte prskati vodom i ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.

- Pre svakog puštanja u pogon, proverite da li ima oštećenja na mrežnom kablju, produžnom kablju i crevu.
- Proverite da li ima oštećenja na poklopcima i zaptivkama.
- Proverite prekidač sa plovkom i po potrebi ga očistite.
- Proverite da li na rešetki vazduha za hlađenje (na okviru iza levog točka) ima vlakana i prljavštine, očistite ako je potrebno.
- Proverite filter na rezervoaru za rastvor, po potrebi ga očistite.
- Proverite da li je četka za čišćenje čista i očistite je ako je potrebno.
- Proverite da li je usisna konzola zaprljana i po potrebi je očistite.
- Proverite da li mlaznica prska ravnomerno.

Napomena

Nemojte koristiti igle, žice itd. za čišćenje mlaznica, jer to može uticati na ravnomernost prskanja.

Nedeljno

- Na svim crevima i zaptivkama proverite da li ima oštećenja. Servisna služba treba da zameni neispravne delove.
- Proverite pritisak pumpe za vodu.
- Proverite da li je usisna konzola oštećena.

Kvartalno

- Proverite da li su kablovi poderani. Servisna služba treba da zameni neispravne delove.

Radovi na održavanju

Zamena četki za čišćenje

Napomena

Četka je istrošena kada su vlakna iste dlačice kao žute dlačice za indikaciju.

1. Nakrivite uređaj unazad.
2. Gurnite završni poklopac četke prema unutra, a zatim nadole. Jedinica četke i završni poklopac padaju nadole.
3. Povucite četku dovoljno nadole da oslobodite kućište.
4. Izvucite četku pokretom ljuštenja da biste je oslobodili iz glavčine pogona.
5. Proverite da li se krajnji poklopac i ležaj mogu slobodno i lako okretati, a ako je potrebno očistite ih ili zamenite.

Skidanje usisne konzole

Napomena

Poravnajte osovnicu na nosaču usisne konzole sa odgovarajućim udubljenjem na usisnoj konzoli.

1. Pritisnite nagore obe poluge za deblokadu na zadnjoj strani usisne konzole i usisnu konzolu skinite sa uređaja. Odvojite crevo od usisne konzole.
2. Kako biste montirali usisnu konzolu, pričvrstite crevo na nju.
3. Gurajte usisnu konzolu na osovnicu dok se poluge na usisnoj konzoli ne uklupe u držač usisne konzole.

Napomena

Proverite da li je usisna konzola pravilno pričvršćena tako što ćete je lagano povući i paziti da se ne olabavi.

Smetnje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja usled curenja vode.

Pre radova na uređaju ispraznite rezervoar za prljavu vodu i rezervoar za svežu vodu.

Kod smetnji koje ne mogu da se otklone pomoću ove tabele, pozvati korisničku službu.

Smetnje

Prikaz	Smetnja	Otklanjanje
Nema struje, uređaj ne radi	Strujni utikač nije utaknut.	Strujni utikač utaknite u utičnicu.
	Programski prekidač je neispravan.	Zakažite servis.
	Oštećen kabl za napajanje ili strujni utikač	Zakažite servis.
Usisni motor ne radi	Isključite zaštitni prekidač usisnog motora.	Uključite zaštitni prekidač.
	Zaštitni prekidač usisnog motora je neispravan.	Zakažite servis.
Nedovoljna snaga usisavanja	Naslage u usisnoj konzoli.	Očistite usisnu konzolu.
	Zaptivka na poklopcu usisnog vakuuma neispravna ili nedostaje.	Po potrebi zamenite zaptivku.
	Usisno crevo je napuklo ili je manžeta creva olabavljena.	Ako je potrebno, izvršite zamenu ili popravku.
	Rezervoar za prljavu vodu pun /prekidač sa plovkom sa kuglicom zaglavljn u gornjem položaju.	Isključite usisni motor. Ispraznite i ispreite rezervoar za prljavu vodu.
Slab protok vode ili ga uopšte nema (tepih je prugast)	Motor pumpe nije aktivan.	Izaberite odgovarajući program čišćenja.
	Mlaznice su začepljene ili nedostaju.	Očistite kiselim rastvorom za čišćenje ili ih zamenite.
	Rastvor za čišćenje filtera je začepljen.	Ispraznite rezervoar za rastvor. Očistite filter.
Četka se ne okreće	Motor za četke nije aktivan.	Izaberite odgovarajući program čišćenja.
	Zaštitni prekidač motora za četke je isključen.	Uključite zaštitni prekidač.

Tehnički podaci

		BRC 40-34 C
Opšte informacije		
Zapremina rezervoara za prljavu vodu	l	24,6
Dužina kabla	mm	12700
Zapremina rezervoara za svežu vodu	l	34,1
Raspršivanje deterdženta	4 mlaznice za brzu zamenu	
Masa		
Dužina	mm	838
Širina bez usisne konzole	mm	495
Široka usisna konzola	mm	406
Visina	mm	1079
Gume		
Prednji točak, širina	mm	50
Prednji točak, prečnik	mm	250
Težina		
Prazna težina (transportna težina)	kg	49
Podaci o snazi uređaja		
Nominalni napon	V	230
Snaga	A	7
Tip pumpe	Membrana, interni bajpas	
Kapacitet pumpe	psi	100
Usisavanje		
Snaga usisavanja, protok vazduha	m ³ /min	2,8
Usisna visina (maks.)	mm	2970
Četke za čišćenje		
Broj obrtaja četki	1/min	1000
Uslovi okruženja		
Maks. temperatura vode	°C	60

Zadržano pravo na tehničke promene.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Mašina za ribanje i usisavanje

Tip: 1.008-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Primenjene nacionalne norme

-

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	163
Εγγύηση.....	163
Λειτουργία.....	163
Προβλεπόμενη χρήση.....	163
Υποδείξεις ασφαλείας.....	163
Προστασία του περιβάλλοντος.....	163
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	163
Περιγραφή συσκευής.....	164
Έναρξη χρήσης.....	166
Χειρισμός.....	166
Θέση εκτός λειτουργίας.....	168
Φροντίδα και συντήρηση.....	168
Βλάβες.....	169
Τεχνικά στοιχεία.....	169
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	169
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	170

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.

(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Βαθμίδες κινδύνου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Λειτουργία

Η συσκευή ψεκάζει διάλυμα καθαρισμού από το δοχείο καθαρού νερού στο δάπεδο που πρόκειται να καθαριστεί, απλώνει το διάλυμα καθαρισμού με μια κυλινδρική βούρτσα και τέλος αναρροφά τη βρωμιά και το χρησιμοποιημένο διάλυμα καθαρισμού στο δοχείο βρόμικου νερού.

Το διάλυμα καθαρισμού αποτελείται από καθαρό νερό και καθαριστικό υγρό.

Με τη ρύθμιση της ποσότητας νερού και καθαριστικού υγρού, η συσκευή μπορεί να προσαρμοστεί στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.

Η συσκευή μπορεί να προσαρμόζεται στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού με την επιλογή κατάλληλου προγράμματος καθαρισμού.

Το πλάτος εργασίας και η χωρητικότητα των δοχείων καθαρού και ακάθαρτου νερού (βλ. κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία*) επιτρέπουν αποτελεσματικό καθαρισμό με μεγάλη διάρκεια χρήσης.

Εάν απαιτείται, μπορεί να συνδεθεί ένα πρόσθετο εργαλείο (π.χ. ακροφύσιο χειρός) για τον καθαρισμό ταπετσαριών και σκαλοπατιών.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα και γραφεία.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για να καθαρίζετε επιφάνειες που δεν είναι ευαίσθητες ούτε στην υγρασία ούτε στη στίλβωση.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. μέσα σε ψυγεία).
- Εξοπλίστε τη συσκευή μόνο με αυθεντικά πρόσθετα εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον καθαρισμό δαπέδων εσωτερικών χώρων.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες, Αρ. 5.956-251.0 και ενεργήστε ανάλογα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί

Κίνδυνος τραυματισμού

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες με κλίση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω εσφαλμένης λειτουργίας

Ενδεχόμενος τραυματισμός ατόμων.

Οι χειριστές πρέπει να εκπαιδεύονται κατάλληλα στη χρήση αυτής της συσκευής.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν είναι κλειστά όλα τα καπάκια και τα καλύμματα.

Συστήματα ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Σοβαροί τραυματισμοί λόγω ελλειψών, τροποποιημένων ή ανενεργών διατάξεων ασφαλείας.

Μην παρακάμπετε και μην αφαιρείτε τις διατάξεις ασφαλείας και μην τις νεκρώνετε. Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.

Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία

Συνδέστε τη συσκευή με ένα φως στο ηλεκτρικό δίκτυο. Απαγορεύεται η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο χωρίς δυνατότητα αποσύνδεσης. Το φως χρησιμεύει για την αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα.

Χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης με επαρκή διατομή (βλέπε "Τεχνικά στοιχεία").

Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο προέκτασης από το καρούλι καλωδίου.

- Ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τοποθετήστε το στο δάπεδο.
- Συνδέστε το φως ρεύματος στην πρίζα.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

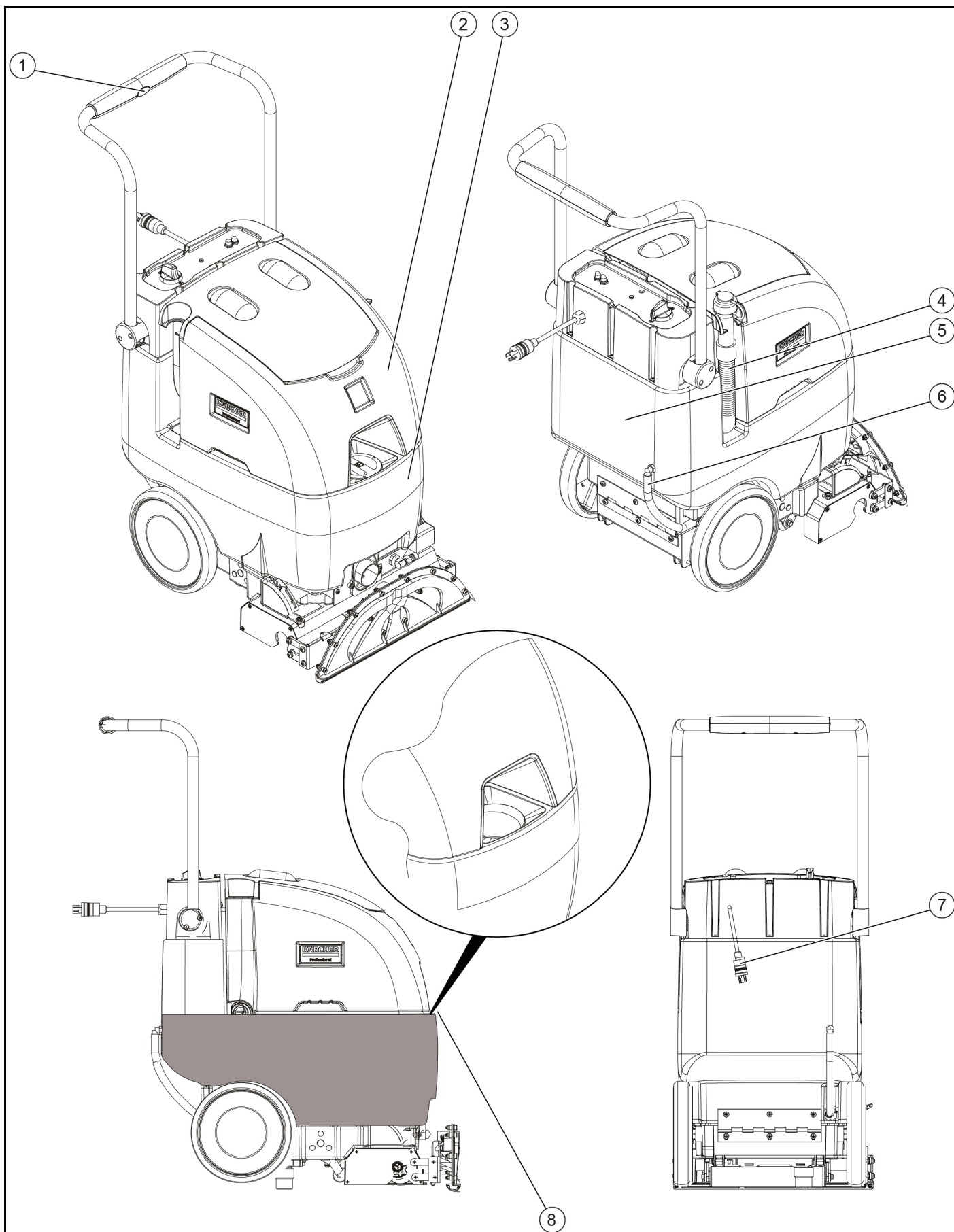
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

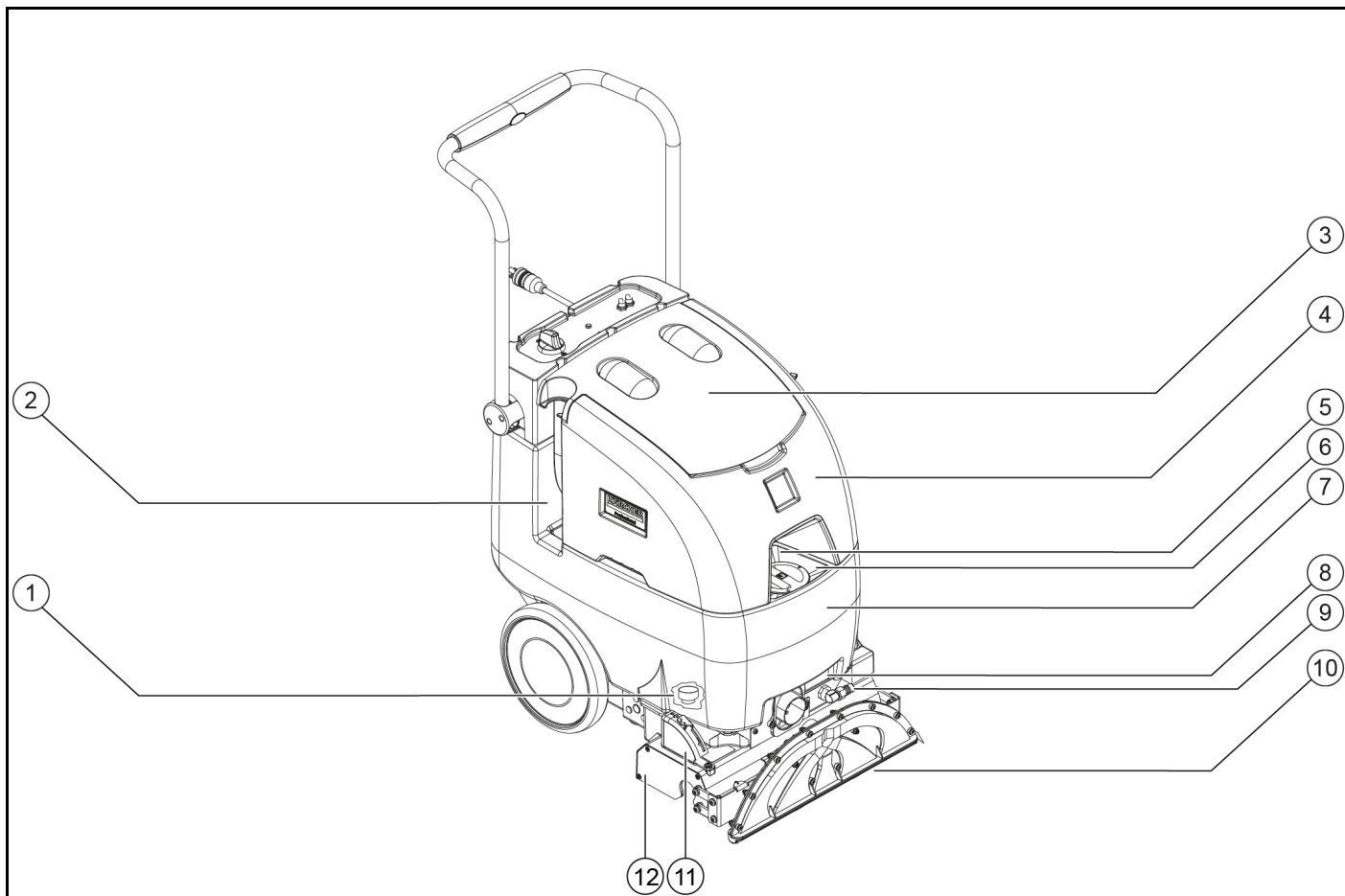
Περιγραφή συσκευής

Σύντομη παρουσίαση συσκευής



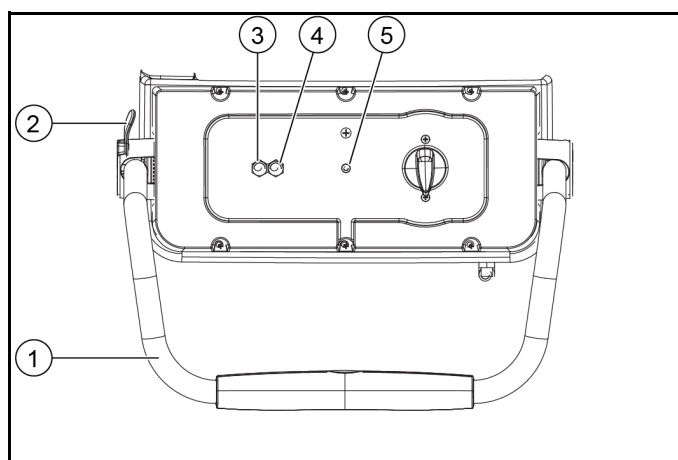
- ① Πλήκτρο ψεκασμού διαλύματος καθαρισμού
- ② Δοχείο συλλογής βρόμικου νερού
- ③ Δοχείο καθαρού νερού
- ④ Ελαστικός σωλήνας απορροής ακάθартου νερού

- ⑤ Πινακίδα τύπου
- ⑥ Ελαστικός σωλήνας διαλύματος καθαρισμού
- ⑦ Ηλεκτρικό καλώδιο
- ⑧ Γραμμή πλήρωσης δοχείου καθαρού νερού



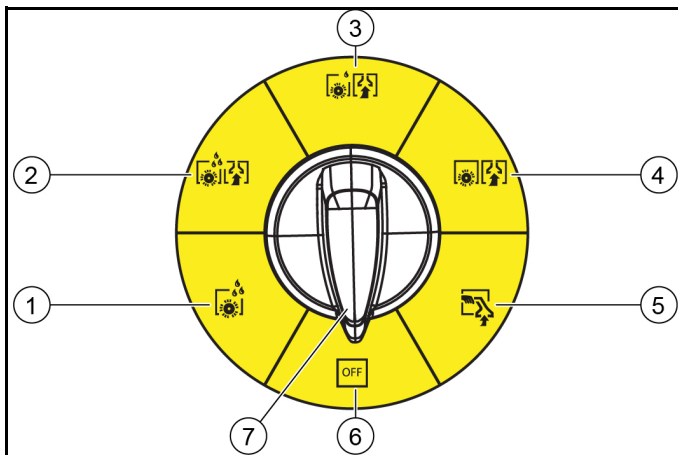
- ① Φίλτρο καθαρού νερού
- ② Ελαστικός σωλήνας απορροής ακάθαρτου νερού
- ③ Καπάκι δοχείου βρόμικου νερού
- ④ Δοχείο βρόμικου νερού
- ⑤ Στόμιο πλήρωσης καθαρού νερού
- ⑥ Τάπα
- ⑦ Δοχείο καθαρού νερού
- ⑧ Κοίλωμα χειρολαβής εμπρός
- ⑨ Υποδοχή σύνδεσης πρόσθετων εξαρτημάτων καθαρισμού
- ⑩ Ράβδος αναρρόφησης
- ⑪ Ρύθμιση ύψους βούρτσας καθαρισμού
- ⑫ Περιβλήμα βούρτσας καθαρισμού

Χειριστήριο



- ① Κύρια λαβή για έλξη και οδήγηση της συσκευής
- ② Ρύθμιση ύψους κύριας λαβής
- ③ Προστατευτικός διακόπτης κινητήρων βούρτσας
- ④ Προστατευτικός διακόπτης κινητήρα αναρρόφησης
- ⑤ Έξυπνη ένδειξη ταχύτητας
Δίνει στο χρήστη πληροφορίες σχετικά με την ταχύτητα καθαρισμού ώστε να διασφαλίζεται ο ιδανικός καθαρισμός. Η ένδειξη ανάβει μόνο όταν η αντλία είναι ενεργοποιημένη.
– Στην ιδανική ταχύτητα, η ένδειξη ανάβει πράσινη.
– Εάν η ταχύτητα είναι πολύ χαμηλή, η ένδειξη αναβοσβήνει αργά κόκκινη.
– Εάν η ταχύτητα είναι πολύ υψηλή, η ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινη.

Διακόπτης προγράμματος



1 Μέθοδος δύο βημάτων (1ο βήμα)

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για τον επιλεκτικό καθαρισμό έντονα λερωμένων περιοχών. Η αντλία και το μοτέρ της βούρτσας ενεργοποιούνται. Σε αυτή τη λειτουργία δεν γίνεται αναρρόφηση. Με πάτημα της σκανδάλης ανοίγει η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα για βαθύ καθαρισμό και διανέμεται η μέγιστη ποσότητα καθαριστικού διαλύματος.

2 Εντατικός καθαρισμός

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για βαθύ καθαρισμό χαλιών. Η αντλία, ο κινητήρας αναρρόφησης και ο κινητήρας βούρτσας ενεργοποιούνται. Με πάτημα της σκανδάλης ανοίγει η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα για βαθύ καθαρισμό και παρέχεται η μέγιστη ποσότητα καθαριστικού διαλύματος.

3 Λειτουργία Eco (χαμηλή υγρασία)

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για τη βελτίωση του χρόνου εκτέλεσης και της αποδοτικότητας. Η αντλία, το μοτέρ αναρρόφησης και το μοτέρ βούρτσας ενεργοποιούνται. Όταν πατηθεί η σκανδάλη, ανοίγει η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα για χαμηλή υγρασία και το διάλυμα διανέμεται με μειωμένο ρυθμό.

4 Μόνο αναρρόφηση

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για απλή αναρρόφηση. Ο κινητήρας αναρρόφησης και ο κινητήρας βούρτσας ενεργοποιούνται. Σε αυτή τη λειτουργία δεν ρέει καθόλου διάλυμα καθαρισμού, ούτε καν όταν πατηθεί η σκανδάλη.

5 Πρόσθετα εξαρτήματα

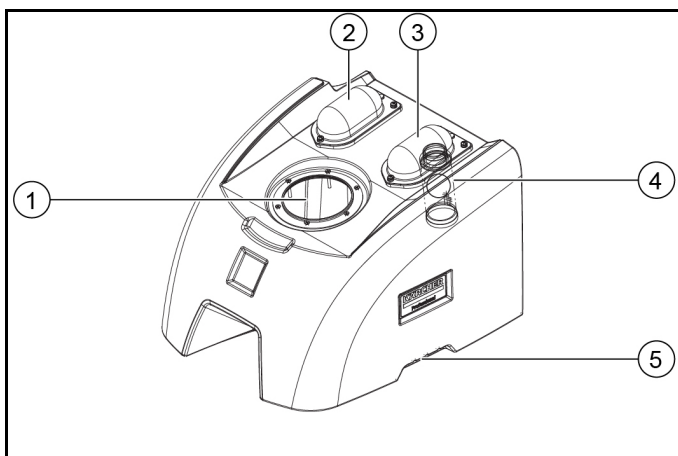
Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ταπετσαριών. Η αντλία και ο κινητήρας αναρρόφησης ενεργοποιούνται. Όταν πατηθεί η σκανδάλη στο πρόσθετο σωληνάριο, τρέχει το διάλυμα καθαρισμού.

6 Off

Η συσκευή απενεργοποιείται.

7 Περιστροφικός διακόπτης επιλογής προγράμματος

Δοχείο βρόμικου νερού



1 Άνοιγμα καθαρισμού

2 Διαφανές καπάκι Ροή βρόμικου νερού

3 Διαφανές καπάκι Υποπίεση αναρρόφησης

4 Πλωτηροδιακόπτης

5 Χωνευτή λαβή (και στις δύο πλευρές)

Έναρξη χρήσης

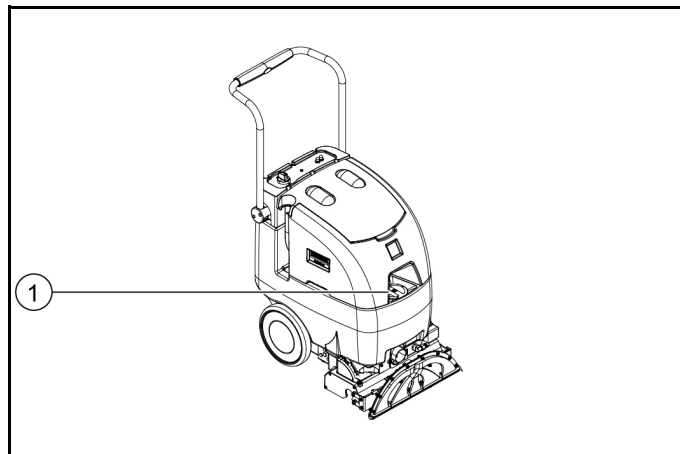
Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από τα μέσα καθαρισμού

Κίνδυνος για την υγεία, κίνδυνος ζημιάς

Τηρείτε όλες τις οδηγίες για τα μέσα καθαρισμού που χρησιμοποιούνται.

1. Ανοίξτε το άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου καθαρού νερού.



(1) Στόμιο πλήρωσης

2. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό (μέχρι 60 °C) (χωρητικότητα 34,1 λίτρα).

3. Προσθέστε υγρό καθαρισμού.

4. Κλείστε το άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου καθαρού νερού.

Χρήση	Καθαριστικά υγρά
Βασικός καθαρισμός χαλιών	RM 764 υγρό
Ενδιάμεσος καθαρισμός χαλιών	RM 768 iCapsol

Για περισσότερες πληροφορίες, ζητήστε το δελτίο πληροφοριών προϊόντος και το δελτίο δεδομένων ασφαλείας DIN για το αντίστοιχο υγρό καθαρισμού.

Χειρισμός

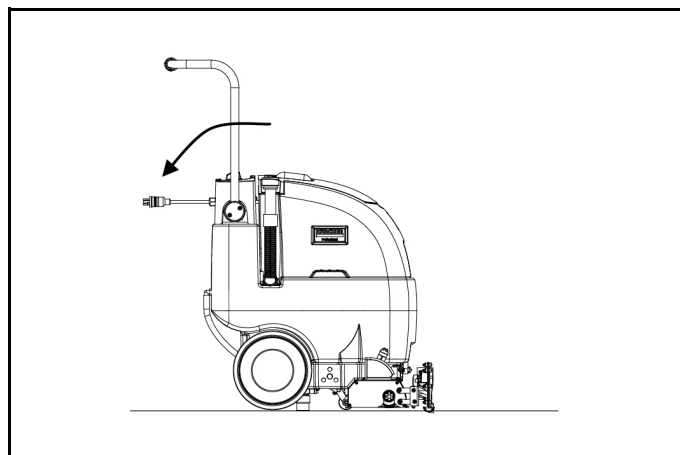
ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από το διάλυμα καθαρισμού

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε το προς καθαρισμό αντικείμενο για ανθεκτικότητα χρωμάτων και αντοχή στο νερό σε μια δυσδιάκριτη θέση.

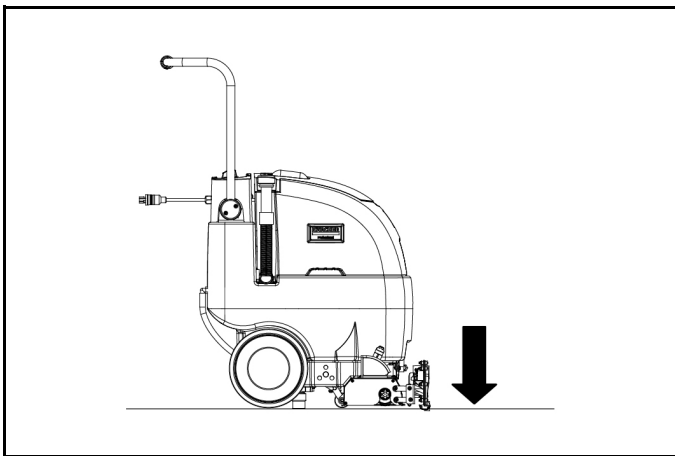
1. Ρυθμίστε την κύρια λαβή σε μια άνετη θέση εργασίας.



2. Πριν από τον καθαρισμό αφαιρέστε τις χαλαρές ακαθαρσίες με μια ηλεκτρική σκούπα.

3. Συνδέστε το φις ρεύματος σε μια πρίζα.

4. Ρυθμίστε το ύψος της βούρτσας στο σωστό ύψος για χαλιά με χαμηλό ή υψηλό πέλος.



Υπόδειξη

Για τη σωστή λειτουργία, η βούρτσα πρέπει να αγγίζει το χαλί. Αν ενεργοποιηθεί ο προστατευτικός διακόπτης, σηκώστε τη βούρτσα ώστε να αποφύγετε ζημιά στον κινητήρα ή στο χαλί. 5. Πατήστε το κουμπί Ψεκασμός καθαριστικού υγρού.

Υπόδειξη

Προσέξτε την έξυπνη ένδειξη ταχύτητας.

6. Αφήστε το κουμπί περίπου 30 cm πριν από το τέλος της διαδρομής καθαρισμού.

Καθαρισμός

1. Θέστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση Εφαρμογή καθαριστικού υγρού με αναρρόφηση
2. Καθαρίστε την επιφάνεια περνώντας από πάνω σε αλληλοκαλυπτόμενες διαδρομές. Σωστό είναι να τραβάτε τη συσκευή προς τα πίσω (μην σπρώχνετε προς τα εμπρός).

Υπόδειξη

Για αλλαγή διαδρομής, πιέστε την κύρια λαβή προς τα κάτω ώστε να γείρετε ελαφρά τη συσκευή. Η ράβδος αναρρόφησης και η βούρτσα καθαρισμού ανασηκώνονται ελαφρώς.

3. Για να ψεκάσετε το διάλυμα καθαρισμού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατήστε πατημένο το κουμπί στην κύρια λαβή.

Υπόδειξη

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διαφανή καλύμματα που επιτρέπουν στον χειριστή να βλέπει το βρόμικο διάλυμα και τη ροή του αέρα αναρρόφησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη λειτουργία παρατηρείτε το κάλυμμα της μονάδας αναρρόφησης.

Μεγάλες ποσότητες νερού ή αφρού που εισέρχονται στο σύστημα αναρρόφησης μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον κινητήρα αναρρόφησης.

Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα. Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού ή και προσθέστε αντιαφριστικό.

4. Μετά τον καθαρισμό, θέστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση Off, φέρετε τη βούρτσα πάλι στη θέση αποθήκευσης και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
5. Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού μέσω του ελαστικού σωλήνα αποστράγγισης και καθαρίστε το με κρύο νερό.
6. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο καθαρού νερού.

Εκκένωση δοχείου βρόμικου νερού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μόλυνση του περιβάλλοντος!

Ρύπανση του περιβάλλοντος που προκαλείται από ακατάλληλη απόρριψη σε λύματα.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.

1. Εάν το δοχείο βρόμικου νερού είναι γεμάτο, θέστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση Off.
2. Μετακινήστε τη συσκευή σε κατάλληλο σημείο αποστράγγισης.
3. Κρατήστε τον ελαστικό σωλήνα αποστράγγισης βρόμικου νερού στην απορροή, αφαιρέστε την τάπα και αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.

Προεπεξεργασία για έντονη ρύπανση

Πριν από τον καθαρισμό επεξεργαστείτε τα έντονα λερωμένα χαλιά ως εξής.

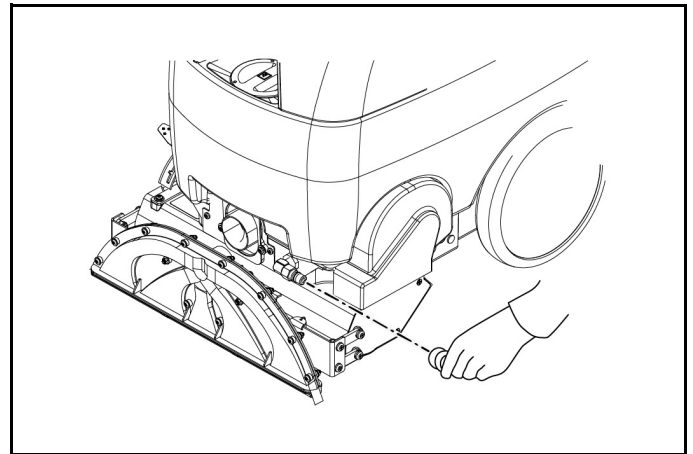
1. Για να ψεκάσετε το διάλυμα καθαρισμού, θέστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση Μέθοδος δύο βημάτων.
2. Οδηγήστε τη συσκευή προς τα πίσω σε παράλληλες διαδρομές πάνω από την επιφάνεια (μην τη σπρώχνετε).
3. Αφήστε το διάλυμα καθαρισμού να δράσει για 5 έως 10 λεπτά.
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση Eco!
5. Καθαρίστε την επιφάνεια περνώντας από πάνω σε αλληλοκαλυπτόμενες διαδρομές.

Λειτουργία με πρόσθετα εργαλεία

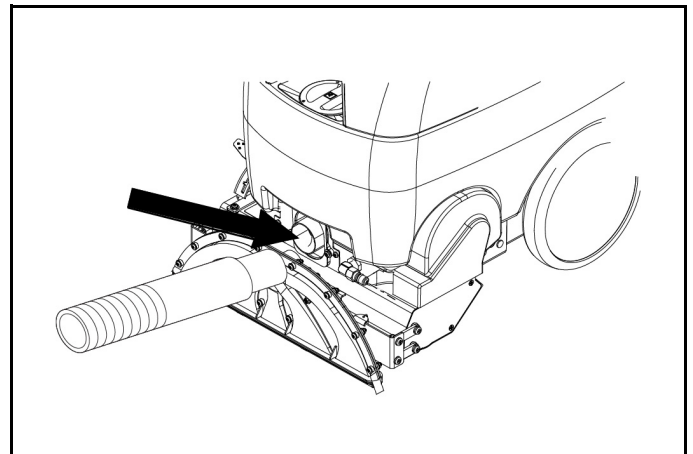
Χρησιμοποιείτε μόνο ένα από τα ακόλουθα επιτρεπόμενα πρόσθετα εργαλεία:

Κωδικός προϊόντος	Πρόσθετα εξαρτήματα
8.600-061.0	Βασικό ακροφύσιο
8.600-060.0	Ακροφύσιο Deluxe-Profi
8.603-154.0	Σύστημα ελαστικού σωλήνα, εργαλείο χειρός CST U19821

1. Τραβήξτε προς τα πίσω το χιτώνιο και σπρώξτε το στο εξάρτημα στην πλευρά της συσκευής.



2. Αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα από τη ράβδο αναρρόφησης. Τοποθετήστε το κολάρο του ελαστικού σωλήνα στο αντίστοιχο κολάρο της συσκευής.



3. Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση Πρόσθετα εξαρτήματα.

Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα βρίσκεται στη θέση αποθήκευσης.

4. Χειριστείτε τη λαβή του πρόσθετου εργαλείου και ξεκινήστε τον καθαρισμό.

Θέση εκτός λειτουργίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μόλυνση του περιβάλλοντος!

Ρύπανση του περιβάλλοντος που προκαλείται από ακατάλληλη απόρριψη σε λύματα.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση Off.
2. Μετακινήστε τη συσκευή σε κατάλληλο σημείο αποστράγγισης.
3. Κρατήστε τον ελαστικό σωλήνα αποστράγγισης βρόμικου νερού στην απορροή, αφαιρέστε την τάπα και αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.

Καθαρισμός

1. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με περίπου 4 λίτρα νερό (μέχρι 60 °C) και ξεπλύνετε το σύστημα ψεκασμού πατώντας το κουμπί Διάλυμα καθαρισμού.
2. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
3. Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα του διαλύματος καθαρισμού από τον μαστό και αδειάστε το διάλυμα καθαρισμού.
4. Καθαρίστε το φίλτρο διαλύματος καθαριστικού υγρού.
5. Ξεπλύνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού με καθαρό νερό.
6. Γείρετε τη συσκευή προς τα πίσω και καθαρίστε την κεφαλή καθαρισμού και τη ράβδο αναρρόφησης.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:

1. Αδειάστε τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού.
2. Σταθεμεύστε τη συσκευή σε προστατευμένο από τον παγετό χώρο.

Φροντίδα και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς για τη συσκευή λόγω εξερχόμενου νερού.

Πριν από τις εργασίες στη συσκευή αδειάζετε τα δοχεία βρόμικου και καθαρού νερού.

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.

Προθεσμίες συντήρησης

Καθημερινά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

Κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή λόγω ακατάλληλου καθαρισμού.

Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε καυστικά απορρυπαντικά.

- Ελέγξτε για φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο προέκτασης και τους ελαστικούς σωλήνες πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας.
- Ελέγξτε τα καπάκια και τα παρεμβύσματα στεγανοποίησης για ζημιές και φθορά.
- Ελέγξτε τον πλυντροδιακόπτη, αν χρειάζεται καθαρίστε τον.
- Ελέγξτε τη γρίλια του αέρα ψύξης (στο πλαίσιο πίσω από τον αριστερό τροχό) για χνούδια και βρωμίες και καθαρίστε την εάν χρειάζεται.
- Ελέγξτε το φίλτρο στο δοχείο διαλύματος, αν χρειάζεται, καθαρίστε το.
- Ελέγξτε τη βούρτσα καθαρισμού για βρωμίες και καθαρίστε την εάν είναι απαραίτητο.
- Ελέγξτε τη ράβδο αναρρόφησης για βρωμιά, και αν χρειάζεται, καθαρίστε την.
- Ελέγξτε το σχήμα ψεκασμού του ακροφυσίου.

Υπόδειξη

Για τον καθαρισμό των ακροφυσίων μην χρησιμοποιείτε βελόνες, σύρματα κλπ. καθώς αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει το σχήμα ψεκασμού.

Κάθε εβδομάδα

- Ελέγξτε τους ελαστικούς σωλήνες για ζημιές και ως προς τη στεγανότητα. Αναθέστε την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Ελέγξτε την πίεση της αντλίας νερού.
- Ελέγξτε τη ράβδο αναρρόφησης για ζημιές.

Ανά τρίμηνο

- Ελέγξτε το καλώδιο για σημεία τριβής. Αναθέστε την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Εργασίες συντήρησης

Αντικατάσταση βούρτσας καθαρισμού

Υπόδειξη

Η βούρτσα είναι φθαρμένη όταν οι τρίχες έχουν το ίδιο μήκος με τις τρίχες του κίτρινου δείκτη.

1. Γείρετε τη συσκευή προς τα πίσω.
2. Πιέστε το καπάκι του άκρου της βούρτσας προς τα μέσα και στη συνέχεια προς τα κάτω. Ολόκληρη η βούρτσα και το τελικό καπάκι πέφτουν προς τα κάτω.
3. Τραβήξτε τη βούρτσα προς τα κάτω αρκετά ώστε να ελευθερωθεί ο πυθμένας του περιβλήματος.
4. Βγάλτε τη βούρτσα προς τα έξω με μια παλινδρομική κίνηση ώστε να λυθεί από την πλήμνη κίνησης.
5. Ελέγξτε αν το ακραίο καπάκι και το ρουλεμάν μπορούν να περιστραφούν ελεύθερα και εύκολα, καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.

Αφαίρεση ράβδου αναρρόφησης

Υπόδειξη

Ευθυγραμμίστε τον πείρο στο στήριγμα της ράβδου αναρρόφησης με την αντίστοιχη εσοχή στη ράβδο.

1. Πιέστε και τους δύο μοχλούς απασφάλισης στο πίσω μέρος της ράβδου αναρρόφησης προς τα πάνω και βγάλτε τη ράβδο ίσια από τη συσκευή. Αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα από τη ράβδο αναρρόφησης.
2. Για να τοποθετήσετε τη ράβδο αναρρόφησης, συνδέστε σε αυτήν τον ελαστικό σωλήνα.
3. Σπρώξτε τη ράβδο αναρρόφησης πάνω στον πείρο μέχρι που οι μοχλοί της ράβδου να ασφαλισουν στο στήριγμα της ράβδου.

Υπόδειξη

Ελέγξτε αν η ράβδος αναρρόφησης είναι σωστά συνδεδεμένη, τραβώντας την προσεκτικά και βλέποντας ότι δεν λύνεται.

Βλάβες

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς για τη συσκευή λόγω εξερχόμενου νερού.

Πριν από τις εργασίες στη συσκευή αδειάζετε τα δοχεία βρόμικου και καθαρού νερού.

Σε περίπτωση βλάβης, η οποία δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβες

Ένδειξη	Βλάβη	Αντιμετώπιση
Δεν υπάρχει ρεύμα, η συσκευή δεν λειτουργεί	Το φις δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε το φις στην πρίζα.
	Χαλασμένος διακόπτης προγράμματος.	Χρειάζεται σέρβις.
	Κατεστραμμένο ηλεκτρικό καλώδιο ή κατεστραμμένο φις	Χρειάζεται σέρβις.
Ο κινητήρας αναρρόφησης δεν λειτουργεί	Απενεργοποιημένος προστατευτικός διακόπτης κινητήρα αναρρόφησης.	Ενεργοποιήστε τον προστατευτικό διακόπτη.
	Χαλασμένος προστατευτικός διακόπτης κινητήρα αναρρόφησης.	Χρειάζεται σέρβις.
Μικρή ισχύς αναρρόφησης	Εναποθέσεις στη ράβδο αναρρόφησης.	Καθαρίστε την ράβδο αναρρόφησης.
	Χαλασμένο ή λείπει το λαστιχάκι από το καπάκι υποπίεσης αναρρόφησης.	Αντικαταστήστε το λαστιχάκι εάν είναι απαραίτητο.
	Σχισμένος ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης ή λυμένο λαστιχένιο κολάρο.	Εάν είναι απαραίτητο αντικαταστήστε ή επισκευάστε.
	Γεμάτο δοχείο βρόμικου νερού / Το σφαιρίδιο του πλωτηροδιακόπτη έχει κολλήσει στην επάνω θέση.	Απενεργοποιήστε το μοτέρ αναρρόφησης. Αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο βρόμικου νερού.
Κακή ή καθόλου ροή νερού (στο χαλί μένουν γραμμές)	Ο κινητήρας της αντλίας δεν είναι ενεργός.	Επιλέξτε ένα κατάλληλο πρόγραμμα καθαρισμού.
	Φραγμένα ακροφύσια ή λείπουν.	Καθαρίστε με όξινο καθαριστικό διάλυμα ή αντικαταστήστε.
	Βουλωμένο φίλτρο διαλύματος καθαρισμού.	Αδειάστε το δοχείο διαλύματος. Καθαρίστε το φίλτρο.
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Ο κινητήρας της βούρτσας δεν είναι ενεργός.	Επιλέξτε ένα κατάλληλο πρόγραμμα καθαρισμού.
	Απενεργοποιημένος προστατευτικός διακόπτης κινητήρα βούρτσας.	Ενεργοποιήστε τον προστατευτικό διακόπτη.

Τεχνικά στοιχεία

BRC 40-34 C

Γενικά

Όγκος δεξαμενής ακάθαρτου νερού	l	24,6
Μήκος καλωδίου	mm	12700
Όγκος δεξαμενής καθαρού νερού	l	34,1
Ψεκασμός καθαριστικού υγρού		4 ακροφύσια ταχείας αλλαγής

Διαστάσεις

Μήκος	mm	838
Πλάτος χωρίς μπάρα αναρρόφησης	mm	495
Ευρεία μπάρα αναρρόφησης	mm	406
Ύψος	mm	1079

Ελαστικά

Μπροστινός τροχός, πλάτος	mm	50
Μπροστινός τροχός, διάμετρος	mm	250

Βάρος

Απόβαρο (βάρος μεταφοράς)	kg	49
---------------------------	----	----

Στοιχεία ισχύος συσκευής

Ονομαστική τάση	V	230
Ισχύς	A	7

Είδος αντλίας		Διάφραγμα, εσωτερική παράκαμψη
Ισχύς αντλίας	psi	100

Αναρρόφηση

Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα	m ³ /min	2,8
Ύψος αναρρόφησης (μέγ.)	mm	2970

Βούρτσες καθαρισμού

Περιστροφές βούρτσας	1/min	1000
----------------------	-------	------

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία νερού μέγ.	°C	60
------------------------	----	----

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Μηχάνημα περιποίησης δαπέδου

Τύπος: 1.008-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2014/30/ΕΕ

2011/65/ΕΕ

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Содержание

Общие указания	170
Гарантия	170
Принцип действия	171
Использование по назначению	171
Указания по технике безопасности	171
Защита окружающей среды	171
Комплект поставки	171
Описание устройства	172
Ввод в эксплуатацию	174
Управление	174
Вывод из эксплуатации	176
Уход и техническое обслуживание	176
Неисправности	177
Технические характеристики	177
Принадлежности и запасные части	178
Декларация о соответствии стандартам ЕС	178

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09/(2)023.

Уровни опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

Принцип действия

Устройство распыляет раствор чистящего средства из бака для чистой воды на очищаемую поверхность, распределяет его с помощью цилиндрической щетки, а затем всасывает вместе с грязью в бак для грязной воды.

Раствор чистящего средства состоит из чистой воды и чистящего средства.

Путем регулировки количества воды и чистящего средства устройство может быть настроено на выполнение соответствующей задачи.

Устройство может быть адаптировано к соответствующей задаче очистки путем выбора подходящей программы очистки.

Рабочая ширина и вместимость баков для чистой и грязной воды (см. главу *Технические характеристики*) обеспечивают эффективную очистку при продолжительном использовании.

При необходимости можно подсоединить принадлежности (например, ручную насадку) для очистки обивки и лестниц.

Использование по назначению

Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Данное устройство подходит для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах и офисах.
- Использовать устройство только для очистки поверхностей, не чувствительных к влаге и полировке.
- Не использовать устройство для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- Оснащать устройство только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Используйте устройство только для очистки полов в помещениях.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе с щеточными моющими машинами № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство может опрокинуться

Опасность травмирования

Запрещается использовать устройство на наклонных поверхностях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность несчастного случая из-за неправильного управления

Возможно травмирование людей.

Операторы должны пройти соответствующий инструктаж по пользованию данным устройством.

Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда капот и все крышки закрыты.

Предохранительные устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Серьезные травмы из-за отсутствия, модификации или неактивности предохранительных устройств.

Не игнорируйте, не удаляйте и не деактивируйте предохранительные устройства. Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Электрическое подключение

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при ударе электрическим током

С помощью штепсельной вилки подключить устройство к электрической сети. Неразъемное соединение с электрической сетью запрещено. Штепсельная вилка служит для отсоединения от сети.

Подключать устройство только к источнику переменного тока.

Использовать удлинительный кабель достаточного сечения (см. «Технические характеристики»).

Полностью размотать удлинительный кабель с кабельного барабана.

1. Размотать сетевой кабель и положить на пол.
2. Вставить штепсельную вилку в розетку.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



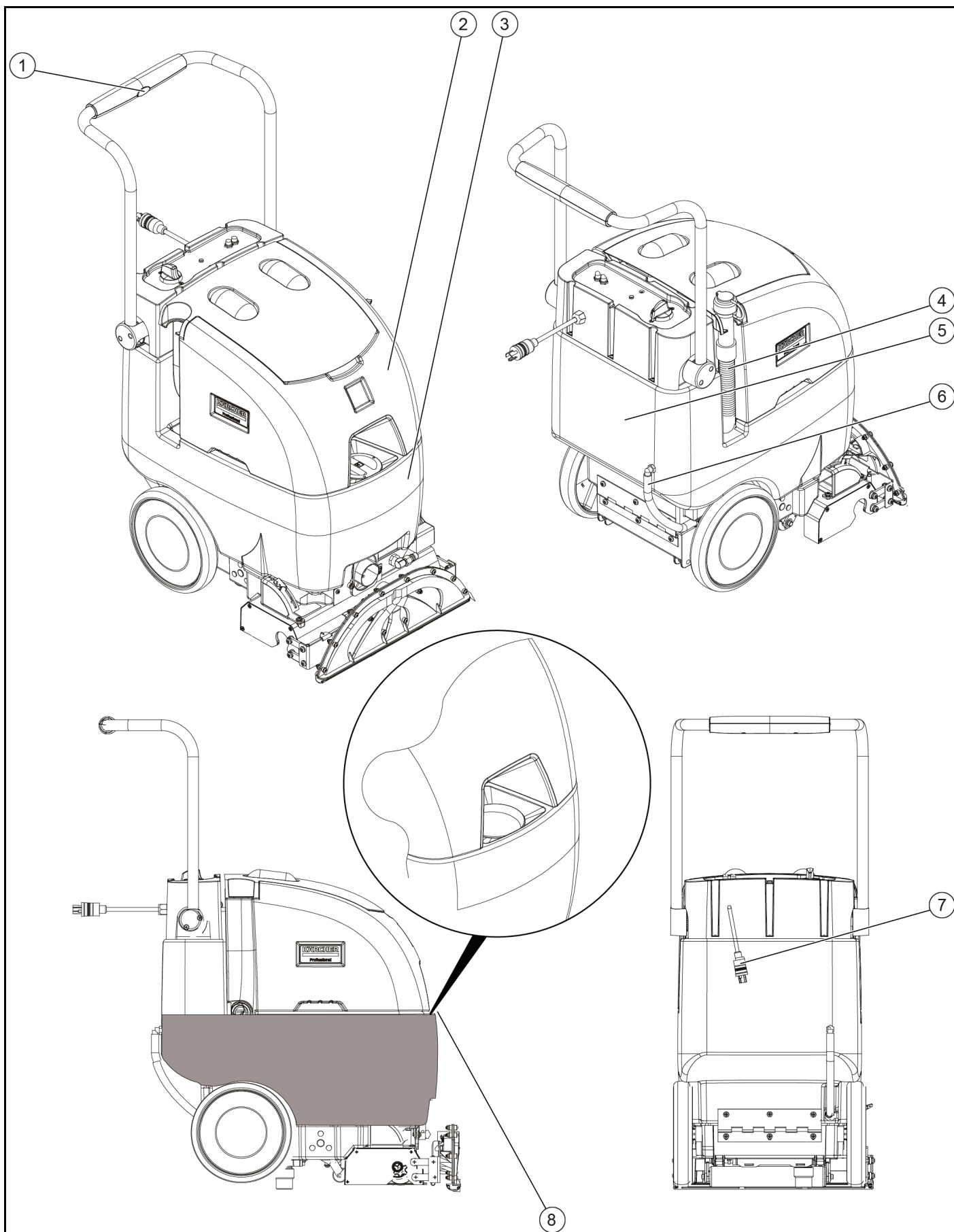
Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

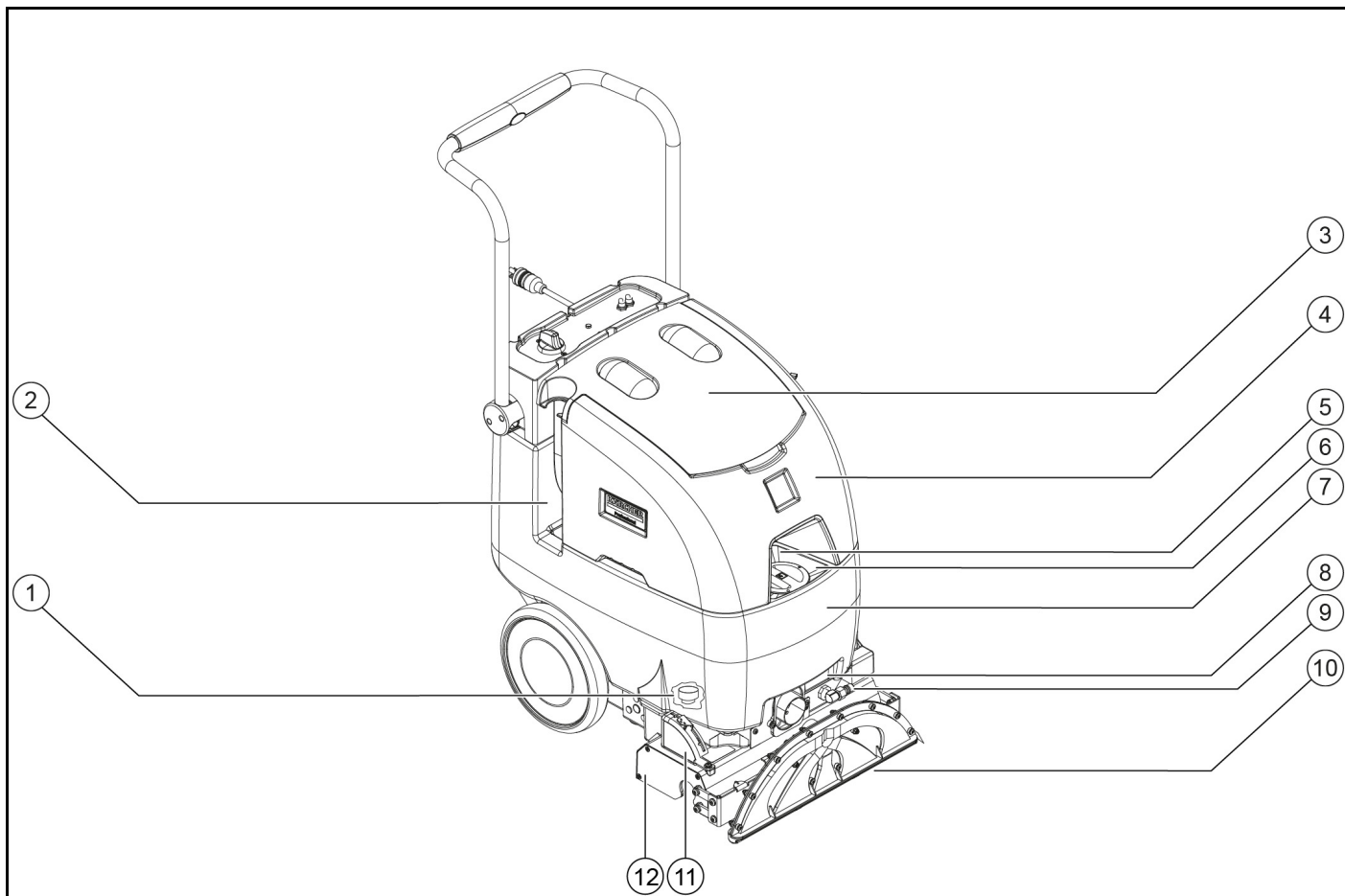
Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.



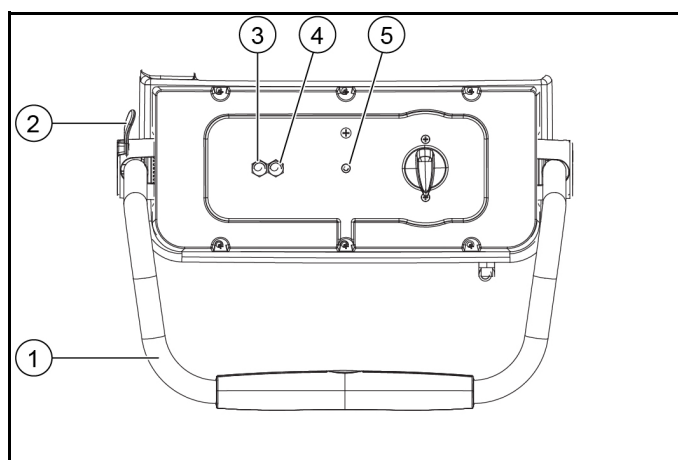
- ① Кнопка распыления раствора чистящего средства
- ② Приемный бак для грязной воды
- ③ Бак для чистой воды
- ④ Сливной шланг для грязной воды

- ⑤ Заводская табличка
- ⑥ Шланг для раствора чистящего средства
- ⑦ Сетевой кабель
- ⑧ Линия заполнения бака для чистой воды



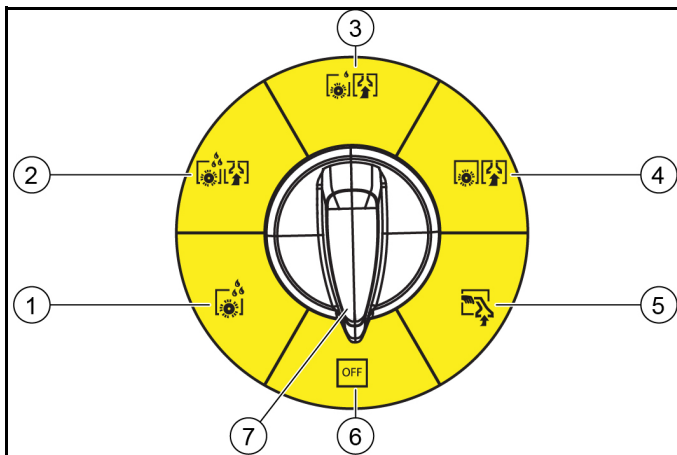
- ① Фильтр чистой воды
- ② Сливной шланг для грязной воды
- ③ Крышка бака для грязной воды
- ④ Бак для грязной воды
- ⑤ Наливная горловина бака для чистой воды
- ⑥ Крышка
- ⑦ Бак для чистой воды
- ⑧ Передняя потайная ручка
- ⑨ Присоединение чистящих аксессуаров
- ⑩ Всасывающая балка
- ⑪ Изменение высоты чистящей щетки
- ⑫ Кожух чистящей щетки

Пульт управления



- ① Основная рукоятка для перемещения и управления устройством
- ② Изменение высоты основной рукоятки
- ③ Защитный выключатель двигателей привода щетки
- ④ Защитный выключатель двигателя всасывающей системы
- ⑤ Умный индикатор скорости
Информирует пользователя о скорости очистки, чтобы обеспечить оптимальную очистку. Индикатор горит, только если включен насос.
 - При оптимальной скорости индикатор горит зеленым цветом.
 - Если скорость слишком низкая, индикатор медленно мигает красным цветом.
 - Если скорость слишком высокая, индикатор быстро мигает красным цветом.

Переключатель программ



1 Двухэтапный режим (1-й этап)

Этот режим используется для точечной очистки сильно загрязненных участков. Включаются насос и двигатель привода щетки. В этом режиме всасывание не выполняется. При нажатии на элемент активации открывается электромагнитный клапан для глубокой очистки и раствор чистящего средства подается в максимальном объеме.

2 Интенсивная уборка

Этот режим используется для глубокой очистки ковров. Включаются насос, двигатель всасывающей системы и двигатель привода щетки. При нажатии на элемент активации открывается электромагнитный клапан для глубокой очистки и раствор чистящего средства подается в максимальном объеме.

3 Режим Eco! (с меньшим объемом воды)

Этот режим позволяет увеличить срок службы устройства и повысить эффективность. Включаются насос, двигатель всасывающей системы и двигатель привода щетки. При нажатии на элемент активации открывается электромагнитный клапан для низкого уровня влажности и раствор подается в меньшем объеме.

4 Только всасывание

Этот режим используется только для всасывания. Включаются двигатель всасывающей системы и двигатель привода щетки. В этом режиме раствор чистящего средства не подается даже при нажатии на элемент активации.

5 Принадлежности

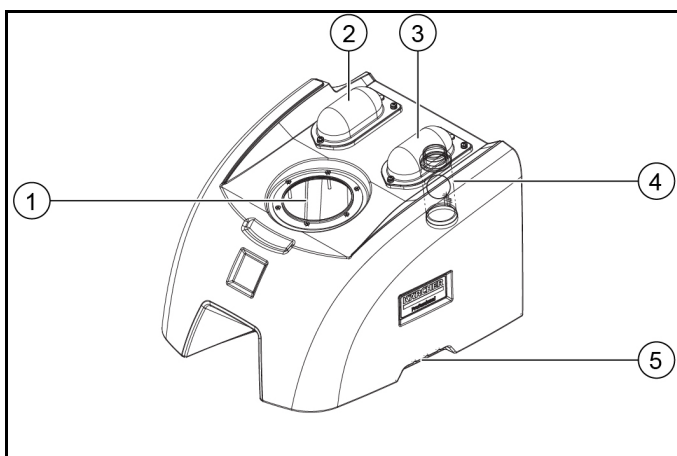
Этот режим используется для очистки обивки. Включаются насос и двигатель всасывающей системы. При нажатии на элемент активации на вспомогательной трубке включается подача раствора чистящего средства.

6 Выкл.

Позволяет выключить устройство.

7 Поворотный переключатель для выбора программы

Бак для грязной воды



1 Отверстие для очистки

2 Прозрачная крышка для контроля потока грязной воды

3 Прозрачная крышка для контроля вакуумного всасывания

4 Поплавковый выключатель

5 Потайная ручка (с обеих сторон)

Ввод в эксплуатацию

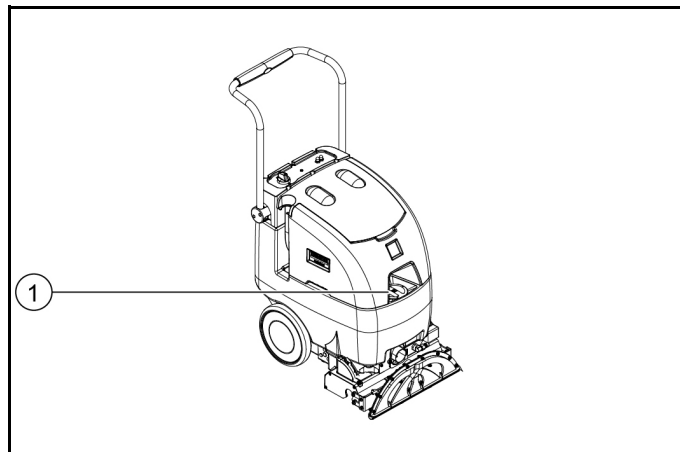
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность от моющих средств

Опасность для здоровья, опасность повреждения

Соблюдайте все инструкции, прилагаемые к моющим средствам.

1. Открыть наливную горловину бака для чистой воды.



(1)Наливная горловина

2. Залить воду в бак для чистой воды (максимум 60 °C) (объем 34,1 литра).

3. Залить чистящее средство.

4. Закрыть наливную горловину бака для чистой воды.

Применение	Чистящее средство
Основная очистка ковров	RM 764 жидкий
Промежуточная очистка ковров	RM 768 iCapsol

Для получения дополнительной информации запросить информационный лист и паспорт безопасности DIN для соответствующего чистящего средства.

Управление

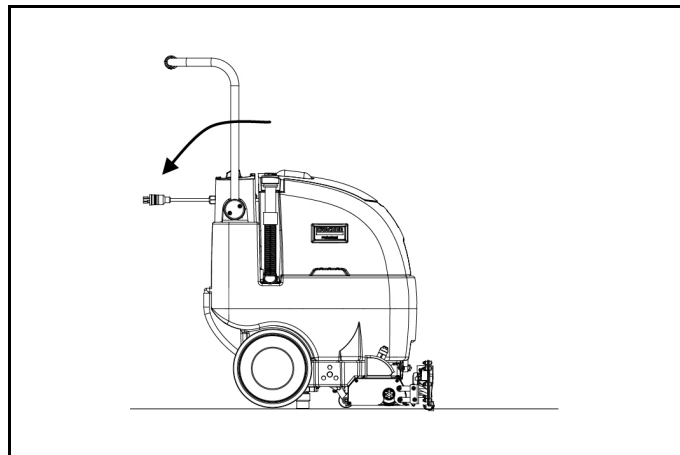
ВНИМАНИЕ

Опасность моющего раствора

Опасность повреждения

Перед использованием устройства проверить очищаемый объект на устойчивость окраски и водостойкость в незаметном месте.

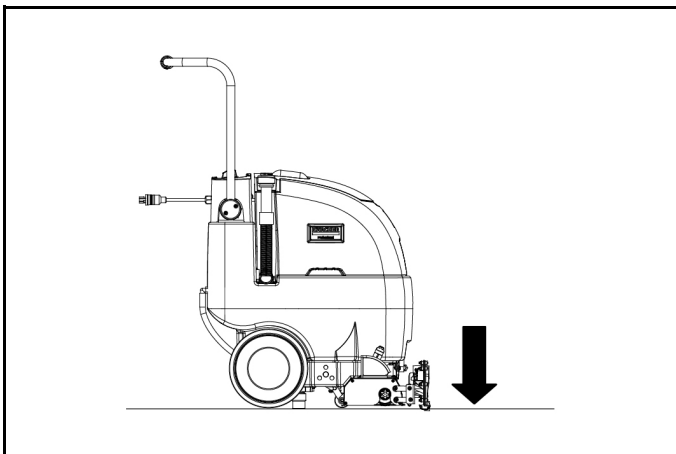
1. Отрегулировать основную рукоятку, чтобы она находилась в удобном рабочем положении.



2. Перед очисткой удалить пылесосом всю грязь.

3. Вставить сетевую вилку в розетку.

4. Отрегулировать высоту щетки в зависимости от длины ворса ковра.



Примечание

Для надлежащей работы щетка должна касаться коврового покрытия.

Если сработал защитный выключатель, поднять щетку, чтобы не повредить двигатель или ковер.

5. Нажать кнопку Распыление чистящего средства.

Примечание

Следить за умным индикатором скорости.

6. Отпустить кнопку примерно за 30 см до окончания цикла очистки.

Очистка

1. Установить переключатель программ в положение Подача чистящего средства с всасыванием.
2. Проходить по очищаемой поверхности дорожками внахлест. При этом перемещать устройство назад (не от себя).

Примечание

Чтобы сменить траекторию движения, нажать на основную рукоятку и немного наклонить устройство. Всасывающая балка и чистящая щетка слегка приподнимаются.

3. Для распыления раствора чистящего средства во время работы нажать кнопку на основной рукоятке и удерживать ее нажатой.

Примечание

Устройство оснащено прозрачными крышками, через которые оператор может видеть грязный раствор и поток всасываемого воздуха.

ВНИМАНИЕ

Во время работы контролировать всасывание через крышку.

Если во всасывающую систему попадет много воды или пены, возможно повреждение двигателя всасывающей системы.

Немедленно выключить устройство. Опорожнить бак для грязной воды и/или добавить пеногаситель.

4. По завершении очистки установить переключатель программ в положение Выкл., вернуть щетку в положение при хранении и отключить устройство от сети.
5. Опорожнить бак для грязной воды через сливной шланг и промыть его холодной водой.
6. Опорожнить и очистить бак для чистой воды.

Опорожнение бака для грязной воды

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Загрязнение окружающей среды!

Загрязнение окружающей среды из-за неправильной утилизации в сточные воды.

Соблюдать местные правила очистки сточных вод.

1. Если бак для грязной воды заполнен, установить переключатель программ в положение Выкл.
2. Переместить устройство к подходящему месту слива.
3. Подвести сливной шланг для грязной воды к сливу, после чего снять крышку и опорожнить бак для грязной воды.

Предварительная обработка при сильных загрязнениях

Перед очисткой сильно загрязненные ковровые покрытия предварительно обработать следующим образом.

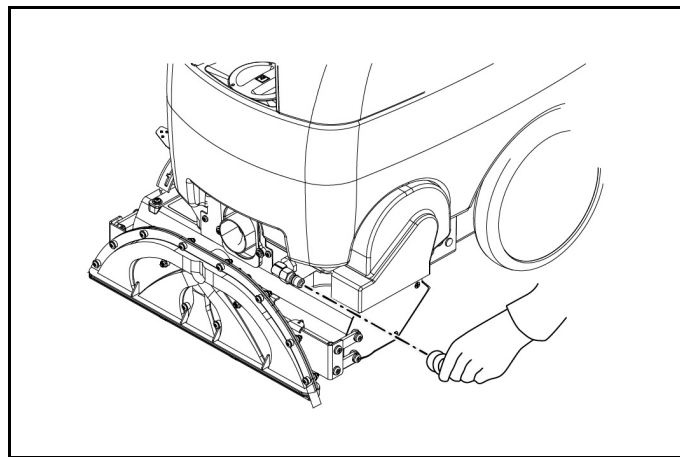
1. Для распыления раствора чистящего средства установить переключатель программ на Двухэтапный режим.
2. Перемещать устройство назад по очищаемой поверхности дорожками внахлест (не от себя).
3. Оставить раствор чистящего средства на 5-10 минут для воздействия.
4. Установить переключатель программ в режим Eco!
5. Проходить по очищаемой поверхности дорожками внахлест.

Эксплуатация с принадлежностями

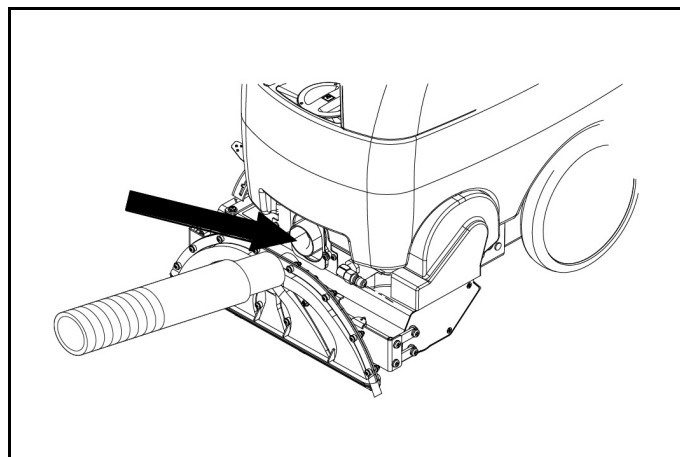
Использовать только одну из следующих разрешенных принадлежностей:

Номер артикула	Принадлежности
8.600-061.0	Стандартное сопло
8.600-060.0	Профессиональное сопло Deluxe
8.603-154.0	Шланг в сборе, ручной инструмент CST U19821

1. Потянуть муфту назад и надеть ее на фитинг со стороны устройства.



2. Отсоединить шланг от всасывающей балки. Вставить манжету шланга в манжету шланга устройства.



3. Установить переключатель программ на Принадлежности.

Примечание

Убедиться, что щетка находится в положении при хранении.

4. Нажать на рукоятку принадлежности и приступить к очистке.

Вывод из эксплуатации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Загрязнение окружающей среды!

Загрязнение окружающей среды из-за неправильной утилизации в сточные воды.

Соблюдать местные правила очистки сточных вод.

1. Установить переключатель программ на Выкл.
2. Переместить устройство к подходящему месту слива.
3. Подвести сливной шланг для грязной воды к сливу, после чего снять крышку и опорожнить бак для грязной воды.

Очистка

1. Залить примерно 4 литра воды в бак для чистой воды (максимум 60 °C) и промыть систему распыления, нажав кнопку Раствор чистящего средства.
2. Извлечь сетевую вилку из розетки.
3. Отсоединить шланг для раствора чистящего средства от шлангового ниппеля и слить раствор.
4. Очистить фильтр для раствора чистящего средства.
5. Промыть бак для грязной воды чистой водой.
6. Наклонить устройство назад и очистить чистящую головку и всасывающую балку.

Защита от замерзания

При опасности заморозков:

1. Опорожнить баки для чистой и для грязной воды.
2. Поставить устройство на хранение в незамерзающем помещении.

Уход и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения устройства из-за вытекания воды.

Опорожните баки для грязной и чистой воды перед проведением работ.

- Поставить устройство на ровной поверхности.

Периодичность технического обслуживания

Ежедневно

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Опасность повреждения устройства из-за неправильной очистки.

Не распылять воду на устройство и не использовать агрессивные чистящие средства.

- Перед каждым вводом в эксплуатацию проверить сетевой кабель, удлинительный кабель и шланги на наличие повреждений.
- Проверить крышки и уплотнения на наличие повреждений.
- Проверить поплавковый выключатель, при необходимости очистить.
- Проверить решетку охлаждающего воздуха (на раме за левым колесом) на наличие ворса и грязи, при необходимости очистить.
- Проверить фильтр в баке для раствора, при необходимости очистить.
- Проверить чистящую щетку на наличие загрязнений, при необходимости очистить.
- Проверить всасывающую балку на наличие загрязнений, при необходимости очистить.
- Проверить форму распылительной струи сопла.

Примечание

Для очистки сопел не использовать иглы, проволоку и т. п., так как это может повлиять на форму распылительной струи.

Еженедельно

- Проверить все шланги и уплотнения на наличие повреждений. Заменить поврежденные детали, обратившись в сервисную службу.
- Проверить давление водяного насоса.
- Проверить всасывающую балку на наличие повреждений.

Один раз в квартал

- Проверить кабели на наличие потертостей. Заменить поврежденные детали, обратившись в сервисную службу.

Работы по техническому обслуживанию

Замена чистящей щетки

Примечание

Щетка изношена, когда щетина достигает длины желтой индикаторной щетины.

1. Наклонить устройство назад.
2. Надавить на торцевую крышку щетки внутрь, а затем вниз. Щеточный узел и торцевая крышка падают.
3. Потянуть щетку вниз настолько, чтобы освободить дно корпуса
4. Покачивая, вытянуть щетку, чтобы отделить ее от ступицы привода.
5. Убедиться, что торцевая крышка и подшипник вращаются свободно и легко; при необходимости очистить и заменить.

Съем всасывающей балки

Примечание

Совместить штифт на кронштейне всасывающей балки с соответствующей выемкой на всасывающей балке.

1. Нажать оба рычага разблокировки на задней стороне всасывающей балки вверх и отвести всасывающую балку от устройства. Отсоединить шланг от всасывающей балки.
2. Чтобы установить всасывающую балку, подсоединить шланг к всасывающей балке.
3. Надеть всасывающую балку на штифт так, чтобы рычаги на всасывающей балке зафиксировались на кронштейне всасывающей балки.

Примечание

Проверить, надежно ли зафиксирована всасывающая балка. Для этого осторожно потянуть за балку и убедиться, что ее невозможно отсоединить.

Неисправности

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения устройства из-за вытекания воды.

Опорожните баки для грязной и чистой воды перед проведением работ.

В случае неисправностей, которые не могут быть устранены с помощью этой таблицы, обратиться в сервисную службу.

Неисправности

Индикация	Неисправность	Устранение
Нет питания, устройство не работает	Сетевая вилка не вставлена в розетку.	Вставить сетевую вилку в розетку.
	Переключатель программ неисправен.	Запросить обслуживание.
	Повреждение сетевого кабеля или сетевой вилки.	Запросить обслуживание.
Двигатель всасывающей системы не работает	Защитный выключатель двигателя всасывающей системы выключен.	Включить защитный выключатель.
	Защитный выключатель двигателя всасывающей системы неисправен.	Запросить обслуживание.
Недостаточная мощность всасывания	Отложения во всасывающей балке.	Очистить всасывающую балку.
	Уплотнение крышки системы вакуумного всасывания повреждено или отсутствует.	При необходимости заменить уплотнение.
	Всасывающий шланг порван, или манжета шланга ослаблена.	При необходимости заменить или отремонтировать.
	Бак для грязной воды заполнен/поплавок выключатель застрял в верхнем положении.	Выключить двигатель всасывающей системы. Опорожнить и прополоскать бак для грязной воды.
Вода не подается или подается слабо (на ковре остаются полосы)	Двигатель насоса не активен.	Выбрать подходящую программу очистки.
	Сопла засорены или отсутствуют.	Очистить кислотным чистящим раствором или заменить.
	Фильтр для раствора чистящего средства засорен.	Опорожнить бак с раствором. Очистить фильтр.
Щетка не вращается	Двигатель привода щетки не активен.	Выбрать подходящую программу очистки.
	Выключить защитный выключатель двигателя привода щетки.	Включить защитный выключатель.

Технические характеристики

BRC 40-34 C

Общее

Объем бака для грязной воды	l	24,6
Длина кабеля	mm	12700
Объем бака для чистой воды	l	34,1
Распыление чистящего средства		4 быстросменные насадки

Размеры

Длина	mm	838
Ширина без всасывающей балки	mm	495
Широкие всасывающие планки	mm	406
Высота	mm	1079

Комплект шин

Переднее колесо, ширина	mm	50
Переднее колесо, диаметр	mm	250

Вес

Собственная масса (транспортный вес)	kg	49
--------------------------------------	----	----

Рабочие характеристики устройства

Номинальное напряжение	V	230
Мощность	A	7

Тип насоса		Мембрана, внутренний байпас
Мощность насоса	psi	100

Всасывание

Мощность всасывания, объем воздуха	m ³ /min	2,8
Высота всасывания (макс.)	mm	2970

Моющие щетки

Частота вращения щетки	1/min	1000
------------------------	-------	------

Условия окружающей среды

Температура воды макс.	°C	60
------------------------	----	----

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: поломойно-всасывающая машина

Тип: 1.008-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EC

2011/65/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Примененные национальные стандарты

-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.12.2025

Зміст

Загальні вказівки	178
Гарантія.....	178
Принцип роботи.....	179
Використання за призначенням	179
Вказівки з техніки безпеки	179
Охорона довкілля.....	179
Комплект поставки	179
Опис пристрою	180
Введення в експлуатацію	182
Керування	182
Виведення з експлуатації	184
Догляд і технічне обслуговування.....	184
Несправності	184
Технічні характеристики	185
Приладдя та запасні деталі.....	185
Декларація про відповідність стандартам ЕС.....	185

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.

Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Ступені небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Принцип роботи

Пристрій розпилює мийний розчин з бака для чистої води на підлогу, що прибирається, втирає його за допомогою щіткового вала і всмоктує бруд і використаний мийний розчин в бак для брудної води.

Мийний розчин складається з чистої води та мийного засобу. За допомогою регулювання кількості води і мийного засобу машина може бути налаштована на виконання відповідного завдання.

Пристрій можна легко налаштувати на виконання певного завдання прибирання, вибравши відповідну програму прибирання.

Робоча ширина і місткість баків для чистої і брудної води (див. главу *Технічні характеристики*) забезпечують ефективне очищення під час тривалого використання.

За потреби можна приєднати додатковий інструмент (наприклад, ручну насадку) для очищення оббивки та сходинок.

Використання за призначенням

Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Цей пристрій придатний для комерційного використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах та офісах.
- Використовуйте пристрій тільки для очищення не чутливих до вологі і полірування поверхонь.
- Не використовувати пристрій для очищення замерзлих підлог (наприклад, на холодильних складах).
- Оснащувати пристрій тільки оригінальними запасними частинами і приладдям.
- Використовуйте пристрій тільки для очищення підлог у приміщеннях.

Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації й брошурою, що додається, з вказівками з техніки безпеки під час роботи з щітковими мийними апаратами, № 5.956-251.0 і діяти відповідно до них.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій може перевернутися

Небезпека травмування

Не використовуйте пристрій на похилих поверхнях.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека нещасного випадку через неналежну експлуатацію

Можливе травмування людей.

Оператори мають пройти відповідний інструктаж із використання цього пристрою.

Пристрій дозволено експлуатувати тільки тоді, коли капот і все кришки закриті.

Запобіжні пристрої

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування!

Серйозні травми через відсутність, модифікацію або неактивність запобіжних пристроїв.

Не ігноруйте, не видаляйте та не деактивуйте запобіжні пристрої. Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту.

Електричне підключення

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування через ураження електричним струмом

Підключити штепсельну вилку пристрою до електричної мережі. Використання нерознімного з'єднання з електромережею не допускається. Штепсельна вилка призначена для відключення від мережі.

Підключати пристрій тільки до джерела змінного струму. Використовуйте подовжувальний кабель з достатнім поперечним перерізом (див. «Технічні характеристики»).

Повністю розмотати подовжувальний кабель з кабельного барабана.

1. Розмотати мережевий кабель та покласти його на підлогу.
2. Вставити штепсельну вилку в розетку.

Охорона довкілля

 Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

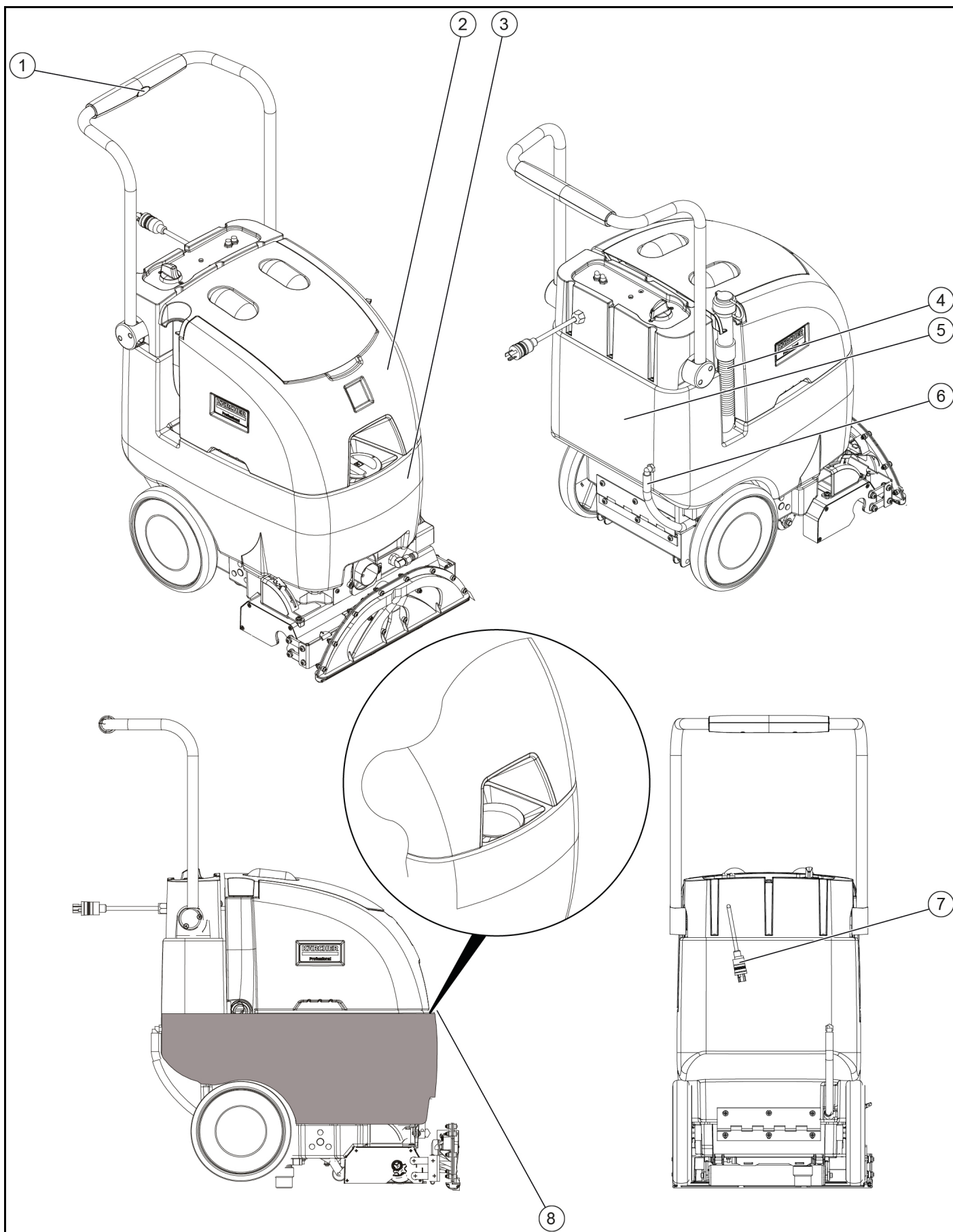
 Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

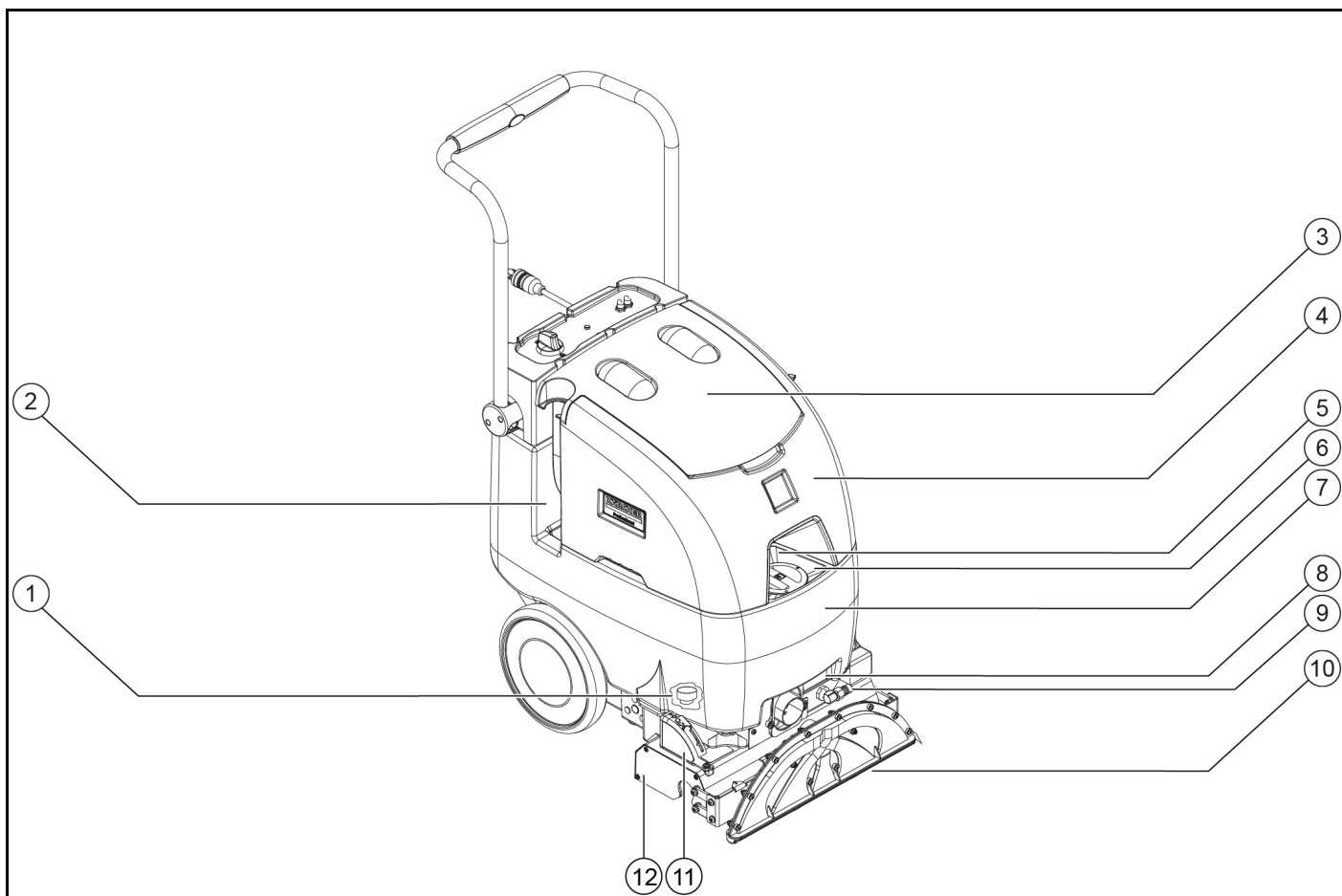
Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.



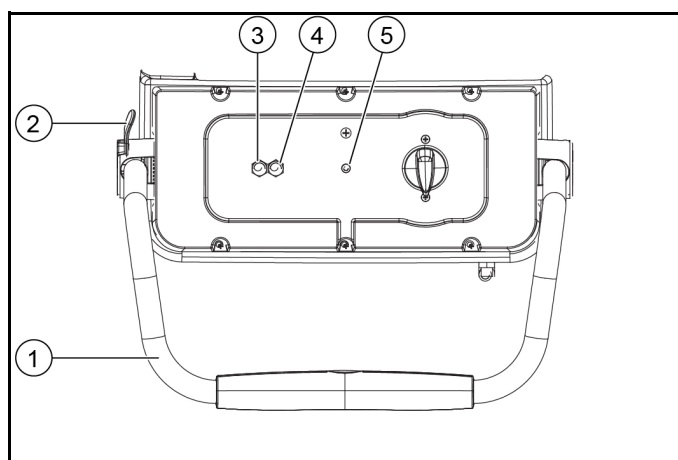
- ① Кнопка розпилення мийного розчину
- ② Ємність для збирання брудної води
- ③ Бак для чистої води
- ④ Зливний шланг для брудної води

- ⑤ Заводська табличка
- ⑥ Шланг для мийного розчину
- ⑦ Мережевий кабель
- ⑧ Лінія для наповнення бака для чистої води



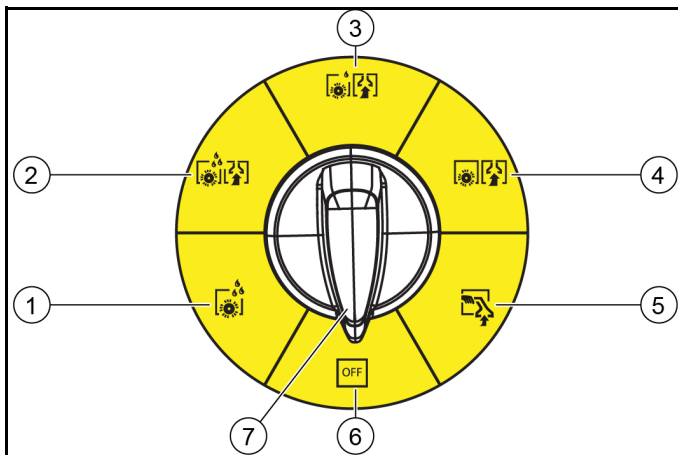
- ① Фільтр чистої води
- ② Зливний шланг для брудної води
- ③ Кришка бака для брудної води
- ④ Бак для брудної води
- ⑤ Заливний отвір бака для чистої води
- ⑥ Кришка
- ⑦ Бак для чистої води
- ⑧ Потайна ручка спереду
- ⑨ Підключення приладдя для очищення
- ⑩ Всмоктувальна балка
- ⑪ Регулювання висоти щітки для очищення
- ⑫ Захист щітки для очищення

Пульт управління



- ① Основна ручка для пересування та керування пристроєм
- ② Регулювання висоти основної ручки
- ③ Захисний вимикач двигунів щіток
- ④ Захисний вимикач всмоктувального двигуна
- ⑤ Інтелектуальний дисплей швидкості
Надає користувачеві зворотний зв'язок щодо швидкості прибирання для забезпечення оптимального прибирання. Дисплей світиться лише тоді, коли насос увімкнено.
– На оптимальній швидкості дисплей світиться зеленим кольором.
– Якщо швидкість занадто низька, дисплей повільно блимає червоним.
– Якщо швидкість занадто висока, дисплей швидко блимає червоним.

Перемикач програм



① Двоетапний метод (1-й етап)

Цей режим використовується для вибіркового прибирання сильно забруднених ділянок. Насос і двигун щітки увімкнено. У цьому режимі всмоктування не відбувається. У разі натискання на пусковий механізм відкривається електромагнітний клапан для глибокого очищення і подається максимальна кількість мийного розчину.

② Інтенсивне очищення

Цей режим використовується для глибокого очищення килимів. Вмикаються насос, всмоктувальний двигун і двигун щітки. У разі натискання на пусковий механізм відкривається електромагнітний клапан для глибокого очищення і видається максимальна кількість мийного розчину.

③ Режим Eco! (низька вологість)

Цей режим використовується для збільшення часу роботи та покращення ефективності. Вмикаються насос, всмоктувальний двигун і двигун щітки. У разі натискання на пусковий механізм відкривається електромагнітний клапан для низької вологості, і подається знижена кількість розчину.

④ Тільки всмоктування

Цей режим використовується тільки для всмоктування. Вмикаються всмоктувальний двигун та двигун щітки. У цьому режимі мийний розчин не подається, навіть якщо натиснути на пусковий механізм.

⑤ Приладдя

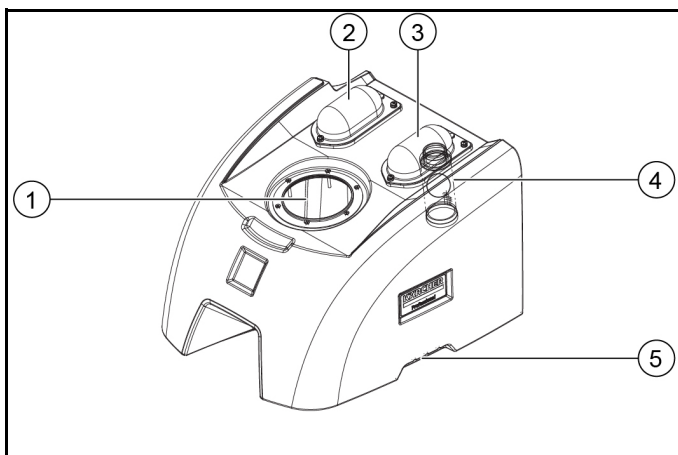
Цей режим використовується для очищення оббивки. Вмикаються насос і всмоктувальний двигун. У разі натискання на пусковий механізм на трубі подається мийний розчин.

⑥ Вимк.

Вимикає пристрій.

⑦ Поворотний перемикач для вибору програми

Бак для брудної води



① Отвір для очищення

② Прозора кришка, потік брудної води

③ Прозора кришка, вакуумне всмоктування

④ Поплавковий вимикач

⑤ Заглиблена ручка (з обох сторін)

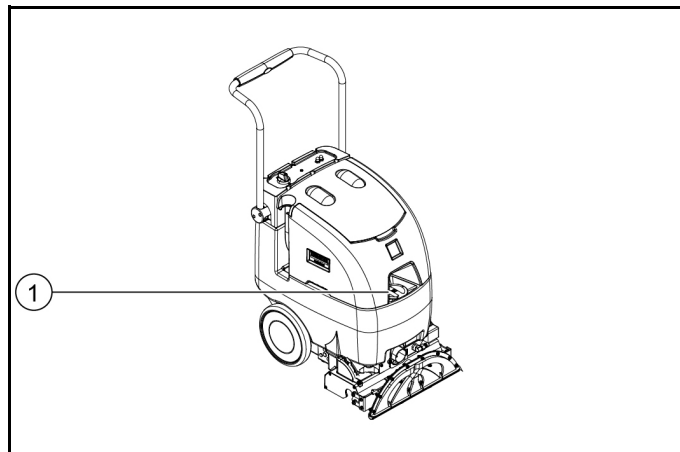
Введення в експлуатацію

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека від мийних засобів

Небезпека для здоров'я, небезпека пошкодження
Дотримуйтесь усіх інструкцій, які додаються до використовуваних мийних засобів.

1. Відкрити заливний отвір бака для чистої води.



(1) Заливний отвір

2. Наповнити бак для чистої води водою (максимум 60 °C) (об'єм 34,1 літра).

3. Залити мийний засіб.

4. Закрити заливний отвір бака для чистої води.

Застосування	Мийний засіб
Загальне очищення килимів	RM 764 (рідкий)
Проміжне очищення килимів	RM 768 iCapsol

Для отримання додаткової інформації запитуйте інформаційний паспорт продукту та паспорт безпеки відповідно до DIN для відповідного мийного засобу.

Керування

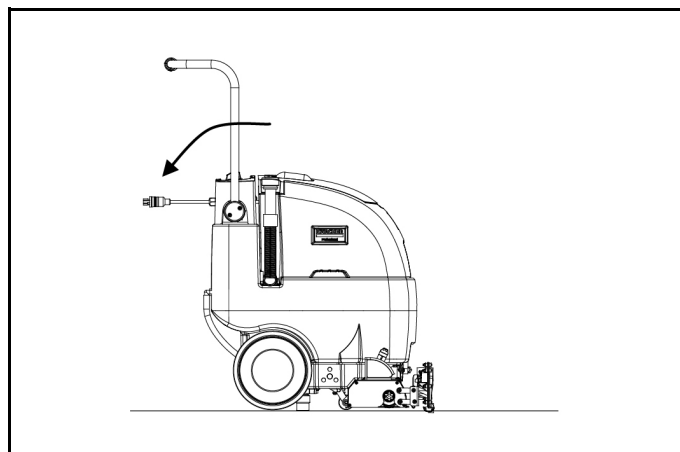
УВАГА

Небезпека миючого розчину

Небезпека пошкодження

Перед застосуванням пристрою перевірте предмет, який підлягає очищенню, на стійкість кольору та водостійкість у непомітному місці.

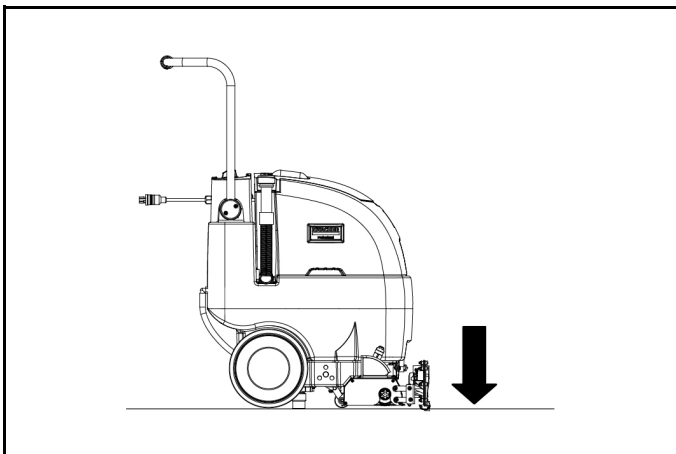
1. Відрегулюйте основну ручку в зручне робоче положення.



2. Перед очищенням зібрати сміття за допомогою пилососа.

3. Вставити штепсельну вилку в розетку.

4. Установити правильну висоту щітки для килимів з низьким або високим ворсом.



Вказівка

Для правильної роботи щітка повинна торкатися килимового покриття.

Якщо спрацював захисний вимикач, підніміть щітку, щоб запобігти пошкодженню двигуна або килима.

5. Натиснути кнопку Нанесення мийного засобу.

Вказівка

Звертайте увагу на інтелектуальний дисплей швидкості.

6. Відпустити кнопку приблизно за 30 см до закінчення циклу очищення.

Очищення

1. Установити перемикач програм на Нанесення мийного засобу з всмоктуванням.

2. Пересуватися по поверхні, яку потрібно очистити, стежками, що частково перекривають одна одну. При цьому слід потягнути пристрій назад (не штовхати вперед).

Вказівка

Щоб змінити доріжку, натисніть на головну ручку вниз, щоб злегка нахилити пристрій. Всмоктувальна планка та щітка для очищення трохи піднімаються.

3. Для розпилення мийного розчину під час роботи натиснути і втримувати кнопку на основній ручці.

Вказівка

Пристрій оснащений прозорими кришками, які полегшують оператору огляд забрудненого розчину і потоку всмоктуваного повітря.

УВАГА

Під час роботи слідкуйте за кришкою всмоктування.

Велика кількість води або піни, що потрапляють у всмоктувальну систему, може пошкодити всмоктувальний двигун.

Негайно вимкніть машину. Спорожніть бак для брудної води та / або додайте протипінний засіб.

4. Після очищення встановити перемикач програм у положення Вимк., установити щітку в положення для зберігання та витягти штепсельну вилку з розетки.

5. Спорожнити бак для брудної води через зливний шланг і промити його холодною водою.

6. Спорожнити та очистити бак для чистої води.

Спорожнення бака для брудної води

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забруднення довкілля!

Забруднення довкілля через неправильну утилізацію в каналізацію.

Дотримуватись місцевих правил обробки стічних вод.

1. Якщо бак для брудної води заповнений, установити перемикач програм у положення Вимк.

2. Перемістити пристрій до відповідного зливу.

3. Вставити шланг для зливу брудної води в каналізацію, зняти кришку і спорожнити бак для брудної води.

Попередня обробка у разі сильного забруднення

Сильно забруднені килимові покриття перед очищенням обробити таким чином.

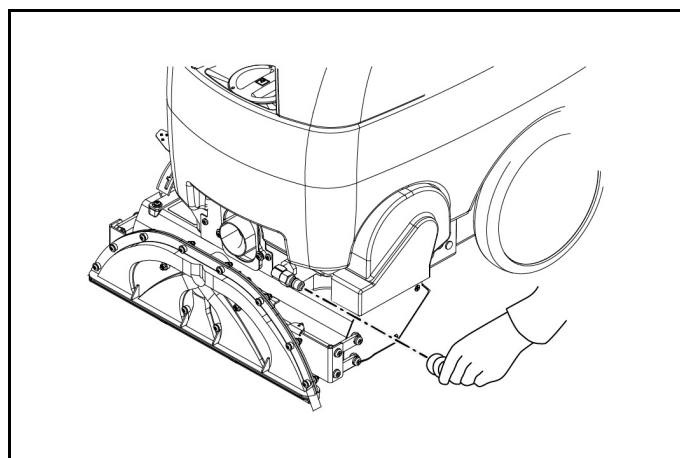
1. Для розпилення мийного розчину установити перемикач програм на Двоетапний метод.
2. Протягувати пристрій на себе (не від себе) поверхнею рядами нахлестом.
3. Залишити мийний розчин на 5-10 хвилин для дії.
4. Установити перемикач програм на режим Eco!
5. Пересуватися поверхнею, яка обробляється, рядами, що частково перекривають один одного.

Робота з додатковим інструментом

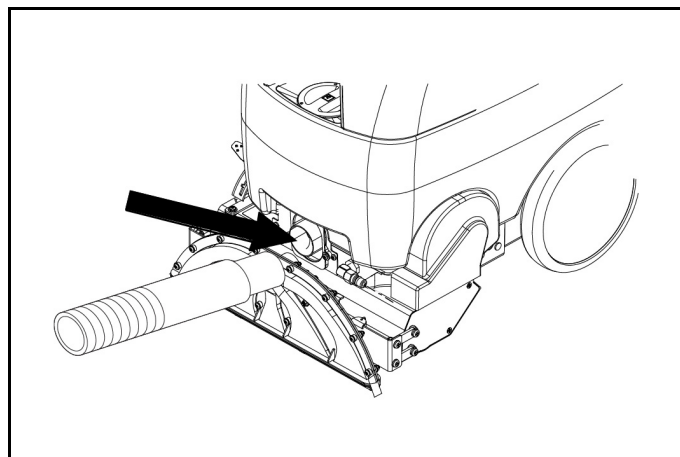
Використовуйте лише один з наведених нижче дозволених додаткових інструментів:

Номер артикулу	Приладдя
8.600-061.0	Стандартна насадка
8.600-060.0	Професійна насадка Deluxe
8.603-154.0	Шланговий вузол, ручний інструмент CST U19821

1. Потягнути муфту назад і установити його на фітинг з боку пристрою.



2. Від'єднати шланг від всмоктувальної балки. Вставити манжету шланга в манжету шланга пристрою.



3. Встановити перемикач програм на Приладдя.

Вказівка

Переконайтеся, що щітка знаходиться в положенні для зберігання.

4. Натисніть на ручку на додатковому інструменті та розпочніть очищення.

Виведення з експлуатації

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Забруднення довкілля!

Забруднення довкілля через неправильну утилізацію в каналізацію.

Дотримуватись місцевих правил обробки стічних вод.

1. Установити перемикач програм у положення Вимк.
2. Перемістити пристрій до відповідного зливу.
3. Вставити шланг для зливу брудної води в каналізацію, зняти кришку і спорожнити бак для брудної води.

Очищення

1. Наповнити бак для чистої води прибіл. 4 літрами води (макс. 60 °C) і промити систему розпилення, натиснувши кнопку Мийний розчин.
2. Витягнути штепсельну вилку з розетки.
3. Від'єднати шланг мийного розчину від приєднувального патрубку шланга і злити мийний розчин.
4. Очистити фільтр мийного розчину.
5. Промити бак для брудної води чистою водою.
6. Нахилити пристрій назад і очистити очищувальну головку та всмоктувальну балку.

Захист від морозу

У разі небезпеки заморозків:

1. Спорожнити баки для чистої та брудної води.
2. Зберігати пристрій у захищеному від морозу приміщенні.

Догляд і технічне обслуговування

УВАГА

Небезпека пошкодження пристрою через витікання води.

Спорожніть баки для чистої та брудної води, перш ніж виконувати роботи на пристрої.

- Зупинити машину на рівній поверхні.

Періодичність технічного обслуговування

Щоденно

УВАГА

Небезпека пошкодження!

Небезпека пошкодження пристрою через неправильне очищення.

Не мийте пристрій водою під тиском і не використовуйте агресивні мийні засоби.

- Перед кожним використанням перевіряти мережевий кабель, подовжувальний кабель і шланги на наявність пошкоджень.
- Перевірити кожухи й ущільнення на наявність пошкоджень.
- Перевірити поплавковий вимикач, за потреби очистити.
- Перевірити решітку повітряного охолодження (на рамі за лівим колесом) на наявність ворсу та бруду, за потреби очистити її.
- Перевірити фільтр у баку для розчину, за потреби очистити.
- Перевірити чистоту щітки для очищення, за потреби очистити.
- Перевірити всмоктувальну балку на наявність забруднень, за потреби очистити.
- Перевірити форму розпилення насадки.

Вказівка

Не використовуйте голки, дроти тощо для очищення насадок, оскільки це може погіршити форму розпилення.

Щотижня

- Перевірити усі шланги та ущільнення на наявність пошкоджень. Замінити несправні деталі у сервісній службі.
- Перевірити тиск водяного насоса.
- Перевірити всмоктувальну балку на наявність пошкоджень.

Щокварталу

- Перевірити, чи не перетирається кабель. Замінити несправні деталі у сервісній службі.

Роботи з технічного обслуговування

Заміна щітки для очищення

Вказівка

Щітка зношена, якщо довжина щетинок дорівнює довжині жовтих індикаторних щетинок.

1. Нахилити пристрій назад.
2. Натиснути на торцеву кришку щітки всередину, а потім вниз. Щітковий блок і торцева кришка падають вниз.
3. Потягнути щітку вниз настільки, щоб звільнити дно корпусу.
4. Витягнути щітку, хитаючи її, щоб звільнити її з приводної втулки.
5. Перевірити, чи легко і вільно обертається торцева кришка і підшипник, очистити і за потреби замінити їх.

Зняття всмоктувальної балки

Вказівка

Вирівняйте штифт на тримачі всмоктувальної балки з відповідним заглибленням на всмоктувальній балці.

1. Натиснути обидва розблокувальні важелі на задній стороні всмоктувальної балки вгору і витягнути всмоктувальну балку прямо з пристрою. Від'єднати шланг від всмоктувальної балки.
2. Щоб встановити всмоктувальну балку, приєднати шланг до всмоктувальної балки.
3. Насунути всмоктувальну балку на штифт до фіксації важелів на всмоктувальній балці на тримачу всмоктувальної балки.

Вказівка

Перевірте, чи правильно прикріплена всмоктувальна балка, обережно потягнувши за неї і переконавшись, що вона не від'єднується.

Несправності

УВАГА

Небезпека пошкодження пристрою через витікання води.

Спорожніть баки для чистої та брудної води, перш ніж виконувати роботи на пристрої.

У разі несправностей, які неможливо усунути за допомогою цієї таблиці, слід звернутися до сервісної служби.

Несправності

Індикація	Несправність	Усунення
Немає живлення, пристрій не працює	Штепсельна вилка не вставлена.	Вставити штепсельну вилку в розетку.
	Перемикач програм несправний.	Звернутися до сервісного центру.
	Пошкоджений мережевий кабель або пошкоджена штепсельна вилка	Звернутися до сервісного центру.
Всмоктувальний двигун не працює	Захисний вимикач всмоктувального двигуна вимкнений.	Увімкнути захисний вимикач.
	Захисний вимикач всмоктувального двигуна несправний.	Звернутися до сервісного центру.

Індикація	Несправність	Усунення
Слабка потужність всмоктування	Відкладення у всмоктувальній балці.	Очистити всмоктувальну балку.
	Ущільнення кришки вакуумного всмоктування дефектне або відсутнє.	За потреби замінити ущільнення.
	Всмоктувальний шланг розірваний або ослаблена манжета шланга.	За потреби замінити або відремонтувати.
Поганий потік води або його відсутність (розводи на килимі)	Бак для брудної води заповнений / кулька поплавкового вимикача застрягла у верхньому положенні.	Вимкнути всмоктувальний двигун. Спорожнити і промити бак для брудної води.
	Двигун насоса не активний.	Вибрати відповідну програму очищення.
	Насадки засмічені або відсутні.	Очистити кислотним мийним розчином або замінити.
Щітка не обертається	Фільтр мийного розчину засмічений.	Спорожнити бак для розчину. Очистити фільтр.
	Двигун щітки не активний.	Вибрати відповідну програму очищення.
	Захисний вимикач двигуна щітки вимкнений.	Увімкнути захисний вимикач.

Технічні характеристики

BRC 40-34 C

Загальна інформація

Об'єм бака для брудної води	l	24,6
Довжина кабелю	mm	12700
Об'єм бака для чистої води	l	34,1
Нанесення мийного засобу	4 швидкозмінні насадки	

Розміри

Довжина	mm	838
Ширина без усмоктувальної планки	mm	495
Широкі всмоктувальні планки	mm	406
Висота	mm	1079

Комплект шин

Переднє колесо, ширина	mm	50
Переднє колесо, діаметр	mm	250

Маса

Власна маса (транспортна вага)	kg	49
--------------------------------	----	----

Робочі характеристики пристрою

Номинальна напруга	V	230
Потужність	A	7
Тип насоса	Мембрана, внутрішній байпас	

Потужність насоса	psi	100
-------------------	-----	-----

Всмоктування

Потужність всмоктування, кількість повітря	m ³ /min	2,8
Висота всмоктування (макс.)	mm	2970

Миючі щітки

Число обертів щітки	1/min	1000
---------------------	-------	------

Умови навколишнього середовища

Температура води макс.	°C	60
------------------------	----	----

Зберігається право на внесення технічних змін.

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою. Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: підлогомийно-усмоктувальна машина

Тип: 1.008-xxx

Відповідні директиви ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EC

2011/65/EC

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EEN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Застосовувані національні стандарти

-

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.12.2025

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар.....	186
Кепілдік.....	186
Функция.....	186
Мақсатына сәйкес қолдану.....	186
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық.....	186
Қоршаған ортаны қорғау.....	187
Жеткізілім жинағы.....	187
Құрылғының сипаттамасы.....	188
Пайдалануға беру.....	190
Қолдану.....	190
Пайдаланудан шығару.....	192
Күтім және техникалық қызмет көрсету.....	192
Ақаулар.....	192
Техникалық мағлұматтар.....	193
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер.....	193
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация.....	193

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз. Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада ММ/ҰҰҰҰ пішімінде көрсетіледі, мұнда ММ - өндіріс айы, ҰҰҰҰ - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

2 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Қауіп деңгейлері

⚠ ҚАУІП

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ ЕСКЕРТУ

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Функция

Құрылғы таза су багінен тазартылатын еденге тазалау ерітіндісін шашады, тазалау ерітіндісін щеткалы білікшемен өңдейді және кір мен пайдаланылған тазалау ерітіндісін лас су багіне сорады.

Тазалау ерітіндісі таза су мен жуғыш құралдан тұрады.

Құрылғыны судың мөлшерін және жуғыш құралдың мөлшерін реттеу арқылы тиісті тазалау тапсырмасына бейімдеуге болады.

Құрылғыны тиісті тазалау бағдарламасын таңдау арқылы тиісті тазалау тапсырмасына бейімдеуге болады.

Таза және лас бактарының жұмыс ені мен сыйымдылығы (*Техникалық мағлұматтар* тарауын қараңыз) ұзақ пайдалану кезеңінде тиімді тазалауды қамтамасыз етеді.

Қажет болса, төсеніш пен баспалдақтарды тазалау үшін қосымша керек-жарақтарды (мысалы, қол қондырмасы) қосуға болады.

Мақсатына сәйкес қолдану

Бұл құрылғыны тек осы пайдалану нұсқаулығындағы ақпаратқа сәйкес пайдаланыңыз.

- Бұл құрылғы коммерциялық пайдалануға арналған, мысалы, қонақ үйлер, мектептер, емханалар, фабрикалар, дүкендер, кеңселер.
- Құрылғыны дымқылға немесе жылтыратуға сезімтал емес беттерді тазалау үшін ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны мұздатылған едендерді (мысалы, тоңазытқыштарда) тазарту үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тек түпнұсқа керек-жарақтармен және қосалқы бөлшектермен жабдықтаңыз.
- Құрылғыны тек ішкі беттерді тазалау үшін пайдаланыңыз.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында осы пайдалану нұсқаулығын, сондай-ақ қоса берілген «Щеткамен тазалауға арналған құрылғыларға арналған қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықтар», № 5.956-251.0 кітапшасын оқып, орындаңыз және соған сәйкес әрекет етіңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Құрылғы аударылып кетуі мүмкін

Жарақат алу қаупі

Құрылғыны көлбеу беттерде пайдаланбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Дұрыс пайдаланбау салдарынан жазатайым оқиға қаупі

Адамдар жарақат алуы мүмкін.

Операторлар осы жабдықты пайдалану бойынша тиісті дайындықтан өтуі керек.

Құрылғыны жапқыш пен барлық қақпақтар жабылған кезде ғана пайдалануға болады.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

⚠ ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі бар!

Қауіпсіздік құрылғыларының болмауына, өзгертілуіне немесе тиімсіздігіне байланысты ауыр жарақаттар.

Қауіпсіздік құрылғыларын айналып өтпеңіз немесе алып тастамаңыз немесе оларды тиімсіз етпеңіз. Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.

Электр желісіне қосу

⚠ ҚАУІП

Ток соғу салдарынан жарақат алу қаупі

Ашаны пайдаланып құрылғыны электр желісіне қосыңыз.

Электр желісіне бөлінбейтін қосылым жасауға тыйым салынады. Аша желіні ажырату үшін қолданылады.

Құрылғыны тек ауыспалы ток көзіне қосуға рұқсат етіледі.

Көлденең қимасы жеткілікті ұзартқыш кабельді пайдаланыңыз («Техникалық сипаттамаларды» қараңыз).

Ұзартқыш кабельді кабель шарғысынан толығымен тарқатыңыз.

1. Желі кабелін тарқатып, еденге қойыңыз.

2. Ашаны розеткаға салыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады.

Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі

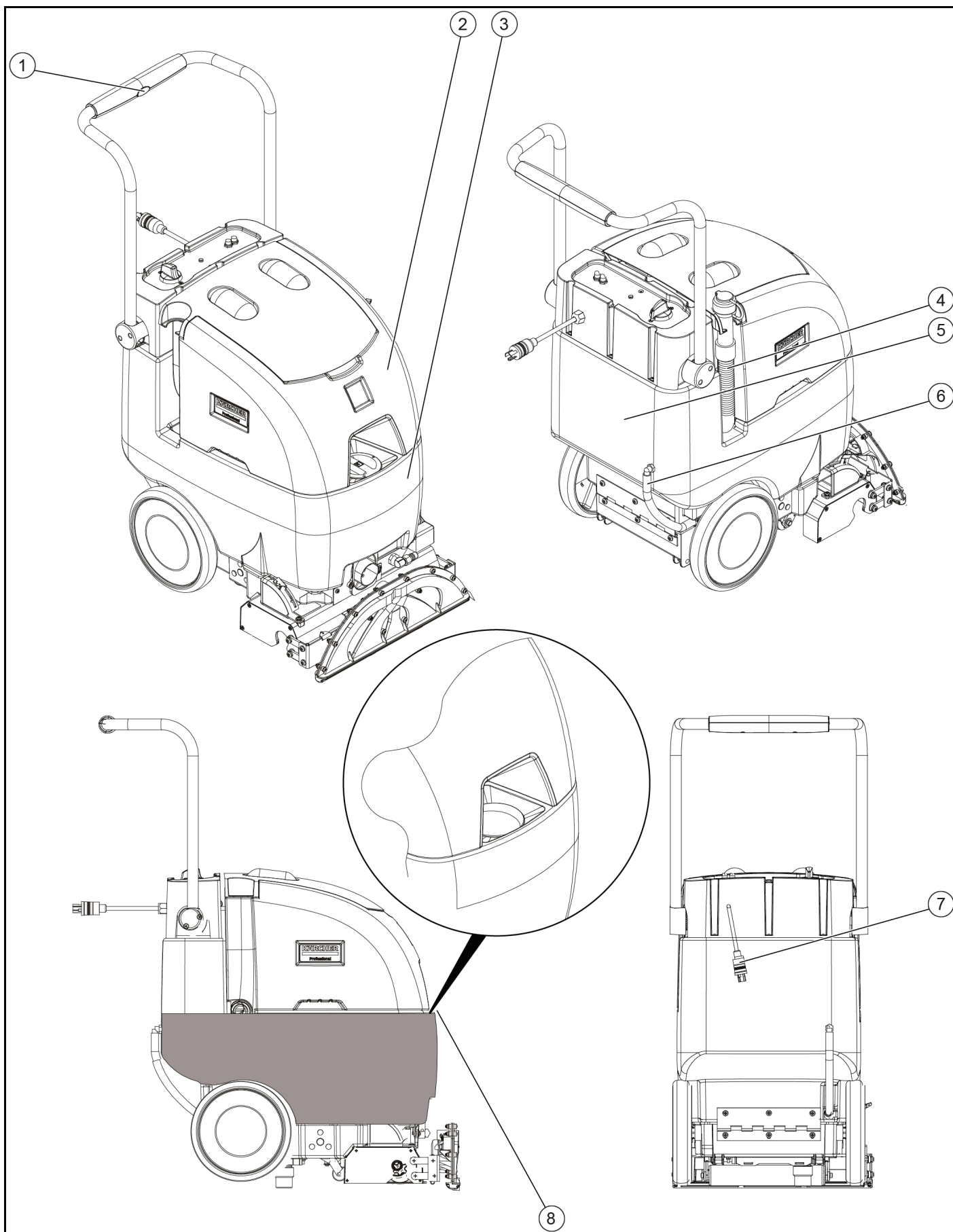
ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

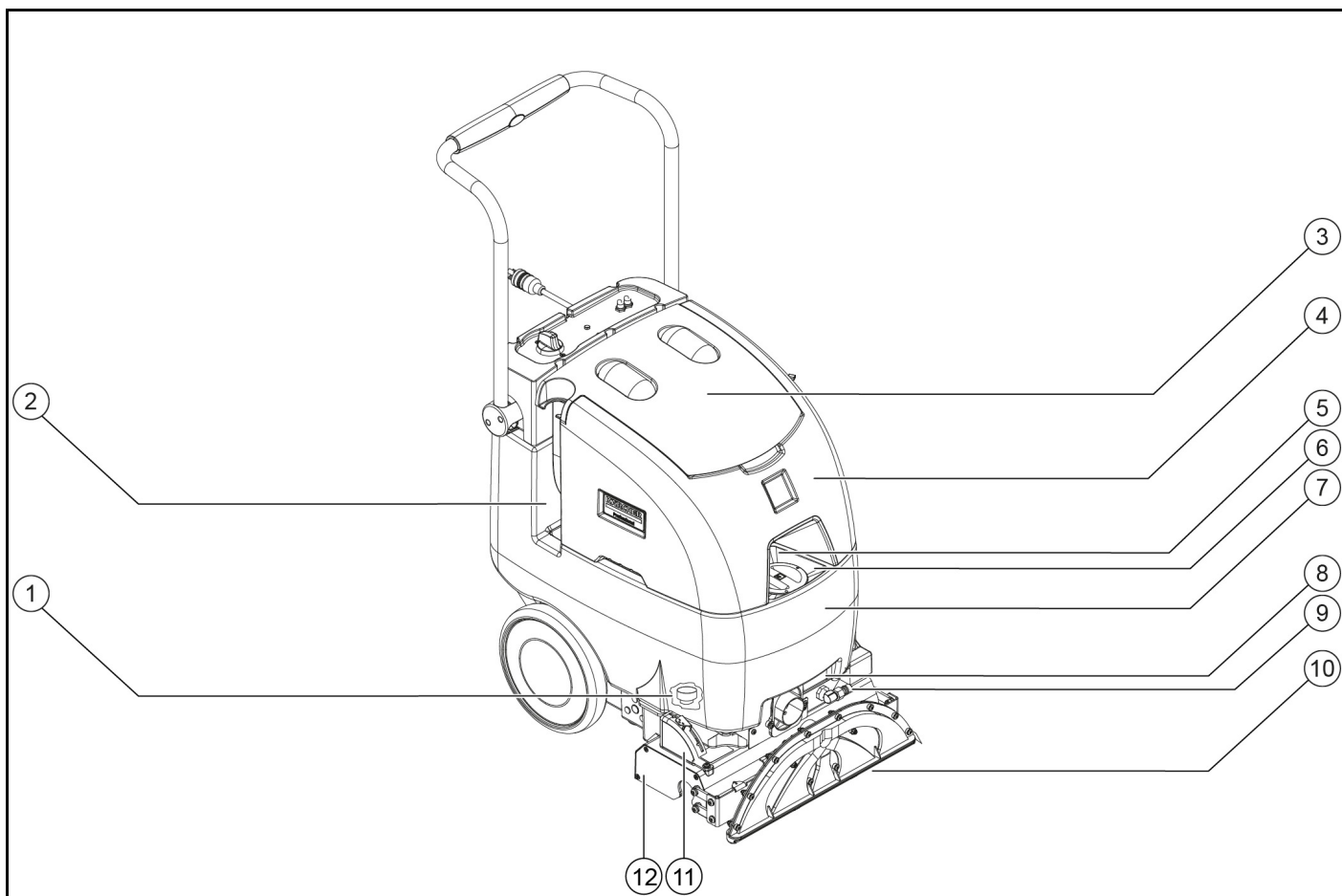
Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.



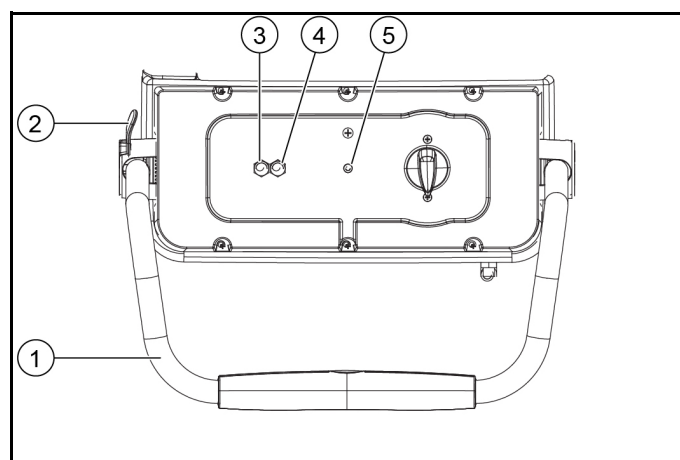
- ① Тазалау ерітіндісі түймесін бүрку
- ② Лас суды жинайтын контейнер
- ③ Таза су багі
- ④ Лас суды ағызу шлангісі

- ⑤ Зауыт тақтайшасы
- ⑥ Шланг тазалау ерітіндісі
- ⑦ Желі кабелі
- ⑧ Таза су багінің толтыру сызығы



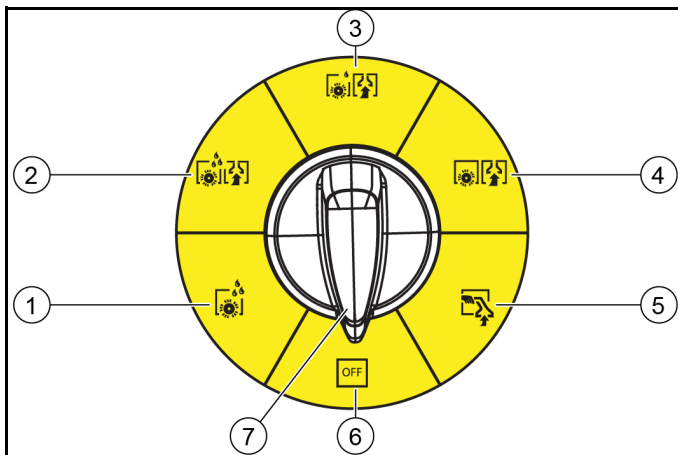
- ① Таза су сүзгісі
- ② Лас суды ағызу шлангісі
- ③ Лас су багінің қақпағы
- ④ Лас су багі
- ⑤ Таза су багінің құю саңылауы
- ⑥ Жапқыш қақпақ
- ⑦ Таза су багі
- ⑧ Алдыңғы тұтқа ойысы
- ⑨ Қосылымды тазалау керек-жарақтары
- ⑩ Сорғыш өзек
- ⑪ Биіктікті реттеуге арналған тазалау щеткасы
- ⑫ Корпусты тазалауға арналған щетка

Басқару панелі



- ① Құрылғыны тартуға және басқаруға арналған негізгі тұтқа
 - ② Биіктікті реттеуге арналған негізгі тұтқа
 - ③ Сақтандырғыш ажыратқыштың щетка қозғалтқыштары
 - ④ Сору қозғалтқышының сақтандырғыш ажыратқышы
 - ⑤ Ақылды жылдамдық дисплейі
- Оңтайлы тазалауды болдыру ету үшін пайдаланушыға тазалау жылдамдығы туралы кері байланыс береді. Индикатор тек сорғы қосылған кезде жанады.
- Оңтайлы жылдамдық кезінде индикатор жасыл болып жанады.
 - Жылдамдық тым баяу болса, дисплей қызыл түспен баяу жыпылықтайды.
 - Жылдамдық тым жоғары болса, дисплей қызыл түспен тез жыпылықтайды.

Бағдарлама қосқышы



1 Екі қадамдық әдіс (1-қадам)

Бұл режим қатты ластанған жерлерді тазарту үшін қолданылады. Сорғы мен щетка қозғалтқышы қосылды. Бұл режимде сору жоқ. Іске қосу құрылғысын басу арқылы электромагниттік клапан терең тазалау үшін ашылады және тазалау ерітіндісі максималды көлемде жіберіледі.

2 Белсенді тазалау

Бұл режим кілемдерді терең тазалау үшін қолданылады. Сорғы, сору қозғалтқышы және щетка қозғалтқышы қосылды. Іске қосу құрылғысын басу арқылы электромагниттік клапан терең тазалау үшін ашылады және тазалау ерітіндісі максималды көлемде беріледі.

3 Есо!-режимі (төмен ылғалдылық)

Бұл режим орындалу уақыты мен тиімділікті жақсартуға арналған. Сорғы, сору қозғалтқышы және щетка қозғалтқышы қосылады. Іске қосу құрылғысы басылған кезде ылғалдылығы төмен электромагниттік клапан ашылады және ерітінді төмендетілген жылдамдықпен беріледі.

4 Тек сору

Бұл режим таза соруға арналған. Сору қозғалтқышы мен щетка қозғалтқышы қосылады. Бұл режимде іске қосу құрылғысы басылғанның өзінде тазалау ерітіндісі ағып кетпейді.

5 Керек-жарақтар

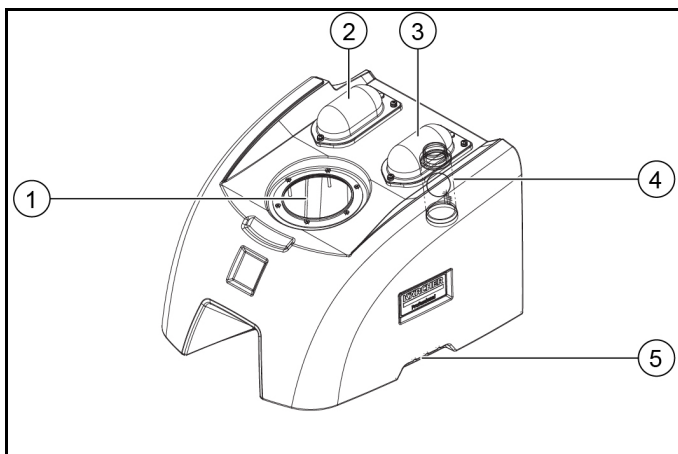
Бұл режим төсенішті тазалау үшін қолданылады. Сорғы мен сору қозғалтқышы қосылды. Қосымша түтіктегі іске қосу құрылғысы басылғанда, тазалау ерітіндісі ағып кетеді.

6 Өшірулі

Құрылғыны өшіреді.

7 Айналмалы қосқыш бағдарламасын таңдау

Лас су бағи



1 Тазалаусаңылауы

2 Лас суға қарсы мөлдір қапак

3 Вакуумды сорманың мөлдір қаппағы

4 Қалқымалы қосқыш

5 Тұтқа ойысы (екі жағы)

Пайдалануға беру

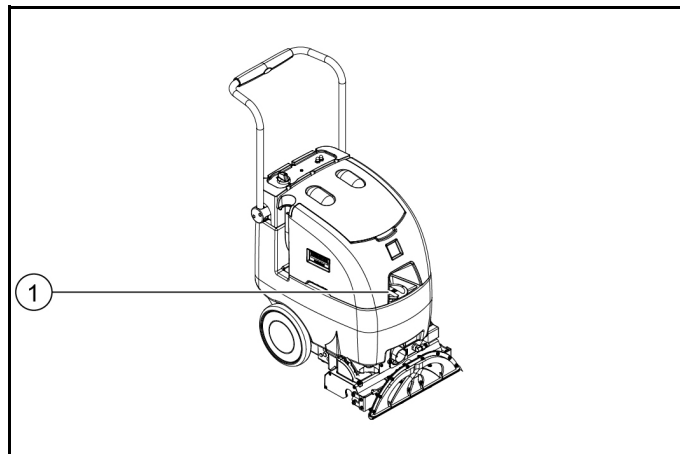
△ ЕСКЕРТУ

Жуғыш құралдарынан жарақат алу қаупі

Денсаулыққа қауіп, зақымдау қаупі

Қолданылатын жуғыш құралдарымен бірге берілген барлық нұсқауларды орындаңыз.

1. Таза су бағинің құю саңылауы ашыңыз.



(1) Құю саңылауы

2. Таза су бағинің сумен толтырыңыз (максималды 60°C) (сыйымдылығы: 34,1 литр).

3. Жуғыш құралды толтырыңыз.

4. Таза су бағинің құю саңылауын жабыңыз.

Қолдану	Жуғыш құрал
Кілем тазалау	RM 764 сұйықтығы
Кілемді аралық тазалау	RM 768 iCapsol

Қосымша ақпарат алу үшін өнімнің нұсқаулығын және тиісті тазалау құралының DIN қауіпсіздік нұсқаулығын сұраңыз.

Қолдану

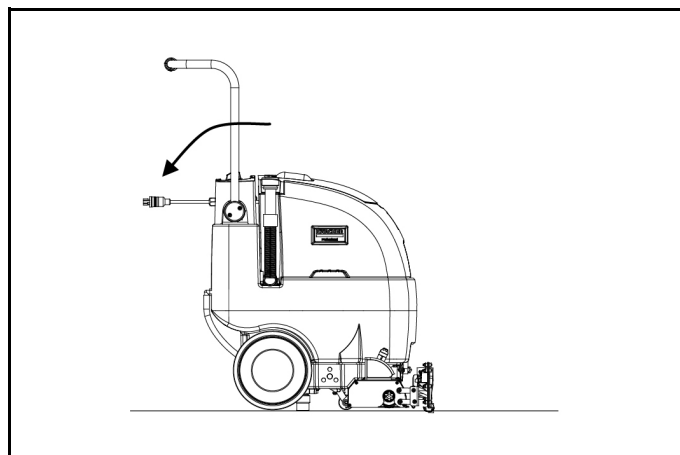
НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Тазалау ерітіндісінен туындайтын қауіп

Зақымдау тәуекелі

Құрылғыны пайдалану алдында көрінбейтін жерде тазаланатын заттағы бояудың беріктігін және суға төзімділігін тексеріңіз.

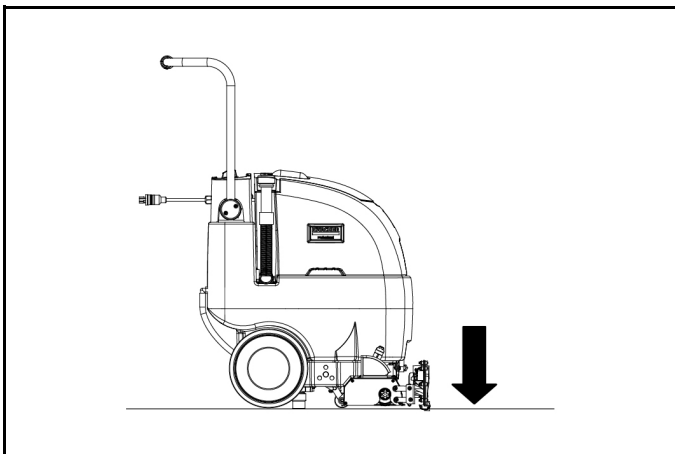
1. Негізгі тұтқаны ыңғайлы жұмыс күйіне реттеңіз.



2. Тазалау алдында кез келген бос кірді шаңсорғышпен тазалаңыз.

3. Қуат ашасын розеткаға салыңыз.

4. Щетканың биіктігін аз қадалы немесе терең қадалы кілемдер үшін дұрыс биіктікке реттеңіз.



Нұсқау

Дұрыс жұмыс істеу үшін щетка кілемге тиіп тұруы керек. Егер сақтандырғыш ажыратқыш істен шықса, қозғалтқышқа немесе кілемге зақым келтірмеу үшін щетканы көтеріңіз.

5. Жуғыш құрал түймесін басыңыз.

Нұсқау

Ақылды жылдамдық дисплейіне назар аударыңыз.

6. Тазалау циклінің аяқталуына шамамен 30 см қалғанда түймені босатыңыз.

Тазалау

1. Бағдарлама қосқышын сору арқылы жуғыш құралдың қолданылуы күйіне орнатыңыз.
2. Тазартылатын бетті қабаттасқан жолдармен кесіп өтіңіз. Бұл жағдайда құрылғыны кері тартыңыз (жылжытпаңыз).

Нұсқау

Жолды өзгерту және құрылғыны сәл еңкейту үшін негізгі тұтқаны төмен басыңыз. Соғыш өзекті мен тазалау щеткасы сәл көтеріледі.

3. Тазалау ерітіндісін бүрку үшін жұмыс кезінде негізгі тұтқадағы түймені басып тұрыңыз.

Нұсқау

Құрылғы пайдаланушыға ластанған ерітіндіні және соратын ауа ағынын көруге мүмкіндік беретін мөлдір қақпақтармен жабдықталған.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмыс кезінде сору қақпағын бақылаңыз.

Сору жүйесіне түсетін көп мөлшердегі су немесе көбік сору қозғалтқышын зақымдауы мүмкін.

Құрылғыны дереу өшіріңіз. Лас су багін босатыңыз және/немесе көбік сөндіргішті қосыңыз.

4. Тазалағаннан кейін, бағдарлама қосқышын Өшірулі күйіне орнатыңыз, щетканы сақтау күйіне қайта қойып және құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
5. Лас су багін ағызу шлангісі арқылы босатыңыз және оны суық сумен тазалаңыз.
6. Таза су багін босатыңыз және тазалаңыз.

Лас су багін босатыңыз

⚠ ЕСКЕРТУ

Қоршаған ортаның ластануы!

Ағынды суларда дұрыс кәдеге жаратпау салдарынан қоршаған ортаның ластануы.

Ағынды суларды тазарту бойынша жергілікті ережелерді сақтаңыз.

1. Сақтандырғыш су багі толған болса, бағдарлама қосқышын Өшірулі күйіне қойыңыз.
2. Құрылғыны қолайлы су ағатын жерге жылжытыңыз.
3. Лас суды ағызу шлангісін ағызу құбырына ұстаңыз, жапқыш қақпақты алыңыз және лас су багін босатыңыз.

Қатты ластануға арналған алдын ала өңдеу

Қатты ластанған кілемдерді тазалау алдында төмендегі берілгендей етіп алдын ала өңдеңіз.

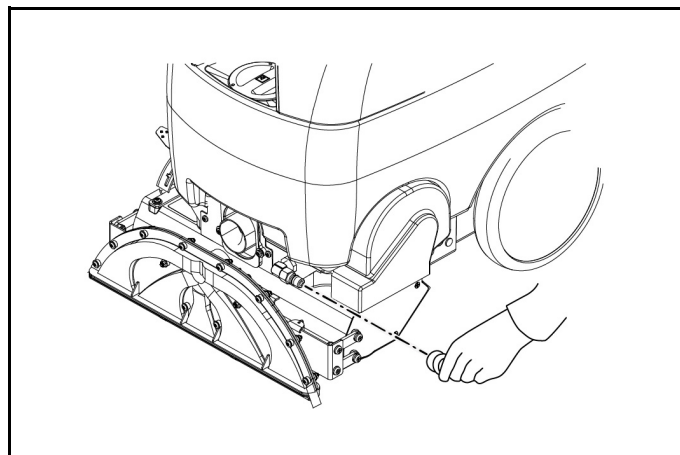
1. Тазалау ерітіндісін шашу үшін бағдарлама қосқышын Екі қадамдық әдіс күйіне орнатыңыз.
2. Құрылғыны қабаттасатын жолдарда тазартылатын бетінен артқа қарай тартыңыз (итермеңіз).
3. Тазалау ерітіндісінің 5–10 минут әсер етуіне мүмкіндік беріңіз.
4. Бағдарлама қосқышын Eco!-режиміне қойыңыз.
5. Тазартылатын беттің үстінен қабаттасқан жолдармен кесіп өтіңіз.

Қосымша керек-жарақтармен жұмыс істеу

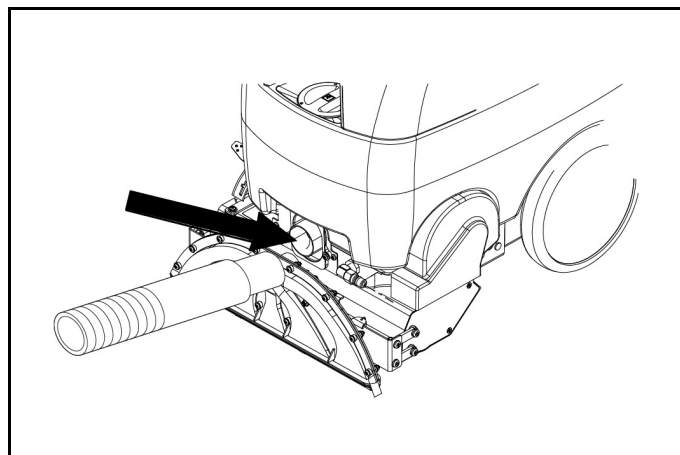
Келесі рұқсат етілген қосымша керек-жарақтардың біреуін ғана пайдаланыңыз:

Номенклатуралық нөмірі	Керек-жарақтар
8.600-061.0	Стандартты саптама
8.600-060.0	Deluxe кәсіби саптамасы
8.603-154.0	Шланг жинағы, CST қол құралы U19821

1. Муфтаны артқа тартып, оны құрылғы жағындағы арматураға қойыңыз.



2. Шлангты сорғыш өзектен ажыратыңыз. Шланг мойынын құрылғының шланг мойнына салыңыз.



3. Бағдарлама қосқышын Керек-жарақтарға бұрыңыз.

Нұсқау

Щетканың сақтау күйінде екеніне көз жеткізіңіз.

4. Қосымша керек-жарақтағы тұтқаны басып, тазалауды бастаңыз.

Пайдаланудан шығару

⚠ ЕСКЕРТУ

Қоршаған ортаның ластануы!

Ағынды суларда дұрыс кәдеге жаратпау салдарынан қоршаған ортаның ластануы.

Ағынды суларды тазарту бойынша жергілікті ережелерді сақтаңыз.

1. Бағдарлама қосқышын Өшірулі күйіне қойыңыз.
2. Құрылғыны қолайлы су ағатын жерге жылжытыңыз.
3. Лас суды ағызу шлангісін ағызу құбырына ұстаңыз, жапқыш қақпақты алыңыз және лас су багін босатыңыз.

Тазалау

1. Таза су багін шамамен 4 литр сумен (максимум 60°C) толтырыңыз және Тазалау ерітіндісі түймесін басу арқылы бүрку жүйесін шайыңыз.
2. Желі істікшесін розеткадан ажыратыңыз.
3. Тазалау ерітіндісі шлангісін шланг емігінен ажыратып, тазалау ерітіндісін төгіңіз.
4. Сүзгіні тазалау ерітіндісімен тазалаңыз.
5. Лас су ыдысын таза сумен шайып тастаңыз.
6. Құрылғыны артқа қарай еңкейтіп, тазалау басы мен сорғыш өзекті тазалаңыз.

Аяздан қорғау

Аяз қаупі болса:

1. Таза және лас су ыдысын босатыңыз.
2. Құрылғыны аяздан қорғалған бөлмеде сақтаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Судың ағып кетуіне байланысты құрылғының зақымдану қаупі бар.

Құрылғымен жұмыс жасау алдында лас және таза су бактерін босатыңыз.

- Құрылғыны тегіс бетке қойыңыз.

Техникалық қызмет көрсету мерзімділігі

Күнделікті

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зақымдау тәуекелі!

Дұрыс тазаламау салдарынан құрылғының зақымдану қаупі.

Құрылғыға су шашыратпаңыз немесе қатты жуғыш құралдарды қолданбаңыз.

- Әр қолданар алдында желі кабелін, байланыстырушы кабельдерді және шлангтердің зақымдалуын тексеріңіз.
- Қақпақтар мен тығыздағыштардың зақымдалуын тексеріңіз.
- Қалқымалы қосқышты тексеріп, қажет болса тазалаңыз.
- Салқындатқыш ауа торын (сол жақ дөңгелектің артындағы жақтауда) талшық пен кірдің бар-жоғын тексеріп, қажет болса тазалаңыз.
- Еріткішке арналған бактағы сүзгіні тексеріп, қажет болса тазалаңыз.
- Тазалау щеткасының тазалығын тексеріп, қажет болса тазалаңыз.
- Сорғыш өзектерде ластанудың болған-болмағандығын тексеріңіз және қажет болса тазалаңыз.
- Саптаманың бүрку формасын тексеріңіз.

Нұсқау

Саңылауларды тазалау үшін ителерді, сымдарды және т.б. пайдаланбаңыз, себебі бұл бүрку формасына әсер етуі мүмкін.

Апта сайын

- Барлық шлангілер мен тығыздағыштардың зақымдалуын тексеріңіз. Ақаулы бөлшектерді тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына жүгіне отырып, ауыстырыңыз.
- Су сорғысының қысымын тексеріңіз.
- Сорғыш өзектің зақымдалуын тексеріңіз.

Тоқсан сайын

- Кабельдерде тозудың бар-жоғын тексеріңіз. Ақаулы бөлшектерді тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына жүгіне отырып, ауыстырыңыз.

Техникалық қызмет көрсету жұмыстары

Тазалау щеткасын ауыстыру

Нұсқау

Щеткалардың ұзындығы сары индикатор қылшықтарымен бірдей болған кезде щетка тозған.

1. Құрылғыны артқа қарай еңкейтіңіз.
2. Щетканың соңғы қақпағын ішке, содан кейін төменге басыңыз.
Щетканың бөлігі мен соңғы қақпақ төмен түседі.
3. Корпустың түбін тазалау үшін щетканы төмен қарай тартыңыз.
4. Щетканы жетек хабынан босату үшін тербелмелі қозғалыс арқылы тартыңыз.
5. Соңғы қақпақ пен мойынтіректің еркін және оңай айналып тұрғандығын тексеріңіз, оны тазалап, қажет болса ауыстырыңыз.

Сорғыш өзегін шешіп алыңыз

Нұсқау

Сорғыш өзек ұстағышындағы сұққышты сорғыш өзектегі сәйкес ойықпен туралаңыз.

1. Сорғыш өзектің артқы жағындағы екі босату тұтқасын жоғары қарай итеріп, сорғыш өзекті құрылғыдан тікелей тартып алыңыз. Шлангты сорғыш өзектен ажыратыңыз.
2. Сорғыш өзекті орнату үшін шлангты сорғыш өзегіне екітіңіз.
3. Сорғыш өзегіндегі тұтқалар ұстағышына кіргенше, сорғыш өзекті сұққышқа итеріңіз.

Нұсқау

Сорғыш өзектің дұрыс бекітілгенін, оны ақырын тартып, босап кетпеуін тексеріңіз.

Ақаулар

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Судың ағып кетуіне байланысты құрылғының зақымдану қаупі бар.

Құрылғымен жұмыс жасау алдында лас және таза су бактерін босатыңыз.

Осы кестені пайдалану арқылы шешілмейтін ақаулар болса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.

Ақаулар

Көрсеткіш	Ақаулық	Жою
Қуаты жоқ, құрылғы жұмыс істемейді	Қуат ашасын қосыңыз.	Қуат ашасын электр розеткасына қосыңыз.
	Бағдарлама қосқышы ақаулы.	Қызметті талап ету.
	Зақымдалған желі кабелі немесе зақымдалған қуат ашасы	Қызметті талап ету.
Сору қозғалтқыш ы жұмыс істемейді	Сору қозғалтқышының сақтандырғыш ажыратқышы өшірулі.	Сақтандырғыш ажыратқышты қосыңыз.
	Сору қозғалтқышының сақтандырғыш ажыратқышы қосулы.	Қызметті талап ету.
Сору қуаты әлсіз	Сорғыш өзектегі қалдықтар.	Сорғыш өзекті тазалаңыз.
	Вакуумдық сорғыш қақпақтың тығыздағышы ақаулы немесе жоқ.	Қажет болса, тығыздағышты ауыстырыңыз.
	Сору шлангісі жыртылған немесе шланг мойындары бос.	Қажет болса ауыстырыңыз немесе жөндеңіз.
	Лас су бак толық/шар қалқымалы қосқышы жоғарғы күйде тұрып қалды.	Сору қозғалтқышын өшіріңіз. Лас су багін босатыңыз және жуыңыз.

Көрсеткіш	Ақаулық	Жою
Су ағыны нашар немесе жоқ (кілем жолақты)	Сорғы қозғалтқышы белсенді емес.	Сәйкес тазалау бағдарламасын таңдаңыз.
	Саңылаулар бітеліп қалған немесе жоқ.	Қышқыл тазалау ерітіндісімен тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
	Сүзгіні тазалау ерітіндісі бітеліп қалды.	Еріткішке арналғын бакты босатыңыз. Сүзгіні тазалау.
Щетка айналмайды	Щетка қозғалтқышы белсенді емес.	Сәйкес тазалау бағдарламасын таңдаңыз.
	Щетка қозғалтқышының сақтандырғыш ажыратқышын өшіріңіз.	Сақтандырғыш ажыратқышты қосыңыз.

Техникалық мағлұматтар

BRC 40-34 C		
Жалпы ақпарат		
Кір су бағының көлемі	l	24,6
Кабель ұзындығы	mm	12700
Тұщы су ыдысының көлемі	l	34,1
Жуғыш құралды бүркіңіз		4 жылда м ауыстыру саптамасы
Өлшемдері		
Ұзындығы	mm	838
Сору өзегінсіз ені	mm	495
Сору өзегімен ені	mm	406
Биіктігі	mm	1079
Дөңгелек құрсауы		
Алдыңғы дөңгелек, ені	mm	50
Алдыңғы дөңгелек, диаметрі	mm	250
Салмағы		
Бос салмақ (көлік салмағы)	kg	49
Құрылғының техникалық сипаттамалары		
Номиналды кернеу	V	230
Қуат	A	7
Сорғы түрі		Мембран а, ішкі айналма жол
Сорғының қуаты	psi	100
Шаңсорғышпен тазалау		
Сору қуаты, ауа көлемі	m ³ /min	2,8
Сору биіктігі (макс.)	mm	2970
Тазалау щеткалары		
Щетканың жылдамдығы	1/min	1000
Экологиялық жағдай		
Су температурасы макс.	°C	60

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен төменде көрсетілген машина қауіпсіздік және денсаулық қорғау бойынша ЕО директиваларының талаптарына сәйкес келетіні мәлімдейміз. Бізбен келісусіз машинаның конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды.

Өнім: Еден жуғыш машина

Типі: 1.008-xxx

Қолданыстағы ЕО директивалары

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

Қолданылатын біріздендірілген стандарттар

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EEN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Қолданылатын ұлттық стандарттар

-

Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:

С. Райзер

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Телефакс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2025/12/01

Съдържание

Общи указания	194
Гаранция	194
Функция	194
Употреба по предназначение	194
Указания за безопасност	194
Защита на околната среда	195
Обхват на доставка	195
Описание на уреда	196
Пускане в експлоатация	198
Работа с уреда	198
Спиране от експлоатация	200
Грижа и поддръжка	200
Неизправности	201
Технически данни	201
Акcesoари и резервни части	202
Декларация за съответствие на ЕС	202

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Процедирате съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Функция

Уредът разпръсква почистващ разтвор от резервоара за прясна вода върху почиствания под, нанася почистващия разтвор с помощта на ролка с четка и изсмуква мръсотията и използвания почистващ разтвор в резервоара за мръсна вода.

Почистващият разтвор се състои от прясна вода и почистващ препарат.

Чрез настройка на количеството на водата и на почистващия препарат уредът може да бъде адаптиран към съответната задача за почистване.

Чрез избор на подходяща програма за почистване уредът може да бъде адаптиран към съответната задача за почистване.

Работната ширина и вместимостта на резервоарите за чиста и мръсна вода (вж. глава *Технически данни*) позволяват ефективно почистване при дълъг експлоатационен живот.

Ако е необходимо, може да се свърже допълнителен инструмент (напр. ръчна дюза) за почистване на тапицерии и стъпала от стълби.

Употреба по предназначение

Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Този уред е предназначен за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини и офиси.
- Използвайте уреда само за почистване на твърди повърхности, които не са чувствителни към влага и полиране.
- Не използвайте уреда за почистване на замръзали подове (напр. в хладилни складове).
- Оборудвайте уреда само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Използвайте уреда само за почистване на подове на закрито или във вътрешната област.

Указания за безопасност

Преди първото използване на уреда прочетете тази инструкция за експлоатация и приложената книжка “Указания за безопасност на почистващи уреди с четка”, № 5.956-251.0, и действайте съответно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уредът може да се преобърне

Опасност от нараняване

Не използвайте уреда върху наклонени повърхности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука поради неправилно обслужване

Могат да бъдат наранени хора.

Обслужващите лица трябва да бъдат съответно инструктирани относно употребата на този уред.

Уредът може да се използва само ако са затворени главният капак и всички останали капаци.

Предпазни устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Сериозни наранявания поради липсващи, модифицирани или неефективни защитни приспособления.

Не заобикаляйте или премахвайте защитните приспособления и не ги изключвайте. Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Електрическо свързване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради електрически удар

Свързвайте уреда с електрическата мрежа посредством щепсел. Забранена е връзка с електрическата мрежа без възможност за изключване. Щепселът служи за изключване от мрежата.

Свързвайте уреда само към променлив ток.

Използвайте удължителен кабел с достатъчно сечение (вж. “Технически данни”).

Развийте изцяло удължителния кабел от барабана за кабела.

1. Развийте мрежовия захранващ кабел и го положете на пода.
2. Включете мрежовия щепсел в контакта.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране.

Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и

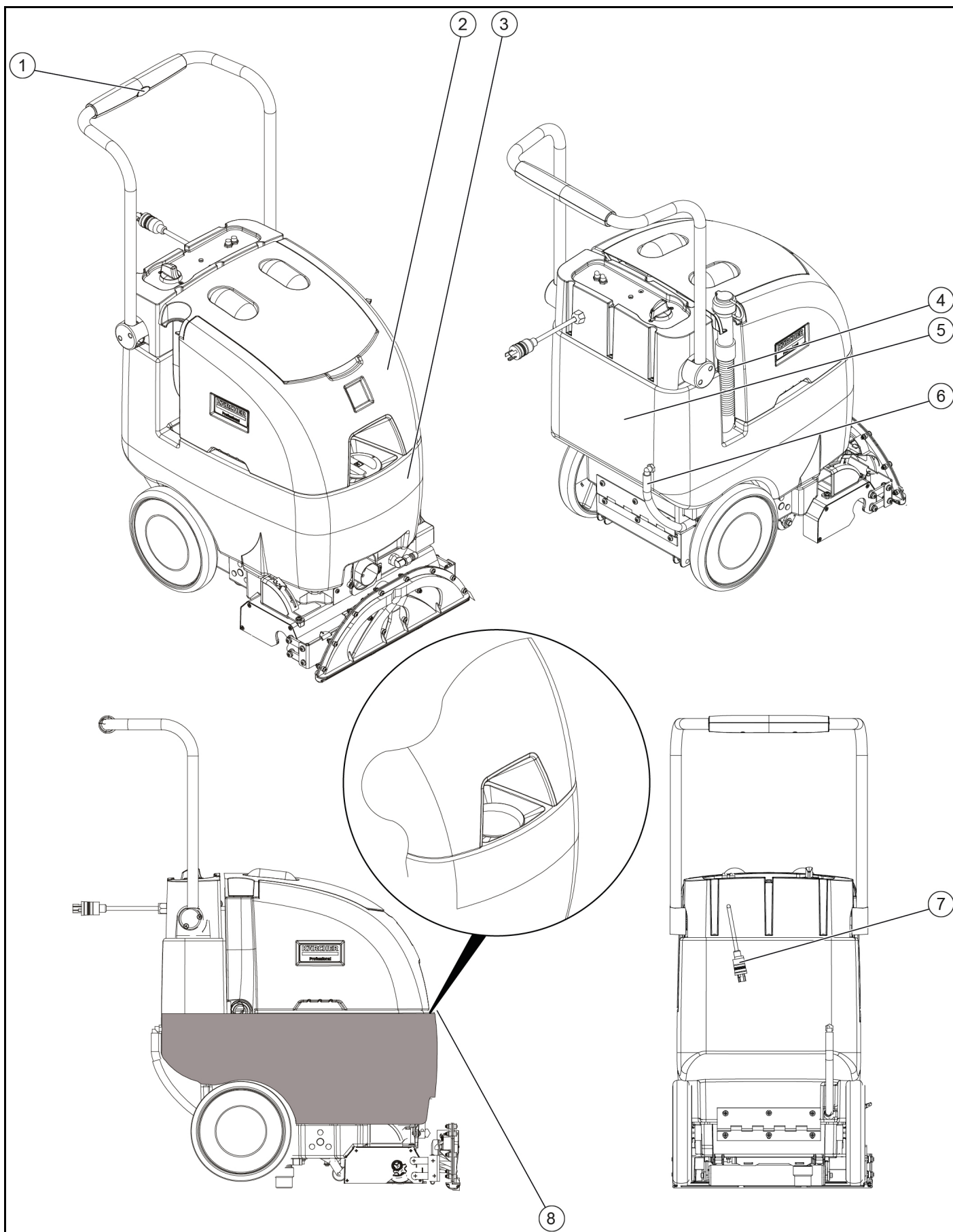
съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

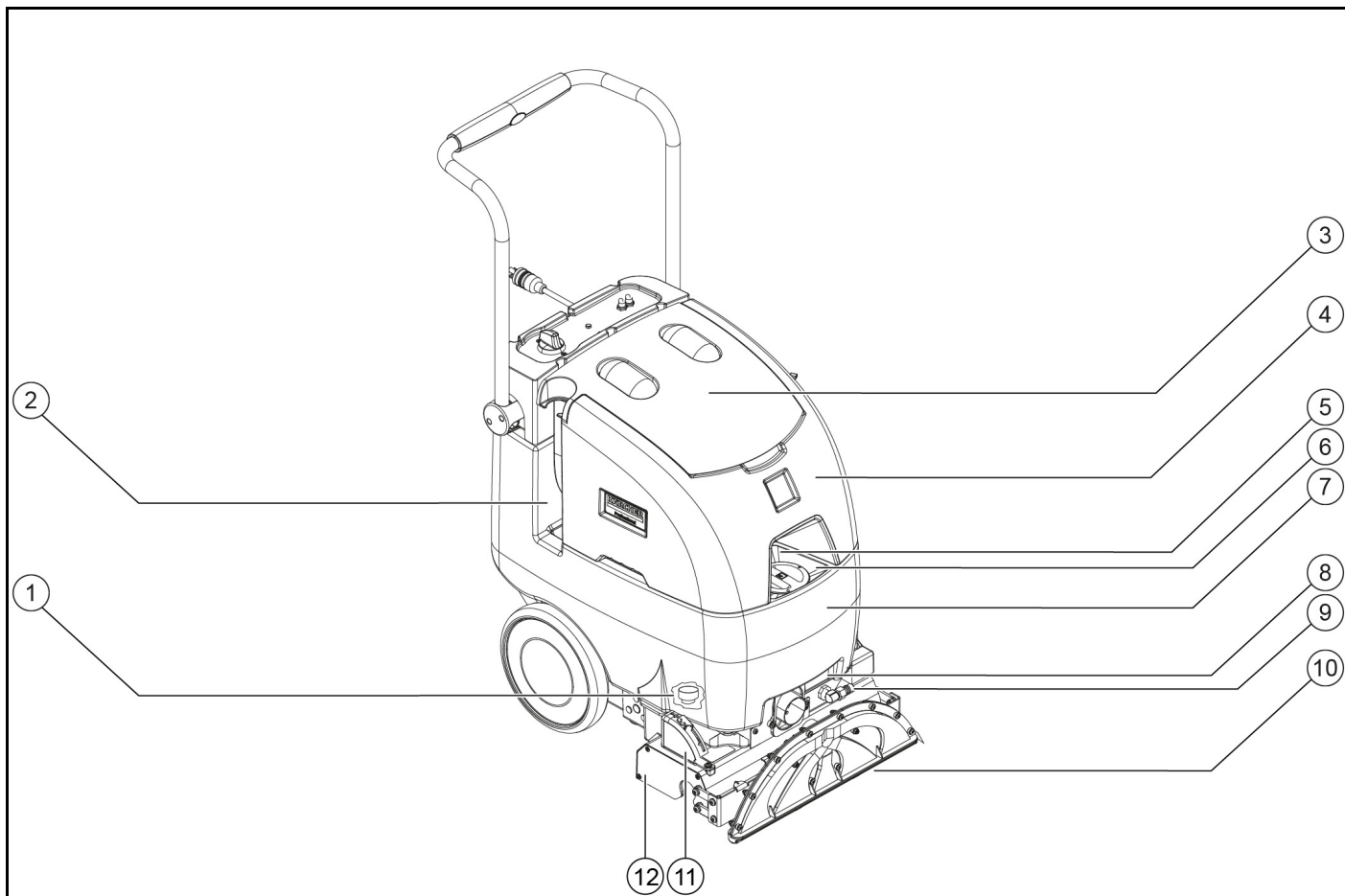
Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.



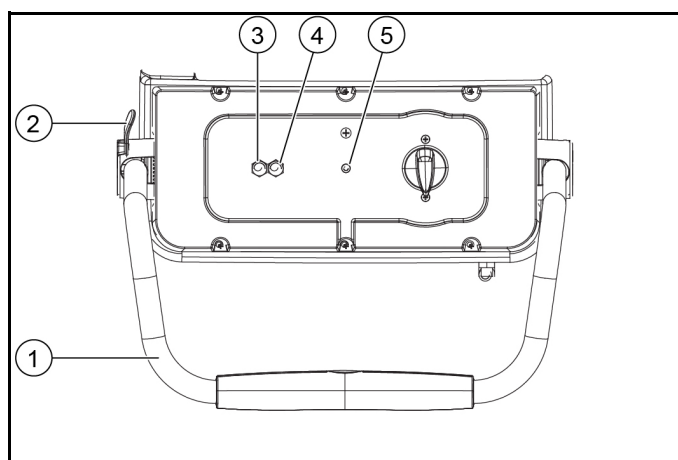
- ① Натиснете бутона за почистващ разтвор
- ② Приеман съд за мръсна вода
- ③ Резервоар за прясна вода
- ④ Изпускателен маркуч за мръсна вода

- ⑤ Типова табелка
- ⑥ Маркуч за разтвор за почистване
- ⑦ Мрежов захранващ кабел
- ⑧ Ограничителна линия резервоар за прясна вода



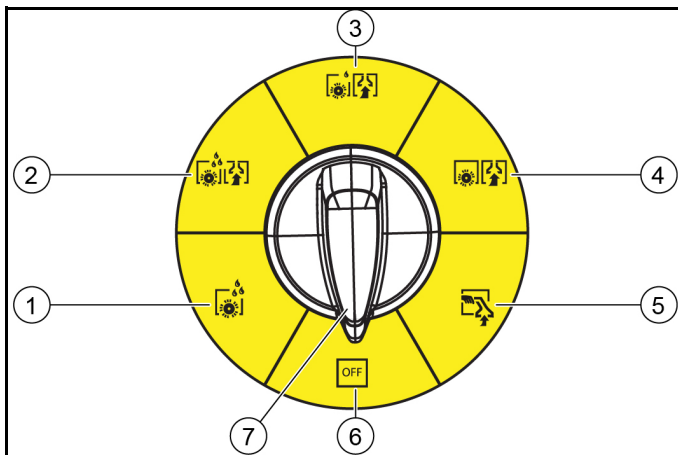
- ① Филтър чиста вода
- ② Изпускателен маркуч за мръсна вода
- ③ Покритие резервоар за мръсна вода:
- ④ Резервоар за мръсна вода
- ⑤ Отвор за пълнене с прясна вода
- ⑥ Затварящ капак
- ⑦ Резервоар за прясна вода
- ⑧ Удълбочение за хващане отпред
- ⑨ Части за свързване на аксесоари за почистване
- ⑩ Лента засмукване
- ⑪ Регулиране на височината четка за почистване
- ⑫ Четка за почистване на корпуса

Контролен панел



- ① Основна дръжка за издърпване и управление на уреда
- ② Регулиране на височината на основната дръжка
- ③ Прекъсвач на веригата мотори с четки
- ④ Защитен прекъсвач смукателен двигател
- ⑤ Интелигентен дисплей за скоростта
 Дава на потребителя обратна връзка за скоростта на почистване, за да се осигури оптимално почистване. Дисплеят светва само когато помпата е включена.
 – При оптимална скорост индикаторът свети в зелено.
 – Ако скоростта е твърде ниска, дисплеят бавно мига в червено.
 – Ако скоростта е твърде висока, дисплеят мига бързо в червено.

Превключвател за избор на програма



1 Двустъпков метод (първа стъпка)

Този режим се използва за селективно почистване на силно замърсени зони. Помпата и моторът на четката са включени. В този режим няма засмукване. Натискането на спусъка отваря електромагнитния клапан за дълбоко почистване и се дозира максимално количество почистващ разтвор.

2 Интензивно почистване

Този режим се използва за дълбоко почистване на килими. Помпата, смукателният двигател и двигателят на четката са включени. Натискането на спусъка отваря магнитния вентил за дълбоко почистване и се дозира максимално количество разтвор за почистване.

3 Режим Есо! (ниска влажност)

Този режим се използва за подобряване на времето за работа и ефективността. Помпата, смукателният двигател и двигателят на четката са включени; при натискане на спусъка се отваря магнитния вентил за ниска влажност и разтворът се дозира с намалена скорост.

4 Само засмукване

Този режим се използва за чисто изсмукване. Включват се смукателният двигател и двигателят на четката. В този режим не тече разтвор за почистване, дори когато спусъкът е натиснат.

5 Принадлежности

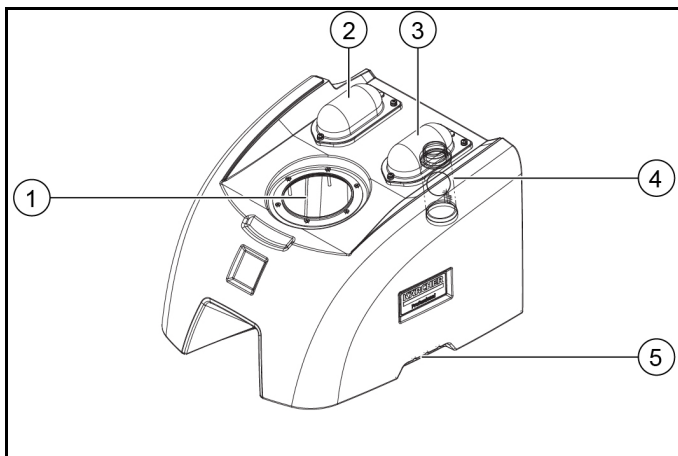
Този режим се използва за почистване на тапицария. Помпата и смукателният двигател са включени. При натискане на спусъка на тръбата за аксесоари разтворът за почистване започва да тече.

6 Изкл.

Уредът се изключва.

7 Ротационен превключвател за избор на програма

Резервоар за мръсна вода



1 Отвор за почистване

2 Прозрачен капак поток на мръсна вода

3 Прозрачен капак вакуумно засмукване

4 Поплавъчен прекъсвач

5 Жлеб на дръжката (от двете страни)

Пускане в експлоатация

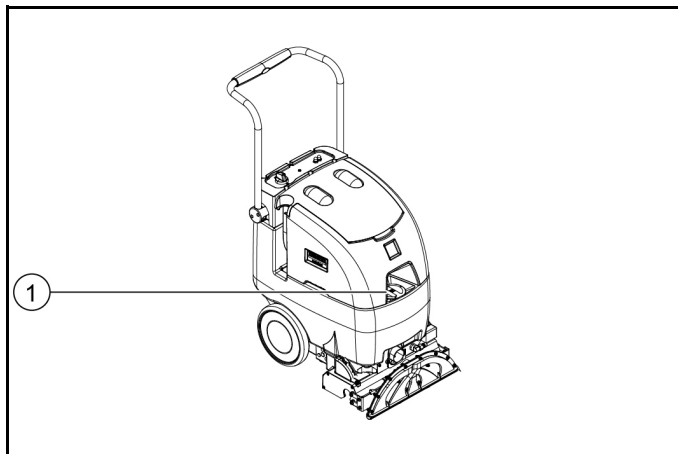
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради почистващи препарати

Опасност за здравето, опасност от повреда

Спазвайте всички указания, които са приложени към използваните почистващи препарати.

1. Отворете отвора за пълнене резервоар чиста вода



(1)Отвор за пълнене

2. Напълнете резервоара за прясна вода с вода (макс. 60 °C) (вместимост 34,1 литра).

3. Налейте средството за почистване.

4. Затворете отвора за пълнене на резервоара за чиста вода

Употреба	Почистващи препарати
Основно почистване на килими	RM 764 течен
Междинно почистване на килими	RM 768 iCapsol

За повече информация, моля, поискайте информационен лист за продукта и DIN информационния лист за безопасност на съответния почистващ препарат.

Работа с уреда

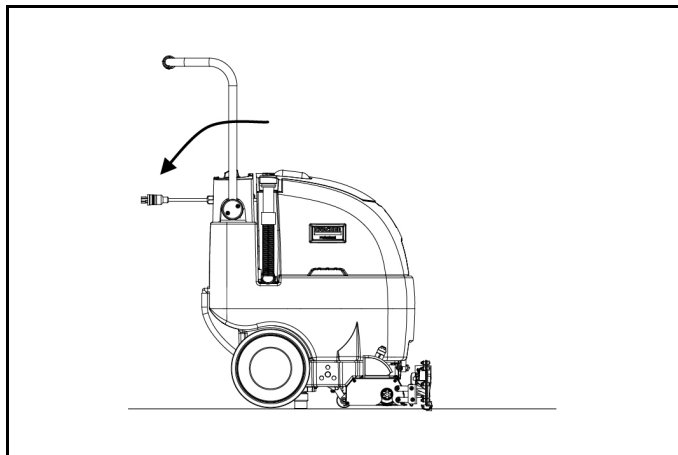
ВНИМАНИЕ

Опасност поради почистващ разтвор

Опасност от повреда

Преди да използвате уреда, на незабележимо място проверете предмета, който ще се почиства, за трайност на цвета и водоустойчивост.

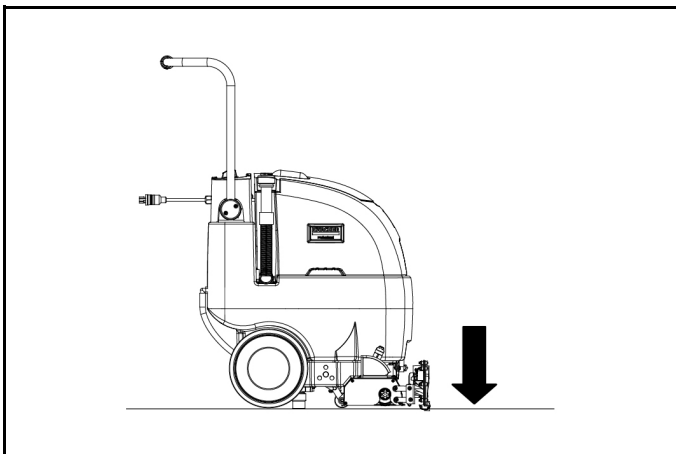
1 Настройте основната ръкохватка в удобно за работа положение.



2. отстранете свободните замърсявания с прахосмукачка преди почистване.

3. Включете щепсела в контакт.

4. настройте височината на четката на правилната височина за килими с нисък или висок косъм.



Указание

За да работи правилно, четката трябва да докосва килима.

Ако защитният прекъсвач се задейства, вдигнете четката, за да предотвратите повреда на двигателя или килима.

5. Натиснете бутона Напръскайте със средство за почистване.

Указание

Обърнете внимание на интелигентния дисплей за скоростта.

6. Освободете бутона около 30 см преди края на цикъла на почистване.

Почистване

1. Настройте превключвателя на програмата на Задача за средство за почистване със засмукване
2. Обхождайте почишваната повърхност на припокриващи се участъци. При това изтегляйте уреда назад (не го плъзгайте).

Указание

За да смените трасето, натиснете основната ръкохватка надолу, за да наклоните леко уреда. Смукателната греда и четката за почистване се повдигат леко.

3. За да напръскате разтвора за почистване по време на работа, натиснете и задръжте бутона на основната дръжка.

Указание

Уредът е оборудван с прозрачни капаци, които улесняват оператора да вижда мръсния разтвор и потока на засмуквания въздух.

ВНИМАНИЕ

По време на работа наблюдавайте капака на засмукването.

Навлизането на големи количества вода или пяна във всмукателната система може да повреди всмукателния двигател.

Изключете машината незабавно. Изпразнете резервоара за мръсна вода и/или добавете обезпешител.

4. След почишването настройте превключвателя на програмата на Off, върнете четката в позицията за съхранение и изключете уреда от електрическата мрежа.
5. Изпразнете резервоара за мръсна вода чрез маркуча за източване и го почистете със студена вода.
6. Изпразнете и почистете на резервоара за чиста вода.

Изпразване на резервоара за мръсна вода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замърсяване на околната среда!

Замърсяване на околната среда поради неправилно изхвърляне на отпадни води.

Съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадни води.

1. Ако защитният резервоар за вода е пълен, настройте превключвателя на програмата на Off.
2. Преместете уреда на подходящо място за източване.
3. Задръжте маркуча за източване на мръсната вода в канала, свалете капака и изпразнете резервоара за мръсна вода.

Предварително третиране за силно замърсяване

Преди почишването обработете силно замърсените килими по следния начин.

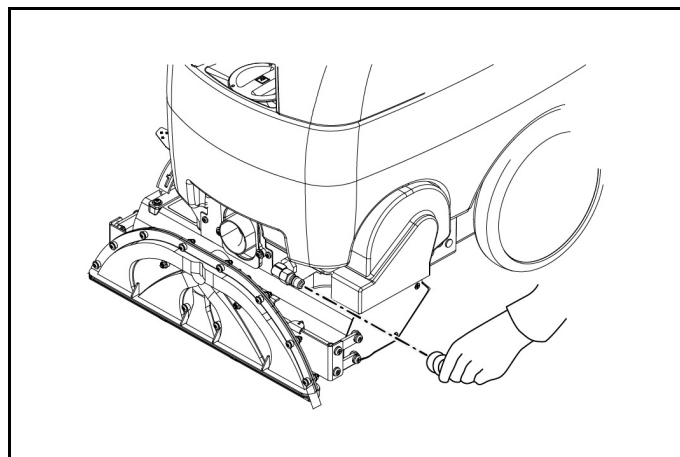
1. За да напръскате разтвора за почистване, настройте превключвателя на програмата на Двуетапен метод.
2. Прокарвайте уреда на припокриващи се ленти в посока назад върху повърхността (не бутайте).
3. Оставете разтвора за почистване да действа между 10 и 15 минути.
4. Поставете превключвателя за избор на режим "Eco!".
5. Обхождайте почишваната повърхност на припокриващи се участъци.

Работа с допълнителен инструмент

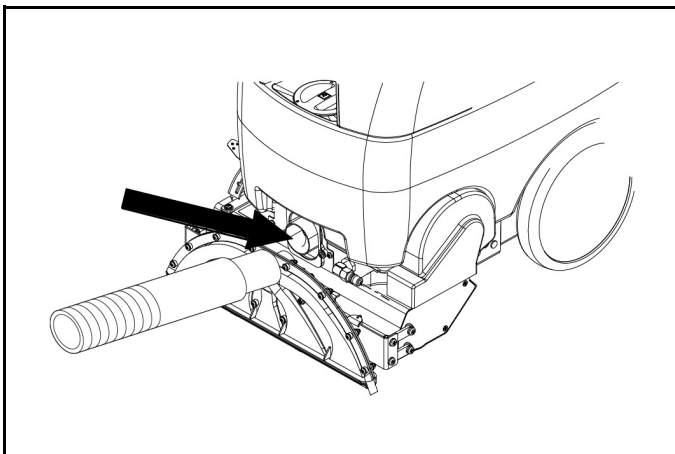
Използвайте само един от следните разрешени допълнителни инструменти:

Номер на артикул	Принадлежности
8.600-061.0	Стандартна дюза
8.600-060.0	Професионален крайник Deluxe
8.603-154.0	Сглобка на маркуч, ръчен инструмент CST U19821

1. Издърпайте обратно втулката и я натиснете върху фитинга от страната на уреда.



2. Изключете маркуча от смукателната щанга. Поставете маншета на маркуча в маншета на уреда.



3. Завъртете превключвателя за избор на Допълнително оборудване.

Указание

Уверете се, че четката е в положение за съхранение.

4. Задействайте дръжката на допълнителния инструмент и започнете почистването.

Спиране от експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замърсяване на околната среда!

Замърсяване на околната среда поради неправилно изхвърляне на отпадни води.

Съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадни води.

1. Поставете превключвателя за избор на Off.
2. Преместете уреда на подходящо място за източване.
3. Задръжте маркуча за източване на мръсната вода в канала, свалете капака и изпразнете резервоара за мръсна вода.

Почистване

1. Напълнете резервоара за чиста вода с около 4 литра вода (макс. 60 °C) и изплакнете системата за пръскане, като натиснете бутона Разтвор за почистване.
2. Извадете мрежовия щепсел от контакта.
3. Извадете маркуча за почистващ разтвор от нипела на маркуча и източете почистващия разтвор.
4. Почистете филтъра за разтвора за почистване.
5. Промийте резервоара за мръсна вода с чиста вода.
6. Наклонете уреда назад и почистете почистващата глава и засмукващата лента.

Защита от замръзване

При опасност от замръзване:

1. Изпразнете резервоарите за чиста и мръсна вода.
2. Поставете уреда в защитено от замръзване помещение.

Грижа и поддръжка

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда за уреда поради изтичане на вода.

Изпразнете резервоара за отпадъчна вода и резервоара за прясна вода преди работите по уреда.

- Поставете уреда върху равна повърхност.

Интервали на поддръжка

Ежедневно

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Опасност от повреда на уреда поради неправилно почистване.

Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.

- Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте мрежовия захранващ кабел, удължителния кабел и маркучите за повреда.
- Проверка на уплътненията и покриващите повърхности за повреди и износване.
- Проверете превключвателя за поплавка и поплавка, при необходимост ги почистете.
- Проверете решетката за охлаждащ въздух (на рамата зад лявото колело) за влакна и мръсотия и я почистете, ако е необходимо.
- Проверете смукателния филтър за почистващ разтвор, при необходимост го почистете.
- Проверете дали четката за почистване е чиста и я почистете, ако е необходимо.
- Проверете сензорите за замърсяване, при необходимост ги почистете.
- Проверете начина на разпръскване на дюзата.

Указание

Не използвайте игли, жици и др. за почистване на дюзите, тъй като това може да влоши качеството на пръскане.

Веднъж седмично

- Проверете всички маркучи за повреди. Възложете на отдела за обслужване на клиенти да замени дефектните части.
- Проверете налягането на водната помпа.
- Проверете смукателната греда за повреди.

На всеки три месеца

- Проверете кабела за протриване. Възложете на отдела за обслужване на клиенти да замени дефектните части.

Работи по поддръжка

Смяна на почистващи четки

Указание

Четката е износена, ако косъмчетата са със същата дължина като жълтите индикаторни косъмчета.

1. Наклонете уреда назад.
2. Натиснете крайната капачка на четката навътре и след това надолу.
Блокът с четките и крайната капачка падат надолу.
3. Издърпайте четката надолу достатъчно, за да се размине с пода на корпуса.
4. Издърпайте четката с люлеещо движение, за да я освободите от главината на задвижването.
5. Проверете дали капачката и лагерът могат да се въртят свободно и лесно, почистете ги и ги сменете, ако е необходимо.

Сваляне на смукателната греда

Указание

Подравнете щифта на държача на смукателната щанга със съответния прорез на смукателната греда.

1. Натиснете двата освобождаващи лоста на гърба на смукателната греда нагоре и издърпайте смукателната греда направо от уреда. Отделете маркуча от смукателната греда.
2. За да монтирате смукателната греда, прикрепете маркуча към смукателната греда.
3. Плъзнете смукателната греда върху щифта, докато лостчетата на смукателната греда се захванат за държача на смукателната греда.

Указание

Проверете дали смукателната греда е правилно закрепена, като я издърпате внимателно и се уверите, че не се е разхлабила.

Неизправности

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда за уреда поради изтичане на вода.

Изпразнете резервоара за отпадъчна вода и резервоара за прясна вода преди работите по уреда.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Неизправности

Показание	Повреда	Отстраняване
Няма захранване, устройството не работи	Щепселът не е поставен в контакта.	Включете мрежовия щепсел в контакт.
	Превключвателят за избор на програма не работи.	Заявка за обслужване.
	Повреден мрежов кабел или повреден мрежов щепсел	Заявка за обслужване.
Смукателният двигател не работи	Прекъсвачът на смукателния двигател е изключен.	Защитният прекъсвач се включва.
	Дефектен прекъсвач на смукателния двигател.	Заявка за обслужване.
Слаба смукателна мощност	Отлагания във всмукателната лента.	Почистете смукателната греда.
	Уплътнението на капака на вакуумното засмукване е повредено или липсва.	Ако е необходимо, сменете уплътнението.
	Смукателният маркуч е скъсан или втулката на маркуча е разхлабена.	Ако е необходимо, заменете или ремонтирайте.
	Резервоарът за мръсна вода е пълен/Сферата Поплавъчен превключвател е застопорен в горното положение.	Изключете смукателния двигател. Изпразнете резервоара за мръсна вода

Показание	Повреда	Отстраняване
Слаб или никакъв поток на водата (килимът е на ивици)	Моторът на помпата не е активен.	Изберете подходяща програма за почистване.
	Дюзите са запушени или липсват.	Почистете ги с киселинен разтвор или ги сменете.
	Филтърът за разтвора за почистване е запушен.	Изпразнете резервоара за разтвор. Почистване на филтъра.
Четката не се върти	Двигателят на четката не е активен.	Изберете подходяща програма за почистване.
	Изключете прекъсвача на двигателя на четката.	Защитният прекъсвач се включва.

Технически данни

BRC 40-34 C

Общи положения

Обем на резервоара за мръсна вода	l	24,6
Дължина на кабел	mm	12700
Обем на резервоара за чиста вода	l	34,1
Впръскване на почистващи препарати		4 дюзи за бърза смяна

Размери

Дължина	mm	838
Ширина без лента засмукване	mm	495
Ширина на лентата засмукване	mm	406
Височина	mm	1079

Гуми

Предно колело, ширина	mm	50
Предно колело, диаметър	mm	250

Тегло

Собствено тегло (транспортно тегло)	kg	49
-------------------------------------	----	----

Данни за мощността на уреда

Номинално напрежение	V	230
Мощност	A	7
Тип помпа		Мембран а, вътрешен байпас

Мощност на помпата	psi	100
--------------------	-----	-----

Изсмукване

Смукателна мощност, количество на въздуха	m ³ /min	2,8
Височина на засмукване (макс.)	mm	2970

Почистващи четки

Обороти на четките	1/min	1000
--------------------	-------	------

Условия на заобикалящата среда

Температура на водата макс.	°C	60
-----------------------------	----	----

Запазваме си правото на технически промени.

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Миеща изсмукваща машина

Тип: 1.008-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

2011/65/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

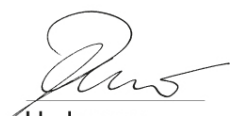
EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти

-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 2025/12/01

目次

一般的な注意事項	202
保証	202
機能	202
規定に沿った使用	203
安全注意事項	203
環境保護	203
同梱品	203
機器に関する説明	204
初回運転	206
操作	206
使用停止	208
手入れとメンテナンス	208
障害	208
テクニカルデータ	209
アクセサリとスペアパーツ	209
EU準拠宣言	209

一般的な注意事項



デバイスを初めて使用する前に、このオリジナル取扱説明書および付属する安全に関する注意事項を読んでください。記載事項に従ってください。両文書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、製品を構成する純正部品に材料または製造上の不具合が起きた場合は無料で修理いたします。保証請求の際は、保証書と、販売店からの納品書または領収書をご提示ください。（住所は裏面をご覧ください）

その他の保証情報（ある場合）は、お近くのケルヒャーウェブサイトのサービスエリアの「ダウンロード」でご覧いただけます。

危険レベル

△ 危険

● 重傷を負ったり、死亡につながる差し迫った危険があります。

△ 警告

● 重傷を負ったり、死亡につながる可能性もある潜在的に危険な状況になります。

△ 注意

● 軽傷につながる可能性のある潜在的に危険な状況になります。

注意

● 物的損害につながる可能性のある潜在的に危険な状況になります。

機能

本機は、清水タンクからの洗浄液を洗浄対象の床にスプレーし、ブラシローラーで洗浄液を馴染ませ、汚れと使用済みの洗浄液を汚水タンクに吸い込みます。

洗浄液は水道水と洗浄剤で構成されています。

水量と洗剤量を適切に設定することにより、それぞれの洗浄作業に合わせて機器を調整することができます。

本機は、適切な洗浄プログラムを選択することにより、それぞれの洗浄作業に適合させることができます。

清水用タンクと廃水用タンクの作業幅と容量（テクニカルデータの章を参照）により、長時間の効果的なクリーニングが可能となります。

必要に応じて、椅子張りや段差クリーニング用付属ツール（ハンドノズルなど）を接続できます。

規定に沿った使用

この機器を使用する際は、必ずこれらの取扱説明書に記載された指示に従ってください。

- 本機は、ホテル、学校、病院、工場、ショップ、オフィスなどの商用および産業用に適しています。
- 本機は、湿気や研磨に敏感でない表面の清掃にのみ使用してください。
- 本機は、凍った床の清掃には使用しないでください（例：冷蔵庫庫）。
- 本機には、必ず純正アクセサリーおよび純正スペアパーツのみを装着してください。
- 本機は、屋内の床掃除にのみ使用してください。

安全注意事項

機器を初めて使用する前に、これらの取扱説明書と付属のパンフレット「ブラシ洗浄装置の安全注意事項」 No. 5.956-251.0 を読んで遵守し、それに応じて行動してください。

⚠ 警告

機器が転倒する恐れがあります

負傷の危険

傾斜面で機器を使用しないでください。

⚠ 警告

誤操作による事故の危険

人が怪我をするおそれがあります。

オペレーターは、本機の使用について十分な指導を受けている必要があります。

機器は、フードとすべてのカバーが閉じている場合にのみ使用できます。

安全機器

⚠ 警告

怪我の危険！

安全機器の欠落、変更、無効化による重大な怪我のおそれ。

安全機器を操作したり取り外したりして、その効果を無効にしないでください。安全装置はユーザーを保護するためのものです。

電気コネクタ

⚠ 危険

感電による怪我の危険

プラグを使用して、機器を主電源に接続します。電源への分離不可能な接続は禁止されています。プラグは主電源から切り離すときに使用します。

機器はAC電源にのみ接続してください。

十分な断面を持つ延長ケーブルを使用してください（「技術データ」参照）。

延長ケーブルをケーブルドラムから完全にほどきます。

1. 電源ケーブルをほどいて床に置きます。
2. 電源プラグをコンセントに差し込みます。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



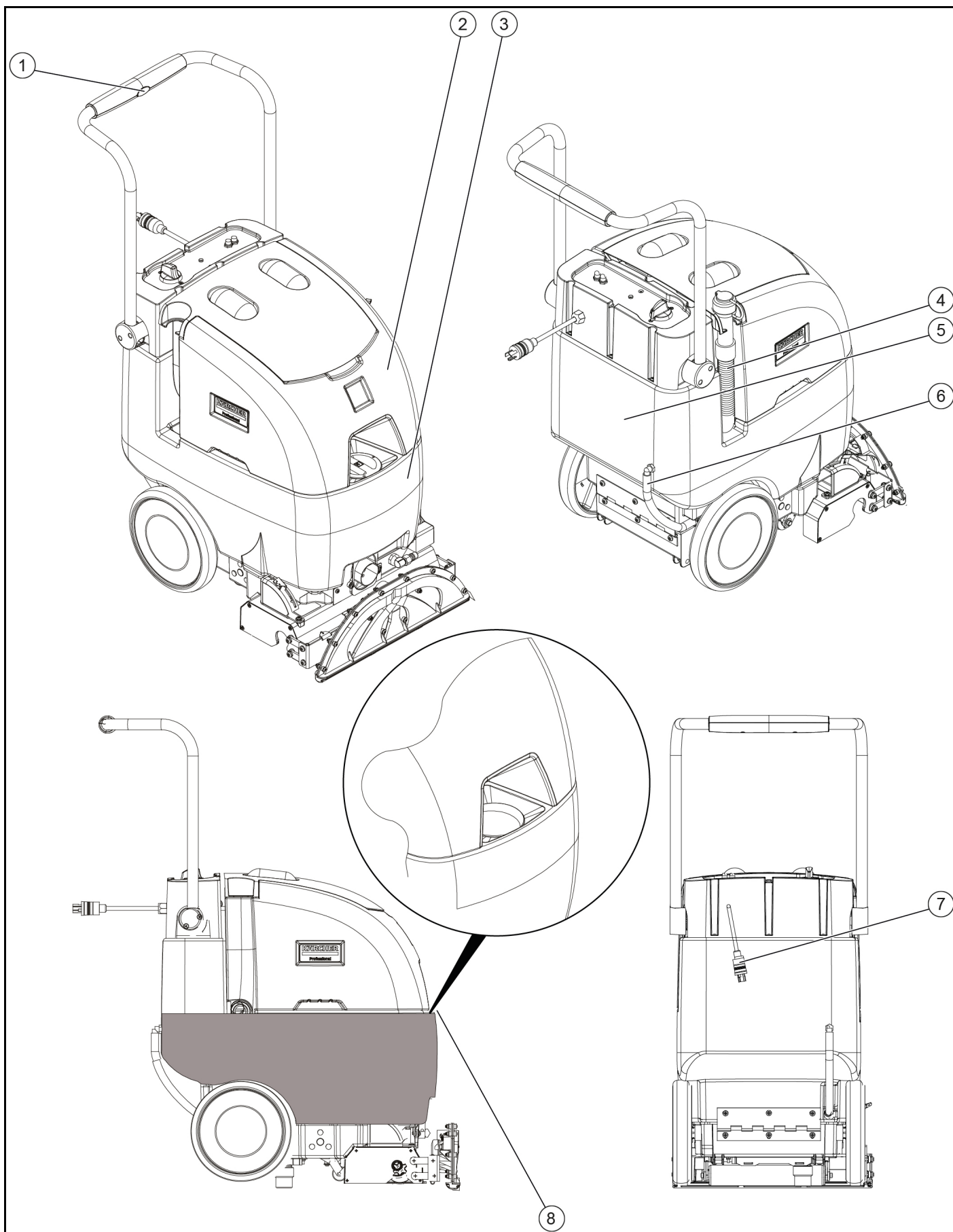
電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項（REACH）

内容物に関する最新情報は、www.kaercher.de/REACH を参照してください

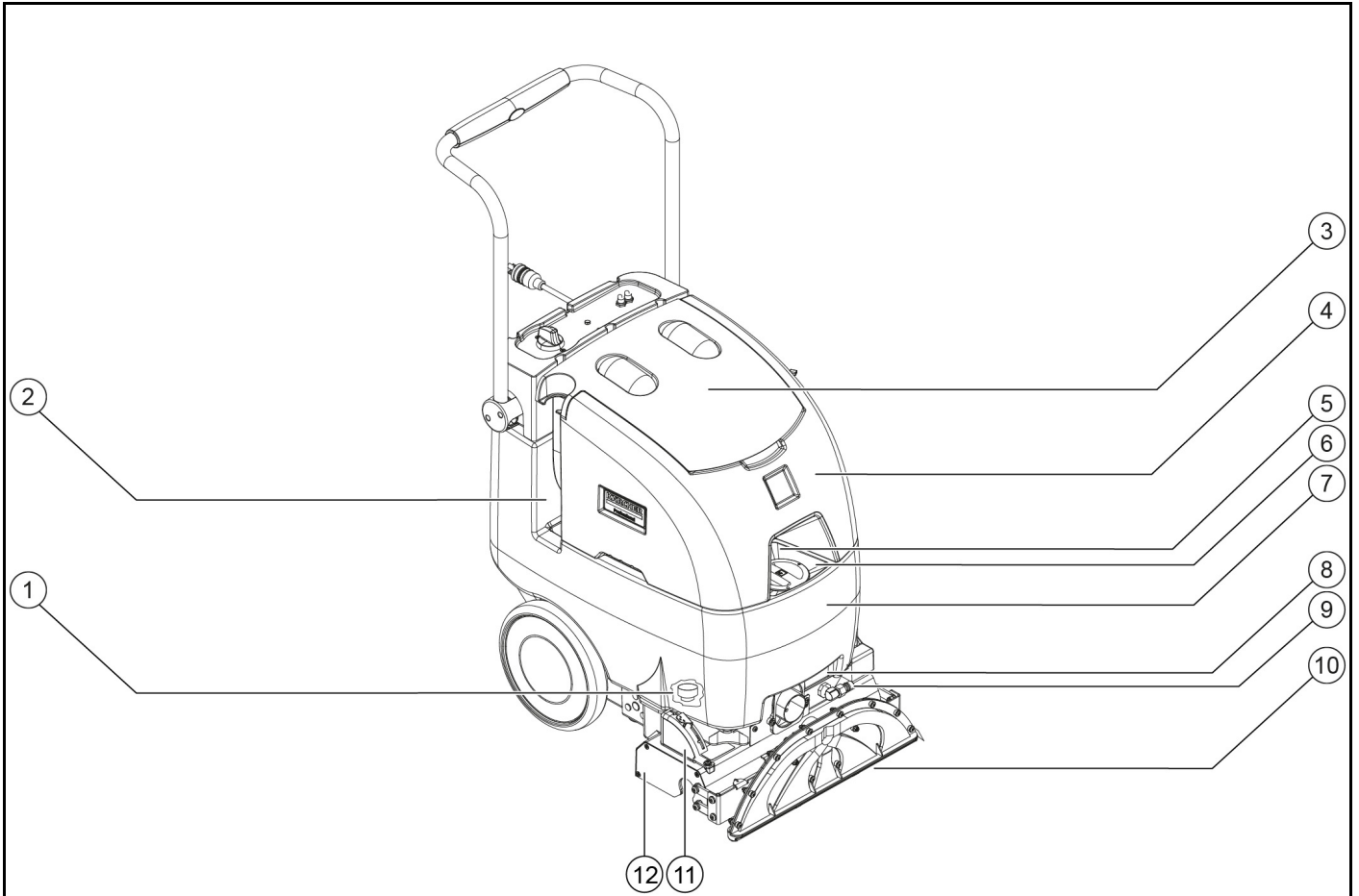
同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。



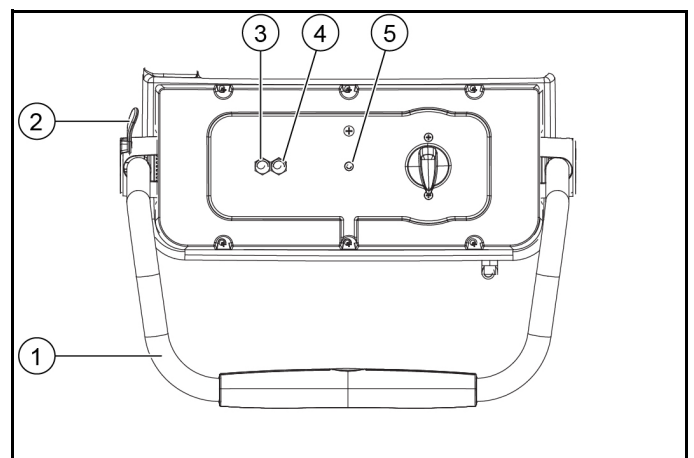
- ① 洗浄液スプレー用ボタン
- ② 廃水用回収容器
- ③ 清水用タンク
- ④ 排水ホース 廃水

- ⑤ 銘板
- ⑥ 洗浄液ホース
- ⑦ 電源コード
- ⑧ 清水用タンクの充填ライン



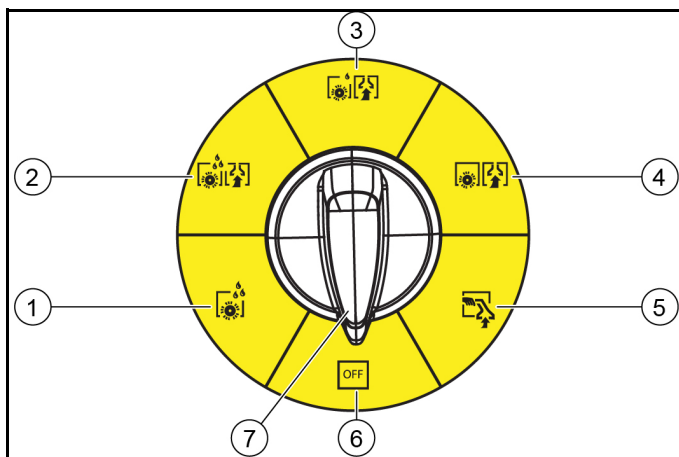
- ① 水用フィルター
- ② 排水ホース 廃水
- ③ 廃水用タンク用カバー
- ④ 廃水用タンク
- ⑤ 新鮮水の充填口
- ⑥ シールキャップ
- ⑦ 清水用タンク
- ⑧ フロント凹型グリップ
- ⑨ クリーニングアクセサリーの接続
- ⑩ サクションバー
- ⑪ クリーニングブラシの高さ調整機構
- ⑫ クリーニングブラシのエンクロージャ

操作パネル



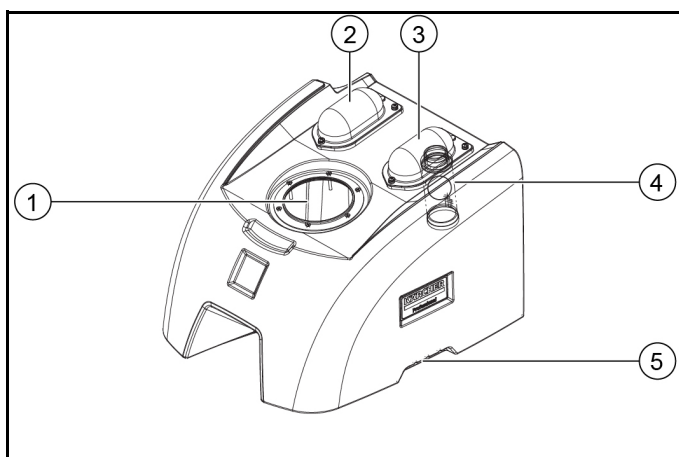
- ① 本機を引いたり操縦するためのメインハンドル
- ② メインハンドルの高さ調整機構
- ③ ブラシモーターのサーキットブレーカー
- ④ サクションモーターのサーキットブレーカー
- ⑤ インテリジェントな速度表示
 最適なクリーニングのために、クリーニング速度をユーザーにフィードバックします。インジケータが点灯するのは、ポンプのスイッチがオンになっているときだけです。
 - 最適な速度では、インジケータが緑に点灯します。
 - 速度が遅すぎる場合は、インジケータがゆっくりと赤で点滅します。
 - 速度が速すぎる場合は、ディスプレイが赤く早く点滅します。

プログラムスイッチ



- ① **二段階法（第一段階）**
このモードは、汚れのひどい場所をクリーニングするために使用します。ポンプとブラシモーターがオンになります。このモードでは吸引は行われません。トリガーを押すと、ディープクリーニング用のソレノイドバルブが開き、最大量の洗浄液が吐出されます。
- ② **インテンシブクリーニング**
このモードはカーペットのディープクリーニングに使用されます。ポンプ、サクションモーター、ブラシモーターがオンになります。トリガーを押すと、ディープクリーニング用のソレノイドバルブが開き、最大量の洗浄液が吐出されます。
- ③ **エコ！モード（低湿度）**
このモードは作業時間と効率を向上させるために使用されます。ポンプ、吸引モーター、ブラシモーターがオンになり、トリガーを押すと、低湿度用ソレノイドバルブが開き、少なめの洗浄液が吐出されます。
- ④ **吸引のみ**
このモードは純粋な吸引に使用されます。サクションモーターとブラシモーターがオンになります。このモードでは、トリガーを押しても洗浄液は流れません。
- ⑤ **アクセサリ**
このモードは椅子張りのクリーニングに使用されます。ポンプとサクションモーターがオンになります。アクセサリチューブのトリガーを押すと、洗浄液が流れます。
- ⑥ **オフ**
本機はオフになります。
- ⑦ **プログラム選択用ロータリースイッチ**

廃水用タンク



- ① クリーニング用開口部
- ② 廃水用透明カバー
- ③ 真空吸引用透明カバー
- ④ フロートスイッチ
- ⑤ 凹型グリッパ（両側）

初回運転

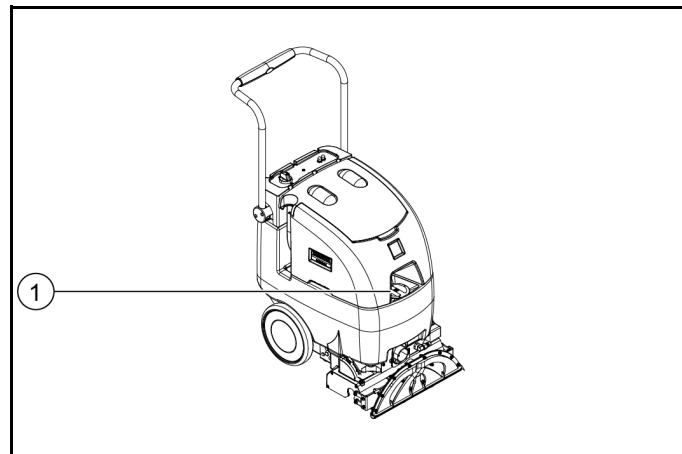
△ 警告

洗浄剤による危険

健康被害、破損の危険性

使用する洗浄剤に同封されている説明書をすべて守ってください。

1. 清水用タンクの充填口を開きます。



- (1) 充填口
2. 清水タンクに水（最大60 ° C）を入れます（容量34.1リットル）。
3. 洗浄剤を充填します。
4. 清水タンクの注入口を閉じます。

適用	洗浄剤
カーペットのディープクリーニング	RM 764 液体
カーペットの中間クリーニング	RM 768 iCapsol

詳細は、対応する洗浄剤の製品情報シートおよびEU安全データシートをご請求ください。

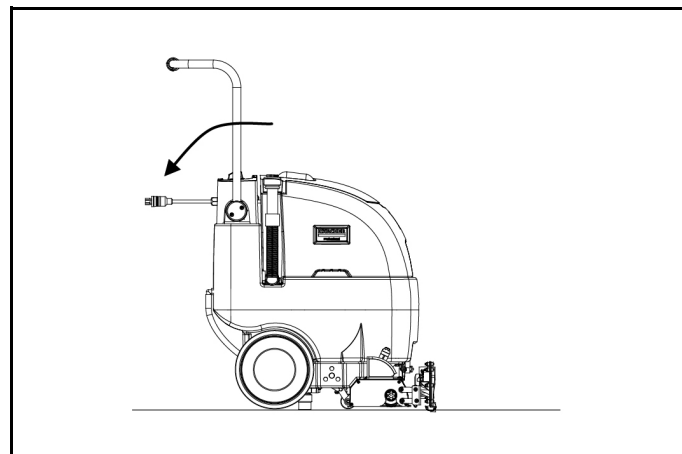
操作

注意

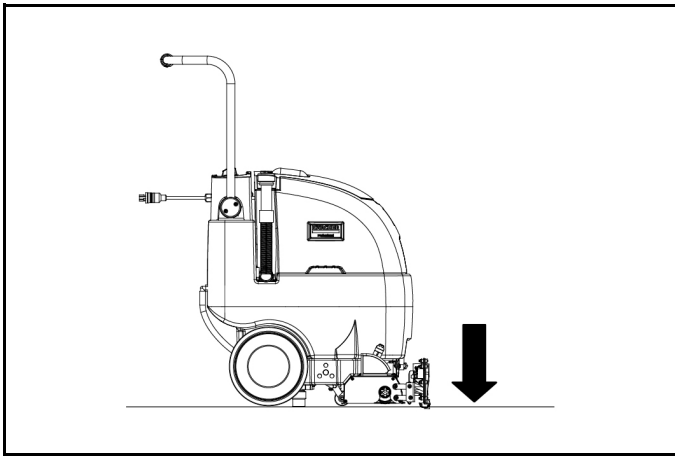
対象物の目立つ場所をいきなりクリーニングしない

機器を使用する前に目立たない場所で、クリーニングする対象物の耐変色性および耐水性を確認してください。

1. メインハンドルを快適な作業位置に調整します。



2. クリーニングの前に、掃除機で取れる汚れを取り除きます。
3. 電源プラグをコンセントに差し込みます。
4. ブラシの高さをローパイルまたはハイパイルカーペットに適した高さに設定します。



注意事項

正しく動作させるためには、ブラシがカーペットに触れないようにしてください。
ブレードが作動した場合は、モーターやカーペットの損傷を防ぐため、ブラシを持ち上げてください。
5. ボタン「洗浄剤のスプレー」を操作します。

注意事項

インテリジェントなスピードインジケータに注目します。
6. 洗浄サイクルが終了する約30 cm前にボタンを離します。

クリーニング

1. プログラムスイッチを「吸引ありの洗剤塗布」にセットします。
2. 走路をオーバーラップさせながら、クリーニングする面を走行します。本機を後方に引きます（押さないでください）。

注意事項

軌道を変えるには、メインハンドルを下方に押して本機を少し傾けます。サクションバーとクリーニングブラシが少し持ち上がります。
3. 運転中に洗浄液をスプレーするには、メインハンドルのボタンを押したまま保持します。

注意事項

本機には透明のカバーが装備されているため、オペレータは汚れた溶液と吸引される空気の流れを容易に確認できます。

注意

- 運転中は吸引部のカバーをよく観察してください。
吸引システムに大量の水や泡が入ると、サクションモーターが故障することがあります。
本機をただちにオフにしてください。廃水用タンクを空にし、および/または消泡剤を加えます。
4. 洗浄後、プログラムスイッチを「オフ」にセットし、ブラシを収納位置に戻し、電源プラグを抜き取ります。
5. ドレンホースから廃水用タンクを空にし、冷水で洗浄してください。
6. 清水用タンクを空にし、洗浄します。

廃水用タンクを空にする

△ 警告

環境汚染！

- 下水への不適切な処理による環境汚染。
排水処理に関する地域の規制を遵守してください。
1. 廃水用タンクがいっぱいになった場合は、プログラムスイッチを「オフ」にセットしてください。
2. 本機を適切な排水口まで移動します。
3. 廃水用ドレンホースを排水口に保持し、シールキャップを外して廃水用タンクを空にします。

汚れのひどい場合の前処理

汚れのひどいカーペットでは、クリーニングの前に以下のような前処理を行ってください。

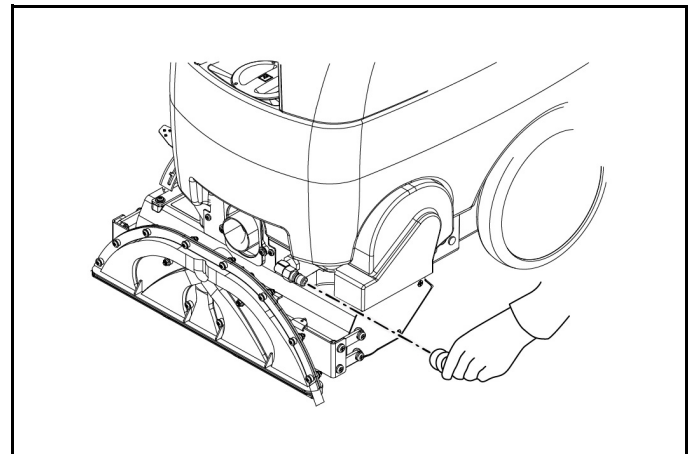
1. 洗浄液をスプレーするには、プログラムスイッチを「2段階方式」にセットします。
2. 本機を重なりのある経路で後方に引きます（押さないでください）。
3. 洗浄液を10～15分ほどなじませておきます。
4. プログラムスイッチを「Eco!」モードにセットします。
5. 走路をオーバーラップさせながら、クリーニングする床を走行します。

付属ツールによる操作

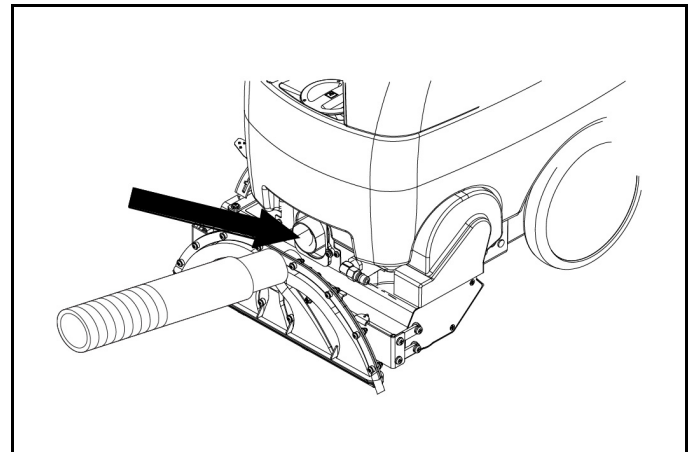
以下の付属ツールのいずれかを使用してください。

アイテムNo.	アクセサリ
8. 600-061. 0	標準ノズル
8. 600-060. 0	デラックス プロ仕様ノズル
8. 603-154. 0	ホースアセンブリ、CSTハンドツール U19821

1. スリーブを引き戻し、機器側のフィッティングに差し込みます。



2. サクションバーからホースを外します。ホーススリーブを機器のホーススリーブに差し込みます。



3. プログラムスイッチを「アクセサリ」に回します。

注意事項

- ブラシが格納位置にあることを確認してください。
4. 付属ツールのハンドルを操作し、クリーニングを開始します。

使用停止

△ 警告

環境汚染！

下水への不適切な処理による環境汚染。

排水処理に関する地域の規制を遵守してください。

1. プログラムスイッチを「オフ」にセットします。
2. 本機を適切な排水口まで移動します。
3. 廃水用ドレンホースを排水口に保持に、シールキャップを外して廃水用タンクを空にします。

クリーニング

1. 清水タンクに約4リットルの水（最大60 ° C）を入れ、洗浄液ボタンを押してスプレーシステムをすすぎます。
2. 電源プラグをコンセントから抜き取ります。
3. 洗浄液ホースをホースニップルから取り外し、洗浄液を排出します。
4. 洗浄液フィルターを掃除します。
5. 廃水用タンクをきれいな水ですすいでください。
6. 本機を後方に傾け、クリーニングヘッドとサクシオンバーを掃除します。

不凍液

霜が降りるおそれがある場合：

1. 新鮮水用タンクと廃水用タンクを空にします。
2. 霜が降りないよう保護されている室内に機器を置きます。

手入れとメンテナンス

注意

水漏れによる機器損傷の危険。

機器で作業する前に、廃水用タンクと清水用タンクを空にして下さい。

- スーパーを平らな場所に駐車します。

メンテナンス間隔

毎日

注意

故障を予防するために機器の清掃は適切に

機器に水をかけないでください。

溶解力の高い洗浄剤は使用しないでください。

- 毎回の使用前に、主電源ケーブル、延長ケーブル、ホースに損傷がないかどうかを確認する。
- カバーとシールに損傷がないか点検します。
- フロートスイッチを点検し、必要に応じて清掃します。
- 冷却エアグリル（左側ホイールの後ろのフレーム上）に毛羽や汚れがないか点検し、必要に応じて清掃します。
- 洗浄液タンクのフィルターを点検し、必要に応じて掃除します。
- クリーニングブラシが汚れていないか確認し、必要に応じて掃除します。
- サクシオンバーに汚れがないか点検し、必要に応じて掃除します。
- ノズルのスプレーパターンを確認します。

注意事項

スプレーパターンに影響するおそれがあるため、ノズルの清掃に針やワイヤーなどを使用しないでください。

毎週

- すべてのホースとシールに損傷がないか点検します。不良部品は、カスタマーサービスに交換を依頼します。
- ウォーターポンプのポンプ圧を点検します。
- サクシオンバーに損傷がないか確認します。

四半期ごと

- ケーブルが擦れていないか確認します。不良部品は、カスタマーサービスに交換を依頼します。

メンテナンス

クリーニングブラシを交換する

注意事項

ブラシの毛の長さが黄色のインジケーターと長さと同じであれば、ブラシは摩耗しています。

1. 本機を後方に傾けます。
2. ブラシのエンドキャップを内側、その後下側に押し込みます。
ブラシユニットとエンドキャップが下方に落ちます。
3. ブラシをハウジングの底部が隠れるくらいまで下向きに引き抜きます。
4. ブラシをドライブハブから外すには、揺り動かしながら引き出します。
5. エンドキャップとベアリングが自由に簡単に回るかどうかを確認し、清掃し、必要に応じて交換します。

サクシオンバーを取り外す

注意事項

サクシオンバーホルダーのピンをサクシオンバーの対応する凹部に合わせます。

1. サクシオンバーの背面にある両方のリリースレバーを上押し、サクシオンバーを本機からまっすぐ引き抜きます。サクシオンバーからホースを外します。
2. サクシオンバーを取り付けるには、ホースをサクシオンバーに取り付けます。
3. サクシオンバーのレバーがサクシオンバーホルダーにかみ合うまで、サクシオンバーをピンに押し付けます。

注意事項

サクシオンバーを慎重に引っ張り、緩んでいないことを確認し、サクシオンバーが正しく固定されていることを確認します。

障害

注意

水漏れによる機器損傷の危険。

機器で作業する前に、廃水用タンクと清水用タンクを空にして下さい。

この表を使用しても解消できない障害が発生した場合は、カスタマーサービスに連絡してください。

障害

表示	障害	解決策
電源が入らず、本機が動きません	電源プラグが差し込まれていません。	電源プラグをソケットに差し込みます。
	プログラムスイッチが故障しています。	サービスをリクエストします。
	電源ケーブルまたは電源プラグの損傷	サービスをリクエストします。
サクシオンモーターが作動しません	サクシオンモーターのサーキットブレーカがオフになっています。	サーキットブレーカーをオンにします。
	サクシオンモーターのサーキットブレーカの故障。	サービスをリクエストします。
吸引力が不足しています	サクシオンバーの堆積物。	サクシオンバーを清掃します。
	真空吸引カバーのシールの故障または欠落しています。	必要に応じてシールを交換します。
	サクシオンホースが破れているか、ホーススリーブが緩んでいます。	必要に応じて交換または修理します。
	廃水用タンクが満タン / フロートスイッチのボールが上の位置で固着しています。	サクシオンモーターをオフにします。 廃水用タンクを空にし、すすぎます。

表示	障害	解決策
水の流れが悪い、または流れがない（カーベットに筋ができます）	ポンプモーターが作動しません。	適切なクリーニングプログラムを選択します。
	ノズルが詰まっているか、欠落しています。	酸性の洗浄液で洗浄を行うか、交換します。
	洗浄液用フィルターで詰まりが発生しています。	洗浄液タンクを空にします。フィルターを掃除します。
ブラシが回りません	ブラシモーターが作動していません。	適切なクリーニングプログラムを選択します。
	ブラシモーターのサーキットブレーカがオフです。	サーキットブレーカーをオンにします。

テクニカルデータ

		BRC 40-34 C
一般		
廃水用タンクの容量	l	24. 6
コード長さ	mm	12700
タンクの容量	l	34. 1
洗浄剤の散布	4種類の クイック チェンジ ノズル	
寸法		
長さ	mm	838
サクシオンバーなしの幅	mm	495
幅広サクシオンバー	mm	406
高さ	mm	1079
タイヤ		
フロントホイール、幅	mm	50
フロントホイール、直径	mm	250
重量		
自重（搬送重量）	kg	49
装置のデータ		
公称電圧	V	230
出力	A	7
ポンプタイプ	ダイアフラム、内 側のバイ パス	
ポンプ出力	psi	100
吸引		
吸引力、風量	m ³ /min	2, 8
吸引高さ（最大）	mm	2970
クリーニングブラシ		
ブラシ回転数	1/min	1000
環境条件		
最大水温	° C	60

技術的な変更が行われることがあります。

アクセサリーとスペアパーツ

純正のアクセサリーおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。
アクセサリーやスペアパーツに関する詳細については、
<https://www.kaercher.com/jp/professional.html>をご参照ください。

EU準拠宣言

弊社はここに以下に記載する機械がその設計と製造型式および弊社によって市場に出された仕様において、関連するEU指令の安全要件および健康要件を満たしていることを宣言します。弊社との相談なしに機械に改造を食うわえた場合は、この宣言の有効性が失われます。

製品： スクラブ掃除機

型式： 1008-xxx

関連するEU指令

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

適用された調和規格

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

使用国の規格

-

署名者は取締役の全権代理として行動します。



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

文書の全権委員：

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

電話番号：+49 7195 14-0

ファックス：+49 7195 142212

Winnenden, 25/12/01

目录	
一般性注意事项.....	210
质量保证.....	210
功能.....	210
按规定使用.....	210
安全提示.....	210
环境保护.....	210
供货范围.....	210
设备说明.....	211
调试.....	213
操作.....	213
停止运行.....	214
维护和保养.....	215
故障.....	215
技术参数.....	215
附件和备件.....	216
欧盟一致性声明.....	216

一般性注意事项

 在您第一次使用设备之前，请先阅读本操作说明书原件和所附的安全提示，并遵守。

为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册。

质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。

（地址详见背面。）

更多的质量保证信息（如果有）可以在您当地 Kärcher 网站服务区的“下载”下找到。

- 危险等级**
- △ 危险**
 - 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。
 - △ 警告**
 - 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。
 - △ 小心**
 - 提示可能导致轻度伤害的危险状况。
 - 注意**
 - 提示可能产生财产损失的危险状况。

功能

本设备从清水箱中喷洒清洁液到待清洁的地面上，通过刷辊将清洁液充分作用于地面，随后将污垢和用过的清洁液吸入污水箱。清洁液由清水和清洁剂混合而成。

本设备可通过调节水量的和清洁剂用量应对各种清洁任务。

本设备可通过选择合适的清洁程序应对各种清洁任务。

工作宽度和清水箱及污水箱的容量（参见 技术参数一章）确保在较长的使用寿命期限内实现有效的清洁作业。

如果需要，可以连接附件工具（例如手持喷嘴）来清洁软垫和楼梯台阶。

- 按规定使用**
- 务必按照本使用说明书的说明使用本设备。
- 本设备适用于商业使用，例如酒店、学校、医院、工厂、商店和办公室。
 - 本设备仅限于清洁对湿气和抛光不敏感的表面。
 - 请勿使用设备清洁冰冻地面（例如冷库中）。
 - 仅为设备配备原装配件和备件。
 - 本设备仅限于室内地面清洁。

安全提示

首次使用本设备前，请注意仔细阅读本使用说明书以及随附的毛刷清洁设备安全提示手册（编号 5.956-251.0），然后按其操作。

△ 警告
设备可能会翻倒
受伤危险
不得在斜面上使用本设备。

△ 警告
错误操作会导致事故危险
可能导致人员受伤。
必须正确指导操作人员使用本设备。
只有在护罩和所有盖罩都关闭后，才允许运行本设备。

安全装置

△ 警告
有致伤危险！
因安全装置缺失、改装或失效而造成严重伤害。
请勿避开或移除安全装置，也不要使其失效。安全装置用于保护您的安全。

电气连接

△ 危险
触电有致伤危险
用插头连接设备与电网。禁止与电网建立不可断开的连接。插头用于断开电源。
设备只能连接到交流电上。
使用有足够横截面的延长线（参见“技术数据”）。
将延长线从电缆鼓上完全展开。

1. 展开电源线并放在地面上。
2. 将电源插头插入插座。

环境保护

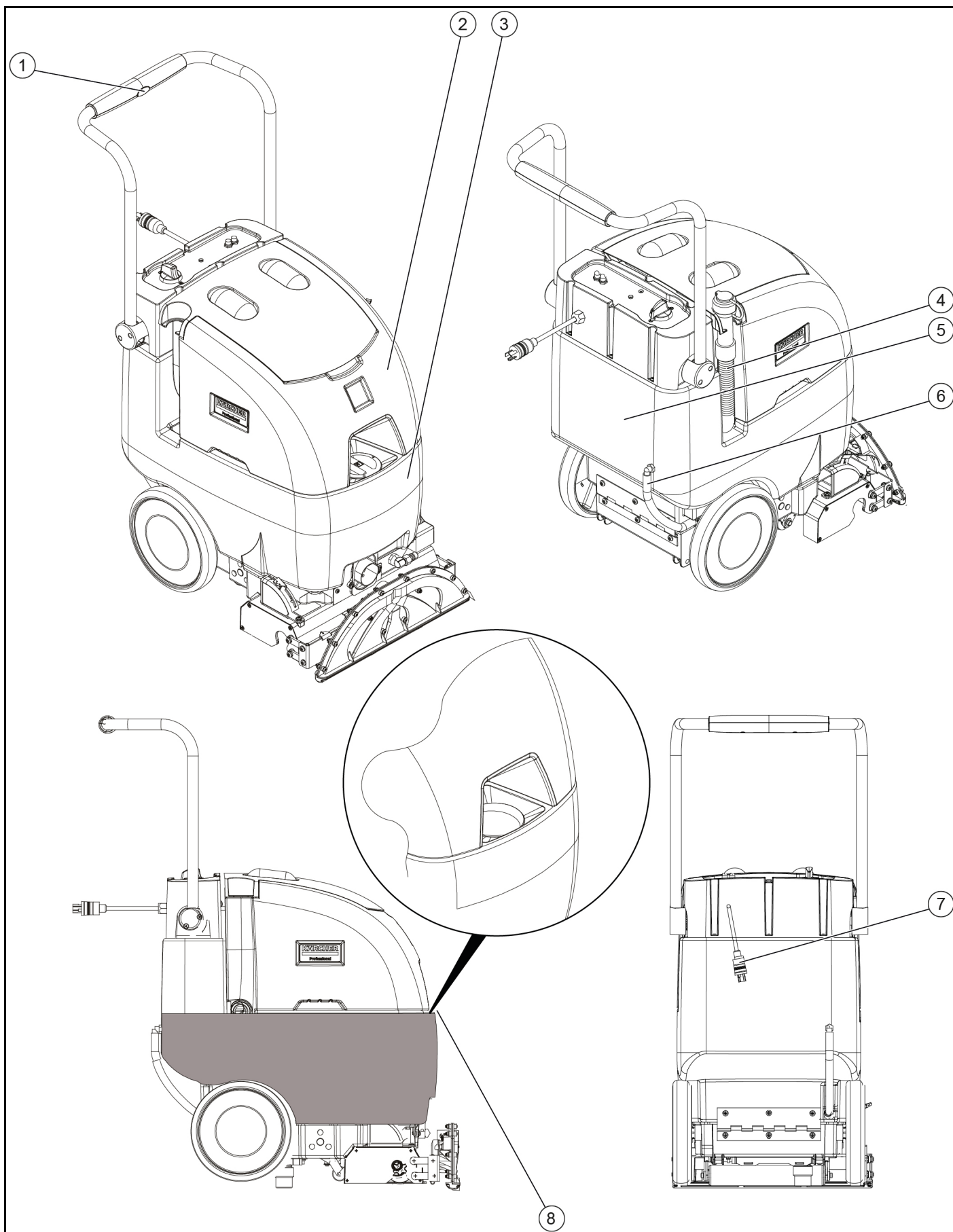
 包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。

 电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、电池包或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示（REACH）
最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：
www.kaercher.com/REACH

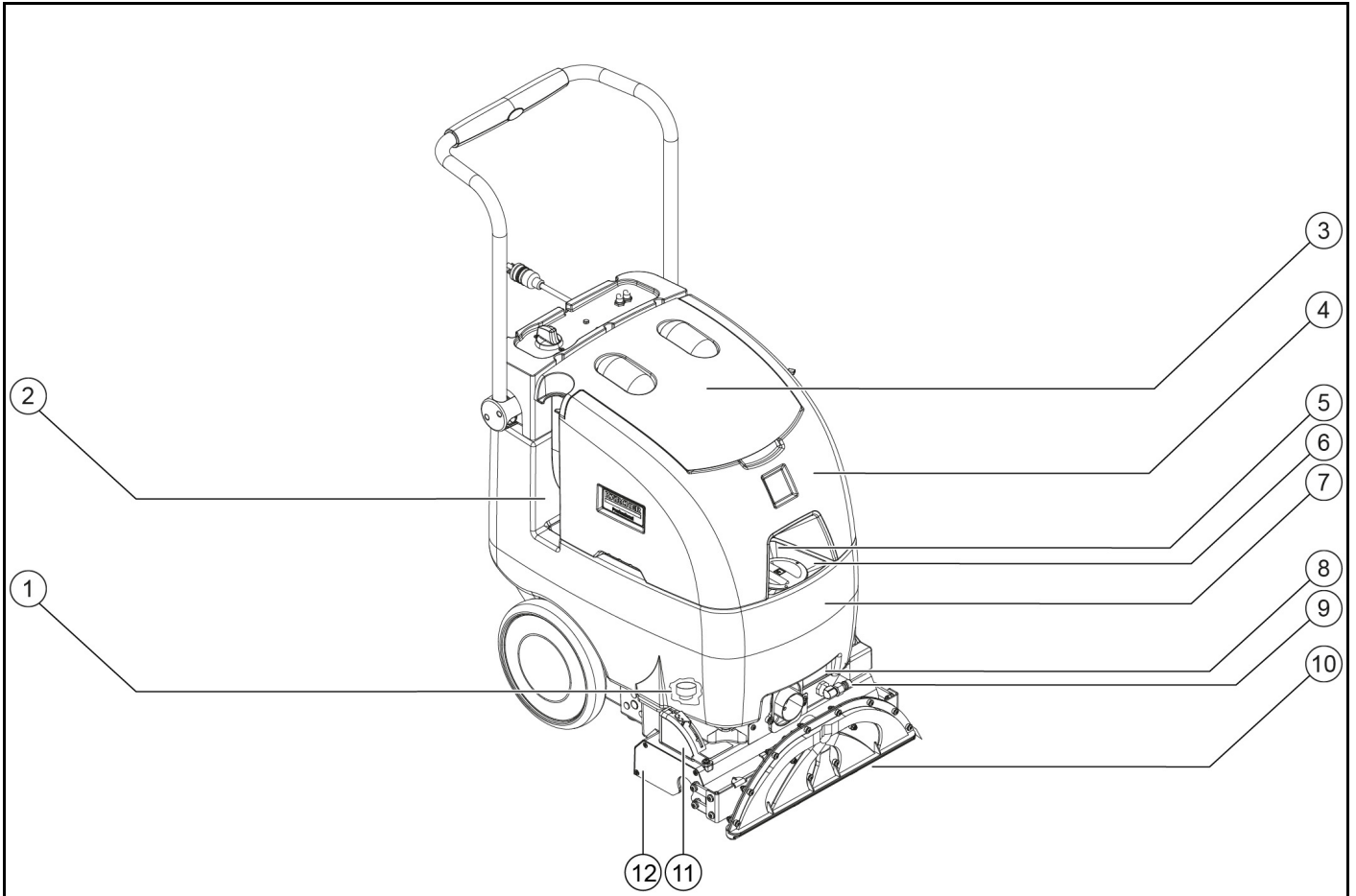
供货范围

设备的供货范围都已绘制在包装上。打开包装时请检查产品是否齐全。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。



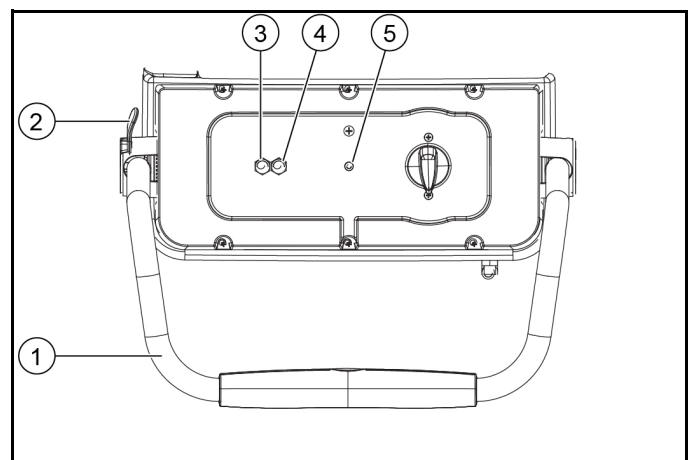
- ① “喷洒清洁液”按钮
- ② 污水收集容器
- ③ 清水箱
- ④ 污水排放软管

- ⑤ 铭牌
- ⑥ 清洁液软管
- ⑦ 电源线
- ⑧ 清水箱注水线



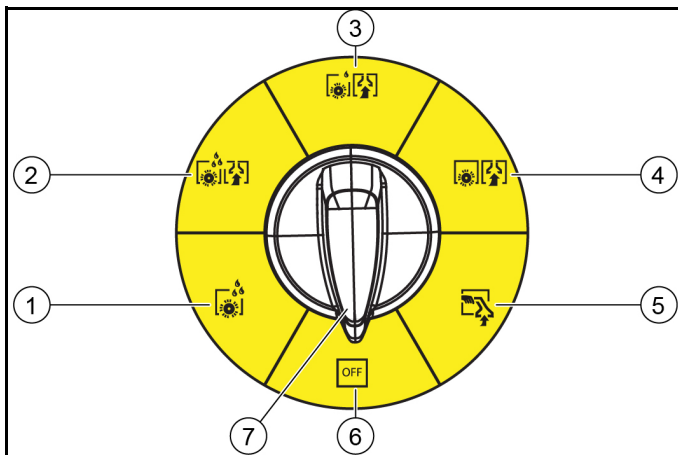
- ① 清水过滤器
- ② 污水排放软管
- ③ 污水箱盖板
- ④ 污水箱
- ⑤ 清水加注口
- ⑥ 密封盖
- ⑦ 清水箱
- ⑧ 前部把手凹槽
- ⑨ 清洁配件接口
- ⑩ 吸水扒
- ⑪ 清洁刷高度调节器
- ⑫ 清洁刷外罩

控制台



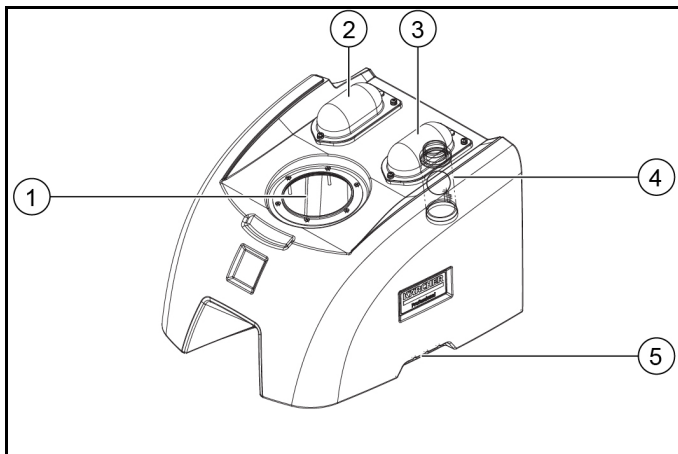
- ① 用于设备牵引与转向的主手柄
- ② 主手柄高度调节
- ③ 刷子电机保护开关
- ④ 抽吸电机保护开关
- ⑤ 智能速度显示
该功能向用户反馈清洁速度，以确保最佳清洁效果。指示灯仅在泵运行时亮起：
 - 清洁速度适当时，指示灯呈绿色常亮。
 - 清洁速度过慢时，指示灯呈红色慢闪。
 - 清洁速度过快时，指示灯呈红色快闪。

程序开关



- ① **两步法 (第一步)**
此模式适用于局部清洁严重污染区域。泵和刷子电机将同时启动。在此模式下不进行吸尘。按下扳机后，深度清洁电磁阀开启，并以最大剂量释放清洁液。
- ② **深度清洁**
此模式适用于地毯的深度清洁。泵、抽吸电机和刷子电机将同时启动。按下扳机后，深度清洁电磁阀开启，并以最大剂量释放清洁液。
- ③ **节能模式 (低湿度)**
此模式可延长运行时间并提升清洁效率。水泵、抽吸电机及刷子电机将同步启动。按下扳机后，低湿度电磁阀开启，清洁液将以减少的流量释放。
- ④ **仅吸尘**
此模式仅执行吸尘操作。抽吸电机和刷子电机将同步启动。在此模式下，即使按下扳机，也不会有清洁液流出。
- ⑤ **附件**
此模式适用于软垫清洁。泵和抽吸电机将同步启动。当按下附件管上的扳机时，清洁液即会流出。
- ⑥ **关闭**
关闭设备电源。
- ⑦ **程序选择旋钮**

污水箱



- ① 清洁口
- ② 污水流透明盖
- ③ 真空吸尘透明盖
- ④ 浮子开关
- ⑤ 把手凹槽 (两侧)

调试

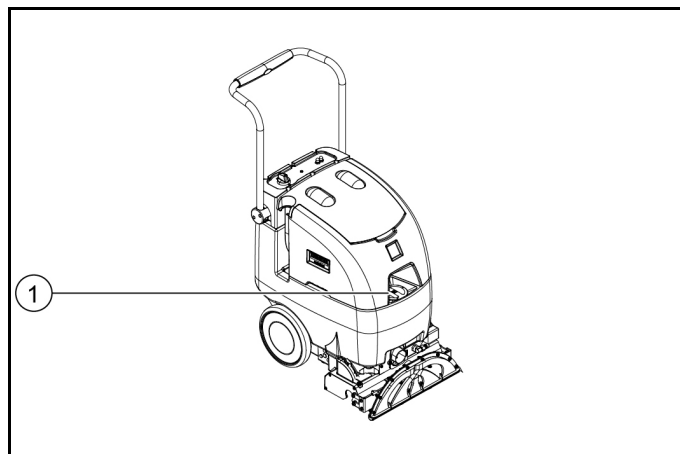
警告

清洁剂的危害

健康危害、损坏风险

遵守所用清洁剂附带的所有说明。

1. 打开清水箱加注口。



- (1) 加注口
2. 向清水箱注入清水 (水温不超过 60 °C) (容量 34.1 升)。
3. 注入清洁剂。
4. 关闭清水箱加注口。

适用范围	清洁剂
地毯深度清洁	RM 764 (液体型)
地毯日常维护清洁	RM 768 iCapsol

如需更多信息，请索取相应清洁剂的产品说明书及 DIN 标准安全数据表。

操作

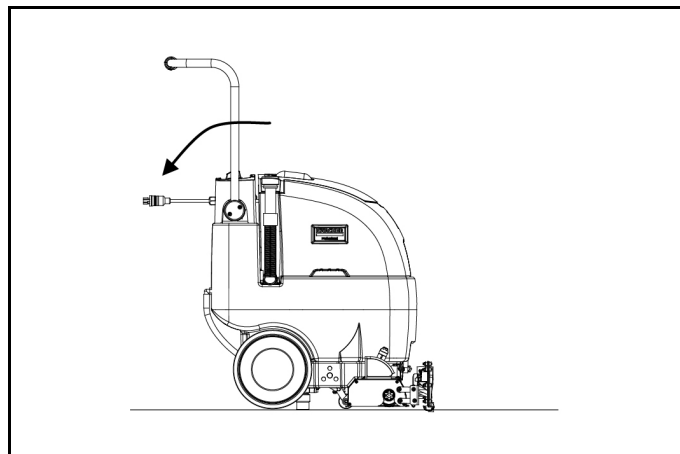
注意

清洁剂的危险

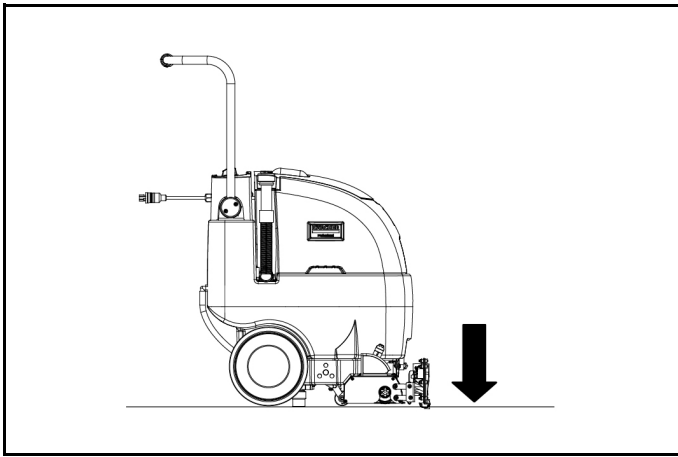
损坏危险

使用设备前，请在不显眼的地方检查待清洁物体的色牢度和耐水性。

1. 将主手柄调整至舒适的工作位置。



2. 清洁前先用吸尘器吸除松散污垢。
3. 将电源插头插入插座。
4. 根据低绒或高绒地毯调整刷子至合适高度。



提示
 为确保设备正常运行，刷子必须接触地毯表面。
 若保护开关跳闸，请立即抬起刷子，以免损坏电机或地毯。
 5. 按下喷洒清洁剂按钮。

提示
 请注意智能速度显示。
 6. 在清洁行程结束前约 30 cm 处松开按钮。

清洁

1. 将程序开关旋至喷洒清洁剂并吸尘档位
2. 在重叠的轨迹上驶过要清洁的表面。操作时需向后拉动设备（切勿向前推）。

提示
 切换清洁轨迹时，请下压主手柄使设备略微倾斜。此时吸水扒和清洁刷略微抬起。
 3. 操作时，持续按住主手柄上的按钮即可喷洒清洁液。

提示
 本设备配备透明盖板，便于操作人员观察污渍清洁液及吸气流向。

注意
 运行过程中请持续观察吸污口护盖状态。
 若大量水或泡沫进入抽吸系统，可能导致抽吸电机损坏。
 请立即关闭设备。清空污水箱和/或添加消泡剂。
 4. 清洁完成后，将程序开关旋至关闭档位，将刷子复位至收纳位置，然后拔出电源插头。
 5. 通过排水软管排空污水箱并用冷水清洗。
 6. 排空并清洁清水箱。

将污水箱排空

△ 警告
环境污染！
 因废水处理不当而造成环境污染。
 遵守所在地废水处理规定。
 1. 若污水箱已满，请将程序开关旋至关闭档位。
 2. 将设备移至合适的排水口处。
 3. 将污水排放软管对准排水口，取下密封盖并排空污水箱。

重度污渍的预处理

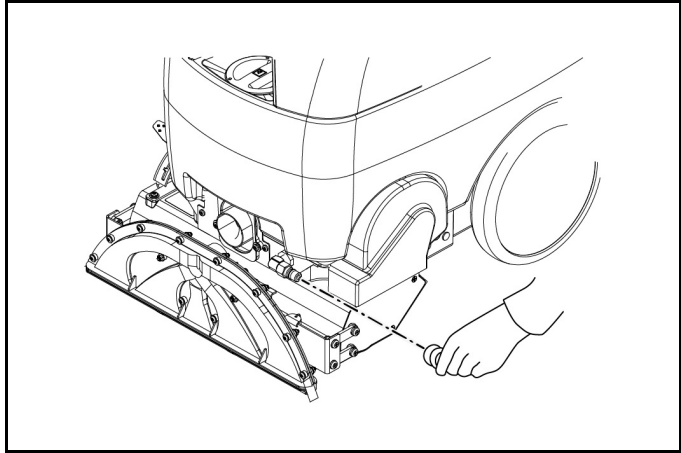
重度污染的地毯表面在清洁前需按以下方式进行预处理。
 1. 如要喷洒清洁剂，请将程序开关旋至两步法档位。
 2. 沿着重叠轨迹向后拉动设备（切勿向前推）。
 3. 静置清洁液 5 至 10 分钟使其充分作用。
 4. 将程序开关旋至“节能模式”档位。
 5. 沿着重叠轨迹驶过待处理区域。

使用附件工具进行操作

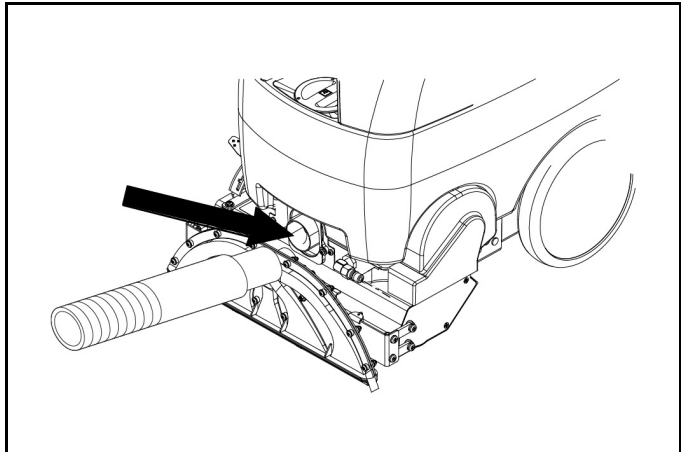
请仅使用以下许可的附件工具之一：

货号	附件
8.600-061.0	标准喷嘴
8.600-060.0	豪华专业喷嘴
8.603-154.0	软管组件, CST 手动工具 U19821

1. 将管套向后拉，然后将其套在设备侧的接口上。



2. 将软管从吸水扒上断开。将软管套插入设备的软管套中。



3. 将程序开关旋至附件档位。

提示
 确保刷子处于收纳位置。
 4. 按下附件工具上的手柄，开始清洁。

停止运行

△ 警告
环境污染！
 因废水处理不当而造成环境污染。
 遵守所在地废水处理规定。
 1. 将程序开关旋至关闭档位。
 2. 将设备移至合适的排水口处。
 3. 将污水排放软管对准排水口，取下密封盖并排空污水箱。

清洁

1. 向清水箱注入约 4 升水（水温不超过 60 °C），然后按下清洁液按钮冲洗喷洒系统。
2. 从插座中拔出电源插头。
3. 将清洁液软管从软管接头上拔下，并排空清洁液。
4. 清洁清洁液过滤器。
5. 用清水冲洗污水箱。
6. 将设备向后倾斜，并清洁清洁头和吸水扒。

防冻保护

如果有霜冻风险：
 1. 清空清水箱和污水箱。
 2. 将设备存放在有防冻保护的室内。

维护和保养

注意
有因漏水而损坏设备的危险。
操作设备前，请清空污水箱和清水箱。
● 请将设备停放在平坦的地面上。

保养间隔
每天一次

注意
有损坏危险！
因清洁不当而造成设备损坏的危险。
不得用水喷射本设备，不要使用腐蚀性清洁剂。
● 在每次调试前，检查电源线、延长线和软管是否损坏。
● 检查盖板和密封件是否损坏。
● 检查浮子开关，必要时进行清洁。
● 检查（左轮后方框架上的）冷却空气格栅是否有棉絮和污垢，必要时进行清洁。
● 检查溶剂箱内的过滤器，必要时进行清洁。
● 检查清洁刷是否干净，必要时进行清洁。
● 检查吸水扒是否脏污，必要时进行清洁。
● 检查喷嘴的喷射效果。
提示
请勿使用针、金属丝等尖锐物清洁喷嘴，以免影响喷射效果。

每周一次
● 检查所有软管和密封件是否损坏。请联系客服更换损坏部件。 ● 检查水泵压力。 ● 检查吸水扒是否损坏。

每季度一次
● 检查电缆是否磨损。请联系客服更换损坏部件。

保养工作
更换清洁刷

提示
当刷毛长度与黄色指示刷毛相同时，即表示刷子已磨损需更换。
1. 将设备向后倾斜。
2. 将刷子端盖先向内推，再向下按压。
刷子组件与端盖向下脱落。
3. 将刷子向下拉至足够位置，露出壳体底部。
4. 以摆动方式取出刷子，使其与驱动轮毂分离。
5. 检查端盖和轴承是否旋转自如，必要时进行清洁或更换。

拆卸吸水扒

提示
需将吸水扒支架上的定位销与吸水扒上的对应凹槽对齐。
1. 同时向上按压吸水扒背面的两个解锁杆，水平将吸水扒从设备上取下。将软管与吸水扒分离。
2. 安装吸水扒时，将软管连接到吸水扒上。
3. 将吸水扒对准定位销推入，直至吸水扒背面的卡杆与吸水扒支架卡合到位。
提示
检查吸水扒是否安装牢固：轻轻拉动吸水扒，确认其无松动现象。

故障

注意
有因漏水而损坏设备的危险。
操作设备前，请清空污水箱和清水箱。
如遇本表无法解决的故障，请联系客户服务部门。

故障		
显示	故障	排除方法
无电源，设备不启动	电源插头未插。	将电源插头插入插座。
	程序开关损坏。	联系客服维修。
	电源线或电源插头损坏	联系客服维修。
抽吸电机不运行	抽吸电机保护开关跳闸。	开启保护开关。
	抽吸电机保护开关故障。	联系客服维修。
吸力不足	吸水扒内有沉积物。	清洁吸水扒。
	真空吸尘盖板密封件损坏或缺失。	必要时更换密封件。
	抽吸软管破裂或软管套松动。	必要时更换或维修。
	污水箱已满/浮球开关卡在上方位置。	关闭抽吸电机。 排空并冲洗污水箱。
水流不畅或无水流（地毯出现条纹）	泵电机未启动。	选择合适的清洁程序。
	喷嘴堵塞或缺失。	用酸性清洁液清洁或更换喷嘴。
	清洁液过滤器堵塞。	排空溶剂箱。 清洁过滤器。
刷子部转动	刷子电机未启动。	选择合适的清洁程序。
	刷子电机保护开关跳闸。	开启保护开关。

技术参数

		BRC 40-34 C
概述		
污水箱容积	l	24.6
电缆长度	mm	12700
清水箱容积	l	34.1
喷洒清洁剂	4 个快速更换喷嘴	
尺寸		
长度	mm	838
不包括吸水扒的宽度	mm	495
吸水扒宽度	mm	406
高度	mm	1079
轮胎		
前轮宽度	mm	50
前轮直径	mm	250
重量		
空载重量（运输重量）	kg	49
设备性能		
额定电压	V	230
功率	A	7
泵类型	隔膜式，内置旁通阀	
泵的功率	psi	100
吸尘		
抽吸功率，空气量	m ³ /min	2.8
抽吸高度（最高）	mm	2970
清洁刷		
刷子转速	1/min	1000
环境条件		
最高水温	° C	60

保留技术参数更改权利。

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 www.kaercher.com。

欧盟一致性声明

我们在此声明，基于其设计和结构以及我们投入市场的款型，下述机器满足欧盟指令的相关基本安全健康要求。如果在没有与我方协商的情况下更改机器，本声明失效。

产品：洗地吸干机

类型： 1.008-xxx

相关的欧盟指令

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

应用的协调标准

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 55014-1: 2017+A11 2020

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

适用的国家标准

—
签署人受董事会的委托并且全权处理相关事宜。


H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

文档全权代表：

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (德国)

电话: +49 7195 14-0

传真: +49 7195 14-2212

Winnenden, 25/12/01

المحتويات	
217	إرشادات عامة
217	الضمان
217	وظيفة
217	الاستخدام المطابق للتعليمات
217	إرشادات السلامة
217	حماية البيئة
217	محتوى التسليم
218	مواصفات الجهاز
220	بدء التشغيل
220	الاستعمال
221	إيقاف التشغيل
221	العناية والصيانة
222	الاختلالات
222	البيانات الفنية
222	الملحقات التكميلية وقطع الغيار
223	إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

إرشادات عامة

يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقاً لذلك. عليك الاحتفاظ بكل الكتيبيات وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

مستويات المخاطر

- خطر**
 - إشارة إلى وجود تهديد وشيك بخاطر قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو حتى الوفاة.
- تحذير**
 - الإشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو حتى الوفاة.
- تنويه**
 - إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى إصابات خفيفة.
- تنبيه**
 - إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

وظيفة

يرش الجهاز محلل التنظيف من خزان المياه النقية على الأرض المراد تنظيفها، ويدمج محلل التنظيف ببكرة فرشاة ويمتص الاتساخات ومحلل التنظيف المستخدم في خزان المياه المتسخة.

يتكون محلل التنظيف من المياه النقية ومواد التنظيف.

يمكن أن يتم مواءمة الجهاز عن طريق ضبط كمية المياه وكمية مواد التنظيف لكل برنامج تنظيف معني.

يمكن مواءمة الجهاز مع مهمة التنظيف المعنية عن طريق اختيار برنامج تنظيف مناسب.

يسمح عرض مساحة العمل وسعة خزانات المياه النظيفة والمتسخة (انظر الفصل) بتنظيف فعال لمدة عمل طويلة.

إذا لزم الأمر، يمكن توصيل أداة ملحقة (مثل الفوهة اليدوية) لتنظيف المفروشات ودرجات السالام.

الاستخدام المطابق للتعليمات

- استخدم هذا الجهاز فقط وفقاً للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المهني، ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب.
- استخدم الجهاز فقط لتنظيف الأسطح غير الحساسة للرطوبة أو غير الحساسة للتلميع.
- لا يصلح الجهاز لتنظيف الأرضيات المتجمدة (مثلاً مخازن التبريد).
- لا تقم بتجهيز الجهاز إلا باستخدام الملحقات وقطع الغيار الأصلية.
- استخدم الجهاز فقط لتنظيف الأرضيات في الداخل.

إرشادات السلامة

قبل أول استخدام للجهاز يرجى قراءة دليل الاستخدام هذا، والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة الخاص بأجهزة التنظيف بالفرشاة، رقم 5.956-251.0، والالتزام بما ورد به، والتصرف وفقاً لذلك.

تحذير

قد ينقلب الجهاز
خطر الإصابة

لا تستخدم الجهاز على أسطح مائلة.

تحذير

خطر وقوع حادث بسبب التشغيل غير الصحيح

يمكن أن يصاب الأفراد.

يجب أن يتم توجيه مستخدم هذا الجهاز بشكل كاف.

لا يسمح باستخدام الجهاز إلا إذا كان الغطاء وجميع الأغشية مغلقة.

تجهيزات السلامة

تحذير

خطر الإصابة!

إصابات خطيرة بسبب فقد تجهيزات السلامة أو تعديلها أو عدم فعاليتها.

لا تتجاوز تجهيزات السلامة أو تزيلها أو تجعلها غير فعالة. تجهيزات السلامة تحميك.

وصلة كهربائية

خطر

يوجد خطر حدوث إصابات من خلال التيار الكهربائي

قم بتوصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية عن طريق القابس. يحظر إنشاء توصيل مع شبكة التيار غير قابل للفصل. القابس يعمل على فصل الشبكة.

قم بتوصيل الجهاز بتيار متردد فقط.

استخدم كابل تمديد يتمتع بمقطع عرضي كافٍ (انظر "المواصفات الفنية").

قم بفرد كابل التمديد من بكرة الكابل بالكامل.

1. فرد كابل الشبكة ووضعه على الأرض.

2. إدخال قابس الشبكة في المقبس.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من

مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير

وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت

والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها

بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات

ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة

بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de

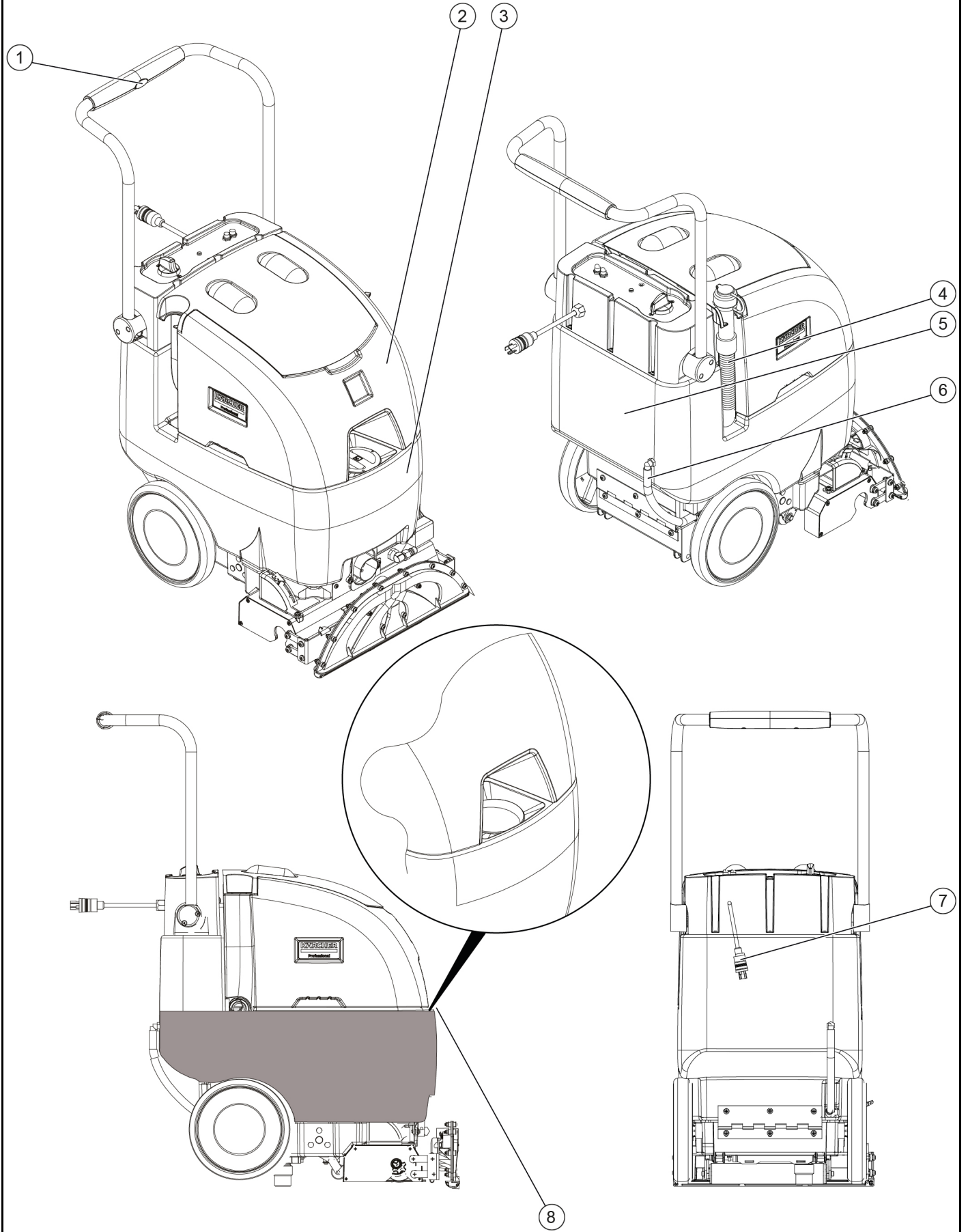
REACH

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة

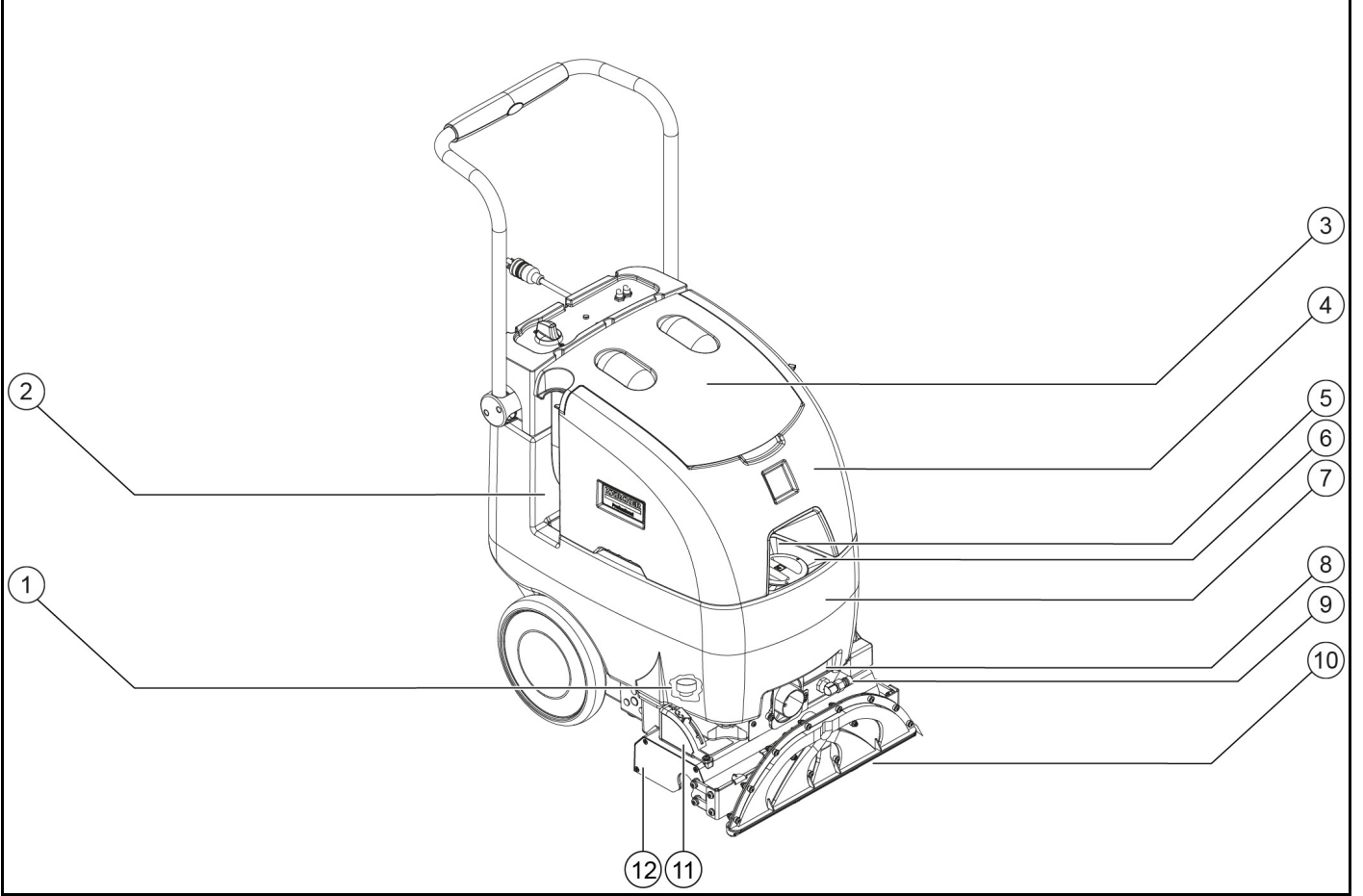
عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن

عملية النقل، يرجى إخطار البائع.



- ① رش محلول تنظيف الأزارار
- ② حاوية تجميع المياه المتسخة
- ③ خزان المياه النقية
- ④ خرطوم تصريف المياه المتسخة

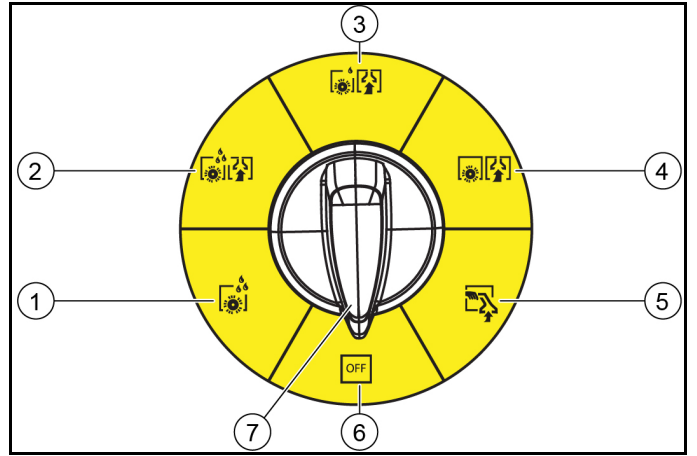
- ⑤ لوحة الطراز
- ⑥ خرطوم محلول التنظيف
- ⑦ كابل الشبكة
- ⑧ خزان ملء المياه النقية



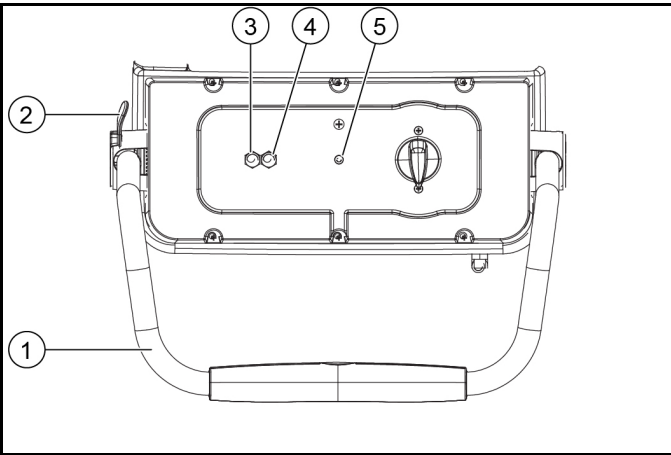
- ① فلتر الماء النقي
- ② خرطوم تصريف المياه المتسخة
- ③ غطاء خزان المياه المتسخة
- ④ خزان المياه المتسخة
- ⑤ فتحة ملء الماء النقي
- ⑥ سدادة الغلق
- ⑦ خزان المياه النقية
- ⑧ المقبض بالأمام
- ⑨ وصلة ملحقات التنظيف
- ⑩ قضبان الشفط
- ⑪ ضبط ارتفاع فرشاة التنظيف
- ⑫ دمج فرشاة تنظيف

- عند استخدام السرعة المثالية، يضيء المؤشر باللون الأخضر.
- إذا كانت السرعة بطيئة جداً، سيومض المؤشر ببطء باللون الأحمر.
- إذا كانت السرعة عالية جداً، سيومض المؤشر بسرعة باللون الأحمر.

مفتاح البرنامج



لوحة التحكم



- ① المقبض الرئيسي لسحب الجهاز وتوجيهه
- ② ضبط ارتفاع المقبض الرئيسي
- ③ قواطع التيار لمحرك الفرشاة
- ④ قاطع التيار لمحرك الشفط
- ⑤ مَبِين لِسْرْعَة الذكي

يُمنَح المستخدم ملاحظات حول سرعة التنظيف لضمان التنظيف المثالي. لا يضيء المؤشر إلا عندما تكون المضخة قيد التشغيل.

- ① **طريقة من خطوتين (الخطوة الأولى)**
هذا الوضع يستخدم للتنظيف النقطي للمناطق شديدة الاتساخ. يتم تشغيل المضخة ومحرك الفرشاة. في هذا الوضع، لا يعمل الشفط. الضغط على الزناد يؤدي إلى فتح الصمام المغناطيسي للتنظيف العميق ويتم إخراج أقصى كمية ممكنة من محلول التنظيف.
- ② **تنظيف مكثف**
يستخدم هذا الوضع للتنظيف العميق للسجاد. يتم تشغيل المضخة ومحرك الشفط ومحرك الفرشاة. الضغط على الزناد يؤدي إلى فتح الصمام المغناطيسي للتنظيف العميق ويتم إدخال أقصى كمية ممكنة من محلول التنظيف.
- ③ **الوضع الاقتصادي (الرطوبة المنخفضة)**
هذا الوضع مصمم لتحسين وقت التشغيل والكفاءة. يتم تشغيل المضخة ومحرك الشفط ومحرك الفرشاة. عند الضغط على الزناد، يفتح الصمام المغناطيسي للرطوبة المنخفضة ويتم إخراج المحلول بكمية مخفضة.
- ④ **الشفط فقط**
يستخدم هذا الوضع للشفط فقط. يتم تشغيل محرك الشفط ومحرك الفرشاة. في هذا الوضع، لا يتدفق أي محلول تنظيف، حتى عند الضغط على الزناد.
- ⑤ **ملحقات**

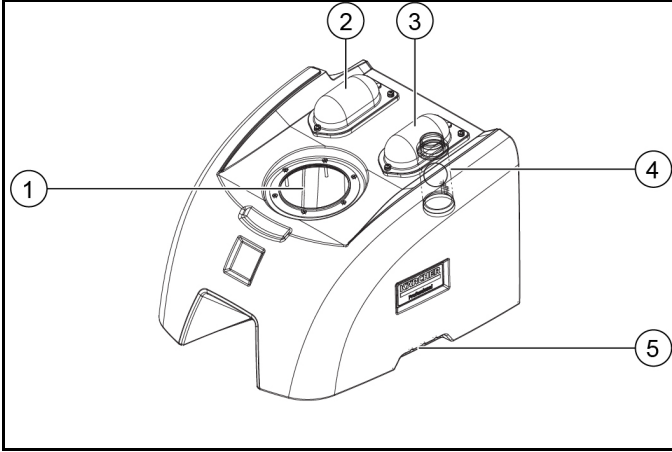
يستخدم هذا الوضع لتنظيف المفروشات. يتم تشغيل المضخة ومحرك الشفط. عند الضغط على الزناد في أنبوب الملحقات، يتدفق محلول التنظيف.

⑥ إيقاف

يتوقف الجهاز.

⑦ اختيار برنامج المفتاح الدوار

خزان المياه المتسخة



- ① تنظيف الفتحة
- ② غطاء شفاف لتيار المياه المتسخة
- ③ الغطاء الشفاف لشفط التفريغ
- ④ مفتاح العوامة
- ⑤ مقبض مجوف (على كلا الجانبين)

بدء التشغيل

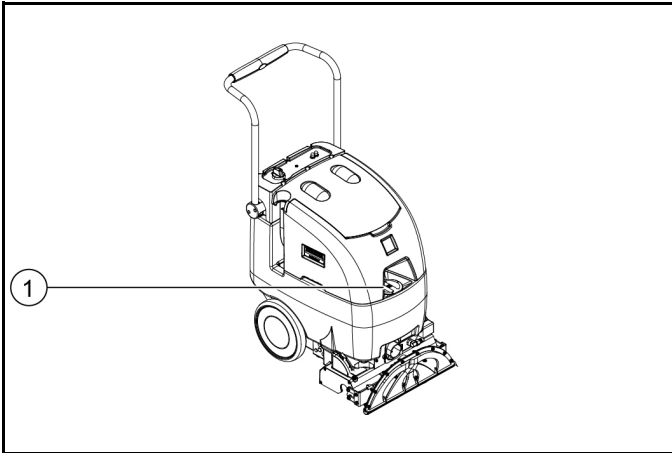
⚠ تحذير

خطر بسبب سائل التنظيف

خطر صحي، خط حدوث ضرر

قم بمراعاة كافة التعليمات المرفقة مع سائل التنظيف المستخدمة.

1. افتح فتحة ملء المياه النقية.



(1) فتحة الملء

2. املاً خزان المياه النقية بالماء (60 م بحد أقصى) (السعة 34.1 لترا).

3. املاً المنظفات.

4. اغلق فتحة ملء المياه النقية.

الاستخدام	مادة التنظيف
التنظيف الأساسي للسجاد	RM 764 السائل
التنظيف المتوسط للسجاد	RM 768 iCapsol

للمزيد من المعلومات، يرجى طلب ورقة معلومات المنتج وورقة بيانات السلامة الخاصة بمعياري DIN لسائل التنظيف المعني.

الاستعمال

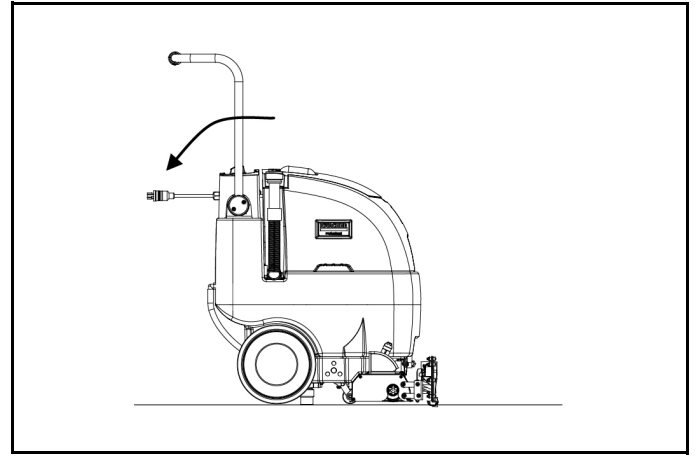
تنبيه

خطر بسبب محلول التنظيف

خطر التعرض للضرر

قبل استخدام الجهاز، تحقق من الشيء المراد تنظيفه للتأكد من ثبات لونه ومقاومته للماء في موضع غير ملوث.

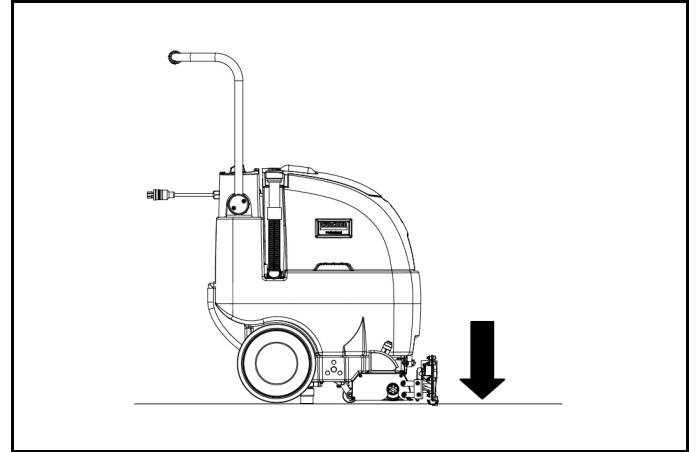
1. اضبط المقبض الرئيسي على وضع عمل مريح.



2. قبل التنظيف، قم بشفط الاتساخات السائبة بالمكنسة الكهربائية.

3. إدخال قابس الشبكة في المقبس.

4. اضبط ارتفاع الفرشاة على الارتفاع الصحيح للسجاد منخفض الارتفاع أو كثيف الارتفاع.



إرشاد

للتشغيل السليم، يجب أن تلمس الفرشاة السجاد.

في حالة تعطل قاطع التيار، ارفع الفرشاة لمنع تضرر المحرك أو السجاد.

5. اضغط على زر رش مادة التنظيف.

إرشاد

انتبه إلى مبيان السرعة الذكي.

6. حرر الزر بحوالي 30 سم قبل نهاية دورة التنظيف.

التنظيف

1. اضبط مفتاح البرنامج على وضع مادة التنظيف مع الشفط

2. مر على السطح المراد تنظيفه عبر مسارات متداخلة. للقيام بذلك اسحب الجهاز للخلف (لا تدفعه).

إرشاد

لتغيير المسار، اضغط على المقبض الرئيسي لأسفل لإمالة الجهاز قليلاً. يتم رفع قضيب الشفط وفرشاة التنظيف قليلاً.

3. لرش محلول التنظيف أثناء التشغيل، اضغط مع الاستمرار على الزر في المقبض الرئيسي.

إرشاد

الجهاز مزود بأغطية شفافة تسهل على المشغل رؤية المحلول المتسخ وتدفق هواء الشفط.

تنبيه

أثناء التشغيل، راقب غطاء الشفط.

قد تؤدي الكميات الكبيرة من المياه أو الرغوة التي تدخل نظام الشفط إلى إتلاف محرك الشفط.

أوقف الجهاز على الفور. أفرغ خزان المياه المتسخة وأضف مزيد من الرغوة. بعد التنظيف، أوقف مفتاح البرنامج، وأعد الفرشاة إلى موضع التخزين وإفصل قابس الشبكة.

5. أفرغ خزان المياه المتسخة عبر خرطوم التصريف ونظفه بالماء البارد.

6. تفريغ وتنظيف خزان المياه النظيفة

تفريغ خزان الماء المتسخ

⚠ تحذير

تلوث البيئة

تلوث البيئة بسبب التخلص غير السليم في مياه الصرف الصحي.

التنظيف

1. املاً خزان المياه النقية بحوالي 4 لترات من الماء (60 م بحد أقصى) واغسل نظام الرش بالضغط على زر محلول التنظيف.
2. سحب قابس الشبكة من المقبس.
3. اسحب خرطوم محلول التنظيف من حزمة الخرطوم وصرف محلول التنظيف.
4. تنظيف فلتر محلول التنظيف.
5. شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.
6. أمل الجهاز للخلف ونظف رأس التنظيف وقصيب الشفط.

الحماية من التجمد

في حالة خطر الصقيع:

1. أفرغ خزان الماء النقي والماء المتسخ.
2. أوقف الجهاز في غرفة محمية من الصقيع.

العناية والصيانة

تنبيه

خطر إلحاق أضرار بالجهاز جراء تسرب الماء.

- قم بتفريغ خزان المياه المتسخة وخزان المياه النقية قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.
- ركن الجهاز على أرضية مستوية.

فترات الصيانة

يوميًا

تنبيه

خطر التلف!

- خطر تلف الجهاز بسبب التنظيف غير السليم.
- لا ترش الجهاز بالماء ولا تستخدم المنظفات الأكالة.
- تحقق من كابل الطاقة وكابل التمديد والخرطوم للتأكد من خلوصهم من أي تلف قبل كل بدء تشغيل.
 - افحص الأغشية وتجهيزات الإحكام بحثًا عن أي تلف.
 - افحص مفتاح العوامة وقم بتنظيفه عند اللزوم.
 - افحص شبكة هواء التبريد (على الإطار خلف العجلة اليسرى) بحثًا عن أي وبر واتساخات، ونظفها إذا لزم الأمر.
 - افحص فلتر شفط مواد التنظيف وتنظيفه عند اللزوم.
 - افحص فرشاة التنظيف للتأكد من نظافتها، ونظفها إذا لزم الأمر.
 - افحص قضيب الشفط بحثًا عن وجود اتساخات وقم بتنظيفه عند اللزوم.
 - تحقق من نمط الرش بالفوهة.

إرشاد

لا تستخدم الإبر والأسلاك وما إلى ذلك لتنظيف الفوهات، فقد يؤثر ذلك على نمط الرش.

أسبوعيًا

- افحص جميع الخرطوم وتجهيزات الإحكام بحثًا عن أي تلف. قم باستبدال الأجزاء المعيبة بالاستعانة بخدمة العملاء.
- افحص ضغط مضخة المياه.
- افحص قضبان الشفط للتحقق من عدم وجود أضرار.

ربع سنوي

- افحص الكابلات بحثًا عن مواضع الاحتكاك. قم باستبدال الأجزاء التالفة بالاستعانة بخدمة العملاء.

أعمال الصيانة

استبدال فرشاة التنظيف

إرشاد

الفرشاة تتعرض للبلل عندما تكون الشعيرات بنفس طول شعيرات المؤشر الصفراء.

1. قم بإزالة الجهاز للخلف.
2. اضغط على غطاء طرف الفرشاة للداخل ثم لأسفل.
3. تسقط وحدة الفرشاة والغطاء النهائي.
4. اسحب الفرشاة لأسفل بما يكفي للكشف عن الجزء السفلي من المبيت.
5. تأكد من إمكانية تدوير طرف الغطاء والمحمل بحرية وبسهولة، وتنظيفه واستبداله إذا لزم الأمر.

إزالة قضبان الشفط

إرشاد

اضبط محاذاة الدبوس مع حامل قضبان الشفط بحيث يكون التجويف المقابل على قضبان الشفط.

عليك مراعاة اللوائح المحلية لمعالجة مياه الصرف الصحي.

1. إذا كان خزان مياه الحماية ممتلئًا، فاضبط مفتاح البرنامج على إيقاف.
2. قم بقيادة الجهاز إلى مصرف مناسب.
3. أمسك خرطوم تصريف المياه المتسخة في المصرف، وأزل غطاء الإحكام وفرغ خزان المياه المتسخة.

المعالجة المسبقة في حالة الاتساخ الشديد

قم بمعالجة السجاد شديد الاتساخ مسبقًا على النحو التالي قبل تنظيفه.

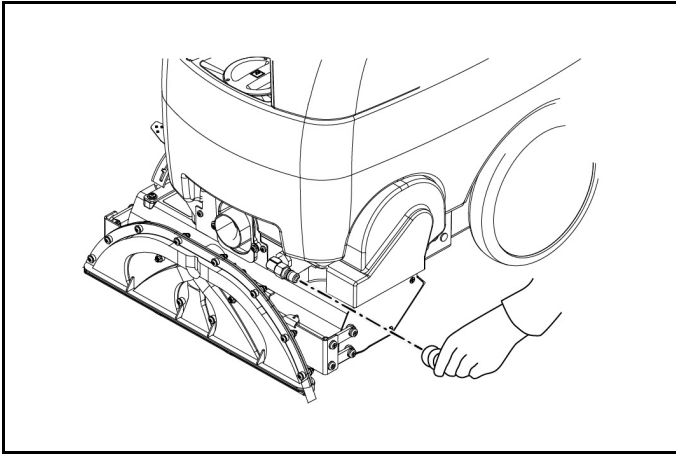
1. للرش على محلول التنظيف، اضبط مفتاح البرنامج على طريقة مكونة من خطوتين.
2. اسحب الجهاز إلى الخلف فوق السطح في مسارات متداخلة (لا تدفعه).
3. اترك محلول التنظيف يعمل لمدة من 5 إلى 10 دقائق.
4. ضبط مفتاح البرنامج على الوضع البيئي.
5. مر على السطح المراد معالجتها عبر مسارات متداخلة.

التشغيل باستخدام الأداة الملحقة

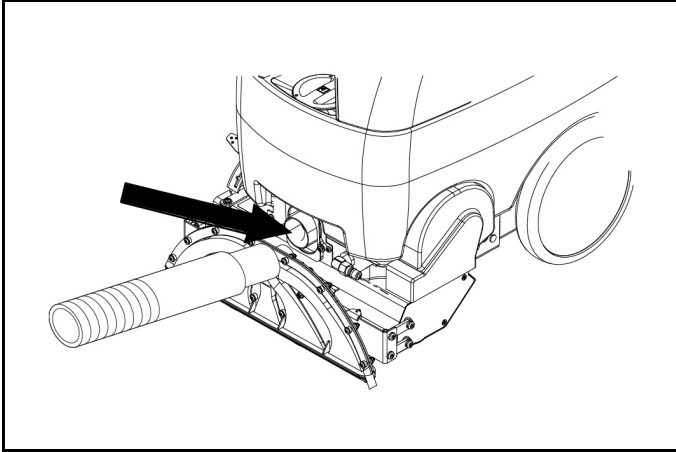
استخدم أداة واحدة فقط من الأدوات الملحقة التالية المسموح باستخدامها:

رقم الصنف	ملحقات
8.600-061.0	الفوهة القياسية
8.600-060.0	فوهة احترافية فاخرة
8.603-154.0	مجموعة الخرطوم، الأداة اليدوية CST U19821

1. اسحب الشفة للخلف وأدخلها على المحبس الجانبي للجهاز.



2. افصل الخرطوم عن قضيب الشفط. أدخل مبيت الخرطوم في مبيت خرطوم الجهاز.



3. أدر مفتاح البرنامج على الملحقات.

إرشاد

- تأكد أن الفرشاة في وضع التخزين.
4. اضغط على المقبض الموجود في الأداة الملحقة، وابدأ التنظيف.

إيقاف التشغيل

⚠ **تحذير**

تلوث البيئة!

تلوث البيئة بسبب التخلص غير السليم في مياه الصرف الصحي.

1. ضبط مفتاح البرنامج على وضع الإيقاف.
2. قم بقيادة الجهاز إلى مصرف مناسب.
3. أمسك خرطوم تصريف المياه المتسخة في المصرف، وأزل غطاء الإحكام وفرغ خزان المياه المتسخة.

-BRC 40 C 34		
العجلة الأمامية، القطر	250	mm
الوزن		
الوزن الفارغ (وزن الحمل)	49	kg
أداء الجهاز		
جهد إسمي	230	V
القدرة	7	A
نوع المضخة		
الرفائق، القناة الجانبية الداخلية		
أداء المضخة	100	psi
شفط		
قوة الشفط، كمية الهواء	2,8	m ³ /min
مستوى الشفط (الأقصى)	2970	mm
فراشي التنظيف		
سرعة الفرشاة	1000	min/1
الظروف المحيطة		
درجة حرارة الماء القصوى	60	C°

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار
استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالي من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

1. ادفع كلا ذراعي التحرير لأعلى في الجزء الخلفي من قضيب الشفط واسحب قضيب الشفط على الفور بعيداً عن الجهاز. افصل الخرطوم عن قضيب الشفط.
 2. لتركيب قضيب الشفط، وصل الخرطوم بقضيب الشفط.
 3. حرك قضيب الشفط على الدبوس حتى تتعشق أذرع الرفع الموجودة على شريط الممسحة في مكانها على حامل قضبان الشفط.
- إرشاد**
تأكد أن قضبان الشفط موصلة بشكل صحيح عن طريق سحبها برفق، والتأكد من عدم انفكاكها.

الاختلالات

تنبيه

خطر إلحاق أضرار بالجهاز جراء تسرب الماء.
قم بتفريغ خزان المياه المتسخة وخزان المياه النقية قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.
عند حدوث أخطاء والتي لا يمكن أن يتم معالجتها بمساعدة هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء.

الاختلالات

البيان	الأعطال	حل المشكلة
لا يوجد تيار كهربائي، الجهاز لا يعمل	قابس الشبكة غير مركب.	أدخل القابس الكهربائي في المقبس.
	مفتاح البرنامج تالف.	اطلب الخدمة.
	كابل الطاقة تالف أو القابس تالف	اطلب الخدمة.
لا يعمل محرك الشفط	إيقاف قاطع تيار المحرك.	قم بتشغيل قاطع التيار.
	قاطع تيار محرك الشفط تالف.	اطلب الخدمة.
قوة الشفط ضعيفة	ترسبات في قضيب الشفط.	تنظيف كمرّة الشفط.
	تجهيزّة إحكام غطاء شفط التفريغ تالف أو مفقود.	استبدل تجهيزّة الإحكام إذا لزم الأمر.
	خرطوم الشفط ممزق أو مبيت الخرطوم مفكوك.	استبدله أو أصلحه إذا لزم الأمر.
	خزان المياه المتسخة ممتلئ / مفتاح العوامة الكروي عالق في الموضع العلوي.	أوقف تشغيل محرك الشفط. تفريغ وشطف خزان المياه المتسخة.
	محرك المضخة غير نشط.	اختر برنامج التنظيف المناسب.
تدفق المياه ضعيف أو منعدم (السجاد مخطط)	الفوهات مسدودة أو مفقودة.	نظفها بمحلول تنظيف حمضي أو استبدلها.
	فلتر محلول التنظيف مسدود.	تفريغ خزان المحلول. نظّف الفلتر.
	محرك الفرشاة غير نشط.	اختر برنامج التنظيف المناسب.
الفرشاة لا تدور.	قاطع تيار محرك الفرشاة مغلق.	قم بتشغيل قاطع التيار.

البيانات الفنية

-BRC 40 C 34	
نقاط عامة	
حجم خزان المياه المتسخة	24,6
طول الكابل	12700 mm
حجم خزان المياه النقية	34,1
الشفط بمادة التنظيف	4 فوهات سريعة التبديل
الأبعاد	
الطول	838 mm
العرض بدون قضيب الشفط	495 mm
كمرّة شفط عريضة	406 mm
الارتفاع	1079 mm
الإطارات	
العجلة الأمامية، العرض	50 mm



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

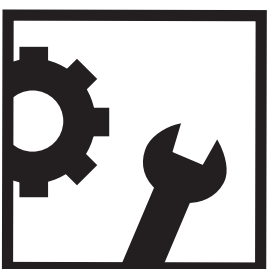


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

